

aprilia

RSV mille - **RSV** mille **R**



aprilia part# 8104558

use+maintenancebook



Eerste editie: augustus 2002

Herdruk:

Vervaardigd en gedrukt door:

DECA s.n.c.

Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italia

Tel. +39 - 0545 35235

Fax +39 - 0545 32844

E-mail: deca@decaweb.it

www.decaweb.it

In opdracht van:

aprilia s.p.a.

via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia

Tel. +39 - 041 58 29 111

Fax +39 - 041 44 10 54

WAARSCHUWINGSBOODSCHAPPEN

De volgende waarschuwingen worden in heel deze handleiding gebruikt om de volgende boodschappen over te brengen:

 **Veiligheidswaarschuwing.** Wanneer u dit symbool aantreft op de motorfiets of in de handleiding, dient u rekening te houden met potentieel gevaar voor persoonlijk letsel. Niet-naleving van de aanwijzingen die worden gegeven in de boodschappen voorafge-

gaan door dit symbool kan resulteren in ernstige risico's voor de veiligheid van uzelf en anderen en voor de motorfiets!

WAARSCHUWING

Duidt op een potentieel gevaar dat kan resulteren in ernstig letsel of zelfs de dood.

OPGELET

Duidt op een potentieel gevaar dat kan resulteren in licht persoonlijk letsel of schade aan de motorfiets.

OPMERKING Het woord "OPMERKING" in deze handleiding gaat belangrijke informatie of richtlijnen vooraf.

INFORMATIE

★ Bewerkingen voorafgegaan door dit symbool dienen aan de andere kant van de motorfiets te worden herhaald. Indien niet expliciet anders vermeld, moet u voor de montage van de onderdelen de stappen voor demontage in omgekeerde volgorde herhalen.

Daar waar de termen "rechts" en "links" worden gebruikt, wordt ervan uitgegaan dat de rijder in normale rijhouding op de motorfiets zit.

Is er een sluiting voor het handschoen-/gereedschapssetkastje aanwezig (in plaats van het passagierszadel), verboden een passagier, bagage of anderszins te vervoeren.

WAARSCHUWING

Afstellingen voor races dienen alleen te geschieden ter gelegenheid van georga-

niseerde wedstrijden of sportevenementen. Deze mogen alleen worden gehouden op speciale circuits en met goedkeuring van de bevoegde autoriteiten.

Het is ten strengste verboden het voertuig af te stellen voor races en er zo op de gewone weg of autosnelweg mee te rijden.

WAARSCHUWINGEN - VOORZORGSMAATREGELEN - ALGEMENE OPMERKINGEN

Voordat u de motor start, dient u aandachtig dit boekje te lezen, in het bijzonder het gedeelte "VEILIG RIJDEN".

Uw veiligheid en die van anderen hangt niet alleen af van de snelheid van uw reflexen en uw behendigheid, maar ook van de kennis van de motorfiets, van de staat van onderhoud en van de basisregels voor VEILIG RIJDEN.

Daarom is het belangrijk de motorfiets goed te leren kennen, zodat u er zich veilig mee in het verkeer kunt begeven.

OPMERKING Dit boekje hoort onlosmakelijk bij de motorfiets en moet in geval van verkoop worden overgedragen.

aprilia heeft bij de samenstelling van dit boekje de grootste zorg aan de dag gelegd, teneinde de gebruiker correcte en actuele informatie te verschaffen. Daar **aprilia** echter voortdurend het ontwerp van zijn producten verbetert, kunnen de kenmerken van uw motorfiets lichtjes afwijken van de in dit boekje beschreven kenmerken.

Indien u vragen heeft met betrekking tot de informatie in dit boekje, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw **officiële aprilia-dealer**.

Voor controles en reparaties die niet expliciet in deze publicatie staan beschreven, de aanschaf van originele **aprilia**-reserveonderdelen, accessoires en andere producten, alsook specifieke adviezen, dient u zich uitsluitend te wenden tot de officiële **aprilia**-dealers en onderhoudscentra, die een betrouwbare en snelle service garanderen.

Wij danken u omdat u voor **aprilia** heeft gekozen en wensen u veel rijplezier.

Alle rechten voor wat betreft elektronische opslag, reproductie en volledige of gedeeltelijke aanpassing, op welke manier ook, zijn voorbehouden voor alle landen.

OPMERKING In sommige landen vereisen de van kracht zijnde milieuwetgeving en geluidsvoorschriften periodieke inspecties.

In deze landen moet de gebruiker van het voertuig:

- contact opnemen met een **officiële aprilia-dealer** om de niet-goedgekeurde onderdelen te laten vervangen door onderdelen die goedgekeurd zijn in het betreffende land;
- voor de vereiste periodieke inspecties uit.

OPMERKING Bij aankoop van deze motorfiets dient u in de navolgende figuur de identificatiegegevens te vermelden die op het IDENTIFICATIE-ETIKET VERVANGINGSONDERDELEN STAAN. Dit etiket bevindt zich aan de linkerkant van het frame; om het te kunnen lezen, dient u het bestuurszadel te verwijderen, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADDEL VAN DE RIJDER).

aprilia		YEAR		Y	1	2	3	4	
SPARE PARTS IDENTIFICATION		I.M.		A	B	C	D	E	
I	UK	A	P	SF	B	D	F	GR	
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

Dit zijn identificatiegegevens van:

- YEAR = bouwjaar (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = wijzigingscode (A, B, C, ...);
- LANDENCODES = land van homologatie (I, UK, A, ...).

Ze dienen te worden doorgegeven aan de **officiële aprilia-dealer** bij de aankoop van vervangingsonderdelen of accessoires die specifiek zijn voor uw model.

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt om de verschillende versies aan te duiden:

RSV RSV mille

RSV R RSV mille R

ASD versie automatische lichtschakelaar (Automatic Switch-on Device)

OPT optie

 versie met katalysator

VERSIE VOOR:

I Italië	SGP Singapore
UK Verenigd Koninkrijk	SLO Slovenië
A Oostenrijk	IL Israël
P Portugal	ROK Zuid-Korea
SF Finland	MAL Maleisië
B België	RCH Chili
D Duitsland	HR Kroatië
F Frankrijk	AUS Australië
E Spanje	USA Verenigde Staten
GR Griekenland	BR Brazilië
NL Nederland	RSA Zuid-Afrika
CH Zwitserland	NZ Nieuw-Zeeland
DK Denemarken	CDN Canada
J Japan	

ALGEMENE INHOUD

VEILIG RIJDEN	5
BASISREGELS VOOR DE VEILIGHEID	6
KLEDING	9
ACCESSOIRES	10
LADING	10
PLAATSING VAN DE HOOFDELEMENTEN RSV	12
PLAATSING VAN DE HOOFDELEMENTEN RSV R	14
PLAATSING VAN DE INSTRUMENTEN/BEDIENINGSELEMENTEN	16
INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPJES	17
TABEL INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPJES	18
MULTIFUNCTIONELE COMPUTER	20
BELANGRIJKSTE ONAFHANKELIJKE BEDIENINGSELEMENTEN	26
BEDIENINGSELEMENTEN OP DE LINKERSTUURHELFT	26
BEDIENINGSELEMENTEN OP DE RECHTERSTUURHELFT	27
CONTACTSCHAKELAAR	28
STUURSLOT	28
HULPUITRUSTING	29
ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL	29
HET DEKSEL VAN HET HANDSCHOENEN-/GEREEDSCHAPSSETVAK	30
ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN HANDSCHOEN-/GEREEDSCHAPSSETKASTJE	31
BEVESTIGINGSHAKEN VAN DE BAGAGEDRAGER RSV	31
SPECIAAL GEREEDEDSCHAP OPT	32
ACCESSOIRES	32
VERLENGSTUK VOOR KENTEKENPLAATHOUDER OPT	32
BELANGRIJKSTE ONDERDELEN	33
BRANDSTOF	33
REMOVLOEISTOF - aanbevelingen	34
SCHIJFREMMELEN	35
VOORREM	36
ACHTTERREM	37
KOPPELINGSVLOEISTOF - aanbevelingen	38
KOPPELING	39
KOELVLOEISTOF	40
BANDEN	42
MOTOROLIE	43
AFSTELLEN VAN DE VOORREMHENDEL EN DE KOPPELINGSHENDEL	44
AFSTELLEN VAN DE SPELING VAN HET AC HTERREMPEDAAL	44
AFSTELLEN VAN HET	

ACHTTERREMPEDAAL EN HET VERSNELLINGSPEDAAL	45
VERSIE MET AUTOMATISCHE LICHTONTSTEEKING ASD	45
UITLAATDEMPER/UITLAATPIJP	45
RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK	46
OP- EN AFSTAPPEN	46
CONTROLES VOORAF	48
CONTROLES VOORAF	49
STARTEN	50
VERTREKKEN EN RIJDEN	53
INRIJDEN	56
STOPPEN	57
PARKEREN	57
DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN	58
RAADGEVINGEN TER VOORKOMING VAN DIEFSTAL	58
ONDERHOUD	59
ONDERHOUDSSCHEMA	60
IDENTIFICATIEGEGEVENS	62
CONTROLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN	62
KOPPELINGEN MET KLIKKLEMMEN EN SLANGKLEMMEN MET EEN SCHROEF	62
VERVANGEN VAN DE MOTOROLIE EN HET OLIEFILTER	64
LUCHTFILTER	66
DE PENNEN VOOR DE ACHTERSTE STEUNSTANDAARD MONTEREN OPT	67
DE MOTORFIETS OP DE ACHTERSTE STANDAARD ZETTEN OPT	67
DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN OPT	67
VOORWIEL	68
VOORREMCLAUWEN RSV	70
VOORREMCLAUWEN RSV R	71
ACHTERWIEL	72
AANDRIJFKETTING	75
DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER	77
OMHOOG ZETTEN VAN DE BRANDSTOFTANK	77
VERWIJDEREN VAN DE ZIJMOTORSCHERMEN	78
VERWIJDEREN VAN HET ONDERSTE MOTORSCHERM	78
VERWIJDEREN VAN DE ZIJKAPPEN	79
VERWIJDEREN VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS	79
VERWIJDEREN VAN HET VOORSTE MOTORSCHERM	80

DE ZIJSTANDAARD VERWIJDEREN	81
CONTROLEREN VAN DE VOOR- ENDE ACHTEROPHANGING	83
VOORWIELOPHANGING	83
STUURDEMPER	86
ACHTEROPHANGING	87
CONTROLEREN VAN DE SLIJTAG VAN DE REMBLOKJES	89
AFSTELLEN VAN DE CHOKE-HENDEL (↖)	90
AFSTELLING VAN HET STATIONAIRE TOERENTAL	90
AFSTELLEN VAN DE GASHENDEL	90
BOUGIES	91
CONTROLEREN VAN DE ZIJSTANDAARD EN DE VEILIGHEIDSSCHAKELAAR	93
ACCU	94
CONTROLEREN EN REINIGEN VAN DE ACCU-AANSLUITINGEN	94
DEMONTEREN VAN DE ACCU	95
CONTROLEREN VAN HET ELEKTROLYTPEIL	96
OPLADEN VAN DE ACCU	96
MONTEREN VAN DE ACCU	97
NA LANGE INACTIVITEIT VAN DE ACCU	98
CONTROLEREN VAN DE SCHAKELAARS	98
VERVANGEN VAN DE ZEKERINGEN	99
AFSTELLEN VAN DE VERTICALE LICHTBUNDEL VAN DE KOPLAMP	101
GLOEILAMPEN	102
VERVANGEN VAN DE LAMPJES VAN HET DASHBOARD	102
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE KOPLAMP	103
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE VOORSTE EN ACHTERSTE RICHTINGAANWIJZERS	105
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN HET ACHTERLICHT	106
VERVOER	107
REINIGING	107
LANGE PERIODE VAN STILSTAND	109
TECHNISCHE GEGEVENS	110
SMEERMIDDELENTABEL	114
Officiële Dealers en Servicecentra	115
Importeurs	116-117
ELEKTRISCH SCHEMA - RSV mille - RSV mille R	118
ELEKTRISCH SCHEMA - RSV mille ASD - RSV mille R ASD	120

aprilia



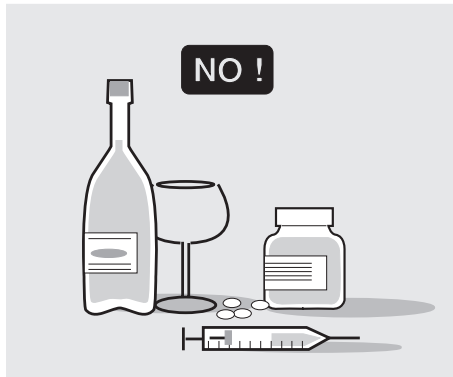
veilig rijden



BASISREGELS VOOR DE VEILIGHEID

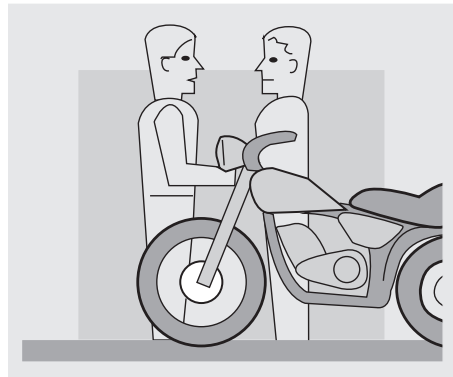
Om de motorfiets te mogen besturen is het nodig dat u aan alle wettelijke verplichtingen voldoet (rijbewijs, geestelijke en lichamelijke gezondheid, verzekering, nummerplaat, enz.).

U wordt aangeraden zich de motorfiets geleidelijk eigen te maken, daar waar weinig verkeer is of op terreinen die privé-eigendom zijn.

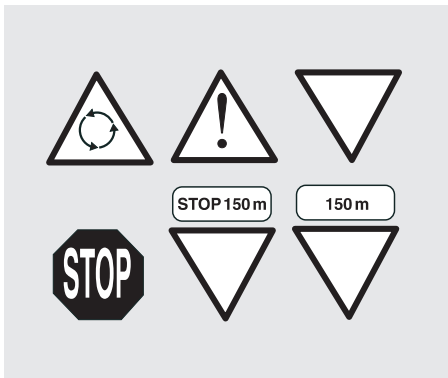


Het gebruik van bepaalde medicijnen, alcohol en verdovende middelen benadeelt in aanzienlijke mate de rijveiligheid.

Verzekert u zich ervan dat u geestelijk en lichamelijk goed in staat bent te rijden, en rijd vooral niet bij vermoeidheid en slaperigheid.

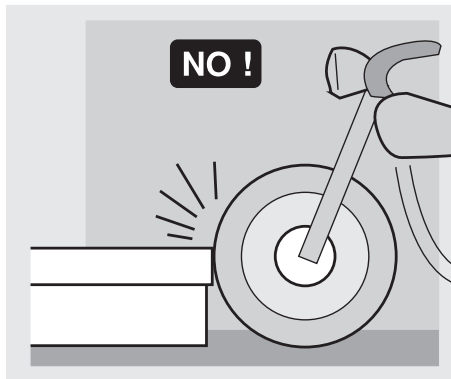


Het merendeel van de ongelukken is te wijten aan onervarenheid van de rijder. Leen de motorfiets **NOOIT** uit aan beginners en overtuig u zich er in ieder geval van dat de rijder in het bezit is van de wettelijke vereisten voor het rijden.



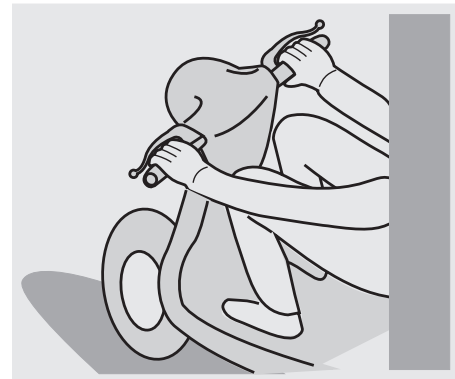
Volg nauwgezet de verkeersaanwijzingen en houd u aan de nationale en plaatselijke verkeersregels.

Vermijd plotselinge manoeuvres die gevaar opleveren voor uzelf en voor anderen (bijvoorbeeld: steigeren, te hard rijden enz.), en houd altijd rekening met de toestand van het wegdek, het zicht, enz.



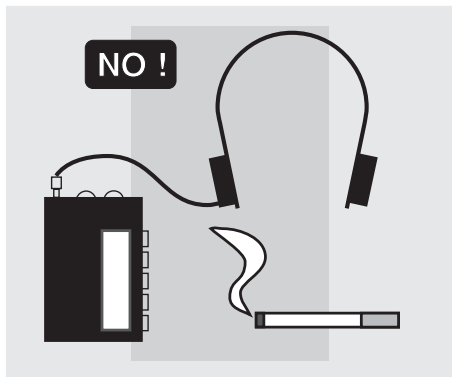
Bots niet tegen obstakels die schade aan het voertuig kunnen toebrengen of de controle over het voertuig kunnen doen verliezen.

Rijd niet vlak achter andere voertuigen om u mee te laten "zuigen".

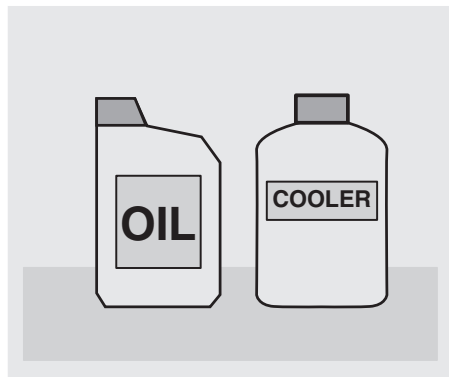


Houd altijd beide handen aan het stuur en de voeten op de pedalen (of de voetplanken) en neem een correcte rijhouding aan.

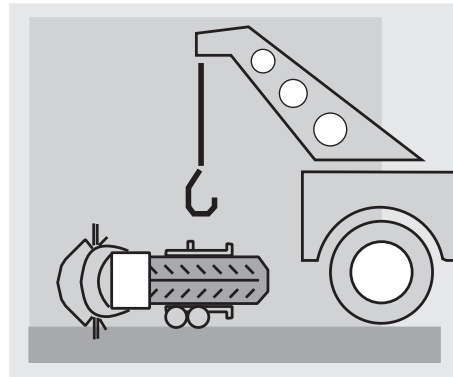
Vermijd absoluut rechtop te gaan staan tijdens het rijden of uw ledematen te strekken.



De rijder moet zich nooit af laten leiden of laten beïnvloeden door personen of handelingen (niet roken, eten, drinken, lezen, enz.) tijdens het rijden.



Gebruik de voorgeschreven koelvloeistof en olie, zoals beschreven in de "SMEER-MIDDELENTABEL"; controleer steeds de niveaus van de olie en de koelvloeistof de voorgeschreven niveaus hebben.

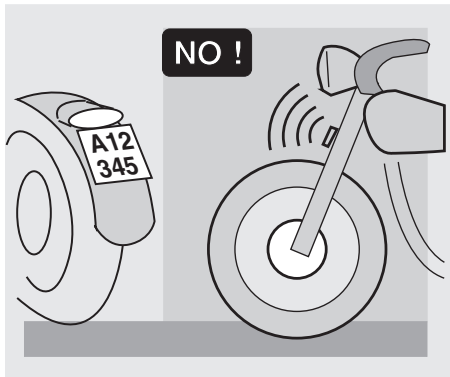


Controleer, als de motorfiets bij een ongeval betrokken is geweest, of de bedieningsknoppen, -kabels, -slangen, het remsysteem en de vitale delen niet beschadigd zijn.

Laat de motorfiets eventueel nakijken door een **officiële aprilia-dealer**, met speciale aandacht voor het frame, het stuur, de vering, de veiligheidsonderdelen en de onderdelen waarvan de gebruiker zelf niet in staat is te beoordelen of ze beschadigd zijn.

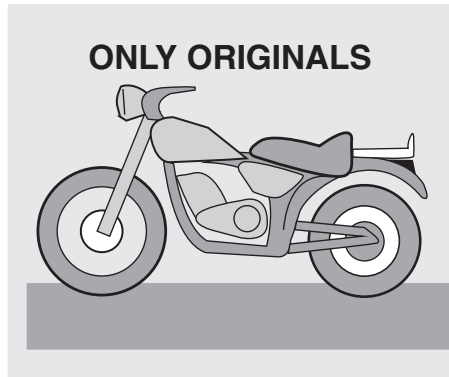
Meld elk mankement bij het functioneren aan de technici/mecaniciens opdat de reparatiewerkzaamheden vergemakkelijkt worden.

Rijd absoluut niet met de motorfiets wanneer de beschadiging de rijveiligheid in gevaar brengt.



Verander nooit de plaats, de stand of de kleur van: de kentekenplaat, de richting-aanwijzers, de lichten en de claxon.

Modificaties aan de motorfiets doen de garantie onherroepelijk vervallen.



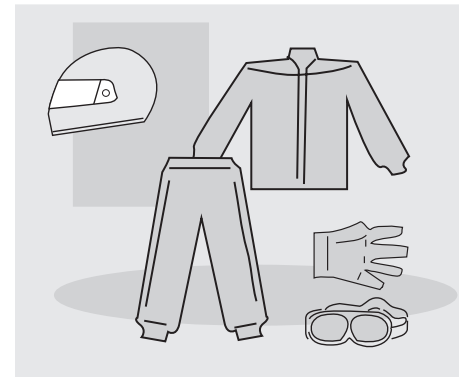
Elke eventuele verandering die aangebracht wordt aan de motorfiets of de verwijdering van originele delen kunnen de prestaties negatief beïnvloeden en de veiligheid in gevaar brengen of de motorfiets onwettig maken.

U wordt geadviseerd om zich altijd te houden aan alle nationale en plaatselijke wettelijke voorschriften en regels op het punt van de uitrusting van de motorfiets.

In het bijzonder moeten technische veranderingen vermeden worden die de prestaties beïnvloeden of in ieder geval de oorspronkelijke eigenschappen van de motorfiets veranderen.

Houd geen snelheidswedstrijden met andere voertuigen.

Rijd uitsluitend op het wegdek.

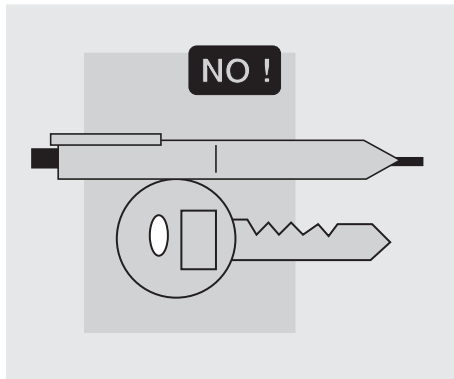


KLEDING

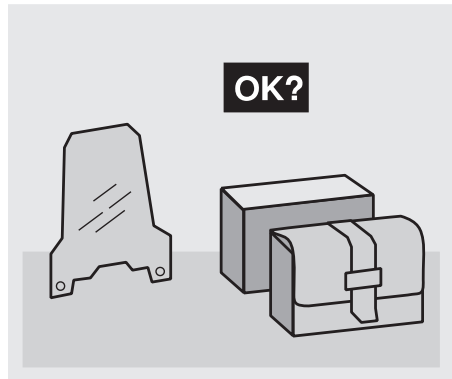
Voordat u gaat rijden dient u eraan te denken dat u altijd de helm op hebt; deze moet op de juiste wijze gedragen worden. Controleer of de helm gekeurd is, niet-beschadigd is, de juiste maat heeft en of het vizier schoon is.

Draag beschermende kleding; mogelijkerwijs met een heldere en/of reflecterende kleur. Zodoende bent u goed zichtbaar voor de andere weggebruikers en beperkt u hiermee het risico aangereden te worden. Bij een val hebt u zodoende ook een betere bescherming.

De kleding moet goed passen en aan de uiteinden gesloten zijn; Koorden, ceintuur en das mogen niet los hangen; voorkom dat deze of andere objecten het rijden kunnen beïnvloeden doordat ze verstrikt raken in bewegende delen of bedieningselementen.



Zorg ervoor dat u geen voorwerpen in uw zakken hebt die mogelijk gevaar opleveren bij een val, zoals puntige objecten als sleutels, pennen, glazen voorwerpen (hetzelfde geldt voor de eventuele passagier).



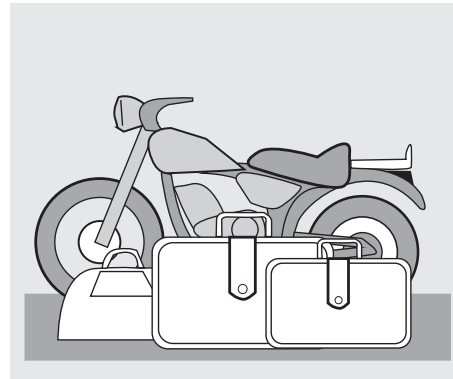
ACCESSOIRES

De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor de keuze van de installatie en het gebruik van de accessoires.

Denkt u er tijdens de montage aan dat geen onderdelen zoals de lichten of onderdelen die dienen voor het aangeven van de richting of voor geluidssignalen bedekt worden, waardoor deze onderdelen geheel of gedeeltelijk hun functie verliezen; belemmer ook niet de uitslag van de vering en de stuurhoek en de werking van de bedieningselementen.

Vermijd het gebruik van accessoires die de toegang tot de bedieningselementen belemmeren, omdat zo de reactietijd in noodgevallen langer kan worden.

De grote kappen en windschermen van de motorfiets kunnen aërodynamische krachten doen ontstaan die de stabiliteit van de motorfiets beïnvloeden, vooral bij hoge snelheid.

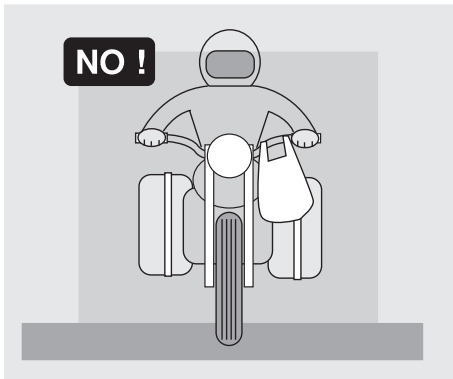


Controleer of de accessoires op degelijke wijze bevestigd zijn aan de motorfiets en geen gevaar opleveren tijdens het rijden. Niets toevoegen aan de elektrische installatie of hier iets aan veranderen, waardoor het maximale vermogen van de motorfiets overschreden zou kunnen worden. Hierdoor zou de motorfiets tijdens het rijden plotseling kunnen stoppen of er zou zich een gevaarlijk stroomtekort kunnen voordoen, zodat de claxon en de lichten niet meer functioneren.

aprilia raadt het gebruik van originele accessoires aan (originele **aprilia** accessoires).

LADING

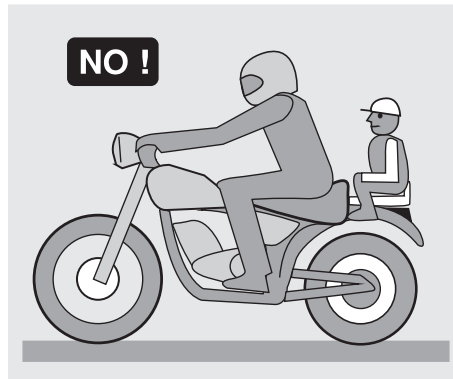
Wees voorzichtig bij het opladen van bagage en vervoer niet te veel lading. De bagage moet zich zo dicht mogelijk bij het zwaartepunt van de motorfiets bevinden en evenwichtig verdeeld zijn naar beide zijden van de motorfiets zodat er een optimale



balans is. Zorg er verder voor dat de lading goed is vastgemaakt op de motorfiets, vooral voor een lange rit.

Bevestig absoluut geen grote, zware en/of gevaarlijke voorwerpen aan het stuur, de spatborden en de vorken: dit vertraagt de reactiesnelheid van de motorfiets in de bochten en hindert de controle tijdens het rijden.

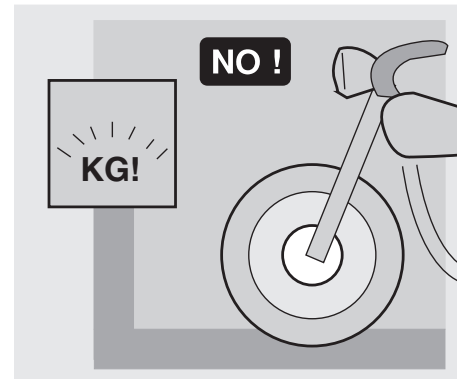
Bevestig niet teveel ruimte innemende bagage aan de zijkant van de motorfiets, aangezien deze tegen personen of voorwerpen zou kunnen stoten, waardoor u de controle over de motorfiets zou kunnen verliezen.



Deze zaken zouden tegen personen of voorwerpen kunnen stoten, waardoor de rijder de controle over de motorfiets zou kunnen verliezen.

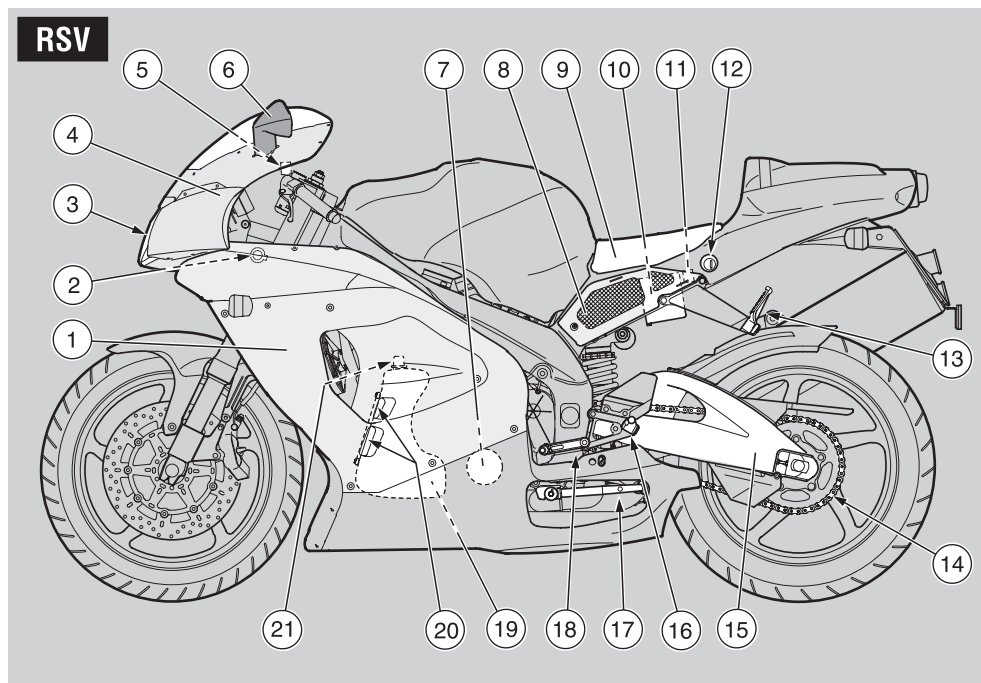
Denk eraan dat de bagage niet voor of over de verlichting, de akoestische en visuele signalering hangt.

Vervoer geen dieren op het handschoenkastje of op de bagagedrager.



Overschrijd niet de limiet voor vervoer die geldt voor iedere zijtas.

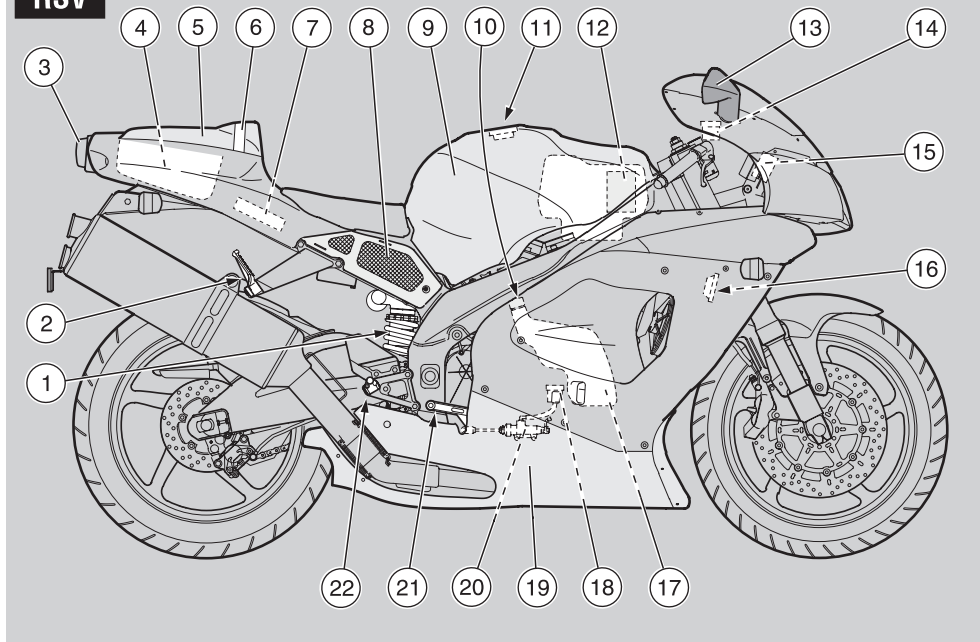
Teveel lading beïnvloedt de stabiliteit en de manoeuvreerbaarheid van de motorfiets.



LEGENDA

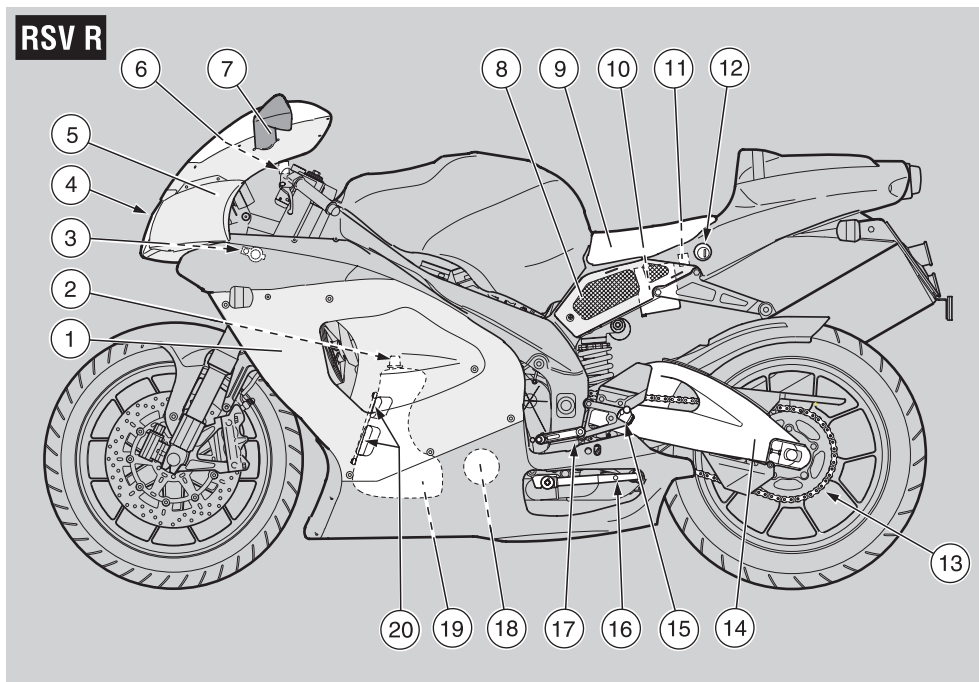
- | | | | |
|--|--------------------------------|---|----------------------------|
| 1) Linker motorscherm | 6) Linker achteruitkijkspiegel | 12) Passagierszadelslot | 17) Zijstandaard |
| 2) Niet-afstelbare stuurdemper
(afstelbare stuurdemper RSV
OPT) | 7) Motoroliefilter | 13) Linker voetsteun duopas-
sagier (klikwerking, ingek-
lapt/uitgeklapt) | 18) Schakelpedaal |
| 3) Koplamp | 8) Linker zijkap | 14) Aandrijfketting | 19) Motoroliereservoir |
| 4) Voorste scherm | 9) Zadel van rijder | 15) Achtervork | 20) Motoroliepeil |
| 5) Koppelingsvloestofreservoir | 10) Accu
(30 A) | 16) Linker voetsteun rijder | 21) Dop motoroliereservoir |

RSV



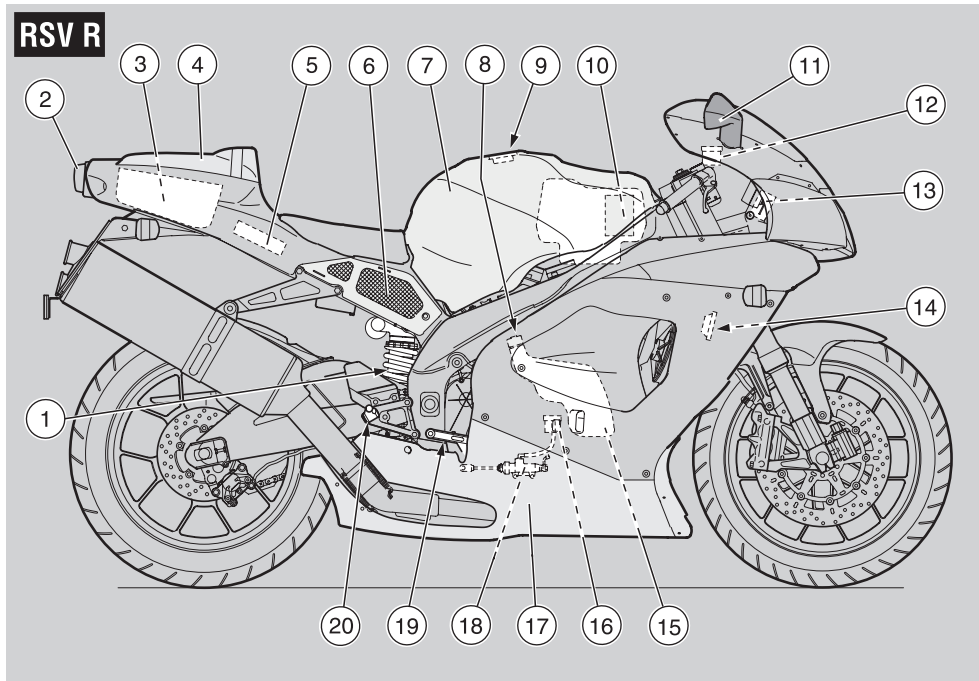
LEGENDA

- | | | | |
|---|---|------------------------------------|---------------------------------|
| 1) Achterste schokdemper | 5) Passagierszadel (afdekking handschoenen-/gereedschapssetvak) | 10) Dop expansietank koelvloeistof | 16) Claxon |
| 2) Rechter voetsteun duopassagier (klikwerking, ingeklapt/uitgeklapt) | 6) Riem duopassagier | 11) Tankdop | 17) Expansietank |
| 3) Achterlicht | 7) Elektronische eenheid | 12) Luchtfilter | 18) Achterremvloeistofreservoir |
| 4) Handschoen-/gereedschapssetkastje | 8) Rechter zijkap | 13) Rechter achteruitkijkspiegel | 19) Onderste motorscherm |
| | 9) Brandstoftank | 14) Voorremvloeistofreservoir | 20) Achterrempomp |
| | | 15) Hulpzekeringhouder (15A) | 21) Rempedaal achterrem |
| | | | 22) Rechter voetsteun rijder |



LEGENDA

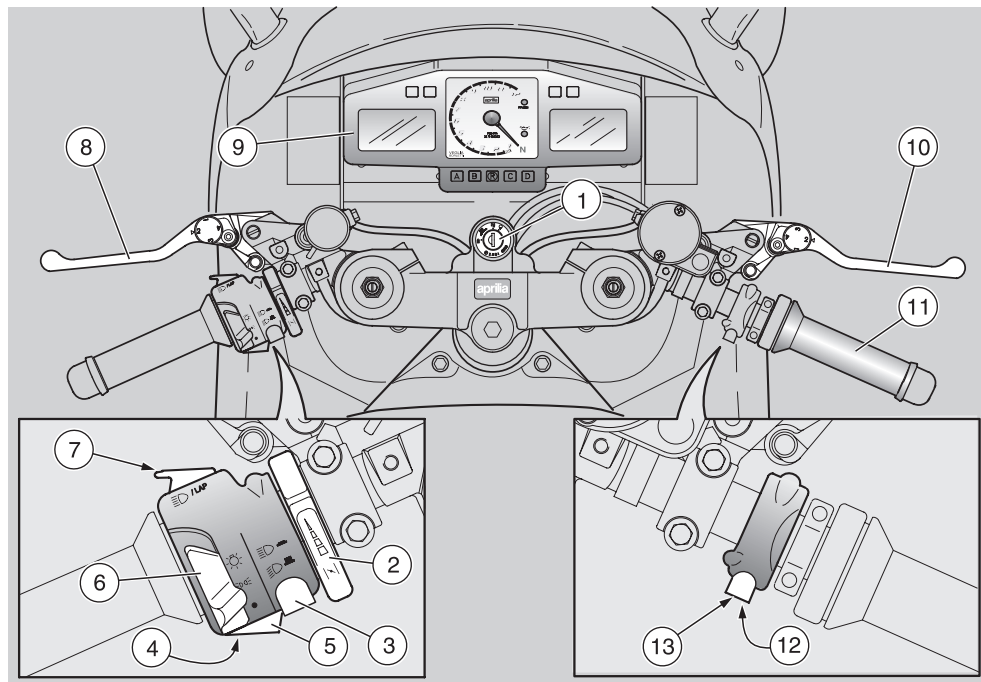
- | | | | |
|--------------------------------|----------------------------------|--|------------------------|
| 1) Linker motorscherm | 7) Linker achteruitkijkspiegel | 12) Slot van handschoenen-
/gereedschapsetvak | 18) Motoroliefilter |
| 2) Dop motoroliereservoir | 8) Linker zijkap | 13) Aandrijfketting | 19) Motoroliereservoir |
| 3) Afstelbare stuurdemper | 9) Zadel van rijder | 14) Achtervork | 20) Motoroliepeil |
| 4) Koplamp | 10) Accu | 15) Linker voetsteun rijder | |
| 5) Voorste scherm | 11) Hoofdzekeringhouder
(30A) | 16) Zijstandaard | |
| 6) Koppelingsvloestofreservoir | | 17) Schakelpedaal | |



LEGENDA

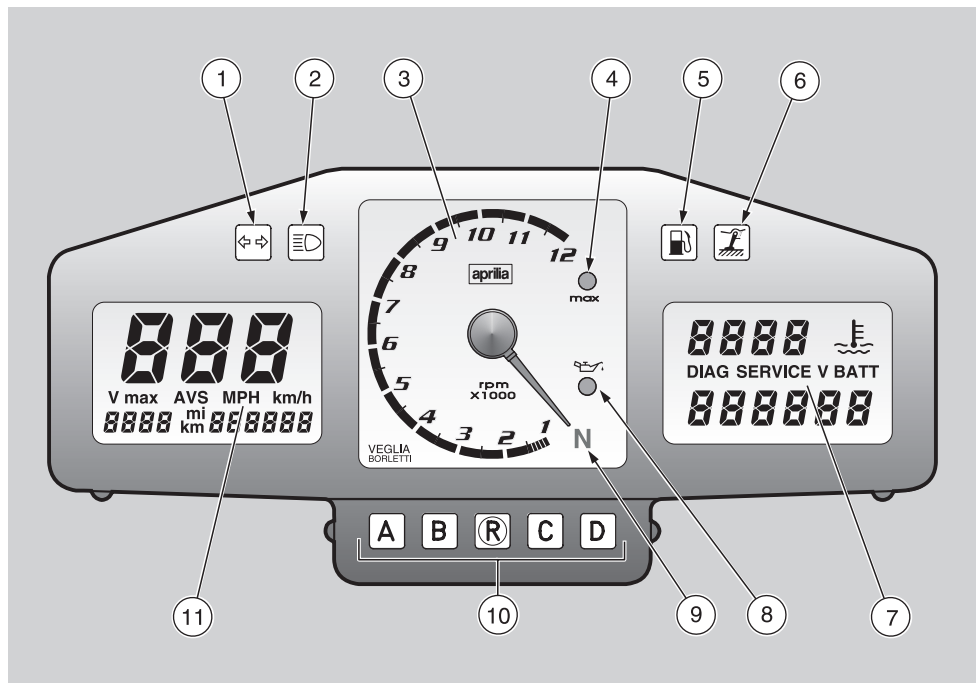
- | | | | |
|---|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 1) Achterste schokdemper | 6) Rechter zijkap | 11) Rechter achteruitkijkspiegel | 16) Achterremvloeistofreservoir |
| 2) Achterlicht | 7) Brandstoftank | 12) Voorremvloeistofreservoir | 17) Onderste motorscherm |
| 3) Handschoen-/gereedschapssetkastje | 8) Dop expansietank koelvloeistof | 13) Hulpzekeringhouder (15A) | 18) Achterrempomp |
| 4) Afdekking handschoenen-/gereedschapssetvak | 9) Tankdop | 14) Claxon | 19) Rempedaal achterrem |
| 5) Elektronische eenheid | 10) Luchtfilter | 15) Expansietank | 20) Rechter voetsteun rijder |

PLAATSGING VAN DE INSTRUMENTEN/BEDIENINGSELEMENTEN



LEGENDA

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1) Contactschakelaar/stuurslot (○ - ☒ - ☒) | 8) Koppelingshendel |
| 2) Choke-hendel (I-) | 9) Instrumenten en controlelampjes |
| 3) Dimlichtschakelaar (☒ - ☒) | 10) Voorremhendel |
| 4) Schakelaar richtingaanwijzers (↔ - ↔) | 11) Gashendel |
| 5) Drukknop claxon (☒) | 12) Startknop (☒) |
| 6) Lichtschakelaar (☒ - ☒ - ●) (niet voorzien op ASD versie) | 13) Motorstopschakelaar (■○ - ■☒) |
| 7) Drukknop grootlichtsignaal (☒)/LAP (multifunctioneel) | |



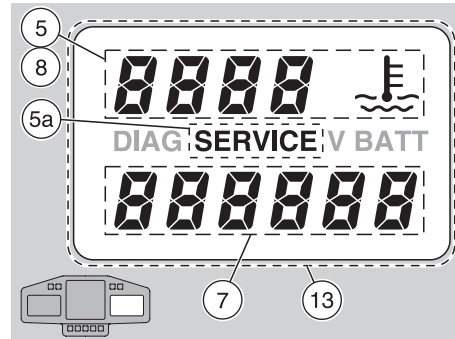
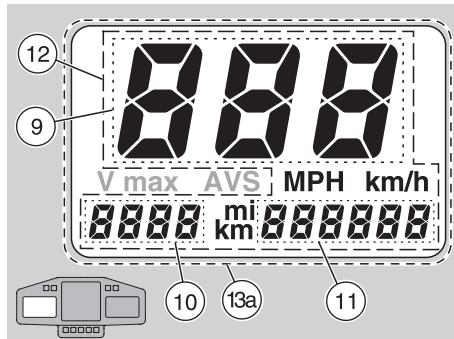
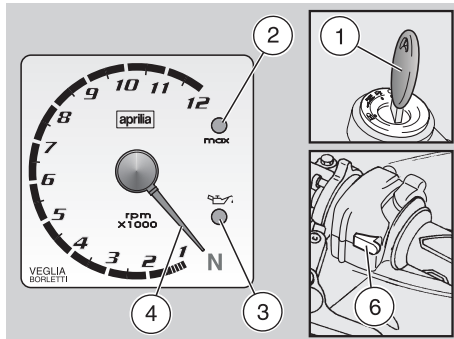
LEGENDA

- | | |
|--|--|
| 1) Groen waarschuwingslampje richtingaanwijzer (↔) | 7) Rechter multifunctionele digitale display (koelvloeistoftemperatuur - klok - accuspanning - chronometer - diagnose) |
| 2) Blauw waarschuwingslampje grootlicht (≡D) | 8) Rood LED-waarschuwingslampje motoroliedruk (⚡) |
| 3) Toerenteller | 9) Groen waarschuwingslampje neutaalstand (N) |
| 4) Rood LED-waarschuwingslampje overtoerental (max) | 10) Programmeerknoppen van multifunctionele computer |
| 5) Ambergeel waarschuwingslampje reserve benzine (⛛) | 11) Linker multifunctionele digitale display (snelheidsmeter - dagteller) |
| 6) Oranje waarschuwingslampje "zijstandaard omlaag" (⚡) | |

TABEL INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPJES

Beschrijving		Functie	
Waarschuwinglampje richtingaanwijzers	↔↔	Knippert wanneer de richtingaanwijzers in werking zijn.	
Waarschuwinglampje grootlicht	☰☷	Licht op wanneer de gloeilampen van het grootlicht branden of wanneer het lichtsignaal wordt gebruikt.	
Toerenteller (tpm/rpm)		Geeft het aantal toeren per minuut van de motor aan. ⚠ OPGELET Overschrijd nooit het maximale toerental van de motor, zie pag. 56 (INRIJDEN).	
LED-waarschuwinglampje overtoerental	max	Knippert wanneer het door de gebruiker ingestelde max. toerental is bereikt, zie pag. 22 [INSTELLEN VAN DE OVERTOERENTALGRENS (ALLEEN BIJ AFGEZETTE MOTOR)]. Licht op wanneer de maximumgrens van het motortoerental, zie pag. 22 [INSTELLEN VAN DE OVERTOERENTALGRENS (ALLEEN BIJ AFGEZETTE MOTOR)] wordt bevestigd en telkens wanneer de contactschakelaar gedurende ongeveer drie seconden in de stand “○” wordt gedraaid, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).	
Waarschuwinglampje laag brandstofpeil	⛽	Licht op als er in de brandstoftank nog ongeveer $4,5 \pm 1$ ℓ brandstof over is. Vul in dit geval de tank zo snel mogelijk bij, zie pag. 33 (BRANDSTOF).	
Waarschuwinglampje zijstandaard neergelaten	🚶	Licht op wanneer de zijstandaard is neergeklapt.	
LED-waarschuwinglampje motoroliedruk	🛢️	Licht op wanneer de contactschakelaar in de stand “○” staat en de motor niet draait, om de goede werking van het lampje te controleren. Als het LED-lampje niet oplicht onder deze omstandigheden, neem dan contact op met uw officiële aprilia-dealer . ⚠ OPGELET Als het waarschuwinglampje van de motoroliedruk “🛢️” blijft branden na het starten of oplicht tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de motoroliedruk in het circuit te laag is. Zet in dit geval de motor onmiddellijk af en neem contact op met een officiële aprilia-dealer .	
Waarschuwinglampje neutraalstand	N	Licht op wanneer de versnelling in neutraal staat.	
Multifunctionele digitale display (linkerzijde)	Snelheidsmeter (km/h - MPH)	Geeft de momentele, gemiddelde of maximale rijsnelheid aan (in kilometer of mijl) overeenkomstig de voorinstelling, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).	Voor het afwischen tussen de getoonde gegevens, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).
	Dagteller (km - mi)	Geeft het aantal kilometers van een traject aan of het totale aantal kilometers.	

Beschrijving	Functie
Multifunctionele digitale display (rechterzijde)	Koelvloeistoftemperatuur (°C/°F)  Geeft de temperatuur van de koelvloeistof in de motor aan, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).  OPGELET Laat de contactschakelaar niet in de stand “” staan, aangezien de koelventilatoren dan zouden stoppen, ongeacht de hoogte van de koelvloeistoftemperatuur; dit zou een verdere stijging van de temperatuur veroorzaken. Als een temperatuur van 115 – 120 °C (239 – 248 °F) wordt aangegeven, moet u de motor afzetten, de contactsleutel in de stand “○” draaien en wachten tot de koelventilatoren worden uitgekoppeld. Draai op dat moment de contactsleutel in de stand “” en controleer het koelvloeistofpeil, zie pag. 40 (KOELVLOEISTOF). Als de aanduiding “LLL” op de display verschijnt, breng dan de motorfiets tot stilstand en laat de motor ongeveer twee minuten lang draaien met een toerental van 3000 tpm (rpm), zodat de koelvloeistof normaal kan circuleren in het systeem; druk daarna de motorstopschakelaar in de stand “ ” en controleer het koelvloeistofpeil, zie pag. 40 (KOELVLOEISTOF). Als de aanduiding “LLL” nog steeds wordt getoond nadat het koelvloeistofpeil is gecontroleerd, neem dan contact op met een officiële aprilia-dealer.  OPGELET Als de maximum toegelaten temperatuur wordt overschreden (120°C - 248°F), kan de motor ernstige schade oplopen.
	Klok Geeft het uur en de minuten aan, afhankelijk van de voorinstelling, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).
	Accuspanning V BATT Geeft de accuspanning aan in volt, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).
	Chronometer Geeft de diverse tijden aan, afhankelijk van de voorinstelling, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).
	Diagnose Telkens wanneer de contactschakelaar in de stand “○” wordt gedraaid, verschijnt de aanduiding “EFI” op de rechterzijde van het multifunctionele display gedurende ongeveer drie seconden.  OPGELET Als de aanduiding “EFI” op de display verschijnt tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de elektronische eenheid een onregelmatigheid heeft vastgesteld. In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële aprilia-dealer.



MULTIFUNCTIONELE COMPUTER

Wanneer de contactschakelaar (1) in de stand "O" wordt gedraaid, gaan de volgende waarschuwingslampjes op het dashboard branden:

- (rood) LED-waarschuwingslampje overtoerental "max" (2);
- (rood) LED-waarschuwingslampje motorledruk "⚡" (3), dat blijft branden tot de motor start.

De wijzer (4) van de toerenteller verplaatst zich naar de door de gebruiker ingestelde maximumwaarde (tpm). Na ongeveer drie seconden gaat het rode LED-waarschuwingslampje van het overtoerental "max" (2) uit; de wijzer (4) van de toerenteller keert naar zijn beginpositie terug.

De aanduiding "EFF" (5) wordt gedurende drie seconden getoond op de rechterzijde van het multifunctionele display.

Op die manier wordt de werking van de onderdelen getest.

⚠ OPGELET

Na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna telkens om de 7500 km (4687 mi) verschijnt de aanduiding "SERVICE" (5a) op de rechterdisplay.

Neem in dat geval contact op met een officiële aprilia-dealer, die de onderhoudswerken zal verrichten die zijn aangegeven in het onderhoudsschema, zie pag. 60 (ONDERHOUDSSCHEMA). Om de aanduiding "SERVICE" te doen verdwijnen, moet u op de "LAP"-drukknop (6) drukken en daarna op de drukknop  en beide knoppen ongeveer 5 seconden lang ingedrukt houden.

Met de contactschakelaar (1) in de stand "O" gedraaid, zijn de standaardinstellingen op het dashboard de volgende:

Rechterdisplay: Klok (7), koelvloeistoftemperatuur in °C (8).

Linkerdisplay: Momentele snelheid in km/h (9), traject 1 (dagteller) (10), kilome-

tertotaalteller (11).

Bij de installatie van de accu of van de hoofdzekeringen van 30A:

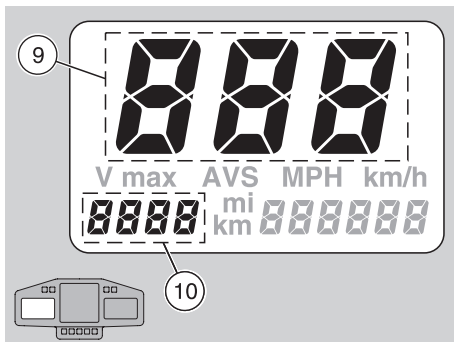
- de wijzer van de toerenteller (4) draait 12 maal rechtsom (klikt 12 maal) om de werking van de toerenteller zelf te controleren;
- de momentele, maximale en gemiddelde snelheid is ingesteld in "km/h";
- de koelvloeistoftemperatuur is ingesteld in °C;
- de digitale klok is ingesteld op nul;
- de rode lijn is ingesteld op 6000 tpm (rpm) en wordt aangegeven door het oplichten van het rode-lijn LED-waarschuwingslampje "max" (rood) (2).

OPMERKING Voer indien nodig de gewenste afstellingen uit.

CONTROLE VAN DE WERKING VAN DE SEGMENTEN

- ♦ Druk de drukknoppen **A** en **B** gelijktijdig in.
- ♦ Draai de contactsleutel (1) van de stand "⚡" in de stand "O".

Alle segmenten (13) (13a) blijven inge-



schakeld tot de drukknoppen **A** en **B** worden losgelaten.

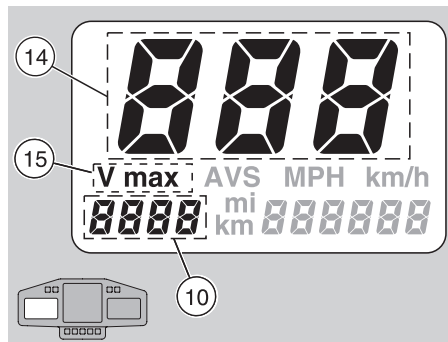
OVERSCHAKELEN van km op mi (van km/h op MPH) EN OMGEKEERD (LINKERDISPLAY)

- ◆ Druk op de drukknop **A** tot na ongeveer 5 seconden alle aanduidingen (12) op de linkerdisplay beginnen te knipperen.
- ◆ Laat drukknop **A** los.
- ◆ Druk op drukknop **B** om de maateenheid te veranderen van "km" in "mi" (van "km/h" in "MPH") en omgekeerd.
- ◆ Druk, om de instelling te bevestigen, op drukknop **A** gedurende ongeveer 5 seconden.

INSTELLEN VAN DE MOMENTELE, MAXIMALE EN GEMIDDELDE SNELHEID (LINKERDISPLAY)

OPMERKING Twee seconden nadat de motorfiets is beginnen te rijden, verschijnt automatisch de momentele snelheid op de display, ook als een andere functie is ingesteld.

Wanneer de contactsleutel in de stand "○" wor-



dt gedraaid, verschijnen de momentele snelheid (9) en het deelaantal afgelegde kilometers/mi (traject 1) (10) op de linkerdisplay.

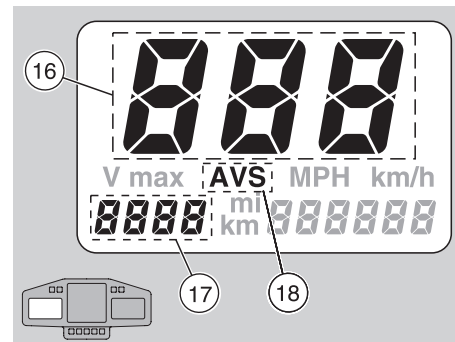
Terugstellen van "traject 1" (10): druk terwijl de dagteller is ingesteld op de momentele snelheid drukknop **R** ongeveer 2 seconden lang in.

- ◆ Om de maximale snelheid (14) en de afstand van "traject 1" (10) weer te geven, moet u drukknop **B** ongeveer 1 seconde lang indrukken. De aanduiding "V max" (15), de maximale snelheid (14) en de afstand van "traject 1" (10) worden getoond.

Terugstellen van de maximale snelheid (14): druk terwijl de dagteller is ingesteld op de "V max" functie drukknop **R** ongeveer 2 seconden lang in.

OPMERKING De maximale snelheid wordt berekend op basis van de afstand die is afgelegd sinds de teller werd teruggesteld op nul voor de maximale snelheid zelf. De "deelaafstand 1" (10) die op het display wordt getoond, geeft het aantal verreden kilometers weer sinds de "deelaafstand 1" voor het laatst op nul is gezet.

- ◆ Om de gemiddelde snelheid (16) en de



afstand van "traject 2" (17) weer te geven, moet u de drukknop **B** ongeveer 1 seconde lang indrukken.

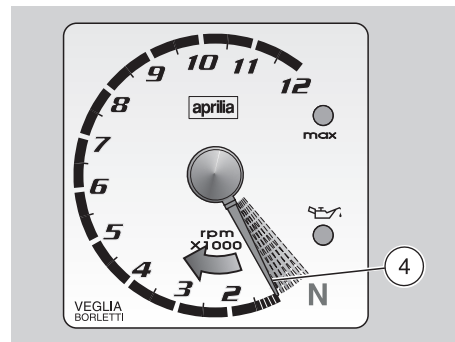
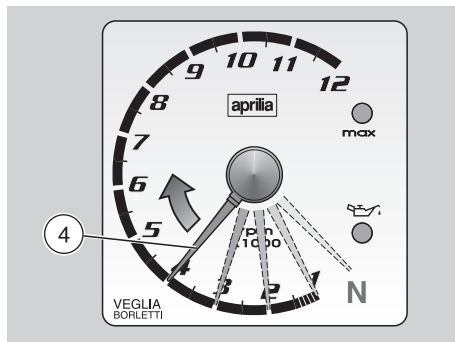
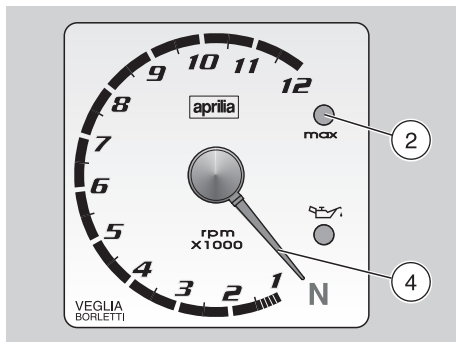
De aanduiding "AVS" (18), de gemiddelde snelheid (16) en de afstand van "traject 2" (17) worden getoond.

Terugstellen van de gemiddelde snelheid (16) en de afstand van "traject 2" (17): druk terwijl de dagteller is ingesteld op de "AVS" functie de drukknop **R** in gedurende ongeveer 1 seconde.

OPMERKING De gemiddelde snelheid wordt berekend op basis van de afstand van "traject 2" (dagteller).

De "deelaafstand 2" (17) die op het display wordt getoond, geeft het aantal verreden kilometers weer sinds de laatste nulterugstelling. Als meer dan 1000 km (625 mi) zijn afgelegd zonder dat "traject 2" is teruggesteld op nul, zal de meting van de gemiddelde snelheid verkeerd zijn.

- ◆ Om de momentele snelheid (13) en de afstand van "traject 1" (10) weer te geven, moet u nogmaals de drukknop **B** indrukken.



INSTELLEN VAN DE OVERTOERENTALGRENSEN (ALLEEN BIJ AFGEZETTE MOTOR)

Wanneer het ingestelde maximale toerental is overschreden, begint het (rode) LED-waarschuwinglampje “max” van het overtoerental (2) op het dashboard te knipperen.

Wanneer de drukknop **C** gedurende minder dan één seconde wordt ingedrukt, verplaatst de wijzer (4) van de toerenteller zich naar het ingestelde overtoerental en blijft 3 seconden in die positie staan, waarna hij terugkeert naar zijn beginpositie.

Het instellen gebeurt als volgt:

- ◆ Druk knop **C** in, laat hem los en druk hem **C** nogmaals in binnen de 3 seconden. De wijzer (4) gaat bij elke klik met 1000 rpm (tpm) omhoog zolang **C** ingedrukt blijft; wanneer de wijzer de maximumwaarde heeft bereikt, begint hij weer van voor af aan.
- ◆ Druk de drukknop **C** in tot het gewenste toerental is ingesteld.
- ◆ Wanneer de drukknop **C** wordt losgelaten en binnen de 3 seconden opnieuw wordt ingedrukt in fasen, gaat de wijzer (4) per klik met 100 rpm (tpm) omhoog; wanneer de wijzer de maximumwaarde heeft bereikt, begint hij weer van voor af aan.

OPMERKING De rode lijn kan niet worden ingesteld op waarden kleiner dan 2000 tpm of groter dan 12000 tpm.

⚠ OPGELET

Overschrijd nooit het aanbevolen toerental, zie pag. 56 (INRIJDEN).

- ◆ Laat drukknop **C** los om te bevestigen. Na 3 seconden wordt de instelling van de overtoerentalgrens bewaard.

OPMERKING De instelling wordt bevestigd door het oplichten van het rode LED-waarschuwinglampje “max” van het overtoerental (2).

MULTIFUNCTIONELE COMPUTER (RECHTERDISPLAY)

De rechter (multifunctionele) display geeft standaard de koelvloeistoftemperatuur in °C (of °F) (8) en de digitale klok (7) weer.

OPMERKING Wanneer de motor koud is, knippert de aanduiding “*c o l d*”. Door het indrukken van knop **D** kunnen achtereenvolgens de volgende functies worden ingesteld:

Standaardinstelling: temperatuur in °C en digitale klok



Accuspanning (V BATT)



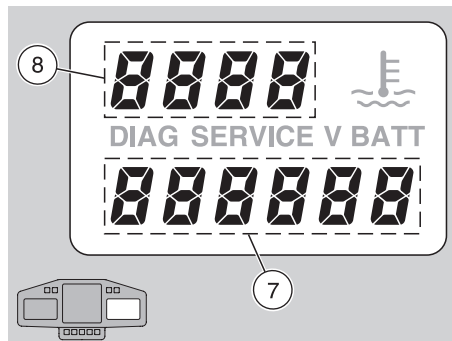
Instellen van het uur



Instellen van de minuten



Instelling van °C of °F



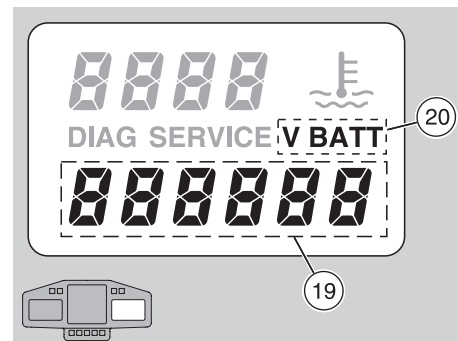
STANDAARDINSTELLING: KOELVLOEISTOFTEMPERATUUR EN DIGITALE KLOK

De koelvloeistoftemperatuur (8) wordt getoond in de bovenste helft van de rechterdisplay. Het is mogelijk om over te schakelen van °C op °F en omgekeerd, zie pag. 24 (INSTELLING VAN °C OF °F).

- Wanneer de temperatuur onder 35°C (95°F) is, knippert de aanduiding “*c o l d*” (8) op de rechterdisplay.
- Wanneer de temperatuur boven 115°C (239°F) is, knippert de waarde (8) op de rechterdisplay, ook als een andere dan de standaardinstelling is ingesteld.
- Wanneer de temperatuur boven 130°C (266°F) is, verschijnt de aanduiding “*LLL*” (8) op de rechterdisplay.

⚠ OPGELET

Als de aanduiding “*LLL*” op de display verschijnt bij een temperatuur van minder dan 130°C (266°F), is er mogelijk



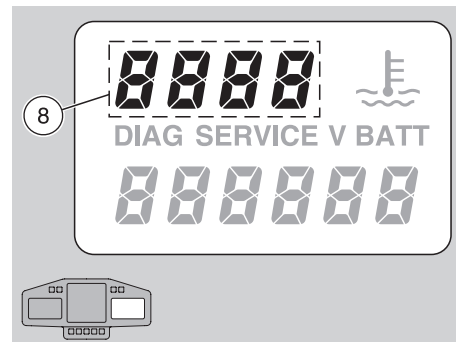
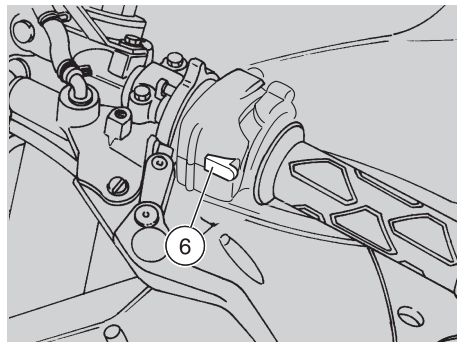
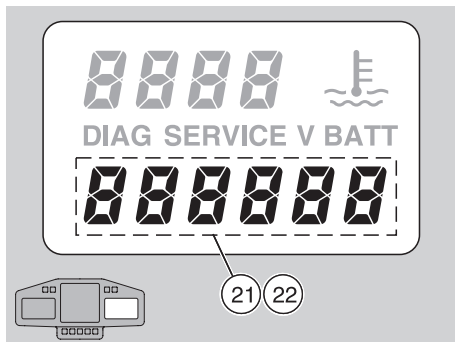
een defect in het elektrisch circuit. Neem in dit geval contact op met een officiële **aprilia-dealer**.

Thermometerbereik op de display: 35–130°C (95–266 °F).

De digitale klok (7) verschijnt in de onderste helft van de rechterdisplay. Voor het instellen en veranderen van uur en minuten, zie pag. 24 (INSTELLEN VAN HET UUR) en (INSTELLEN VAN DE MINUTEN).

ACCUSPANNING - V BATT

- ♦ Wanneer de druktoets **D** eenmaal wordt ingedrukt, verschijnt de accuspanning uitgedrukt in volt (19) op de onderste helft van de rechterdisplay, terwijl de koelvloeistoftemperatuur (8) op de bovenste helft wordt aangegeven. De aanduiding “**V BATT**” (20) wordt getoond. Het oplaadcircuit werkt zoals het hoort als bij 4000 tpm (rpm) de accuspanning met ingeschakeld dimlicht tussen 13 en 15 V ligt.



INSTELLEN VAN HET UUR

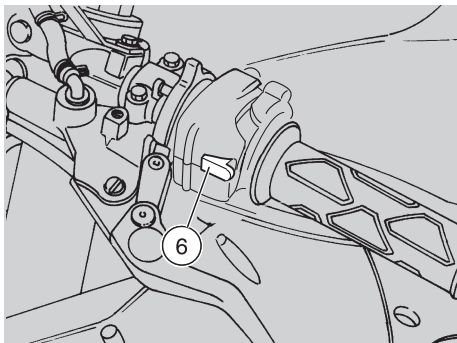
- ◆ Wanneer de drukknop **D** voor de tweede maal wordt ingedrukt, beginnen de uursegmenten (21) te knipperen op de onderste helft van de rechterdisplay (digitale klok).
- ◆ Om de uurinstelling te veranderen, moet u de “LAP” drukknop (6) op de linkerstuurhelft indrukken.
- ◆ Druk knop **D** in om de uurinstelling te bevestigen.

INSTELLEN VAN DE MINUTEN

- ◆ Wanneer de drukknop **D** voor de derde maal wordt ingedrukt, beginnen de minutensegmenten (22) te knipperen op de onderste helft van de rechterdisplay (digitale klok).
- ◆ Om de minuteninstelling te veranderen, moet u de “LAP” drukknop (6) op de linkerstuurhelft indrukken.
- ◆ Druk knop **D** in om de minuteninstelling te bevestigen.

INSTELLING VAN °C OF °F

- ◆ Wanneer de drukknop **D** voor de vierde maal wordt ingedrukt, beginnen de segmenten van de koelvloeistoftemperatuur in °C of °F (8) te knipperen op de bovenste helft van de display.
- ◆ Om de instelling °C met °F en omgekeerd te veranderen, moet u de “LAP” drukknop (6) op de linkerstuurhelft indrukken.
- ◆ Druk knop **D** in om de instelling te bevestigen.



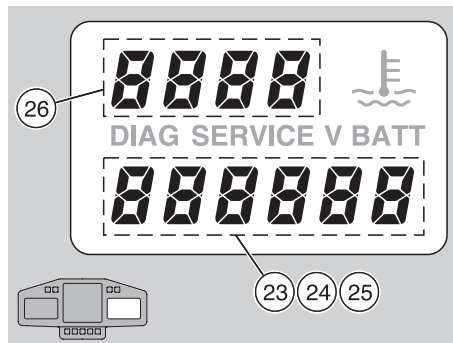
CHRONOMETER (RECHTERDISPLAY)

Met de chronometer kan u de tijd per ronde opmeten wanneer u met de motorfiets op een circuit rijdt en de gegevens zo opslaan, dat u ze nadien na elkaar kan raadplegen.

Wanneer de "CHRONOMETER" functie is ingesteld, kunnen de volgende functies niet worden opgeroepen:

- maximale snelheid "V max";
- gemiddelde snelheid "AVS";
- afstand "traject 2".
- ◆ Om de chronometer in werking te stellen, moet u de "LAP" drukknop (6) en vervolgens binnen de 7 seconden de drukknop **D** indrukken.
- ◆ Om de tijdopname te starten, moet u de "LAP" drukknop (6) indrukken en onmiddellijk loslaten.
- ◆ Om de geregistreerde tijd op te slaan, moet u de "LAP" drukknop (6) indrukken.

De "LAP" drukknop (6) is niet bruikbaar gedurende 10 seconden en de laatst opgesla-



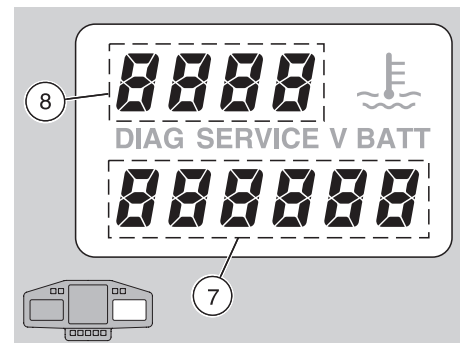
gen tijd (23) wordt getoond op de display. Daarna wordt de chronometer met de huidige tijdopname (24) getoond, beginnend vanaf 10 seconden.

- ◆ Om de eerst opgeslagen tijd (25) weer te geven, moet u drukknop **B** indrukken.
- ◆ Om de andere opgeslagen tijden in volgorde te bekijken, moet u de "LAP" drukknop (6) indrukken. De aanduidingen **L1**, **L2**, **L3**, **L4**, enz. (26) worden getoond.
- ◆ Druk de drukknop **B** in om de tijdopname opnieuw te starten.

OPMERKING U kan max. 40 tijden opslaan. Daarna is de "LAP" drukknop (6) niet langer bruikbaar.

- ◆ Om het geheugen op nul te zetten, moet u de drukknop **A** en de "LAP" drukknop (6) tegelijk indrukken gedurende 2 seconden.

- ◆ Om de chronometerfunctie te annuleren, moet u de "LAP" drukknop (6) en de



drukknop **D** indrukken.

De koelvloeistoftemperatuur (8) en de digitale klok (7) verschijnen op de rechter (multifunctionele) display.

OPMERKING Wanneer de motor koud is, knippert de aanduiding "c o l d".

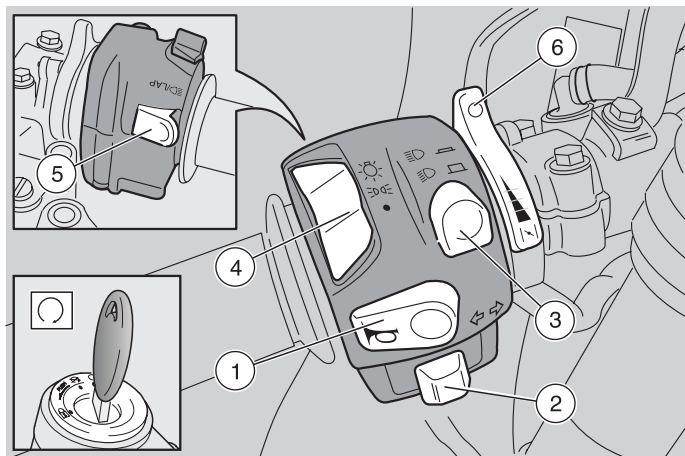
DIAGNOSE

Wanneer de contactschakelaar in de stand "O" wordt gedraaid, wordt de aanduiding "EFF" ongeveer drie seconden lang op de display getoond.

⚠ OPGELET

Als de aanduiding "EFF" op de display verschijnt tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de elektronische eenheid een onregelmatigheid heeft vastgesteld.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële **aprilia-dealer**.



BEDIENINGSELEMENTEN OP DE LINKERSTUURHELF

OPMERKING De elektrische onderdelen werken enkel wanneer de contactschakelaar in de stand "O" staat.

1) DRUKKNOP CLAXON (🔊)

De claxon treedt in werking wanneer de drukknop wordt ingedrukt.

2) SCHAKELAAR RICHTINGAANWIJZERS (↔)

De schakelaar naar links zetten om aan te geven dat u links gaat afslaan; de schakelaar naar rechts drukken om aan te geven dat u rechts gaat afslaan.

Op het midden van de schakelaar drukken om de richtingaanwijzer uit te zetten.

3) DIMLICHTSCHAKELAAR (🔦 - 🌙)

Wanneer de lichtschakelaar in de stand "🌙" staat: als de dimlichtschakelaar in de stand "🔦" staat, brandt het grootlicht; als hij in de stand "🌙" staat, brandt het dimlicht.

3) DIMLICHTSCHAKELAAR (🔦 - 🌙) ASD

In de stand "🔦" branden de parkeerlichten, de dashboardverlichting en het dimlicht altijd.

In de stand "🌙" brandt het grootlicht.

4) KOPLAMPSCHAKELAAR (🔦 - 🚦 - ●) (niet voorzien op ASD versie)

Wanneer de lichtschakelaar in de stand "●" staat, zijn de lichten uit; in de stand "🚦" zijn de positielichten en de dashboardverlichting aan; in de stand "🔦" zijn de positielichten, de dashboardverlichting en het dimlicht aan.

Het grootlicht kan worden bediend met de dimlichtschakelaar.

5) DRUKKNOP GROOTLICHTSIGNAAL (🚦)/LAP (multifunctioneel)

OPMERKING Voor het instellen van de functies, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).

Met deze drukknop kan het grootlichtsignaal worden bediend in geval van gevaar of een noodsituatie of kunnen de diverse voorinstelde functies worden weergegeven op de rechter multifunctionele display:

- uur en minuten;
- koelvloeistoftemperatuur (°C of °F);
- chronometer.

Het grootlichtsignaal wordt bediend door het indrukken van de drukknop, ongeacht de stand van de lichtschakelaar (☀ - ☾ - ●).

OPMERKING Laat de knop los om het grootlichtsignaal uit te schakelen.

6) CHOKE-HENDEL (☾)

De choke voor het koud starten van de motor wordt in werking gesteld door de hendel "☾" omlaag te draaien. Breng de hendel "☾" weer in zijn oorspronkelijke stand om de choke uit te schakelen.

BEDIENINGSELEMENTEN OP DE RECHTERSTUURHELF

OPMERKING De elektrische onderdelen werken enkel wanneer de contactschakelaar in de stand "○" staat.

7) MOTORSTOPSCHAKELAAR (■ ○ - ■ ☒)

⚠ WAARSCHUWING

Bedien de motorstopschakelaar "■ ○ - ■ ☒" niet tijdens gewoon rijden.

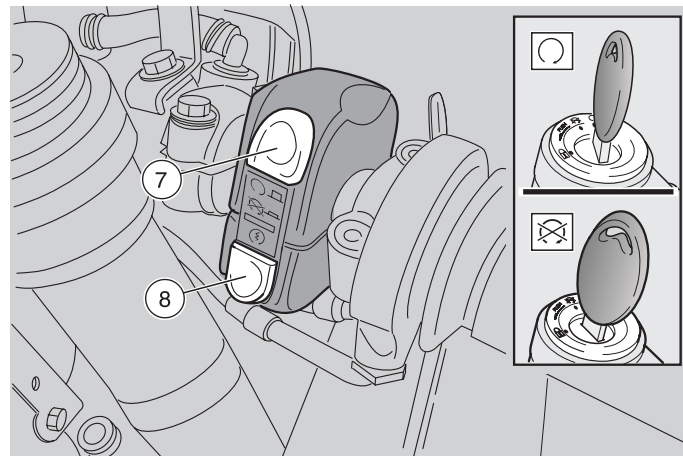
Dit is een veiligheids- of noodschakelaar.

Met de schakelaar in de stand "■ ○" kan de motor worden gestart; de motor wordt gestopt door de schakelaar in de stand "■ ☒" te zetten.

⚠ OPGELET

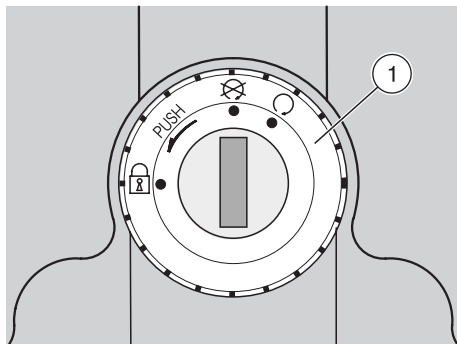
Bij gestopte motor en met de contactschakelaar in de stand "■ ○", kan de accu ontladen worden.

Wanneer de motorfiets tot stilstand is gekomen nadat de motor is gestopt, moet u de contactschakelaar in de stand "■ ☒" zetten.



8) STARTKNOP (Ⓢ)

Wanneer de startknop "Ⓢ" wordt ingedrukt, doet de startmotor de motor draaien. Voor het starten, zie pag. 50 (STARTEN).



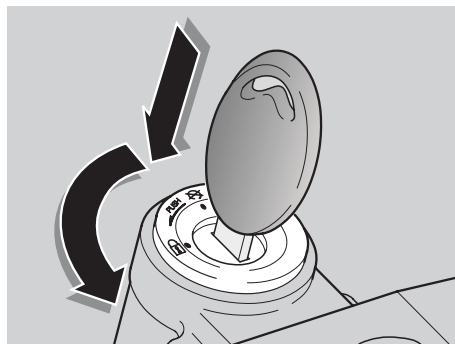
CONTACTSCHAKELAAR

De contactschakelaar (1) bevindt zich op de stuurkolomplaat.

OPMERKING De sleutel bedient de contactschakelaar/het stuurslot, het brandstoftankslot en het slot van het handschoen-/gereedschapsetkastje.

Bij de motorfiets worden twee sleutels geleverd (één reservesleutel).

OPMERKING Bewaar de reservesleutel en het plaatje met het codenummer niet op de motorfiets.



STUURSLOT

⚠ WAARSCHUWING

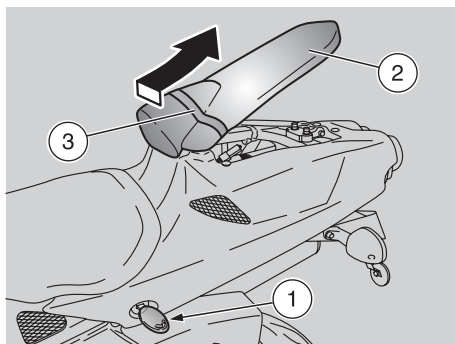
Draai de sleutel nooit in de stand "🔒" terwijl u rijdt, om te vermijden dat u de controle over de motorfiets verliest.

BEDIENING

Om het stuur te vergrendelen:

- ◆ Draai het stuur volledig naar links.
- ◆ Draai de sleutel in de stand "🔒".
- ◆ Druk de sleutel in en draai hem in de stand "🔒".
- ◆ Trek de sleutel uit het contact.

Stand	Functie	Uittrekken sleutel
 Stuurslot	Het stuur is vergrendeld. Het is onmogelijk de motor te starten en de lichten te ontsteken.	De sleutel kan uit het contact worden getrokken.
	De motor kan niet worden gestart en de lichten kunnen niet worden ontstoken.	De sleutel kan uit het contact worden getrokken.
	De motor kan worden gestart en de lichten kunnen worden ontstoken.	De sleutel kan niet uit het contact worden getrokken.



ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Steek de sleutel (1) in het zadelslot.
- ◆ Draai de sleutel (1) linksom, hef het zadel (2) op en verwijder het langs achteren.

OPMERKING Controleer voor het omlaag zetten en vergrendelen van het zadel (2) of u de sleutel niet in het handschoenen-/gereedschapssetkastje hebt laten liggen.

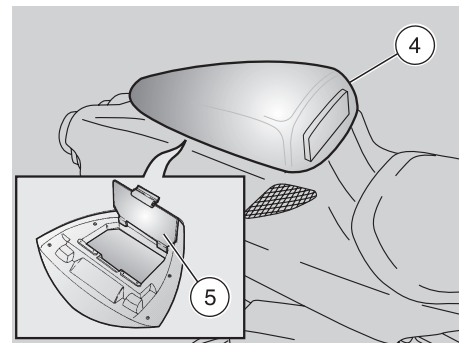
Ga als volgt te werk om het zadel (2) te vergrendelen:

- ◆ Steek het voorste deel van het zadel onder het passagiershandvat (3).
- ◆ Breng de het zadel op zijn plaats en druk erop tot het slot vastklikt.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer voor u vertrekt of het zadel (2) goed is vergrendeld.

OPMERKING Op de **USA** markt kan het model **RSVR** alleen gebruikt worden in de eenzitteruitvoering. Bij de uitrusting van de motorfiets is het passagierszadel dus niet inbegrepen.

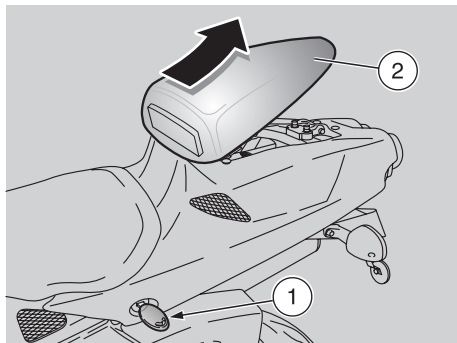


OPMERKING De sluiting van het handschoenen-/gereedschapssetkastje (4) kan in plaats van het passagierszadel (2) gebruikt worden.

Om de motorfiets met de sluiting van het handschoenen-/gereedschapssetkastje te gebruiken moet het passagierszadel verwijderd worden zoals hiervoor aangegeven.

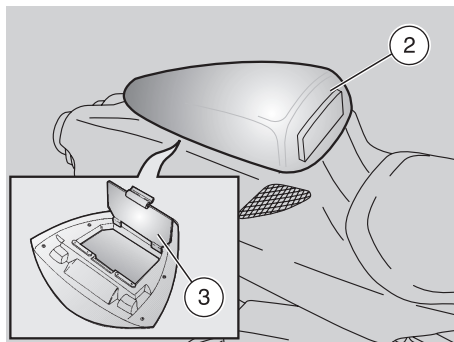
Voor de installatie zie pag. 29 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).

Onder het deksel van het handschoenen-/gereedschapssetvakje bevindt zich een handige opbergruimte; om erbij te komen volstaat het de klep (5) los te maken en te verwijderen.



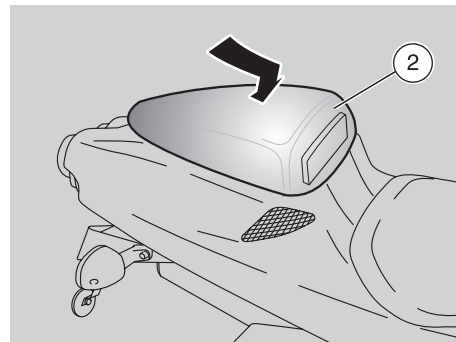
HET DEKSEL VAN HET HANDSCHOENEN- /GEREEDSCHAPSSETVAK ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Steek de sleutel (1) in het slot.
- ◆ Draai de sleutel (1) tegen de wijzers van de klok in, til de afsluiting voor het handschoen-/gereedschapssetkastje (2) op en neem deze uit naar achteren.



Onder het deksel van het handschoenen-/gereedschapssetvakje bevindt zich een handige opbergruimte; om erbij te komen volstaat het de klep (3) los te maken en te verwijderen.

OPMERKING Controleer vóór u het deksel van het handschoenen-/gereedschapssetvak (2) neerlaat en op slot doet of u de sleutel niet in het vak hebt laten liggen.

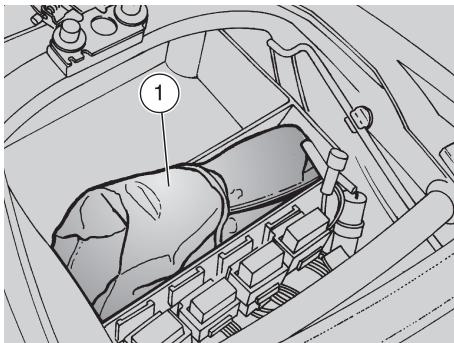


Vergrendel de afsluiting voor het handschoen-/gereedschapssetkastje (2) als volgt:

- ◆ Steek de onderste voorste lipjes in de daartoe voorziene uitsparingen op de achterkant van het scherm.
- ◆ Plaats de afsluiting voor het handschoen-/gereedschapssetkastje in de zitting en druk tot het slot klikt.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer alvorens te gaan rijden of de afsluiting voor het handschoen-/gereedschapssetkastje (2) goed is vergrendeld.



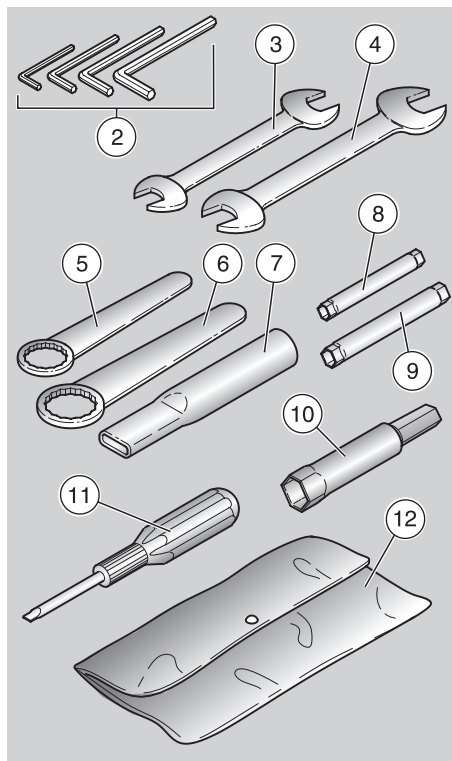
HANDSCHOEN-/GEREEDSCHAPSSETKASTJE

Doe het volgende om bij het handschoen-/gereedschapssetkastje te komen:

- ◆ Verwijder het passagierszadel, zie pag 29 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL) of de sluiting van het handschoen-/gereedschapssetkastje, zie pag. 30 (HET DEKSEL VAN HET HANDSCHOENEN-/GEREEDSCHAPSSETVAK ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN).

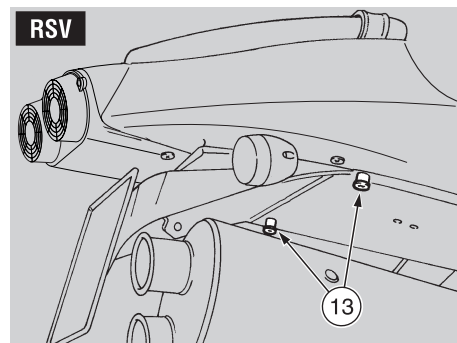
De gereedschapsset (1) bevat:

- gebogen inbussleutels van 3, 4, 5, 6 mm (2);
- dubbele steeksleutel van 8 – 10 mm (3);
- dubbele steeksleutel van 11 – 13 mm (4);
- enkele ringsleutel van 22 mm (5);
- enkele ringsleutel van 32 mm (6);
- verlengstuk voor enkele ringsleutels (7);
- dubbele pijpsleutel van 6 – 7 mm (8);



- dubbele pijpsleutel van 8 – 10 mm (9);
- dopsleutel van 16 mm voor bougie (10);
- dubbele kruiskop-/platte schroevendraaier (11);
- gereedschapstasje (12).

Maximaal toegestaan gewicht: 1,5 kg.



BEVESTIGINGSHAKEN VAN DE BAGAGEDRAGER RSV

Op het passagierszadel kan kleine bagage worden vastgemaakt door middel van snelbinders aan de twee bevestigingshaken (13).

Maximaal toegestaan gewicht: 9 kg.

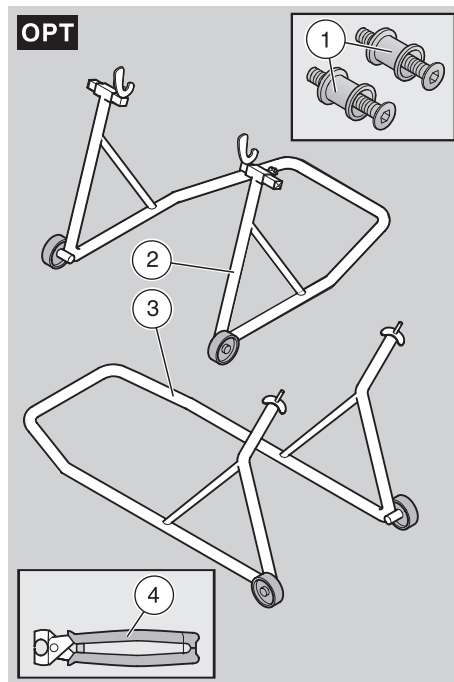
⚠ WAARSCHUWING

De bagage moet beperkt van omvang zijn en stevig vastgemaakt worden.

SPECIAAL GEREEDSCHAP **OPT**

Voor het uitvoeren van specifieke werkzaamheden is het raadzaam het volgende speciaal gereedschap te gebruiken (verkrijgbaar bij een **officiële aprilia-dealer**):

Gereedschap	Werkzaamheden
Pennen (1) voor de achterste steunstandaard, zie pag. 67 (DE PENNEN VOOR DE ACHTERSTE STEUNSTANDAARD MONTEREN OPT).	Om het voertuig op de achterste steunstandaard te plaatsen.
Achterste standaard (2), zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE ACHTERSTE STANDAARD ZETTEN OPT).	Verversing van motorolie en vervanging van motoroliefilter. Demontage van het achterwiel. Afstelling van de aandrijfketting. Verwijdering van het onderste motorscherm.
Voorste standaard (3), zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN OPT).	Demonteren van voorwiel.
Montagetang klikklemmen (4), zie pag. 62 (KLIKKLEMMEN).	Montage klikklemmen.

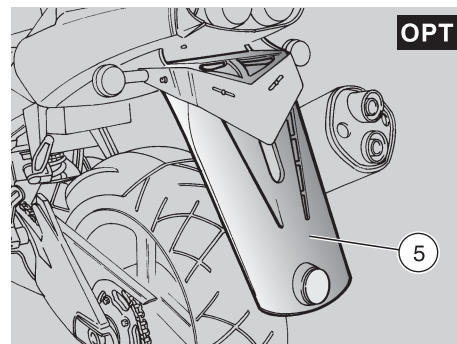


ACCESSOIRES

De volgende accessoires:

- “R”-voorvork;
- “R”-achterschokdemper;
- afstelbare stuurdemper;

Standaard op de RSV 1000 R, maar ook te installeren op de RSV 1000 (wend u tot een **officiële aprilia-dealer**).



VERLENGSTUK VOOR KENTEKENPLAATHOUDER **OPT**

Het verlengstuk voor kentekenplaatouder (5) kan worden gebruikt wanneer op een nat wegdek wordt gereden, om het opspatten van het water door het achterwiel te beperken.

OPMERKING Het verlengstuk voor kentekenplaatouder (5) wordt standaard geleverd in landen waar dit onderdeel wettelijk verplicht is.

BRANDSTOF**⚠ WAARSCHUWING**

De brandstof die gebruikt wordt voor verbrandingsmotoren is uiterst ontvlambaar en kan in bepaalde omstandigheden explosief worden.

Het is belangrijk dat het tanken en de onderhoudswerkzaamheden in een goed geventileerde ruimte gebeuren en met afgezette motor.

Niet roken gedurende het tanken of in de nabijheid van benzinedampen; in elk geval absoluut contact mijden met open vlammen, vonken en elke andere warmtebron, om te voorkomen dat de brandstof vlam vat of explodeert.

Verder moet u ook voorkomen dat er benzine uit de tankopening stroomt, aangezien ze vlam kan vatten bij contact met de gloeiende delen van de motor.

Voor het geval per ongeluk benzine buiten de tank terecht komt, moet u controleren of de plek waar de benzine is terechtgekomen geheel droog is en voor u gaat rijden moet u er zich van vergewissen dat er geen benzine op de hals van de benzinemond is achtergebleven.

Loodvrije benzine zet uit onder invloed van zonnewarmte en zonnestraling. Vul de tank daarom nooit tot de rand.

Mijd contact van benzine met de huid en inademing van dampen. zuig geen benzine op en breng de benzine niet over van één vat in een ander met behulp van een slang.

LOOS BRANDSTOF NIET IN HET MILIEU.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Gebruik uitsluitend loodvrije superbenzine met min. octaangetal 95 (N.O.R.M.) en 85 (N.O.M.M.).

Ga als volgt te werk om te tanken:

- ◆ Til de klep (1) op.
- ◆ Steek de sleutel (2) in het slot op de brandstofklep (3).
- ◆ Draai de sleutel rechtsom, trek eraan en open de brandstofklep.

INHOUD BRANDSTOFTANK (reserve inbegrepen): 18 ℓ

TANKRESERVE: $4,5 \pm 1$ ℓ

⚠ OPGELET

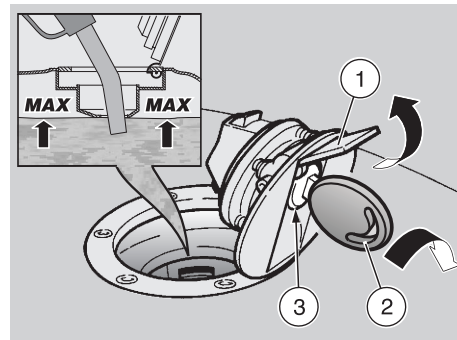
Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de brandstof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Vul de tank niet volledig; het brandstofpeil mag maximaal tot de onderste rand van de vulhals reiken (zie afbeelding).

- ◆ Vul brandstof bij.



Na het bijvullen:

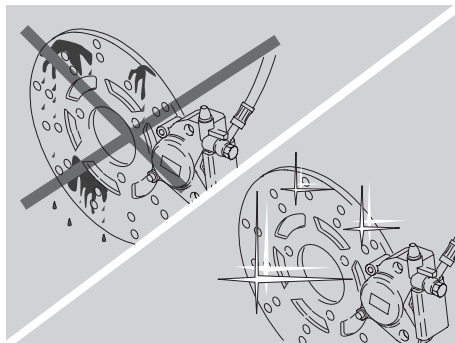
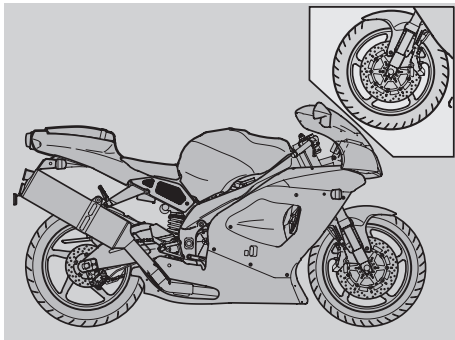
OPMERKING De dop kan enkel worden gesloten als u de sleutel (2) erin steekt.

- ◆ Steek de sleutel (2) in de dop en sluit hem door te drukken.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de dop goed dichtgedraaid is.

- ◆ Trek de sleutel (2) uit.
- ◆ Sluit de klep (1).



REMVLOEISTOF - aanbevelingen

OPMERKING Deze motorfiets is uitgerust met schijfremmen vooraan en achteraan, met afzonderlijke hydraulische circuits.

De volgende informatie heeft betrekking op slechts één remsysteem, maar geldt voor beide.

⚠ WAARSCHUWING

Plotselinge weerstand of verschillen in speling op de remhendel kunnen te wijten zijn aan onregelmatigheden in het hydraulische systeem.

In geval van twijfel met betrekking tot het goed functioneren van het remsysteem en als u niet in staat bent de normale controles zelf uit te voeren, moet u te rade gaan bij uw officiële **aprilia**-dealer.

⚠ WAARSCHUWING

Zie er goed op toe dat de remschijven niet fettig of smerig zijn, in het bijzonder na uitvoering van onderhoudswerkzaamheden of controles.

Controleer of de remleidingen niet gedraaid of versleten zijn.

Let op dat geen water of stof per ongeluk in het circuit terechtkomt.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

Als de remvloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kan dit leiden tot ernstige irritatie.

⚠ WAARSCHUWING

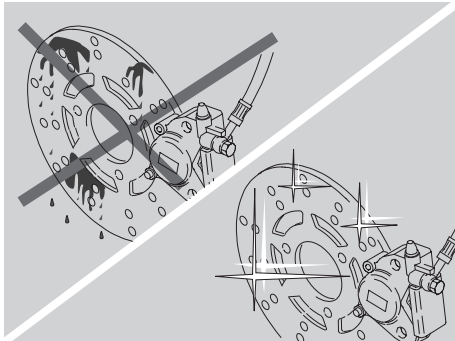
Spoel de lichaamsdelen die in contact komen met de vloeistof goed af. Raadpleeg een oogarts of een gewone arts als de vloeistof in contact komt met de ogen.

LOOS VLOEISTOF NIET IN HET MILIEU.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

⚠ OPGELET

Wanneer u de remvloeistof gebruikt, moet u erop letten dat u er niet mee morst op de plastic of gelakte delen, omdat deze door de vloeistof kunnen worden aangetast.



SCHIJFREMMEN

⚠ WAARSCHUWING

De remmen zijn de belangrijkste onderdelen voor uw veiligheid, dus moeten zij te allen tijde in perfecte staat verkeren; controleer ze voor elke rit.

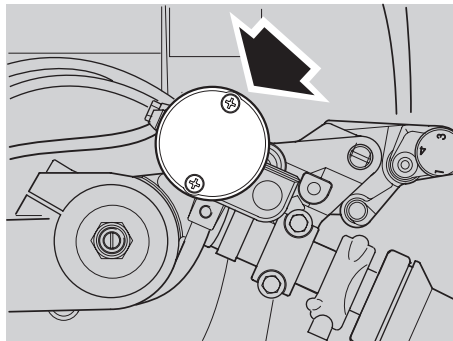
Een vuile schijf verontreinigt de remblokjes, wat zal resulteren in een verminderde remkracht.

Vuile remblokjes moeten worden vervangen; vuile schijven moeten worden gereinigd met een ontvettingsmiddel van hoge kwaliteit.

De remvloeistof moet om de twee jaar vervangen worden door een officiële **aprilia-dealer**.

Gebruik remvloeistof van het type dat is aangegeven in het smeerschema, zie pag. 114 (SMEERMIDDELENTABEL).

OPMERKING Dit voertuig is uitgerust met schijfremmen en heeft twee remsystemen, voor en achter, met afzonderlijke hydraulische circuits.



Het voorste remsysteem heeft twee schijven (één rechts en één links).

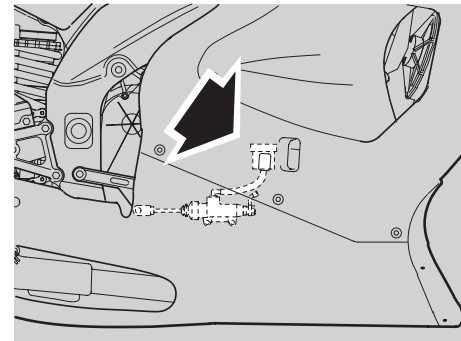
Het achterste remsysteem heeft één schijf (rechts).

De volgende informatie heeft betrekking op slechts één remsysteem, maar geldt voor beide.

Naarmate de remblokjes afslijten, neemt het vloeistofpeil af om de slijtage automatisch te compenseren.

Het voorremvloeistofreservoir bevindt zich op de rechterstuurhelft, naast de bevestiging van de voorremhendel.

Het vloeistofreservoir van de achterrem bevindt zich onder het rechter motorscherm; om erbij te komen, moet u het rechter motorscherm verwijderen, zie pag. 78 (VERWIJDEREN VAN DE ZIJMOTOR-SCHERMEN).



OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuits.

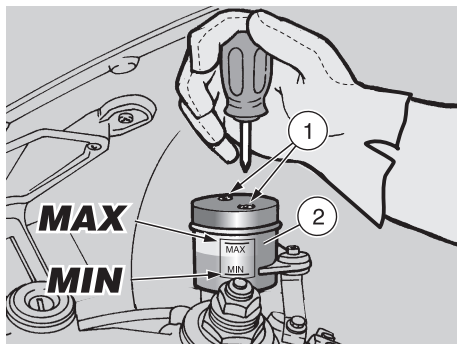
Laat na de eerste 1000 km en vervolgens om de 7500 km de staat van de remschijven controleren en wend u daartoe tot een **officiële aprilia-dealer**.

Controleer voor u vertrekt het remvloeistofpeil in de reservoirs, zie pag. 36 (VOORREM), pag. 37 (ACHTERREM) en de slijtage van de remblokjes, zie pag. 89 (CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKJES).

Laat de remvloeistof om de twee jaar vervangen door een **officiële aprilia-dealer**.

⚠ WAARSCHUWING

Rijd niet met de motorfiets als er vloeistof uit het remsysteem lekt.



VOORREM

CONTROLE

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
 - ◆ Draai het stuur volledig naar rechts.
 - ◆ Controleer of het vloeistofpeil boven het "MIN"-streepje staat.
- MIN**= minimumniveau
MAX= maximumniveau

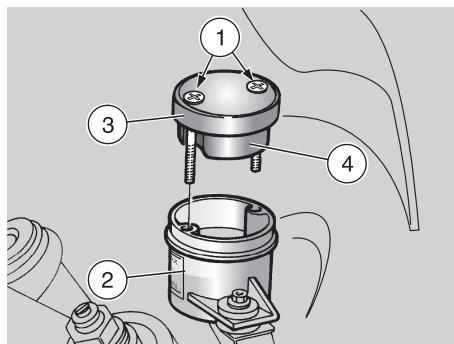
Als de vloeistof niet minstens tot het "MIN"-streepje reikt:

⚠ OPGELET

Naarmate de remblokjes afslijten, neemt het vloeistofpeil af om de slijtage automatisch te compenseren.

- ◆ Controleer de slijtage van de remblokjes, zie pag. 89 (CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKJES) en van de schijf.

Als de remblokjes en/of de schijf niet moet worden vervangen, moet u vloeistof bijvullen.



BIJVULLEN

Lees aandachtig pag. 34 (REMVLOEISTOF - aanbevelingen).

⚠ OPGELET

De remvloeistof kan uit het reservoir lopen. Bedien de voorremhandel niet wanneer de schroeven (1) los zijn en zeker niet wanneer het deksel van het remvloeistofreservoir is verwijderd.

- ◆ Schroef de twee schroeven (1) van het remvloeistofreservoir (2) los met een korte kruiskopschroevendraaier.

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd langdurige blootstelling van de remvloeistof aan lucht.

De remvloeistof is hygroscopisch, d.w.z. het neemt bij contact met lucht het in de lucht aanwezige vocht op.

Laat de remvloeistofhouder niet langer openstaan dan nodig tijdens het bijvullen.

- ◆ Zet het deksel (3) omhoog en verwijder het samen met de schroeven (1) en de pakking (4).

⚠ OPGELET

Schud niet met de motorfiets terwijl u het remvloeistofreservoir vult, om te vermijden dat vloeistof wordt gemorst.

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de vloeistof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

- ◆ Vul het reservoir (2) bij met remvloeistof, zie pag. 114 (SMEERMIDDELENTABEL), tot het juiste niveau tussen de "MIN"- en de "MAX"-markering is bereikt.

⚠ OPGELET

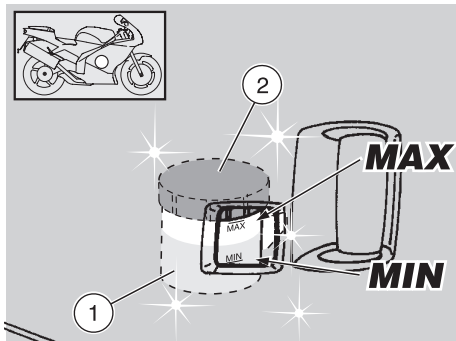
Vul nooit bij tot boven het "MAX"-niveau.

Enkel wanneer nieuwe remblokjes worden gebruikt, is het aangeraden het reservoir tot het "MAX"-niveau te vullen.

Vul het reservoir niet tot het "MAX"-niveau wanneer de remblokjes versleten zijn, om te vermijden dat de vloeistof naar buiten stroomt wanneer de remblokjes worden vervangen.

Controleer de werking van de remmen.

Neem in geval van overmatige speling van de remhendel of een verminderde werking van de remmen contact op met een officiële **aprilia**-dealer, aangezien in dit geval het systeem mogelijk moet worden ontluicht.



ACHTERREM

CONTROLE

- ◆ Laat de motorfiets rechtop staan, zodat de vloeistof in het reservoir (1) evenwijdig blijft met de dop (2).
- ◆ Controleer (via de daarvoor bestemde opening op de ombouw rechts) of de vloeistof in het reservoir boven de aanduiding "MIN" staat.

MIN= minimumniveau
MAX= maximumniveau

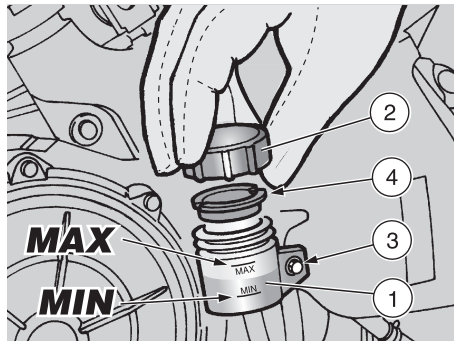
Als de vloeistof niet minstens tot het "MIN"-streepje reikt:

⚠ OPGELET

Naarmate de remblokjes afslijten, neemt het vloeistofpeil af om de slijtage automatisch te compenseren.

- ◆ Controleer de slijtage van de remblokjes, zie pag. 89 (CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKJES) en van de schijf.

Als de remblokjes en/of de schijf niet moet worden vervangen, moet u vloeistof bijvullen.



BIJVULLEN

Lees aandachtig pag. 34 (REMVLOEISTOF - aanbevelingen).

- ◆ Verwijder het rechterscherm, zie pag. 78 (VERWIJDEREN VAN DE ZIJMOTOR-SCHERMEN).

⚠ OPGELET

De remvloeistof kan uit het reservoir lopen. Bedien de achterremhendel niet als de dop van het remvloeistofreservoir los is of is verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd langdurige blootstelling van de remvloeistof aan lucht.

De remvloeistof is hygroscopisch, d.w.z. het neemt bij contact met lucht het in de lucht aanwezige vocht op. Laat de remvloeistofhouder niet langer openstaan dan nodig tijdens het bijvullen.

- ◆ Schroef de schroef (3) volledig los.

- ◆ Trek het hele reservoir (1) een beetje naar buiten.
- ◆ Schroef de dop (2) los en verwijder hem.

⚠ OPGELET

Zorg dat de vloeistof in het reservoir evenwijdig met de rand blijft staan (in horizontale stand), zodat tijdens het bijvullen geen remvloeistof wordt gemorst.

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de vloeistof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

- ◆ Verwijder de pakking (4).
- ◆ Vul het reservoir (1) bij met remvloeistof, zie pag. 114 (SMEERMIDDELENTABEL), tot het juiste niveau tussen de "MIN"- en de "MAX"-markering is bereikt.

⚠ OPGELET

Enkel wanneer nieuwe remblokjes worden gebruikt, is het aangeraden het reservoir tot het "MAX"-niveau te vullen. Vul het reservoir niet tot het "MAX"-niveau wanneer de remblokjes versleten zijn, om te vermijden dat de vloeistof naar buiten stroomt wanneer de remblokjes worden vervangen.

Controleer de werking van de remmen. Neem in geval van overmatige speling van de remhendel of een verminderde werking van de remmen contact op met een officiële **aprilia**-dealer, aangezien in dit geval het systeem mogelijk moet worden ontluicht.



KOPPELINGSVLOEISTOF - aanbevelingen

OPMERKING Deze motorfiets is uitgerust met een hydraulische koppeling.

⚠ OPGELET

Plotselinge weerstand of verschillen in speling op de koppelingshendel kunnen wijten zijn aan onregelmatigheden in het hydraulische systeem.

In geval van twijfel met betrekking tot het goed functioneren van het systeem en als u niet in staat bent de normale controles zelf uit te voeren, moet u te rade gaan bij uw officiële **aprilia-dealer**.

⚠ OPGELET

Controleer of de leiding niet gedraaid of versleten is.

Let op dat geen water of stof per ongeluk in het circuit terechtkomt.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kan dit leiden tot ernstige irritatie.

Spoel de lichaamsdelen die in contact komen met de vloeistof goed af; raadpleeg een oogarts of een gewone arts als de vloeistof in contact komt met de ogen.

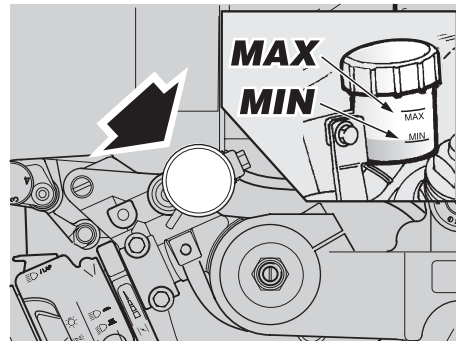
LOOS VLOEISTOF NIET IN HET MILIEU.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Mors geen vloeistof op de plastic en gelakte delen om te vermijden dat deze worden beschadigd.

De koppelingsvloeistof moet om de twee jaar worden vervangen door een officiële **aprilia-dealer**.

Gebruik het type vloeistof dat in het smeerschema wordt aangegeven, zie pag. 114 (SMEERMIDDELENTABEL).



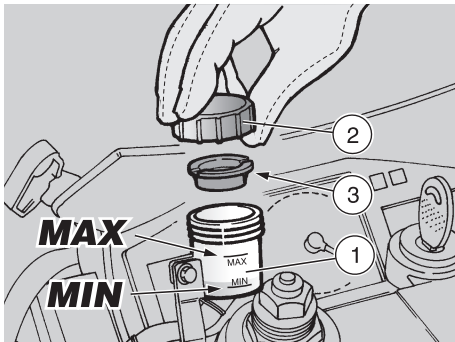
Het reservoir voor de koppelingsvloeistof (1) bevindt zich op de linkerstuurhelft, vlakbij de bevestiging van de koppelingshendel.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuits.

Controleer vóór u vertrekt het vloeistofpeil in de tank, zie pag. 39 (KOPPELING); laat de vloeistof om de twee jaar vervangen door een officiële **aprilia-dealer**.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het voertuig niet als u vaststelt dat er vloeistof uit het koppelingssysteem lekt.



KOPPELING

OPMERKING

Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

Laat om de 7500 km (4687 mi) de koppeling controleren en wend u daartoe tot een officiële **aprilia-dealer**.

Bij een sportief rijgedrag:

laat om de 3750 km (2343 mi) de koppeling controleren en wend u daartoe tot een officiële **aprilia-dealer**.

OPMERKING

De motor is uitgerust met een hydraulische koppeling die met behulp van het exclusieve, gepatenteerde PPC-systeem (Pneumatic Power Clutch) voorkomt dat het achterwiel plotseling omhoog springt.

CONTROLE

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Draai het stuur volledig naar rechts.
- ◆ Controleer of het vloeistofpeil boven het "MIN"-streepje staat.

MIN= minimumniveau

MAX= maximumniveau

- ◆ Als de vloeistof niet tot aan het "MIN"-streepje reikt, moet u bijvullen.

BIJVULLEN

Lees aandachtig pag. 38 (KOPPELING-SVLOEISTOF - aanbevelingen).

⚠ OPGELET

De vloeistof kan naar buiten stromen. Bedien de koppelingshendel niet als de dop van het reservoir loszit of is verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd langdurige blootstelling van de koppelingsvloeistof aan lucht.

De koppelingsvloeistof is hygroscopisch, d.w.z. het neemt bij contact met lucht het in de lucht aanwezige vocht op. Laat de Koppelingsvloeistofreservoir niet langer openstaan dan nodig tijdens het bijvullen.

- ◆ Schroef de dop (2) los en verwijder hem.

⚠ OPGELET

Schud niet met de motorfiets om te vermijden dat vloeistof wordt gemorst tijdens het bijvullen.



Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de vloeistof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

- ◆ Verwijder de pakking (3).
- ◆ Vul het reservoir (1) bij met koppeling-svloeistof, zie pag. 114 (SMEERMIDDE-LENTABEL), tot het juiste peil is bereikt. Dit peil ligt tussen de aanduidingen "MIN" en "MAX".

⚠ OPGELET

Vul nooit bij tot boven het "MAX"-niveau.

Controleer of de koppeling goed werkt.

Als de speling van de koppelingshendel te groot is of als het koppelingssysteem niet goed werkt, neem dan contact op met uw officiële **aprilia-dealer**, omdat mogelijk het systeem moet worden ontluicht.

KOELVLOEISTOF

⚠ OPGELET

Gebruik de motorfiets niet als het koelvloeistofpeil onder het voorgeschreven minimum ligt (LOW).

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

Controleer voor u vertrekt het koelvloeistofpeil, zie pag. 41 (CONTROLLEREN EN BIJVULLEN); laat de koelvloeistof om de twee jaar ververset door een officiële **aprilia-dealer**.

⚠ WAARSCHUWING

De koelvloeistof is giftig: slik ze niet in; als de koelvloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kan dit leiden tot ernstige irritatie.

Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, overvloedig spoelen met water en een arts raadplegen. Als de koelvloeistof wordt ingeslikt, het braken opwekken, mond en keel overvloedig spoelen met water en onmiddellijk een arts raadplegen.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

LOOS VLOEISTOF NIET IN HET MILIEU.



Let op dat u geen koelvloeistof morst op de hete onderdelen van de motor: de vloeistof kan vlam vatten en onzichtbare vlammen veroorzaken.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

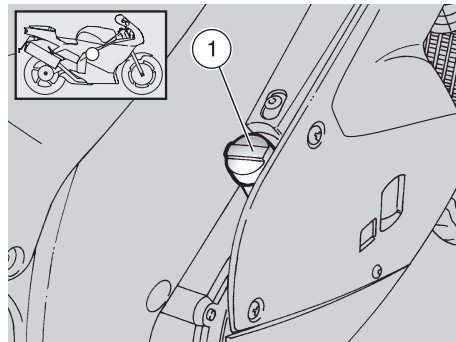
⚠ OPGELET

Laat de koelvloeistof ververset door een officiële **aprilia-dealer.**

De koelvloeistof is samengesteld uit 50% water en 50% antivries.

Dit mengsel is ideaal voor de meeste motortemperaturen en garandeert een goede bescherming tegen roest.

Het is handig hetzelfde mengsel ook in de zomer te gebruiken, aangezien zo het verlies ten gevolge van verdamping tot een minimum wordt beperkt, zodat het niet nodig is zeer regelmatig bij te vullen.



Op die manier neemt de aanwezigheid van minerale zoutresten in de radiator veroorzaakt door verdampt water af en is de goede werking van het koelsysteem verzekerd.

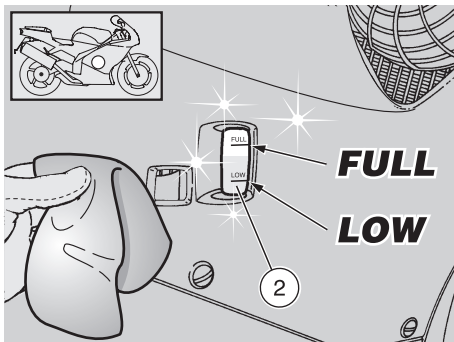
Als de buitentemperatuur minder dan 0°C bedraagt, moet u het koelcircuit regelmatig controleren en zo nodig de concentratie van antivries verhogen (tot maximum 60%).

Gebruik voor de koeloplossing gedistilleerd water, om schade aan de motor te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de radiator dop niet als de motor nog heet is (1), aangezien de koelvloeistof onder druk staat en zeer warm is.

Contact met de huid of met kleding kan ernstige brandwonden en/of schade veroorzaken.



CONTROLLEREN EN BIJVULLEN

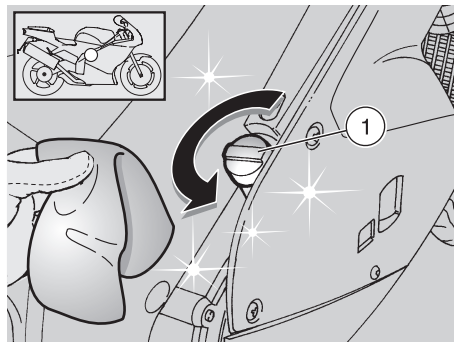
⚠ WAARSCHUWING

Controleer het koelvloeistofpeil en vul de expansietank bij koude motor.

- ◆ Zet de motor af en wacht tot hij is afgekoeld.
- ◆ Laat de motorfiets rechtop staan met de twee wielen op de grond.
- ◆ Kijk door de gleuf die in het rechter motorscherm is voorzien om te controleren of het koelvloeistofpeil in de expansietank (2) zich tussen de "FULL"- en "LOW"-markeringen bevindt.

FULL = maximumniveau

LOW = minimumniveau



In het andere geval:

- ◆ Schroef de vuldop (1) los en verwijder hem.

⚠ WAARSCHUWING

De koelvloeistof is giftig: slik ze niet in; als de koelvloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kan dit leiden tot ernstige irritatie.

Gebruik nooit uw vingers of een ander voorwerp om het koelvloeistofpeil te controleren.

⚠ OPGELET

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de vloeistof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.



- ◆ Vul de expansietank bij met koelvloeistof, zie pag. 114 (SMEERMIDDELEN-TABEL), tot het "FULL"-niveau bijna is bereikt. Vul niet bij tot boven dit niveau, anders zal de vloeistof naar buiten stromen terwijl de motor draait.
- ◆ Plaats de vuldop (1) terug.

⚠ OPGELET

In geval van overmatig verbruik van koelvloeistof of wanneer de tank leeg blijft, moet u controleren of er geen lekken zijn in het circuit. Laat eventuele lekken herstellen door een officiële **aprilia**-dealer.

BANDEN

Deze motorfiets is uitgerust met banden zonder binnenband.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer eens per twee weken de bandenspanning bij kamertemperatuur.

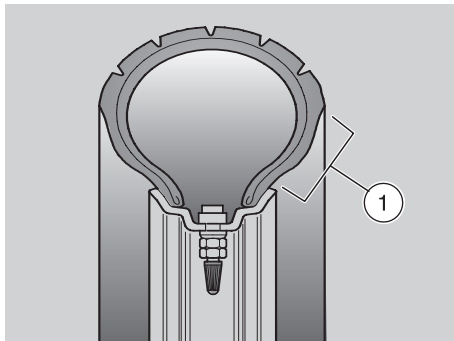
Controleer na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 7500 km (4687 mi) de staat van de banden en de bandenspanning bij kamertemperatuur, zie pag. 110 (TECHNISCHE GEGEVENS).

Als de banden warm zijn, is de meting niet correct.

In het bijzonder moet de bandenspanning vóór en na iedere lange rit gemeten worden.

Als de bandenspanning te hoog is, worden de oneffenheden in de weg waarop u rijdt niet opgevangen en daardoor overgebracht op het stuur, waardoor het rijcomfort in het gedrang komt en de wegligging in bochten afneemt.

Als daarentegen de bandenspanning te laag is, komen de zijkanalen van de banden (1) onder grotere druk te staan en bestaat het gevaar dat de band over de rand van de velg glijdt of loskomt, waardoor u de controle over de motorfiets verliest.



Ingeval u plots remt zouden de banden van de velg kunnen afschuiven.

Bovendien zou de motorfiets uit de bocht kunnen schuiven.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer de staat van het bandenoppervlak en de slijtage, want als de banden in slechte staat zijn, hebben ze minder grip en neemt de bestuurbaarheid van de motorfiets af.

Sommige voor deze motorfiets goedgekeurde bandensoorten zijn voorzien van slijtage-indicators.

Er zijn verschillende soorten slijtage-indicators. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie over het controleren van slijtage.

Controleer visueel of de banden versleten zijn en vervang ze als dit het geval is.

Vervang de band als hij versleten is of

als er een gat van meer dan 5 mm groot in het loopvlak zit.

Laat na het herstellen van een band de wielen uitbalanceren.

⚠ WAARSCHUWING

Als de banden worden vervangen, moet u het door de fabrikant aanbevolen type en model van banden gebruiken, zie pag. 110 (TECHNISCHE GEGEVENS); het gebruik van andere dan de voorgeschreven banden kan een nadelige invloed hebben op de bestuurbaarheid van het voertuig.

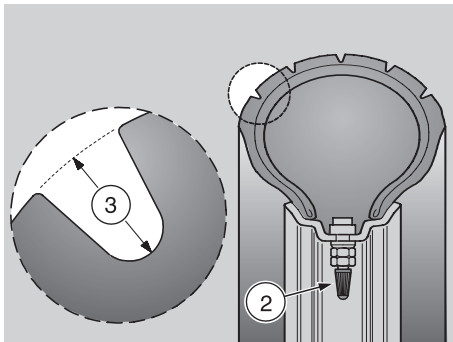
Monteer geen banden met binnenband op velgen voor tubeless banden en vice versa.

Zorg dat de ventielen altijd voorzien zijn van ventieldopjes (2), om te vermijden dat de banden plotseling leeglopen.

Vervanging, herstelling, onderhoud en uitbalanceren zijn van het grootste belang en moeten daarom door ervaren vakmensen met het juiste gereedschap worden uitgevoerd.

Om die reden is het raadzaam bovenstaande handelingen te laten uitvoeren door een officiële **aprilia**-dealer.

Nieuwe banden zijn mogelijk bedekt met een gladde laag: rijd voorzichtig tijdens de eerste kilometers. Smeer de banden niet in met vloeistoffen die daarvoor ongeschikt zijn. Als de banden oud zijn, kunnen ze zelfs als ze niet volledig afgesleten zijn hard worden en is het



mogelijk dat een goede wegligging niet langer is verzekerd. In dit geval moet u de banden vervangen.

MINIMALE DIEPTE BANDENPROFIEL (3):

voor en achter 2 mm (USA 3 mm) en in ieder geval niet minder dan voorgeschreven door de voorschriften die in het land waar het voertuig wordt gebruikt van kracht zijn.

MOTOROLIE

⚠ WAARSCHUWING

Olie kan leiden tot ernstige beschadiging van de huid bij dagelijkse en langdurige aanraking.

Na gebruik van olie uw handen goed wassen.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

LOOS DE OLIE NIET IN HET MILIEU.

Bewaar de olie in een afgesloten vat en breng afgewerkte olie naar het benzine-station of naar een gemeentelijk verzamelpunt.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

⚠ OPGELET

Als het LED-waarschuwingsslampje van de motoroliedruk “” oplicht tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de oliedruk in het circuit onvoldoende is.

Controleer in dit geval het motoroliepeil, zie pag. 62 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN); als het peil niet correct is, zet de motor dan onmiddellijk af en neem contact op met een officiële **aprilia**-dealer.



⚠ OPGELET

Ga voorzichtig te werk.

Mors geen olie!

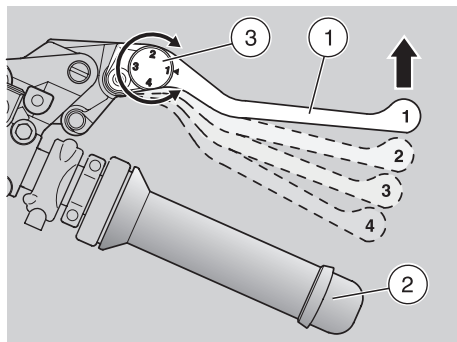
Let op dat onderdelen, de plaats waar u werkt of de onmiddellijke omgeving niet worden besmeurd. Veeg oliesporen zorgvuldig op.

Neem in geval van lekkages of defecten contact op met een officiële **aprilia-dealer.**

Controleer regelmatig het motoroliepeil, zie pag. 62 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN).

Voor het vervangen van de motorolie, zie pag. 60 (ONDERHOUDSSHEMA) en pag. 64 (VERVANGEN VAN DE MOTOROLIE EN HET OLIEFILTER).

OPMERKING Gebruik 15W – 50 olie van hoge kwaliteit, zie pag. 114 (SMEER-MIDDELENTABEL).



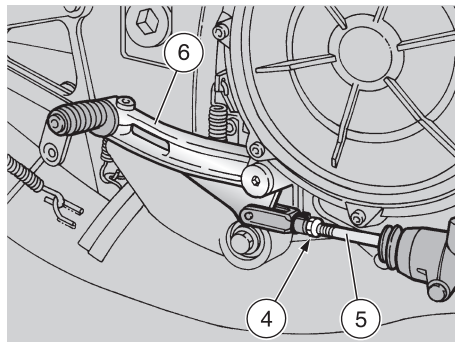
AFSTELLEN VAN DE VOORREMHENDEL EN DE KOPPELINGSHENDEL

De afstand tussen het uiteinde van de hendel (1) en het handvat (2) kan worden afgesteld door de stelmoer te verdraaien (3).

De standen "1" en "4" komen respectievelijk overeen met een afstand van ongeveer 105 en 75 mm tussen het uiteinde van de hendel en het handvat.

De standen "2" en "3" zijn tussenafstanden.

- ◆ ★ Zet de bedieningshendel (1) naar voren en verdraai de instelschijf (3) tot het gewenste nummer tegenover het pijlmerk staat.

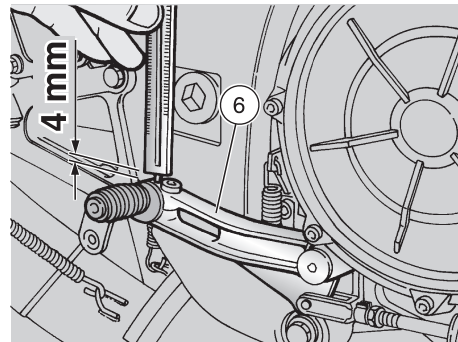


AFSTELLEN VAN DE SPELING VAN HET ACHTERREMPEDAAL

Het achterrempedaal is ergonomisch geplaatst tijdens de constructie van de motorfiets.

Indien nodig kan de speling van de remhendel worden aangepast:

- ◆ Verwijder het onderste motorscherm, zie pag. 78 (VERWIJDEREN VAN HET ONDERSTE MOTORSCHERM).
- ◆ Draai de borgmoer (4) los.
- ◆ Schroef de pompregelstang (5) los om een minimale speling van **0,5 – 1 mm** te verkrijgen tussen de stang en de pompzuiger.



⚠ OPGELET

Zorg dat er een zekere speling is in de beweging van het pedaal (6), om te voorkomen dat de rem aangetrokken blijft, met vroegtijdige slijtage van de remonderdelen als gevolg.

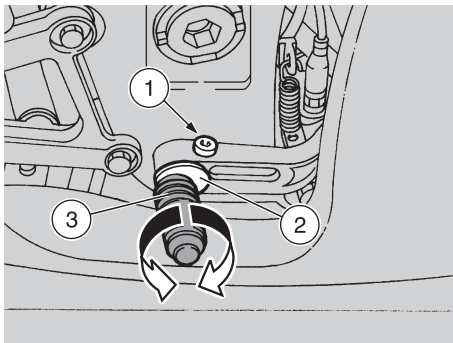
Speling van het pedaal (6): 4 mm (gemeten op het uiteinde van de hendel).

- ◆ Zet de pompregelstang (5) vast met de borgmoer (4).

⚠ OPGELET

Controleer na het afstellen of het wiel vrij ronddraait bij niet-aangetrokken rem.

Controleer de werking van de remmen. Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia**-dealer.



AFSTELLEN VAN HET ACHTERREMPEDAAL EN HET VERSNELLINGSPEDAAL

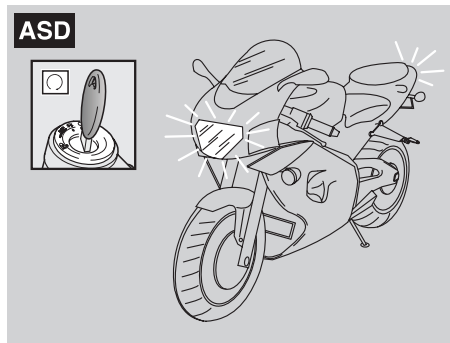
De bedieningspedalen zijn ergonomisch geplaatst tijdens de constructie van de motorfiets.

De positie van het pedalen kan indien nodig worden aangepast.

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Schroef de schroef (1) gedeeltelijk los.
- ◆ Verdraai de excentriek (2) om de optimale positie van het pedaal (3) te vinden.
- ◆ Draai de schroef (1) vast en controleer of de excentriek stabiel is in zijn positie.

⚠ OPGELET

Neem contact op met een officiële **april**ia-dealer als het versnellingspedaal verder moet worden afgesteld.



VERSIE MET AUTOMATISCHE LICHTONTSTEKING **ASD**

Motorfietsen die met dit systeem zijn uitgerust, zijn onmiddellijk herkenbaar, aangezien de lichten automatisch worden ontstoken zodra de contactschakelaar in de stand "O" wordt gedraaid.

Daarom is geen lichtschakelaar voorzien.

De lichten kunnen alleen worden gedoofd door de contactschakelaar in de stand "⊗" te draaien.

Controleer voor u de motorfiets start of de dimlichtschakelaar in de stand "■" (voorstel dimlicht) staat).

UITLAATDEMPER/UITLAATPIJP

⚠ WAARSCHUWING

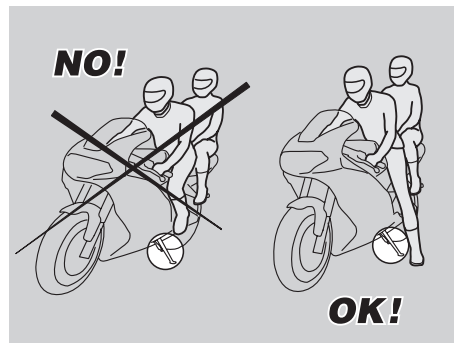
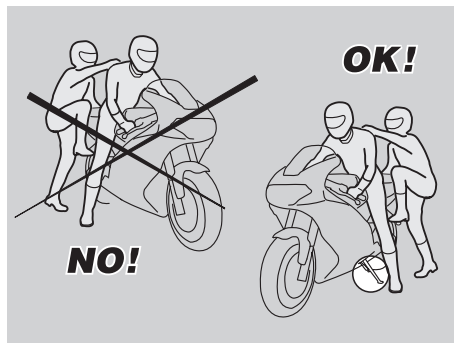
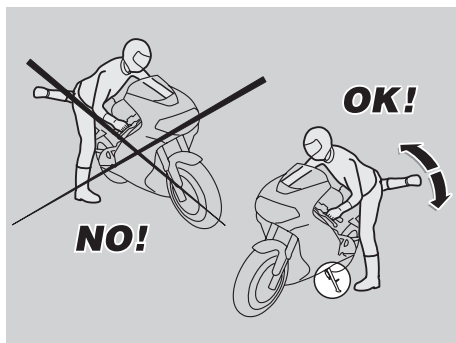
Het is verboden te knoeien met het geluiddempingssysteem.

Eigenaars worden er op attent gemaakt dat de wet het volgende kan verbieden:

- het verwijderen of buiten werking stellen door welke persoon ook, tenzij voor onderhoud, het herstellen of vervangen van enig onderdeel of element van het ontwerp dat in een nieuwe motorfiets is geïntegreerd met het oog op geluiddemping vóór verkoop of levering aan de uiteindelijke koper of terwijl de motorfiets in gebruik is;
- het gebruik van de motorfiets nadat dergelijk onderdeel of element van het ontwerp is verwijderd of buiten werking gesteld door welke persoon ook.

Controleer de uitlaatdemper en de uitlaatdemperpijpen om u ervan te vergewissen dat ze geen tekenen van roest of gaten vertonen en dat het uitlaatsysteem goed functioneert.

Als het door het uitlaatsysteem voortgebrachte geluid toeneemt, neem dan onmiddellijk contact op met uw officiële **april**ia-dealer.



OP- EN AFSTAPPEN

De navolgende aanwijzingen verdienen bijzondere aandacht. Ze zijn opgesteld in verband met de veiligheid en ter voorkoming van schade aan personen en zaken en aan de motorfiets, die ontstaan is doordat de rijder of de passagier is komen te vallen of doordat de motorfiets is gevallen of omgeslagen.

⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar van vallen en omslaan.
Ga voorzichtig te werk.**

Zorg ervoor dat u bij het op- en afstappen nergens door wordt gehinderd en de handen vrij hebt (houd geen voorwerpen, helm, handschoenen of bril vast).

Stap altijd aan de linkerkant van de motorfiets op en af terwijl de zijstandaard is uitgeklappt.

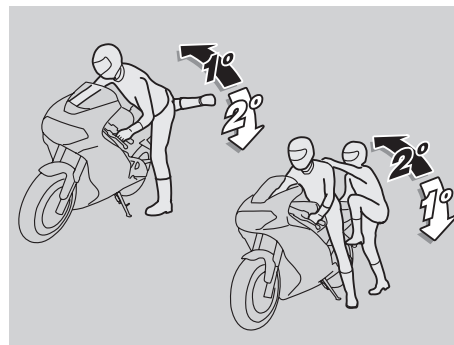
⚠ OPGELET

Laat uw gewicht of dat van de passagier niet op de zijstandaard rusten.

De standaard is ontworpen om het gewicht van de motorfiets en een beperkte lading te dragen, zonder rijder en passagier.

De rijder mag alleen op de op de zijstandaard rustende motorfiets stappen om vallen of omslaan te voorkomen. Het is niet de bedoeling het gewicht van de rijder en de passagier op de zijstandaard te laten rusten.

Bij het op- en afstappen kan het motorfietsgewicht ervoor zorgen dat u uit evenwicht raakt, met vallen en omslaan tot gevolg.



OPMERKING De rijder dient altijd als eerste op de motorfiets te stappen en als laatste af te stappen. Hij dient de motorfiets in evenwicht en stabiel te houden terwijl de passagier op- of afstapt.



Overigens dient de passagier voorzichtig op en af te stappen, om de motorfiets en de rijder niet uit evenwicht te brengen.

OPMERKING De rijder dient de passagier te instrueren over hoe op en af te stappen.

Voor het op- en afstappen van de passagier beschikt de motorfiets over speciale voetsteunen. De passagier dient altijd via de linkervoetsteun van de motorfiets op en af te stappen.

Tracht nooit van de motorfiets af te springen of met één voet op de grond af te stappen. In beide gevallen raakt de motorfiets uit evenwicht en wordt die instabiel.

OPMERKING Bagage of andere zaken die achterop de motorfiets zijn bevestigd, kunnen een belemmering vormen bij het op- en afstappen.

Voer in elk geval een gecontroleerde beweging met het rechterbeen uit, dat over de achterzijde van de motorfiets of de ba-

gagie dient te worden getild, zonder dat de motorfiets uit evenwicht raakt.

OPSTAPPEN

- ◆ Pak het stuur op de juiste wijze vast en stap op de motorfiets zonder uw gewicht op de zijstandaard te laten rusten.

OPMERKING Mocht u niet met beide voeten de grond raken, zet dan alleen de rechtervoet op de grond (raakt u uit evenwicht, dan bevindt zich links in elk geval de zijstandaard) en houd de linkervoet klaar om op de grond te zetten.

- ◆ Zet beide voeten op de grond en plaats de motorfiets in de rijpositie, terwijl u hem recht houdt.

OPMERKING De rijder mag de voetsteunen voor de duopassagier niet uitklappen of hier een poging toe doen vanaf de bestuurderspositie. De motorfiets kan dan uit evenwicht raken en instabiel worden.

- ◆ Laat de passagier de twee voetsteunen uitklappen.
- ◆ Laat de passagier zien hoe op de motorfiets te stappen.
- ◆ Klap de zijstandaard met de linkervoet helemaal op.

AFSTAPPEN

- ◆ Zoek een parkeerplaats, zie pag. 57 (PARKEREN).
- ◆ Stop de motorfiets, zie pag. 57 (STOPPEN).



WAARSCHUWING

Controleer of de parkeerplaats vrij, ste-

vig en vlak is.

- ◆ Druk met de hak van uw linkervoet op de standaardhendel en klap de zijstandaard helemaal uit.

OPMERKING Mocht u niet met beide voeten de grond raken, zet dan alleen de rechtervoet op de grond (raakt u uit evenwicht, dan bevindt zich links in elk geval de zijstandaard) en houd de linkervoet klaar om op de grond te zetten.

- ◆ Zet beide voeten op de grond en houd de motorfiets recht in de rijpositie.
- ◆ Laat de passagier zien hoe van de motorfiets af te stappen.

⚠ OPGELET

Gevaar van vallen en omslaan.

Controleer of de passagier daadwerkelijk is afgestapt.

Laat uw gewicht niet op de zijstandaard rusten.

- ◆ Kantel de motorfiets tot de standaard op de grond rust.
- ◆ Pak het stuur op de juiste wijze vast en stap van de motorfiets af.
- ◆ Draai het stuur volledig naar links.
- ◆ Klap de voetsteunen op.

⚠ OPGELET

Zorg dat de motorfiets stabiel staat.



CONTROLES VOORAF

⚠ WAARSCHUWING

Voer voor het vertrek steeds een voorafgaande controle uit om na te gaan of de motorfiets juist en veilig functioneert (zie de tabel met “CONTROLES VOORAF” hierna).

Het niet uitvoeren van deze controles kan leiden tot ernstige letsels of schade aan de motorfiets.

Aarzel niet raad te vragen aan uw officiële **aprilia-dealer** ingeval u iets niet begrijpt i.v.m. de werking van bepaalde bedieningselementen of als u bepaalde onregelmatigheden vermoedt of vaststelt.

Een controle vergt weinig tijd en verhoogt de veiligheid aanzienlijk.

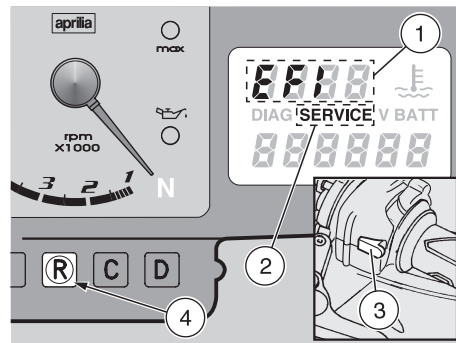
OPMERKING Elke onregelmatigheid wordt door de elektronische eenheid van deze motorfiets direct herkend en opgeslagen.

Telkens wanneer de contactschakelaar in de stand “O” wordt gedraaid, verschijnt de aanduiding “EF” (1) op de rechterzijde van het multifunctionele display gedurende ongeveer drie seconden.

⚠ OPGELET

Als de aanduiding “EF” (1) op de display verschijnt tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de elektronische eenheid een onregelmatigheid heeft vastgesteld.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële **aprilia-dealer**.



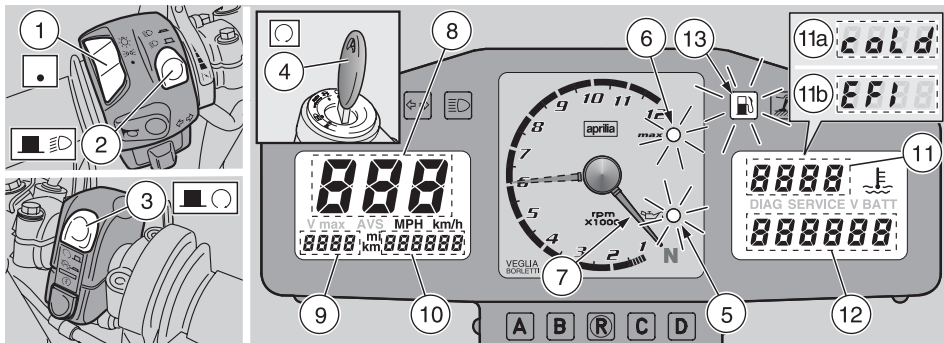
⚠ OPGELET

Na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 7500 km (4687 mi) verschijnt op het rechterdisplay de tekst “SERVICE” (2).

Neem in dat geval contact op met een officiële **aprilia-dealer**, die de onderhoudswerken zal verrichten die zijn aangegeven in het onderhoudsschema, zie pag. 60 (ONDERHOUDSSHEMA). Om de aanduiding “SERVICE” te doen verdwijnen, moet u op de “LAP”-drukknop (3) drukken en daarna op de drukknop **R** (4) en beide knoppen ongeveer 5 seconden lang ingedrukt houden.

CONTROLES VOORAF

Onderdeel	Controle	Pagina
Voorste en achterste schijfremmen	Controleer de werking, de stationaire speling van de bedieningshendels en het vloeistofpeil en kijk of er geen lekken zijn. Controleer of de slijtage van de remblokjes. Vul indien nodig bij met vloeistof.	34, 35, 36, 37, 89
Gashendel	Controleer of hij soepel werkt en of hij volledig kan worden open- en dichtgedraaid, bij alle standen van het stuur. Zo nodig bijstellen en/of smeren.	90, 90
Motorolie	Controleren en/of zo nodig bijvullen.	43, 62
Wielen/banden	Controleer het loopvlak van de banden, de bandenspanning, slijtage en eventuele beschadiging. Verwijder indien nodig vuil uit de groeven van het loopvlak.	42
Remhendels	Controleer of ze soepel werken. Smeer indien nodig de scharnierpunten en stel de speling af.	44
Koppeling	Controleer de werking, de stationaire speling van de bedieningshendel en het vloeistofpeil en kijk of er geen lekken zijn. Vul indien nodig bij met vloeistof; de koppeling moet werken zonder te schokken en/of te slippen.	38, 39
Stuur	Controleer of het stuur soepel draait, zonder speling.	–
Zijstandaard	Controleer of deze goed werkt. Controleer of de standaard zonder wrijving kan worden op- en neergeklapt en of de veer de standaard weer naar zijn oorspronkelijke positie doet terugkeren. Zo nodig scharnierpunten en draaiende delen smeren. Controleer of de veiligheidsschakelaar op de zijstandaard correct werkt.	93, 98
Bevestigingselementen	Controleer of de bevestigingselementen niet loszitten. Stel ze zo nodig af of draai ze aan.	–
Aandrijfketting	Controleer de speling.	75, 76
Brandstoftank	Controleer het peil en vul zo nodig bij. Controleer het circuit op lekkage. Controleer of de brandstofdop goed is dichtgedraaid.	33, 77
Koelvloeistof	Het koelvloeistofpeil in de expansietank moet zich tussen de “LOW” - en “FULL” -markeringen bevinden.	40, 41
Motorstopschakelaar ( - )	Controleer of hij goed werkt.	27
Lichten, waarschuwingslampjes, claxon en elektrische onderdelen	Controleer de goede werking van akoestische en visuele voorzieningen. In geval van defect de lampjes vervangen of het defect repareren.	94 – 106



STARTEN

⚠ WAARSCHUWING

Deze motorfiets is een bijzonder krachtige machine en moet geleidelijk aan en met de grootste zorg worden ingereiden.

Plaats geen voorwerp aan de binnenkant van het voorste scherm (tussen het stuur en het dashboard), om te vermijden dat de draaibewegingen van het stuur en het zicht op het dashboard zouden worden belemmerd.

OPMERKING Lees alvorens de motor te starten aandachtig het hoofdstuk "veilig rijden", zie pag. 5 (VEILIG RIJDEN).

⚠ WAARSCHUWING

Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, dat uiterst giftig is bij inademing. Start de motorfiets niet in een gesloten of slecht geventileerde ruimte.

Het niet opvolgen van deze raadgevingen kan leiden tot bewusteloosheid of zelfs tot de dood door verstikking.

OPMERKING Met de motorfiets op de zijstandaard kan de motor enkel worden gestart als de versnelling in neutraal staat; als u in dit geval de versnellingen probeert in te schakelen, stopt de motor.

Met de zijstandaard opgetrokken kan de motor worden gestart met de versnelling in neutraal of met de versnelling ingeschakeld en de koppelingshendel aange trokken.

- ◆ Ga op de bestuurderspositie zitten, zie pag. 46 (OP- EN AFSTAPPEN).
- ◆ Controleer of de standaard volledig is opgeklapt.
- ◆ Niet voorzien op ASD versie. Zorg dat de lichtschakelaar (1) in de stand "●" staat.
- ◆ Zorg dat de dimlichtschakelaar (2) in de stand "■" staat.

- ◆ Zet de motorstop schakelaar (3) in de stand "■ ○".
- ◆ Verdraai de sleutel (4) en zet de contactschakelaar in de stand "○".

Op dat moment:

- op het dashboard licht het rode waarschuwingslampje van de motorolie-druk "■" (5) op, dat blijft branden tot de motor is gestart;
- het rode-lijn LED-waarschuwingslampje "max" (rood) (6) licht ongeveer drie seconden lang op op het dashboard en de wijzer van de toerenteller (7) verplaatst zich naar de vooringestelde rode-lijngrens;
- op het linkerdisplay verschijnen de momentane snelheid (8), de dagteller (9) en de totaalteller (10);
- de koelvloeistoftemperatuur (11) en de digitale klok (12) verschijnen op de rechter (multifunctionele) display.

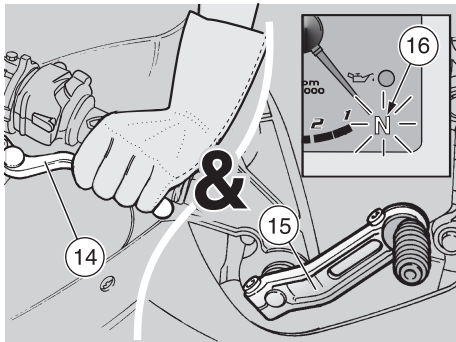
OPMERKING Wanneer de motor koud is, knippert de aanduiding "cold" (11a).

Wanneer de contactschakelaar in de stand "○" wordt gedraaid, wordt de aanduiding "EFI" (11b) ongeveer drie seconden lang op de display getoond.

- de brandstofpomp zet het brandstofvoercircuit onder druk en brengt een zoemend geluid voort dat ongeveer drie seconden duurt.

⚠ OPGELET

Als op het dashboard het waarschuwingslampje van de brandstofreserve "■" "



(13) oplicht, tank dan zo snel mogelijk brandstof, zie pag. 33 (BRANDSTOF).

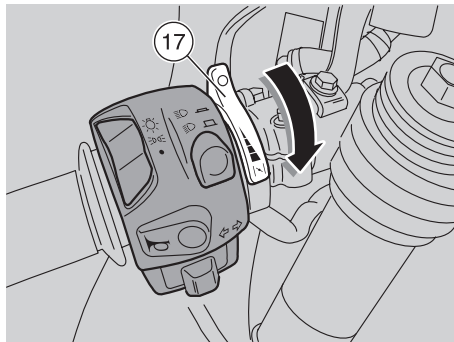
OPMERKING Het is mogelijk om de maateenheid van de snelheidsmeter (km of mi) en van de koelvloeistoftemperatuur (°C of °F), de overtoerentalgrens, de klokfuncties en zo nodig de chronometer in te stellen, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).

⚠ WAARSCHUWING

De rode-lijdrempel is door aprilia ingesteld op 6000 t.p.m. (rpm). Verhoog de grens geleidelijk naarmate u beter vertrouwd raakt met de motorfiets.

Overschrijd tijdens het inrijden nooit het voorgeschreven toerental, zie pag. 56 (INRIJDEN).

- ◆ Blokkeer minstens één wiel door een van de remhendels aan te trekken.
- ◆ Trek de koppelingshendel (14) helemaal in en plaats de versnellingsschakelaar



(15) in de vrijstand [groene waarschuwingslampje "N" (16) brandt].

- ◆ Als de motorfiets wordt gestart met koude motor, draai dan de choke-hendel "N" (17) omlaag.

⚠ OPGELET

Om de accu niet nodeloos te belasten, mag u de startknop "Ⓢ" niet langer dan vijftien seconden ingedrukt houden.

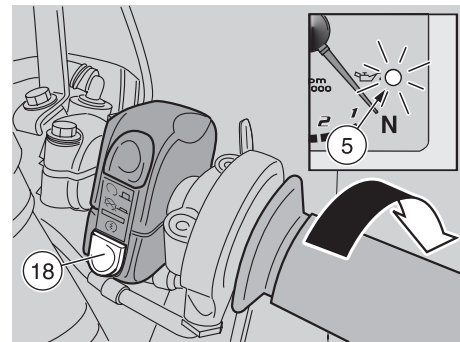
Als de motor binnen deze tijdspanne niet start, wacht dan tien seconden en druk de startknop "Ⓢ" nogmaals in.

- ◆ Druk de startknop "Ⓢ" (18) in zonder gas te geven en laat hem los zodra de motor start.

⚠ OPGELET

Druk de startknop "Ⓢ" (18) niet in terwijl de motor draait, want zo kunt u de startmotor beschadigen.

Blijf het waarschuwingslampje van de

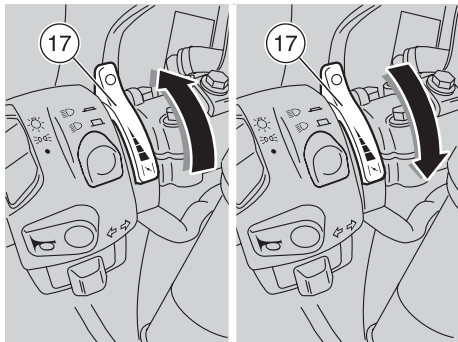


motoroliedruk "N" (5) branden, of gaat het branden terwijl de motorfiets in gebruik is, dan is er onvoldoende oliedruk. Zet in dit geval de motor onmiddellijk af en neem contact op met een officiële aprilia-dealer.

- ◆ Houd minstens één remhendel aange trokken en geef geen gas vóór u vertrekt.

⚠ OPGELET

Rijd niet weg met een koude motor. Om de uitstoot van vervuilde stoffen en het brandstofverbruik te beperken, moet u de motor eerst laten warm draaien door gedurende de eerste kilometers met lage snelheid te rijden.

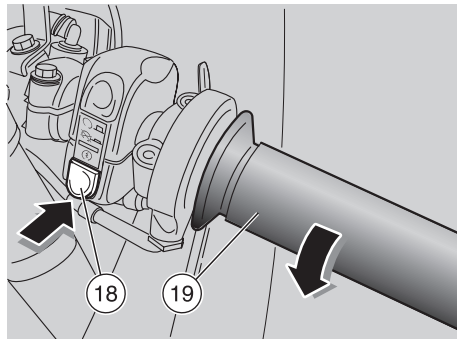


- ◆ Draai de choke-hendel “I” (17) omhoog wanneer de motor is opgewarmd.

⚠ OPGELET

Als de aanduiding “*EFF*” op de rechterdisplay (multifunctionele) verschijnt tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de elektronische eenheid een onregelmatigheid heeft vastgesteld.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële **aprilia**-dealer.



STARTEN MET KOUDE MOTOR

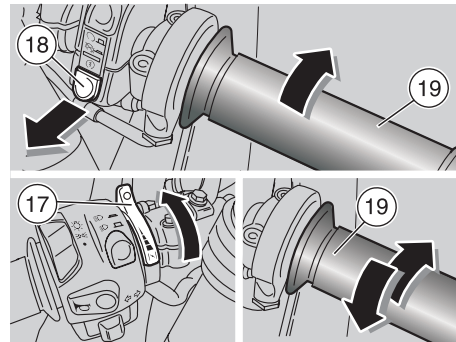
Wanneer de omgevingstemperatuur laag is (rond de 0°C/32°F of lager), is het soms moeilijk de motor bij de eerste poging te starten.

In dit geval:

- ◆ Draai de choke-hendel “I” (17) naar omhoog.
- ◆ Blijf minstens tien seconden lang op de startknop “③” (18) drukken en draai tegelijk zachtjes aan de gashendel (19).

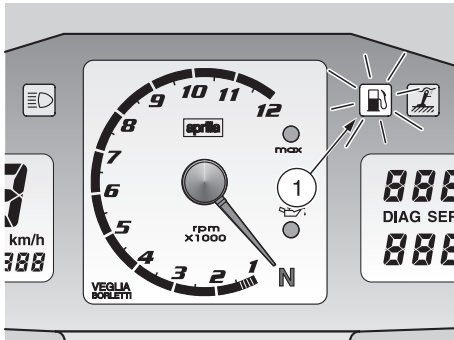
Als de motor start:

- ◆ Laat de startknop “③” (18) en de gashendel (19) los.
- ◆ Draai de choke-hendel “I” (17) naar omhoog.
- ◆ Als het stationaire toerental onstabiel is, moet u regelmatig zachtjes aan de gashendel (19) draaien.



Als de motor niet start:

Wacht enkele seconden en herhaal de procedure voor koud starten.



VERTREKKEN EN RIJDEN

⚠ WAARSCHUWING

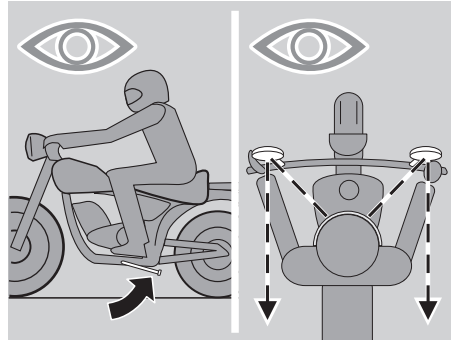
Deze motorfiets is een bijzonder krachtige machine en moet geleidelijk aan en met de grootste zorg worden ingereiden.

Plaats geen voorwerp aan de binnenkant van het voorste scherm (tussen het stuur en het dashboard), om te vermijden dat de draaibewegingen van het stuur en het zicht op het dashboard zouden worden belemmerd.

OPMERKING Lees voor u vertrekt aandachtig het hoofdstuk “veilig rijden”, zie pag. 5 (VEILIG RIJDEN).

⚠ OPGELET

Als het waarschuwingslampje voor laag brandstofpeil “” (1) op het dashboard oplicht tijdens het rijden, betekent dit dat er nog $4,5 \pm 1$ / brandstof in de tank zit.



Tank zo snel mogelijk bij, zie pag. 33 (BRANDSTOF).

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u zonder duopassagier rijdt, moeten de voetsteunen van de passagier ingeklapt zijn.

Houd tijdens het rijden uw handen aan de handvatten en uw voeten op de voetsteunen.

NEEM NOOIT EEN ANDERE DAN DE AANGEGEVEN RIJHOUDINGEN AAN.

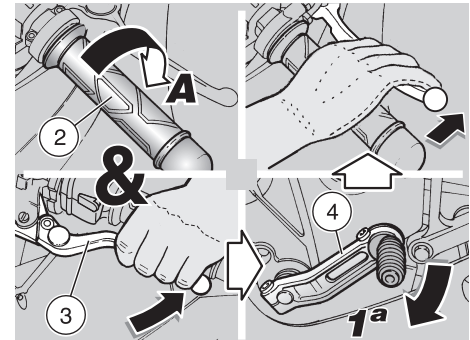
⚠ WAARSCHUWING

Als u een duopassagier meeneemt, zeg hem/haar dan dat hij/zij niet in de weg gaat zitten tijdens het manoeuvreren.

Zorg dat de standaard volledig is opgeklapt vóór u vertrekt.

Vertrekken:

- ◆ Start de motor, zie pag. 50 (STARTEN).

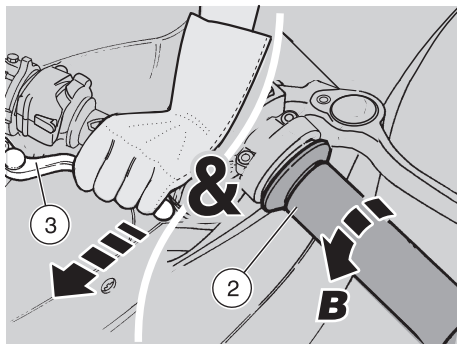


- ◆ Stel de hoek van de achteruitkijkspiegels juist in.

⚠ OPGELET

Tracht uzelf vertrouwd te maken met het gebruik van de achteruitkijkspiegels met de motorfiets in rusttoestand. De spiegel is convex, waardoor voorwerpen verder weg lijken dan ze in werkelijkheid zijn. De spiegels geven een “breedhoekbeeld” en enkel door ervaring kan u de afstand tot achteropkomende voertuigen correct inschatten.

- ◆ Laat de gashendel (2) los (**Pos.A**) en trek bij stationaire motor de koppelingshendel (3) volledig aan.
- ◆ Schakel in eerste versnelling door het schakelpedaal (4) omlaag te drukken.
- ◆ Laat de remhendel los (aangetrokken tijdens het starten).

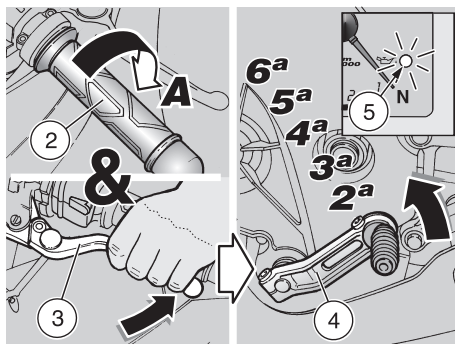


⚠ WAARSCHUWING

Bij het vertrek kan het abrupt loslaten van de koppelingshendel ertoe leiden dat de motor stilvalt of dat de motorfiets gaat schokken.

Nooit plots of te sterk versnellen wanneer u de koppelingshendel loslaat, om te voorkomen dat de koppeling gaat “slippen” (trage ontkoppeling) of dat het voorwiel van de grond komt “steigeren” (snelle ontkoppeling).

- ◆ Laat de koppelingshendel (3) langzaam los en geef tegelijk gas door zachtjes aan de gashendel (2) te draaien (**Pos.B**). De motorfiets zet zich in beweging.
- ◆ Rijd de eerste kilometers met gematigde snelheid, zodat de motor kan opwarmen.



⚠ OPGELET

Overschrijd nooit het aanbevolen toerental, zie pag. 56 (INRIJDEN).

- ◆ Verhoog de snelheid door zachtjes aan de gashendel (2) te draaien (**Pos.B**), zonder het aanbevolen toerental te overschrijden, zie pag. 56 (INRIJDEN).

Schakel als volgt de tweede versnelling in:

⚠ OPGELET

Ga snel te werk.

Rijd nooit met een te laag toerental.

- ◆ Laat de gashendel (2) (**Pos.A**) los, trek de koppelingshendel (3) aan en zet de schakelhendel (4) omhoog. Laat de koppelingshendel (3) los en versnel.
- ◆ Herhaal de laatste twee handelingen en schakel in hogere versnellingen.

⚠ OPGELET

Als het LED-waarschuwinglampje van de motoroliedruk “” (5) oplicht tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de oliedruk in het circuit onvoldoende is.

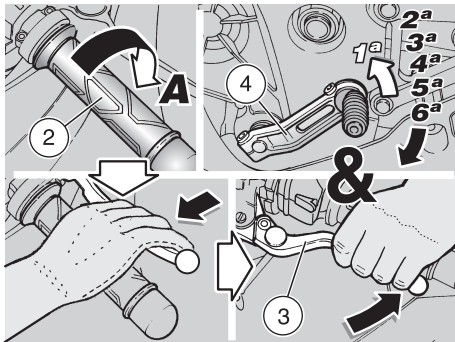
Zet in dit geval de motor onmiddellijk af en neem contact op met een officiële **aprilia-dealer**.

Terugschakelen moet gebeuren in de volgende situaties:

- ◆ Wanneer u een helling afrijdt of wanneer u remt, om het remeffect te versterken door de compressie van de motor.
- ◆ Wanneer u een helling oprijdt, als de ingeschakelde versnelling niet is aangepast aan de snelheid (hoge versnelling, gematigde snelheid) en het toerental van de motor daalt.

⚠ OPGELET

Schakel de versnellingen één voor één in; wanneer met meer dan één versnelling tegelijk wordt teruggeschakeld, is het mogelijk dat het maximale toerental (wegrijdsnelheid) wordt overschreden. Laat vóór en tijdens het terugschakelen de gashendel los.



Schakel als volgt terug:

- ◆ Laat de gashendel (2) (**Pos.A**) los.
- ◆ Trek zo nodig de remhendels geleidelijk aan en vertraag de snelheid van de motorfiets.
- ◆ Trek de koppelingshendel (3) aan en druk de schakelpedaal (4) omlaag om terug te schakelen.
- ◆ Laat de remhendels los indien u ze heeft aangetrokken.
- ◆ Laat de koppelingshendel los en versnel geleidelijk.

⚠ OPGELET

Als de aanduiding "**LLL**" verschijnt op de rechterzijde van de multifunctionele display, breng dan de motorfiets tot stilstand en laat de motor ongeveer twee minuten lang draaien met een toerental van 3000 tpm (rpm), zodat de koelvloeistof normaal kan circuleren in het systeem; druk daarna de motorstopschakelaar in de stand "**■**" en controleer het koelvloeistofpeil, zie pag. 40 (KOELVLOEISTOF).

Als de aanduiding "**LLL**" nog steeds wordt getoond nadat het koelvloeistofpeil is gecontroleerd, neem dan contact op met een officiële **aprilia**-dealer. Draai de contactschakelaar niet in de stand "**⊗**", want dan zouden de koelventilatoren stilvallen, ongeacht de koelvloeistoftemperatuur, met een verdere stijging van de temperatuur tot gevolg.

Als de aanduiding "**EFF**" op de rechterdisplay (multifunctionele) verschijnt tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de elektronische eenheid een onregelmatigheid heeft vastgesteld.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

Om oververhitting van de koppeling te vermijden, laat u de motor gedurende zo kort mogelijke tijd draaien terwijl het voertuig in ruststand staat, de versnellingen zijn ingeschakeld en de koppelingshendel is aangetrokken.

⚠ WAARSCHUWING

Draai de gashendel niet herhaaldelijk en zonder onderbreking open en dicht om te vermijden dat u per ongeluk de controle over de motorfiets verliest. Als u moet remmen, laat u de gashendel los trekt u beide remmen aan, zodat de druk op de remdelen gelijkmatig wordt verdeelt en de snelheid zonder stoten vermindert.

Door enkel de voorrem of enkel de achterrem aan te trekken neemt de remkracht gevoelig af en bestaat het gevaar dat één wiel blokkeert, waardoor de motorfiets zijn grip op de baan verliest.

Als u op een helling stopt, moet u de gashendel volledig loslaten en enkel de remmen gebruiken om de motorfiets stabiel te houden.

Als u de motor gebruikt om de motorfiets stabiel te houden, bestaat het risico dat de koppeling oververhit raakt.

Voor u een bocht neemt, snelheid minderen of remmen en de bocht met matige en constante snelheid nemen of lichtjes versnellen; rem niet op het laatste moment: de motorfiets raakt dan heel waarschijnlijk aan het slippen.

Door voortdurend gebruik van de remmen in afdalingen, kunnen de wrijvingsvlakken oververhit raken, waardoor de remkracht afneemt. Maak gebruik van de motorcompressie en schakel terug door beide remmen afwisselend te gebruiken. Nooit een helling met afgezette motor afrijden!

Bij onvoldoende zichtbaarheid moet u de dimlichten ook overdag ontsteken om uw motorfiets beter zichtbaar te maken. Bij nat wegdek of een slechte grip (sneeuw, ijs, modder, enz.) moet u met matige snelheid rijden en plots remmen of manoeuvres die kunnen leiden tot het verlies van de grip op de weg of tot een val vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

Let zeer goed op ieder obstakel of een verandering in het wegdek.

Oneffen wegen, wielsporen, putdeksels, wegmarteringen, metalen platen ter aanduiding van wegenwerken kunnen bij regen uiterst glad worden. Om die reden moeten al deze obstakels zeer voorzichtig worden omzeild, ervoor zorgend dat u zonder schokken rijdt en de motorfiets niet onnodig laat overhellen.

Gebruik bij verandering van rijstrook of rijrichting altijd tijdig de richtingaanwijzers en vermijd bruuske en gevaarlijke manoeuvres.

Schakel de richtingaanwijzers uit zodra u van richting bent veranderd.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u andere voertuigen inhaalt of zelf ingehaald wordt.

Bij regenval kan het watergordijn veroorzaakt door grote voertuigen de zichtbaarheid verminderen; door de luchtverplaatsing kan u de controle over de motorfiets verliezen.

INRIJDEN

Het inrijden van de motor is van het grootste belang voor een lange levensduur en een goede werking ervan.

Rijd zo mogelijk op heuvelachtige wegen en/of wegen met veel bochten, zodat de motor, de vering en de remmen goed kunnen worden ingereden.

Rij tijdens het inrijden met wisselende snelheid.

Op die manier worden de onderdelen eerst “belast” en dan “ontlast” en kunnen de motoronderdelen afkoelen.

Hoewel het belangrijk is dat tijdens het inrijden de motoronderdelen worden belast, mag u hierin niet overdrijven.

OPMERKING Pas na een inrijperiode van 1500 km (937 mi) mag u optimale prestaties verwachten van de motorfiets.

Houd u aan de volgende regels:

- ◆ De gashendel niet plots volledig open draaien bij lage snelheid; dit geldt zowel tijdens als na de inrijperiode.
- ◆ Rem tijdens de eerste 100 km (62 mi) voorzichtig en vermijd bruusk en langdurig remmen. Op die manier kunnen de blokjes op de remschijf rustig inlopen.
- ◆ Tijdens de eerste 1000 km (625 mi) nooit met een toerental van meer dan 6000 tpm (rpm) rijden.

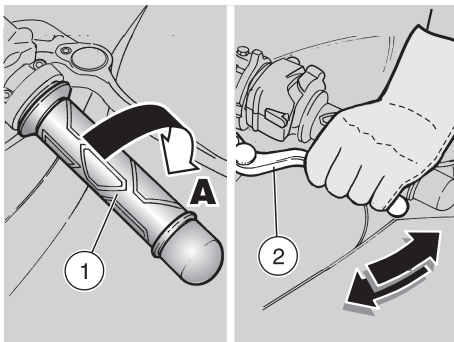
⚠ WAARSCHUWING

Laat na de eerste 1000 km (625 mi) door een officiële aprilia-dealer de controles uitvoeren die zijn aangegeven in de kolom “Na het inrijden” van het onderhoudsschema, zie pag. 60 (ONDERHOUDSCHEMA), om letsels bij uzelf of anderen en/of schade aan de motorfiets te voorkomen.

- ◆ Tussen de eerste 1000 km (625 mi) en 1500 km (937 mi) mag u sportiever rijden, de snelheid variëren en slechts enkele seconden de maximale acceleratie gebruiken, om zo een beter inlopen van de onderdelen te verzekeren; nooit met een toerental van meer dan 7500 tpm (rpm) rijden (zie tabel).
- ◆ Na de eerste 1500 km (937 mi) mag u betere prestaties verwachten van de motor; overschrijd evenwel nooit het maximaal toegestane toerental [10500 tpm (rpm)].

Voorgeschreven maximaal motortoerental

Aantal km (mi)	tpm (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	6000
1000 – 1500 (625 – 937)	7500
meer dan 1500 (937)	10500



STOPPEN

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd indien mogelijk bruusk stoppen, plots vertragen en remmen op het laatste moment.

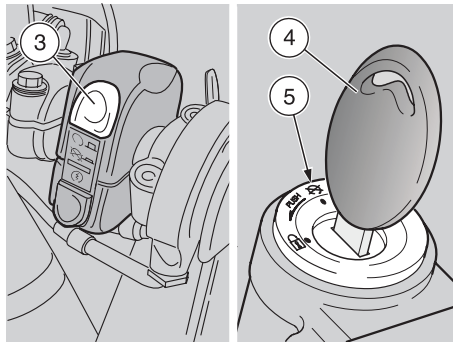
- ◆ Laat de gashendel los (1) (**Pos.A**), trek de remmen geleidelijk aan en schakel tegelijk terug om snelheid te minderen, zie pag. 53 (VERTREKKEN EN RIJDEN).

Ga, zodra de snelheid is geminderd, als volgt te werk vóór u de motorfiets stopt:

- ◆ Trek de koppelingshendel (2) aan om te voorkomen dat de motor stilvalt.

Wanneer de motorfiets tot stilstand is gekomen:

- ◆ Zet de motor in de neutrale stand (groen waarschuwingslampje "N" licht op).
- ◆ Laat de koppelingshendel (2) los.
- ◆ Houd in geval van kortstondig halt houden minstens één rem aangetrokken.



PARKEREN

Het kiezen van de juiste parkeerplaats is erg belangrijk. Let daarbij op de verkeersborden en de navolgende aanwijzingen.

⚠ WAARSCHUWING

Parkeer de motorfiets op een stevige en effen ondergrond om te voorkomen dat hij omvalt.

De motorfiets niet tegen een muur zetten of plat op de grond leggen.

Zorg dat de motorfiets en in het bijzonder de gloeiende delen ervan geen gevaar vormen voor personen en kinderen. Laat de motorfiets niet onbeheerd achter met de motor aan of met het sleuteltje nog in de contactschakelaar.

Kom niet te dicht bij de koelventilatoren, zelfs niet als ze stilstaan, daar deze plots in beweging kunnen komen en randen van kledingstukken, haar, e.d. kunnen aanzuigen.

⚠ WAARSCHUWING

Als de motorfiets valt of overmatig helt, kan brandstof wegstromen.

De brandstof die gebruikt wordt voor verbrandingsmotoren is uiterst ontvlambaar en kan in bepaalde omstandigheden explosief worden.

⚠ OPGELET

Laat uw gewicht of dat van de passagier niet op de zijstandaard rusten.

Parkeer de motorfiets als volgt:

- ◆ Kies een parkeerplaats.
- ◆ Stop de motorfiets, zie pag. 57 (STOPPEN).
- ◆ Zet de motorstopschakelaar (3) in de stand "— X".
- ◆ Draai de sleutel (4) en zet de contactschakelaar (5) in de stand "X".

⚠ WAARSCHUWING

Volg nauwgezet de aanwijzingen voor het op- en afstappen, zie pag. 46 (OPEN AFSTAPPEN).

- ◆ Laat overeenkomstig de aanwijzingen de passagier afstappen (indien aanwezig) en stap vervolgens zelf af.
- ◆ Vergrendel het stuur, zie pag. 28 (STUURSLLOT) en trek de sleutel (4) uit het contact.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de motorfiets stabiel staat.



DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN

ZIJSTANDAARD

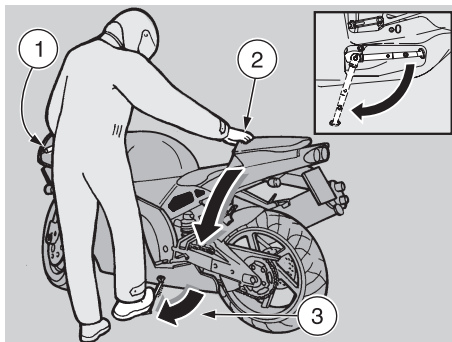
Om de motorfiets vanaf de bestuurderspositie op de zijstandaard te plaatsen, zie pag. 46 (OP- EN AFTAPPEN).

Wanneer de motorfiets is verplaatst en de standaard moet worden opgeklapt om de motorfiets weer op de standaard te kunnen plaatsen, doe dan het volgende:

WAARSCHUWING

Controleer of de parkeerplaats vrij, stevig en vlak is.

- ◆ Zoek een parkeerplaats, zie pag. 57 (PARKEREN).
- ◆ Neem de linker handgreep (1) vast en plaats uw rechterhand op de bovenkant van het achterste deel van het voertuig (2).



- ◆ Druk tegen de zijstandaard met uw rechtervoet en klap hem volledig uit (3).
- ◆ Kantel de motorfiets tot de standaard op de grond rust.
- ◆ Draai het stuur volledig naar links.

WAARSCHUWING

Zorg dat de motorfiets stabiel staat.

RAADGEVINGEN TER VOORKOMING VAN DIEFSTAL

Laat het sleuteltje **NOOIT** in het contact zitten en gebruik altijd het stuurslot.

Parkeer de motorfiets op een veilige plaats, indien mogelijk in een garage of op een bewaakte plaats.

Gebruik indien mogelijk een extra anti-diefstalvoorziening.

Zorg dat alle documenten in orde zijn en dat u uw kentekenbewijs op zak heeft.

Noteer uw persoonlijke gegevens en uw telefoonnummer op dit blad, om de identificatie van de eigenaar te vergemakkelijken ingeval de motorfiets na diefstal wordt teruggevonden.

FAMILIENAAM:

NAAM:

ADRES:

.....

TELEFOONNR.:

OPMERKING In vele gevallen worden gestolen motorfietsen geïdentificeerd aan de hand van de gegevens in het gebruik en onderhoudsboekje.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.

Houd brandstof en andere ontvlambare substanties uit de buurt van de elektrische onderdelen.

Voor u begint met om het even welke vorm van onderhoud of inspectie van de motorfiets, moet u de motor afzetten, de sleutel uit het contact trekken, wachten tot de motor en de uitlaat zijn afgekoeld en indien mogelijk de motorfiets op een stevige en effen ondergrond optillen met speciaal daartoe bestemd gereedschap.

Controleer vóór u begint of de ruimte waarin u werkt goed geventileerd is.

Blijf uit de buurt van de gloeiende delen van de motor en van het uitlaatsysteem, om brandwonden te vermijden.

Ondersteun geen mechanische onderdelen of ander onderdeel van de motorfiets met de mond: geen van de onderdelen is voor consumptie geschikt; sommige zijn schadelijk voor de gezondheid of zelfs giftig.

⚠ OPGELET

Indien niet expliciet anders vermeld, moet u voor de montage van de onderdelen de stappen voor demontage in omgekeerde volgorde herhalen.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

Routineonderhoud kan gewoonlijk worden uitgevoerd door de gebruiker, maar vereist soms specifiek gereedschap en specifieke technische kennis.

Neem voor periodiek onderhoud, hulp of technisch advies contact op met een **officiële aprilia-dealer**, die u een snelle en degelijke service garandeert.

Vraag uw **officiële aprilia-dealer** om de motorfiets op de weg te testen na een reparatie of periodiek onderhoud.

Voer in ieder geval zelf de “Controles vooraf” uit na een onderhoudsbeurt, zie pag. 49 (CONTROLES VOORAF).

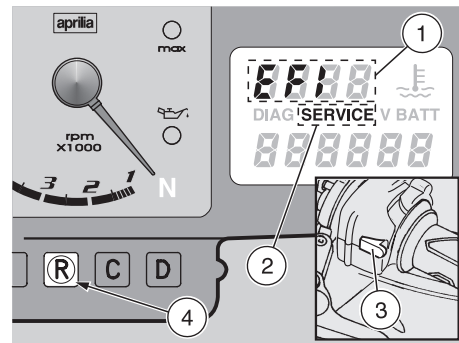
OPMERKING Elke onregelmatigheid wordt door de elektronische eenheid van deze motorfiets direct herkend en opgeslagen.

Telkens wanneer de contactschakelaar in de stand “O” wordt gedraaid, verschijnt de aanduiding “**EF**” (1) op de rechterzijde van het multifunctionele display gedurende ongeveer drie seconden.

⚠ OPGELET

Als de aanduiding “**EF**” (1) op de display verschijnt tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de elektronische eenheid een onregelmatigheid heeft vastgesteld.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een **officiële aprilia-dealer**.



⚠ OPGELET

Na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 7500 km (4687 mi) verschijnt op het rechterdisplay de tekst “**SERVICE**” (2).

Neem in dat geval contact op met een **officiële aprilia-dealer**, die de onderhoudswerken zal verrichten die zijn aangegeven in het onderhoudsschema, zie pag. 60 (ONDERHOUDSSHEMA). Om de aanduiding “**SERVICE**” te doen verdwijnen, moet u op de “**LAP**”-drukknop (3) drukken en daarna op de drukknop **R** (4) en beide knoppen ongeveer 5 seconden lang ingedrukt houden.

ONDERHOUDSSCHEMA

WERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN DOOR DE officiële **aprilia**-dealer (DIE OOK KUNNEN WORDEN UITGEVOERD DOOR DE GEBRUIKER).

Legenda

- ① = controleren en schoonmaken, afstellen, smeren of indien nodig vervangen;
 ② = schoonmaken;
 ③ = vervangen;
 ④ = afstellen.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuits.

(*) = Bij gebruik op racecircuits, vervangen om de 3750 km (2343 mi).

(**) = Eens per twee weken of bij de aangegeven intervallen controleren.

Onderdeel	Na het inrijden [1000 km (625 mi)]	Om de 7500 km (4687 mi) of 12 maanden	Om de 15000 km (9375 mi) of 24 maanden
Bougies (*)		①	③
Luchtfilter		①	③
Motoroliefilter (*)	③	③	
Motoroliefilter (op oliereservoir)	②		②
Vork	①		①
Werking/richting van de lampen		①	
Lichtsysteem	①	①	
Veiligheidsschakelaars			
Koppelvloeistof		①	
Remvloeistof		①	
Koelvloeistof			①
Motorolie	③	③ (*)	
Banden	①	①	
Bandenspanning (**)	④	④	
Stationair toerental	④	④	
LED-waarschuwingsslampje motoroliedruk	telkens bij het starten: ①		
Spanning en smering aandrijfketting	om de 1000 km (625 mi): ①		
Slijtage van de remblokjes	①	voor elke rit en om de 2000 km (1250 mi): ①	

WERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN DOOR DE officiële **aprilia**-dealer.

Legenda

① = controleren en schoonmaken, afstellen, smeren of indien nodig vervangen (volgens de specificaties in het garagehandboek);

② = schoonmaken;

③ = vervangen;

④ = afstellen.

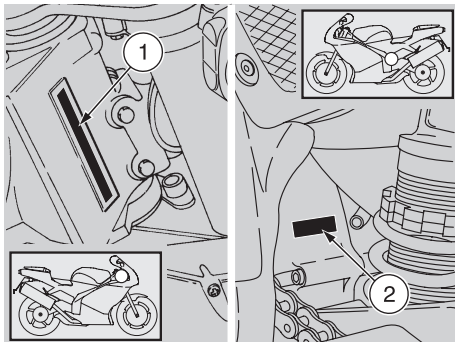
OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuits.

(*) = Bij een sportief rijgedrag elke 3750 km (2343 mi) controleren.

(**) = Met een "R"-vork **RSV R** (**RSV** **OPT**), moet de verversing om de 7500 km (4690 mi) gebeuren.

(***) = **Alleen in het volgende geval:**
– intensief gebruik op de baan;
– deelname aan wedstrijden.

Onderdeel	Na het inrijden [1000 km (625 mi)]	Om de 7500 km (4687 mi) of 12 maanden	Om de 15000 km (9375 mi) of 24 maanden
Achterste schokdemper			①
Versnellingsbak (***)	om de 10000 km (6250 mi): ①		
Bedieningskabels en bedieningselementen	①	①	
Lagers van stangenstelsel achterwielophanging			①
Stuurlagers en stuurspeling	①	①	
Wielagiers		①	
Remschijven	①	①	
Algemene werking van de motorfiets			
Afstellen klepspeling	④		④
Remsystemen	①	①	
Koelsysteem		①	
Koppelingsvloeistof	om de 2 jaar: ③		
Remvloeistof			
Koelvloeistof			
Vorkolie (**)	na de eerste 7500 km (4687 mi) en vervolgens om de 22500 km (14000 mi): ③		
Vorkoliepakkingen	na de eerste 30000 km (18750 mi) en vervolgens om de 22500 km (14000 mi): ③		
Remblokjes RSV	indien versleten: ③		
Remblokjes RSV R		①	
Wielen/Banden	①	①	
Aanhaalkoppel moeren, bouten, schroeven			
Synchronisatie van de cilinders	①	①	
Ophangingen en rijgedrag	①		①
Eindoverbrenging (ketting, kroonwiel en pignon)		①	
Brandstofleidingen		①	om de 4 jaar: ③
Koppelingslijtage (*)		①	
Zuigers (***)	om de 5000 km (3125 mi): ①		



IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het is aan te raden het frame- en het motornummer te noteren in de daarvoor bestemde ruimte in dit boekje.

Het framenummer kan van pas komen bij de aankoop van reserveonderdelen.

OPMERKING Het veranderen van de identificatienummers kan leiden tot zware straffen en administratieve sancties. Met name het veranderen van het framenummer leidt tot een onmiddellijke nietigverklaring van het kenteken.

FRAMENUMMER

Het framenummer (1) is op de rechterkant van het balhoofd ingeslagen.

Framenr. _____

MOTORNUMMER

Het motornummer (2) is op het achterste deel van de motor, naast de schokbreker, ingeslagen.

Motornr. _____

KOPPELINGEN MET KLIKKLEMMEN EN SLANGKLEMMEN MET EEN SCHROEF

⚠ OPGELET

Verwijder **ALLEEN** de in de onderhoudsprocedure aangegeven klemmen.

De volgende tekst houdt niet in dat willekeurige klemmen van het voertuig mogen worden verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING

Ga alvorens een klem te verwijderen na of hierdoor geen vloeistoflekkage kan optreden. Is dat wel het geval, voorkom dan lekkage en bescherm de onderdelen rondom de koppeling.

KLIKKLEMMEN

Voor de demontage kan een gewone tang worden gebruikt, maar voor de montage is speciaal gereedschap nodig (zie hieronder).

Zorg dat u over alle benodigdheden voor een juiste montage beschikt, alvorens tot demontage over te gaan.

OPMERKING Zorg dat u in het bezit bent van het speciale gereedschap **OPT**:

– montagetang klemmen, zie pag. 32 (SPECIAAL GEREEDSCHAP **OPT**).

⚠ OPGELET

Vervang de verwijderde klikklem bij de hermontage door een nieuwe klikklem van vergelijkbare afmetingen. Deze zijn verkrijgbaar bij een officiële **aprilia**-dealer.

Monteer nooit een gebruikte klikklem. Eenmaal verwijderd, is de klem onbruikbaar.

Vervang een klikklem nooit door een slangklem met een schroef of door een ander type klem.

⚠ OPGELET

Ga voorzichtig te werk om geen koppelingonderdelen te beschadigen.

♦ Druk met de tang op de klemkop totdat die opent.

SLANGKLEMMEN MET EEN SCHROEF

Voor de demontage en montage kan een gewone schroevendraaier worden gebruikt.

⚠ OPGELET

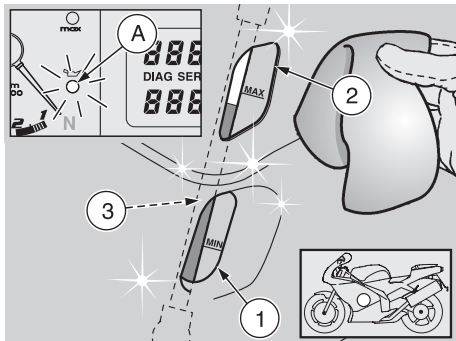
Controleer de staat van de klem en vervang haar indien nodig door een nieuwe van hetzelfde type en dezelfde afmetingen. Deze zijn verkrijgbaar bij een officiële **aprilia**-dealer.

Let bij het vastdraaien van de klem op de afdichting van de koppeling.

CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN

Lees aandachtig pag. 43 (MOTOROLIE) en pag. 59 (ONDERHOUD).

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen



oppervlakken of op racecircuits.

Controleer regelmatig het motoroliepeil, ververs de olie na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna telkens om de 7500 km (4687 mi), zie pag. 64 (VERVANGEN VAN DE MOTOROLIE EN HET OLIEFILTER).

⚠ OPGELET

Ververs de olie bij een sportief rijgedrag om de 3750 km (2343 mi).

Als de motorfiets in een stoffige omgeving wordt gebruikt, moet de olie vaker worden ververs.

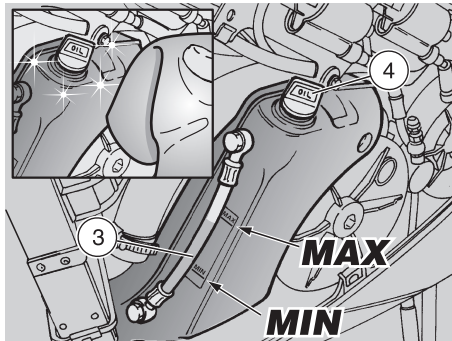
Controleer als volgt:

⚠ OPGELET

Het motoroliepeil moet worden gecontroleerd bij warme motor.

Als de controle wordt uitgevoerd bij koude motor, kan het oliepeil tijdelijk onder het merkteken "MIN" zakken.

Dit is geen probleem, op voorwaarde



dat het waarschuwinglampje van de motoroliedruk "⚡" (A) niet oplicht, zie pag. 18 (TABEL INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPJES).

OPMERKING Laat de motor niet stationair draaien terwijl de motorfiets stilstaat om de motor op te warmen en de motorolie op bedrijfstemperatuur te brengen. De juiste procedure is een controle uitvoeren na een reis of na een rit van ongeveer 15 km buiten de stad (voldoende om de motorolie op temperatuur te brengen).

- ◆ Zet de motor af, zie pag. 57 (STOPPEN).
- ◆ Laat de motorfiets rechtop staan met de twee wielen op de grond.
- ◆ Controleer via de daarvoor bestemde openingen (1) (2) op de ombouw links het oliepeil in de transparante leiding (3).

MAX = maximumniveau.

MIN= minimumniveau.

Het verschil tussen "MAX" en "MIN" bedraagt ongeveer 500 cm³.

- ◆ Het peil is correct wanneer de olie bijna tot de "MAX"-markering reikt.

⚠ OPGELET

Vul nooit bij tot boven het "MAX"-streepje en zorg er ook voor dat het peil nooit tot onder het "MIN"-streepje zakt, anders kan ernstige schade aan de motor ontstaan.

Vul indien nodig motorolie bij op de volgende manier:

- ◆ Verwijder het linker zijscherm, zie pag. 78 (VERWIJDEREN VAN DE ZIJMOTORSCHERMEN).
- ◆ Schroef de vuldop (4) los en verwijder hem.

⚠ OPGELET

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de olie.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

OPMERKING Gebruik 15W – 50 olie van hoge kwaliteit, zie pag. 114 (SMEER-MIDDELENTABEL).

- ◆ Vul de tank bij tot het juiste peil is bereikt, zie pag. 114 (SMEERMIDDELENTABEL).

VERVANGEN VAN DE MOTOROLIE EN HET OLIEFILTER

⚠ OPGELET

Het vervangen van de motorolie en het oliefilter kunnen soms moeilijkheden opleveren voor onervaren gebruikers.

Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

Volg de aanwijzingen hieronder als u dit zelf wil doen.

Lees aandachtig pag. 43 (MOTOROLIE) en pag. 59 (ONDERHOUD).

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

Controleer regelmatig het motoroliepeil, zie pag. 62 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN), ververs de olie na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna telkens om de 7500 km (4687 mi).

⚠ OPGELET

Ververs de olie bij een sportief rijgedrag om de 3750 km (2343 mi).

Als de motorfiets in een stoffige omgeving wordt gebruikt, moet de olie vaker worden vervast.

Vervang de gloeilampen als volgt:

OPMERKING De olie stroomt volledig en zonder problemen naar buiten wanneer hij warm en dus vloeibaarder is: laat daarom de motor ongeveer twintig minuten lang draaien.

⚠ OPGELET

Wanneer de motor is opgewarmd, bevat hij hete olie; daarom moet u, om brandwonden te vermijden, zeer voorzichtig zijn tijdens het uitvoeren van de hierna beschreven stappen.

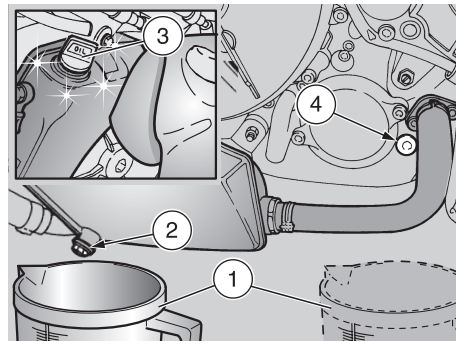
- ◆ Verwijder het onderste motorscherm, zie pag. 78 (VERWIJDEREN VAN HET ONDERSTE MOTORSCHERM).
- ◆ Plaats een opvangbak (1) met een inhoud van meer dan 4000 cm³ onder de aftapplug (2) van het reservoir.
- ◆ Schroef de aftapplug (2) op het reservoir los en verwijder hem.
- ◆ Schroef de vuldop (3) los en verwijder hem.
- ◆ Tap de olie af en laat hem gedurende enkele minuten in de opvangbak (1) druppelen.
- ◆ Controleer de afdichtring van de aftapplug (2) op het reservoir en vervang hem indien nodig.
- ◆ Schroef de aftapplug (2) op het reservoir en draai hem vast.

Aanhaalmoment aftapplug (2): 15 Nm (1,5 kgm).

- ◆ Neem het vat (1) weg en plaats het onder het motorblok, juist onder de aftapplug op de motor (4).
- ◆ Draai de aftapplug op de motor (4) los en verwijder ze.
- ◆ Tap de olie af en laat hem gedurende enkele minuten in de opvangbak (1) druppelen.

⚠ OPGELET

Loos de olie niet in het milieu. Bewaar de olie in een afgesloten vat en breng



afgewerkte olie naar het benzinestation of naar een gemeentelijk verzamelpunt.

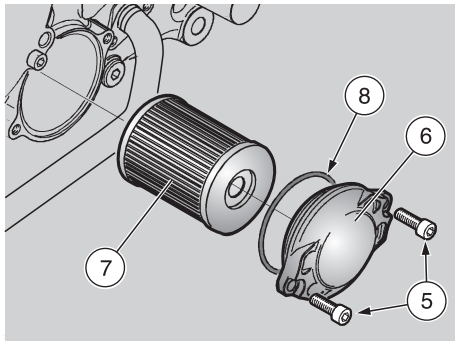
- ◆ Verwijder de metaalresten van de magneet van de aftapplug (4).
- ◆ Schroef de aftapplug (4) in en draai ze vast.

Aanhaalmoment van de aftapplug (4) op de motor: 12 Nm (1,2 kgm).

VERVANGEN VAN HET MOTOROLIEFILTER

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

Vervang het motoroliefilter na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna om de 7500 km (4687 mi) (of bij elke olieversing).



- ◆ Draai de twee schroeven (5) los en verwijder het deksel (6).
- ◆ Verwijder het motoroliefilter (7).

⚠ OPGELET

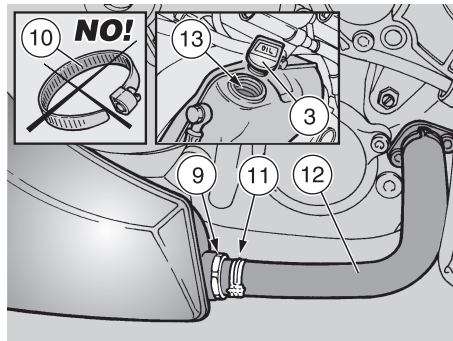
Gebruik geen filters die reeds zijn gebruikt.

- ◆ Breng een olielaag aan op de afdichtingsring (8) van het nieuwe motoroliefilter.
- ◆ Monteer het nieuwe motoroliefilter.
- ◆ Plaats het deksel (6) terug en schroef de twee schroeven (5) in en draai ze vast.

SCHOONMAKEN VAN HET MOTOROLIEFILTER OP HET RESERVOIR

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenchachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

Reinig het motoroliefilter (9) op de tank na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna



telkens om de 15000 km (9375 mi) (of om de twee olieversingen).

OPMERKING Zorg dat u in het bezit bent van het speciale gereedschap **OPT**: – montagetang klemmen, zie pag. 32 (SPECIAAL GEREEDSCHAP **OPT**).

⚠ OPGELET

Vervang de verwijderde klikklem bij de hermontage door een nieuwe klikklem van vergelijkbare afmetingen. Deze zijn verkrijgbaar bij een officiële **aprilia**-dealer.

Monteer nooit een gebruikte klikklem. Eenmaal verwijderd, is de klem onbruikbaar.

Vervang een klikklem nooit door een slangklem met een schroef (10) of door een ander type klem.

- ◆ Maak de klikklem (11) los.
- ◆ Maak de leiding (12) los.
- ◆ Schroef het motoroliefilter (9) op het reservoir los en verwijder het en maak het

schoon met een persluchtstraal.

- ◆ Controleer de afdichting van het motoroliefilter (9) op het reservoir; schroef het filter op het reservoir en draai aan.

Aanhaalmoment motoroliefilter (9) op het reservoir: 30 Nm (3 kgm).

- ◆ Sluit de leiding (12) aan en monteer een nieuwe klikklem.

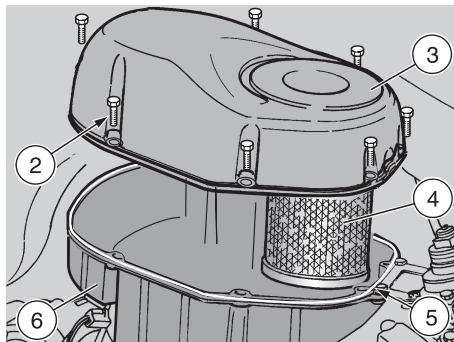
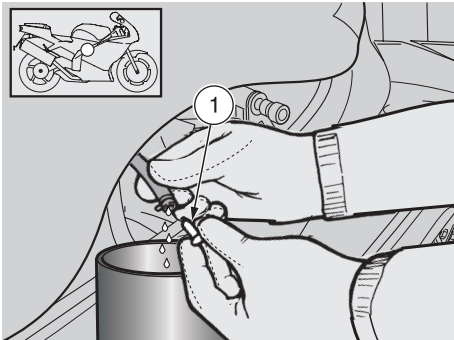
⚠ OPGELET

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de olie.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

OPMERKING Gebruik 15W – 50 olie van hoge kwaliteit, zie pag. 114 (SMEER-MIDDELENTABEL).

- ◆ Giet ongeveer 3500 cm³ motorolie door de vulopening (13), zie pag. 114 (SMEERMIDDELENTABEL).
- ◆ Draai de vuldop (3) vast.
- ◆ Start de motor, zie pag. 50 (STARTEN) en laat hem gedurende ongeveer één minuut stationair draaien, zodat het motoroliecircuit zich kan vullen.
- ◆ Controleer het oliepeil en vul indien nodig bij, zie pag. 62 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN).



LUCHTFILTER

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuiten.

Controleer het luchtfilter om de 7500 km (4687 mi) of 12 maanden, vervang het om de 15000 km (9375 mi) of vaker als de motorfiets wordt gebruikt op stoffige of natte wegen.

Het luchtfilter kan gedeeltelijk worden gereinigd nadat met de motorfiets op dergelijke wegen is gereden.

⚠ OPGELET

Een gedeeltelijke reiniging van het filter houdt niet in dat de vervanging van het filter zelf kan worden overgeslagen of uitgesteld. Start de motor niet als het luchtfilter is verwijderd. Maak het filterelement niet schoon met benzine of oplosmiddelen, aangezien deze een brand in het brandstoftoevoersysteem kunnen veroorzaken,

met ernstig gevaar voor de omstanders en voor de motorfiets als gevolg.

LAAT GEEN VERVUILENDE STOFFEN OF ONDERDELEN IN HET MILIEU TERECHTKOMEN.

- ◆ Verwijder om de 7500 km (4687 mi) de dop (1), laat de inhoud in een vat lopen en geef het af bij een inzamelingspunt.

VERWIJDEREN

- ◆ Zet de brandstoftank omhoog, zie pag. 77 (OMHOOG ZETTEN VAN DE BRANDSTOFTANK).
- ◆ Draai de zeven schroeven (2) van het filterkastdeksel (3) los en verwijder ze.
- ◆ Verwijder het filterhuisdeksel (3).
- ◆ Trek het luchtfilter (4) uit.
- ◆ Controleer de pakking (5) op beschadigingen en vervang haar indien nodig.

⚠ OPGELET

Dicht de opening af met een schone doek om het binnendringen van ongere-

chtigheden in de aanzuigleidingen te voorkomen.

Controleer bij de hermontage, alvorens het filterkastdeksel (3) terug te plaatsen, of in de filterkast (6) geen doek of ander voorwerp is achtergebleven.

Plaats het filterelement correct terug, zodat geen ongefilterde lucht kan binnendringen.

Denk eraan dat een vroegtijdige slijtage van de zuigeruieren en de cilinder te wijten kan zijn aan een defect of verkeerd geplaatst filterelement.

GEDEELTELIJKE REINIGING

⚠ OPGELET

Niet op het metaalgaas van het luchtfilter (4) drukken of erop slaan.

Gebruik geen schroevendraaiers en dergelijke.

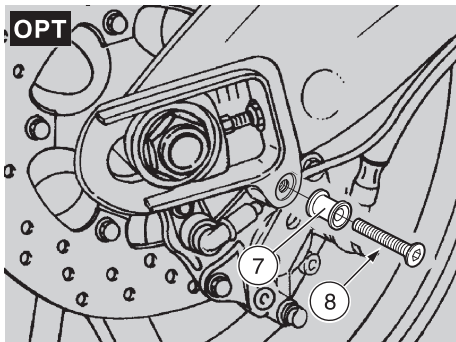
- ◆ Houd het luchtfilter (4) in verticale stand vast en klop er enkele keren mee op een schoon oppervlak.
- ◆ Reinig zo nodig het filter (4) met perslucht (richt de straal van de binnen- naar de buitenkant van het filter).

⚠ OPGELET

Controleer het filterelement op scheuren terwijl u het schoonmaakt.

Als het filterelement scheuren vertoont, moet het worden vervangen.

- ◆ Reinig de buitenkant van het filter (4) met een doek.



VERVANGEN

⚠ OPGELET

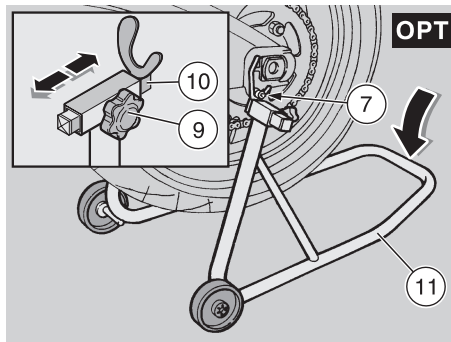
Gebruik geen filters die reeds zijn gebruikt.

- ◆ Vervang het luchtfilter (4) door een filter van hetzelfde type.

DE PENNEN VOOR DE ACHTERSTE STEUNSTANDAARD MONTEREN

OPT

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ ★Plaats de pen (7) in de daartoe voorziene zitting op de achtervork.
- ◆ ★Schroef de schroef (8) in het voorziene draadgat in de achtervork en draai ze aan.



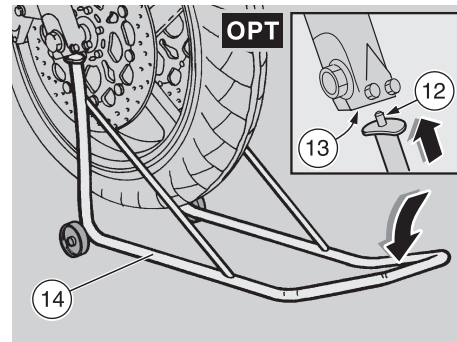
DE MOTORFIETS OP DE ACHTERSTE STANDAARD ZETTEN

OPT

- ◆ Monteer de twee pinnen (7), zie pag. 67 (DE PENNEN VOOR DE ACHTERSTE STEUNSTANDAARD MONTEREN OPT).

OPMERKING Roep de hulp in van een andere persoon om de motorfiets in verticale stand te houden met de twee wielen op de grond.

- ◆ ★Draai de knop (9) los.
- ◆ ★Verplaats de vorksteun (10) zodanig dat de breedte overeenstemt met de afstand tussen de twee pinnen (7) op de achtervork.
- ◆ ★Draai de knop (9) vast.
- ◆ Steek tegelijkertijd de twee vorkvormige zittingen (10) van de standaard (11) onder de twee pinnen (7) op het voertuig.
- ◆ Steun met één voet op de achterkant van de standaard (11).
- ◆ Druk de standaard (11) omlaag tot het einde van zijn slag.



⚠ OPGELET

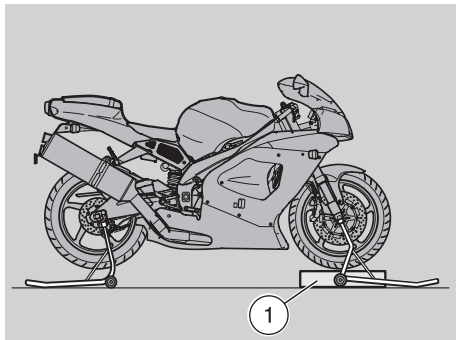
Controleer of de motorfiets stabiel staat.

DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN OPT

- ◆ Zet de motorfiets op de achterste standaard, zie pag. 67 (DE PENNEN VOOR DE ACHTERSTE STEUNSTANDAARD MONTEREN OPT).
- ◆ Lijn de twee uiteinden van de standaard (12) uit met de twee gaten (13) in de onderste stukken van de voorvork.
- ◆ Steun met één voet op de voorkant van de standaard (14).
- ◆ Druk de standaard (14) omlaag tot het einde van zijn slag.

⚠ OPGELET

Controleer of de motorfiets stabiel staat.



VOORWIEL

⚠ OPGELET

Het demonteren en opnieuw monteren van het voorwiel kan een probleem zijn voor personen zonder enige ervaring terzake.

Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

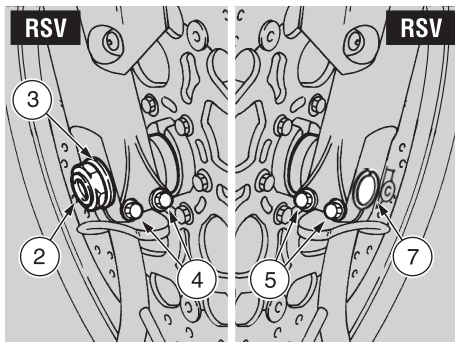
Volg de aanwijzingen hieronder als u dit zelf wil doen.

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

Let op dat u tijdens het demonteren en monteren van het wiel de remleidingen, de schijven en de remblokken niet beschadigt.

⚠ WAARSCHUWING

Het rijden met beschadigde velgen kan de veiligheid van de rijder, van anderen en van de motorfiets in gevaar brengen.



Controleer de staat waarin de velg verkeert. Vervang haar indien nodig.

DEMONTEREN

- ◆ Verwijder de voorremklauwen, zie pag. 70 (VOORREMKLAUWEN **RSV**).
- ◆ Plaats een steun (1) onder de band, zodat het wiel in positie blijft nadat het is losgemaakt.

⚠ OPGELET

Controleer of de motorfiets stabiel staat.

- ◆ Vraag aan iemand om het stuur recht te houden in rijpositie, zodat het stuur geblokkeerd is.

Aanhaalkoppel voor wielmoer (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Draai de wielmoer (2) los en verwijder haar. Vang de ring (3) op.

Aanhaalkoppel wielasklemschroeven: 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (4) iets los (rechterzijde).
- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (5) iets los (linkerzijde).

OPMERKING Let op de positie van de afstandsring (6) (rechterzijde) om deze correct te kunnen hermonteren.

OPMERKING Til het wiel lichtjes op om het uittrekken van de wielas te vergemakkelijken.

- ◆ Duw de as (7) uit het wiel door voorzichtig op het schroefende te drukken, eventueel met behulp van een rubberen hamer.
- ◆ Ondersteun het voorwiel en trek de wielas (7) met de hand uit.
- ◆ Demonteer het wiel door het vanaf de voorkant weg te trekken.

⚠ OPGELET

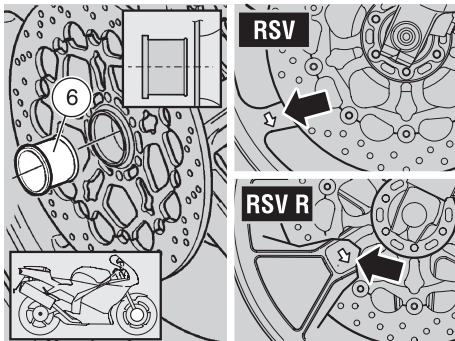
De afstandsring (6) blijft in de wieldrager zitten; mocht deze ring loslaten, plaats hem dan op de juiste wijze terug (zie **OPNIEUW MONTEREN**).

OPNIEUW MONTEREN

- ◆ Breng een laag smeervet aan over de volledige lengte van de wielas (7), zie pag. 114 (SMEERMIDDELENTABEL).

⚠ OPGELET

Let op dat u tijdens het monteren van het wiel de remleidingen, de schijven en de remblokken niet beschadigt.



OPMERKING Doe het volgende alleen als de afstandsring (6) uit de wieldrager is losgeraakt.

- ◆ Plaats de afstandsring (6) met de grote diameter naar de buitenzijde van de motorfiets.

⚠ OPGELET

De pijl op het wiel geeft de rotatierichting aan.

Plaats bij het hermonteren het wiel correct terug: de pijl moet zichtbaar zijn aan de linkerkant van de motorfiets.

- ◆ Plaats het wiel tussen de vorkpoten op de steun (1).

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel. Gebruik nooit uw vingers om de gaten uit te lijnen.

- ◆ Verplaats het wiel zodanig dat het gat in het midden van het wiel op één lijn staat met de gaten in de vork.

- ◆ Steek de wielas (7) volledig in vanaf de linkerkant.

OPMERKING Controleer of de wielas (7) volledig is ingestoken.

- ◆ Breng de ring (3) aan en draai de wielmoer (2) met de hand vast.

OPMERKING Omdat de twee schroeven van de wielasklem (5) (linkerkant) nog niet definitief worden vastgedraaid, hoeft geen rekening te worden gehouden met het aanhaalkoppel.

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (5) (linkerkant) vast genoeg om ervoor te zorgen dat de wielas (7) niet meer draait.
- ◆ Draai de wielmoer (2) helemaal vast.

Aanhaalkoppel voor wielmoer (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (4) (rechtzijdig) vast.

Aanhaalmoment voor wielasklemschroef: 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (5) (linkerkant) los.
- ◆ Hermonteer de voorremklauwen, zie pag. 70 (VOORREMKLAUWEN **RSV**).
- ◆ Pomp de vork herhaaldelijk op en neer door met dichtgeknepen voorrem op het stuur te drukken. Op die manier worden de vorkpoten gelijnd.

- ◆ Zet de motorfiets op de zijstandaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (5) (linkerkant) vast.

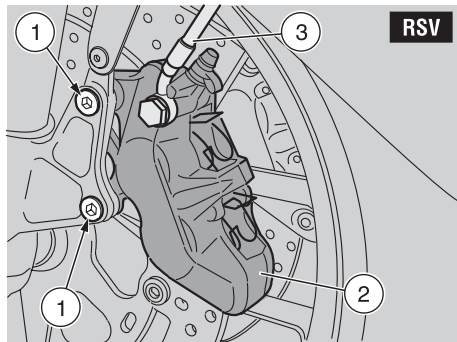
Aanhaalmoment voor wielasklemschroef (5): 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Vergewis u ervan dat de volgende onderdelen niet vuil zijn:
 - band;
 - wiel;
 - remschijven.

⚠ WAARSCHUWING

Knijp na het monteren de voorrem herhaaldelijk dicht om te zien of het remsysteem goed werkt.

Laat het aanhaalmoment, de uitlijning en de uitbalanceren van het wiel nakijken door uw officiële **aprilia-dealer**, om ongelukken te voorkomen die ernstige letsels bij uzelf of bij anderen zouden kunnen veroorzaken.



VOORREMKLAWEN RSV

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Een vuile schijf verontreinigt de remblokken, wat zal resulteren in een verminderde remkracht. Vuile remblokken moeten worden vervangen; vuile schijven moeten worden gereinigd met een ontvettingsmiddel van hoge kwaliteit.

⚠ OPGELET

Let op dat u tijdens het demonteren en monteren van het wiel de remleidingen, de schijven en de remblokken niet beschadigt.

OPMERKING Maak bij het demonteren van de voorremklauwen gebruik van daarvoor geschikte steunen voor OPT en achter OPT.

DEMONTEREN

♦ Zet de motorfiets op de voorste standaard, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN OPT).

⚠ OPGELET

Controleer of de motorfiets stabiel staat.

- ♦ Draai het wiel met de hand, zodat de remklauw zich tussen twee spaken in bevindt.
- ♦ Vraag aan iemand om het stuur recht te houden in rijpositie, zodat het stuur geblokkeerd is.

Aanhaalmoment voor remklauwschroef (1): 50 Nm (5 kgm).

- ♦ * Draai de twee schroeven van de remklauw (1) los en verwijder ze.

⚠ OPGELET

Trek nooit de remhendel aan nadat de remklauw is gedemonteerd; anders kunnen de remklauwzuigers uit hun houders schieten, waardoor de remvloeistof zou wegstromen. Neem als dit gebeurt contact op met uw officiële **aprilia**-dealer, die het nodige onderhoud zal verrichten.

- ♦ * Trek de remklauw (2) los van de schijf, maar laat ze op de leiding (3) zitten.

Werkzaamheden aan de tweede remklauw:

- ♦ Herhaal de handelingen die zijn aangegeven met *.

OPNIEUW MONTEREN

⚠ OPGELET

Ga voorzichtig te werk, om beschadiging van de remblokken te voorkomen.

- ♦ * Breng de remklauw (2) over de schijf en plaats hem zodanig dat de bevestigingsgaten van de remklauw en de gaten op de steun op één lijn staan.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het hermonteren van de remtang moet u de borgschroeven van de tang vervangen door twee schroeven (1) van hetzelfde type.

- ♦ * Schroef de twee bevestigingsschroeven (1) van de remklauw in en draai ze vast.

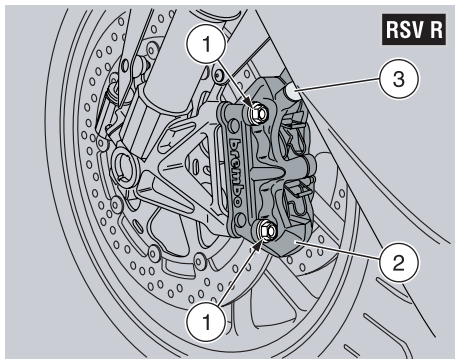
Aanhaalmoment voor remklauwschroef: 50 Nm (5 kgm).

Werkzaamheden aan de tweede remklauw:

- ♦ Herhaal de handelingen die zijn aangegeven met *
- ♦ Verwijder de voorste steun OPT, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN OPT).

⚠ OPGELET

Knijp na het monteren de rem herhaaldelijk dicht om te zien of het remsysteem goed werkt.



VOORREMKLAUWEN RSV R

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Een vuile schijf verontreinigt de remblokken, wat zal resulteren in een verminderde remkracht. Vuile remblokken moeten worden vervangen; vuile schijven moeten worden gereinigd met een ontvettingsmiddel van hoge kwaliteit.

⚠ OPGELET

Let op dat u tijdens het demonteren en monteren van het wiel de remleidingen, de schijven en de remblokken niet beschadigt.

OPMERKING Maak bij het demonteren van de voorremklauwen gebruik van daarvoor geschikte steunen voor OPT en achter OPT.

DEMONTEREN

- ◆ Zet de motorfiets op de voorste standaard, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN OPT).

⚠ OPGELET

Controleer of de motorfiets stabiel staat.

- ◆ Draai het wiel met de hand, zodat de remklauw zich tussen twee spaken in bevindt.
- ◆ Vraag aan iemand om het stuur recht te houden in rijpositie, zodat het stuur geblokkeerd is.

Aanhaalmoment voor remklauwschroef (1): 50 Nm (5 kgm).

- ◆ * Draai de twee schroeven van de remklauw (1) los en verwijder ze.

⚠ OPGELET

Trek nooit de remhendel aan nadat de remklauw is gedemonteerd; anders kunnen de remklauwzuigers uit hun houders schieten, waardoor de remvloeistof zou wegstromen. Neem als dit gebeurt contact op met uw officiële **aprilia**-dealer, die het nodige onderhoud zal verrichten.

- ◆ * Trek de remklauw (2) los van de schijf, maar laat ze op de leiding (3) zitten.

Werkzaamheden aan de tweede remklauw:

- ◆ Herhaal de handelingen die zijn aangegeven met *.

OPNIEUW MONTEREN

⚠ OPGELET

Ga voorzichtig te werk, om beschadiging van de remblokken te voorkomen.

- ◆ * Breng de remklauw (2) over de schijf en plaats hem zodanig dat de bevestigingsgaten van de remklauw en de gaten op de steun op één lijn staan.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het hermonteren van de remtang moet u de borgschroeven van de tang vervangen door twee schroeven (1) van hetzelfde type.

- ◆ * Draai de twee schroeven (1) er handvast in tot de steun op de remklauw.
- ◆ * Trek aan de remhendel zodat de remklauw zich ten opzichte van de remschijf goed kan zetten.
- ◆ * Houd de remklauw aangetrokken en draai de 2 schroeven (1) paarsgewijs aan.

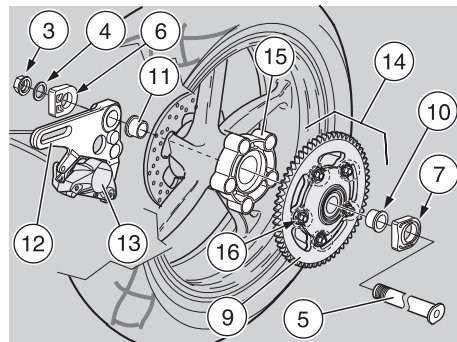
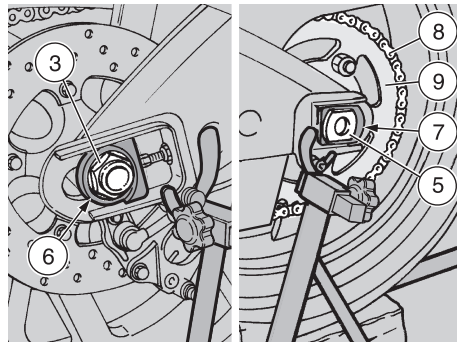
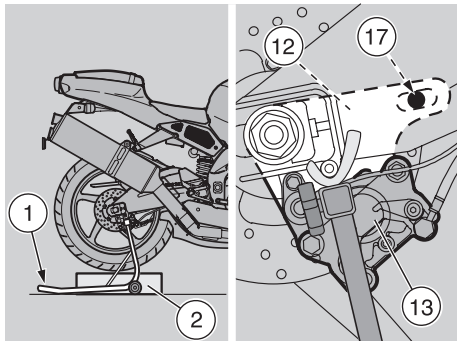
Aanhaalmoment voor remklauwschroef: 50 Nm (5 kgm).

Werkzaamheden aan de tweede remklauw:

- ◆ Herhaal de handelingen die zijn aangegeven met *.
- ◆ Verwijder de voorste steun OPT, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN OPT).

⚠ OPGELET

Knijs na het monteren de rem herhaaldelijk dicht om te zien of het remsysteem goed werkt.



ACHTERWIEL

⚠ OPGELET

Het demonteren en opnieuw monteren van het achterwiel kan een probleem zijn voor personen zonder enige ervaring terzake.

Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

Volg de aanwijzingen hieronder als u dit zelf wil doen.

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

Laat vóór het uitvoeren van onderstaande handelingen de motor en de uitlaatsdemper afkoelen tot kamertemperatuur, om brandwonden te vermijden.

Let op dat u tijdens het demonteren en opnieuw monteren van het wiel de remleiding, de schijf en de remblokjes niet beschadigt.

⚠ WAARSCHUWING

Het rijden met beschadigde velgen kan de veiligheid van de rijder, van anderen en van de motorfiets in gevaar brengen. Controleer de staat waarin de velg verkeert. Vervang haar indien nodig.

OPMERKING Gebruik voor het demonteren van het achterwiel de daarvoor bestemde achterste standaard **OPT**.

DEMONTEREN

- ◆ Zet de motorfiets op de achterste standaard (1), zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE ACHTERSTE STANDDAARD ZETTEN **OPT**).
- ◆ Plaats een steun (2) onder de band, zodat het wiel in positie blijft nadat het is losgemaakt.

Aanhaalkoppel voor wielmoer (3): 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Draai de wielmoer (3) los en verwijder haar. Vang de ring (4) op.

OPMERKING Til het wiel lichtjes op om het uittrekken van de wielas te vergemakkelijken.

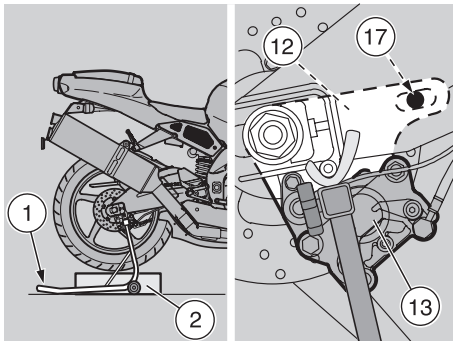
- ◆ Trek de wielas (5) uit vanaf de linkerzijde.

OPMERKING Controleer de positie van de rechter (6) en linker (7) kettingspanners, om ze nadien correct te kunnen hermonteren.

- ◆ Neem de rechter (6) en linker (7) kettingspanners los.

OPMERKING Haal de aandrijfketting (8) van het kettingwiel (9).

- ◆ Draai het wiel door en haal de aandrijfketting (8) van het kettingwiel (9).
- ◆ Trek het wiel langs achteren uit de achtervork, hierbij voorzichtig de schijf uit de remklauw trekkend.



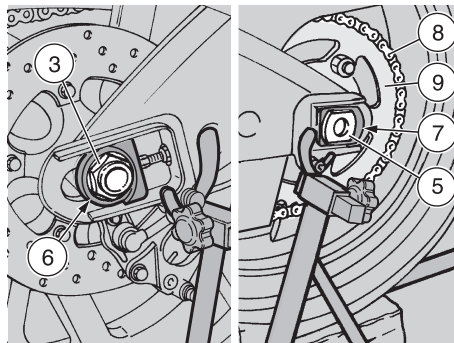
⚠ OPGELET

Bedien de achterremhendel niet nadat het wiel is gedemonteerd, aangezien de pennen dan uit hun zittingen kunnen schieten, met lekkage van remvloeistof tot gevolg. Neem als dit gebeurt contact op met uw officiële **aprilia**-dealer, die het nodige onderhoud zal verrichten.

⚠ OPGELET

De linker afstandsring (10) en de rechter afstandsring (11) blijven in de betreffende wieldragers zitten; mochten deze ringen loslaten, plaats ze dan op de juiste wijze terug (zie **OPNIEUW MONTEREN**).

OPMERKING De steunplaat (12) van de remklauw (13) blijft aan de rechterzijde van de vork zitten.

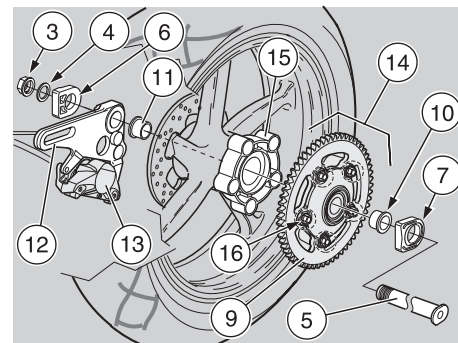


Ga voorzichtig te werk. Indien de eindoverbrengingsgroep (14) is aangebracht op de houder van de flexibele koppeling (15), kantel of draai het achterwiel dan niet met het kroonwiel naar beneden (A). De eindoverbrengingsgroep kan dan vallen, waardoor de tandkrans (9) kan beschadigen.

OPMERKING De eindoverbrengingsgroep hoeft niet te worden verwijderd als het wiel in de rijstand (verticaal) wordt geplaatst of horizontaal met de tandkrans naar boven. In beide gevallen dient ervoor te worden gezorgd dat het wiel niet kan omdraaien.

OPMERKING Draai in geen geval de vijf moeren (16) los. De eindoverbrengingsgroep wordt volledig uit de houder van de flexibele koppeling genomen.

◆ Pak met beide handen (B) de tandkrans (9) aan de buitenzijde vast en neem de eindoverbrengingsgroep evenwijdig aan de wielas uit.



OPNIEUW MONTEREN

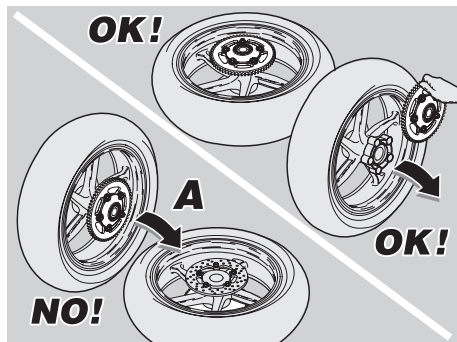
Doe het volgende als de eindoverbrengingsgroep (14) is verwijderd:

OPMERKING Steek de eindoverbrengingsgroep evenwijdig aan de wielas in, door de rubberinzetstukken van de flexibele koppeling in de daarvoor bestemde houders op de flexibele-koppelinghouder (15) te steken.

◆ Pak met beide handen (C) de tandkrans (9) aan de buitenzijde vast en steek de eindoverbrengingsgroep in de houder van de flexibele koppeling (15).

OPMERKING Doe het volgende alleen als de linkerafstandsring (10) en/of de rechteraafstandsring (11) uit hun dragers zijn losgeraakt.

◆ Plaats de linkerafstandsring (10) en/of de rechteraafstandsring (11) met de grote diameter naar de buitenzijde van de motorfiets gericht in hun dragers.



⚠ OPGELET

Controleer alvorens het wiel opnieuw te monteren of de steunplaat (12) van de remklauw (13) correct geplaatst is; de gleuf van de plaat moet in de voorziene aanslagpen (17) aan de binnenkant van de rechterpoot van de achtersvork passen.

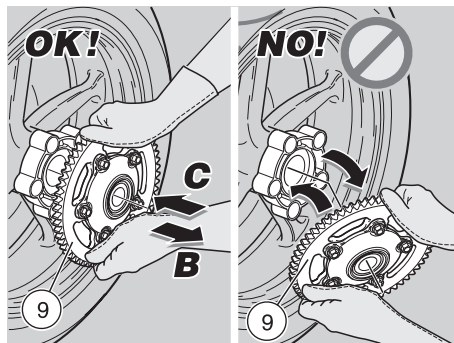
Breng de schijf voorzichtig in de remklauw.

- ◆ Plaats het wiel tussen de achtersvorkpooten op de steun (2).

⚠ WAARSCHUWING

Uw vingers niet tussen de ketting en het kettingwiel steken.

- ◆ Draai het wiel door en haal de aandrijfketting (8) van het kettingwiel (9).
- ◆ Plaats de linker (7) en rechter (6) kettingspanners in de juiste positie in hun zittingen op de vork.



- ◆ Breng gelijkmatig een geringe hoeveelheid vet aan op de wielas (5), zie pag. 114 (SMEERMIDDELENTABEL).

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel.

Gebruik nooit uw vingers om de gaten uit te lijnen.

- ◆ Beweeg het wiel naar achteren tot het gat in het midden van het wiel en de gaten op de achtersvork op één lijn staan.
- ◆ Draai de steunplaat (12), met de remklauw (13) en de draaipen op de aanslagpen (17), tot ze is uitgelijnd met de gaten.
- ◆ Steek de wielas (5) volledig in vanaf de linkerzijde.

OPMERKING Controleer of de wielas (5) volledig in het wiel steekt, met de kop in de voorziene houder op de linker kettingspanner (7).

- ◆ Breng de ring aan en draai de wielmoer

(3) met de hand vast.

- ◆ Controleer de kettingspanning, zie pag. 75 (AANDRIJFKETTING).
- ◆ Draai de wielmoer (3) vast.

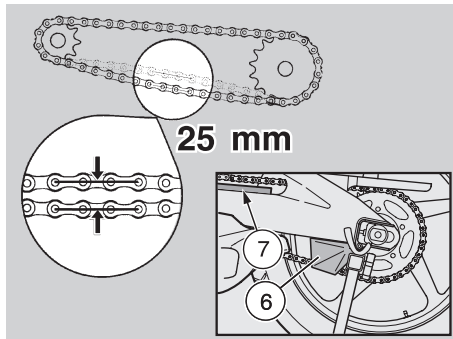
Aanhaalkoppel voor wielmoer (3): 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Vergewis u ervan dat de volgende onderdelen niet vuil zijn:
 - band;
 - wiel;
 - remschijven.

⚠ OPGELET

Trek na het hermonteren enkele malen de achterremhendel aan en controleer of het remsysteem goed werkt.

Laat het aanhaalmoment, de uitlijning en de uitbalancering van het wiel nakijken door uw officiële **aprilia-dealer**, om ongelukken te voorkomen die ernstige letsels bij uzelf of bij anderen zouden kunnen veroorzaken.



AANDRIJFKETTING

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

De motorfiets is voorzien van een ketting uit één stuk, waarin de hoofdschakel niet wordt gebruikt.

⚠ OPGELET

Een te slappe ketting kan geluiden veroorzaken of de ketting doen rammelen, met slijtage van de schoen en van de kettinggeleideplaat als gevolg.

Controleer regelmatig de speling en regel eventueel bij, zie pag. 75 (REGELLEN).

Laat indien nodig de ketting vervangen door een officiële **aprilia**-dealer, die zal zorgen voor een degelijke en snelle service.

Als de onderhoudswerkzaamheden niet correct worden uitgevoerd, kan dit leiden tot voortijdige slijtage van de ketting en/of schade aan de tandwielen.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuits.

CONTROLLEREN VAN DE SPELING

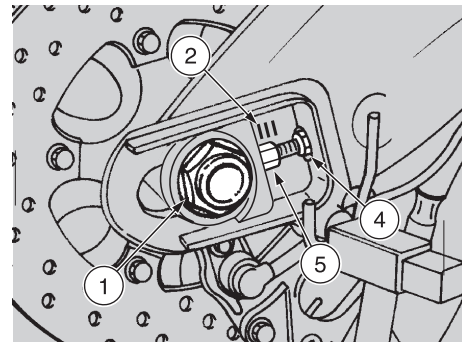
Controleer de speling als volgt:

- ◆ Zet de motor af.
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Zet de schakelhendel in neutraal.
- ◆ Controleer of de verticale speling, op een punt in het midden tussen het voor- en achtertandwiel in het onderste deel van de ketting, ongeveer **25 mm** bedraagt.
- ◆ Verrijd de motorfiets, om de verticale speling van de ketting ook te kunnen controleren wanneer het wiel draait; de speling moet constant blijven tijdens alle draai-bewegingen van het wiel.

⚠ OPGELET

Als er op bepaalde delen van de ketting een grotere speling is, wijst dit erop dat sommige schakels beschadigd of vastgevreten zijn; neem in dit geval contact op met een officiële **aprilia**-dealer. Om het risico op vastgevreten schakels te vermijden, moet de ketting regelmatig worden gesmeerd, zie pag. 76 (REINIGING EN SMERING).

Als de speling overall even groot is, maar meer of minder dan **25 mm** bedraagt, moet u ze afstellen, zie pag. 75 (REGELLEN).



REGELEN

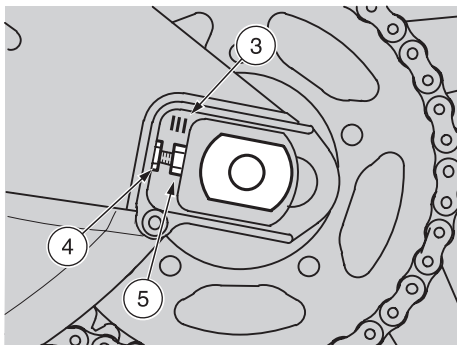
OPMERKING Gebruik voor het afstellen van de ketting de achterste standaard **OPT**.

Als na controle blijkt dat de kettingspanning moet worden geregeld, doe dit dan als volgt:

- ◆ Zet de motorfiets op de achterste standaard, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE ACHTERSTE STANDAARD ZETTEN **OPT**).
- ◆ Draai de moer (1) volledig los.

OPMERKING Voor de centrering van het wiel zijn vaste merktekens (2-3) voorzien, die zichtbaar zijn aan de binnenkant van de kettingspannerzittingen op de achtervorkarmen, voor de wielas.

- ◆ Draai de twee borgmoeren (4) los.
- ◆ Draai aan de stelmoeren (5) en regel de kettingspanning, ervoor zorgend dat de merktekens (2-3) correct geplaatst zijn op beide zijden van de motorfiets.
- ◆ Draai de twee borgmoeren (4) vast.



- ◆ Draai de moer (1) vast.

Aanhaalkoppel voor wielmoer (1): 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Controleer de speling van de ketting, zie pag. 75 (CONTROLLEREN VAN DE SPELING).

CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE KETTING, HET VOOR - EN ACHTERTANDWIEL

Controleer bovendien om de 7500 km (4687 mi), de volgende onderdelen en ga na of bij de ketting, de pignon en het kroonwiel geen sprake is van:

- beschadigde rollen;
- losse bouten;
- droge, verroeste, afgeplatte of vastgevreten schakels;
- extreme slijtage;
- ontbrekende O-ringen;
- extreme slijtage of beschadiging van de tanden van de tandwielen.

⚠ OPGELET

Indien de kettingrollen beschadigd zijn, de bouten loszitten en/of de O-ringen beschadigd zijn of ontbreken, moet het volledige kettingelement worden vervangen (voor - en achtertandwiel en ketting).

Smeer de ketting regelmatig, vooral als bepaalde delen droog of roestig zijn.

De beschadigde of vastgevreten schakels moeten gesmeerd en gerepareerd worden.

Als dat niet mogelijk is, moet u contact opnemen met een officiële **aprilia-dealer**, die de ketting zal vervangen.

- ◆ Controleer op slijtage van de kettinggeleider (6).
- ◆ Controleer ten slotte op slijtage van de beschermingslof van de vork (7).

REINIGING EN SMERING

⚠ OPGELET

De transmissieketting is voorzien van O-ringen tussen de schakels, die dienen om het vet vast te houden.

Wees uiterst voorzichtig bij het afstellen, smeren, reinigen en vervangen van de ketting.

Reinig de ketting nooit met een waterspuit, stoom, water onder druk en licht ontvlambare oplosmiddelen.

- ◆ Was de ketting af met nafta of kerosine. Voer het onderhoud vaker uit als de ketting de neiging heeft snel te roesten.

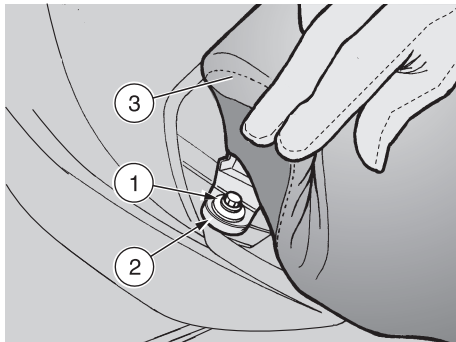
Smeer de ketting om de 1000 km (625 mi) en telkens wanneer nodig.

- ◆ Laat na het wassen de ketting drogen, smeer ze met spuitvet voor kettingen met afdichtringen, zie pag. 114 (SMEER-MIDDELENTABEL).

⚠ OPGELET

De in de handel verkrijgbare smeermiddelen voor kettingen kunnen substanties bevatten die gevaarlijk zijn voor de rubberen afdichtringen van de ketting.

OPMERKING Rijd niet met de motorfiets kort nadat de ketting is gesmeerd, om te voorkomen dat het smeermiddel door centrifugaalkracht naar buiten wordt gespoten en de buurt bevuilt.



DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ ★ Til de zijrand van het zadel achteraan gedeeltelijk op.
- ◆ ★ Schroef de schroef (1) los en verwijder ze en neem de borging vast (2).

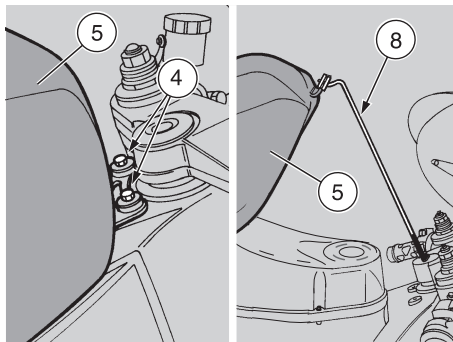
Aanhaalmoment schroef (1): 12 Nm (1,2 kgm).

- ◆ Zet het zadel (3) omhoog en verwijder het.

OPMERKING Steek bij het hermonteren het voorste lipje van het zadel in de voorziene zitting.

⚠ OPGELET

Controleer alvorens te vertrekken of het zadel (3) goed op zijn plaats zit en is vergrendeld.



OMHOOG ZETTEN VAN DE BRANDSTOFTANK

Lees aandachtig pag. 33 (BRANDSTOF) en pag. 59 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.
Wacht tot de motor en de uitlaatdemper volledig zijn afgekoeld.

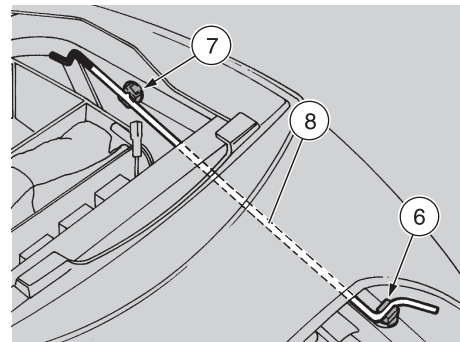
Brandstofdampen zijn schadelijk voor uw gezondheid.

Controleer vóór u begint of de ruimte waarin u werkt goed geventileerd is.

Adem geen brandstofdampen in.
Rook niet en gebruik geen open vuur.

LOOS BRANDSTOF NIET IN HET MILIEU.

- ◆ **RSV** Verwijder het passagierszadel (of de sluiting voor het handschoen-/gereedschapsetkastje **OPT**), zie pag. 29 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).

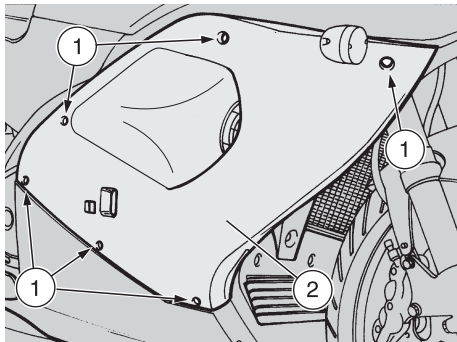


- ◆ **RSV R** Verwijder het deksel van het handschoenen-/gereedschapsetvak, zie pag. 30 (HET DEKSEL VAN HET HANDSCHOENEN-/GEREEDSCHAPSETVAK ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN).

- ◆ Demonteer het zadel van de rijder, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER).
- ◆ Schroef de twee schroeven (4) waarmee het voorste deel van de brandstoftank (5) is bevestigd los en verwijder ze.
- ◆ Verwijder de steunstang (8) van de brandstoftank uit zijn verankeringszittingen (6-7).

OPMERKING Het met rubber bedekte uiteinde van de stang (8) moet in het middelste gat van de stuurpen worden gestoken.

- ◆ Zet het voorste deel van de brandstoftank (5) omhoog en steek de stang (8) in zoals getoond op de afbeelding.



VERWIJDEREN VAN DE ZIJMOTORSCHERMEN

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Wacht tot de motor en de uitlaatdemper volledig zijn afgekoeld.

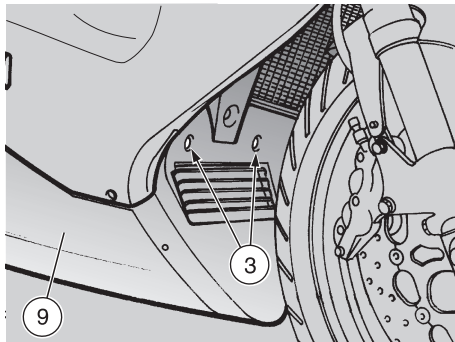
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Draai de zes snelsluitschroeven (1) een kwartslag linksom.

⚠ OPGELET

Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Verwijder het zijmotorscherm (2).

OPMERKING Ga op dezelfde manier te werk om het andere zijmotorscherm te verwijderen.

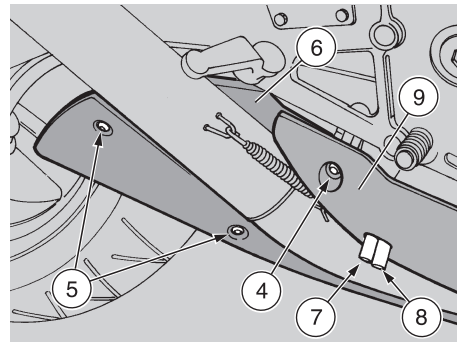


VERWIJDEREN VAN HET ONDERSTE MOTORSCHERM

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

OPMERKING Voor het verwijderen van het onderste motorscherm is het gebruik van het geschikte achtersteunblok **OPT** noodzakelijk.

- ◆ Zet de motorfiets op de achterste standaard, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE ACHTERSTE STANDAARD ZETTEN **OPT**).
- ◆ Verwijder de twee zijmotorschermen, zie pag. 78 (VERWIJDEREN VAN DE ZIJMOTORSCHERMEN).
- ◆ Schroef de twee voorste schroeven (3) los en verwijder ze.
- ◆ ★ Schroef de achterste schroef (4) los en verwijder ze.
- ◆ Schroef de twee schroeven (5) van het rechter achterprofiel (6) (in de uitlaatdemper) los en verwijder ze.



⚠ OPGELET

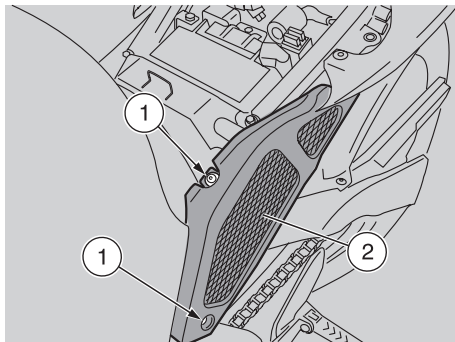
Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Laat de zijstandaard neergeklapt.
- ◆ Trek de twee slangen (7-8) uit de opening in het motorscherm.
- ◆ Verwijder het gehele onderste motorscherm (9) door het te laten zakken en probeer met kleine bewegingen de beste positie te vinden om het scherm van de zijstandaard weg te trekken.

OPMERKING Steek bij het hermonteren de twee slangen (7-8) in de daartoe voorziene opening in het motorscherm.

- ◆ Neem het rechter achterprofiel (6).

OPMERKING Bij het hermonteren moet de bovenkant van het profiel (6) worden aangebracht tussen het onderste motorscherm (9) en de steunplaat.



VERWIJDEREN VAN DE ZIJKAPPEN

- ◆ Demonteer het zadel van de rijder, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER).
- ◆ Schroef de twee schroeven (1) los en verwijder ze.

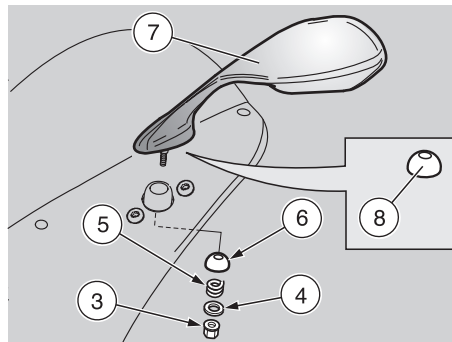
⚠ OPGELET

Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Verwijder de zijkap (2).

OPMERKING Zorg bij het hermonteren ervoor dat de achterste koppeling correct is geplaatst.

Ga op dezelfde manier te werk om de andere zijkap te verwijderen.



VERWIJDEREN VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

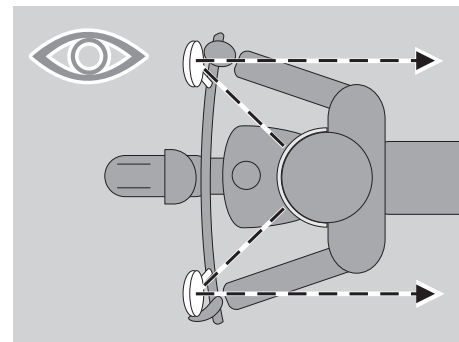
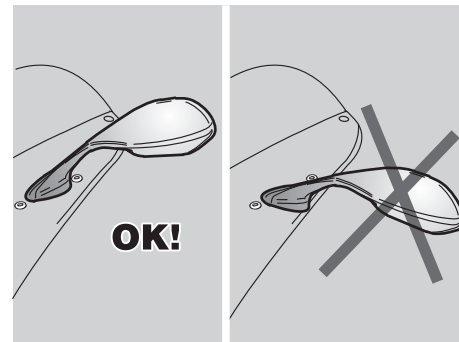
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Schroef de moer (3) los en verwijder ze, neem de afdichtring (4), de veer (5) en de halve kogel (6).

⚠ OPGELET

Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Verwijder de achteruitkijkspiegel (7).
- ◆ Neem het afdichtmanchet (8) als deze uit zijn zitting is losgekomen.

OPMERKING Ga op dezelfde manier te werk om de andere achteruitkijkspiegel te verwijderen.

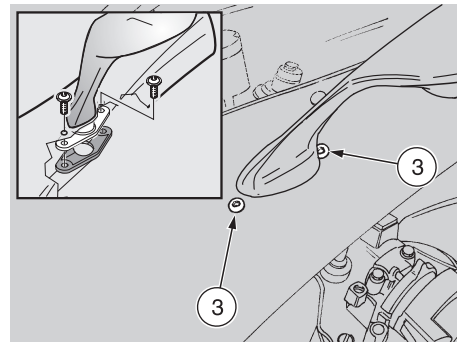
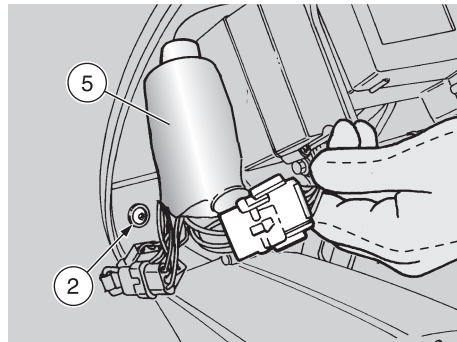
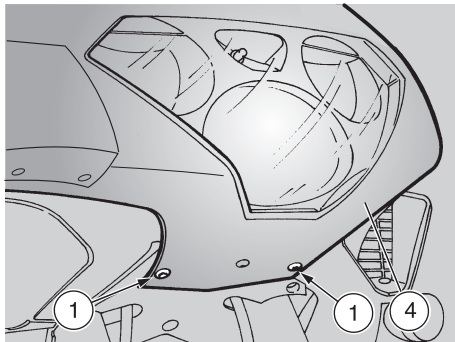


⚠ OPGELET

Stel na het hermonteren de achteruitkijkspiegels correct af en draai de moeren goed vast om hun stabiliteit te verzekeren.

Na de voltooiing van de hermontage:

- ◆ Stel de hoek van de achteruitkijkspiegels juist in.



VERWIJDEREN VAN HET VOORSTE MOTORSCHERM

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Draai de contactschakelaar in de stand "X".
- ◆ Schroef de twee onderste schroeven (1) los en verwijder ze.
- ◆ ★ Schroef de zijschroef (2) los en verwijder ze.

⚠ OPGELET

Draai bij het hermonteren de schroef (2) niet te stevig aan, aangezien ze bevestigd is op plastic.

- ◆ ★ Schroef de twee bovenste schroeven (3) los en verwijder ze.

OPMERKING Draai bij het hermonteren de steun van de achteruitkijkspiegel zo dat de bevestigingsgaten tegenover de gaten in het voorste motorscherm komen te

staan.

Het geheel moet correct op de steun worden geplaatst.

- ◆ Beweeg het voorste motorscherm (4) lichtjes naar voren.
- ◆ Hef het beschermingselement (5) op.
- ◆ Maak de stekker (6) van de koplamp los.

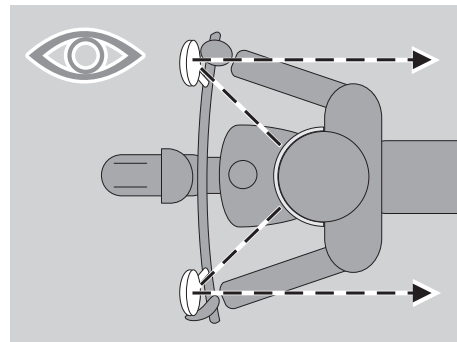
⚠ OPGELET

Sluit bij het hermonteren de stekker (6) weer correct aan.

⚠ OPGELET

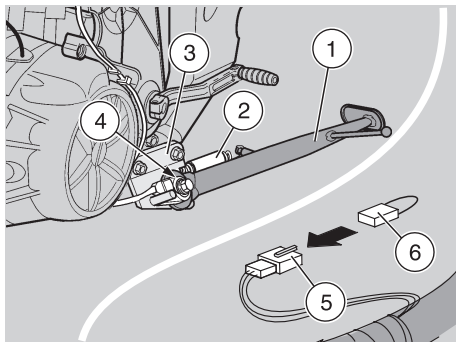
Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Verwijder het voorste motorscherm (4) volledig, samen met de koplamp en de achteruitkijkspiegels.



Na de voltooiing van de hermontage:

- ◆ Stel de hoek van de achteruitkijkspiegels juist in.



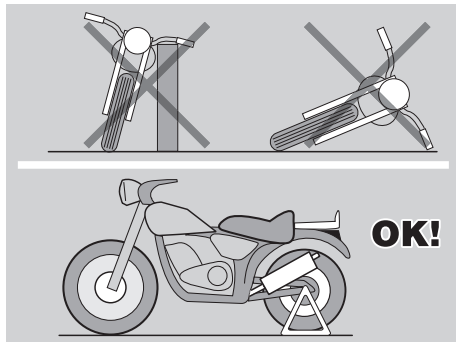
DE ZIJSTANDAARD VERWIJDEREN

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

Wij raden aan de standaard (1) alleen te verwijderen als met het voertuig op een racebaan moet worden gereden, samen met:

- de veren (2);
- de steun (3);
- de veiligheidsschakelaar (4).

OPMERKING Wanneer de veiligheidsschakelaar (4) wordt verwijderd, wordt het stroomcircuit uitgeschakeld; om het circuit opnieuw in te schakelen, sluit u de bedrading (6) (aprilia onderdeel # 8124943), verkrijgbaar bij iedere officiële aprilia-dealer, aan op de connector (5).

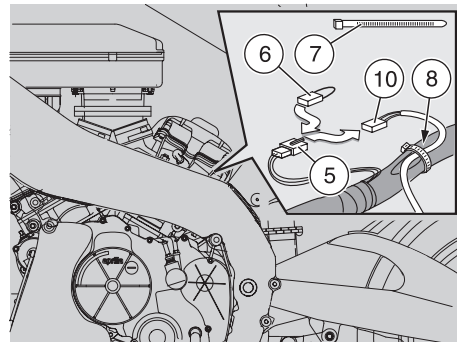


⚠ OPGELET

Zet het voertuig nooit tegen een muur en leg het evenmin op de grond. Om het voertuig te parkeren zonder de standaard (verwijderen van de standaard is enkel toegelaten wanneer het voertuig op racebanen wordt gebruikt), moet u steeds en uitsluitend de achterste steun **OPT** gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

Het is verboden de veiligheidsschakelaar (4) afzonderlijk te verwijderen, d.i. zonder dat de standaard wordt verwijderd. Wanneer de veiligheidsschakelaar (4) afzonderlijk wordt losgekoppeld of verwijderd, kan men het voertuig starten en vertrekken met de standaard naar beneden, wat kan leiden tot een val, ernstige verwonding van de rijder of andere personen of beschadiging van het voertuig zelf.



Ga als volgt te werk om de standaard te verwijderen:

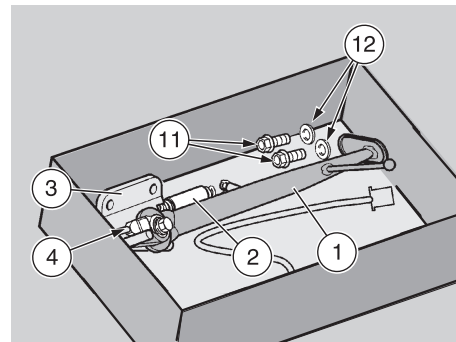
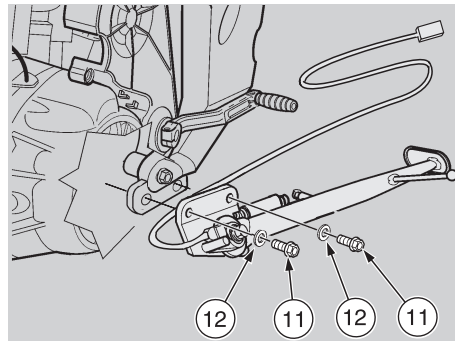
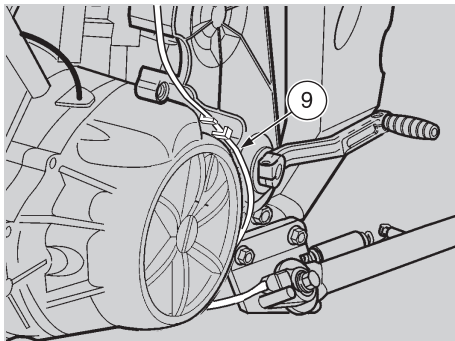
- ♦ Verwijder het linker zijkap, zie pag. 79 (VERWIJDEREN VAN DE ZIJKAPPEN).
- ♦ Verwijder het onderste motorscherm, zie pag. 78 (VERWIJDEREN VAN HET ONDERSTE MOTORSCHERM).
- ♦ Zet de brandstoftank omhoog, zie pag. 77 (OMHOOG ZETTEN VAN DE BRANDSTOFTANK).

OPMERKING Gebruik een klem (7) bij het hermonteren.

⚠ OPGELET

Trek nooit met geweld aan kabels, leidingen, connectors of draden.

- ♦ Snij de klem (8) door en maak de kabel (9) los.
- ♦ Maak de stekker (10) los van de connector (5).
- ♦ Sluit de bedrading (6) aan (aprilia onderdeel # 8124943) [en plaats de stekker (10) terug].



- ◆ Trek de kabel (9) volledig uit.
- ◆ Plaats de brandstoftank terug, zie pag. 77 (OMHOOG ZETTEN VAN DE BRANDSTOFTANK).
- ◆ Hermonteer het linker zijkap, zie pag. 79 (VERWIJDEREN VAN DE ZIJKAPPEN).

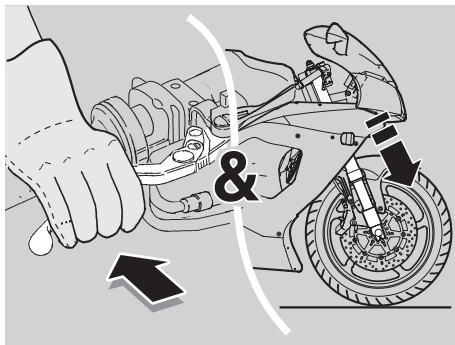
OPMERKING Ondersteun de standaard, om te voorkomen dat hij per ongeluk zou vallen.

Aanhaalmoment schroeven (11): 40 Nm (4 kgm).

- ◆ Schroef de schroeven (11) los en verwijder ze en neem de afdichtringen (12) weg.
- ◆ Verwijder de complete standaard (1), samen met:
 - de veren (2);
 - de steun (3);
 - de veiligheidsschakelaar (4).

OPMERKING Bewaar de volgende elementen samen: complete standaard, schroeven (11) en afdichtringen (12), zodat u ze nadien correct kunt terugplaatsen wanneer het voertuig op de weg wordt gebruikt.

- ◆ Plaats het onderste scherm (en de twee zijschermen) terug, zie pag. 78 (VERWIJDEREN VAN HET ONDERSTE MOTORSCHERM).



CONTROLLEREN VAN DE VOOR- EN DE ACHTEROPHANGING

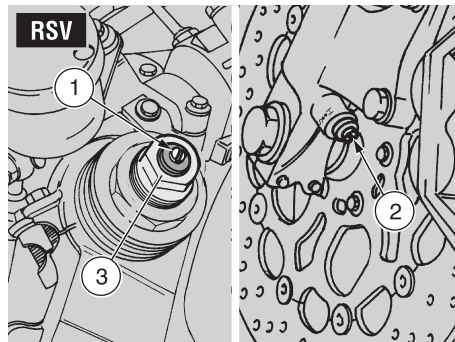
Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

OPMERKING Laat het vervangen van de olie van de voorvork over aan een **officiële aprilia-dealer**, die een snelle en degelijke service garandeert.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

Laat de vorkolie verversen na de eerste 7500 km (4687 mi) en daarna telkens om de 22500 km (14000 mi).

Met de "R"-vork **RSV R** (**RSV OPT**) moet u de olie om de 10000 km (6250 mi) laten verversen.



Voer na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 15000 km (9375 mi) de volgende controles uit:

- ◆ Pomp de vork herhaaldelijk op en neer door met dichtgeknepen voorrem op het stuur te drukken. De vering moet soepel zijn en er mogen geen oliesporen op de vorkpoten te zien zijn.
- ◆ Controleer de bevestiging van alle delen en de goede staat van de verbindingen van de voor- en de achterophanging.

⚠ OPGELET

Neem in geval van mankementen of als u de hulp van een specialist wenst, contact op met uw **officiële aprilia-dealer**.

VOORWIELOPHANGING

- ◆ **RSV** Laat na de eerste 30000 km (1875 mi) en vervolgens om de 22500 km (14000 mi) de vorkoliepakkingen vervangen en wend u daartoe tot een **officiële aprilia-dealer**.

- ◆ **RSV R** Controleer, reinig en smeer de vorkoliepakkingen om de 7500 km (4690 mi) en laat ze indien nodig vervangen, wend u daartoe tot een **officiële aprilia-dealer**.

De voorophanging bestaat uit een hydraulische vork die is verbonden met de stuurkolom door middel van twee platen.

Voor het afstellen van het weggedrag van de motorfiets is elke poot van de vork voorzien van een bovenste schroef (1), voor het afstellen van de uitgaande demping, een onderste schroef (2), voor het afstellen van de ingaande demping, en een bovenste moer (3), voor het afstellen van de voorbelasting van de veer.

AFSTELLEN VAN DE VOORVORK

⚠ OPGELET

Draai de stelschroeven (1-2) niet verder dan het einde van hun slag in beide richtingen, om beschadiging te voorkomen. Stel voor beide poten dezelfde verbelasting en hydraulische demping af: in geval van een verschillende instelling voor elke vork vermindert de stabiliteit van de motorfiets tijdens het rijden. Wanneer de voorbelasting van de veer wordt verhoogd, moet ook de hydraulische demping worden verhoogd, om plotse schokken tijdens het rijden te voorkomen.

Voor het afstellen van de vork:

- **RSV** zie pag. 84 (VORK **RSV**);
- **RSV R** (**RSV** **OPT**) zie pag. 85 ["R"-VORK **RSV R** (**RSV** **OPT**)].

VORK **RSV**

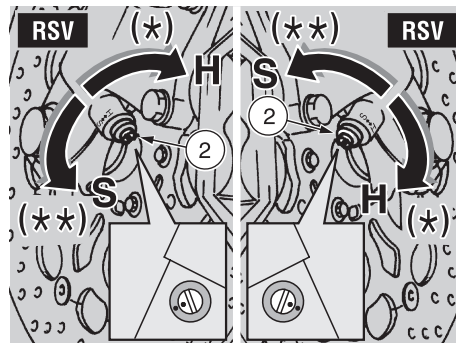
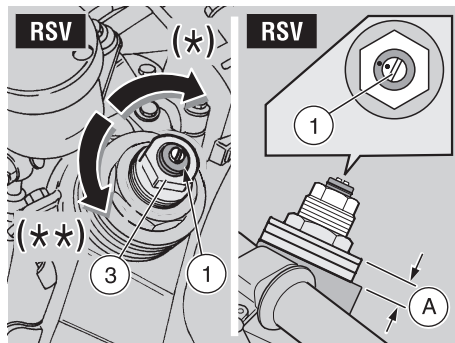
De standaardinstelling van de voorvork is geschikt voor de meeste rijcondities bij lage en hoge snelheid, met beperkte of met maximale belasting.

Ook is een op het gebruik van de motorfiets afgestemde afstelling mogelijk.

⚠ OPGELET

Vertrek bij het afstellen steeds vanuit de meest starre instelling [stelinrichtingen (1-2) volledig rechtsond gedraaid]. Gebruik de twee inkepingen (1-2) op de stelmoeren als merktekens voor het afstellen van ingaande en uitgaande demping.

Draai de stelinrichtingen (1-2) geleidelijk telkens 1/8 slag verder.



⚠ WAARSCHUWING

Afstellingen voor races dienen alleen te geschieden ter gelegenheid van georganiseerde wedstrijden of sportevenementen. Deze mogen alleen worden gehouden op speciale circuits en met

goedkeuring van de bevoegde autoriteiten.

Het is ten strengste verboden het voertuig af te stellen voor races en er zo op de gewone weg of autosnelweg mee te rijden.

Voorwielophanging	Standaardinstelling	Instelling voor gebruik op racebaan
Instelling van hydraulische demping bij uitgerekte schokdemper, schroef (1)	van helemaal gesloten (*) openen (**) 1,25 slagen	van helemaal gesloten (*) openen (**) 0,5 – 1 slag
Instelling van hydraulische demping bij samengedrukte schokdemper, schroef (2)	van helemaal gesloten (*) (H) openen (**) (S) 1 slag	van helemaal gesloten (*) (H) openen (**) (S) 0,5 – 1 slag
Voorbelasting van veer, moer (3)	van helemaal gesloten (*) openen (**) 4 – 5 uitsteeksels	
Uitstekend deel van de stangen (A) (***) uit de bovenste plaat (exclusief plug)	3 uitsteeksels	4 uitsteeksels

(*) = rechtsond

(**) = linksom

(***) = Laat deze afstelling uitsluitend uitvoeren door een **officiële aprilia-dealer**

“R”-VORK RSV R (RSV OPT)

De standaardinstelling van de voorvork is geschikt voor het rijden op racecircuits. De instelling kan evenwel ook worden aangepast aan het specifieke gebruik van de motorfiets.

⚠ OPGELET

Vertrek bij het tellen van het aantal klikken van de stelinrichtingen (1-2) steeds van de meest starre instelling (stelinrichting volledig rechtsom gedraaid).

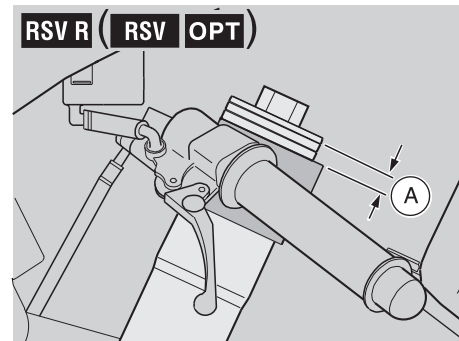
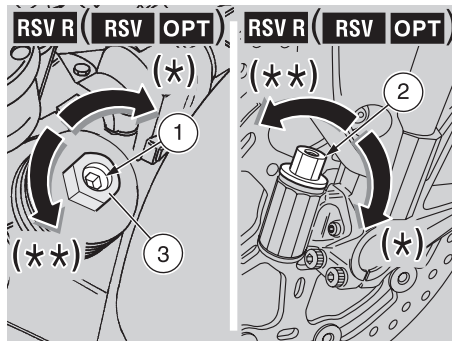
Gebruik als referentie voor het afstellen van de hydraulische remmen bij in- en uitveren de regelaars (1-2).

Draai de stelinrichtingen (1-2) één groef per keer verder.

⚠ WAARSCHUWING

Afstellingen voor races dienen alleen te geschieden ter gelegenheid van georganiseerde wedstrijden of sportevenementen. Deze mogen alleen worden gehouden op speciale circuits en met goedkeuring van de bevoegde autoriteiten.

Het is ten strengste verboden het voertuig af te stellen voor races en er zo op de gewone weg of autosnelweg mee te rijden.

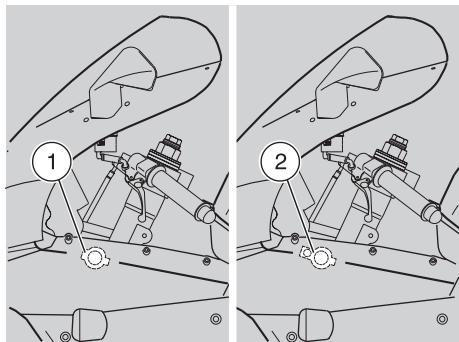


Voorwielophanging	Standaardinstelling	Instelling voor gebruik op racebaan
Instelling van hydraulische demping bij uitgerekte schokdemper, schroef (1)	van helemaal gesloten (*) losdraaien (**) 12 klikken	van helemaal gesloten (*) losdraaien (**) 8 – 10 klikken
Instelling van hydraulische demping bij samengedrukte schokdemper, schroef (2)		
Voorbelasting van veer, moer (3)	van helemaal geopend (**) vastdraaien (*) 8 slagen	van helemaal geopend (**) vastdraaien (*) 6 – 9 slagen
Uitstekend deel van de stangen (A) (***) uit de bovenste plaat (exclusief plug)	4 uitsteeksels	

(*) = rechtsom

(**) = linksom

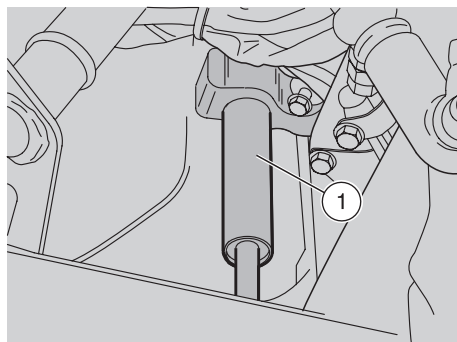
(***) = Laat deze afstelling uitsluitend uitvoeren door een **officiële aprilia-dealer**



STUURDEMPER

De **RSV** wordt standaard zonder stuurdemper geleverd. Optioneel kan een niet-afstelbare stuurdemper (1) of een afstelbare stuurdemper (2) worden gemonteerd. Wend u voor dit onderdeel tot de **officiële aprilia-dealer**.

De **RSV R** wordt standaard met verstelbare stuurdemper (2) geleverd.

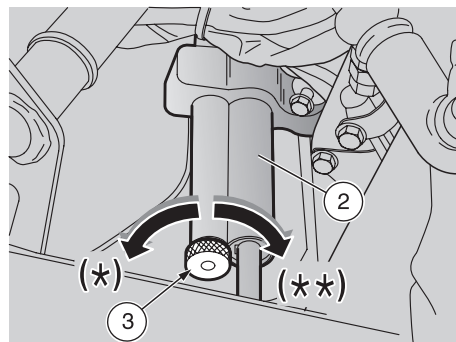


AFSTELBARE STUURDEMPER

De instelbare stuurdemper (2) is voorzien van een knop (3) voor het afstellen van de hydraulische demping (zie tabel)

Het instellen gebeurt als volgt:

- ◆ Draai het stuur volledig naar links.



⚠ OPGELET

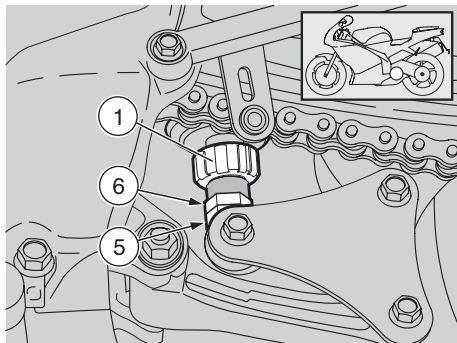
Vertrek bij het afstellen steeds vanuit de meest starre instelling (knop volledig linksom gedraaid).

- ◆ Draai aan de knop (3) om de hydraulische demping af te stellen (zie tabel).

Instelbare stuurdemper	Standaardinstelling	Instelling voor gebruik op racebaan	Mogelijke instellingen
Regelen	van helemaal gesloten (**) openen (*) 15 klikken		van helemaal gesloten (**) openen (*) 2 – 17 klikken

(*) = linksom

(**) = rechtsom

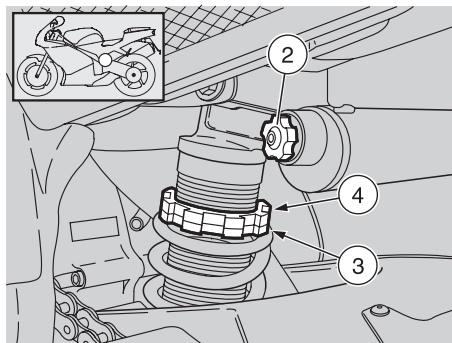


ACHTEROPHANGING

De achterwielophanging bestaat uit een veerschokdemper, die aan het frame is bevestigd door middel van een kogelgewricht en aan de achtersvork door middel van hefboomsystemen.

Voor de instelling van het rijgedrag van het voertuig is de schokdemper voorzien van een metalen ring (1), waarmee de hydraulische demping bij uitgerekte schokdemper wordt afgesteld en een afstelknop (2), waarmee de hydraulische demping bij samengedrukte schokdemper wordt afgesteld; een vleugelmoer voor het afstellen van de voorbelasting van de veer (3) en een borgringmoer (4).

OPMERKING De hoogte van het achterste deel van het voertuig kan worden geregeld om het rijgedrag van het voertuig aan individuele behoeften aan te passen.



AFSTELLEN VAN DE ACHTERSTE SCHOKBREKER

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuits.

Controleer om de 15000 km (9375 mi) de achterschokbreker en stel deze eventueel af.

De standaardinstelling van de achterwiel-schokdemper is geschikt voor het rijden op racecircuits.

De instelling kan evenwel ook worden aangepast aan het specifieke gebruik van de motorfiets.

⚠ OPGELET

Vertrek bij het tellen van het aantal klikken van de stelinrichtingen (1-2) steeds van de meest starre instelling (stel-richting volledig rechtsom gedraaid). Draai de stelschroeven (1-2) niet verder dan het einde van hun slag in beide richtingen, om beschadiging te voorkomen.

- ◆ Schroef de metalen borgring (4) los met de juiste moersleutel.
- ◆ Stel de voorbelasting van de veer (B) af met de stelschroef (3) (zie tabel).
- ◆ Draai na het afstellen de metalen ring (4) weer vast.
- ◆ Verdraai de metalen ring (1) om de hydraulische demping bij uitgerekte schokdemper af te stellen (zie tabel).
- ◆ Verdraai de knop (2) om de hydraulische demping bij samengedrukte schokdemper af te stellen (zie tabel).

Ga als volgt te werk om het rijgedrag van het voertuig te veranderen:

- ◆ Draai de borgmoer (5) iets los.
- ◆ Stel de hartafstand van de schokbreker (A) af met de regelaar (6) (zie tabel).

⚠ OPGELET

De borgmoer (5) moet worden aangedraaid met het voorgeschreven aanhaalkoppel.

- ◆ Draai na het afstellen de borgmoer (5) weer vast.

Aanhaalkoppel van borgmoer (5): 40 Nm (4 kgm).

⚠ OPGELET

Stel de voorbelasting van de veer en de hydraulische demping af overeenkomstig de gebruiksomstandigheden van de motorfiets.

Wanneer de voorbelasting van de veer wordt verhoogd, moet ook de uitgaande demping worden verhoogd, om plotse schokken tijdens het rijden te voorkomen.

Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

⚠ OPGELET

RSV Het is absoluut verboden de schroef (7) los te draaien of te verwijderen, omdat anders stikstof weglekt. Dit heeft een slechte werking van de demper tot gevolg en vergroot de kans op ongevallen.

⚠ OPGELET

RSV R (**RSV** **OPT**) Om de werking van de schokbreker niet in gevaar te brengen, mag de schroef (8) niet worden losgedraaid en mag niets aan het onderliggende membraan worden gedaan, omdat anders stikstof vrijkomt; gevaar van ongevallen.

aWAARSCHUWING

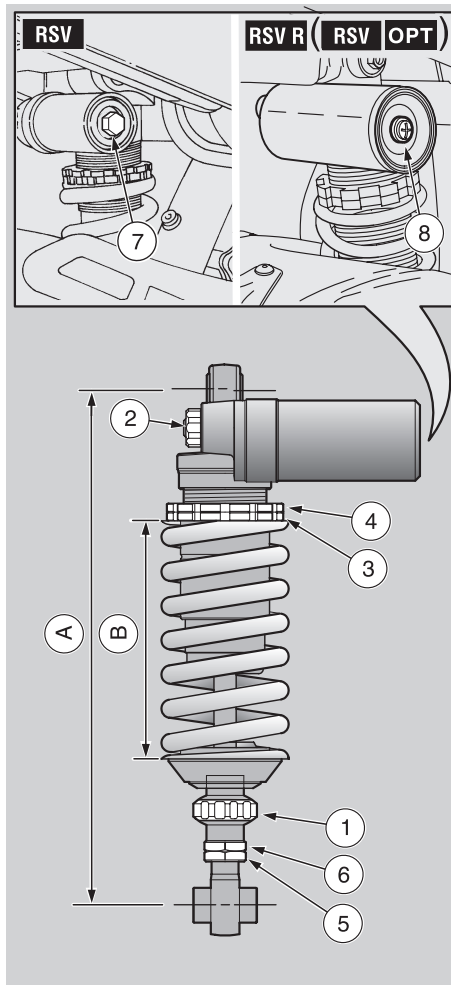
Afstellingen voor races dienen alleen te geschieden ter gelegenheid van georganiseerde wedstrijden of sportevenementen. Deze mogen alleen worden gehouden op speciale circuits en met goedkeuring van de bevoegde autoriteiten.

Het is ten strengste verboden het voertuig af te stellen voor races en er zo op de gewone weg of autosnelweg mee te rijden.

Achterophanging	Standaardinstelling	Instelling voor gebruik op racebaan
Hart-hartafstand van de schokdemper (A)	321 ±1,5 mm	van 321 tot 323 mm
Veerlengte (voorbelast) (B)	147 mm	145 mm
Instelling bij uitgerekte schokdemper, metalen ring (1)	van helemaal gesloten (*) openen (**) 20 klikken	van helemaal gesloten (*) openen (**): - RSV 12 – 16 klikken - RSV R 13 – 16 klikken
Instelling bij samengedrukte schokdemper, knop (2)	van helemaal gesloten (*) openen (**) 12 klikken	van helemaal gesloten (*) openen (**) 8 – 14 klikken

(*) = rechtsom

(**) = linksom



CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKJES

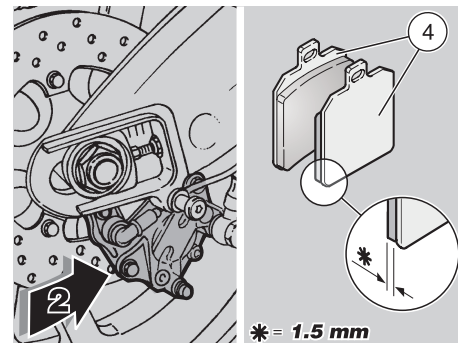
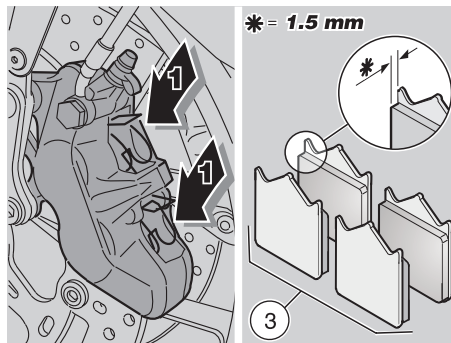
Lees aandachtig pag. 34 (REMOVLOEISTOF - aanbevelingen), pag. 35 (SCHIJFREMMELEN), en pag. 59 (ONDERHOUD).

OPMERKING De volgende informatie heeft betrekking op één remsysteem, maar geldt voor beide.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regeachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuits.

Controleer op slijtage van de remblokjes na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 2000 km (1250 mi). Controleer ze in elk geval voor elke reis.

De slijtage van de remblokjes hangt af van het gebruik, de rijstijl en de staat van het wegdek.



⚠ WAARSCHUWING

Controleer de slijtage van de remblokjes in het bijzonder voor elke rit.

Voor een snelle controle van de slijtage van de remblokjes gaat u als volgt te werk:

♦ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).

OPMERKING De voorremklauwen (rechts en links) zijn beide voorzien van vier remblokjes. De achterremklauw is voorzien van twee remblokjes.

- ♦ Voer een visuele controle uit door tussen de schijf en de remblokjes te kijken. Ga als volgt te werk:
 - van bovenachter voor de voorremklauwen (1);
 - vanaf de onderzijde, op de achterkant, voor de achterremklauw (2).

⚠ WAARSCHUWING

Overmatige slijtage van de remvoering

zou contact van het metalen steunvlak van de remblokjes met de schijf veroorzaken, met een metaalachtig geluid en vonkvorming door de remklauw als gevolg; de efficiëntie van de remmen, de veiligheid en de staat van de remschijf zouden daardoor negatief worden beïnvloed.

Doe het volgende als de dikte van het wrijvingsmateriaal [zelfs bij een remblokje voor (3) of achter (4)] is afgenomen tot ongeveer **1,5 mm** (of als een van de slijtage-indicators niet meer zichtbaar is):

- laat bij de voorremklauwen (rechts en links) alle remblokjes van beide voorremklauwen vervangen.
- laat bij de achterremklauw beide remblokjes van de achterremklauw vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

Laat de remblokjes vervangen door uw officiële **aprilia**-dealer.

AFSTELLEN VAN DE CHOKE- HENDEL (I\)

⚠ OPGELET

Het afstellen van de choke-hendel “I\” vereist een specifieke technische kennis en moet daarom gebeuren door een officiële aprilia-dealer.

AFSTELLING VAN HET STATIONAIRE TOERENTAL

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

Stel het stationaire toerental af telkens wanneer er onregelmatigheden optreden.

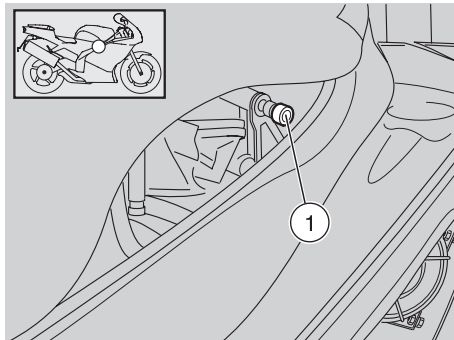
Ga hiervoor als volgt te werk:

- ◆ Rijd enkele kilometers tot de normale rijtemperatuur is bereikt, zie pag. 19 (Waarschuwinglampje koelvloeistof-temperatuur “ $\frac{E}{-}$ ”).
- ◆ Zet de motor in de neutrale stand (groen waarschuwingslampje “N” licht op).
- ◆ Controleer het stationaire toerental van de motor op de toerenteller.

De stationaire snelheid van de motor moet ongeveer 1250 ± 100 tpm (rpm) bedragen.

Indien nodig:

- ◆ Verdraai de afstelknop (1).
 - DOOR ZE VASTER TE SCHROEVEN (rechtsom) verhoogt u het toerental;
 - DOOR ZE LOSSER TE SCHROEVEN (linksom) verlaagt u het toerental;
- ◆ Draai de gashendel een paar maal open



en dicht om de juiste werking te controleren en om na te gaan of het stationaire toerental constant is.

OPMERKING Neem zo nodig contact op met een officiële aprilia-dealer.

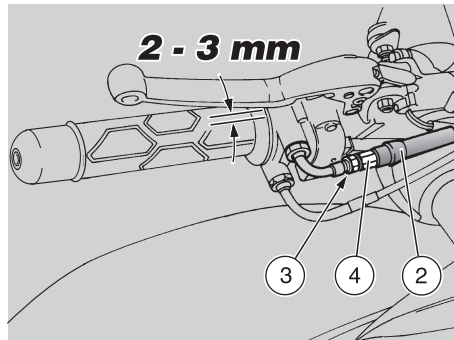
AFSTELLEN VAN DE GASHENDEL

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

Laat na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 7500 km (4687 mi) de gashendelkabels vervangen en wend u daartoe tot een officiële aprilia-dealer.

De speling van de gashendel moet **2–3 mm** zijn, gemeten op het uiteinde van de greep.

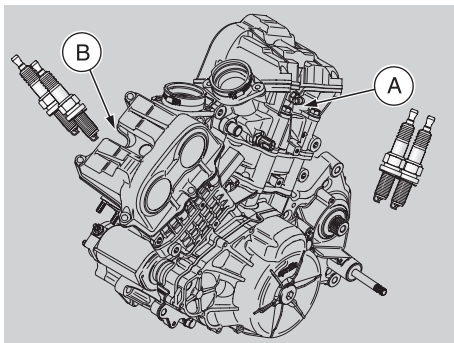


Zo niet:

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDGAARD ZETTEN).
- ◆ Trek het beschermingselement (2) weg.
- ◆ Draai de borgmoer (3) los.
- ◆ Verdraai de stelschroef (4) zo dat de voorgeschreven waarde wordt bereikt.
- ◆ Draai na het afstellen de borgmoer (3) vast en controleer de speling opnieuw.
- ◆ Plaats het beschermingselement (2) terug.

⚠ OPGELET

Controleer na het afstellen of de rotatie van het stuur geen verandering van het stationair toerental tot gevolg heeft en of de gashendel vlot en automatisch naar zijn beginpositie terugkeert wanneer hij wordt losgelaten.



BOUGIES

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of op racecircuit.

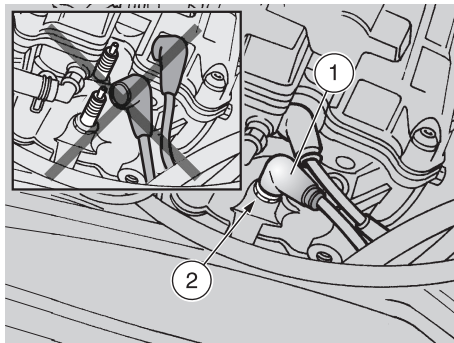
⚠ OPGELET

Controleer, reinig of vervang een voor een alle bougies.

Controleer de bougies om de 7500 km (4687 mi) en vervang ze om de 15000 km (9375 mi).

Wanneer de motorfiets op racecircuit wordt gebruikt, dient u de bougies om de 3750 km (2343 mi) te vervangen.

Verwijder af en toe de bougies en maak ze grondig schoon, zodat geen koolstofresten meer zichtbaar zijn; zo nodig vervangen.



⚠ OPGELET

Zelfs als slechts een van de bougies hoeft te worden vervangen, vervang dan altijd alle bougies.

Om bij de bougies te komen:

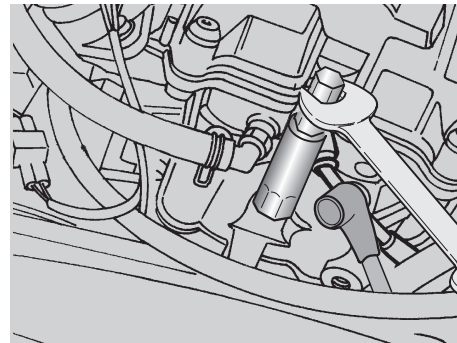
⚠ WAARSCHUWING

Laat vóór het uitvoeren van onderstaande handelingen de motor en de uitlaatdemper afkoelen tot kamertemperatuur, om brandwonden te vermijden.

- ◆ Zet de brandstoftank omhoog, zie pag. 77 (OMHOOG ZETTEN VAN DE BRANDSTOFTANK).

OPMERKING Per cilinder (A) en (B) is de motorfiets uitgerust met twee bougies.

De volgende handelingen hebben betrekking op de twee bougies van één cilinder, maar gelden voor beide cilinders.



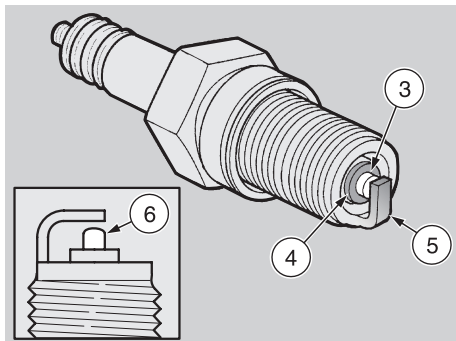
⚠ OPGELET

Voer de beschreven handelingen uit bij de eerste bougie en vervolgens bij de tweede bougie van de betreffende cilinder. Ga als volgt te werk om de standaard te verwijderen:

⚠ OPGELET

Verwissel de positie van de twee bougiekappen niet.
Verwijder niet gelijktijdig de twee bougiekappen.

- ◆ Verwijder de dop (1) van de bougie (2).
- ◆ Verwijder alle vuilsporen van de voet van de bougie.
- ◆ Steek de speciale sleutel, die u vindt in de gereedschapsset, in de bougie.
- ◆ Steek de vorksleutel van 13 mm, die u vindt in de gereedschapsset, in de zeskantige zitting van de bougiesleutel.
- ◆ Schroef de bougie los en trek ze uit haar zitting, ervoor zorgend dat er geen stof of ander vreemd materiaal in de cilinder terecht komt.



Voor de controle en reiniging:

⚠ OPGELET

De bougie-elektroden op deze motorfiets zijn van platina.

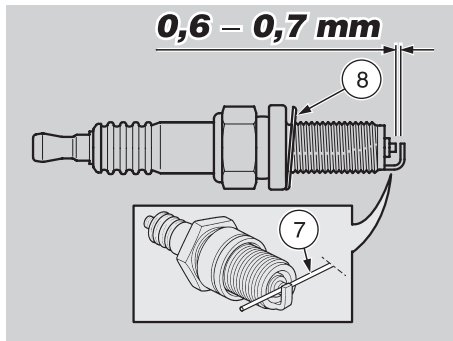
Maak bij het reinigen geen gebruik van metaalborstels en/of schuurproducten, maar uitsluitend van perslucht.

Legenda:

- middenelektrode (3);
- isolator (4);
- massaelektrode (5).

♦ Controleer of de elektroden en de isolator van de bougie geen koolstofaanslag of roestvlekken vertonen; maak deze onderdelen eventueel schoon met perslucht.

Als de bougie scheurtjes vertoont in de isolator, als de elektroden verroest zijn, als er sprake is van overmatige koolstofaanslag of als de top (6) van de middenelektrode (3) rond is geworden, dan dient de bougie te worden vervangen.



⚠ OPGELET

Let bij het vervangen van de bougie op de draadgang en de lengte van de schroefdraad.

Als de schroefdraad te kort is, kan koolstofaanslag neerslaan op de zitting van de schroefdraad. Als vervolgens een juiste bougie wordt gemonteerd, bestaat de kans dat de motor wordt beschadigd.

Gebruik uitsluitend het aanbevolen type van bougie, zie pag. 110 (TECHNISCHE GEGEVENS) om de prestaties en de levensduur van de motor niet in het gedrang te brengen.

Gebruik voor het controleren van de elektrodenafstand een diktemeter met draad (7) om te voorkomen dat de platinabekleding beschadigt.

♦ Controleer de elektrodenafstand met een diktemeter met draad (7).

⚠ OPGELET

Tracht nooit de elektrodenafstand bij te stellen.

De elektrodenafstand moet **0,6 – 0,7 mm** zijn; is dat niet het geval, vervang de bougie dan.

♦ Controleer of de sluitring (8) in goede staat is.

Installeren van de bougie:

- ♦ Is de sluitring (8) gemonteerd, draai dan met de hand de bougie in om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.
- ♦ Zet de bougie vast door deze met de bougiesleutel in de gereedschapsset een halve slag aan te draaien om de sluitring aan te drukken.

Aanhaalmoment bougie: 20 Nm (2 kgm).

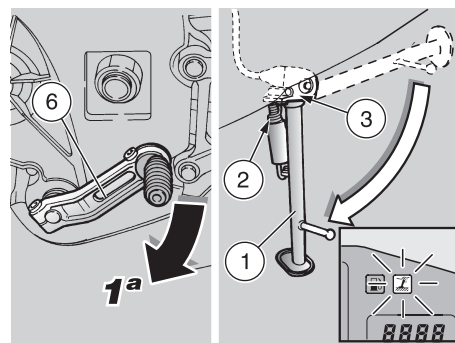
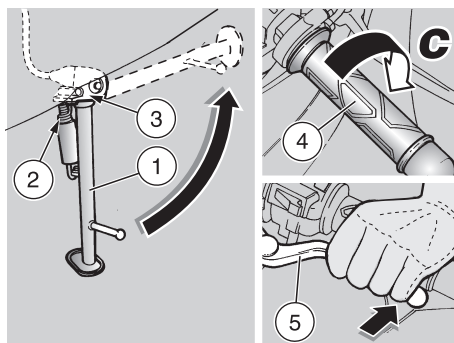
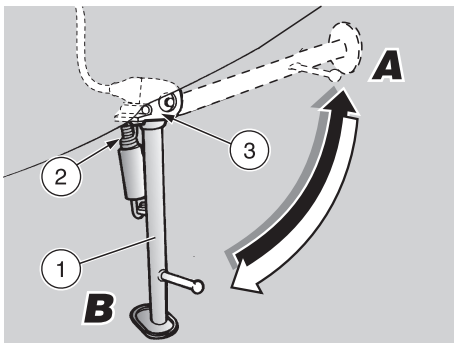
⚠ OPGELET

De bougie moet goed aangedraaid zijn; anders kan de motor oververhitten en ernstig worden beschadigd.

♦ Breng de bougiedop (1) goed aan, zodat hij niet kan loskomen ten gevolge van motortrillingen.

OPMERKING Voer de beschreven handelingen ook bij de tweede bougie van dezelfde cilinder uit en vervolgens bij de twee bougies van de andere cilinder.

♦ Plaats de brandstoftank terug, zie pag. 77 (OMHOOG ZETTEN VAN DE BRANDSTOFTANK).



CONTROLLEREN VAN DE ZIJSTANDAARD EN DE VEILIGHEIDSSCHAKELAAR

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD) en pag. 98 (CONTROLLEREN VAN DE SCHAKELAARS).

De zijstandaard (1) heeft twee posities:

- normaal of opgeklapt (rust) (**Pos.A**);
- uitgeklapt (gebruikt) (**Pos.B**).

De rijder dient de standaard zelf uit- en op te klappen.

De zijstandaard (1) moet zonder beletsel kunnen draaien.

De veren (2) houden de standaard in positie (uitgeklapt of opgeklapt).

Voer de volgende controles uit:

- ♦ Zet de motorfiets op de achterste standaard, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE ACHTERSTE STANDAARD ZETTEN **OPTI**).
- ♦ De veren (2) mogen niet beschadigd, versleten, verroest of zwak zijn.

- ♦ Controleer of de standaard in beide posities (uitgeklapt en opgeklapt) geen spelring vertoont.
- ♦ Klap de standaard uit en controleer aan de veren of die geheel is uitgeklapt.
- ♦ Klap de standaard op en laat deze halverwege los. Controleer of de veren ervoor zorgen dat de standaard helemaal in de normale positie terugkeert.
- ♦ De zijstandaard moet ongehinderd kunnen draaien; smeer zo nodig de geleiding met vet in, zie pag. 114 (SMEER-MIDDELENTABEL).

De zijstandaard (1) is voorzien van een veiligheidsschakelaar (3) die dient om de rotatie van de motor te beletten of te onderbreken bij ingeschakelde versnelling en met de zijstandaard (1) omlaag.

Ga als volgt te werk om te controleren of de veiligheidsschakelaar (3) werkt zoals het hoort:

- ♦ Verwijder de achterste steun, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE ACHTER-

STE STANDAARD ZETTEN **OPTI).**

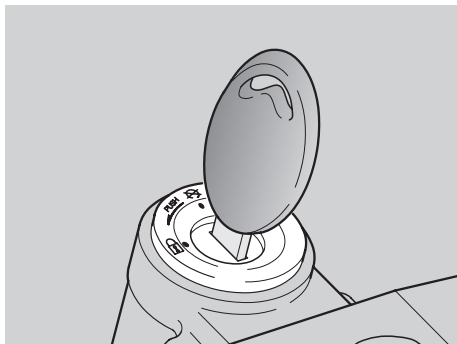
- ♦ Ga in rijhouding op de motorfiets zitten.
- ♦ Klap de zijstandaard (1) uit.
- ♦ Start de motor, zie pag. 50 (STARTEN).
- ♦ Laat de gashendel (4) los (**Pos.C**) en trek bij stationaire motor de koppelingshendel (2) volledig aan.
- ♦ Schakel in eerste versnelling door het schakelpedaal (6) omlaag te drukken.
- ♦ Laat de zijstandaard (1) zakken, zodat de veiligheidsschakelaar (3) in werking treedt.

Op dat moment:

- moet de motor stoppen;
- moet het waarschuwingslampje zijstandaard neer “” oplichten.

⚠ OPGELET

Wanneer de motor niet stopt, neem dan contact op met een officiële aprilia-dealer.



ACCU

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.

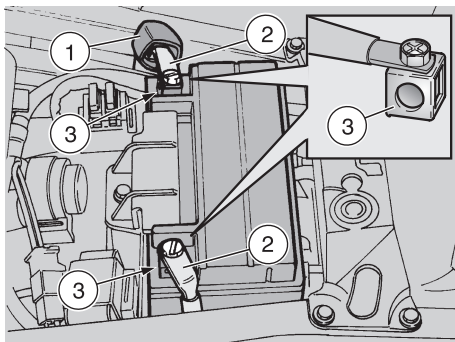
Houd brandstof en andere ontvlambare substanties uit de buurt van de elektrische onderdelen.

Draai nooit de aansluiting van de accukabels om.

Bij het aan- en loskoppelen van de accu dient de contactschakelaar in de stand "⏏" te staan, om te vermijden dat sommige onderdelen worden beschadigd.

Sluit eerst de positieve kabel (+) aan, daarna de negatieve (-).

Loskoppelen gebeurt in omgekeerde volgorde.

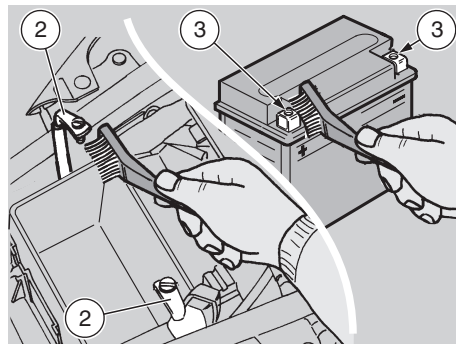


OPMERKING Deze motorfiets is uitgerust met een onderhoudsvrije accu, die op uitzondering van occasionele controles en opladen wanneer nodig geen onderhoud vereist.

CONTROLLEREN EN REINIGEN VAN DE ACCU-AANSLUITINGEN

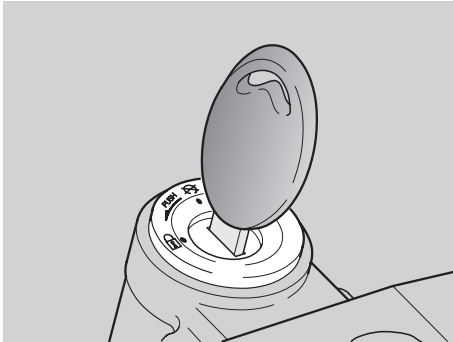
Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

- ◆ Controleer of het contactslot in de stand "⏏" staat.
- ◆ Demonteer het zadel van de rijder, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER).
- ◆ Verwijder het rode beschermingselement (1).
- ◆ Controleer of de kabelaansluitingen (2) en de accupolen (3):
 - in goede staat zijn (niet verroest of bedekt met koolresten);
 - ingesmeerd met neutraal vet of vaseline.



Indien nodig:

- ◆ Demonteer de accu, zie pag. 95 (DEMONTEREN VAN DE ACCU).
- ◆ Borstel de kabeleinden (2) en de klemmen (3) van de accu af met een staalborstel om roest te verwijderen.
- ◆ Installeer de accu; zie pag. 97 (MONTEREN VAN DE ACCU).



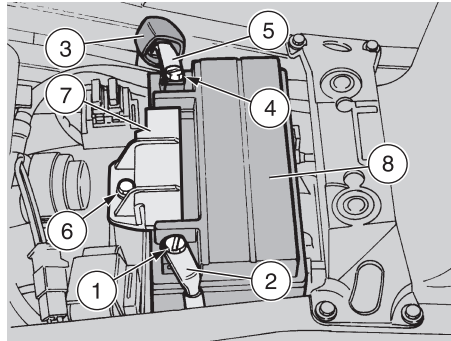
DEMONTEREN VAN DE ACCU

⚠ OPGELET

Alvorens de accu te demonteren, moeten de digitale klok en de instelling van het overtoerental op nul worden gezet. Voor het terugstellen van deze functies, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

- ◆ Zorg dat de contactschakelaar in de stand "☒" staat.
- ◆ Demonteer het zadel van de rijder, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER).
- ◆ Draai de schroef (1) van de negatieve klem (–) los en verwijder ze.
- ◆ Beweeg de negatieve kabel (2) zijwaarts.
- ◆ Verwijder het rode beschermingsselement (3).

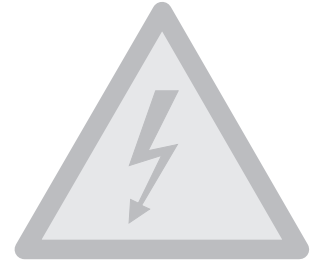


- ◆ Draai de schroef (4) van de positieve klem (+) los en verwijder ze.
- ◆ Beweeg de positieve kabel (5) zijwaarts.
- ◆ Schroef de schroef (6) los en verwijder ze.
- ◆ Verwijder de beugel (7) die de accu vergrendelt.
- ◆ Neem de accu (8) stevig vast en verwijder hem uit de accuhouder door hem op te tillen.

⚠ WAARSCHUWING

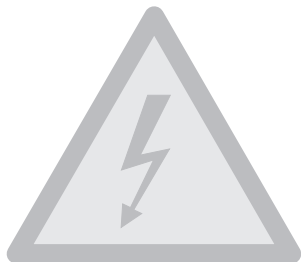
Zodra de accu is gedemonteerd, moet hij op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

- ◆ Plaats de accu op een effen oppervlak in een koele en droge ruimte.



- ◆ Plaats het rijderszadel terug, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER).

OPMERKING Voor de installatie van de accu, zie pag. 97 (MONTEREN VAN DE ACCU).



CONTROLLEREN VAN HET ELEKTROLYTPEIL

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

De motorfiets is uitgerust met een onderhoudsvrije accu, waarbij het elektrolytpeil niet hoeft te worden gecontroleerd.

OPLADEN VAN DE ACCU

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

⚠ OPGELET

Verwijder de accudoppen niet: zonder de doppen kan de accu worden beschadigd.

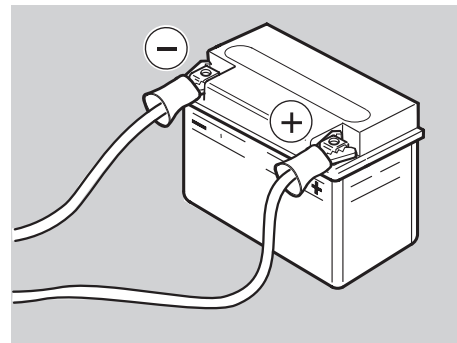
- ◆ Demonteer de accu, zie pag. 95 (DE-MONTEREN VAN DE ACCU).
- ◆ Voorzie een geschikte acculader.
- ◆ Stel de lader in op het gewenste type oplading (zie tabel).
- ◆ Sluit de accu aan op een acculader.

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens opladen of gebruik van de accu moet de ruimte goed geventileerd zijn en moet u inademing van de tijdens het opladen vrijgekomen gassen vermijden.

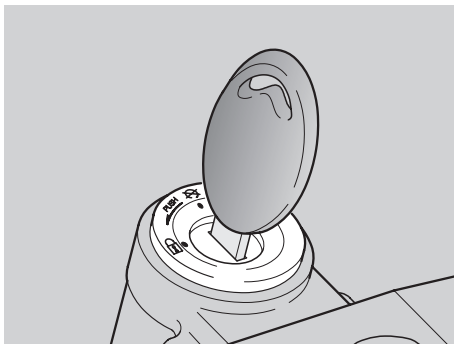
- ◆ Schakel de acculader in.

Opladen	Spanning (V)	Spanning (A)	Tijd (uren)
Normaal RSV	12	1,2	8 – 10
Snel RSV	12	12	0,5
Normaal RSV R	12	1,0	8 – 10
Snel RSV R	12	1,0	0,5



⚠ WAARSCHUWING

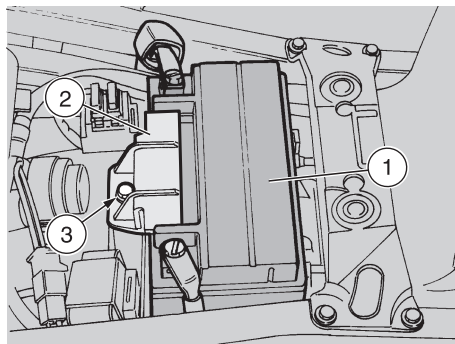
Wacht 5/10 minuten na het loskoppelen van de lader alvorens de accu opnieuw te monteren, aangezien de accu nog een korte tijd gas blijft produceren.



MONTEREN VAN DE ACCU

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

- ◆ Zorg dat de contactschakelaar in de stand "ON" staat.
- ◆ Demonteer het zadel van de rijder, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER).

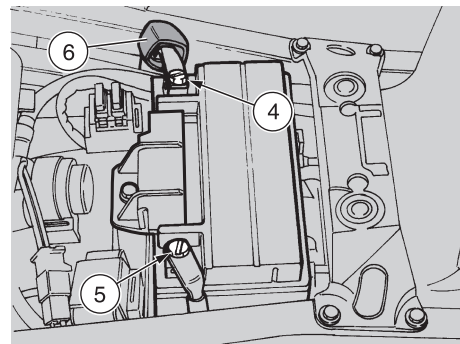


OPMERKING De accu (1) moet in het accuvak worden geplaatst met de accuklemmen naar de achterkant van het voertuig gericht.

- ◆ Steek de accu (1) in de accuhouder.
- ◆ Plaats de beugel (2) die de accu vergrendelt terug.
- ◆ Schroef de schroef (3) in en draai ze aan.

WAARSCHUWING

Sluit bij het hermonteren eerst de positieve (+) en dan de negatieve kabel (-) aan.



- ◆ Sluit de positieve klem (+) aan met de schroef (4).
- ◆ Sluit de negatieve klem (-) aan met de schroef (5).
- ◆ Smeer de aansluitklemmen van de kabels en van de accu in met neutraal vet of vaseline.
- ◆ Plaats het rode beschermingselement (6) terug.
- ◆ Plaats het rijderszadel terug, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER).

OPGELET

Alvorens de accu te demonteren, moeten de digitale klok en de instelling van het overtoerental op nul worden gezet. Voor het terugstellen van deze functies, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).

NA LANGE INACTIVITEIT VAN DE ACCU

⚠ OPGELET

Als de motorfiets langer dan twintig dagen ongebruikt blijft, moeten de zekeringen van 30 A worden uitgetrokken om slijtage van de accu als gevolg van stroomverbruik van de multifunctionele computer te vermijden.

OPMERKING Voordat de zekeringen van 30A worden uitgetrokken, moeten de volgende functies op nul worden gezet: digitale klok en rode-lijninstelling. Voor het terugstellen van deze functies, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).

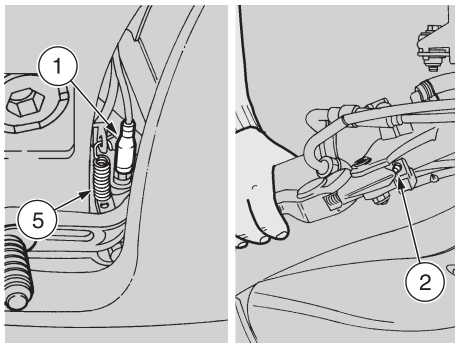
Als de motorfiets langer dan vijftien dagen ongebruikt blijft, moet de accu worden opgeladen, om sulfatering van de accu te voorkomen, zie pag. 96 (OPLADEN VAN DE ACCU).

♦ Demonteer de accu, zie pag. 95 (DE-MONTEREN VAN DE ACCU) en bewaar hem op een koele en droge plaats.

Het is belangrijk de lading van tijd tot tijd te controleren (ongeveer één keer per maand) in de winter of wanneer de motorfiets niet gebruikt wordt om kwaliteitsverlies van de accu te voorkomen.

♦ Laad de accu volledig op door middel van een normale oplading, zie pag. 96 (OPLADEN VAN DE ACCU).

Als de accu op de motorfiets blijft zitten, moet u kabels van de klemmen loskoppelen.

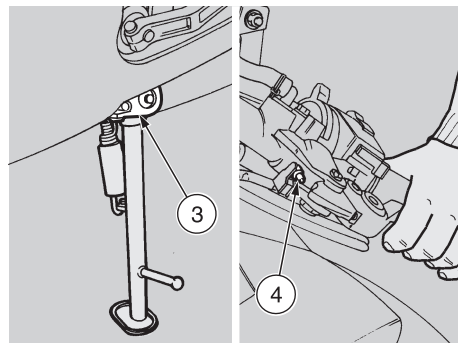


CONTROLLEREN VAN DE SCHAKELAARS

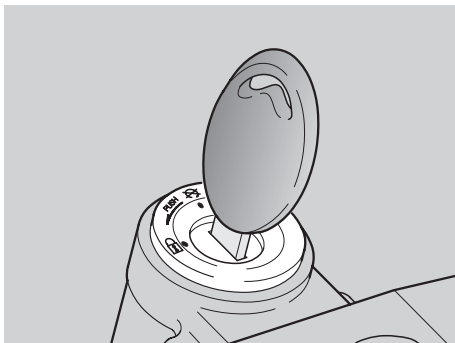
Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

De motorfiets is uitgerust met vier schakelaars:

- 1) Remlichtschakelaar op de achterrem-pedaal;
- 2) Stoplichtschakelaar op de voorremhendel;
- 3) Veiligheidsschakelaar op de zijstandaard;
- 4) Schakelaar op de koppelingshendel.



- ♦ Controleer of de schakelaar vrij is van vuil of modder; de pen moet onbelemmerd kunnen bewegen en automatisch terugkeren naar de beginpositie.
- ♦ Controleer of de kabels correct zijn aangesloten.
- ♦ Controleer de veer (5): ze mag niet beschadigd, versleten of verzwakt zijn.



VERVANGEN VAN DE ZEKERINGEN

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

⚠ OPGELET

Tracht geen defecte zekeringen te herstellen.

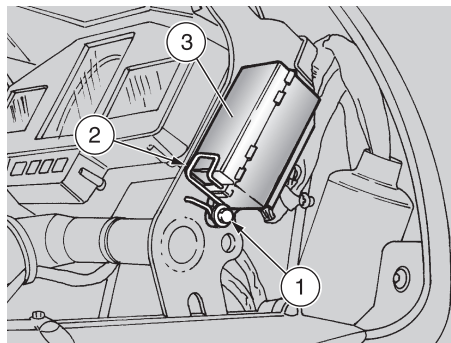
Gebruik nooit andere dan de aanbevolen zekeringen.

Het gebruik van ongeschikte zekeringen kan schade aan het elektrische systeem of, in geval van een kortsluiting, zelfs brand veroorzaken.

OPMERKING Als een zekering regelmatig doorbrandt, is er waarschijnlijk een kortsluiting of een overbelasting in het elektrische systeem.

In dit geval wordt aangeraden een **officiële aprilia-dealer** te raadplegen.

Als een elektrisch onderdeel niet werkt of onregelmatigheden vertoont of als de motor niet start, moeten de zekeringen gecontroleerd worden.

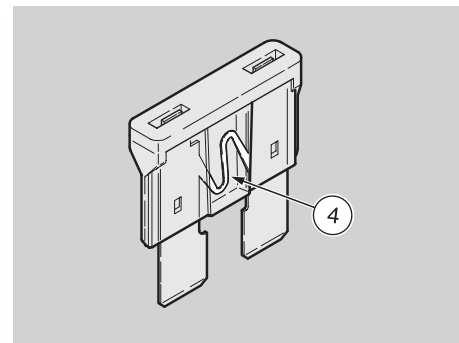


Controleer eerst de hulpzekeringen van 15A en daarna de hoofdzekeringen van 30A.

Controleer als volgt:

- ◆ Draai de contactschakelaar naar "⏏" om kortsluiting te vermijden.
- ◆ Draai de schroef (1) los.
- ◆ Verschuif de veiligheidsklem (2).
- ◆ Open het deksel van het kastje (3) met de hulpzekeringen.
- ◆ Trek de zekeringen een voor een uit en controleer of de smeltdraad (4) is doorgebrand.
- ◆ Probeer voor u een zekering vervangt te achterhalen wat de oorzaak van het probleem was.
- ◆ Vervang de beschadigde zekering door een nieuwe met hetzelfde amperage.

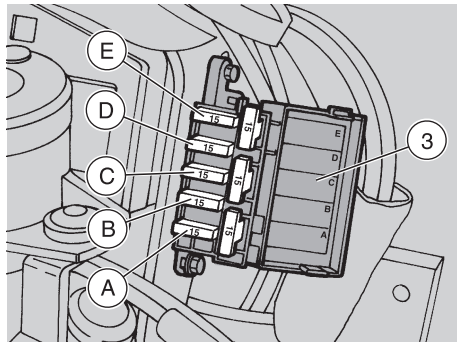
OPMERKING Als u een van de reservezekeringen gebruikt, moet u een nieuwe zekering in de juiste houder stecken.



◆ Demonteer het zadel van de rijder, zie pag. 77 (DEMONTEREN VAN HET ZADDEL VAN DE RIJDER).

◆ Voer de voordien beschreven bewerkingen voor de secundaire zekeringen ook uit voor de hoofdzekeringen.

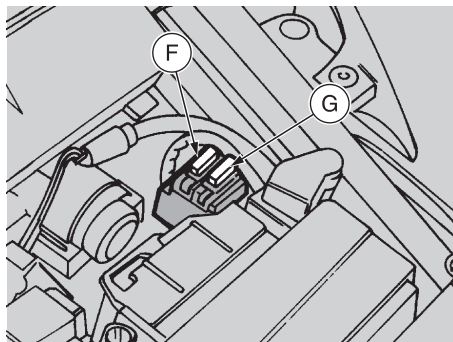
OPMERKING Voordat de zekeringen van 30A worden uitgetrokken, moeten de volgende functies op nul worden gezet: digitale klok en rode-lijnstelling. Voor het terugstellen van deze functies, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).



PLAATSING VAN DE HULPZEKERINGEN VAN 15A

- A) Van de spanningsregelaar naar: grootlichtrelais, dimlichtrelais.
- B) Van de spanningsregelaar naar: spoelen, motorstoprelais, brandstofpomp.
- C) Van de contactschakelaar naar: elektrische ventilatoren, klok.
- D) Van de contactschakelaar naar: parkeerlichten, achterste remlichten, claxon, dashboardlampjes, richtingaanwijzers.
- E) Van de contactschakelaar naar: elektronische eenheid, brandstofpomprelais, motorstoprelais.

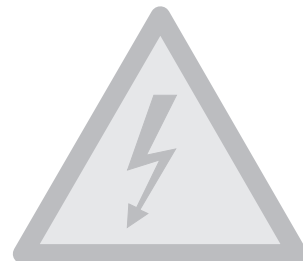
OPMERKING Drie zekeringen zijn reservezekeringen.

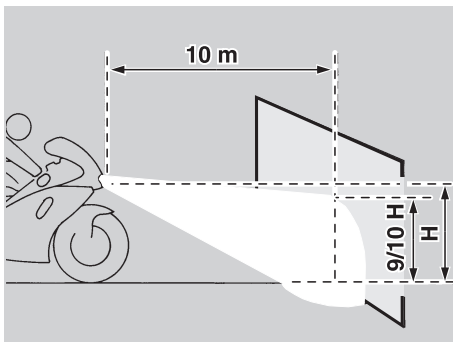


PLAATSING VAN DE HOOFDZEKERINGEN VAN 30A

- F) Van de accu naar: contact.
- G) Van de accu naar: contact.

OPMERKING Eén zekering is een reservezekering.





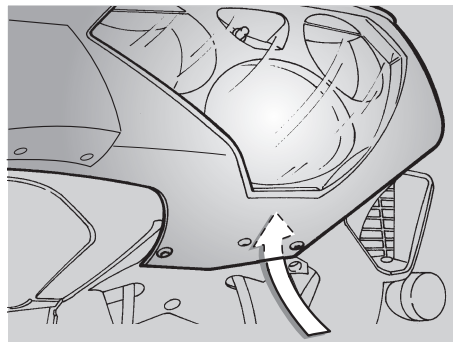
AFSTELLEN VAN DE VERTICALE LICHTBUNDEL VAN DE KOPLAMP

OPMERKING Het controleren van de richting van de lichtbundel van de koplamp moet volgens specifieke procedures gebeuren, in overeenstemming met de voorschriften die in het land waar het voertuig wordt gebruikt van kracht zijn.



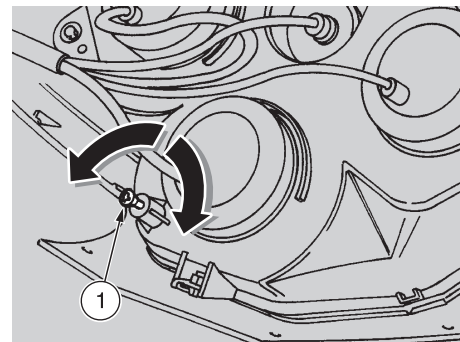
Voor een snelle controle van de juiste richting van de lichtbundel moet u de motorfiets op een effen ondergrond zetten, op tien meter afstand van een muur.

Zet het dimlicht aan, ga op de motorfiets zitten en kijk of de bundel van de koplamp die op de muur wordt geprojecteerd zich net onder de horizontale lijn van de koplamp bevindt (ongeveer 9/10 van de totale hoogte).



De afstelling van de lichtbundel van de koplamp gebeurt als volgt:

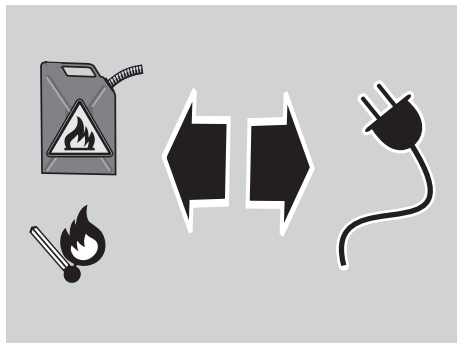
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Regel vanaf de linker achterzijde van het voorste stuk van de kuip de betreffende schroef (1) met behulp van een korte kruiskopschroevendraaier.
 - Door ze AAN TE DRAAIEN (rechtsom), richt u de bundel omhoog.
 - Door ze LOSSER TE DRAAIEN (linksom), richt u de bundel omlaag.



Doe na het afstellen het volgende:

WAARSCHUWING

Controleer of de lichtbundel op de juiste hoogte schijnt.



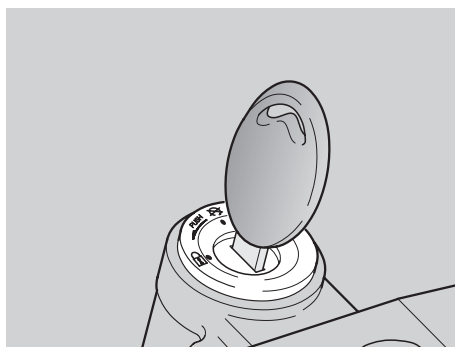
GLOEILAMPEN

Lees aandachtig pag. 59 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.

Houd brandstof en andere ontvlambare substanties uit de buurt van de elektrische onderdelen.



⚠ OPGELET

Draai, alvorens een gloeilamp te vervangen, de contactschakelaar naar de stand "☞" en wacht enkele minuten, zodat de gloeilamp kan afkoelen.

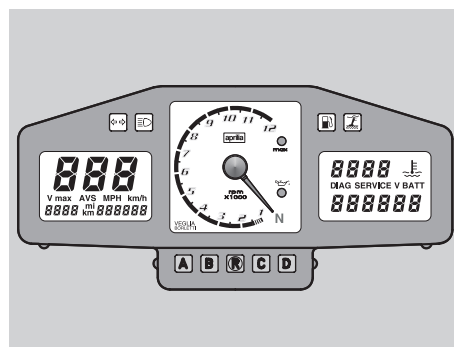
Vervang de lampen met schone handschoenen of met behulp van een schone droge doek.

Laat geen vingerafdrukken achter op de lampen, want daardoor kunnen de lampen oververhit raken en kapot gaan.

Als u een lamp met de blote hand aanraakt, moet u vingerafdrukken wegvegen met alcohol, om te vermijden dat de lamp snel defect raakt.

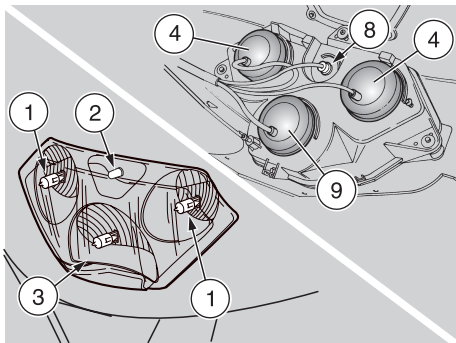
WEES VOORZICHTIG DAT U DE ELEKTRISCHE KABELS NIET BESCHADIGT.

OPMERKING Controleer de zekeringen voor u een gloeilamp vervangt, zie pag. 99 (VERVANGEN VAN DE ZEKERINGEN).



VERVANGEN VAN DE LAMPJES VAN HET DASHBOARD

Indien u hulp of technisch advies nodig heeft, raadpleeg dan uw **officiële aprilia-dealer**, die een snelle en degelijke service garandeert.



VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE KOPLAMP

Lees aandachtig pag. 102 (GLOEILAMPEN).

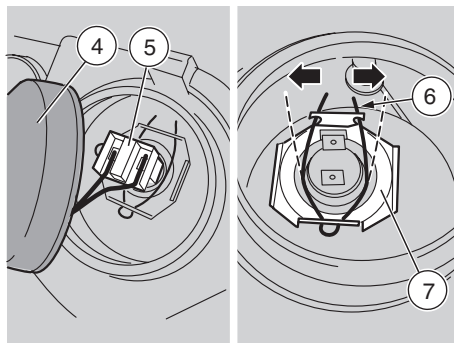
In de koplamp zitten:

- twee gloeilampen van het grootlicht (1) (zijkant);
- één gloeilamp van het parkeerlicht (2) (boven);
- één gloeilamp van het dimlicht (3) (onder).

De gloeilampen voor het grootlicht en voor het dimlicht zijn identiek.

Als één van de lampen defect is en u geen reservelamp bij de hand heeft, kunt u ze omwisselen.

Dit is enkel bedoeld om het de rijder gemakkelijker te maken om naar huis of naar de winkel te gaan voor een nieuwe lamp, maar betekent niet dat de defecte lamp niet moet worden vervangen.



Vervang de gloeilampen als volgt:

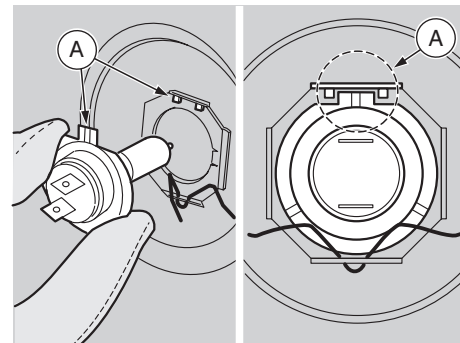
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).

GLOEILAMPEN VAN HET GROOTLICHT

OPMERKING Trek telkens een connector tegelijk uit om een foutieve hermontage te voorkomen.

Wanneer connectoren gelijktijdig moeten worden uitgetrokken, merk ze dan en controleer bij de hermontage of ze goed zijn teruggeplaatst.

- ◆ Verwijder het voorste motorscherm, zie pag. 80 (VERWIJDEREN VAN HET VOORSTE MOTORSCHERM).
- ◆ Verplaats het beschermingselement (4) van de gloeilamp die moet worden vervangen met uw handen.



⚠ OPGELET

Trek de lampconnector niet uit aan de elektrische draden.

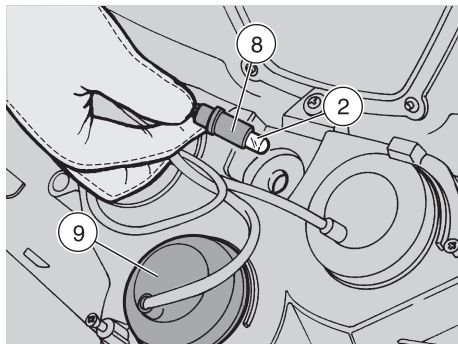
- ◆ Neem de lampconnector (5) vast, trek eraan en verwijder hem van de lamp.
- ◆ Maak de twee uiteinden van de borgveer (6) op de fitting (7) los.
- ◆ Trek de gloeilamp uit haar houder.

OPMERKING Steek de lamp in de fitting en zorg ervoor dat de positioneringszittingen (A) samenvallen.

- ◆ Installeer een nieuwe gloeilamp van hetzelfde type op de juiste manier.

Bij het hermonteren:

OPMERKING Plaats de kap (4) terug en laat de kabels naar beneden lopen.



GLOEILAMP VAN HET PARKEERLICHT

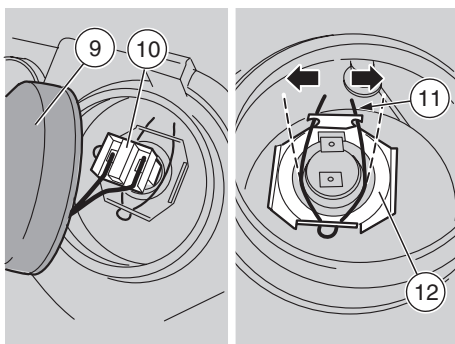
- ◆ Verwijder het voorste motorscherm, zie pag. 80 (VERWIJDEREN VAN HET VOORSTE MOTORSCHERM).

⚠ OPGELET

Trek niet aan de elektrische draden om de lampfitting uit te trekken.

- ◆ Neem de lampfitting van het parkeerlicht (8) vast, trek en verwijder hem uit zijn zitting.
- ◆ Trek de gloeilamp van het parkeerlicht (2) uit en vervang ze door een lamp van hetzelfde type.

OPMERKING Controleer of de lamp goed in de fitting is geplaatst.



GLOEILAMP VAN HET DIMLICHT

OPMERKING Trek telkens een connector tegelijk uit om een foutieve hermon- tage te voorkomen.

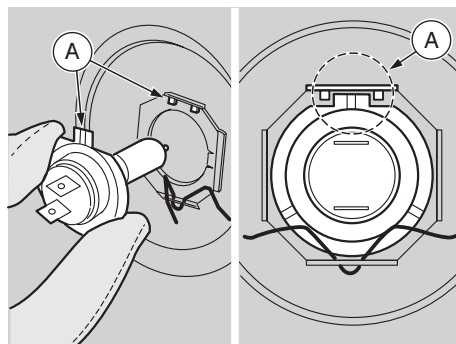
Wanneer connectoren gelijktijdig moeten worden uitgetrokken, merk ze dan en controleer bij de hermontage of ze goed zijn teruggeplaatst.

- ◆ Verwijder het voorste motorscherm, zie pag. 80 (VERWIJDEREN VAN HET VOORSTE MOTORSCHERM).
- ◆ Verplaats het beschermingselement (9) met uw handen.

⚠ OPGELET

Trek de lampconnector niet uit aan de elektrische draden.

- ◆ Neem de lampconnector (10) vast, trek eraan en verwijder hem van de lamp.
- ◆ Maak de twee uiteinden van de borgveer (11) op de fitting (12) los.



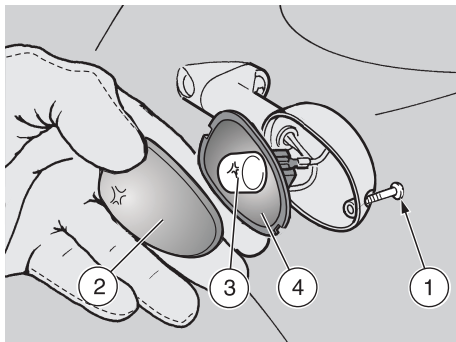
- ◆ Trek de gloeilamp uit haar houder.

OPMERKING Steek de lamp in de fitting en zorg ervoor dat de positionerings- zittingen (A) samenvallen.

- ◆ Installeer een nieuwe gloeilamp van hetzelfde type op de juiste manier.

Bij het hermonteren:

OPMERKING Plaats de kap (9) terug en laat de kabels naar beneden lopen.



VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE VOORSTE EN ACHTERSTE RICHTINGAANWIJZERS

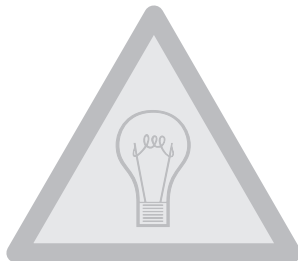
Lees aandachtig pag. 102 (GLOEILAMPEN).

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Schroef de schroef (1) los en verwijder ze.

⚠ OPGELET

Let op dat u bij het verwijderen van het beschermingsglas het pennetje niet beschadigt.

- ◆ Verwijder het beschermingsglas (2).



⚠ OPGELET

Plaats bij het hermonteren het beschermingsglas correct in zijn houder. Draai de schroef (1) niet te stevig en voorzichtig aan om beschadiging van het beschermingsglas te vermijden.

- ◆ Druk lichtjes op de gloeilamp (3) en draai ze linksom.
- ◆ Trek de gloeilamp (3) uit haar houder.

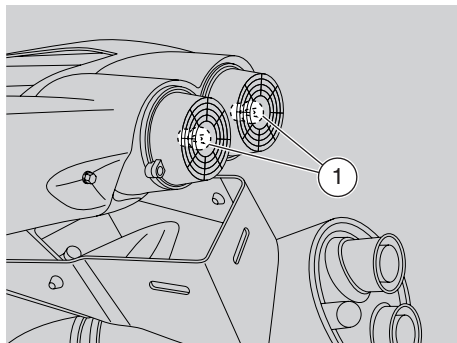
⚠ OPGELET

Steek de lamp in de fitting, ervoor zorgend dat de twee pennen op de gloeilamp mooi in de geleiders op de fitting worden gepast.

- ◆ Installeer een nieuwe gloeilamp van hetzelfde type op de juiste manier.

⚠ OPGELET

Als de lampfitting (4) uit zijn houder komt, moet u hem correct insteken, door de opening van de fitting uit te lijnen met de zitting van de schroef.



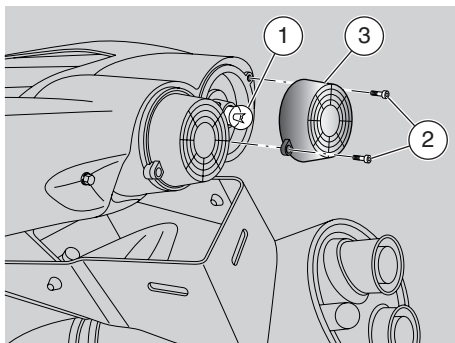
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN HET ACHTERLICHT

Lees aandachtig pag. 102 (GLOEILAMPEN).

OPMERKING In het achterlicht zitten twee gloeilampen, één voor het parkeerlicht en één voor het stoplicht (1).

De volgende handelingen hebben betrekking op één gloeilamp, maar gelden voor beide.

Controleer vóór u een gloeilamp vervangt de werking van de stoplichtschakelaars, zie pag. 98 (CONTROLLEREN VAN DE SCHAKELAARS).

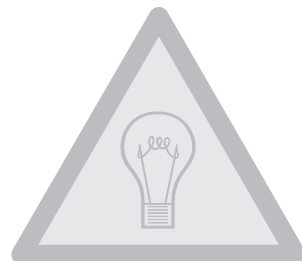


- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDGAARD ZETTEN).
- ◆ Schroef de twee schroeven (2) los en verwijder ze.
- ◆ Verwijder het beschermingsglas (3).

OPMERKING Plaats bij het hermonteren het beschermingsglas correct in zijn houder.

Draai de schroef (2) voorzichtig vast zonder te veel druk uit te oefenen, om te voorkomen dat het beschermingsglas wordt beschadigd.

- ◆ Druk lichtjes op de gloeilamp (1) en draai ze linksom.
- ◆ Trek de gloeilamp (1) uit haar houder.

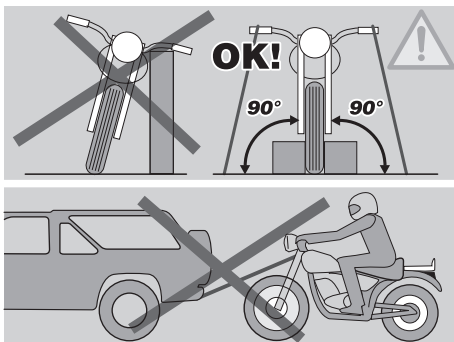


⚠ OPGELET

Steek de lamp in de fitting, ervoor zorgend dat de twee pennen op de gloeilamp mooi in de geleiders op de fitting worden gepast.

- ◆ Installeer een nieuwe gloeilamp van hetzelfde type op de juiste manier.

VERVOER

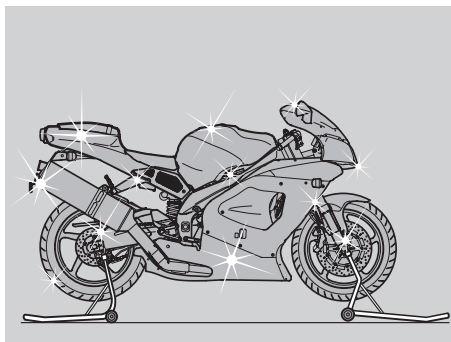


OPMERKING Tijdens transport moet de motorfiets in verticale positie blijven staan, moet hij goed vastgemaakt zijn en moet de 1ste versnelling ingeschakeld zijn, om lekkage van brandstof, olie of koelvloeistof te vermijden.

⚠️ OPGELET

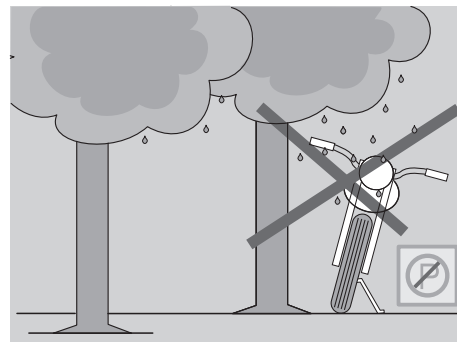
In geval van pech mag de motorfiets niet worden gesleept, maar moet u hulp inroepen.

REINIGING



Reinig de motorfiets regelmatig als hij in bepaalde gebieden of onder bijzondere omstandigheden wordt gebruikt, namelijk:

- In vervuilde gebieden (steden en industriezones).
- In gebieden gekenmerkt door een hoog percentage zout en vocht (zeegebieden, hete en vochtige klimaten).
- In speciale omstandigheden (gebruik van zout en chemische producten tegen ijsvorming op de wegen in de winter).
- Laat geen resten van industriële en vervuilde poeders, teervlekken, dode insecten, vogeluitwerpselen, enz. op de carrosserie zitten.
- Parkeer de motorfiets niet onder een boom, aangezien in sommige seizoenen bepaalde stoffen, hars, fruit of bladeren uit de bomen kunnen vallen, die bestanddelen bevatten die de lak mogelijk aantasten.



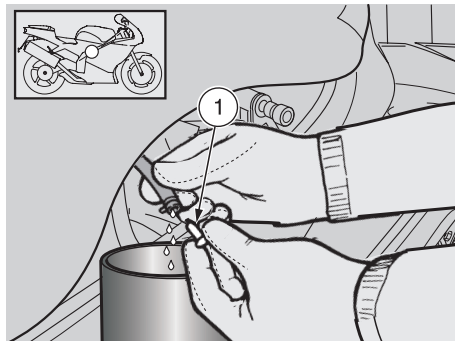
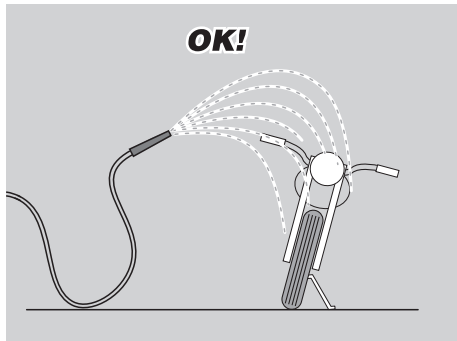
⚠️ WAARSCHUWING

Na het reinigen van de motorfiets, is het mogelijk dat de werking van de remmen tijdelijk te wensen overlaat omwille van de aanwezigheid van water op de greepoppervlakken.

Bijgevolg moet u, om ongevallen te vermijden, er rekening mee houden dat de remafstanden langer kunnen zijn.

Rem veelvuldig om dit euvel zo snel mogelijk te verhelpen.

Voer de controles vooraf uit, zie pag. 49 (CONTROLES VOORAF).



Voor het verwijderen van vuil en modder van de gelakte delen moet u een lage-drukwaterspuit gebruiken; maak de vuile delen goed nat, veeg modder en vuil weg met een zachte autospons die in een oplossing van water en shampoo is gedrenkt (2–4% shampoo in water). Vervolgens afspoelen met veel water en afdrogen met een zeemlap.

Voor het reinigen van de buitenkant van de motor moet u een ontvettingsmiddel, kwastjes en stoffappen gebruiken.

Doe steeds het volgende na het wassen van de motorfiets:

- ◆ Verwijder de dop (1).
- ◆ De inhoud laten leeglopen in een opvangbak en naar een inzamelpunt brengen.

⚠ OPGELET

Gebruik voor het reinigen van de koplampen een spons gedrenkt in een oplossing van een neutraal reinigingsmiddel en water. Poets de oppervlakken zachtjes en spoel veelvuldig af met veel water.

Poets de motorfiets pas op met siliconenwas nadat hij zorgvuldig is gereinigd.

Maak dof geworden lak nooit glanzend met polijstpasta.

Reinig de motorfiets niet in de zon, vooral niet in de zomer, als de carrosserie nog warm is, want als de shampoo opdroogt voor hij wordt weggespoeld, kan hij de lak aantasten.

Gebruik geen of andere vloeistoffen met een temperatuur van 40°C om de plastic onderdelen van de motorfiets te reinigen.

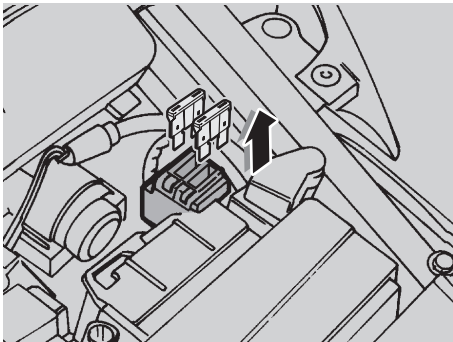
⚠ OPGELET

Gebruik geen water- of luchtsputten onder hoge druk en evenmin stoom om de volgende onderdelen te reinigen: wielnaven, bedieningselementen op de rechter- en de linkerhelft van het stuur, lagers, rempompen, instrumenten en controlelampjes, uitlaatdempers, handschoen-/gereedschapsetkastje, contactschakelaar/stuurslot, radiatorribben, brandstoftankdop, koplampen en elektrische verbindingen.

Reinig onderdelen van rubber en kunststof en het zadel niet met alcohol, benzine of oplosmiddelen, maar gebruik uitsluitend water en een neutrale zeep.

⚠ WAARSCHUWING

Breng geen beschermende was aan op het zadel om te vermijden dat het glibberig wordt.



LANGE PERIODE VAN STILSTAND

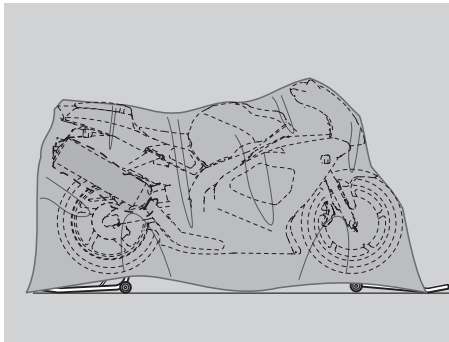
⚠ OPGELET

Als de motorfiets langer dan twintig dagen ongebruikt blijft, moeten de zekeringen van 30A worden uitgetrokken om slijtage van de accu als gevolg van stroomverbruik van de multifunctionele computer te vermijden.

OPMERKING Voordat de zekeringen van 30A worden uitgetrokken, moeten de volgende functies op nul worden gezet: digitale klok en rode-lijnininstelling. Voor het terugstellen van deze functies, zie pag. 20 (MULTIFUNCTIONELE COMPUTER).

Nadat de motorfiets gedurende een lange periode heeft stilgestaan, dienen enkele maatregelen te worden getroffen om problemen te vermijden.

Verder is het ook belangrijk de nodige reparaties en een groot onderhoud te laten uitvoeren vóór een periode van stilstand, om te vermijden dat u dit later vergeet.



Ga als volgt te werk:

- ◆ Demonteer de accu, zie pag. 95 (DE-MONTEREN VAN DE ACCU) en pag. 98 (NA LANGE INACTIVITEIT VAN DE ACCU).
- ◆ Reinig de motorfiets en laat hem drogen, zie pag. 107 (REINIGING).
- ◆ Poets de gelakte delen op met was.
- ◆ Pomp de banden op, zie pag. 42 (BANDEN).
- ◆ Plaats de motorfiets in een onverwarmede, niet-vochtige ruimte, beschermd tegen zonlicht en met een minimum aan temperatuurschommelingen.
- ◆ Maak een plastic zak vast aan de eindpijp van de uitlaatdemper, om het binnendringen van vocht in de pijp te voorkomen.

OPMERKING Plaats de motorfiets op de voorsteun **OPT** en de achtersteun **OPT**, zodat beide banden van de grond geheven zijn.

- ◆ Zet de motorfiets op de voorste standaard, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN **OPT**).
- ◆ Zet de motorfiets op de achterste standaard, zie pag. 67 (DE MOTORFIETS OP DE ACHTERSTE STANDAARD ZETTEN **OPT**).
- ◆ Dek de motorfiets af, maar bij voorkeur niet met plastic of waterdichte materialen.

NA EEN LANGE PERIODE VAN STILSTAND

OPMERKING Neem de plasticzak van de uitlaat.

- ◆ Haal de motorfiets onder de afdekking vandaan en maak hem schoon, zie pag. 107 (REINIGING).
- ◆ Controleer de laadtoestand van de accu, zie pag. 96 (OPLADEN VAN DE ACCU) en monteer hem, zie pag. 97 (MONTEREN VAN DE ACCU).
- ◆ Vul de brandstoftank, zie pag. 33 (BRANDSTOF).
- ◆ Voer de controles vooraf uit, zie pag. 49 (CONTROLES VOORAF).

⚠ WAARSCHUWING

Maak een testrit met lage snelheid in een gebied waar weinig verkeer is.

TECHNISCHE GEGEVENS

AFMETINGEN	Max. lengte	2070 mm
	Maximale lengte (met verlengstuk voor kentekenplaathouder) OPT	2140 mm
	Max. breedte	725 mm
	Max. hoogte (voorste deel van de stuurkap inbegrepen)	1170 mm
	Hoogte zadel	820 mm
	Wielbasis	1415 mm
	Min. grondspeling	130 mm
	Rijklaar gewicht	RSV 221 kg – RSV R 211 kg
MOTOR	Model	V990
	Type	60° in de lengte geplaatst V-type, twee cilinders, 4-takt, 4 kleppen per cilinder, dubbele bovenliggende nokkenas
	Aantal cilinders	2
	Totaal slagvolume	998 cm ³
	Boring/slag	97 mm/67,5 mm
	Compressieverhouding	11,4 ± 0,5: 1
	Starten	elektrisch
	Stationair toerental	1250 ± 100 tpm (rpm)
	Koppeling	meervoudige koppeling in oliebad, met hydraulische besturing aan de linkerzijde van het stuur en PPC-inrichting
	Smeersysteem	dry sump met apart oliereservoir en koelradiator
TRANSMISSIE	Luchtfilter	met droog filterpatroon
	Koeling	vloeistofgekoeld
TRANSMISSIE	Type	mechanisch, 6 versnellingen met voetbediening op de linkerzijde van de motor.
INHOUD	Brandstof (reserve inbegrepen)	18 ℓ
	Brandstofreserve	4,5 ± 1 ℓ
	Motorolie	olieverversing 3700 cm ³ – olieversing en vervanging oliefilter 3900 cm ³
	Vorkolie RSV	520 ± 2,5 cm ³ (per poot)
	“R”-vorkolie RSV R (RSV OPT)	500 ± 2,5 cm ³ (per poot)
	Koelvloeistof	2,5 ℓ (50% water + 50% antivries met ethylglycol)
	Zitplaatsen	RSV 2 – RSV R 1
	Maximaal toelaatbare last	RSV 180 kg (rijder + passagier + bagage) – RSV R 105 kg

VERHOUDINGEN	Verhouding	Primair	Secundair	Eindoverbrenging	Totaalverhouding
	1 ^a	31/60 = 1: 1,935	15/34 = 1: 2,267	17/42 = 1: 2,471	1:10,839
	2 ^a		19/31 = 1: 1,632		1:7,802
	3 ^a		20/26 = 1: 1,300		1:6,216
	4 ^a		22/24 = 1: 1,091		1:5,216
	5 ^a		25/24 = 1: 0,960		1:4,591
	6 ^a		26/23 = 1: 0,885		1:4,230
AANDRIJFKETTING	Type	eindeloos (zonder verbindingsschakel) met afgedichte schakels			
	Model	525			
BRANDSTOFTOEVOE	Type	elektronische inspuiting (Multipoint)			
RSYSTEEM	Doorlaat	Ø 51 mm			
BRANDSTOFTOE- VOER	Brandstof.....	loodvrije superbenzine, min. octaangetal 95 (N.O.R.M.) en 85 (N.O.M.M.).			
FRAME	Type	twee balken met lichtmetalen en uitgeperste elementen			
	Balhoofdhoek	25°			
	Naloop.....	99 mm (met voorband 120/70)			
OPHANGING	Voor	omgekeerde regelbare telescoopvork met hydraulische werking, vorkpoot Ø 43 mm			
	Veerweg.....	RSV 127 mm – RSV R (RSV OPT) 120 mm			
	Achter.....	achtervork van het pendeltype in lichtmetaallegering met verschillende profielarmen en hydropneumatische regelbare monoschokdemper			
	Veerweg (wiel)	135 mm			
REMMEN	Voor	met dubbele zwevende schijf – Ø 320 mm, remklauwen met vier zuigers – Ø 34 mm			
	Achter.....	schijfrem – Ø 220 mm – remklauw met dubbele zuigers – Ø 32 mm			
WIELVELGEN	Type	in lichtmetaallegering met terugtrekken			
	Voor	3,50 x 17"			
	Achter.....	6,00 x 17"			

Wiel	Type	Model	Type	Afmeting	Aanbevo- len		Alternatief	Druk (bar)		
								▲		☒
								Rijder alleen	Rijder en passagier	Rijder alleen
Voor	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	120/70-ZR 17"	▲	–	RSV	230 (2,3)	250 (2,5)	–
Achter	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	180/55-ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Achter	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	190/50-ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
* Voor	PIRELLI	DRAGON SUPER-CORSA	–	120/70-ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
* Achter	PIRELLI	DRAGON S. C. CORSA	–	180/55-ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
** Voor	METZELER	SPORTTEC	M1	120/70-ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Achter	METZELER	SPORTTEC	M1	180/55-ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
** Achter	METZELER	SPORTTEC	M1	190/50-ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
Voor	METZELER	RENNSPORT	–	120/70-ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Achter	METZELER	RENNSPORT	–	180/55-ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
Voor	MICHELIN	SPORT CUP	–	120/70-ZR 17"	▲	☒	RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Voor	MICHELIN	SPORT CUP	–	180/55-ZR 17"	▲	☒	RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)
Achter	MICHELIN	PILOT RACE	H	120/70-ZR 17"	–	☒	RSV R	–	–	210 (2,1)
Voor	MICHELIN	PILOT RACE	H	180/55-ZR 17"	–	☒	RSV R	–	–	190 (1,9)
Voor	BRIDGESTONE	BT 010	–	120/70-ZR 17"	▲	–	RSV	230 (2,3)	250 (2,5)	–
Achter	BRIDGESTONE	BT 010	–	190/55-ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Achter	BRIDGESTONE	BT 010	–	190/50-ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
** Voor	DUNLOP	SPORTMAX	D 207F RR	120/70-ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
** Achter	DUNLOP	SPORTMAX	D 207 RR	190/50-ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Achter	DUNLOP	SPORTMAX	D 207 RR	180/55-ZR 17"	▲	☒	RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)

BOUGIES	Standaard	NGK R DCPR9E
	Elektrodenafstand	0,6 – 0,7 mm
	Weerstand.....	5 kΩ
ELEKTRISCH SYSTEEM	Accu	12 V – 10 Ah
	Hoofdzekeringen.....	30 A
	Hulpzekeringen.....	15 A
	Dynamo (met permanente magneet)	12 V – 400 W
GLOEILAMPEN	Dimlicht (halogeen).....	12 V – 55 W H7U
	Grootlicht (halogeen)	12 V – 55 W H7U
	Voorste parkeerlicht	12 V – 5 W
	Richtingaanwijzers	12 V – 10 W
	Achterste parkeerlicht/Kentekenplaatverlichting/remlicht.....	12 V – 5/21 W
	Toerenteller.....	12 V – 2 W
	Linker multifunctionele display	12 V – 2 W
	Rechter multifunctionele display	12 V – 2 W
WAARSCHUWING- SLAMPJES	Neutraalstand.....	12 V – 3 W
	Richtingaanwijzers	12 V – 3 W
	Brandstofreserve.....	12 V – 3 W
	Grootlicht.....	12 V – 3 W
	Standaard omlaag.....	12 V – 3 W
	Motoroliedruk	LED
	Overtoerental	LED

SMEERMIDDELENTABEL

Motorolie (aanbevolen):  EXTRA RAID 4, SAE 15W - 50 of  Agip TEC 4T, SAE 15W - 50.

Als alternatief voor de aanbevolen olie, kunt u oliemerken van hoge kwaliteit gebruiken met dezelfde of betere prestaties dan CCMC G-4, A.P.I. SG.

RSV Vorkolie (aanbevolen): vorkolie  F.A. 5W of  F.A. 20W; als alternatief  Agip FORK 5W of  Agip FORK 20W.

Als u een olie wenst die qua prestaties het midden houdt tussen  F.A. 5W en  F.A. 20W of  Agip FORK 5W en  Agip FORK 20W, dan kunt u deze twee soorten in de volgende verhoudingen mengen:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% van het volume, +  F.A. 20W 33% van het volume of
 Agip FORK 5W 67% van het volume +  Agip FORK 20W 33% van het volume.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% van het volume, +  F.A. 20W 67% van het volume of
 Agip FORK 5W 33% van het volume +  Agip FORK 20W 67% van het volume.

“R”-vorkolie  (): OHLINS 10W.

Lagers en andere smeerpunten (aanbevolen):  Bimol Grease 481,  AUTOGREASE MP of  Agip GREASE 30.

Als alternatief voor de aanbevolen olie kunt u smeervet van hoge kwaliteit voor rollagers gebruiken, werktemperatuur -30°C...+140°C, druppelpunt 150°C...230°C, verhoogde anti-corrosiebescherming, goede weerstand tegen water en oxidatie.

Bescherming accupolen: Neutraal vet of vaseline.

Kettingspray (aanbevolen):  CHAIN SPRAY of  Agip CHAIN LUBE.

WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend nieuwe remvloeistof.

Remvloeistof (aanbevolen):  F.F., DOT 5 (compatibel met DOT 4) of  Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (compatibel met DOT 4).

WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend nieuwe koppelingsvloeistof.

Koppelingsvloeistof (aanbevolen):  F.F., DOT 5 (compatibel met DOT 4) of  Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (compatibel met DOT 4).

WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend antivries en anti-corrosiemiddelen zonder nitriet, die een bescherming tot minstens -35°C bieden

Motorkoelvloeistof (aanbevolen):  ECOBLU -40°C of  Agip COOL.

OILN-OLA

DE WAARDE VAN DE APRILIA SERVICE



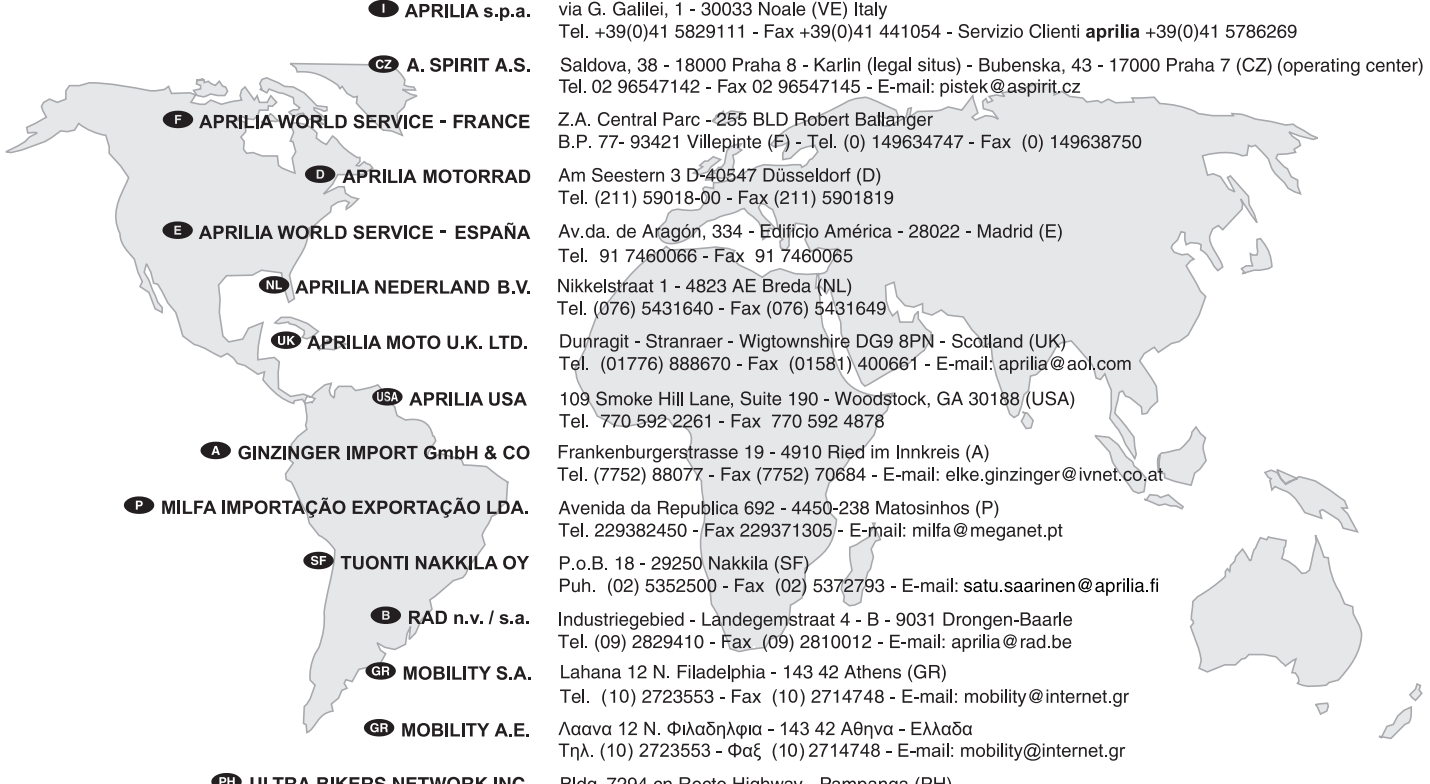
Dankzij constante technische updates en aanpassingen van de speciale opleidingsprogramma's ten aanzien van de **aprilia** producten, kennen alleen de monteurs van het Officiële **aprilia** Netwerk dit voertuig door en door en beschikken zij over het benodigde speciale gereedschap om de onderhoudswerkzaamheden en reparaties op de juiste manier uit te voeren.

De betrouwbaarheid van de motorfiets is ook afhankelijk van de mechanische staat ervan. Controle vóór het rijden, regelmatig onderhoud en gebruik van uitsluitend originele **aprilia** onderdelen zijn bijzonder belangrijke factoren!

Kijk voor informatie over de officiële dealer en/of het dichtstbijzijnde servicecentrum in de Gouden Gids of zoek rechtstreeks op de landkaart die u op onze officiële Internetsite aantreft:

www.aprilia.com

Alleen als er originele **aprilia** onderdelen gebruikt worden heeft men een product dat reeds tijdens de ontwerpfase van de motorfiets ontwikkeld en getest is. De originele **aprilia** reserveonderdelen worden stelselmatig onderworpen aan kwaliteitscontroleprocedures, om volledige betrouwbaarheid en duurzaamheid ervan te garanderen.



I APRILIA s.p.a.	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti aprilia +39(0)41 5786269
CZ A. SPIRIT A.S.	Saldova, 38 - 18000 Praha 8 - Karlín (legal situs) - Bubenska, 43 - 17000 Praha 7 (CZ) (operating center) Tel. 02 96547142 - Fax 02 96547145 - E-mail: pistek@aspirit.cz
F APRILIA WORLD SERVICE - FRANCE	Z.A. Central Parc - 255 BLD Robert Ballanger B.P. 77- 93421 Villepinte (F) - Tel. (0) 149634747 - Fax (0) 149638750
D APRILIA MOTORRAD	Am Seestern 3 D-40547 Düsseldorf (D) Tel. (211) 59018-00 - Fax (211) 5901819
E APRILIA WORLD SERVICE - ESPAÑA	Av.da. de Aragón, 334 - Edificio América - 28022 - Madrid (E) Tel. 91 7460066 - Fax 91 7460065
NL APRILIA NEDERLAND B.V.	Nikkelstraat 1 - 4823 AE Breda (NL) Tel. (076) 5431640 - Fax (076) 5431649
UK APRILIA MOTO U.K. LTD.	Dunragit - Stranraer - Wigtownshire DG9 8PN - Scotland (UK) Tel. (01776) 888670 - Fax (01581) 400661 - E-mail: aprilja@aol.com
USA APRILIA USA	109 Smoke Hill Lane, Suite 190 - Woodstock, GA 30188 (USA) Tel. 770.592.2261 - Fax 770.592.4878
A GINZINGER IMPORT GmbH & CO	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 Ried im Innkreis (A) Tel. (7752) 88077 - Fax (7752) 70684 - E-mail: elke.ginzinger@ivnet.co.at
P MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Avenida da Republica 692 - 4450-238 Matosinhos (P) Tel. 229382450 - Fax 229371305 - E-mail: milfa@meganet.pt
SF TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 Nakkila (SF) Puh. (02) 5352500 - Fax (02) 5372793 - E-mail: satu.saarinen@aprilia.fi
B RAD n.v. / s.a.	Industriegebied - Landegemstraat 4 - B - 9031 Drongen-Baarle Tel. (09) 2829410 - Fax (09) 2810012 - E-mail: aprilja@rad.be
GR MOBILITY S.A.	Lahana 12 N. Filadelfia - 143 42 Athens (GR) Tel. (10) 2723553 - Fax (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
GR MOBILITY A.E.	Λαανα 12 Ν. Φιλαδηλφια - 143 42 Αθηνα - Ελλαδα Τηλ. (10) 2723553 - Φαξ (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
PH ULTRA BIKERS NETWORK INC.	Bldg. 7294 cn Recto Highway - Pampanga (PH) Tel. 00632-7524450 - Fax 00632-7505764 - E-mail: dgc01@pacific.net.ph
CH MOHAG AG	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 Zurich (CH) Tel. (1) 4348686 - Fax (1) 4348606 - E-mail: info@mohag.ch

DK S T.M.P. Hammervej 32 - 7900 Nikobing Mors (DK)
Tel. (97) 722233 - Fax (97) 722143/33 - E-mail: thomas@aprilia.dk

JP アプリリア・ジャパン・コーポレーション
〒222-0033 神奈川県横浜市港北区新横浜3-22-5
新横浜目黒ビル 電話(0454)772632 - Fax (0454)772605

SGP **APRILIA JAPAN CORP.** SHINYOKOHAMAMEGURO BLDG. 3-22-5 SHINYOKOHAMA KOUHOKU-KU
222-0033 YOKOHAMA-SHI KANAGAWA (J) - Tel. (0454) 772632 - Fax (0454) 772605

SGP **CYCLENET PTE. LTD.** 1179 Serangoon Road, 328232 Singapore (SGP)
E-mail: jeorjb@yahoo.com

H **MILLE MOTOR KFT.** H-1054 - Budapest - Hold utca 23. (H)
Tel. +36 1 3329938 - Fax +36 1 2693044 - E-mail: bertinus@elender.hu

ROK **BIKE KOREA CO., LTD.** YeungSoo BLDG 302 #206-25, Ohjang-dong, Chung-ku, Seoul (ROK)
Tel. (02) 22756130 - Fax. (02) 22756132 - E-mail: kukbike@yahoo.co.kr

AUS **JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.** 8, Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney (AUS)
Tel. (2) 97722666 - Fax (2) 97742321 - E-mail: jcaruso@jsg.com.au

RSA **MOTOVELO S.A.** Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg (RSA)
Tel. (11) 7868486 - Fax (11) 7868482 - E-mail: motovelo@botech.co.za

NZ **MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.** 35, Manchester Street - P.O.B. 22416 - Christchurch (NZ)
Tel. (3) 3660129 - Fax (3) 3667580 - E-mail: guzzi@motorcycling-nz.co.nz

HR **ING-KART, d.o.o.** Samoborska cesta 258 - 10000 Zagreb (HR)
Tel. (1) 3498000 - Fax (1) 3499111 - E-mail: ing-kart@zg.tel.hr

IRL **K.D.I. KAWASAKI DISTRIBUTOR IRL. LTD.** no. 1 Long Mile Road - Dublin 12 (IRL)
Tel. (1) 4566222 - Fax. (1) 4756461 - E-mail: sales@bikeworld.ie

SLO **AVTO TRIGLAV, d.o.o.** Baragova 5 - 1113 Ljubljana (SLO)
Tel. (1) 5883421 - Fax (1) 5883465 - E-mail: ziga.martincic@avto-triglav.si

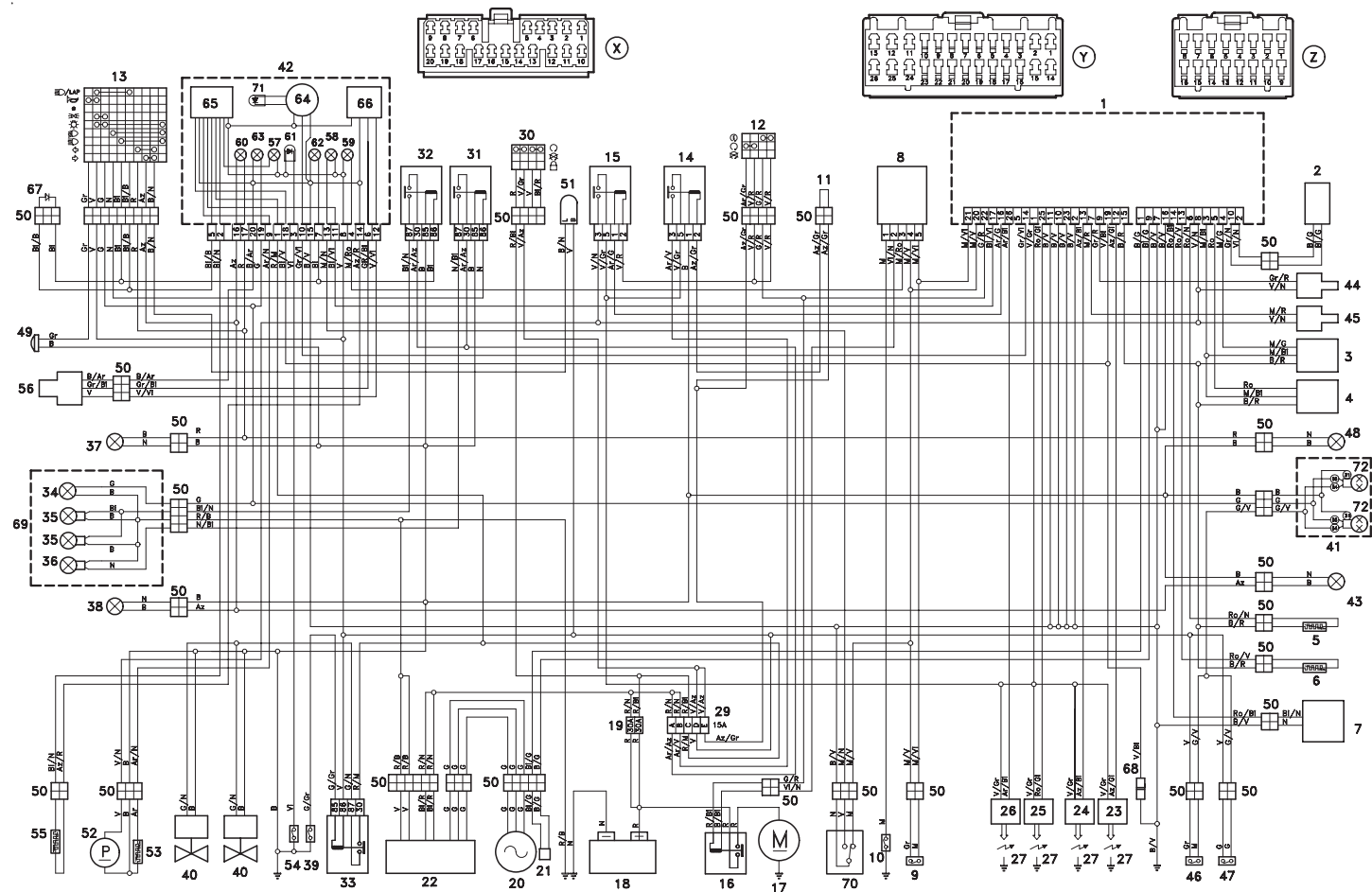
N **HARØ SKANDINAVIA A.S.** Kjørbekkdalen 6 - 3735 - Skien, Norway (N)
Tel. 35506780 - Fax. 35506781 - E-mail: tore@aprilia.no

TR **MOTOMAX MOTORLU ARAÇLAR SAN. VE TIC. A.S.** Kore Sahitleri Cad. No. 42 - 80300 Zincirlikuyu - Istanbul (TR)
Tel. (0212) 3360058 - Fax (0212) 3360057 - E-mail: sule@interline.com.tr

RO **RO GROUP INT.** Str. Portului Jud. Giurgiu, 8375 Giurgiu (RO)
Tel. 0040-48215510 - Fax 0040-95048888 - E-mail: marian.ion@rogroup.ro

MEX **APRILIA DE MEXICO, SA. de CV.** San Jeromino - 64640 - 552 Monterrey N.L. (MEX)
Tel. 8333-4493 - Fax. 8348-9398 - E-mail: javier@aprilia.com.mx

ELEKTRISCH SCHEMA - RSV mille - RSV mille R

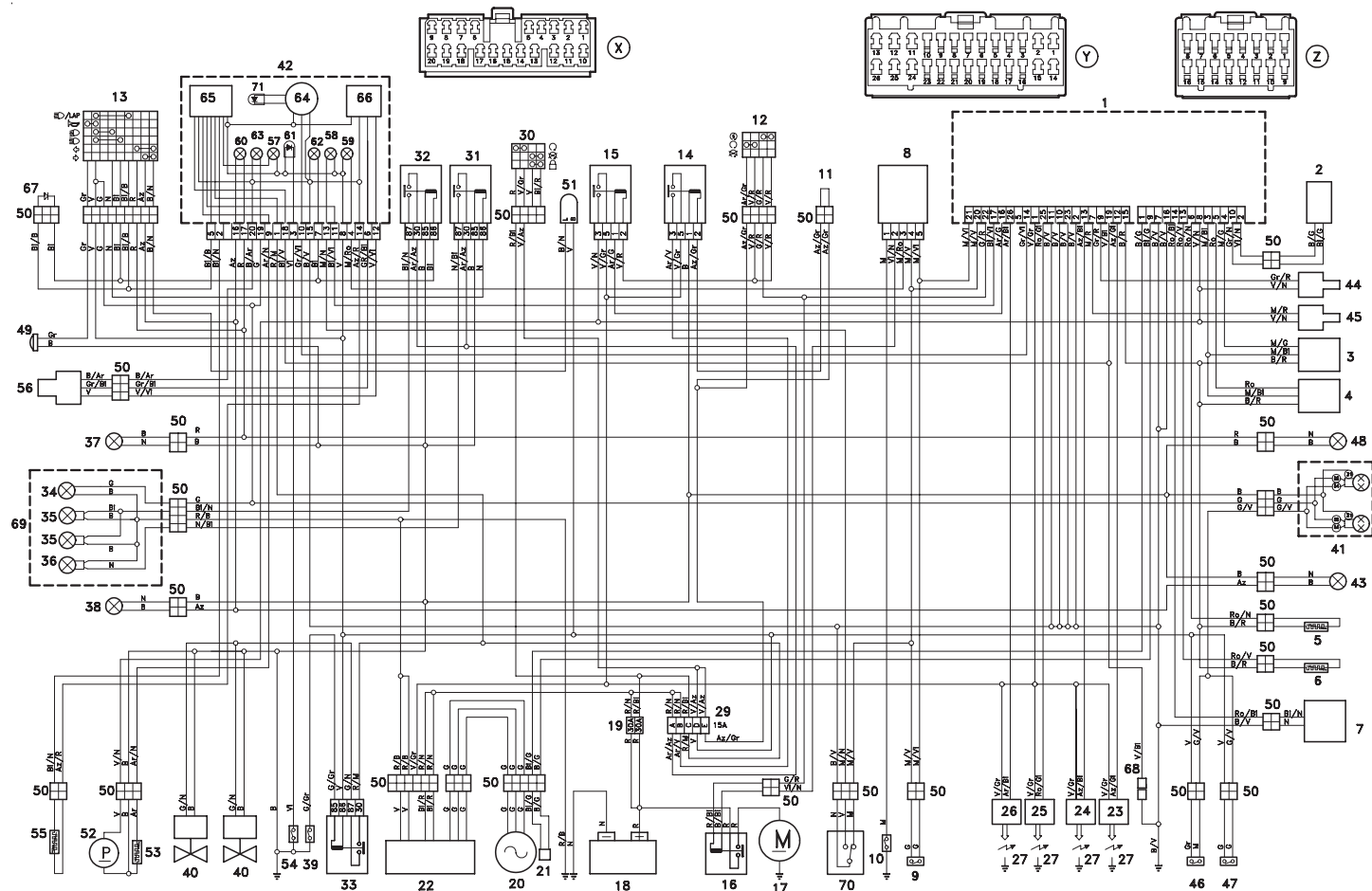


- 1) Elektronische eenheid
- 2) Nokkenaspositiesensor
- 3) Gaskleppositiesensor
- 4) MAPsensor
- 5) Koelvloeistofthermistor
- 6) Luchtthermistor
- 7) Valsensor
- 8) Diodemodule
- 9) Koppelingshendelschakelaar
- 10) Neutraalschakelaar
- 11) Voorziening voor installatie van anti-diefstalsysteem
- 12) Rechter dimlichtschakelaar
- 13) Linker dimlichtschakelaar
- 14) Motorstoprelais
- 15) Brandstopomprelais
- 16) Startrelais
- 17) Startmotor
- 18) Accu
- 19) Hoofdzekeringen (30 A) (contact)
- 20) Dynamo
- 21) Pick-up
- 22) Spanningsregelaar
- 23) Bobine 2.1
- 24) Bobine 2.1
- 25) Bobine 1.1
- 26) Bobine 1.1
- 27) Bougies
- 28) –
- 29) Hulpzekeringen (15 A)
 - A - Grootlicht, dimlicht
 - B - ISC, spoelen, brandstofpomp
 - C - Elektrische ventilatoren, klok
 - D - Parkeerlichten, remlichten, claxon.

- 58) Waarschuwinglampje zijstandaard neergelaten
 - 59) Waarschuwinglampje neutraalstand
 - 60) Waarschuwinglampje richtingaanwijzers
 - 61) LED-waarschuwinglampje motoroliedruk
 - 62) Waarschuwinglampje grootlicht
 - 63) Dashboardlampjes
 - 64) Toerenteller
 - 65) Multifunctionele display (rechterzijde)
 - 66) Multifunctionele display (linkerzijde)
 - 67) Lichtdiode/LAP
 - 68) TEST-connector
 - 69) Koplamp
 - 70) Zijstandaardschakelaar
 - 71) LED-waarschuwinglampje overtoerental
 - 72) Gloeilampen achterste parkeerlicht/remlicht
- X) Dashboard-stekker (20-polig)
- Y) Stekker van elektronische eenheid (26 polig)
- Z) Stekker van elektronische eenheid (16 polig)

Ar	Oranje	M	Bruin
Az	Lichtblauw	N	Zwart
B	Blauw	R	Rood
Bi	Wit	V	Groen
G	Geel	Vi	Paars
Gr	Grijs	Ro	Roze

ELEKTRISCH SCHEMA - RSV mille ASD - RSV mille R ASD



LEGENDA ELEKTRISCH SCHEMA - RSV mille ASD - RSV mille R ASD

1) Elektronische eenheid	D - Parkeerlichten, remlichten, claxon, dashboardlampjes, richtingaanwijzers	58) Waarschuwinglampje zijstandaard neergelaten
2) Nokkenaspositiesensor		59) Waarschuwinglampje neutraalstand
3) Gaskleppositiesensor		60) Waarschuwinglampje richtingaanwijzers
4) MAPsensor	E - Elektronische eenheid, brandstofpomprelais, motorstoprelais.	61) LED-waarschuwinglampje motoroliedruk
5) Koelvloeistofthermistor		62) Waarschuwinglampje grootlicht
6) Luchttthermistor	30) Contactschakelaar	63) Dashboardlampjes
7) Valsensor	31) Dimlichtrelais	64) Toerenteller
8) Diodemodule	32) Grootlichtrelais	65) Multifunctionele display (rechterzijde)
9) Koppelingshendelschakelaar	33) Koelventilatorrelais	66) Multifunctionele display (linkerzijde)
10) Neutraalschakelaar	34) Gloeilamp voorste parkeerlicht	67) Lichtdiode/LAP
11) Voorziening voor installatie van anti-diefstalsysteem	35) Gloeilampen grootlicht	68) TEST-connector
12) Rechter dimlichtschakelaar	36) Gloeilamp dimlicht	69) Koplamp
13) Linker dimlichtschakelaar	37) Richtingaanwijzer rechts voor	70) Zijstandaardschakelaar
14) Motorstoprelais	38) Richtingaanwijzer links voor	71) LED-waarschuwinglampje overtoerental
15) Brandstofpomprelais	39) Thermische schakelaar	72) Gloeilampen achterste parkeerlicht/remlicht
16) Startrelais	40) Koelventilatoren	
17) Startmotor	41) Achterlicht	X) Dashboard-stekker (20-polig)
18) Accu	42) Dashboard	Y) Stekker van elektronische eenheid (26-polig)
19) Hoofdzekeringen (30 A) (contact)	43) Richtingaanwijzer links achter	Z) Stekker van elektronische eenheid (16-polig)
20) Dynamo	44) Injector 1	
21) Pick-up	45) Injector 2	
22) Spanningsregelaar	46) Voorste remlichtschakelaar	
23) Bobine 2.1	47) Achterste remlichtschakelaar	
24) Bobine 2.1	48) Richtingaanwijzer rechts achter	
25) Bobine 1.1	49) Claxon	
26) Bobine 1.1	50) Multistekker	
27) Bougies	51) Knipperlichtrelais	
28) -	52) Brandstofpomp	
29) Hulpzekeringen (15 A)	53) Sensor laag brandstofpeil	
A - Grootlicht, dimlicht	54) Motoroliedrukschakelaar	
B - ISC, spoelen, brandstofpomp	55) Thermistor koelvloeistoftemperatuur	
C - Elektrische ventilatoren, klok	56) Snelheidssensor	
	57) Waarschuwinglampje laag brandstofpeil	

KLEUREN KABELS

Ar	Oranje	M	Bruin
Az	Lichtblauw	N	Zwart
B	Blauw	R	Rood
Bi	Wit	V	Groen
G	Geel	Vi	Paars
Gr	Grijs	Ro	Roze

aprilia s.p.a. bedankt haar klanten voor de aanschaf van deze motorfiets:

- Laat geen olie, brandstof, vervuilende stoffen en onderdelen in het milieu terechtkomen.
- Laat de motor niet onnodig draaien.
- Veroorzaak geen geluidsoverlast.
- Heb eerbied voor de natuur.

aprilia

RSV mille - **RSV** mille **R**



aprilia part# 8104558

use+maintenancebook



Første udgave: august 2002

Genoptryk:

Produceret og trykt af:

DECA s.n.c.

Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italia

Tel. +39 - 0545 35235

Fax +39 - 0545 32844

E-mail: deca@decaweb.it

www.decaweb.it

på vegne af:

aprilia s.p.a.

via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia

Tel. +39 - 041 58 29 111

Fax +39 - 041 44 10 54

SIKKERHEDSMEDDELELSER

Nedenstående sikkerhedsmeddelelser anvendes i hele instruktionsbogen til angivelse af følgende:

 **Symbol vedrørende sikkerhed. Når du ser dette symbol på køretøjet eller i instruktionsbogen, skal du være forsigtig, således at eventuel risiko for kvæstelser undgås. Manglende overholdelse af oplysningerne, der er angivet med dette symbol, kan øve negativ indflydelse på sikkerheden din, andres og køretøjets sikkerhed.**

FARE

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlige kvæstelser eller i dødsfald.

FORSIGTIG

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i kvæstelser eller beskadigelse af køretøjet.

VIGTIGT Ordet "VIGTIGT" er anvendt i denne instruktionsbog til angivelse af vigtige oplysninger eller instruktioner.

BEMÆRK

★ Indgreb, der er angivet med dette symbol, skal endvidere gentages på køretøjets modsatte side.

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

"Højre" og "venstre" refererer til føreren, når han sidder i normal kørestilling.

Hvis låget til handske- og værktøjsrummet er installeret (i stedet for passagersædet), er det også forbudt til transport af passagerer, bagage og ting.

FARE

Justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse må kun udføres i forbindelse med arrangerede stævner eller sportsbegivenheder. Denne form for justeringer skal begrænses til baner, som ikke er åbne for offentlig trafik, og må kun ske med tilladelse fra de ansvarlige myndigheder.

Det er strengt forbudt at udføre justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse og herefter benytte køretøjet med dette vejgreb på lande- og motorveje.

ADVARSLER - FORSKRIFTER - GENERELLE OPLYSNINGER

Læs før start af motoren denne instruktionsbog omhyggeligt med særlig opmærksomhed på afsnittet "SIKKER KØRSEL".

Din og andres sikkerhed afhænger ikke alene af din hurtighed, reflekser og smidighed, men også af dit kendskab til køretøjet, af dets effektivitet og af dit kendskab til grundlæggende information om SIKKER KØRSEL.

Få derfor et grundigt kendskab til køretøjet, således at du bliver i stand til at køre sikkert i trafikken.

VIGTIGT Denne instruktionsbog skal betragtes som en del af køretøjet. Instruktionsbogen skal altid overdrages til den nye ejer i tilfælde af videresalg af køretøjet. **aprilia** har i forbindelse med udformningen af denne instruktionsbog lagt stor vægt på kontrol og opdatering af oplysningerne. **aprilia** udvikler konstant produkterne, og der kan derfor være mindre forskelle mellem dit køretøj og køretøjet, der beskrives i instruktionsbogen.

I tilfælde af uklarhed med hensyn til instruktionsbogens indhold kan du rette henvendelse til din officielle **aprilia** forhandler.

Vedrørende kontroller og reparationer, der ikke er beskrevet i denne instruktionsbog, bestilling af originale **aprilia** reservedele og tilbehør samt anmodning om specifikke råd må du udelukkende rette henvendelse til de officielle **aprilia** forhandlere og salgsteder, som garanterer pålidelig og hurtig service.

Tak for at du valgte **aprilia**. Vi ønsker dig god kørsel.

Alle rettigheder forbeholdes i alle lande hvad angår elektronisk lagring, reproduktion og total eller delvis anvendelse i alle former.

VIGTIGT I enkelte lande kræver lovgivningen overholdelse af normer vedrørende forurening og støj samt udførelse af regelmæssige kontroller på køretøjet.

I disse lande påhviler det køretøjets bruger at gøre følgende:

- Rette henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler for at få udskiftet de pågældende komponenter med komponenter, som er typegodkendte i det pågældende land.
- Få udført de nødvendige regelmæssige kontroller af køretøjet.

VIGTIGT Notér identifikationsdataene, der fremgår af IDENTIFIKATIONSMAERKATEN FOR RESERVEDELE, i nedenstående felt i forbindelse med køb af køretøjet. Mærkatens er anbragt på venstre side af rammen. For at læse mærkatens er det nødvendigt at fjerne passagersædet, se side 77 (FJERNELSE AF SADDL).

aprilia		YEAR									
SPARE PARTS IDENTIFICATION		I.M.									
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR		
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH		
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN					

Disse data identificeres ved:

- YEAR = produktionsår (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = kode for ændring (A, B, C, ...);
- BETEGNELSER FOR LANDE = land for typegodkendelse (I, UK, A, ...).

og skal oplyses til **aprilia** forhandler i forbindelse med køb af reservedele eller specifikt tilbehør til dit køretøj.

I denne brugsanvisning er de forskellige versioner mærket med følgende symboler:

- RSV** RSV mille
- RSV R** RSV mille R
- ASD** version automatisk tænding af lys (Automatic Switch-on Device)
- OPT** ekstra tilbehør
- ✱** vandkølet version

VERSION:

- I** Italien **SGP** Singapore
- UK** Det forenede kongerige **SLO** Slovenien
- A** Østrig **IL** Israel
- P** Portugal **ROK** Syd-Korea
- SF** Finland **MAL** Malaysia
- B** Belgien **RCH** Chile
- D** Tyskland **HR** Kroatien
- F** Frankrig **AUS** Australien
- E** Spanien **USA** U.S.A.
- GR** Grækenland **BR** Brasilien
- NL** Holland **RSA** Sydafrika
- CH** Schweiz **NZ** New Zealand
- DK** Danmark **CDN** Canada
- J** Japan

INDHOLD

SIKKER KØRSEL	5	JUSTERING AF		FJERNELSE AF SIDER	79
GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSNORMER	6	BAGBREMSEPEDALENS SPILLERUM	44	FJERNELSE AF BAKSPEJLE	79
BEKLÆDNING	9	JUSTERING AF BAGBREMSSENS		FJERNELSE AF FRONTKÅBE	80
TILBEHØR	10	PEDAL OG GEARKSIFTER	45	FJERNELSE AF SIDESTØTTEBEN	81
LAST	10	VERSION MED AUTOMATISK		UNDERSØGELSE AF FOR- OG	
HOVEDELEMENTERNES PLACERING RSV	12	TÆNDING AF LYS ASD	45	BAGHJULSOPHÆNGENE	83
HOVEDELEMENTERNES PLACERING RSV R	14	LYDPOTTE/LYDDÆMPERE	45	FORHJULSOPHÆNGET	83
KONTAKT-, GREB- OG		INSTRUKTIONSBOG	46	STØDDÆMPER TIL STYRETØJ	86
INSTRUMENTPLACERING	16	AF- OG PÅSTIGNING	46	BAGHJULSOPHÆNGET	87
INSTRUMENTER OG INDIKATORER	17	INDLEDENDE KONTROLLER	48	KONTROL AF BREMSEKLODSEKERNES	
TABEL OVER INSTRUMENTER		INDLEDENDE KONTROL	49	NEDSLIDNING	89
OG INDIKATORER	18	START	50	JUSTERING AF CHOKER (N)	90
MULTIFUNKTIONSCOMPUTER	20	IGANGSÆTNING OG KØRSEL	53	JUSTERING AF TOMGANGEN	90
UAFHÆNGIGE HOVEDKONTROLLER	26	INDKØRING	56	JUSTERING AF GASHÅNDTAGET	90
KONTAKTER PÅ VENSTRE SIDE		STANDSNING	57	TÆNDRØR	91
AF STYRET	26	PARKERING	57	KONTROL AF SIDESTØTTEBEN	93
KONTAKTER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET	27	PLACERING AF KØRETØJET		BATTERI	94
TÆNDINGSKONTAKT	28	PÅ STØTTEBEN	58	KONTROL OG RENGØRING AF	
STYRLÅS	28	FORSLAG TIL FOREBYGGELSE		TERMINALER OG KLEMMER	94
ANDET UDSYR	29	AF TYVERI	58	FJERNELSE AF BATTERI	95
OPLUKNING/AFLÅSNING AF		VEDLIGEHOLDELSE	59	KONTROL AF ELEKTROLYTNIVEAUET	96
PASSAGERSÆDE	29	SKEMA OVER PERIODISK		GENOPLADNING AF BATTERIET	96
OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL		VEDLIGEHOLDELSE	60	INSTALLATION AF BATTERI	97
HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM	30	IDENTIFIKATIONSDATA	62	LANG TIDS STILSTAND	98
HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM	31	SAMLINGER MED CLIC KLEMMER OG MED		KONTROL AF KONTAKTER	98
KROGE TIL FASTGØRELSE AF		SLANGEKLEMMER MED SKRUE	62	UDSKIFTNING AF SIKRINGER	99
BAGAGE RSV	31	KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET		LODRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE	101
SPECIALUDSTYR OPT	32	OG PÅFYLDNING	62	PÆRER	102
TILBEHØR	32	SKIFTNING AF MOTOROLIEN		UDSKIFTNING AF PÆRER I	
FORLÆNGERSTYKKE TIL HOLDER TIL		OG OLIEFILTERET	64	INSTRUMENTBRÆTTET	102
NUMMERPLADE OPT	32	LUFTFILTER	66	UDSKIFTNING AF PÆREN I FORLYGTEN	103
HOVEDKOMPONENTER	33	MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE		UDSKIFTNING AF FORRESTE OG	
BENZIN	33	STØTTEBEN OPT	67	BAGESTE BLINKLYSPÆRER	105
BREMSEVÆSKE - anbefalinger	34	PLACERING AF KØRETØJET		UDSKIFTNING AF PÆRENE I BAGLYGTEN	106
BREMSEKIVER	35	PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT	67	TRANSPORT	107
FORBREMSE	36	PLACERING AF KØRETØJET		RENGØRING	107
BAGBREMSE	37	PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT	67	LANG TIDS STILSTAND	109
KOBLINGSVÆSKE - anbefalinger	38	FORHJULET	68	TEKNISKE DATA	110
KOBLING	39	FORRESTE BREMSEKALIBRE RSV	70	SMØRESKEMA	114
KØLEVÆSKE	40	FORRESTE BREMSEKALIBRE RSV R	71	Officielle forhandlere og servicecentre	115
DÆK	42	BAGHJUL	72	Importør	116-117
MOTOROLIE	43	TRANSMISSIONSKÆDE	75	KABELFØRING -	
JUSTERING AF FORBREMSEGREB		FJERNELSE AF SADDL	77	RSV mille - RSV mille R	118
OG KOBLINGSGREB	44	HÆVNING AF BENZINTANKEN	77	KABELFØRING -	
		FJERNELSE AF KÅBERNE	78	RSV mille ASD - RSV mille R ASD	120
		FJERNELSE AF NEDERSTE KÅBE	78		

aprilia



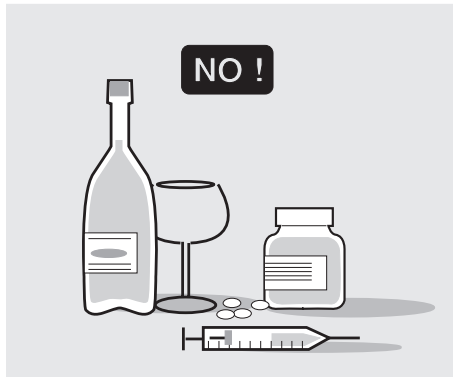
sikker kørsel



GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSNORMER

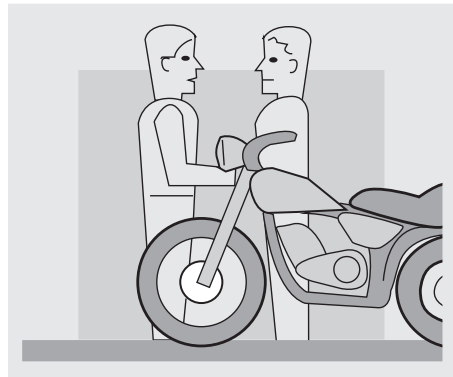
For at føre køretøjet skal man opfylde alle lovens krav (minimumsalder, psykofysiske evner, forsikring, statsafgifter, registrering, nummerplade eller identifikationsmærke, etc.).

Få gradvist kendskab til køretøjet ved at køre i områder med mindre trafikthed og/eller i private områder.



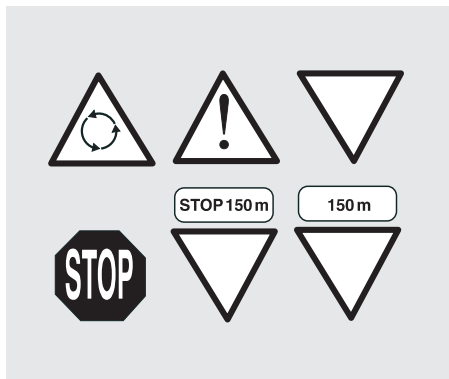
Indtagelse af nogle medicinske stoffer, alkohol og narkotiske eller bevidsthedsudvidende stoffer, forøger i betragtelig grad risikoen for ulykker.

Vær sikker på at du befinder dig godt psykofysisk, at du er klar til kørsel, med særlig opmærksomhed på fysisk træthed og døsigheid.



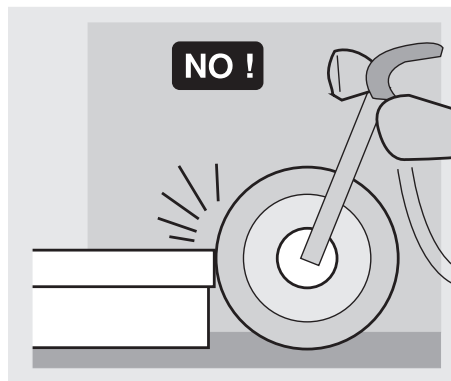
De fleste trafikuheld kan tilskrives førerens manglende erfaring.

Lån **ALDRIG** køretøjet ud til begyndere og vær under alle omstændigheder sikker på, at føreren opfylder alle krav til kørslen.



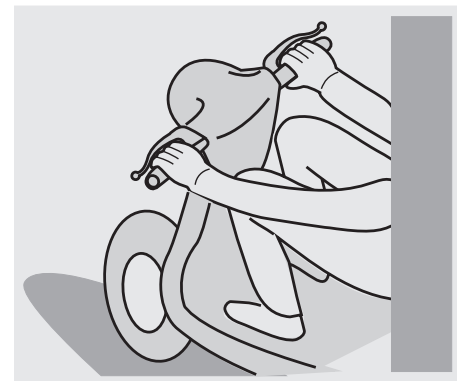
Overhold omhyggeligt alle vejskilte og nationale og lokale færdselsregler.

Undgå enhver form for pludselige bevægelser, der kan være farlige for dig selv og andre personer (for eksempel: bratte opbremsninger, overskridelse af fartgrænser, etc.) og vær opmærksom på vejbanens tilstand, synsvidde, etc.



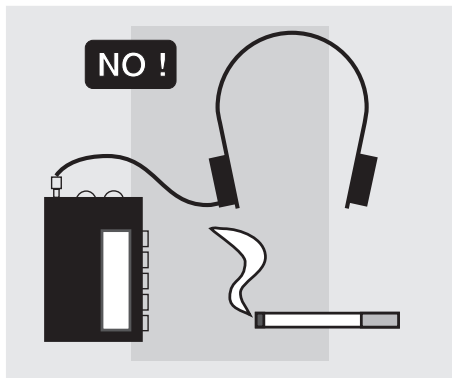
Lad være med at ramme forhindringer, som kan beskadige køretøjet eller få dig til at miste kontrollen.

Kør ikke i forankørende køretøjers slipstrøm for at forøge hastigheden.

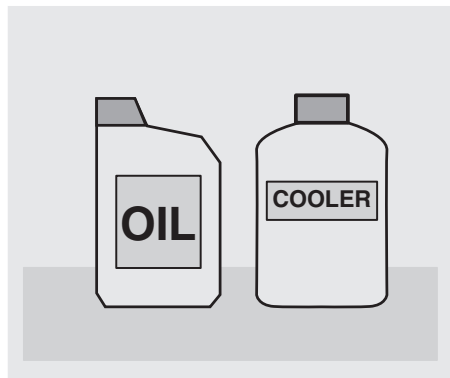


Kør altid med begge hænder på styret og begge fødder på fodhvilerne eller brættet, i korrekt kørestilling.

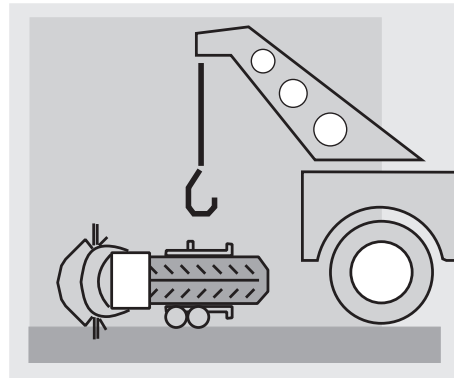
Undgå altid at stå oprejst eller at strække lemmerne under kørslen.



Føreren bør aldrig være hverken uopmærksom, ej heller lade sig distrahere eller påvirke af mennesker, ting, bevægelser (lad være med at ryge, spise, drikke, læse, etc.) under kørsel.



Anvend udelukkende væsker og smøremidler som er specifikke for dette køretøj og nævnt under "SMØRESKEMA"; kontrollér hyppigt at olie, benzin og kølevæskes mængder er som angivet.

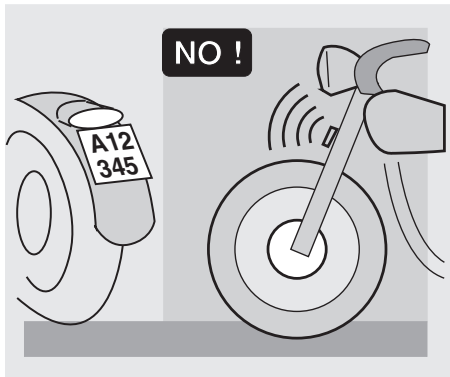


Hvis køretøjet har været involveret i en ulykke, skal man sikre sig at kontrolgrebene, rørene, kablerne, bremsesystemet og vitale dele ikke er beskadiget.

Få, om nødvendigt, køretøjet kontrolleret af en officiel **aprilia forhandler**, og bed denne om omhyggelig kontrol af stellet, styret, affjedringen, sikkerhedskomponenterne og -anordningerne hvis tilstand man ikke selv kan kontrollere.

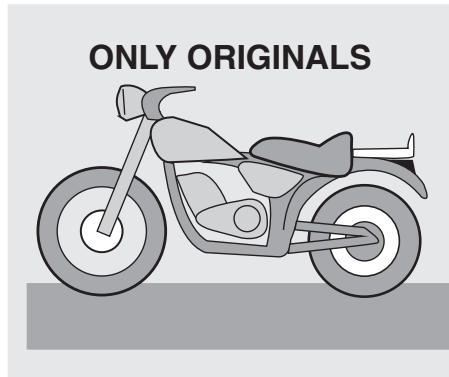
Husk altid at rapportere alle former for fejl til teknikerne og/eller mekanikerne for at hjælpe dem med deres arbejde.

Anvend aldrig køretøjet, hvis den skete skade kan risikere din sikkerhed.



Lad være med at ændre position på, hældning af eller farven på: nummerplade, blinklys, lygter og horn.

Ændringer i køretøjet resulterer i bortfald af garantien.



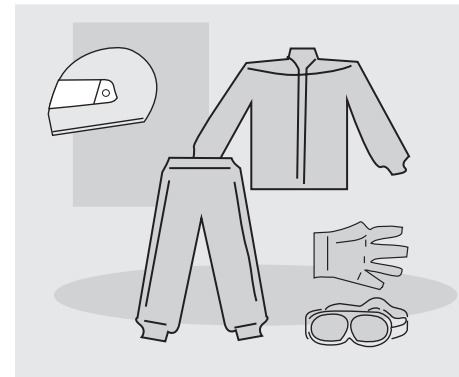
Enhver form for modifikationer af køretøjet samt afmontering af originale dele kan indvirke på køretøjets ydelse, hvilket således reducerer dets sikkerhedsniveau eller endog gør det ulovligt.

Hvad angår køretøjets udstyr skal man altid overholde nationale og lokale love og regler.

Undgå i særdeleshed at forøge ydelsen eller ændre køretøjets originale funktioner via tekniske modifikationer.

Undgå enhver form for væddeløbskørsel med andre køretøjer.

Undgå off-road kørsel.

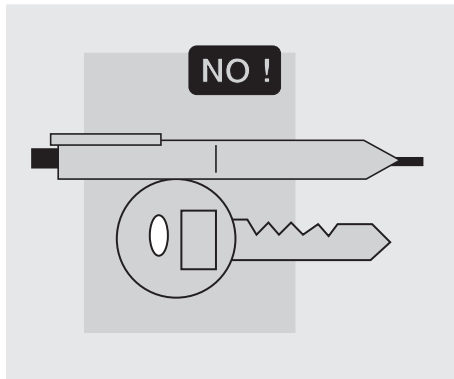


BEKLÆDNING

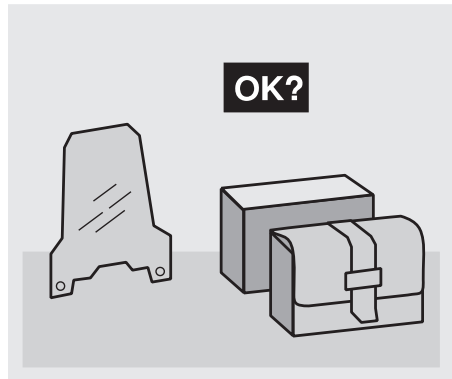
Sørg, inden afgang, for at være iklædt korrekt fæstnet styrthjelm. Kontrollér at den er homologeret, i god stand, korrekt størrelse og at visiret er rent.

Bær beskyttelsestøj, helst i lyse og/eller reflekterende farver. Således vil du være mere synlig for andre trafikanter, hvilket vil nedsætte faren for påkørsler, og du vil være bedre beskyttet ved fald.

Denne påklædning bør være meget tætsiddende og fastgjort på ekstremiteterne; stropper, bæltter og slips bør ikke hænge løst; sørg for at sådanne genstande ikke kan forstyrre kørslen ved at de bliver viklet ind i bevægelige dele eller drivmekanismer.



Bær ikke genstande som kan udgøre en fare ved fald, for eksempel spidse genstande som nøgler, penne, glasflasker, etc, i lommerne (samme gælder for eventuelle passagerer).



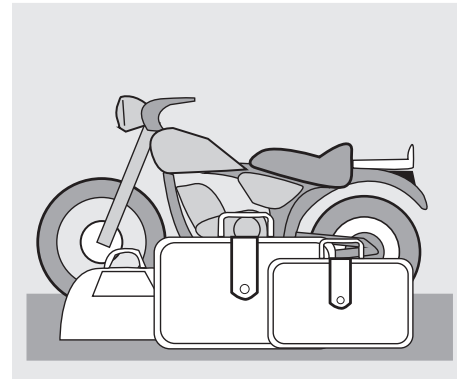
TILBEHØR

Køretøjets ejer er ansvarlig for eventuel valg og montering af tilbehør.

Undgå at tildække horn eller lygter ved montering af tilbehør, hvilket kan hæmme disses funktion, begrænse affjedringens funktion og styrvinklen, hæmme kontrollernes funktion og nedsætte afstanden til jorden og hældningsvinklen ved sving.

Undgå at anvende tilbehør som hæmmer adgangen til kontroller, idet reaktionstiden ved nødstilfælde kan blive forlænget.

Store strømlinieskærme og vindspejle monteret på køretøjet kan skabe aerodynamiske kræfter som kan forringe køretøjets stabilitet under kørslen. Dette gælder specielt ved høje hastigheder.

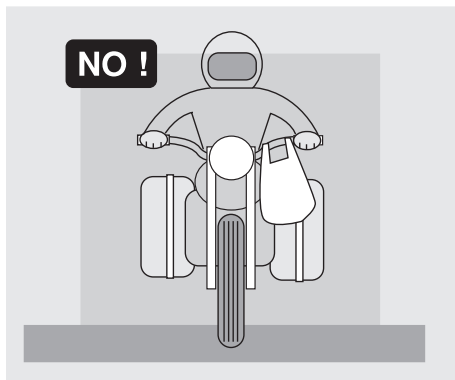


Kontrollér at udstyret er fastmonteret til køretøjet og ikke udgør fare under kørslen. Lad være med at montere elektriske anordninger og lad være med at modificere eksisterende anordninger som overskrider køretøjets kapacitet, idet køretøjet ellers kan stoppe pludseligt eller der kan opstå farlig strømmangel i hornet eller lygterne.

aprilia anbefaler brug af originaltilbehør (**aprilia** genuine accessories).

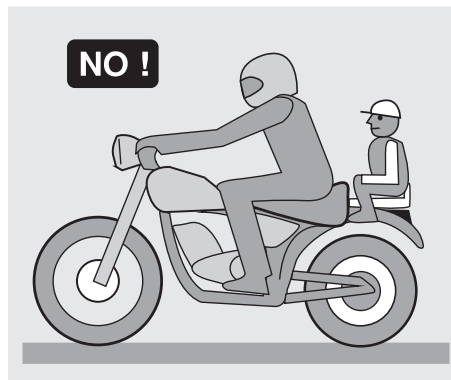
LAST

Vær forsigtig og mådeholden ved placering af bagage. Bagagen skal placeres så tæt som muligt ved køretøjets tyngdepunkt og så jævnt fordelt som muligt på de to sider for at nedsætte eventuelle balanceproblemer til et minimum. Sørg ydermere for at lasten fastgøres sikkert til køretøjet, især under lange ture.



Lad være med at hænge uhåndterlige, voluminøse, tunge og/eller farlige genstande på styret, stænkskærmene og gallerne, idet køretøjet kan reagere langsommere i sving og dets manøvrevevne kan forringes uopretteligt.

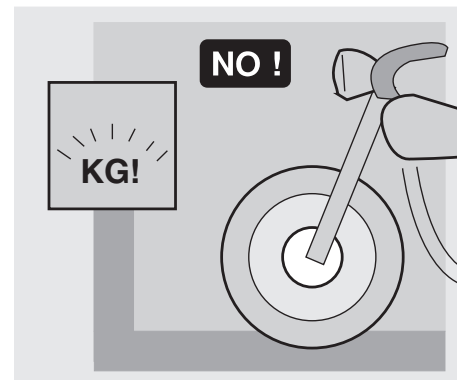
Lad være med at placere for uhåndterlige tasker på køretøjets sider, idet disse kan ramme personer eller forhindringer, hvilket kan forårsage at hørredømmet over køretøjet mistes.



Kør ikke med tasker som ikke er fastgjort sikkert til køretøjet.

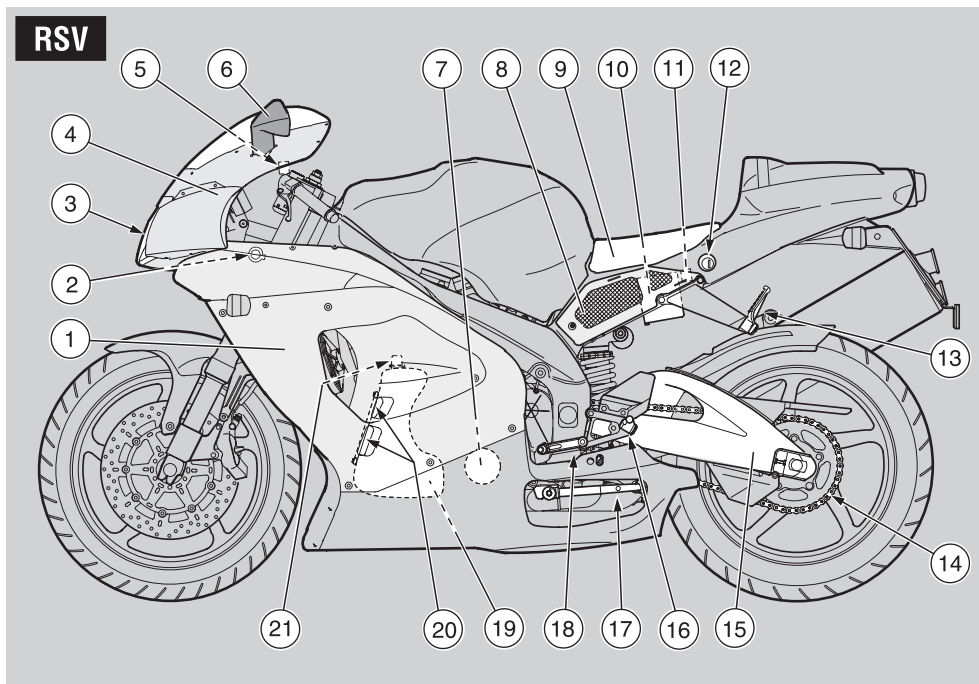
Kør ikke med tasker som rager for langt ud over bagagebæreren eller som dækker lygter, hornet eller blinklysene.

Kør ikke med dyr eller børn foran føreren eller på bagagebæreren.



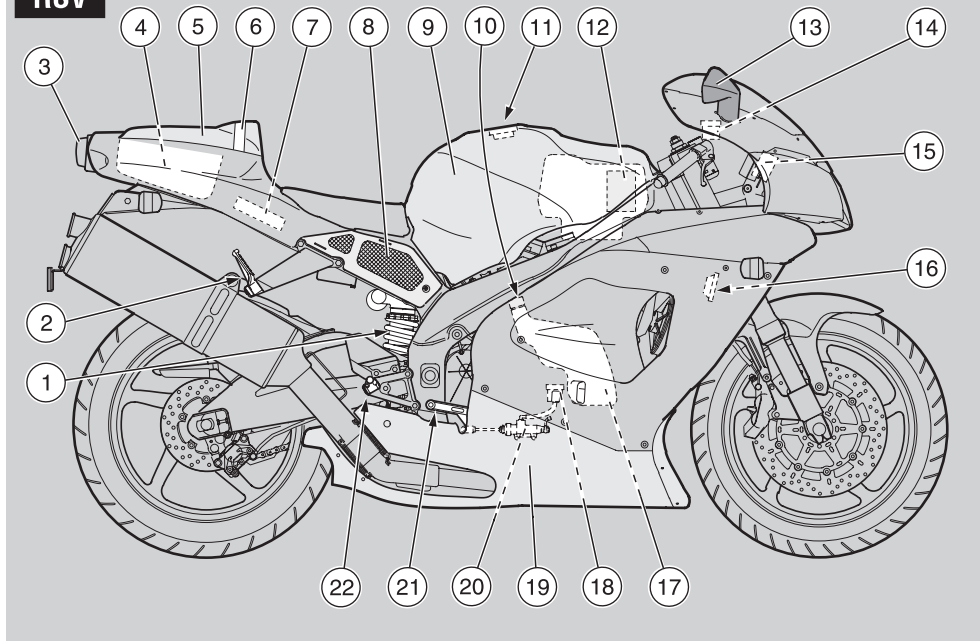
Overskrid ikke maksimumsvægten som er tilladt for hver sidetaske.

Hvis køretøjet er overbelastet, kan dets stabilitet og manøvrevevne forringes.


NØGLE

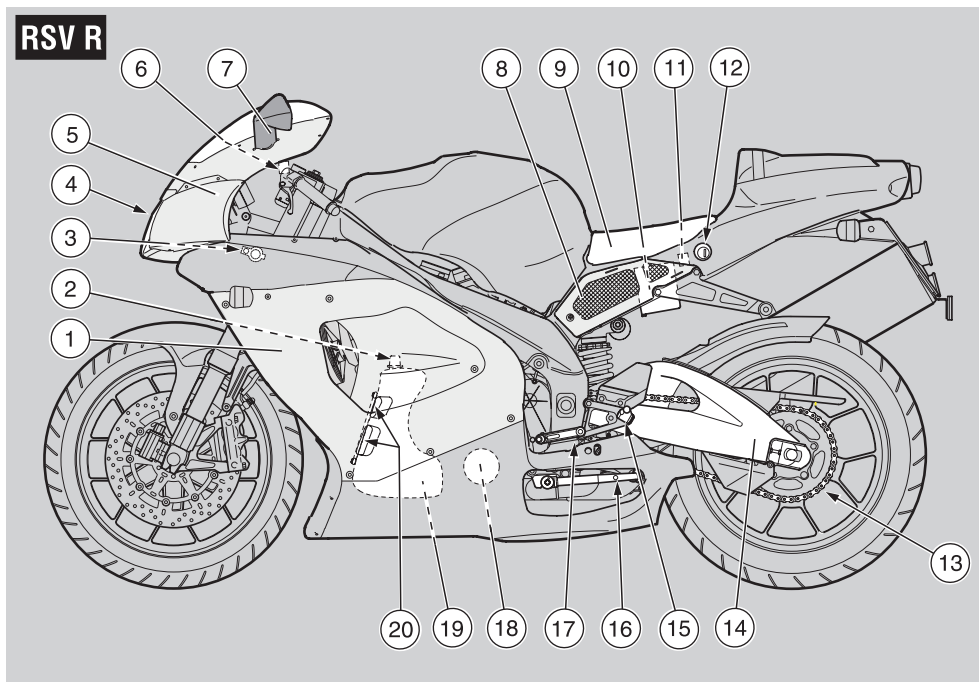
- | | | | |
|--|--------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| 1) Venstre kåbe | 6) Venstre sidespejl | 13) Venstre passagerfodhviler | 19) Olieretank |
| 2) Ikke-indstillelig styrestøddæmper (indstillelig styrestøddæmper RSV OPT) | 7) Filter til motorolie | (med klik, lukket/åben) | 20) Olieriveau |
| 3) Forlygte | 8) Venstre side | 14) Transmissionskæde | 21) Dæksel til olieretank |
| 4) Frontkåbe | 9) Sadel | 15) Baggafl | |
| 5) Koblingsvæskebeholder | 10) Batteri | 16) Venstre fodhviler til fører | |
| | 11) Sikringsholder (30A) | 17) Sidestøtteben | |
| | 12) Lås på passagersæde | 18) Gearskifter | |

RSV



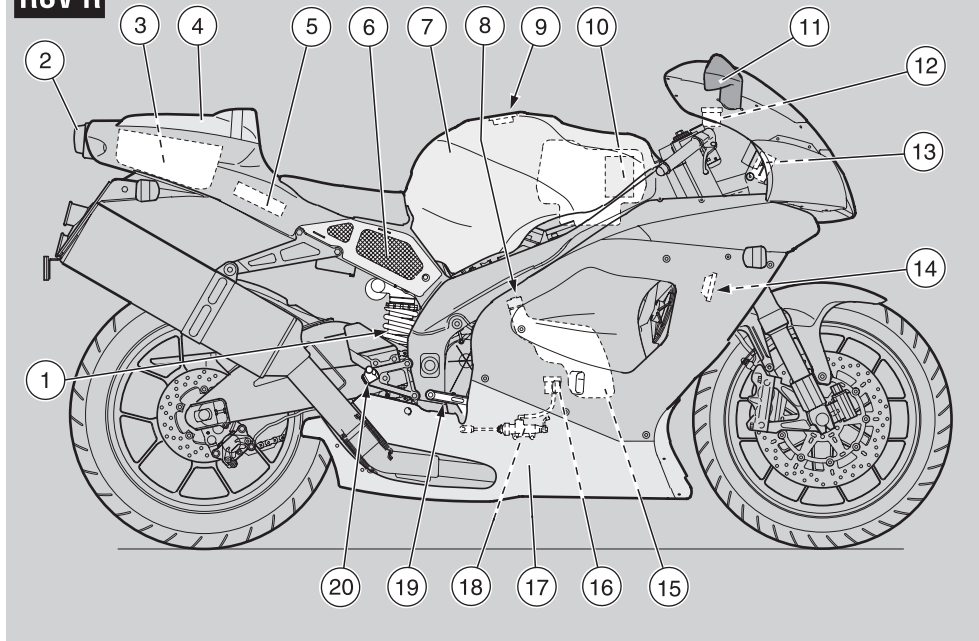
NØGLE

- | | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1) Bageste støddæmper | 6) Passagerstrop | 14) Tank til forbremse | 20) Forbremsegreb |
| 2) Højre passagerfodhviler
(med klik, lukket/åben) | 7) Elektronisk kontrolkasse | 15) Sekundær sikringsholder
(15A) | 21) Bagbremsegreb |
| 3) Baglygte | 8) Højre side | 16) Horn | 22) Højre fodhviler til fører |
| 4) Handske- og værktøjsrum | 9) Benzintank | 17) Ekspansionstank | |
| 5) Passagersæde (låg til hand-
ske- og værktøjsrum) | 10) Dæksel til ekspansionstank | 18) Bagbremsens
væskebeholder | |
| | 11) Benzindækslet | 19) Nederste kåbe | |
| | 12) Luftfilter | | |
| | 13) Højre sidespejl | | |


NØGLE

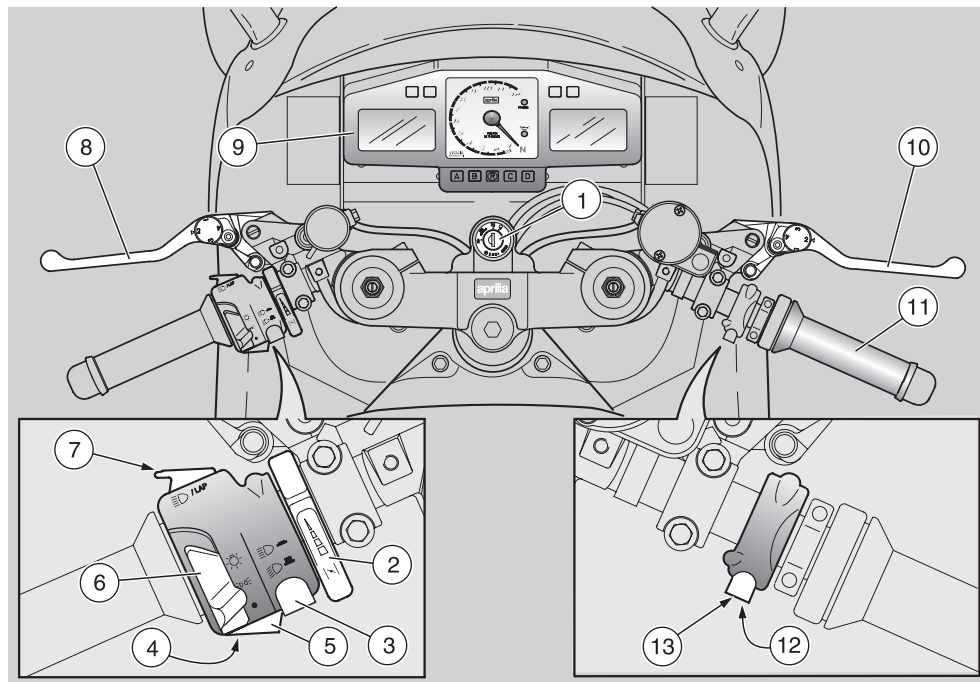
- | | | | |
|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 1) Venstre kåbe | 7) Venstre sidespejl | 13) Transmissionskæde | 19) Olieretank |
| 2) Dæksel til olieretank | 8) Venstre side | 14) Baggeffelt | 20) Olieriveau |
| 3) Indstillelig styrestøddæmper | 9) Sadel | 15) Venstre fodhviler til fører | |
| 4) Forlygte | 10) Batteri | 16) Sidestøtteben | |
| 5) Frontkåbe | 11) Sikringsholder (30A) | 17) Gearskifter | |
| 6) Koblingsvæskebeholder | 12) Lås på handske- og værktøjsrum | 18) Filter til motorolie | |

RSV R



NØGLE

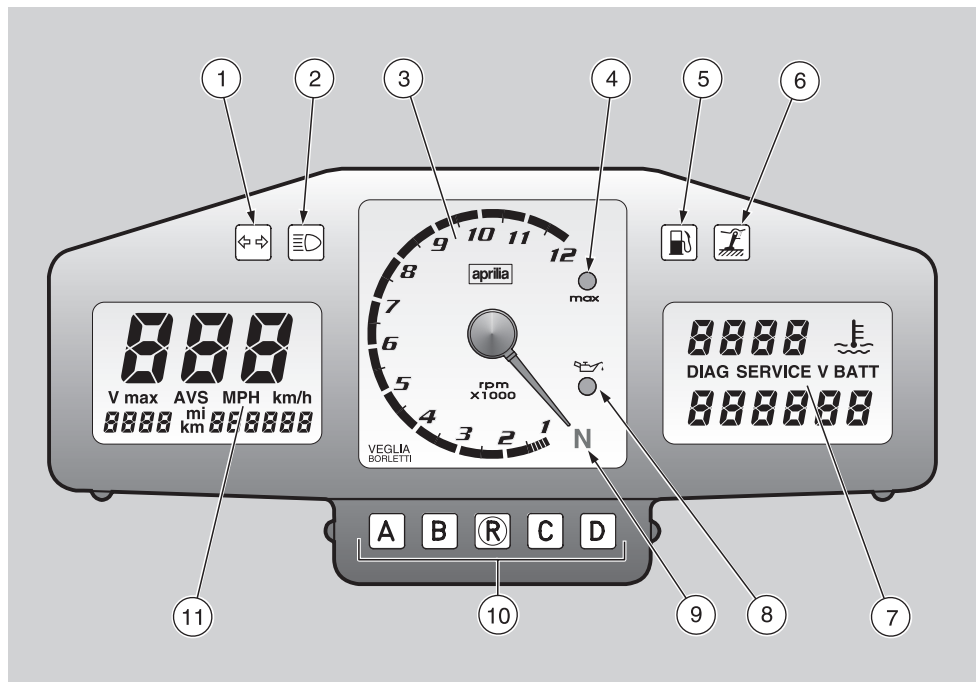
- | | | | |
|------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1) Bageste støddæmper | 7) Benzintank | 13) Sekundær sikringsholder | 17) Nederste kåbe |
| 2) Baglygte | 8) Dæksel til ekspansionstank | (15A) | 18) Forbremsegreb |
| 3) Handske- og værktøjsrum | 9) Benzindækslet | 14) Horn | 19) Bagbremsegreb |
| 4) Låg til handske- og værktøjsrum | 10) Luftfilter | 15) Ekspansionstank | 20) Højre fodhviler til fører |
| 5) Elektronisk kontrolkasse | 11) Højre sidespejl | 16) Bagbremsens væskebeholder | |
| 6) Højre side | 12) Tank til forbremse | | |



NØGLE

- 1) Tændingskontakt/Styrlås (○ - ✕ - Ⓐ)
- 2) Choker (I\I)
- 3) Nedblændingskontakt (≡D - ≡D)
- 4) Blinklyskontakt (↔ ↔)
- 5) Hornknap (🔊)
- 6) Lyskontakt (☀ - ☀ - ●) (ikke installeret på version ASD)
- 7) Trykknop til højt lys (≡D)/LAP (multifunktion)

- 8) Koblingsgreb
- 9) Instrumenter og indikatorer
- 10) Forbremsegreb
- 11) Gashåndtag
- 12) Startknap (🔊)
- 13) Afbryderknap til motoren (⬮○ - ⬮✕)



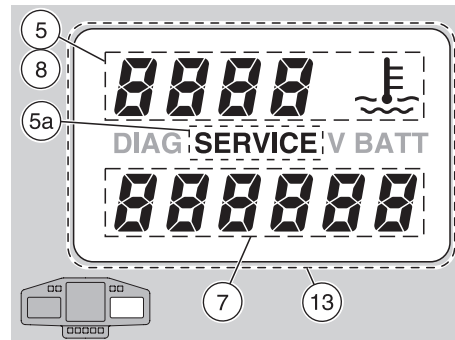
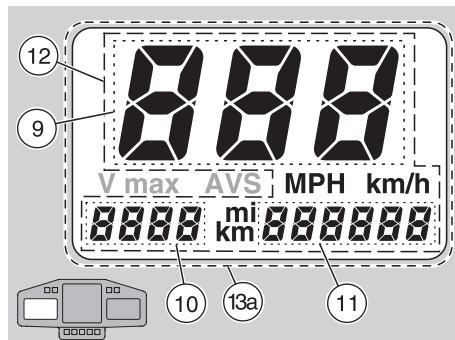
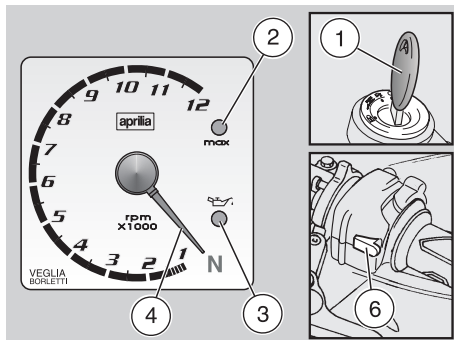
NØGLE

- | | |
|--|---|
| 1) Grøn advarslampe for blinklys (↔) | 7) Højre multifunktionsdisplay (kølevæsketemperatur - ur - batteriladning - kronometer - fejlsøger) |
| 2) Blå advarslampe for højt lys (≡) | 8) Rød LED advarslampe for olietryk (⚙) |
| 3) Omdrejningstæller | 9) Grøn advarslampe for frigear (N) |
| 4) Rød LED advarslampe for maks. omdrejninger (max) | 10) Taster til programmering af multifunktionscomputer |
| 5) Orange advarslampe for reservetank (⛛) | 11) Venstre multifunktionsdisplay (speedometer, kilometertæller, milestæller) |
| 6) Gul advarslampe for sænket sidestøtteben (⚙) | |

TABEL OVER INSTRUMENTER OG INDIKATORER

Beskrivelse		Funktion
Advarselslampe for blinklys	↔	Den blinker, når blinklyset er tændt.
Advarselslampe for højt lys	☞	Lampen tændes, når forlygtens pærer er indstillet til "højt lys", eller når nedblændingskontakten betjenes.
Omdrejningstæller (o/min - rpm)		Den angiver antallet af omdrejninger i motoren pr. minut. ⚠ FORSIGTIG Køretøjet må aldrig overskride motorens maksimale antal omdrejninger pr. minut, se side 56 (INDKØRING).
Rød LED advarselslampe for maks. omdrejningstal	max	Advarselslampen blinker, når det maksimale antal omdrejninger nås. Maks. omdrejningstallet indstilles af brugeren, se side 22 [JUSTERING AF MAKS. OMDREJNINGER (KUN MED MOTØREN SLUKKET)]. Advarselslampen tændes, når tærskelen for maks. omdrejningstal bekræftes, se side 22 [JUSTERING AF MAKS. OMDREJNINGER (KUN MED MOTØREN SLUKKET)]. Den tændes endvidere i ca. 3 sekunder, hver gang tændingsnøglen drejes til position "O", se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
Advarselslampe for reservetank	⛽	Lampen tændes, når der er ca. 4,5 ± 1 l benzin tilbage i tanken. I dette tilfælde skal der fyldes op så hurtigt som muligt, se side 33 (BENZIN).
Advarselslampe for sænket sidestøtteben	🛠	Lampen tændes, når sidestøttebenet sænkes.
LED advarselslampe for olietryk	🛢	Advarselslampen tændes, hver gang nøglen drejes til "O" stilling, og motoren ikke er tændt. Sådan kontrolleres også, om LED'ens funktion er korrekt. Såfremt LED advarselslampen ikke tændes, rettes henvendelse til en officielle aprilia forhandler . ⚠ FORSIGTIG Hvis LED advarselslampen for olietryk "🛢" forbliver tændt efter start eller tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt. I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.
Advarselslampe for frigear	N	Lampen aktiveres, når køretøjet står i frigear.
Multifunktionsdisplay (venstre)	Speedometer (km/h - MPH)	Viser den aktuelle, gennemsnitlige eller maksimale kørehastighed (i kilometer eller miles) afhængig af den valgte indstilling, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
	Kilometertæller/milestæller (km - mi)	Viser delvis eller total sum af tilbagelagte kilometer/miles.
		Vedrørende alternative fremvisninger, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

Beskrivelse		Funktion	
Multifunktionsdisplay (højre)	Kølevæsketemperatur (°C/°F)	Viser temperaturen for motorens kølevæske, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER). ⚠ FORSIGTIG Lad ikke tændingsnøglen blive i stilling "⊗", idet dette indebærer, at ventilatorerne standses uafhængigt af kølevæskens temperatur. Herved øges kølevæskens temperatur yderligere. Hvis der fremvises en temperatur på 115 – 120 °C (239 – 248 °F), skal motoren standses. Drej tændingsnøglen til "○" og vent, indtil ventilatorerne er standset. Drej herefter tændingsnøglen til "⊗" og kontrollér kølevæskestanden, se side 40 (KØLEVÆSKE). Hvis teksten "LLL" fremvises, skal køretøjet standses. Lad motoren gå ved ca. 3000 o/min (rpm) i ca. 2 minutter, således at kølevæsken cirkulerer ensartet i systemet. Drej herefter afbryderknappen til motoren til "■ ⊗" og kontrollér kølevæskestanden, se side 40 (KØLEVÆSKE). Hvis teksten "LLL" fortsat fremvises efter kontrol af kølevæsken, skal der rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler. ⚠ FORSIGTIG Hvis den maksimalt tilladte temperatur (120°C - 248°F) overskrides, kan motoren beskadiges alvorligt.	Vedrørende alternative fremvisninger, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
	Ur	Viser timer og minutter afhængig af den valgte indstilling, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).	
	Batteriladning V BATT	Viser batteriladningen i Volt, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).	
	Kronometer	Viser de forskellige tidsmålinger afhængig af den valgte indstilling, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).	
	Fejlsøger	Hver gang tændingsnøglen drejes til "○", fremvises teksten "EFF" til højre i multifunktionsdisplayet i ca. 3 sekunder. ⚠ FORSIGTIG Hvis teksten "EFF" fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl. I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel aprilia forhandler.	



MULTIFUNKTIONSCOMPUTER

Ved at dreje tændingsnøglen (1) til position "O", tændes følgende advarselsslamper på instrumentbrættet:

- (rød) LED advarselsslampe for maks. omdrejninger "max" (2);
- (rød) LED advarselsslampe for olietryk "O" (3), der er tændt, indtil motoren er startet.

Omdrejningstællerens nål (4) bevæger sig til den maksimale værdi (rpm), der er indtastet af brugeren. Efter ca. 3 sekunder slukkes den røde LED advarselsslampe for maks. omdrejninger "max" (2). Omdrejningstællerens nål (4) vender tilbage til den oprindelige position.

Teksten "EFF" (5) fremvises til højre i multifunktionsdisplayet i 3 sekunder.

Herved udføres en funktionskontrol af komponenterne.

⚠ FORSIGTIG

Efter de første 1000 km (625 mi) og efterfølgende for hver 7500 km (4687 mi)

vises teksten "SERVICE" (5a) på det højre display.

I dette tilfælde skal du kontakte en officiel **aprilia** forhandler, som vil udføre vedligeholdelsesarbejderne, der er beskrevet på side 60 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE). Teksten "SERVICE" fjernes ved at trykke på LAP knappen (6) og derefter på tasten **R** og hold dem trykket nede i ca. 5 sekunder.

Når tændingsnøglen (1) er i position "O" er standardindstillingerne på instrumentbrættet følgende:

Højre display: Ur (7), kølevæsketemperatur i °C (8).

Venstre display: Aktuel hastighed i km/h (9), Delvis 1 (triptæller) (10), totalt antal tilbagelagte kilometer (11).

I forbindelse med installation af batteriet eller af hovedsikringer på 30A:

- omdrejningstællerens nål (4) drejes iurets retning, indtil der høres 12 klik. Herved kontrolleres omdrejningstællerens funktion;

- funktionen for den aktuelle, maksimale eller gennemsnitlige hastighed indstilles til "km/h";
- kølevæskens temperatur er indstillet i °C;
- digitaluret nulstilles;
- det maks. omdrejningstal er indstillet til 6000 rpm (o/min), hvilket angives ved tænding af den røde LED advarselsslampe "max" (2).

VIGTIGT Om nødvendigt udføres passende justeringer.

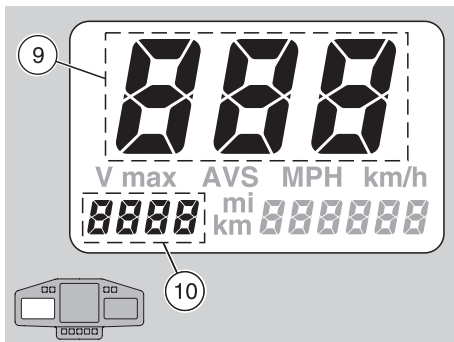
FUNKTIONSKONTROL AF DIGITALSEGMENTER

- ♦ Tryk samtidigt på tasterne **A** og **B**.
- ♦ Drej tændingsnøglen (1) fra position "O" til position "O".

Alle digitalsegmenterne (13) (13a) forbliver tændte, indtil tasterne **A** og **B** slippes.

OMSKIFTNING km, mi (km/h, MPH) OG OMVENDT (VENSTRE DISPLAY)

- ♦ Tryk på tasten **A**, indtil alle teksterne (12) på det venstre display begynder at blinke (ca. 5 sekunder).



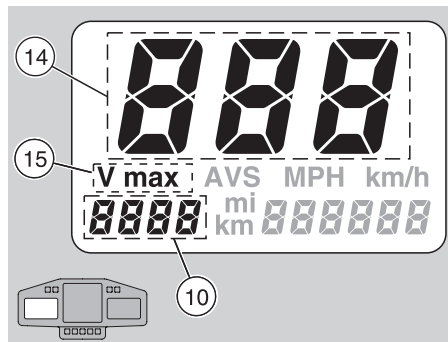
- ◆ Slip tasten **A**.
- ◆ Tryk på tasten **B** for at ændre måleenheden fra "km" til "mi" (fra "km/h" til "MPH") og omvendt.
- ◆ Valget bekræftes ved at holde tasten **A** trykket nede i ca. 5 sekunder.

INDSTILLING AF AKTUEL, MAKSIMAL OG GENNEMSITLIG HASTIGHED (VENSTRE DISPLAY)

VIGTIGT Efter 2 sekunders acceleration med køretøjet vises den aktuelle hastighed automatisk på displayet. Det gælder også, såfremt en anden funktion er indstillet.

Ved at dreje tændingsnøglen til position "O" vises den aktuelle hastighed (9) på det venstre display og triptælleren (delvis 1) (10).

Nulstilling af "delvis 1" (10): når kilometertælleren/milestælleren er indstillet til funktionen for aktuel hastighed, trykkes på tasten **R** i ca. 2 sekunder.



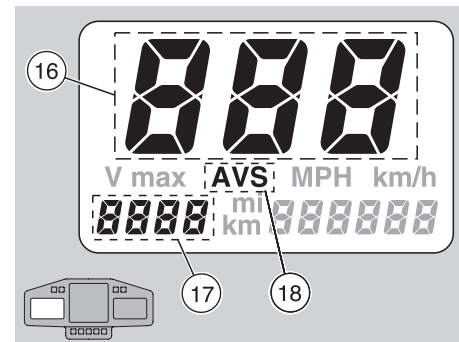
- ◆ For at fremvise den maksimale hastighed (14) og afstanden "delvis 1" (10) trykkes på tasten **B** i ca. 1 sekund. På displayet vises teksten "V max" (15), den maksimale hastighed (14) og afstanden "delvis 1" (10).

Nulstilling af maksimal hastighed (14): Når kilometertælleren/milestælleren er indstillet til funktionen for "V max", trykkes på tasten **R** i ca. 2 sekunder.

VIGTIGT Målingen af hastigheden afhænger af de tilbagelagte kilometer siden sidste nulstilling af den maksimale hastighed. Afstanden "delvis 1" (10), der fremvises på displayet, angiver de tilbagelagte kilometer/miles siden sidste nulstilling.

- ◆ For at fremvise den gennemsnitlige hastighed (16) og afstanden "delvis 2" (17), trykkes på ny på tasten **B** i ca. 1 sekund.

På displayet fremvises teksterne "AVS"



- (18), den gennemsnitlige hastighed (16) samt afstanden "delvis 2" (17).

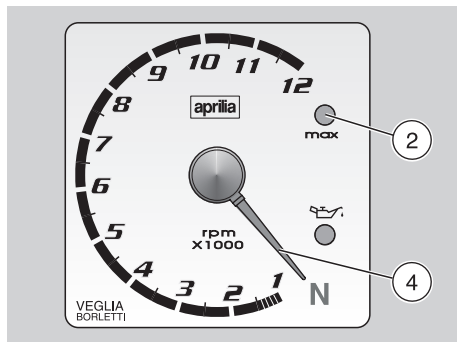
Nulstilling af gennemsnitlig hastighed (16) og "delvis 2" (17). Når kilometertælleren/milestælleren er indstillet til funktionen for "AVS", trykkes på tasten **R** i ca. 1 sekund.

VIGTIGT Målingen af den gennemsnitlige hastighed afhænger af de tilbagelagte kilometer "delvis 2" (kilometertæller, milestæller).

Afstanden "delvis 2" (17), der fremvises på displayet, angiver de tilbagelagte kilometer/miles siden sidste nulstilling.

Såfremt der tilbagelægges mere end 1000 km (625 mi) uden nulstilling af "delvis 2", vil fremvisningen af den gennemsnitlige hastighed ikke være korrekt.

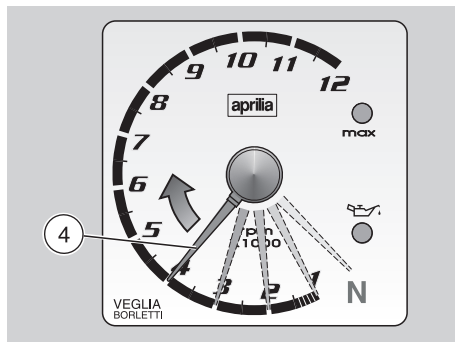
- ◆ For at fremvise den aktuelle hastighed (13) og afstanden "delvis 1" (10) trykkes på tasten **B** på ny.



JUSTERING AF MAKS. OMDREJNINGER (KUN MED MOTOREN SLUKKET)

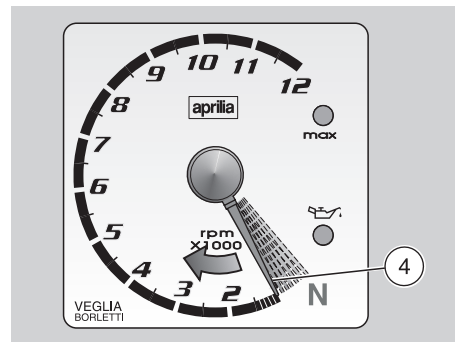
Ved overskridelse af det maks. omdrejningstal blinker den (røde) LED advarselsslampe for maks. omdrejninger "max" (2) på instrumentbrættet.

Ved at trykke på tasten **C** i mindre end 1 sekund, flytter omdrejningstællerens (4) nål til den indstillede værdi for maks. omdrejninger i 3 sekunder. Herefter vender den tilbage til den oprindelige position.



Justering udføres på følgende måde:

- ◆ Tryk på tasten **C**, slip tasten og tryk inden 3 sekunder atter på tasten **C**. Nålen (4) bevæger sig ved at øge værdien med 1000 rpm (o/min) for hvert trin, mens tasten **C** holdes trykket nede. Når den maksimale værdi er nået, starter nålen forfra.
- ◆ Tryk tasten **C**, når det ønskede omdrejningstal er indstillet.
- ◆ Ved at slippe tasten **C** og trykke på den igen inden 3 sekunder flytter nålen (4) sig, således at værdien øges med 100 rpm (o/min) for hvert tryk. Når den maksimale værdi er nået, starter nålen forfra.



VIGTIGT Maks. omdrejningstallet kan indstilles til min. 2000 o/min og maks. 12000 o/min.

⚠ FORSIGTIG

Overskrid aldrig det anbefalede antal omdrejninger pr. minut, se side 56 (INDKØRING).

- ◆ Bekræft indstillingen ved at slippe tasten **C**. Efter 3 sekunder lagres tærskelværdien for maks. omdrejningstal.

VIGTIGT Bekræftelse af indstilling sker ved tænding af den (røde) LED advarselsslampe for maks. omdrejninger "max" (2).

MULTIFUNKTION (HØJRE DISPLAY)

På det højre display (multifunktion) fremvises kølevæsketemperaturen i °C eller °F (8) og digitaluret (7) som standardindstillinger.

VIGTIGT Når motoren er kold, blinker teksten “**c o l d**”.

Ved at trykke på tasten **D** opnås følgende funktioner i denne rækkefølge:

Standardindstilling af: temperatur i °C og digitalur



Batterispænding (V BATT)



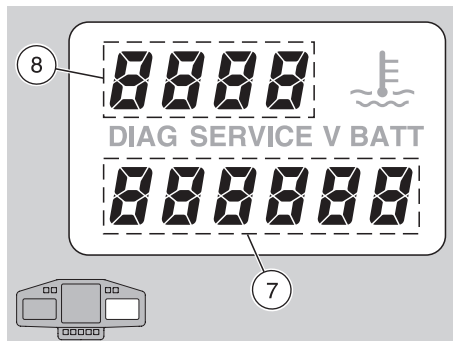
Indstilling af timer



Indstilling af minutter



Indstilling af °C eller °F



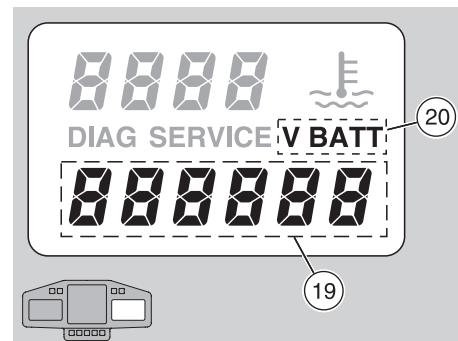
STANDARDINDSTILLING AF: KØLEVÆSKETEMPERATUR OG DIGITALUR

Kølevæsketemperaturen (8) vises i den øverste del af det højre display. Det er muligt at skifte fra °C til °F og omvendt, se side 24 (INDSTILLING AF °C ELLER °F).

- Ved en temperatur på under 35°C (95°F) blinker teksten “**c o l d**” (8) på det højre display.
- Ved en temperatur på mere end 115°C (239°F) blinker værdien (8) på det højre display. Dette gælder også, såfremt der er indstillet en funktion, der afviger fra standardindstillingen.
- Ved en temperatur på mere end 130°C (266°F) fremvises teksten “**LLL**” (8) på det højre display.

⚠ FORSIGTIG

Hvis teksten “**LLL**” fremvises ved en temperatur under 130°C (266°F), kan der være opstået en fejl i det elektriske



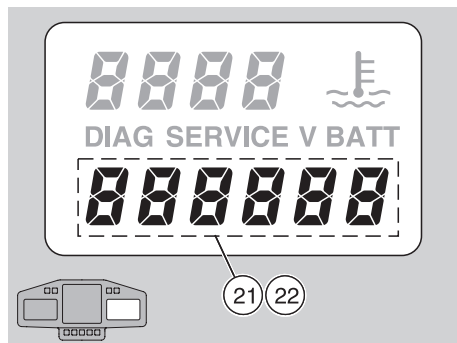
kredsløb. I dette tilfælde skal der rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

Displayets termometerområde: 35–130°C (95–266 °F).

Digitaluret (7) vises i den nederste del af det højre display. Indstilling eller ændring af timer og minutter, se side 24 (INDSTILLING AF TIMER) og (INDSTILLING AF MINUTTER).

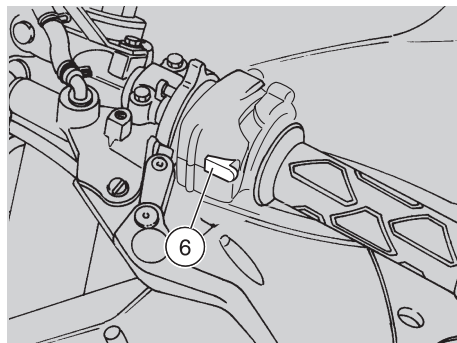
BATTERISPÆNDING - V BATT

- ♦ Ved at trykke en gang på tasten **D** fremvises batterispændingen i volt (19) i den nederste del af det højre display. I den øverste del af displayet vises kølevæsketemperaturen (8). Teksten “**V BATT**” (20) fremvises. Opladningskredsløbet fungerer korrekt, såfremt batterispændingen er på 13-15 V ved 4000 o/min (rpm), når det lave lys er tændt.



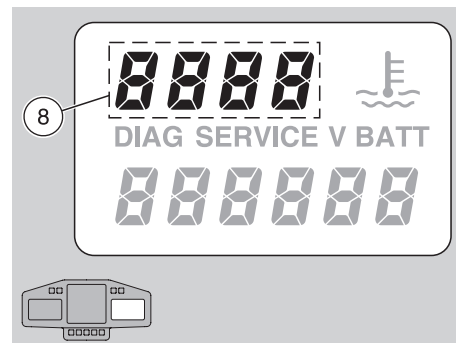
INDSTILLING AF TIMER

- ◆ Ved at trykke anden gang på tasten **D** blinker segmenterne for timer (21) i den nederste del af det højre display (digitalur).
- ◆ For at ændre indstillingen af timer trykkes på "LAP" knappen (6) på venstre side af styret.
- ◆ Bekræft indstillingen ved at trykke på tasten **D**.



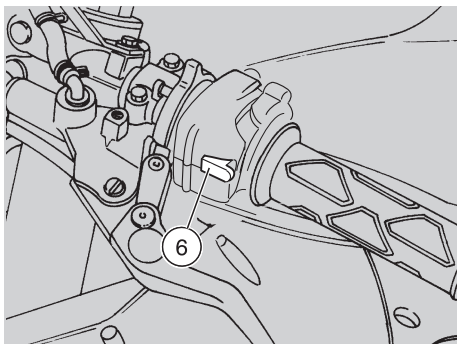
INDSTILLING AF MINUTTER

- ◆ Ved at trykke tredje gang på tasten **D** blinker segmenterne for minutter (22) i den nederste del af det højre display (digitalur).
- ◆ For at ændre indstillingen af minutter trykkes på "LAP" knappen (6) på venstre side af styret.
- ◆ Bekræft indstillingen ved at trykke på tasten **D**.



INDSTILLING AF °C ELLER °F

- ◆ Ved at trykke fjerde gang på tasten **D** blinker segmenterne for kølevæsketemperatur i °C eller °F (8) på den øverste del af displayet.
- ◆ For at ændre indstillingen °C til °F og omvendt trykkes på "LAP" knappen (6) på venstre side af styret.
- ◆ Bekræft indstillingen ved at trykke på tasten **D**.



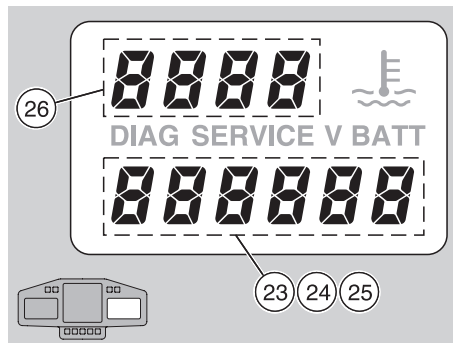
KRONOMETER (HØJRE DISPLAY)

Kronometeret gør det muligt at måle tiden pr. omdrejning, når køretøjet er i bevægelse. Ved at lagre disse data, er det muligt at benytte dem efterfølgende.

Når kronometerfunktionen er valgt, er det ikke muligt at anvende følgende funktioner:

- maks. hastighed “**V max**”;
- gennemsnitlig hastighed “**AVS**”;
- afstand “trip 2”.

- ◆ Kronometeret aktiveres ved at trykke på “LAP” knappen (6) og inden 7 sekunder på tasten **D**.
- ◆ Kronometeret igangsættes ved at trykke på “LAP” knappen (6) og straks herefter slippe tasten.
- ◆ Det opmålte interval lagres ved at trykke på “LAP” knappen (6).



“LAP” knappen (6) er ikke aktiveret i 10 sekunder, og på displayet fremvises det sidst lagrede tidsinterval (23).

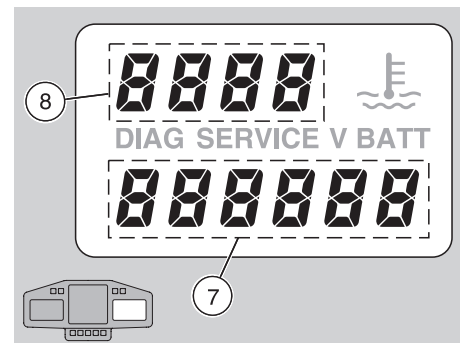
Herefter fremvises kronometeret med den igangværende måling (24), der påbegyndes efter 10 sekunder.

- ◆ For at fremvise det første lagrede interval (25) trykkes på tasten **B** fra kronometerfunktionen.
- ◆ For at se sekvenser med de lagrede intervaller trykkes på “LAP” knappen (6). På displayet fremvises teksterne **L1**, **L2**, **L3**, **L4**, etc. (26).
- ◆ For at vende tilbage til kronometeret trykkes på tasten **B**.

VIGTIGT Der kan lagres maks. 40 intervaller. Herefter har “LAP” knappen (6) ikke længere nogen virkning.

- ◆ Hukommelsen nulstilles ved at trykke samtidigt på tasten **A** og “LAP” knappen (6) i 2 sekunder.

- ◆ Kronometerfunktionen forlades ved at



trykke på “LAP” knappen (6) og tasten **D**.

I det højre display (multifunktion) fremvises kølevæsketemperaturen (8) og digitaluret (7).

VIGTIGT Når motoren er kold, blinker teksten “**c o l d**”.

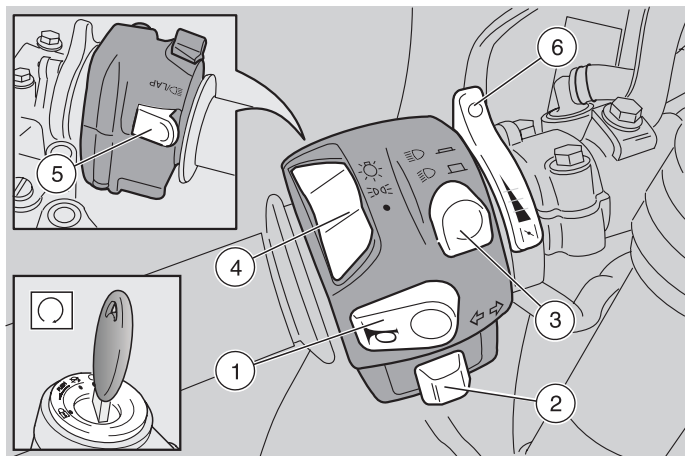
FEJLSØGER

Hver gang tændingsnøglen drejes til “**O**”, fremvises teksten “**EFF**” i ca. 3 sekunder.

⚠ FORSIGTIG

Hvis teksten “**EFF**” fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



KONTAKTER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske komponenter fungerer kun når tændingsnøglen er i position "O".

1) HORNNAP (🔊)

Hornet aktiveres når der trykkes på knap.

2) BLINKLYSKONTAKT (↔)

For at angive venstresving, flyttes kontakten til venstre; for at angive højresving, flyttes kontakten til højre.

For at slukke for blinklyset, trykkes der på kontakten i midten.

3) NEDBLÆNDINGSKONTAKT (🔍 - 🌙)

Når lyskontakten er i "🔍" stilling: Hvis nedblændingskontakten er i "🌙" stilling, tænder det høje lys; hvis den derimod er i "🔍" stilling, tænder det lave lys.

3) NEDBLÆNDINGSKONTAKT (🔍 - 🌙) ASD

I position "🔍" er parkeringslyset, lysene i instrumentbrættet og det lave lys altid aktiveret.

I position "🌙" aktiveres det høje lys.

4) LYSKONTAKT (🔍 - 🌙 - ●) (ikke installeret på version ASD)

Når lyskontakten er i position "●", er lysene slukkede. I position "🌙" er parkeringslyset og lysene i instrumentbrættet tændte. I position "🔍" er parkeringslyset, lysene i instrumentbrættet og det lave eller det høje lys tændt.

Ved hjælp af nedblændingskontakten er det muligt at aktivere det høje lys.

5) TRYKKNAP TIL HØJT LYS (🌙)/LAP (multifunktion)

VIGTIGT Vedrørende indstilling af disse funktioner, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

Denne knap gør det muligt at anvende forlygten i tilfælde af fare eller i en nødsituation. Endvidere kan knappen anvendes til aktivering af fremvisning af de forindstillede funktioner på det højre multifunktionsdisplay:

- timer og minutter;
- kølevæsketemperatur (° C eller ° F);
- kronometer.

Uafhængigt af lyskontaktens stilling (☼ - ☼ - ●) begynder det høje lys at blinke, når der trykkes på knappen.

VIGTIGT Når knappen slippes, holder lyset op med at blinke.

6) CHOKER (☼)

Chokeren aktiveres ved at dreje håndtaget "☼" nedad.

Chokeren afbrydes ved at dreje håndtaget "☼" tilbage til start-position.

KONTAKTER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske komponenter fungerer kun når tændingsnøglen er i position "○".

7) AFBRYDERKNAP TIL MOTOREN (☼ ○ - ☼ ☼)

⚠ FARE

Anvend ikke afbryderknappen til motoren "☼○ - ☼☼", når denne er i drift.

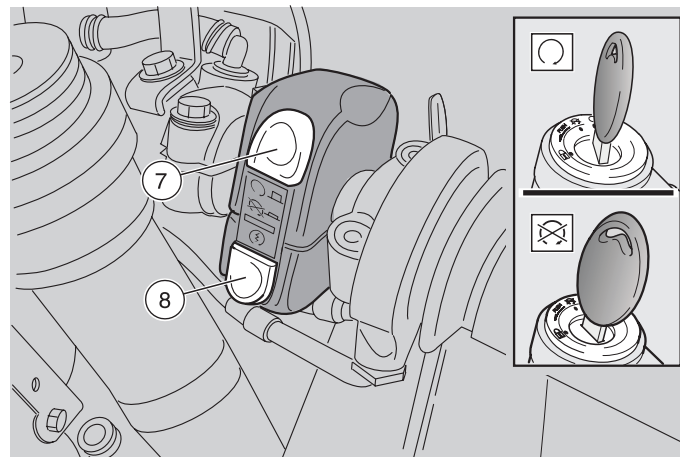
Dette er en sikkerhedsforanstaltning, der udelukkende skal anvendes i nødstilfælde.

Når knappen står i position "☼ ○" er det muligt at starte motoren; motoren kan standses ved at dreje knappen til position "☼ ☼".

⚠ FORSIGTIG

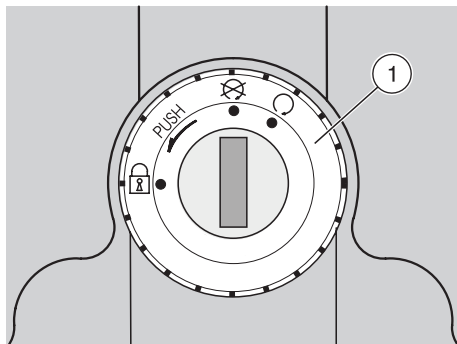
Når maskinen er afbrudt og tændingskontakten er i position "☼ ○", kan batteriet aflades.

Når køretøjet holder stille, efter at motoren er afbrudt, drejes tændingskontakten til position "☼ ☼".



8) STARTKNAP (☼)

Når startknappen "☼" er trykket ind, får startmotoren motoren til at køre. For igangsætning, se side 50 (START).

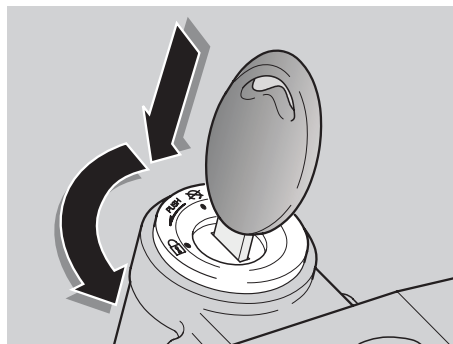


TÆNDINGSKONTAKT

Tændingskontakten (1) er placeret på den øverste plade ved ratstammen.

VIGTIGT Nøglen passer til tændingskontakten/styrlåsen, benzintankslappen og låsen på handske- og værktøjsrummet. Der medleveres to nøgler sammen med køretøjet (en reservenøgle).

VIGTIGT Ekstranøglen må ikke gemmes på køretøjet.



STYRLÅS



FARE

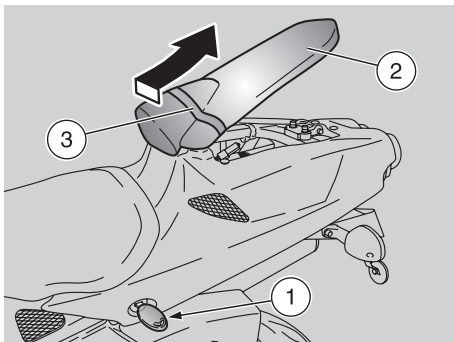
Drej aldrig nøglen til “Ⓐ” under kørsel for at undgå, at du mister kontrollen over køretøjet.

BETJENING

For at betjene styrlåsen:

- ◆ Drej styret helt til venstre.
- ◆ Drej nøglen i “Ⓐ” stilling.
- ◆ Pres nøglen ned og drej den til “Ⓐ” stilling.
- ◆ Derpå trækkes nøglen ud.

Stilling	Funktion	Nøgleudtagning
 Styrlås	Styret er låst. Det er hverken muligt at starte motoren eller at tænde lygterne.	Nøglen kan tages ud.
	Der kan hverken tændes for motoren eller for lygterne.	Nøglen kan tages ud.
	Motoren og lygterne kan tændes.	Nøglen kan ikke tages ud.



OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Sæt nøglen (1) i låsen på passagersædet.
- ◆ Drej nøglen (1) mod uret og hæv sædet (2), idet det trækkes bagud.

VIGTIGT Inden sænkning og låsning af sædet (2), skal du kontrollere, at du ikke har efterladt nøglen i handske- og værktøjsrummet.

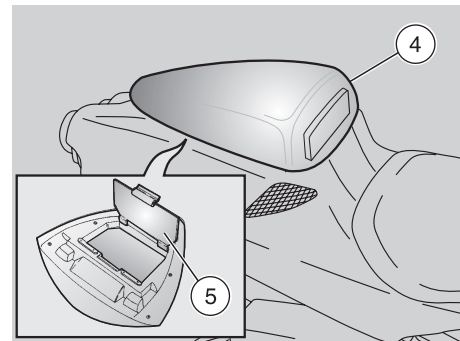
I forbindelse med låsning af sædet (2) benyttes følgende fremgangsmåde:

- ◆ Indsæt den forreste del af sædet under passagerstroppen (3).
- ◆ Anbring passagersædet korrekt og pres mod sædet, således at "låsen" klikker.

FARE

Inden afgang skal du kontrollere, at sædet (2) er låst korrekt.

VIGTIGT På markedet **USA** kan versionen **RSV R** kun benyttes med en siddeplads. Køretøjet er derfor ikke udstyret med passagersæde.

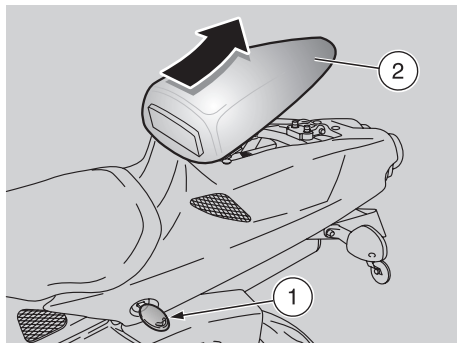


VIGTIGT Låsen til handske- og værktøjsrummet (4) kan benyttes i stedet for passagersædet (2).

Det er nødvendigt at fjerne passagersædet som beskrevet ovenfor for at benytte køretøjet med låsen til handske- og værktøjsrummet.

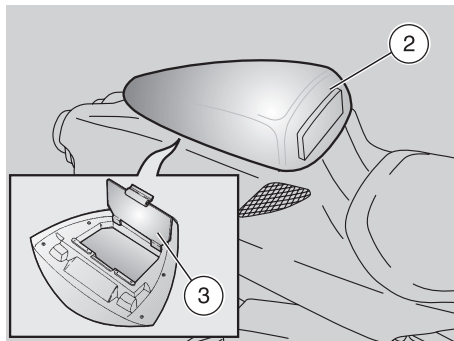
Se side 30 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM) vedrørende installation.

Under låget til handske- og værktøjsrummet findes et rum, der er nyttigt til opbevaring af værktøj. Der opnås adgang til rummet ved blot at afhægte og fjerne det lille dæksel (5).



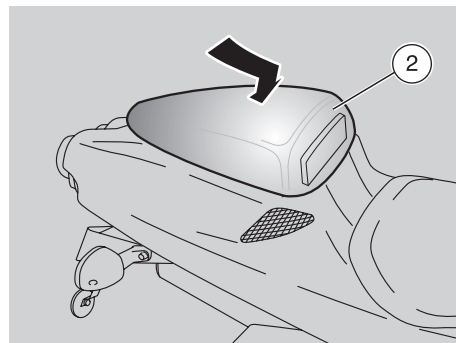
OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Sæt nøglen (1) i låsen.
- ◆ Drej nøglen (1) mod uret. Hæv og fjern låget til handske- og værktøjsrummet (2) bag på køretøjet.



Under låget til handske- og værktøjsrummet findes et rum, der er nyttigt til opbevaring af værktøj. Der opnås adgang til rummet ved blot at afhægte og fjerne det lille dæksel (3).

VIGTIGT Inden sænkning og lukning af dækslet til handske- og værktøjsrummet (2), skal du kontrollere, at du ikke har efterladt nøglen i handske- og værktøjsrummet.

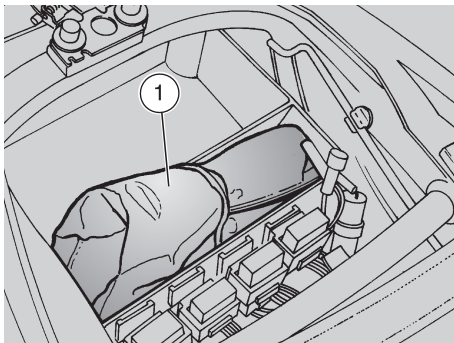


Fremgangsmåde i forbindelse med blokering af låget til handske- og værktøjsrummet (2):

- ◆ Anbring de forreste nederste spidser under de respektive stop på kåben.
- ◆ Anbring låget til handske- og værktøjsrummet i det respektive sæde og tryk, således at låsen klikker.

⚠ FARE

Inden kørsel kontrolleres, at låget til handske- og værktøjsrummet (2) er blokeret korrekt.



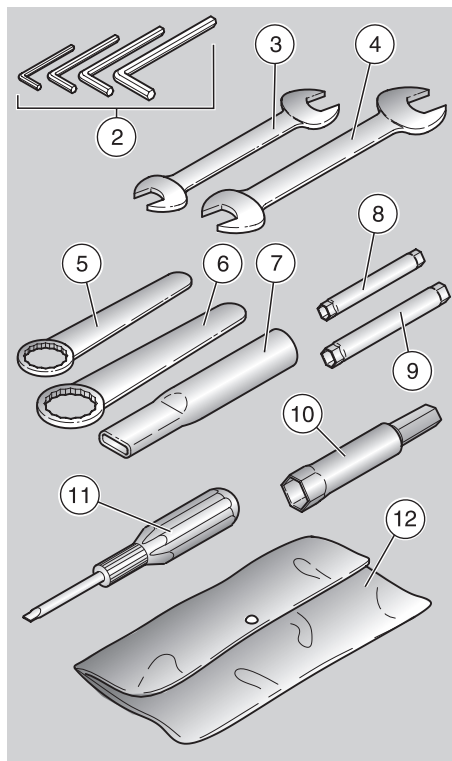
HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM

For at opnå adgang til handske- og værktøjsrummet benyttes følgende fremgangsmåde:

- ♦ Fjern passagersædet se side 29 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PAS-SAGERSÆDE) eller lågen til handske- og værktøjsrummet se side 30 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM).

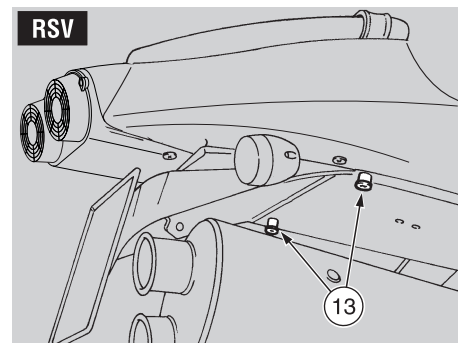
Værktøjssættet (1) indeholder:

- 3, 4, 5, 6 mm unbrakonøgler (2);
- 8 – 10 mm fastnøgle (3);
- 11 – 13 mm fastnøgle (4);
- 22 mm enkelt topnøgle (5);
- 32 mm enkelt topnøgle (6);
- forlænger til enkelte topnøgler (7);
- 6 – 7 mm dobbelt tændrørsnøgle (8);
- 8 – 10 mm dobbelt tændrørsnøgle (9);
- 16 mm tændrørsnøgle (10);



- dobbelt skruetrækker til stjerneskruer og almindelige skruer (11);
- værktøjsskase (12).

Maks. tilladt vægt: 1,5 kg.



KROGE TIL FASTGØRELSE AF BAGAGE RSV

Det er muligt at fastgøre mindre bagage over passagersædet ved hjælp af blæksprutearme, der skal fastgøres til krogene (13).

Maks. tilladt vægt: 9 kg.

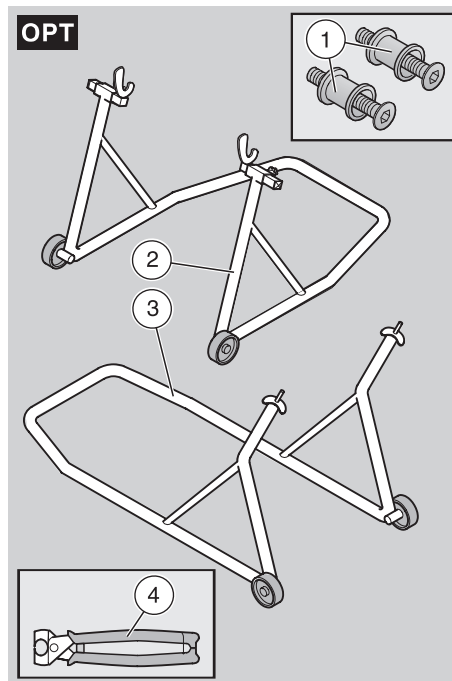
⚠ FARE

Bagagen må ikke være for stor og den skal fastgøres på forsvarlig måde.

SPECIALUDSTYR **OPT**

Til udførelse af visse specifikke indgreb anvendes specialudstyr (fås hos den officielle **aprilia** forhandler):

Udstyr	Indgreb
Stifter (1) til bageste støtteben, se side 67 (MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE STØTTEBEN OPT).	Anbringelse af køretøjet på bageste støtteben
Bageste støtteben (2), se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT).	Olieskift og udskiftning af filter til motorolie. Demontering af baghjul. Justering af transmissionskæde. Fjernelse af nederste kåbe.
Forreste støtteben (3), se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).	Demontering af forhjul.
Tang til montering af clic klemmer (4), se side 62 (CLIC KLEMMER).	Montering af clic klemmer.

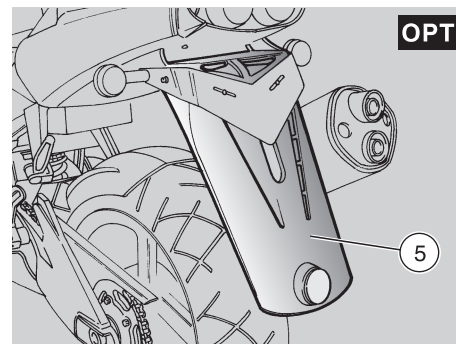


TILBEHØR

Følgende tilbehør:

- “R” forgaffel;
- “R” støddæmper (bagest);
- indstillelig styrestøddæmper;

standard på RSV mille R; kan endvidere monteres på RSV mille (rèt henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler).



FORLÆNGERSTYKKE TIL HOLDER TIL NUMMERPLADE **OPT**

Forlængerstykke til holder til nummerplade (5) kan anvendes i forbindelse med kørsel på våd vej, idet vandsprøjt fra baghjulet reduceres.

VIGTIGT Forlængerstykke til holder til nummerplade (5) er standardudstyr i de lande, hvor typegodkendelse af køretøjet kræver det.

BENZIN

⚠ FARE

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig.

Det er vigtigt at påfylde benzin og udføre vedligeholdelse i et godt udluftet område, med slukket motor.

Lad være med at ryge under påfyldning af benzin eller nær benzindampe, undgå under alle omstændigheder enhver kontakt med åben ild, gnister og enhver anden form for varmekilder for at forhindre at benzinen bryder i brand eller eksploderer.

Pas ydermere på at benzinen ikke flyder ud af påfyldningsanordningen, idet den kan bryde i brand når den kommer i kontakt med motorens brandvarme overflader.

Hvis noget benzin skulle spildes, skal man sikre sig at det pågældende område bliver tørret fuldstændigt af og før køretøjet startes skal man kontrollere at der ikke er benzin indenfor benzintankens hals.

Da benzin udvider sig i solens varme og på grund af solstrålernes effekt, må du aldrig fylde tanken helt op til randen.

Skru dækslet omhyggeligt til efter benzinpåfyldning. Undgå enhver kontakt af benzin på huden samt inhalering af dampe.

BENZINEN SKAL BORTSKAFFES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Anvend udelukkende blyfri superbenzin, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.).

Påfyldning skal ske på følgende måde:

- ◆ Hæv dækslet (1).
- ◆ Sæt nøglen (2) i benzinklappåsen (3).
- ◆ Drej nøglen i urets retning, træk den ud og åben benzinklappen.

BEHOLDERENS KAPACITET (inklusive reservetank): 18 ℓ

RESERVETANK: 4,5 ± 1 ℓ

⚠ FORSIGTIG

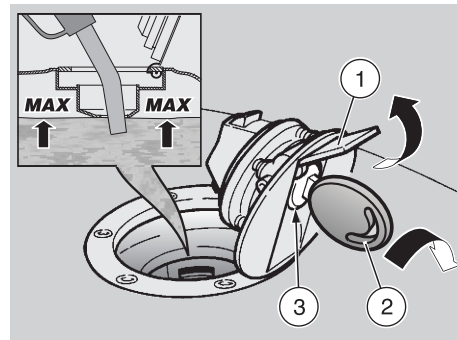
Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i brændstoffet.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

⚠ FARE

Fyld ikke tanken fuldstændigt. Brændstoffets maks. niveau skal være under den nederste kant i tanken (se figuren).

- ◆ Påfyld brændstof.



Efter påfyldning af brændstof:

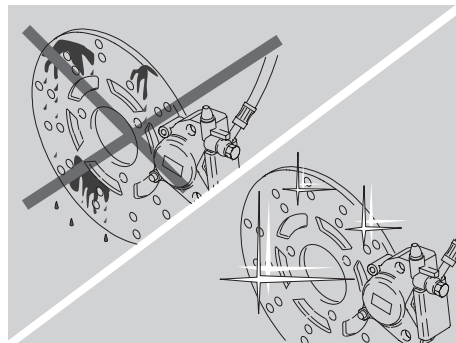
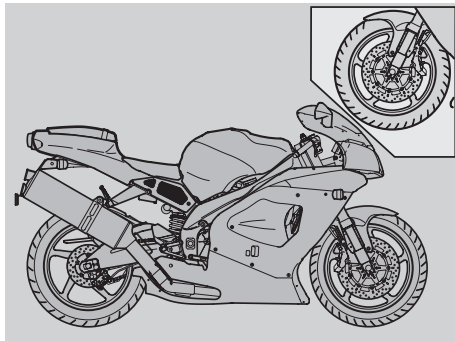
VIGTIGT Det er kun muligt at lukke proppen, når nøglen (2) er anbragt.

- ◆ Anbring nøglen (2) og luk proppen ved at presse mod den.

⚠ FARE

Kontrollér, at proppen er lukket korrekt.

- ◆ Fjern nøglen (2).
- ◆ Luk dækslet (1).



BREMSEVÆSKE - anbefalinger

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med for- og bagbremseskiver med separate hydrauliske kredsløb.

Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

⚠ FARE

Pludselige variationer i spillerum eller elastisk modstand på bremsegrebet forårsages af fejl i det hydrauliske system.

Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af bremsesystemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officielle **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Kontrollér at bremseskiverne ikke er indsmurte i hverken olie eller fedt, især efter vedligeholdelses- eller kontrolarbejde.

Kontrollér at bremsekablerne hverken er snoede eller slidte.

Sørg for at vand eller støv ikke kan komme ind i kredsløbet.

I tilfælde, hvor det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejde i det hydrauliske kredsløb, tilrådes det at bære latex handsker.

Hvis bremsevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det forårsage alvorlig irritation.

⚠ FARE

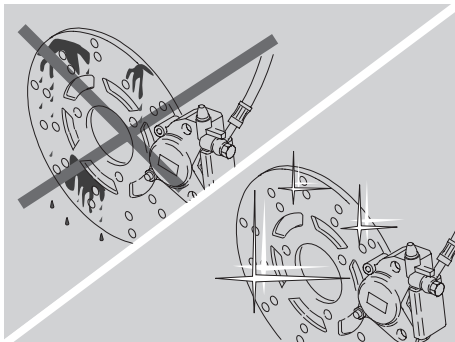
Vask omhyggeligt de berørte områder af kroppen. Søg læge eller øjenlæge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

⚠ FORSIGTIG

Ved håndtering af bremsevæske, skal man være omhyggelig med ikke at spilde væsken på plastikdelene eller malede komponenter, idet dette kan beskadige dem.



BREMSESKIVER

⚠ FARE

Bremserne er de komponenter som i største grad sikrer din sikkerhed og af denne grund skal de altid være i perfekt stand. Kontrollér dem hver gang, inden køretøjet anvendes.

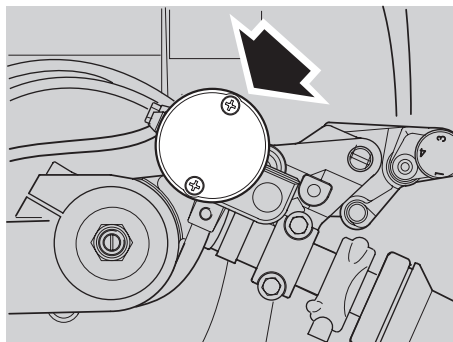
En snavset bremseklodse tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten.

Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremseklodse skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningssmiddel af høj kvalitet.

Bremsevæsken skal skiftes hvert andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

Anvend bremsevæske af typen, der er angivet i skemaet over smøremidler, se side 118 (SMØRESKEMA).

VIGTIGT Køretøjet er forsynet med skivebremser med to bremsesystemer for og bag med separate hydrauliske kredsløb.



Det forreste bremsesystem er forsynet med to skiver (på højre og venstre side).

Det bageste bremsesystem er forsynet med en enkelt skive (på højre side).

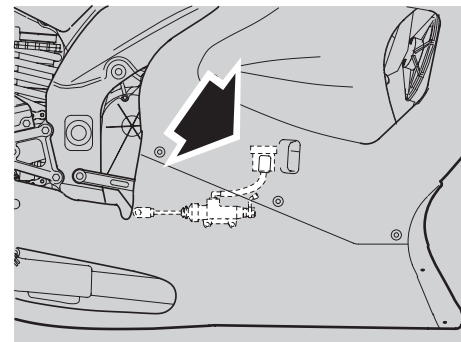
Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

Efterhånden som bremseklodserne slides op, falder væskniveauet for automatisk at kompensere for dette slid.

Forbrensens væskebeholder er anbragt på højre side af styret tæt på bremsegrebsskoblingen.

Bagbrensens væskebeholder er anbragt under den højre kåbe og adgang hertil åbnes ved at fjerne den højre kåbe, se side 78 (FJERNELSE AF KÅBERNE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.



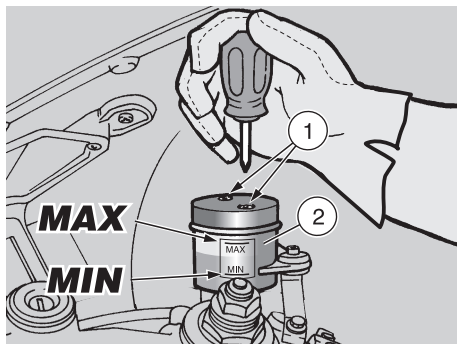
Få bremseklodserne kontrolleret efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi) ved henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Kontrollér bremsevæskniveauet i beholderne, inden køretøjet anvendes, se side 36 (FORBREMSE), side 37 (BAGBREMSE), og klodsernes nedslidning, se side 89 (KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING).

Bremsevæsken skal skiftes hvert andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet, såfremt der konstateres lækager fra bremsesystemet.



FORBREMSE

KONTROL

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Drej styret fuldstændigt mod højre.
- ◆ Kontrollér at væsken overskrider "MIN" mærket på ruden.

MIN= min. niveau

MAX= max. niveau

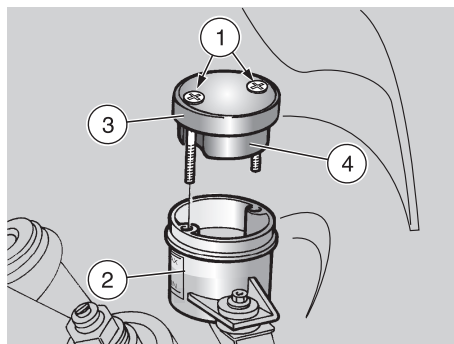
Hvis væsken ikke når "MIN" mærket, fyldes mere på:

⚠ FORSIGTIG

Væskenniveauet falder gradvist efterhånden som bremseklodserne slides.

- ◆ Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 89 (KONTROL AF BREMSEKLODSERNES NEDSLIDNING) og på bremsekiven.

Påfyld væske, hvis bremseklodserne og/eller skiven ikke skal udskiftes.



PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 34 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for udsivning af bremsevæske. Justér ikke forbremsens greb, hvis skruerne sidder løse (1), eller hvis væskebeholderens dæksel er blevet fjernet.

- ◆ Skru de to skruer (1) af bremsevæskebeholderen (2) ved hjælp af en kort stjerneskruetrækker.

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af bremsevæsken for luft.

Bremsevæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

Bremsevæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

- ◆ Hæv og fjern dækslet (3) sammen med skruer (1) og pakning (4).

⚠ FORSIGTIG

For at man ikke skal spilde bremsevæsken under påfyldning, skal køretøjet holdes stille i forbindelse med påfyldning.

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

- ◆ Fyld beholderen (2) med bremsevæske, se side 118 (SMØRESKEMA), indtil det korrekte niveau mellem "MIN" og "MAX" mærket er nået.

⚠ FORSIGTIG

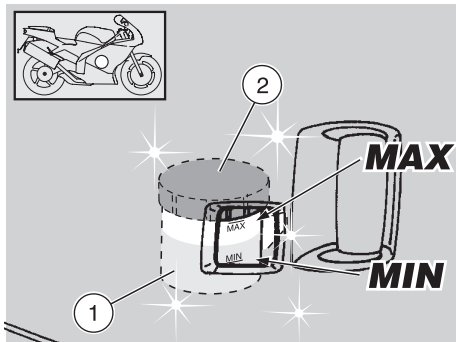
I forbindelse med påfyldning må "MAX" mærket ikke overskrides.

Der må kun fyldes op til "MAX" mærket, såfremt bremseklodserne er nye.

Det frarådes at fylde op til "MAX" mærket, når bremseklodserne er slidte, idet der herved vil kunne være risiko for udsivning af bremsevæske i forbindelse med udskiftning af bremseklodserne.

Kontrollér bremsernes effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, må du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.



BAGBREMSE

KONTROL

- ◆ Hold køretøjet i oprejst stilling og drej styret, så væsken i beholderen (1) er parallel med dækslet (2).
- ◆ Kontrollér, at væsken i beholderen overskrider "MIN" mærket (dette sker ved hjælp af ruden på den højre kåbe).

MIN= min. niveau

MAX= max. niveau

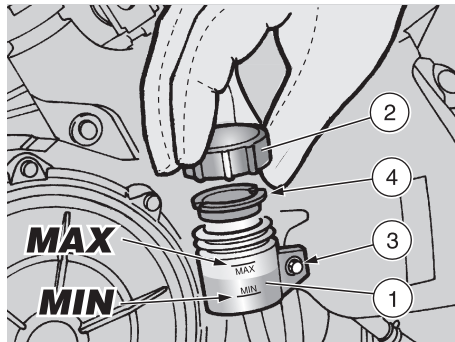
Hvis væsken ikke når "MIN" mærket, fyldes mere på:

⚠ FORSIGTIG

Væskenniveauet falder gradvist efterhånden som bremseklodserne slides.

- ◆ Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 89 (KONTROL AF BREMSEKLODSERNES NEDSLIDNING) og på bremsekiven.

Påfyld væske, hvis bremseklodserne og/eller skiven ikke skal udskiftes.



PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 34 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger).

- ◆ Fjern den højre sidekåbe, se side 78 (FJERNELSE AF KÅBERNE).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for udsivning af bremsevæske. Justér ikke bagbremsegrebet, hvis væskebeholderens dæksel sidder løst eller er blevet fjernet.

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af bremsevæsken for luft.

Bremsevæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

Bremsevæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

- ◆ Løsn skruen (3) fuldstændigt.

- ◆ Træk beholderen (1) forsigtigt udad.
- ◆ Løsn og fjern proppen (2).

⚠ FORSIGTIG

For at man ikke skal spilde bremsevæsken under påfyldning, skal væsken i beholderen holdes parallelt med beholderens kant (vandret).

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

- ◆ Fjern pakningen (4).
- ◆ Fyld beholderen (1) med bremsevæske, se side 118 (SMØRESKEMA), indtil det korrekte niveau mellem "MIN" og "MAX" mærket er nået.

⚠ FORSIGTIG

Der må kun fyldes op til "MAX" mærket, såfremt bremseklodserne er nye. Det frarådes at fylde op til "MAX" mærket, når bremseklodserne er slidte, idet der herved vil kunne være risiko for udsivning af bremsevæske i forbindelse med udskiftning af bremseklodserne.

Kontrollér bremsernes effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, må du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.



KOBLINGSVÆSKE - anbefalinger

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med hydraulisk koblingskontrol.

⚠ FORSIGTIG

Pludselige variationer i spillerum eller elastisk modstand på koblingsgrebet forårsages af fejl i det hydrauliske system.

Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af systemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officielle **aprilia** forhandler.

⚠ FORSIGTIG

Kontrollér, at slangen ikke er snoet eller slidt.

Sørg for at vand eller støv ikke kan komme ind i kredsløbet.

I tilfælde, hvor det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejde i det hydrauliske kredsløb, tilrådes det at bære latex handsker.

Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det forårsage alvorlig irritation.

Vask omhyggeligt de berørte områder af kroppen. Søg læge eller øjenlæge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

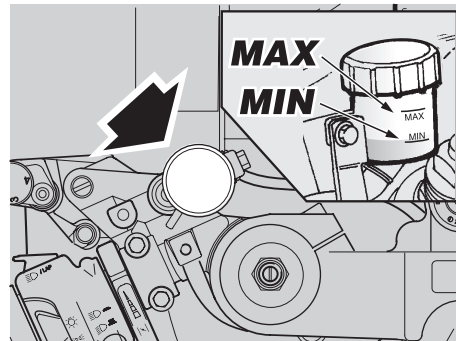
BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Ved håndtering af væsken, skal man være omhyggelig med ikke at spilde væsken på plastikdelene eller malede komponenter, idet dette kan beskadige dem.

Koblingsvæsken skal skiftes hvert andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

Anvend koblingsvæske af typen, der er angivet i skemaet over smøremidler, se side 118 (SMØRESKEMA).



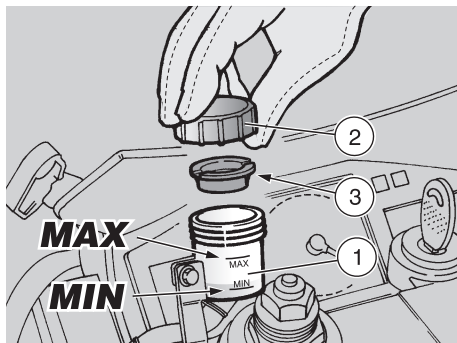
Koblingsvæskebeholderen (1) er anbragt på venstre side af styret tæt på koblingsgrebet.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér væsken i beholderen, inden køretøjet anvendes, se side 39 (KOBLING); væsken skal skiftes hvert andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet, hvis der er væskelækager fra koblingssystemet.



KOBLING

VIGTIGT

Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Få koblingen kontrolleret for hver 7500 km (4687 mi) ved henvendelse til en **april**ia forhandler.

Ved brug til sportsudøvelse:

Få koblingen kontrolleret for hver 3750 km (2343 mi) ved henvendelse til en **april**ia forhandler.

VIGTIGT

Motoren er udstyret med hydraulisk koblingskontrol med PPC (Pneumatic Power Clutch), der er et patenteret system til forhindring af tilbagespring af baghjulet.

KONTROL

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Drej styret fuldstændigt mod højre.
- ◆ Kontrollér at væsken overskrider "MIN" mærket på ruden.

MIN= min. niveau

MAX= max. niveau

- ◆ Hvis væsken ikke når "MIN" mærket, fyldes mere på.

PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 38 (KOBLINGS-VÆSKE - anbefalinger).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for udsivning af væske. Betjen ikke koblingsgrebet, hvis væskebeholderens dæksel er blevet løsnet eller fjernet.

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af koblingsvæsken for luft.

Koblingsvæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

koblingsvæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

- ◆ Løsn og fjern proppen (2).

⚠ FORSIGTIG

For at man ikke skal spilde væsken under påfyldning, skal rystelser af køretøjet undgås.



Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

- ◆ Fjern pakningen (3).
- ◆ Fyld beholderen (1) med koblingsvæske, se side 118 (SMØRESKEMA), indtil det korrekte niveau mellem "MIN" og "MAX" mærket er nået.

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med påfyldning må "MAX" mærket ikke overskrides.

Kontrollér koblingens effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på koblingsgrebet eller en reduktion af koblingssystemets effektivitet, må du henvende dig til en officiel **april**ia forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.

KØLEVÆSKE

⚠ FORSIGTIG

Benyt ikke køretøjet, hvis kølevæsken er under det foreskrevne minimumsniveau (LOW).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér kølevæskenniveauet, inden køretøjet anvendes, se side 41 (KONTROL OG PÅFYLDNING); kølevæsken skal skiftes hvert 2. år: ret henvendelse til en officielle **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Kølevæsken er giftig, såfremt den indtages. Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan den forårsage irritationer.

Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene skal der skylles med rigelige mængder vand. Derefter skal man straks søge læge. Skyl mund og hals med rigelige mængder vand og søg straks læge.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.



Udvis forsigtighed, således at der ikke hældes kølevæske på motorens varme dele. Kølevæsken kan antændes og skabe usynlige flammer.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

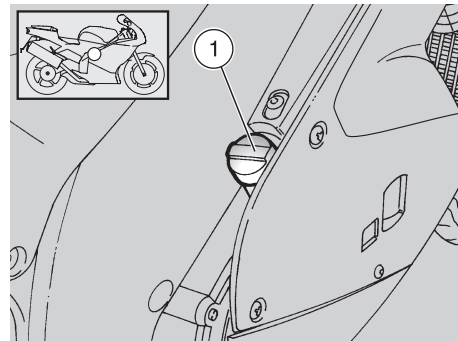
⚠ FORSIGTIG

Lad en officiel **aprilia** forhandler udskifte.

Kølevæsken er blandet af 50% vand og 50% antifrostvæske.

Blandingen er ideel til de fleste arbejdstemperaturer og sikrer god beskyttelse mod korrosion.

Det anbefales også at beholde den samme blanding i de varme måneder, da tab ved fordamning på denne måde bliver reduceret, og det er derfor ikke nødvendigt at fylde ny kølevæske på ofte.



Saltaflejringerne i køleren efter vandfordampning bliver på denne måde reduceret, og kølesystemets effektivitet forbliver uændret.

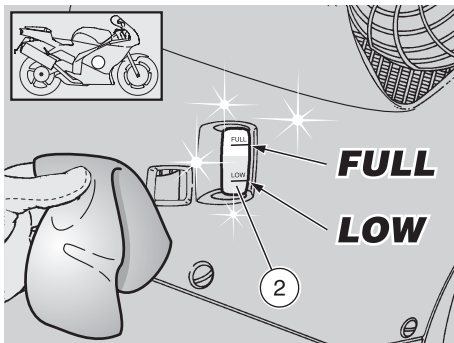
Hvis udendørstemperaturen er under 0°C, kontrolleres kølekredsløbet ofte, og hvis det er nødvendigt øges antifrostvæskens koncentration (op til et maksimum på 60%).

Brug destilleret vand til kølevæskeblandingen for ikke at skade motoren.

⚠ FARE

Fjern ikke ekspansionstankens dæksel (1), når motoren er varm, da kølevæsken er under tryk, og dens temperatur er høj.

Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller med tøjet, kan den forårsage alvorlige forbrændinger eller skader.



KONTROL OG PÅFYLDNING

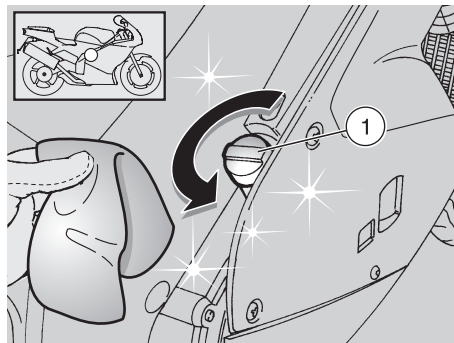
⚠ FARE

Kontrollér kølevæskestanden og fyld ekspansionstanken, mens motoren er kold.

- ◆ Stands motoren og vent til den er afkølet.
- ◆ Hold køretøjet i lodret stilling med begge hjul hvilende på jorden.
- ◆ Kontrollér, at væskenniveauet i ekspansionstanken (2) er mellem "FULL" og "LOW" mærkerne (dette sker ved hjælp af ruden på den højre kåbe).

FULL = max. niveau

LOW = min. niveau



Såfremt dette ikke er tilfældet:

- ◆ Løsn og fjern påfyldningsproppen (1).

⚠ FARE

Kølevæsken er giftig, såfremt den indtages. Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan den forårsage irritationer.

Brug aldrig fingrene eller andre genstande for at kontrollere, om kølevæskestanden er tilstrækkelig.

⚠ FORSIGTIG

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.



- ◆ Fyld op med kølevæske, se side 118 (SMØRESKEMA), indtil væskenniveauet næsten når op til "FULL" mærket. Overskrid ikke dette niveau, da væsken ellers vil flyde ud af tanken, når motoren kører.
- ◆ Sæt påfyldningsdækslet på igen (1).

⚠ FORSIGTIG

I tilfælde af overforbrug af kølevæske og i tilfælde af, at tanken forbliver tom, skal du sikre dig, at der ikke er lækager i kredsløbet. Få det repareret hos en officiel **aprilia** forhandler.

DÆK

Dette køretøj er udstyret med dæk uden luftkammer (slangeløse).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

⚠ FARE

Kontrollér dæktrykket hver 14. dag ved rumtemperatur.

Kontrollér dækkene og dæktrykket ved rumtemperatur efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi), se side 110 (TEKNISKE DATA).

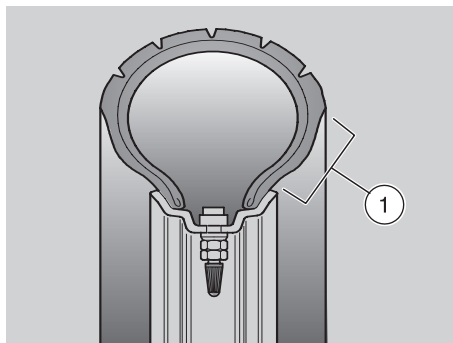
Hvis dækkene er varme, er trykket ikke korrekt.

Kontrollér især dæktrykket efter lange ture.

Hvis dæktrykket er for højt, kan der ikke kompenseres for ujævnheder og disse sendes derfor til styret, hvilket nedsætter komforten og vejgrebet ved sving.

Hvis dæktrykket modsat er for lavt, vil dæksiderne være (1) under større belastning og dækket kan glide på fælgen eller det kan blive løst, med deraf følgende tab af kontrol over køretøjet.

Ved pludselige opbremsninger, kan dækkene endog ryge af fælgene.



Ydermere kan køretøjet skride ved sving.

⚠ FARE

Kontrollér dækkenes overflade og nedslidning, idet dæk i dårlig stand kan forringe både vejgrebet og kontrollen over køretøjet.

Visse dæktyper, der er typegodkendte til dette køretøj, er forsynet med slidindikatorer.

Der findes forskellige former for slidindikatorer. Få oplysninger hos forhandleren med hensyn til de forskellige metoder vedrørende kontrol af slid.

Kontrollér dækkene og udskift dem, hvis de er slidte.

Anmod om udskiftning af dækket, når det er nedslidt eller ved punktering på slidbanen, hvis punkteringen er større end 5 mm.

Efter lapning af et dæk, skal der anmodes om afbalancering af hjulene.

⚠ FARE

Dækkene må aldrig udskiftes med andre dæktyper eller modeller end de, som angives af producenten, se side 110 (TEKNISKE DATA). Brug af andre typer dæk vil kunne øve negativ indflydelse i forbindelse med kørsel.

Lad være med at montere dæk med slanger på fælge beregnet til slangeløse dæk og omvendt.

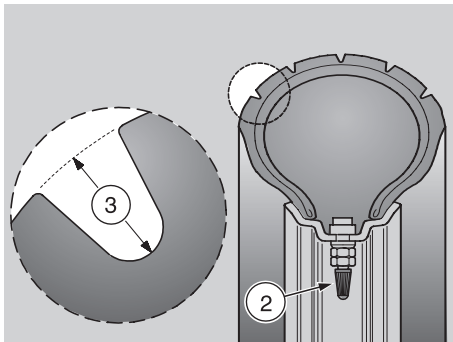
Kontrollér, at dækkene altid har deres ventilhætter (2) for at modvirke, at de pludselig taber luften.

Udskiftning, reparation, vedligeholdelse og afbalancering er meget vigtigt arbejde og dette bør således kun udføres af kvalificerede teknikere med passende værktøj.

Af denne grund, anbefaler vi at ovenfor nævnte arbejde udføres af en officiel **aprilia** forhandler.

Hvis dækkene er nye, kan de stadig være dækket af en glat film, så kørsel forsigtigt de første kilometer. Smør ikke dækkene med uegnede væsker. Hvis dækkene er gamle, selv hvis de ikke er helt slidt op, kan de måske blive hårde og forhindre et godt vejgreb.

I dette tilfælde udskiftes de.



MINIMUMSGRÆNSER FOR SLIDBANER PÅ DÆKKENE (3):

for og bag 2 mm (USA 3 mm) Minimumsgrænserne for slidbaner på dækkene må under ingen omstændigheder være mindre end kravene i den nationale lovgivning.

MOTOROLIE

⚠ FARE

Motorolie kan skade din hud alvorligt, hvis den kommer i kontakt med den hver dag over længere tid.

Vask hænderne grundigt efter at have brugt olien.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE OLIE I MILJØET.

Olien hældes i en lukket beholder og bringes til tankstationen, hvor du normalt køber den eller til en destruktionsanstalt.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

⚠ FORSIGTIG

Hvis LED advarslampen for olietryk “” tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde kontrolleres olieniveauet i motoren, se side 62 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING). Hvis olieniveauet ikke er korrekt, skal motoren straks standses og der skal rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



⚠ FORSIGTIG

Vær forsigtig.

Undgå spild af olie.

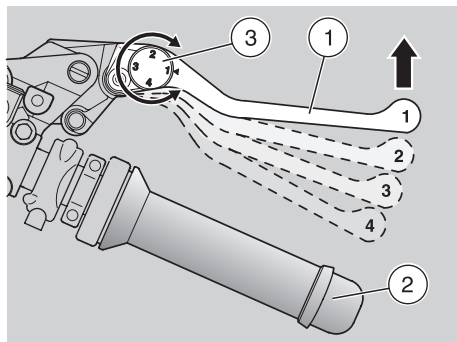
Kontrollér, at der ikke hældes olie på eller i nærheden af nogle af komponenterne. Fjern spild af olie omhyggeligt.

I tilfælde af lækager eller funktionsforstyrrelser skal du rette henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

Kontrollér olieniveauet i motoren regelmæssigt, se side 62 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING).

Vedrørende skift af motorolie, se side 60 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE) og side 64 (SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET).

VIGTIGT Anvend 15W – 50 olie af høj kvalitet, se side 118 (SMØRESKEMA).



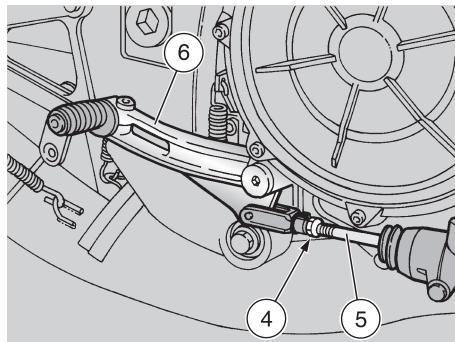
JUSTERING AF FORBREMSGREB OG KOBLINGSGREB

Det er muligt at justere afstanden mellem grebet (1) og håndtaget (2) ved at dreje justerskruen (3).

Positionerne "1" og "4" svarer til en afstand mellem enden af grebet og håndtaget på henholdsvis 105 og 75 mm.

Positionerne "2" og "3" svarer til de mellemliggende afstande.

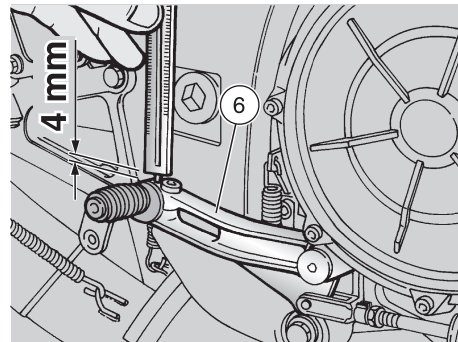
- ◆ ★ Pres kontrolgrebet (1) fremad og drej justerskruen (3), indtil den er anbragt ved den korrekte værdi, der angives af referencepilen.



JUSTERING AF BAGBREMSEPEDALENS SPILLERUM

Bagbremsepedalen er placeret ergonomisk ved monteringen af køretøjet. Om nødvendigt kan bremsepedalens spillerum justeres.

- ◆ Fjern den nederste kåbe, se side 78 (FJERNELSE AF NEDERSTE KÅBE).
- ◆ Løsn låsemøtrikken (4).
- ◆ Løsn pumpens kontrolstang (5) for at sikre en minimumsafstand på **0,5 – 1 mm** mellem kontrolstangen og pumpestemplet.



aFORSIGTIG

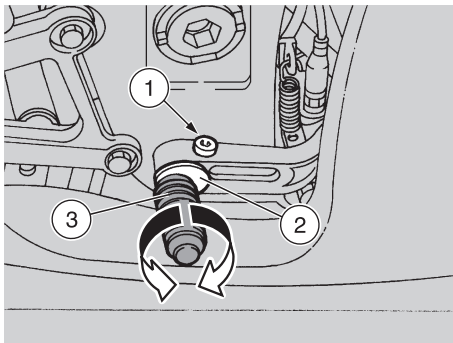
Vær sikker på, at der er en vis afstand mellem bremsens justeringsmekanisme (6) og berøringsfladen. Herved undgås, at bremsen forbliver aktiveret og den heraf følgende slitage af bremseelementerne.

Afstand mellem bremsens justeringsmekanisme (6) og berøringsfladen: 4 mm (målt ved enden af grebet).

- ◆ Lås pumpens kontrolstang (5) ved hjælp af låsemøtrikken (4).

⚠ FORSIGTIG

Efter justering kontrolleres, om hjulet kan rotere frit, når bremsen er sluppet. Kontrollér bremsernes effektivitet. Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



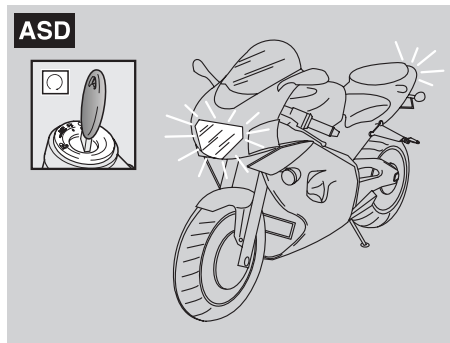
JUSTERING AF BAGBREMSENS PEDAL OG GEARSKIFTER

Pedalen og gearskifteren er placeret ergonomisk ved monteringen af køretøjet. Om nødvendigt kan placeringen justeres.

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn skruen (1) delvist.
- ◆ Drej den excentriske stift (2) for at finde den optimale position for pedalen (3).
- ◆ Fastspænd skruen (1) og kontrollér, at den excentriske stift er anbragt stabilt.

⚠ FORSIGTIG

Såfremt det er nødvendigt at foretage yderligere justering af gearskifteren, skal du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler.



VERSION MED AUTOMATISK TÆNDING AF LYS ASD

Køretøjet, der er udstyret med dette udstyr, er kendetegnet ved, at lysene tændes automatisk, når tændingsnøglen drejes til position "O".

Af denne grund er køretøjet ikke udstyret med lyskontakt.

Lysene kan kun slukkes ved at dreje tændingsnøglen til position "⊗".

Inden start af køretøjet skal det kontrolleres, at nedblændingskontakten er i position "■ ⊗" (lavt lys).

LYDPOTTE/LYDDÆMPERE

⚠ FARE

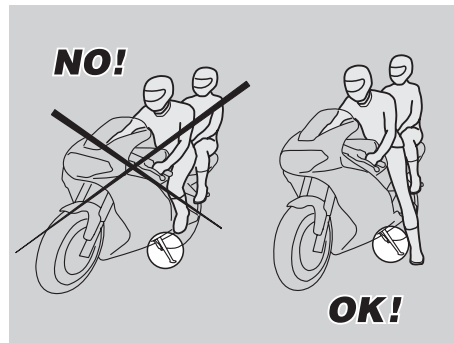
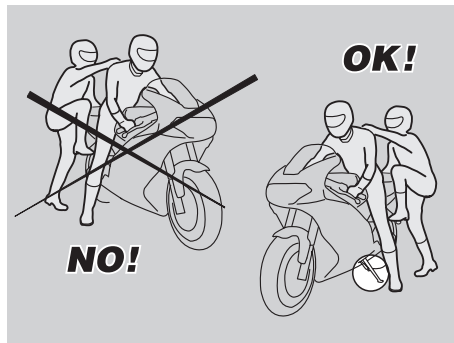
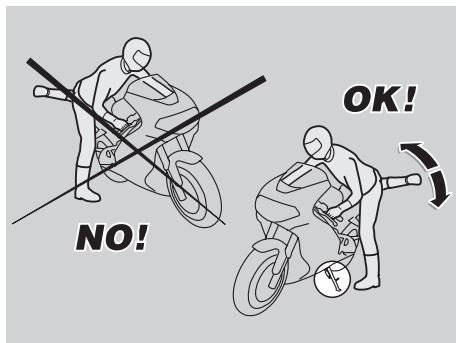
Det er forbudt at udføre ændringer i køretøjets lyddæmpningssystem.

Vi gør køretøjets ejer opmærksom på, at den nationale lovgivning kan indeholde følgende forbud:

- fjernelse og indgreb, som resulterer i frakobling af anordninger eller komponenter for at kontrollere udsendelsen af støj på et nyt køretøj inden levering til den endelige bruger samt i løbet af køretøjets brugsperiode. Dette gælder dog ikke i forbindelse med udførelse af vedligeholdelse, reparation eller vedligeholdelse;
- brug af køretøjet efter fjernelse eller frakobling af denne anordning eller komponent.

Kontrollér lydpotten/lyddæmperen og udstødningsrørene. Kontrollér, at der ikke er tegn på rust eller huller, samt at udstødningssystemet fungerer korrekt.

I tilfælde af forøgelse af støjen i udstødningsystemet skal der straks rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



AF- OG PÅSTIGNING

Nedenstående angivelser skal overholdes omhyggeligt, idet de er udarbejdet af hensyn til sikkerheden for at hindre kvæstelse af personer eller beskadigelse af ting eller køretøj, hvis føreren eller passageren falder af køretøjet og/eller hvis køretøjet vælter eller skrider.

⚠ FARE

Fare for at køretøjet vælter eller skrider. Vær forsigtig.

Af- og påstigningen skal finde sted med fuldstændig bevægelsesfrihed og med frie hænder (uden ting, styrthjelm, handsker eller briller).

Af- og påstigning må kun ske fra venstre side af køretøjet og må kun finde sted, når sidestøttebenet er slået ned.

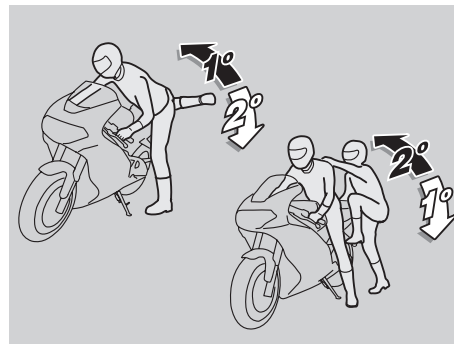
⚠ FORSIGTIG

Belast ikke sidestøttebenet med din egen eller med passagerens vægt.

Støttebenet er projekteret til at understøtte køretøjets vægt plus en min. belastning; ekskl. fører og passager.

Påstigning til køreposition, når sidestøttebenet er slået ned, må kun finde sted for at hindre risikoen for, at køretøjet vælter eller skrider, og omfatter ikke belastning med føreren og passagerens vægt på sidestøttebenet.

I forbindelse med på- og afstigning kan køretøjets vægt skabe en balanceforskydning, som kan betyde, at balancen mistes og øge muligheden for at køretøjet vælter og skrider.



VIGTIGT Føreren er altid den første, som stiger på, og den sidste, som stiger af køretøjet. Føreren skal styre balancen og stabiliteten, når passageren stiger af og på.

Endvidere skal passageren bevæge sig forsigtigt i forbindelse med af- og påstigning.



ing for at hindre, at køretøjet og føreren mister balancen.

VIGTIGT Føreren skal oplyse passageren om, hvordan af- og påstigning skal finde sted.

Med henblik på passagerens af- og påstigning er køretøjet udstyret med fodhviler til passageren. Passageren skal altid benytte den venstre fodhviler ved af- og påstigning.

Stig ikke af og forsøg heller ikke at stige af ved at springe eller strække benet ud for at røre jorden. I begge tilfælde vil der blive øvet negativ indflydelse på køretøjets balance og stabilitet.

VIGTIGT Bagage og fastspændte ting bag på køretøjet kan udgøre en forhindring i forbindelse med af- og påstigning.

Sørg under alle omstændigheder for at udføre en kontrolleret bevægelse med højre ben for at undgå at støde mod køretøjets bageste del

(skærm eller bagagebærer), således at der ikke skabes balanceforskydninger.

PÅSTIGNING

- ◆ Tag fat i styret og stig op på køretøjet uden at overføre din egen vægt til side- støttebenet.

VIGTIGT Hvis det ikke er muligt at nå jorden med begge fødder, anbringes højre fod på jorden (hvis køretøjet skrider, er venstre side "beskyttet" af side- støttebenet) og venstre fod holdes parat til at støtte.

- ◆ Sæt begge fødder på jorden og ret køretøjet op til køreposition, idet det holdes i balance.

VIGTIGT Føreren må ikke udstrække eller forsøge at slå fodhvilerne til passageren ned, når han sidder i køreposition. Dette vil kunne øve negativ indflydelse på køretøjets balance og stabilitet.

- ◆ Lad passageren slå de to fodhviler ned.
- ◆ Oplys passageren om, hvordan påstigning skal finde sted.
- ◆ Slå side- støttebenet helt op ved hjælp af venstre fod.

AFSTIGNING

- ◆ Vælg området, hvor køretøjet skal parkeres, se side 57 (PARKERING).
- ◆ Stands køretøjet, se side 57 (STANDSN- ING).

⚠ FARE

Kontrollér, at underlaget i området er ryddet, stabilt og fladt.

- ◆ Vip det lille greb til side- støttebenet ved hjælp af venstre hæl og slå støttebenet helt ned.

VIGTIGT Hvis det ikke er muligt at nå jorden med begge fødder, anbringes højre fod på jorden (hvis køretøjet skrider, er venstre side "beskyttet" af side- støttebenet) og venstre fod holdes parat til at støtte.

- ◆ Sæt begge fødder på jorden og hold køretøjet i balance i køreposition.
- ◆ Oplys passageren om, hvordan afstigning skal finde sted.

⚠ FORSIGTIG

Fare for skred eller krængning.

Kontrollér, at passageren er steget af køretøjet.

Overfør ikke din egen vægt til side- støttebenet.

- ◆ Hold køretøjet i skrå stilling, indtil støttebenet hviler på jorden.
- ◆ Tag korrekt fat i styret og stig ned af køretøjet.
- ◆ Drej styret fuldstændigt mod venstre.
- ◆ Slå fodhvilerne til passageren op.

⚠ FORSIGTIG

Sørg for at køretøjet står sikkert.



INDLEDENDE KONTROLLER

⚠ FARE

Inden afgang skal man altid udføre en indledende kontrol af køretøjet for at sikre at det fungerer korrekt og sikkert (se skema over INDLEDENDE KONTROL).

Udføres denne kontrol ikke kan der ske alvorlige personkvæstelser eller skader på køretøjet.

Tøv ikke med at henvende dig til en **aprilia forhandler** hvis der er noget du ikke forstår omkring kontrollernes funktion eller hvis du har mistanke om eller opdager eventuelle fejl.

Det tager ikke lang tid at udføre en kontrol og dette arbejde forbedrer din sikkerhed i betydelig grad.



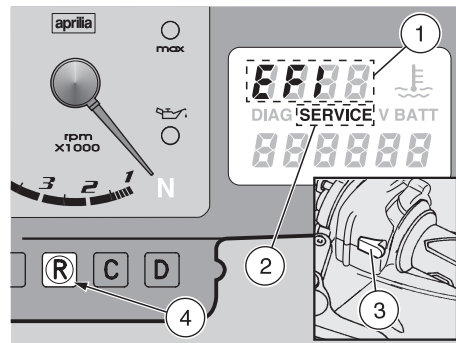
VIGTIGT Dette køretøj er indstillet, således at eventuelle fejl konstateres online og lagres af den elektroniske kontrolkasse.

Hver gang tændingsnøglen drejes til "O", fremvises teksten "EFI" (1) til højre i multifunktionsdisplayet i ca. 3 sekunder.

⚠ FORSIGTIG

Hvis teksten "EFI" (1) fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia forhandler**.



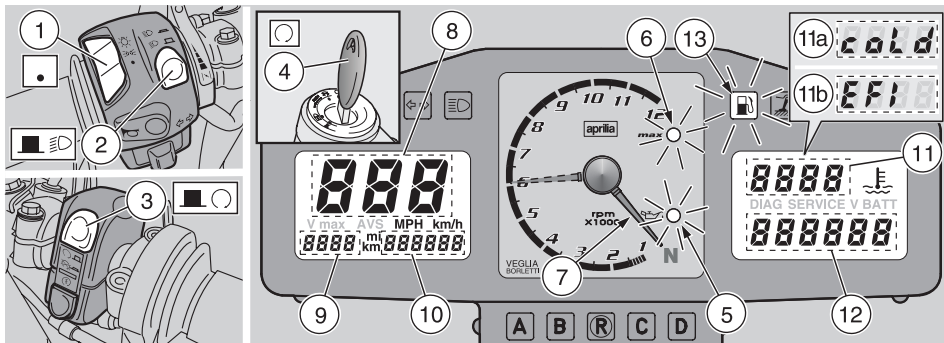
⚠ FORSIGTIG

Teksten "SERVICE" (2) vises på det højre display efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi).

I dette tilfælde skal du kontakte en officiel **aprilia forhandler**, som vil udføre vedligeholdelsesarbejderne, der er beskrevet på side 60 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE). Teksten "SERVICE" fjernes ved at trykke på LAP knappen (3) og derefter på tasten **R** (4) og hold dem trykket nede i ca. 5 sekunder.

INDLEDENDE KONTROL

Komponent	Kontrol	Side
Skivebremser - for og bag	Kontrollér funktion, spillerum af kontrolgrebene, væskeniveauet og at der ikke er lækager. Kontrollér bremseklodsernes nedslidning. Fyld om nødvendigt væskebeholderen.	34, 35, 36, 37, 89
Gashåndtag	Kontrollér at det fungerer jævnt og at det er muligt at åbne og lukke det fuldstændigt, i alle styrpositioner. Justér og/eller smør det om nødvendigt.	90, 90
Motorolie	Kontrollér og fyld op, hvis dette er nødvendigt.	43, 62
Hjul/dæk	Kontrollér dækkenes overflader, dæktryk, slid og eventuelle skader. Fjern eventuelle fastklemte fremmedlegemer fra rillerne på slidbanen.	42
Bremsegreb	Kontrollér, at de fungerer jævnt. Smør, om nødvendigt, leddene.	44
Kobling	Kontrollér funktion, spillerum af kontrolgrebene, væskeniveauet og at der ikke er lækager. Fyld om nødvendigt væskebeholderen; koblingen skal kunne arbejde uden at ryste eller slippe.	38, 39
Styr	Kontrollér, at styret kan dreje ensartet, samt at der ikke er spillerum. Kontrollér endvidere, at styret ikke har løsnet sig.	–
Sidestøtteben	Kontrollér, at det fungerer. Kontrollér, at der ikke er vanskeligheder, når sidestøttebenet slås op eller ned. Sørg for, at fjederen får det tilbage til normal stilling. Smør, om nødvendigt, led og hængsler. Kontrollér sikkerhedskontakten på sidestøttebenet for korrekt funktion.	93, 98
Fastgørelseskomponenter	Kontrollér, at alle fastgørelseskomponenter er korrekt fastspændte. Spænd og justér om nødvendigt.	–
Transmissionskæde	Kontrollér eventuelt slør.	75, 76
Benzintank	Kontrollér benzinmængden og fyld om nødvendigt op. Kontrollér, at der ikke er lækager i kredsløbet. Kontrollér, at benzintankens dæksel er lukket korrekt.	33, 77
Kølevæske	Kølevæskniveauet i ekspansionsbeholderen skal være mellem “LOW” og “FULL” mærkerne.	40, 41
Afbryderknap til motoren ( - )	Kontrollér, at knappen fungerer korrekt.	27
Lygter, advarslamper, horn og elektriske anordninger	Kontrollér disse for korrekt funktion. Skift, om nødvendigt, pærerne eller skrid ind i tilfælde af fejl.	94 – 106



START

⚠ FARE

Dette køretøj har stor effekt og skal anvendes med omtanke og forsigtighed.

Opbevar ikke genstande indvendigt i kåben (mellem styret og instrumentbrættet). Dette vil kunne resultere i vandskæligheder, når styret drejes, samt gøre det vanskeligt at se instrumentbrættet.

VIGTIGT Læs kapitlet "Sikker kørsel" inden start af motoren, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

⚠ FARE

Udstødningsgasser indeholder kulilte, som er ekstremt giftige at inhalere. Undgå at starte køretøjet i lukkede eller dårligt udluftede rum. Overholdes disse advarsler ikke, kan

det medføre bevidstløshed eller endog dødsfald.

VIGTIGT Når køretøjets sidestøtteben er slået ned, kan motoren kun startes, hvis køretøjet står i frigear; hvis man i dette tilfælde forsøger at sætte køretøjet i gear, vil motoren standse.

Når sidestøttebenet er slået op, er det muligt at starte motoren, både når køretøjet står i frigear eller i gear med samtidig brug af koblingsgrebet.

- ◆ Stig op på køretøjet i køreposition, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).
- ◆ Kontrollér, at støttebenet er slået helt op.
- ◆ Ikke installeret på version ASD. Kontrollér, at lyskontakten (1) er i position "●".
- ◆ Kontrollér, at nedblændingskontakten (2) er i position "■ ∞".
- ◆ Sæt motorens afbryderknop (3) i position "■ ○".
- ◆ Drej nøglen (4) og sæt tændingsnøglen i

position "○".

Herefter:

- På instrumentbrættet tændes LED advarselslampe (rød) for motorolietryk "■" (5), som forbliver tændt, indtil motoren startes.
- på instrumentbrættet tændes den røde LED advarselslampe for "max" (6) omdrejningstal (7) i ca. 3 sekunder og omdrejningstælleren nål anbringer sig ved den valgte indstilling af maks. omdrejningstal;
- På det venstre display vises den aktuelle hastighed (8), triptælleren (9) og kilometertælleren (10).
- i det højre display (multifunktion) fremvises kølevæsketemperaturen (11) og digitaluret (12).

VIGTIGT Når motoren er kold, blinker teksten "c o l d" (11a).

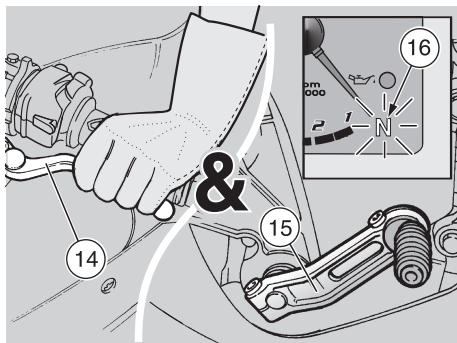
Hver gang tændingsnøglen drejes til "○", fremvises teksten "E F I" (11b) i ca. 3 sekunder.

- benzinpumpen sætter brændstoftkredslobet under tryk og udsender en brummelyd, der varer ca. 3 sekunder.

⚠ FORSIGTIG

Hvis advarselslampe for reservetank "■" (13) tændes på instrumentbrættet, skal der påfyldes brændstof så hurtigt som muligt, se side 33 (BENZIN).

VIGTIGT Det er muligt at indstille hastighedsenheden på kilometertælleren (kilometer eller mil), temperaturenheden



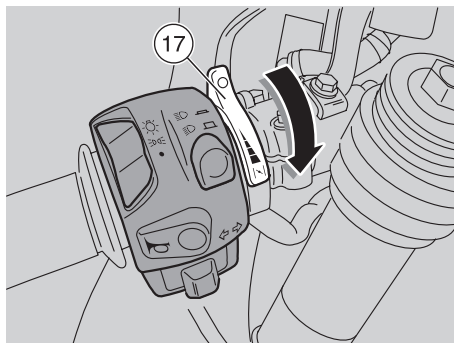
for kølevæske (°C eller °F), det maksimale omdrejningstal, urets funktioner og eventuelt kronometeret, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

⚠ FARE

Det maksimale antal omdrejninger er af **aprilia** indstillet til 6000 omdr./min (rpm). Øg omdrejningstallet gradvist efterhånden som du bliver mere fortrolig med køretøjet.

Overskrid aldrig det anbefalede omdrejningstal i forbindelse med indkøring, se side 56 (INDKØRING).

- ◆ Bloker mindst et af hjulene ved at aktivere bremsen.
- ◆ Træk koblingsgrebet (14) fuldstændigt og sæt gearhåndtaget (15) i frigear [grøn advarselsslampe "N" (16) tændt].
- ◆ Hvis køretøjet startes med kold motor, drejes chokeren "I" (17) nedad.



⚠ FORSIGTIG

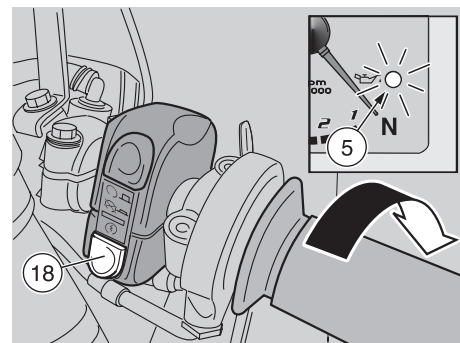
For at undgå overdreven slid på batteriet, må du ikke holde startknappen "Ⓢ" trykket inde i mere end 15 sekunder. Hvis motoren ikke starter inden for disse 15 sekunder, skal du vente i 10 sekunder og tryk så startknappen "Ⓢ" ind igen.

- ◆ Tryk på startknappen "Ⓢ" (18) uden at give gas, slip den, så snart motoren starter.

⚠ FORSIGTIG

Aktivér aldrig startknappen "Ⓢ" (18), mens motoren går; du kan herved ødelægge startmotoren.

Hvis advarselslampen for olietryk "🛢" (5) forbliver tændt efter start eller tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.

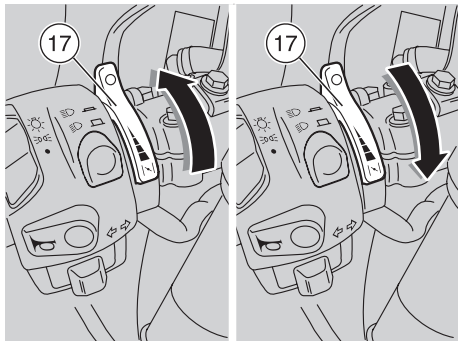


I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

- ◆ Aktivér altid en af bremserne og giv ikke gas, før køretøjet sættes i gang.

⚠ FORSIGTIG

Tag aldrig afsted med kold motor. For at begrænse forurening og benzinforbrug, skal du varme motoren op ved at køre de første kilometer med lav fart.

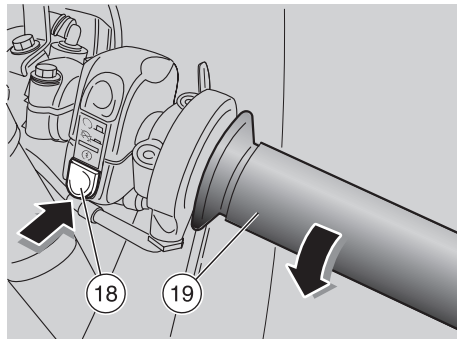


- ◆ Aktivér chokeren "17" (17) opad, når motoren er varm.

⚠ FORSIGTIG

Hvis, i det højre display (multifunktion), teksten "EF" fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



IGANGSÆTNING MED KOLD MOTOR

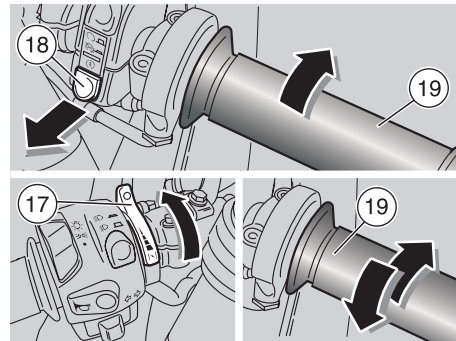
Når den omgivende temperatur er lav (omkring 0°C/32°F eller lavere), kan det være svært at starte motoren i første forsøg.

I dette tilfælde:

- ◆ Drej chokeren "17" (17) nedad.
- ◆ Tryk på startknappen "18" (18) i mindst 10 sekunder og drej samtidig gashåndtaget (19) forsigtigt.

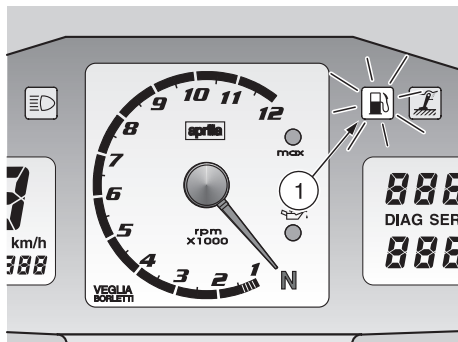
Når motoren starter:

- ◆ Slip startknappen "18" (18) og gashåndtaget (19).
- ◆ Drej chokeren "17" (17) opad.
- ◆ Hvis tomgangen er ustabil, drejes forsigtigt og ofte på gashåndtaget (19).



Hvis motoren ikke starter:

Vent nogle sekunder og gentag så igangsætningsproceduren for IGANGSÆTNING MED KOLD MOTOR.



IGANGSÆTNING OG KØRSEL

⚠ FARE

Dette køretøj har stor effekt og skal anvendes med omtanke og forsigtighed.

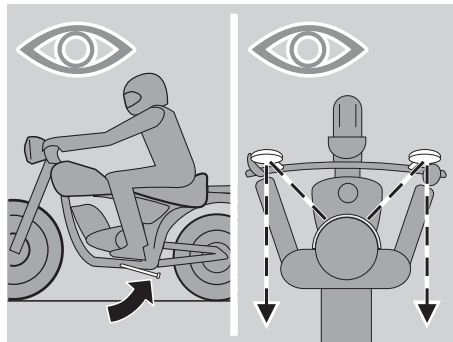
Opbevar ikke genstande indvendigt i kåben (mellem styret og instrumentbrættet). Dette vil kunne resultere i vanskeligheder, når styret drejes, samt gøre det vanskeligt at se instrumentbrættet.

VIGTIGT Før afgang skal du læse kapitlet om "sikker kørsel" omhyggeligt, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

⚠ FORSIGTIG

Hvis advarselslampen for brændstoffservespejle "1" tændes i forbindelse med kørsel betyder dette, at der er $4,5 \pm 1$ l benzin tilbage i tanken.

Fyld benzintanken så hurtigt som muligt, se side 33 (BENZIN).



⚠ FARE

Hvis du kører uden passager, skal du sørge for at passagerfodhvilerne er vipet op.

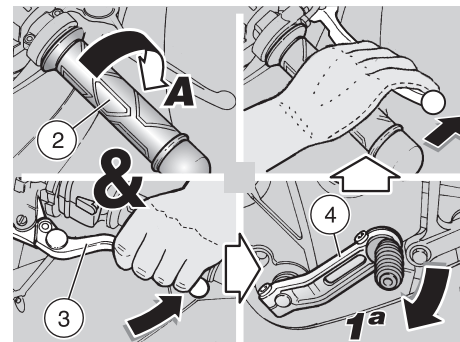
Under kørsel skal du holde hænderne på styret og fødderne skal hvile på fodhvilerne.

KØR ALDRIG I ANDRE STILLINGER.

⚠ FARE

Hvis du kører med en passager, skal du instruere ham/hende, så at han/hun ikke skaber problemer under kørslen.

Inden start skal det kontrolleres, at støttebenet er slået helt op.



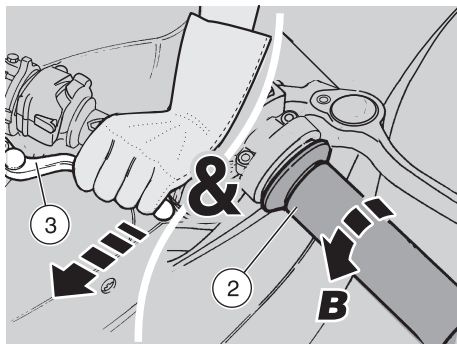
Ved start:

- ◆ Start motoren, se side 50 (START).
- ◆ Justér sidespejlene til en passende hældning.

⚠ FORSIGTIG

Bliv fortrolig med anvendelse af spejlene, mens køretøjet holder stille. Spejlets reflekterende overflade er konveks. Genstandene forekommer således at være længere væk end tilfældet er. Disse spejle giver et "vidvinkel" sigt og kun erfaring gør det muligt at vurdere den faktiske afstand for efterfølgende køretøjer.

- ◆ Når gashåndtaget (2) er i (Pos.A) og motoren er i tomgang, trækkes koblingsgrebet fuldstændigt (3).
- ◆ Sæt køretøjet i 1. gear ved at dreje gearhåndtaget (4) nedad.
- ◆ Slip bremsen (aktiveret ved starten).



⚠ FARE

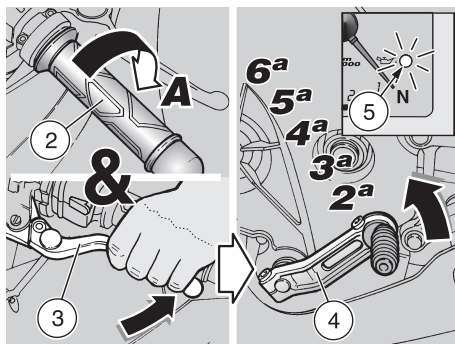
Ved start kan det bratte slip af koblingsgrebet resultere i motorstop eller rystelser i køretøjet.

Accelerér aldrig pludseligt eller voldsomt, idet koblingsgrebet er sluppet, således undgås at koblingen "forsvinde" "langsomt slip" eller at forhjulet hæver sig (hurtigt slip).

- ◆ Slip langsomt koblingsgrebet (3) og accelerér samtidigt ved at dreje gashåndtaget (2) moderat. (**Pos.B**).

Køretøjet vil herefter sætte sig i bevægelse.

- ◆ Kør med moderat hastighed de første kilometer, for at varme motoren op.



⚠ FORSIGTIG

Overskrid aldrig det anbefalede antal omdrejninger pr. minut, se side 56 (INDKØRING).

- ◆ Hastigheden øges gradvist ved at dreje på gashåndtaget (2) (**Pos.B**) uden at det anbefalede antal omdrejninger pr. minut overskrides, se side 56 (INDKØRING).

Hvordan køretøjet sættes i 2. gear:

⚠ FORSIGTIG

Foretag skift på kortest mulig tid. Kør aldrig med for lavt antal omdrejninger pr. minut.

- ◆ Slip gashåndtaget (2) (**Pos.A**), aktivér koblingsgrebet (3) og løft gearskifteren (4). Slip koblingsgrebet (3) og accelerér.
- ◆ Gentag sidstnævnte to fremgangsmåder for at skifte til højere gear.

⚠ FORSIGTIG

Hvis LED advarselampen for olietryk "N" (5) tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

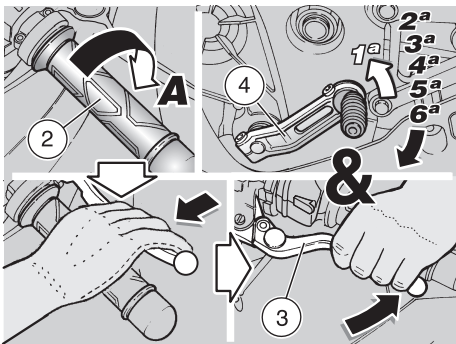
Køretøjet kan sættes i et lavere gear i følgende situationer:

- ◆ Ved kørsel nedad eller ved bremsning. Herved øges bremseeffekten ved hjælp af maskinens tryk.
- ◆ Ved kørsel opad, hvis køretøjet ikke står i det korrekte gear (højt gear, moderat hastighed) og antallet af omdrejninger i maskinen falder.

⚠ FORSIGTIG

Skift gear et for et; ved skift til et lavere gear, kan du i tilfælde af skift, der overspringer et gear, overskride maskinens maksimale antal omdrejninger "maks. omdrejninger".

Før og under skift til et lavere gear slippes gashåndtaget og hastigheden mindskes, således undgås den ovenfor nævnte "maks. omdrejninger".



Skift til et lavere gear sker på følgende måde:

- ◆ Slip gashåndtaget (2) (**Pos.A**).
- ◆ Om nødvendigt bremses moderat for at mindske køretøjets hastighed.
- ◆ Aktivér koblingsgrebet (3) og sænk gearskifteren for at skifte til et lavere gear (4).
- ◆ Hvis bremserne er aktiveret, slippes de.
- ◆ Slip koblingsgrebet og accelerér moderat.

⚠ FORSIGTIG

Hvis teksten "**LLL**" vises i højre side af multifunktionsdisplayet, skal køretøjet standses. Lad motoren gå ved 3000 o/min i ca. 2 minutter, således at kølevæsken cirkulerer ensartet i systemet. Drej herefter afbryderknappen til motoren til "**■**" og kontrollér kølevæskestanden, se side 40 (**KØLEVÆSKE**).

Hvis teksten "**LLL**" fortsat fremvises efter kontrol af kølevæsken, skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

Drej ikke tændingsnøglen til "⊗", idet dette indebærer, at ventilatorerne standses uafhængigt af kølevæskens temperatur. Herved øges kølevæskens temperatur yderligere.

Hvis, i det højre display (multifunktion), teksten "**EFF**" fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

For at undgå overophedning af koblingen, må koblingsgrebet kun være trukket kortvarigt, når motoren er startet, køretøjet er standset og står i gear.

⚠ FARE

Undgå at gasse gentagne gange op og ned, så mister du ikke kontrollen over køretøjet. Når du skal bremse, så anvend begge bremses, så du opnår korrekt tryk på bremsekomponenterne.

Ved alene at anvende forbremsen eller bagbremsen, nedsætter du i betragtelig grad bremsevirkningen og der er så risiko for at låse et hjul og dermed miste vejgreb.

Hvis du stopper på en opadgående

bakke, skal du tage farten helt af og kun bruge bremserne til at holde køretøjet i balance.

Hvis du bruger motoren til at holde køretøjet i balance, kan det forårsage overopvarmning af koblingen.

Inden du skal dreje, skal du sænke farten eller bremse ned til jævn og konstant hastighed eller let acceleration; undgå at bremse i sidste øjeblik: så er det meget nemt at skride ud.

Hvis du alene bremses kontinuerligt på nedadgående bakker, kan friktionsoverfladerne blive overophedet, hvilket nedsætter bremsevirkningen. Udnyt motorens tryk og bremse ned ved at anvende begge bremses skiftevist. Kør aldrig med slukket motor.

Tænd det lave lys i forbindelse med forringet sigtbarhed; dette gælder også ved kørsel om dagen. Kør langsomt når vejbanen er våd eller der er ringe vejgreb (sne, is, mudder, etc.), undgå pludselige opbremsninger eller manøvrer som kan få dig til at miste vejgreb og vælte.

FARE

Vær yderst opmærksom på enhver form for forhindringer eller ændringer i veibanen.

Ujævne veje, spor, kloakdæksler, vejstriber, metalplader ved byggerier bliver meget glatte i regnvejr. Derfor bør alle disse forhindringer omhyggeligt undgås, man bør køre jævnt og hælde køretøjet så lidt som muligt.

Anvend altid korrekt blinklys i god tid når du vil skifte kørebane eller retning, undgå bratte og farlige bevægelser. Sluk altid blinklysene straks efter skift af køreretning.

Når du overhaler eller overhales af andre køretøjer, skal du udvise stor forsigtighed.

I tilfælde af regn eller vandskyer på grund af større køretøjer reduceres sigtbarheden. Ændring af luftstrømmen kan resultere i, at kontrollen over køretøjet mistes.

INDKØRING

Indkøring af motoren sker primært for at sikre dens funktionstid og korrekt funktion.

Hvis det kan lade sig gøre, bør du køre på bakkede veje og/eller veje med mange sving, så motoren, affjedringen og bremserne får en mere effektiv indkøring.

Du skal ændre hastigheden i forbindelse med indkøringen.

På denne måde er det muligt at "belaste" komponenterne og efterfølgende "aflaste" motorens dele ved afkøling.

Det er meget vigtigt, at motorens komponenter påvirkes i forbindelse med indkøring, men overdriv ikke.

VIGTIGT Først efter de første 1500 km (937 mi) ved indkøring opnås optimalt udbytte af køretøjet.

Følg de følgende instruktioner:

- ◆ Åbn ikke gashåndtaget helt, hvis farten er lav både under og efter indkøring.
- ◆ På de første 100 km (62 mi) trækkes forsigtigt i bremserne for at undgå skarpe og forlængede opbremsninger. Dette sikrer et korrekt indgreb af bremseklodderne på bremsekiverne.
- ◆ På de første 1000 km (625 mi), må du ikke overskride 6000 o/min (rpm).

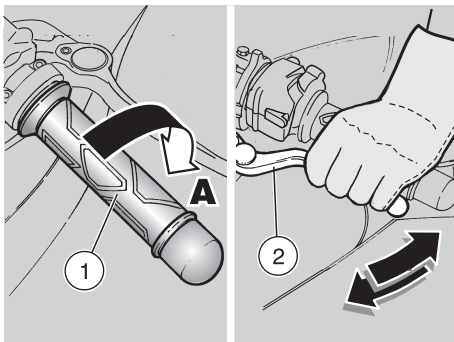
FARE

Efter de første 1000 km (625 mi) skal en officiel **aprilia** forhandler kontrollere de forskellige funktioner beskrevet i afsnittet "Efter indkøring" i skemaet over periodisk vedligeholdelse, se side 60 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE), for at undgå at skade dig selv eller andre og/eller beskadige køretøjet.

- ◆ Mellem de første 1000 km (625 mi) og 1500 km (937 mi) køres hurtigere, skift fart og brug kun maksimumshastigheden i nogle få sekunder for at sikre et bedre slid på delene. Overskrid aldrig 7500 o/min (rpm) af motoren (se tabellen).
- ◆ Efter de første 1500 km (937 mi) kan du forvente en bedre ydeevne fra motoren, dog uden en overskridelse af det maks. tilladte antal omdrejninger [10500 o/min (rpm)].

Maks. anbefalet antal omdrejninger for motoren

Vejlængde i km (mi)	o/min (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	6000
1000 – 1500 (625 – 937)	7500
over 1500 (937)	10500



STANDSNING

⚠ FARE

Hvis det er muligt bør bratte opbremsninger undgås, samt pludselig formindskelse af farten og nedbremsning i sidste øjeblik.

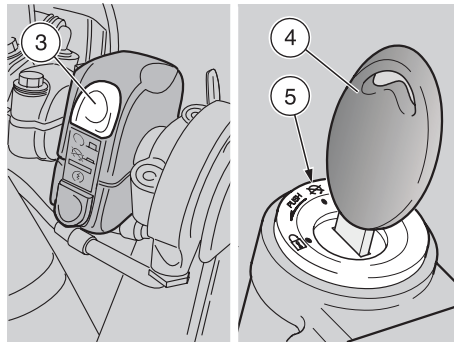
- ◆ Slip gashåndtaget (1) (Pos.A) og begynd nedbremsningen gradvist samtidig med en formindskelse af hastigheden, se side 53 (IGANGSÆTNING OG KØRSEL).

Ved lav hastighed umiddelbart inden køretøjet standses:

- ◆ Aktivér koblingsgrebet (2) for at undgå at motoren går i stå.

Når køretøjet holder stille:

- ◆ Sæt køretøjet i frigear (grøn advarselsslampe "N" tændes).
- ◆ Slip koblingsgrebet (2).
- ◆ Når køretøjet er standset, bør mindst en bremse være aktiveret.



PARKERING

Valget af området for parkering er meget vigtigt og skal ske med overholdelse af færdselsreglerne og nedenstående angivelser.

⚠ FARE

Køretøjet parkeres på stabilt og fladt underlag, herved undgås, at køretøjet vælter.

Støt ikke køretøjet mod mure, og læg det ikke på jorden.

Vær sikker på at køretøjet og specielt dets opvarmede dele ikke udgør nogen fare for personer. Køretøjet skal være under opsyn, når motoren er tændt, eller når nøglen er sat i tændingslåsen.

Ophold dig ikke i nærheden af ventilatorerne, selvom de er standset, idet de vil kunne starte og gribe fat i kanter af beklædning, hår osv.

⚠ FARE

Fald eller kraftig hældning af køretøjet kan resultere i udslip af brændstof.

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig.

⚠ FORSIGTIG

Belast ikke sidestøttebenet med din egen eller passagerens vægt.

Parkér køretøjet på følgende måde:

- ◆ Vælg området for parkering.
- ◆ Stands køretøjet, se side 57 (STANDSNING).
- ◆ Sæt motorens afbryderknop (3) i position "— ⚡".
- ◆ Drej nøglen (4) og flyt tændingskontakten (5) til position "⚡".

⚠ FARE

Følg anvisningerne vedrørende på- og afstigning omhyggeligt, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).

- ◆ Lad den eventuelle passager stige af og stig herefter selv af køretøjet i som beskrevet.
- ◆ Lås styrlåsen, se side 28 (STYRLÅS) og fjern nøglen (4).

⚠ FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.



PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN

SIDESTØTTEBEN

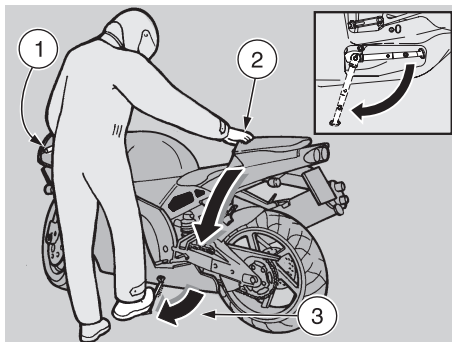
Vedrørende placering af køretøjet på side-støttebenet fra kørepositionen, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).

Hvis en hvilken som helst manøvre (eksempelvis flytning af køretøjet) har krævet, at støttebenet blev slået op, benyttes følgende fremgangsmåde, når køretøjet efterfølgende stilles på støttebenet:

FARE

Kontrollér, at underlaget i området er ryddet, stabilt og fladt.

- ◆ Vælg området for parkering, se side 57 (PARKERING).
- ◆ Tag fat i håndtaget på venstre side af styret (1) og lad højre hånd hvile øverst på køretøjet (2).



- ◆ Pres sidestøttebenet med højre fod, indtil det er helt udslået (3).
- ◆ Hold køretøjet i skrå stilling, indtil støttebenet hviler på jorden.
- ◆ Drej styret helt til venstre.

FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.

FORSLAG TIL FOREBYGGELSE AF TYVERI

Efterlad **ALDRIG** tændingsnøglen i køretøjet og anvend altid styrlåsen.

Parkér køretøjet på et sikkert sted, helst i en garage eller et sikret sted.

Anvend hvor det er muligt yderligere tyveriforebyggende foranstaltninger.

Sørg for at alle dokumenter er i orden.

Notér dine personlige data og telefonnummer på den dertil beregnede plads i instruktionsbogen, for at lette identifikationen af ejeren hvis køretøjet findes efter et tyveri.

EFTERNAVN:

FORNAVN:

ADRESSE:

.....

TELEFONNUMMER:

VIGTIGT Det sker meget ofte at stjålne køretøjer identificeres takket være oplysningerne, som skrives i instruktionsbogen/vedligeholdelsesbogen.

VEDLIGEHOOLDELSE

⚠ FARE

Brandrisiko

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

Stop motoren før du påbegynder nogen form for vedligeholdelsesarbejde. Hvis det er muligt, så løft køretøjet ved hjælp af passende udstyr, hold det oprejst på et fast og stabilt underlag.

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

Hold dig væk fra de meget varme komponenter på motoren og udstødningssrøret, for at undgå forbrændinger.

Brug aldrig munden til fastholdelse af mekaniske dele eller andre dele af køretøjet: Køretøjet er fremstillet af ikke-spiselige materialer; enkelte af køretøjets dele er sundhedsskadelige eller giftige.

⚠ FORSIGTIG

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

Almindelige vedligeholdelsesarbejder kan normalt udføres af brugeren, men nogle gange er det nødvendigt at have kendskab til mekanik og specialværktøj.

Vedrørende periodisk vedligeholdelse, assistance eller tekniske råd kan du henvende dig til en officielle **aprilia** forhandler, som omgående kan tilbyde god service.

Anmod din officielle **aprilia** forhandler om at testkøre køretøjet efter udførelse af reparationer eller periodisk vedligeholdelse.

Under alle omstændigheder skal du selv udføre de "Indledende kontroller" efter ethvert vedligeholdelsesarbejde, se side 49 (INDLEDENDE KONTROL).

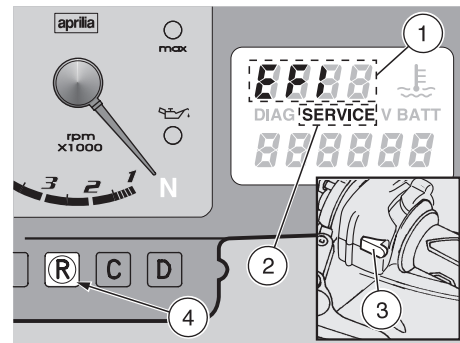
VIGTIGT Dette køretøj er indstillet, således at eventuelle fejl konstateres online og lagres af den elektroniske kontrolkasse.

Hver gang tændingsnøglen drejes til "O", fremvises teksten "EFI" (1) til højre i multifunktionsdisplayet i ca. 3 sekunder.

⚠ FORSIGTIG

Hvis teksten "EFI" (1) fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



⚠ FORSIGTIG

Teksten "SERVICE" (2) vises på det højre display efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi).

I dette tilfælde skal du kontakte en officiel **aprilia** forhandler, som vil udføre vedligeholdelsesarbejderne, der er beskrevet på side 60 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOOLDELSE). Teksten "SERVICE" fjernes ved at trykke på LAP knappen (3) og derefter på tasten R (4) og hold dem trykket nede i ca. 5 sekunder.

SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle **april**ia forhandler (INDGREBENE KAN UDFØRES AF BRUGEREN).

Nøgle

- ① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;
- ② = rengør;
- ③ = skift;
- ④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

(*) = Såfremt køretøjet anvendes til sport-sudøvelse skal udskiftning sker hver 3750 km (2343 mi).

(**) = Kontrollér hver 14. dag eller i overensstemmelse med de angivne intervaller.

Komponent	Efter indkøring [1000 km (625 mi)]	Hver 7500 km (4687 mi) eller 12 måneder	Hver 15000 km (9375 mi) eller 24 måneder
Tændrør (*)		①	③
Luftfilter		①	③
Filter til motorolie (*)	③	③	
Filter til motorolie (på olietank)	②		②
Gaffel	①		①
Lygternes funktion/indstilling		①	
Lyssystem	①	①	
Sikkerhedskontakter			
Koblingsvæske		①	
Bremsevæske		①	
Kølevæske			①
Motorolie	③	③ (*)	
Dæk	①	①	
Dæktryk (**)	④	④	
Tomgang omdrejninger pr. minut	④	④	
LED advarselslampe for olietryk	ved hver start: ①		
Spænding og justering af transmissionskæder	hver 1000 km (625 mi): ①		
Nedslidning på bremseklodser	①	inden hver afgang og hver 2000 km (1250 mi): ①	

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle **aprilia** forhandler.

Nøgle

① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt (i henhold til specifikationerne i værkstedsmanualen);

② = rengør;

③ = skift;

④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

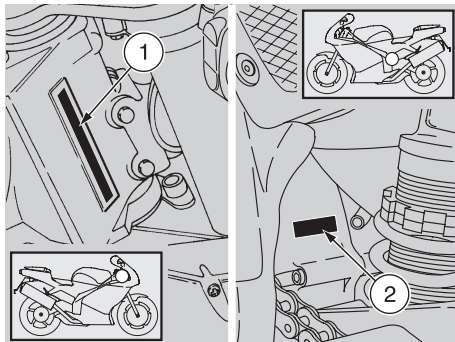
(*) = Ved brug til sportsudøvelse udføres kontrollen for hver 3750 km (2343 mi).

(**) = Såfremt køretøjet er forsynet med "R" **RSV R** (**RSV OPT**), skal udskiftning ske hver 7500 km (4690 mi).

(***) = Kun i tilfælde af:

- krævende motorcross-kørsel;
- deltagelse i konkurrencer.

Komponent	Efter indkøring [1000 km (625 mi)]	Hver 7500 km (4687 mi) eller 12 måneder	Hver 15000 km (9375 mi) eller 24 måneder
Bageste støddæmper			①
Gearkasse (***)	hver 10000 km (6250 mi): ①		
Transmissions- og kontrolkabler	①	①	
Biplejlejer på baghjulsophæng			①
Styrelejer og styrets spillerum	①	①	
Hjullejer		①	
Bremsekiver	①	①	
Køretøjets hovedfunktion			
Justering af ventilernes spillerum	④		④
Bremsesystemer	①	①	
Kølesystem		①	
Koblingsvæske	hvert 2. år: ③		
Bremsevæske			
Kølevæske			
Gaffelolie (**)	efter de første 7500 km (4687 mi) og herefter for hver 22500 km (14000 mi): ③		
Gafflens olieskraberinger	efter de første 30000 km (18750 mi) og herefter for hver 22500 km (14000 mi): ③		
Bremseklodser RSV	hvis de er slidte: ③		
Bremseklodser RSV R		①	
Hjul/Dæk	①	①	
Efterspænding af møtrikker, bolte og skruer			
Synkronisering af cylindre	①	①	
Affjedring og støddæmpning	①		①
Finaleddrev (kæde, kronhjul og tandhjul)		①	
Benzinrør		①	hvert 4. år: ③
Slid på kobling (*)		①	
Stempler (***)	hver 5000 km (3125 mi): ①		



SAMLINGER MED CLIC KLEMMER OG MED SLANGEKLEMMER MED SKRUE

⚠ FORSIGTIG

Fjern KUN de klemmer, der er angivet med hensyn til vedligeholdelsen. Nedenstående tekst legitimerer ikke vilkårlig fjernelse af klemmerne på køretøjet.

⚠ FARE

Inden fjernelse af en klemme skal det kontrolleres, at fjernelsen ikke medfører væskelækager. Såfremt dette er tilfældet, skal udslipet forhindres og delene omkring samlingen skal beskyttes.

CLIC KLEMMER

Ved afmonteringen er det muligt at benytte en almindelig tang. Monteringen kræver brug af specialudstyr (se nedenfor).

Inden afmontering er det nødvendigt at forberede udstyret, der kræves til korrekt montering.

VIGTIGT Forbered specialudstyret **OPT**:
– tang til montering af klemmer, se side 32
(SPECIALUDSTYR **OPT**).

⚠ FORSIGTIG

Ved den efterfølgende montering skal den fjernede clic klemme udskiftes med en ny clic klemme med tilsvarende mål. **Skal bestilles ved henvendelse til en aprilia forhandler.**
Forsøg ikke at montere den fjernede clic klemme på ny. Den fjernede clic

klemme kan ikke genanvendes. Udskift ikke den fjernede clic klemme med en slangeklemme med skrue eller andre former for klemmer.

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed, således at samlingens dele ikke beskadiges.

♦ Anbring tangen på den forreste del clic klemmen og forcér klemmen, indtil den afhænges.

SLANGEKLEMMER MED SKRUE

Afmontering og montering sker ved hjælp af en almindelig skruetrækker.

⚠ FORSIGTIG

Kontrollér klemmens tilstand og udskift den om nødvendigt med en klemme af tilsvarende type og med samme mål. **Skal bestilles ved henvendelse til en aprilia forhandler.**
Kontrollér samlingens tæthed i forbindelse med fastspænding af samlingen.

KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 43 (MOTOROLIE) og side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

IDENTIFIKATIONSDATA

Det er en god idé at notere stel- og motor-numrene på pladsen afsat hertil i instruktionsbogen.

Stelnummeret skal anvendes i forbindelse med bestilling af reservedele.

VIGTIGT Lad være med at ændre identifikationsnumrene hvis du vil undgå alvorlige straf- og administrative sanktioner. Ændring af stelnummeret resulterer i øjeblikkeligt bortfald af garantien.

STELNUMMER

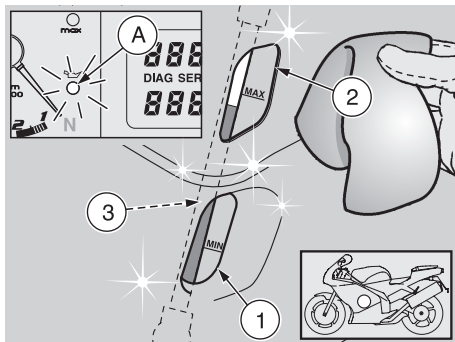
Stelnummeret (1) er trykt på styrerørets højre side.

Stelnummer. _____

MOTORNUMMER

Motornummeret (2) er trykt på bagsiden ved siden af tandhjulsdrevet.

Motornummer. _____



Kontrollér motorolieniveauet regelmæssigt, og olien udskiftes efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 7500 km (4687 mi), se side 64 (SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET).

⚠ FORSIGTIG

Ved brug til sportsudøvelse skiftes motorolien for hver 3750 km (2343 mi).

Hvis køretøjet anvendes i støvede omgivelser, anbefales det at skifte olien hyppigere.

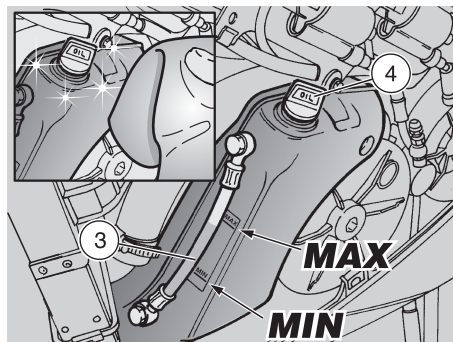
Kontrollen sker på følgende måde:

⚠ FORSIGTIG

Kontrol af motorolieniveauet skal ske, når motoren er varm.

Hvis kontrollen af motorolieniveauet finder sted, når motoren er kold, vil olien midlertidigt kunne sænke sig til under "MIN" mærket.

Dette er ikke et problem, såfremt advar-



selslampen for olietryk "A" ikke tændes, se side 18 (TABEL OVER INSTRUMENTER OG INDIKATORER).

VIGTIGT Lad ikke motoren være tændt i tomgang, når køretøjet er standset, for at opvarme motoren og motorolien til arbejdstemperatur. Den korrekte fremgangsmåde forudsætter, at kontrollen udføres efter turen eller efter at have kørt ca. 15 km (10 miles) på en landevej (tilstrækkeligt for at motorolien opnår den korrekte temperatur).

- ◆ Stands motoren, se side 57 (STANDSNING).
- ◆ Hold køretøjet i lodret stilling med begge hjul hvilende på jorden.
- ◆ Kontrollér olieniveauet på den gennemsigtige slange (3) ved at se gennem kærthullerne (1) og (2) på den venstre afskærmning.

MAX = max. niveau.

MIN = min. niveau.

Afstanden mellem "MAX" og "MIN" svarer til ca. 500 cm³.

- ◆ Niveauet er korrekt, når olien næsten når op til "MAX" mærket.

⚠ FORSIGTIG

Overskrid aldrig "MAX" mærket, lad heller ikke olien være under "MIN" mærket for at undgå alvorlige skader på motoren.

Om nødvendigt påfyldes motorolie ved at benytte følgende fremgangsmåde:

- ◆ Fjern den venstre sidekåbe, se side 78 (FJERNELSE AF KÅBERNE).
- ◆ Løsn og fjern påfyldningsdækslet (4).

⚠ FORSIGTIG

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i olien.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT Anvend 15W – 50 olie af høj kvalitet, se side 118 (SMØRESKEMA).

- ◆ Fyld beholderen til det korrekte niveau, se side 118 (SMØRESKEMA).

SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET

⚠ FORSIGTIG

Olieskift og udskiftning af filter til motorolie kan være kompliceret for en ikke kyndig.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 43 (MOTOROLIE) og side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér motorolieniveauet regelmæssigt, se side 62 (KONTROL AF MOTOROLIE NIVEAUET OG PÅFYLDNING) og olien udskiftes efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 7500 km (4687 mi).

⚠ FORSIGTIG

Ved brug til sportsudøvelse skiftes motorolien for hver 3750 km (2343 mi).

Hvis køretøjet anvendes i støvede omgivelser, anbefales det at skifte olien hyppigere.

For at udskifte pærerne, gøres følgende:

VIGTIGT For at forbedre udstrømningen og aftapningen af olien er det nødvendigt, at olien er varm og flydende. Dette op-

nås ved at lade motoren være startet i ca. 20 minutter.

⚠ FORSIGTIG

Når motoren er varmet op, indeholder den varm olie, derfor skal du være meget forsigtig, når du følger anvisningerne, der er beskrevet ovenover, for at undgå forbrændinger.

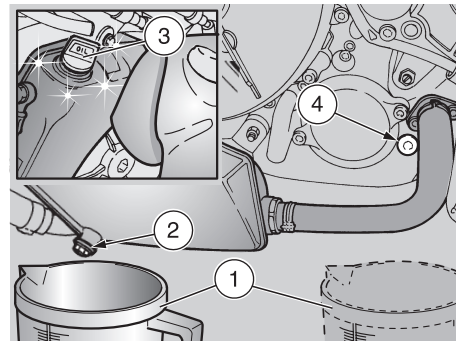
- ◆ Fjern den nederste kåbe, se side 78 (FJERNELSE AF NEDERSTE KÅBE).
- ◆ Anbring beholder (1) med en kapacitet på mere end 4000 cm³ under afløbsproppen (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Løsn og fjern afløbsproppen (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Løsn og fjern påfyldningsproppen (3).
- ◆ Tøm tanken for olie og lad tanken (1) dryppe af i nogle minutter.
- ◆ Kontrollér og udskift om nødvendigt skiven i afløbsproppens pakning (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Tilspænd afløbsproppen (2) på beholderen.

Tilspændingsmoment for afløbsproppen (2): 15 Nm (1,5 kgm).

- ◆ Flyt beholderen (1) sæt den under motoren ved afløbsproppen, der er monteret under motoren (4).
- ◆ Fjern afløbsproppen på motoren (4).
- ◆ Tøm tanken for olie og lad tanken (1) dryppe af i nogle minutter.

⚠ FORSIGTIG

Skil dig ikke af med olien i naturen af hensyn til miljøet. Olien hældes i en lukket beholder og bringes til tanksta-



tionen, hvor du normalt køber den eller til en destruktionsanstalt.

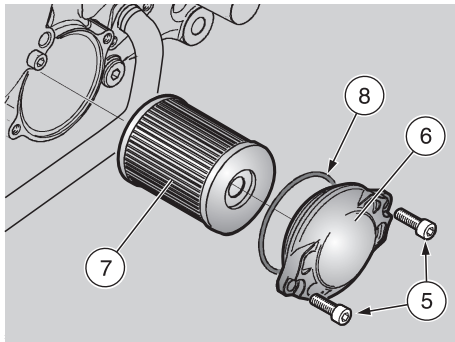
- ◆ Fjern metalresterne på afløbsproppens magnet (4).
- ◆ Fastspænd afløbsproppen (4).

Tilspændingsmoment for afløbsproppen (4) på motoren: 12 Nm (1,2 kgm).

UDSKIFTNING AF FILTER TIL MOTOROLIE

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Udskift motorens oliefilter efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 7500 km (4687 mi) (eller ved hvert olieskift).



- ◆ Skru de to skruer (5) af og fjern dækslet (6).
- ◆ Fjern motoroliefilteret (7).

⚠ FORSIGTIG

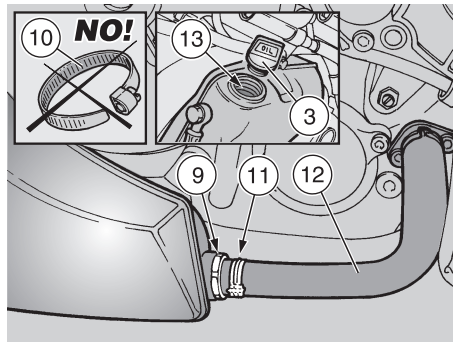
Anvend ikke et brugt filter.

- ◆ Spred et stykke oliefilm ud over pakningsspringen (8) til det nye oliefilter.
- ◆ Indsæt motorens nye oliefilter.
- ◆ Sæt dækslet (6) på igen og stram de to skruer (5).

RENGØRING AF FILTER TIL MOTOROLIE PÅ TANKEN

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Rengør filteret til motorolie (9), der er anbragt på tanken, efter de første 1000 km (625 mil) og herefter for hver 15000 km



(9375 mil) (eller i forbindelse med hvert 2. olieskift).

VIGTIGT Forbered specialudstyret **OPT**:
– tang til montering af klemmer, se side 32 (SPECIALUDSTYR **OPT**).

⚠ FORSIGTIG

Ved den efterfølgende montering skal den fjernede clic klemme udskiftes med en ny clic klemme med tilsvarende mål. Skal bestilles ved henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Forsøg ikke at montere den fjernede clic klemme på ny. Den fjernede clic klemme kan ikke genanvendes.

Udskift ikke den fjernede clic klemme med en slangeklemme med skrue (10) eller andre former for klemmer.

- ◆ Afhægt clic klemmen (11).
- ◆ Frakobl slangen (12).

- ◆ Løsn og fjern filteret til motorolie (9), der er anbragt på tanken, og rengør det ved hjælp af trykluft.
- ◆ Kontrollér pakningen på filteret til motorolie (9), der er anbragt på tanken. Tilspænd filteret.

Tilspændingsmoment for filteret til motorolie (9): 30 Nm (3 kgm).

- ◆ Tilslut slangen (12) og monter en ny clic klemme.

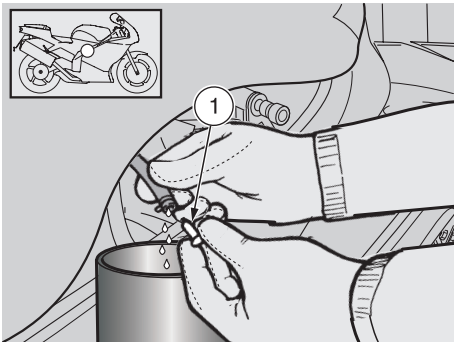
⚠ FORSIGTIG

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i olien.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT Anvend 15W – 50 olie af høj kvalitet, se side 114 (SMØRESKEMA).

- ◆ Hæld ca. 3500 cm³ motorolie i påfyldningshullet (13), se side 114 (SMØRESKEMA).
- ◆ Tilspænd påfyldningsdækslet (3).
- ◆ Start motoren, se side 50 (START), og lad den gå i tomgang i ca. 1 minut for at sikre at olie kredsløbet fyldes op.
- ◆ Kontrollér olieniveauet og efterfyld om nødvendigt, se side 62 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING).



LUFTFILTER

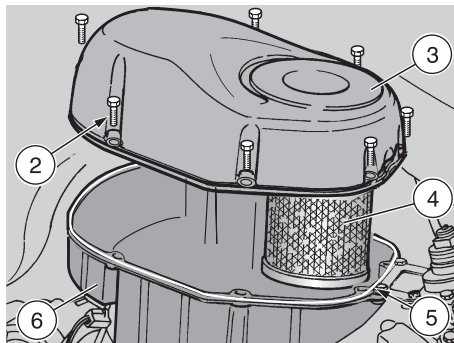
VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Luftfilteret kontrolleres for hver 7500 km (4687 mi) eller hver 12. måned. Luftfilteret skiftes for hver 15000 km (9375 mi) eller oftere, hvis køretøjet anvendes på støvede eller våde veje.

Det er muligt at rense luftfilteret særskilt efter brug på ovennævnte type veje.

⚠ FORSIGTIG

Den særskilte rengøring af filteret hverken udelukker eller udskyder tidspunktet for udskiftning af filter. Start ikke motoren, hvis luftfilteret er fjernet. Rengør ikke luftfilteret ved hjælp af benzin eller opløsningsmidler, idet dette vil kunne resultere i brand i brændstøfkredsløbet, hvilket udgør en alvorlig fare for personer og for køretøjet.



SKIL DIG IKKE AF MED FORURENENDE SUBSTANSER ELLER KOMPONENTER I NATUREN AF HENSYN TIL MILJØET.

◆ For hver 7500 km (4687 mi) fjernes propellen (1). Lad indholdet løbe ned i en beholder og indlevér beholderen til en affaldsbehandlingsanstalt.

FJERNELSE

- ◆ Hæv benzintanken, se side 77 (HÆVNING AF BENZINTANKEN).
- ◆ Løsn og fjern de syv låseskruer (2) på filterets dæksel (3).
- ◆ Fjern filterets dæksel (3).
- ◆ Fjern luftfilteret (4).
- ◆ Kontrollér pakningen (5), og udskift den, hvis den er beskadiget.

⚠ FORSIGTIG

Dæk åbningen med en ren klud, således at det undgås, at eventuelle fremmedlegemer kommer ind i luftslangerne.

I forbindelse med den efterfølgende montering skal det kontrolleres, at kluden eller andre ting ikke er blevet efterladt i luftfilteret (6) inden anbringelse af luftfilterets dæksel (3).

Kontrollér, at filteret er anbragt korrekt, således at det forhindres, at luft, som ikke er filteret, kan trænge ind i motoren.

Vær opmærksom på, at for kraftig slitage af stemplerne og cylinderen kan skyldes, at filteret ikke er anbragt korrekt.

SÆRSKILT RENGØRING

⚠ FORSIGTIG

Pres eller slå ikke luftfilterets (4) metalnet.

Brug ikke skruetrækkere eller lignende.

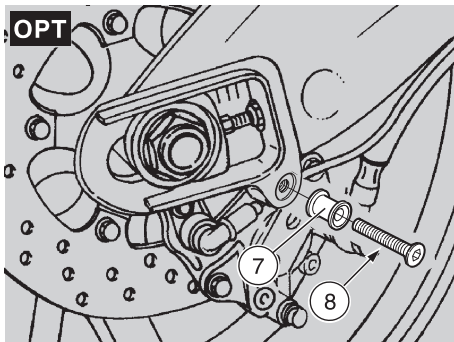
- ◆ Tag luftfilteret (4) vandret ud og slå det et par gange mod en ren overflade.
- ◆ Hvis det er nødvendigt kan luftfilteret (4) renses med en stråle trykluft (fra inder siden mod ydersiden af filteret).

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med rengøring af luftfilteret skal det kontrolleres, at filteret ikke er beskadiget.

I modsat fald udskiftes filteret.

- ◆ Tør luftfilterets (4) yderside af med en klud.



UDSKIFTNING

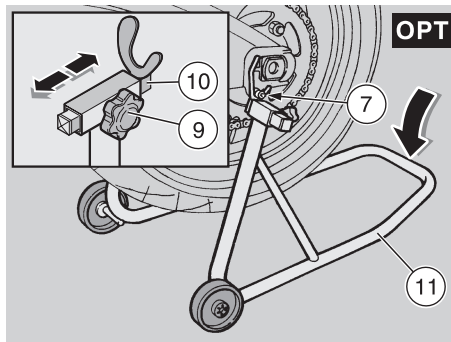
⚠ FORSIGTIG

Anvend ikke et brugt filter.

- ◆ Udskift luftfilteret (4) med en ny af tilsvarende type.

MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE STØTTEBEN OPT

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ ★ Anbring stiften (7) i det respektive sæde på gafflen.
- ◆ ★ Fastspænd skruen (8) i det gevindskårne hul på gafflen.

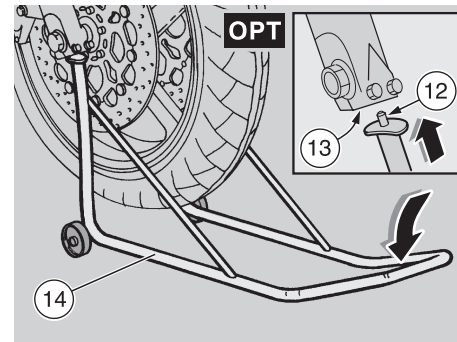


PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT

- ◆ Montér de to stifter (7), se side 67 (MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE STØTTEBEN OPT).

VIGTIGT Få hjælp fra yderligere en person, således at køretøjet holdes lodret og hjulene hviler på jorden.

- ◆ ★ Løsn knoppen (9).
- ◆ ★ Fjern støtten med gaffel (10), således at støttens bredde svarer til bredden for de to stifter (7) på gafflen.
- ◆ ★ Fastspænd knoppen (9).
- ◆ Anbring samtidigt støttebenets (11) to gaffelformede sæder (10) under de to stifter (7) på køretøjet.
- ◆ Anbring en fod på den bageste del af støttebenet (11).
- ◆ Pres støttebenet (11) nedad, indtil det er helt udslået.



⚠ FORSIGTIG

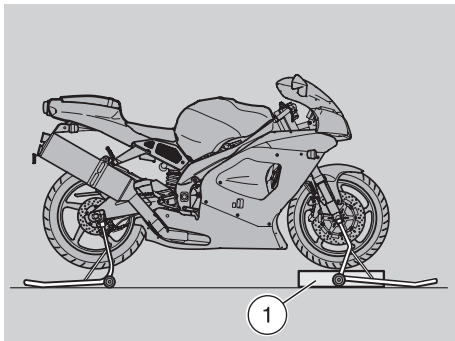
Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT

- ◆ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side 67 (MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE STØTTEBEN OPT).
- ◆ Indsæt de to ender af støttebenet (12) i de to huller (13) på de nederste ender af forgafflen.
- ◆ Anbring en fod på den forreste del af støttebenet (14).
- ◆ Pres støttebenet (14) nedad, indtil det er helt udslået.

⚠ FORSIGTIG

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.



FORHJULET

⚠ FORSIGTIG

Demontering og samling af forhjulet kan være kompliceret for en ikke kyn-dig.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

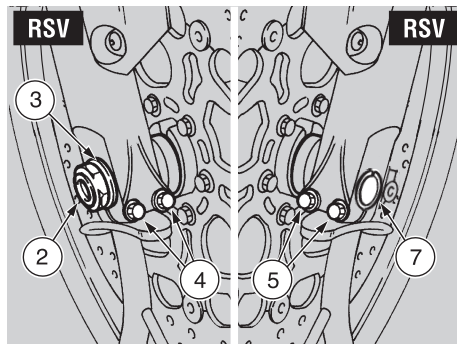
Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Når du demonterer eller samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beska-dige bremserørerne, - skiverne og -klod-serne.

⚠ FARE

Kørsel med beskadigede fælg øver negativ indflydelse på din egen, andres



og køretøjets sikkerhed.

Kontrollér hjulfælgen, og udskift den, hvis den er beskadiget.

DEMONTERING

- ◆ Fjern de forreste bremsekalibre, se side 70 (FORRESTE BREMSEKALIBRE **RSV**).
- ◆ Anbring en støtte (1) under dækket, såle-des at hjulet fastholdes i position.

⚠ FORSIGTIG

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

- ◆ Hold styret i køreposition, således at rattet er låst.

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmo-ment (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Løsn og fjern hjulboltmøtrikken (2) og fjern spændeskiven (3).

Hjulboltskruens tilspændingsmoment: 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (4) delvist (højre side).
- ◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (5) delvist (venstre side).

VIGTIGT Kontrollér placeringen af af-standsstykket (6) (højre side), således at det er muligt at montere det korrekt efterføl-gende.

VIGTIGT Hæv hjulet en smule for at gøre det nemmere at fjerne hjulbolten.

- ◆ Skub hjulakslen (7) ved forsigtigt at slå på gevindenden med en gummihammer om nødvendigt.
- ◆ Støt forhjulet og fjern hjulbolten (7) man- uelt.
- ◆ Fjern hjulet ved at trække det fremad.

⚠ FORSIGTIG

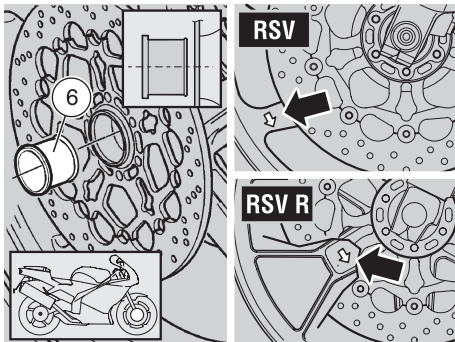
Afstandsstykket (6) er fortsat anbragt i sædet på hjulet. Korrigér af-standsstykkets placering, hvis det fjern-er sig fra sædet (se EFTERFØLGENDE MONTERING).

SAMLING

- ◆ Anbring et lag smørefedt på hele hjulbol- tens længde (7), se side 114 (SMØRESKEMA).

⚠ FORSIGTIG

Når du samler hjulet, skal du være for- sigtig for ikke at beskadige brem- serørerne, -skiverne og -klodserne.



VIGTIGT Udfør kun nedenstående indgreb, hvis afstandsstykket (6) har fjernet sig fra sædet.

- ◆ Indsæt afstandsstykket (6), således at den største diameter vender mod køretøjets yderside.

⚠ FORSIGTIG

Pilen på siden af hjulet angiver rotationsretningen.

I forbindelse med samling kontrolleres, at hjulet monteres korrekt: Pilen skal være til venstre på køretøjet.

- ◆ Sæt hjulet mellem forgaffelstængerne ovenpå støtten (1).

⚠ FARE

Risiko for skader. Brug ikke fingrene, når hullerne rettes ind.

- ◆ Bevæg hjulet, indtil de midterste huller flugter med hullerne på gafflen.
- ◆ Indsæt hjulbolten (7) fra venstre side.

VIGTIGT Kontrollér, at hjulbolten (7) er indsat fuldstændigt.

- ◆ Anbring spændeskiven (3) og fastspænd hjulboltmøtrikken (2) manuelt.

VIGTIGT Ved denne indledende tilspænding er det ikke nødvendigt at tilspænde de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side) til det endelige tilspændingsmoment.

- ◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side) og fastspænd dem, således at hjulbolten (7) blokeres.
- ◆ Fastspænd hjulboltmøtrikken (2).

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (4) (højre side).

Hjulboltskruens tilspændingsmoment: 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side).
- ◆ Monter de forreste bremsekalibre på ny, se side 70 (FORRESTE BREMSEKALIBRE **RSV**).
- ◆ Tryk forgafflen ned gentagne gange med trucket forbremsegreb. På denne måde vil gafflens stænger komme i korrekt position.

- ◆ Sæt køretøjet på sidestøtteben, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

- ◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side).

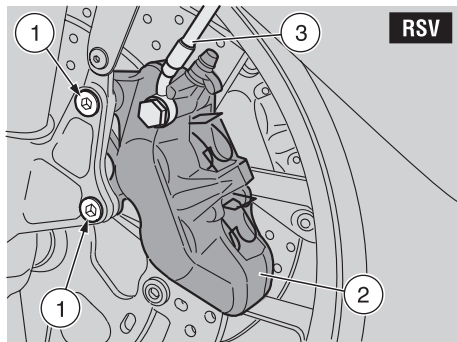
Hjulboltskruens tilspændingsmoment (5): 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Kontrollér, at følgende komponenter ikke er slidte:
 - dæk;
 - hjul;
 - bremseeskiver.

⚠ FARE

Efter samling af hjulet trækker du i forbremsegrebet gentagne gange og kontrollerer, om bremsesystemet fungerer korrekt.

Lad en officiel **aprilia** forhandler kontrollere, om hjulets tilspændingsmoment, centrering og afbalancering er korrekt for at undgå problemer, som kan være skadelige for dig selv eller for andre.



FORRESTE BREMSEKALIBRE RSV

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FARE

En snavset bremseskive tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten. Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremseskive skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningsmiddel af høj kvalitet.

⚠ FORSIGTIG

Når du demonterer eller samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserørerne, - skiverne og -klodserne.

VIGTIGT I forbindelse med fjernelse af de forreste bremsekalibre er det nødvendigt at anvende passende støtter forrest OPT og bagest OPT.

DEMONTERING

- ◆ Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).

⚠ FORSIGTIG

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

- ◆ Drej hjulet manuelt, således at mellemrummet mellem to eger i fælgen placeres i nærheden af bremsekaliberen.
- ◆ Hold styret i køreposition, således at rattet er låst.

Tilspændingsmoment for bremsekaliberens skruer (1): 50 Nm (5 kgm).

- ◆ * Løsn og fjern de to skruer til bremsekaliberen (1).

⚠ FORSIGTIG

Aktivér ikke bremsens greb efter fjernelse af bremsekaliberen. I modsat fald kan stemplerne fjerne sig fra sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske.

Hvis dette sker, skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler, der herefter foretager vedligeholdelsesindgreb.

- ◆ * Fjern skiven fra bremsekaliberen (2), idet den blokeres af slangen (3).

Benyt følgende fremgangsmåde med hensyn til den anden bremsekaliber:

- ◆ Gentag indgrebene, der er angivet med *.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG

Vær forsigtig i forbindelse med indgrebet, således at bremseklodserne ikke beskadiges.

- ◆ * Indsæt bremsekaliberen (2) på skiven, og anbring det, således at hullerne til fastgørelse flugter med hullerne på støtten.

⚠ FARE

I forbindelse med genmontering af bremsekaliberen udskiftes kaliberens låseskruer (1) med to nye skruer af tilsvarende type.

- ◆ * Fastspænd bremsekaliberens to låseskruer (1).

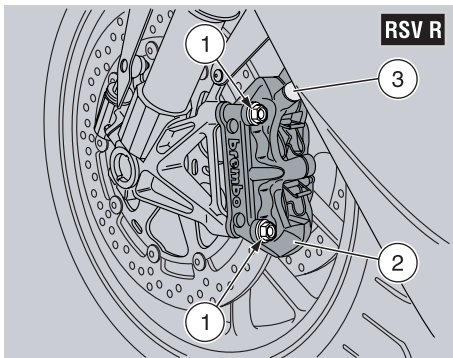
Tilspændingsmoment for bremsekaliberens skruer: 50 Nm (5 kgm).

Benyt følgende fremgangsmåde med hensyn til den anden bremsekaliber:

- ◆ Gentag indgrebene, der er angivet med *
- ◆ Fjern støtten til det forreste støtteben OPT, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).

⚠ FORSIGTIG

Efter samling trækker du i bremsegrebet gentagne gange og kontrollerer, om bremsesystemet fungerer korrekt.



FORRESTE BREMSEKALIBRE RSV R

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FARE

En snavset bremseskive tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten. Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremseskive skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningsmiddel af høj kvalitet.

⚠ FORSIGTIG

Når du demonterer eller samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserørerne, - skiverne og -klodserne.

VIGTIGT I forbindelse med fjernelse af de forreste bremsekalibre er det nødvendigt at anvende passende støtter forrest OPT og bagest OPT.

DEMONTERING

- ◆ Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).

⚠ FORSIGTIG

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

- ◆ Drej hjulet manuelt, således at mellemrummet mellem to eger i fælgen placeres i nærheden af bremsekaliberen.
- ◆ Hold styret i køreposition, således at rattet er låst.

Tilspændingsmoment for bremsekaliberens skruer (1): 50 Nm (5 kgm).

- ◆ * Løsn og fjern de to skruer til bremsekaliberen (1).

⚠ FORSIGTIG

Aktivér ikke bremSENS greb efter fjernelse af bremsekaliberen. I modsat fald kan stemplerne fjerne sig fra sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske.

Hvis dette sker, skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler, der herefter foretager vedligeholdelsesindgreb.

- ◆ * Fjern skiven fra bremsekaliberen (2), idet den blokeres af slangen (3).

Benyt følgende fremgangsmåde med hensyn til den anden bremsekaliber:

- ◆ Gentag indgrebene, der er angivet med *.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG

Vær forsigtig i forbindelse med indgrebet, således at bremseklodserne ikke beskadiges.

- ◆ * Indsæt bremsekaliberen (2) på skiven, og anbring det, således at hullerne til fastgørelse flugter med hullerne på støtten.

⚠ FARE

I forbindelse med genmontering af bremsekaliberen udskiftes kaliberens låseskruer (1) med to nye skruer af tilsvarende type.

- ◆ * Fastspænd de to skruer (1) manuelt, indtil de berører bremsekaliberen.
- ◆ * Træk i bremsegrebet for at sikre perfekt tilpasning af bremsekaliberen i forhold til skiven.
- ◆ * Hold bremsegrebet trukket og fastspænd de to skruer (1) til det fastsatte tilspændingsmoment.

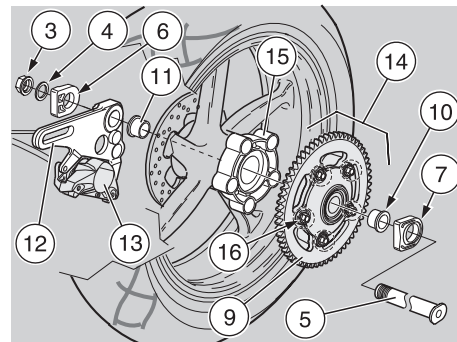
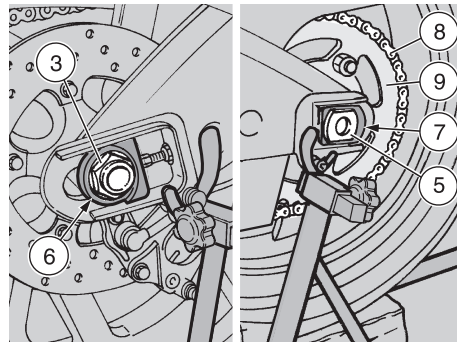
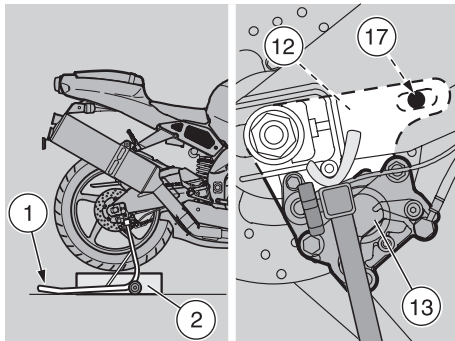
Tilspændingsmoment for bremsekaliberens skruer: 50 Nm (5 kgm).

Benyt følgende fremgangsmåde med hensyn til den anden bremsekaliber:

- ◆ Gentag indgrebene, der er angivet med *
- ◆ Fjern støtten til det forreste støtteben OPT, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).

⚠ FORSIGTIG

Efter samling trækker du i bremsegrebet gentagne gange og kontrollerer, om bremsesystemet fungerer korrekt.



BAGHJUL

⚠ FORSIGTIG

Demontering og samling af baghjulet kan være svært for en ikke kyndig.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Før foretagelse af disse indgreb, afkøles motoren og lyd-potten til stuetemperatur, således at forbrændingsskader undgås.

Når du demonterer hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserøret, - skiven og -klodserne.

⚠ FARE

Kørsel med beskadigede fælg øver negativ indflydelse på din egen, andres og køretøjets sikkerhed.

Kontrollér hjulfælgen, og udskift den, hvis den er beskadiget.

VIGTIGT I forbindelse med fjernelse af baghjulet er det nødvendigt at anvende det bageste støtteben **OPT**.

DEMONTERING

- ◆ Anbring køretøjet på det bageste støtteben (1), se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Anbring en støtte (2) under dækket, således at hjulet fastholdes i position.

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (3): 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Løsn og fjern hjulboltmøtrikken (3) og fjern spændeskiven (4).

VIGTIGT Hæv hjulet en smule for at gøre det nemmere at fjerne hjulbolten.

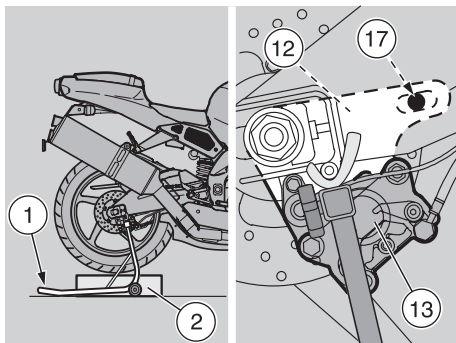
- ◆ Fjern boltklemmen (5) fra venstre side.

VIGTIGT Kontrollér den højre (6) og venstre (7) kædestrammers position, således at det er muligt at anbringe dem korrekt i forbindelse med samling af hjulet.

- ◆ Fjern højre (6) og venstre (7) kædestrammer.

VIGTIGT Sænk kæden (8) udvendigt på tandhjulet (9).

- ◆ Bevæg hjulet fremad og fjern transmissionskæden (8) fra tandhjulet (9).
- ◆ Træk hjulet bort fra baggaflen bagfra, idet skiven fjernes forsigtigt fra bremsekaliberet.



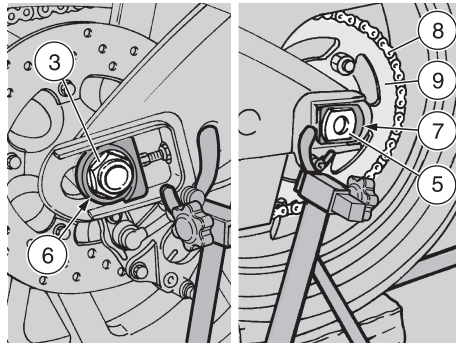
⚠ FORSIGTIG

Aktivér ikke bagbremsens greb efter fjernelse af hjulet. I modsat fald kan stemplerne fjerne sig fra sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske. Hvis dette sker, skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler, der herefter foretager vedligeholdelsesindgreb.

⚠ FORSIGTIG

Det venstre (10) og det højre afstandsstykke (11) er fortsat anbragt i de respektive sæder på hjulet. Korrigér afstandsstykkernes placering, hvis de fjerner sig fra sæderne (se **SAMLING**).

VIGTIGT Pladen (12) til støtte af bremsekaliberen (13) er fortsat monteret på højre side af gafflen.

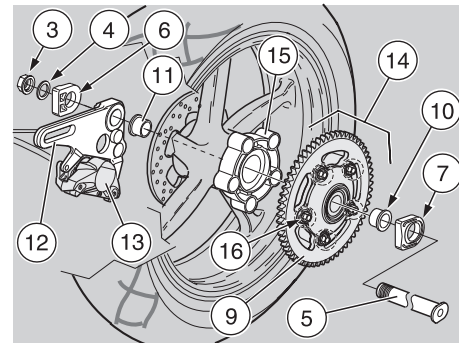


Vær forsigtig. Hvis finaledrevet (14) er installeret på holderen til fjederdrevet (15), må baghjulet ikke vendes om eller drejes til vandret position [side med tandhjul (A)], idet finaledrevet herved skrider og falder ned, således at der er risiko for beskadigelse af tandhjulet (9).

VIGTIGT Det er ikke nødvendigt at fjerne finaledrevet, hvis hjulet anbringes i køreposition (lodret) eller vandret, således at tandhjulet vender opad. Hjulet skal i begge tilfælde fastgøres, således at det ikke kan skride.

VIGTIGT Løsn under ingen omstændigheder de fem møtrikker (16). Hele finaledrevet fjernes fra holderen til fjederdrevet.

- ◆ Drej (B) og tag fat med begge hænder omkring tandhjulets (9) omkreds. Træk herefter finaledrevet ud parallelt med hjulets akse.



SAMLING

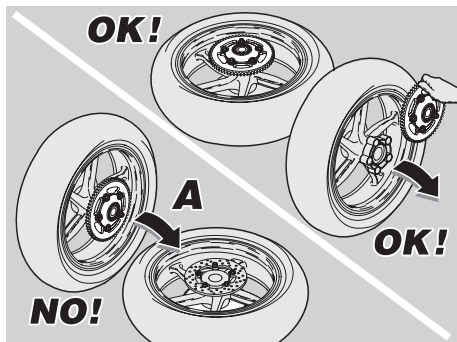
Hvis finaledrevet er blevet fjernet (14):

VIGTIGT Indsæt finaledrevet parallelt med hjulets akse, idet fjederdrevets små stødpuder anbringes i de respektive sæder på holderen til fjederdrevet (15).

- ◆ Drej (C) og tag fat med begge hænder omkring tandhjulets (9) omkreds. Indsæt herefter finaledrevet i holderen til fjederdrevet (15).

VIGTIGT Udfør kun nedenstående indgreb, hvis det venstre (10) og/eller det højre afstandsstykke (11) har fjernet sig fra de respektive sæder.

- ◆ Indsæt det venstre (10) og/eller det højre afstandsstykke (11) i de respektive sæder, således at den største diameter vender mod køretøjets yderside.



⚠ FORSIGTIG

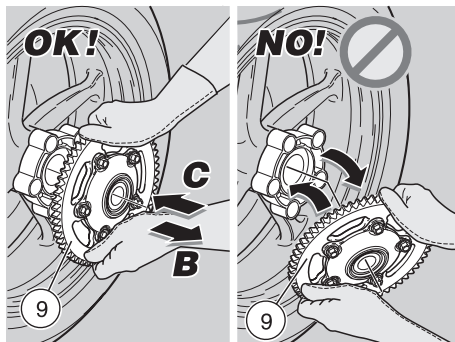
Kontrollér inden samling, at støttepladen (12) til bremsekaliberen (13) er anbragt korrekt; pladens hul skal indsættes i stopstiften (17) i den indvendige del af gafflens højre stang. Vær forsigtig i forbindelse med indsættelse af skiven i bremsekaliberen.

- ◆ Placer baghjulet mellem stængerne i den bageste gaffel oven på støtten (2).

⚠ FARE

Anbring ikke fingrene mellem kæden og kronhjulet.

- ◆ Skub hjulet fremad og placér transmissionskæden (8) på tandhjulet (9).
- ◆ Anbring højre (6) og venstre (7) kædestrammer korrekt i sæderne på gafflen.
- ◆ Smør et ensartet lag smørefedt på hjulbolten (5), se side 114 (SMØRESKEMA).



⚠ FARE

Risiko for skader.
Brug ikke fingrene, når hullerne rettes ind.

- ◆ Træk hjulet tilbage, indtil det midterste hul flugter med hullerne på gafflen.
- ◆ Drej støttepladen (12) sammen med bremsekaliberen (13) og omdrejningstappen på stopstiften (17), indtil den flugter med hullerne.
- ◆ Indsæt hjulbolten (5) fra venstre side.

VIGTIGT Kontrollér, at hjulbolten (5) er indsat fuldstændigt, således at hovedet er anbragt i sædet på den venstre kædestrammer (7).

- ◆ Anbring spændeskiven og fastspænd hjulboltmøtrikken (3) manuelt.
- ◆ Kontrollér kædespændingen, se side 75 (TRANSMISSIONSKÆDE).

- ◆ Fastspænd hjulboltmøtrikken (3).

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (3): 120 Nm (12 kgm).

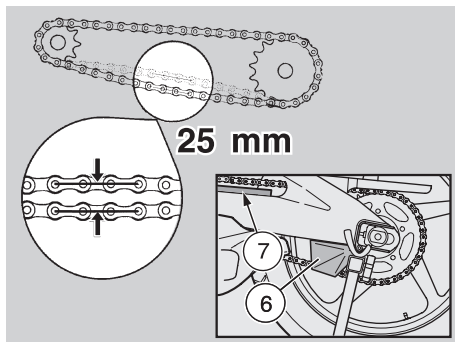
- ◆ Kontrollér, at følgende komponenter ikke er slidte:

- dæk;
- hjul;
- bremseeskiver.

⚠ FORSIGTIG

Efter samling aktiveres bagbremsen et par gange, og bremsesystemets funktion kontrolleres.

Lad en officiel **aprilia** forhandler kontrollere, om hjulets tilspændingsmoment, centrering og afbalancering er korrekt for at undgå problemer, som kan være skadelige for dig selv eller for andre.



TRANSMISSIONSKÆDE

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Køretøjet er udstyret med en kæde uden kædesamler hovedforbindelsesled.

⚠ FORSIGTIG

En ekstraordinær svækkelse af kæden kan betyde, at den støjer eller slår mod kædeskærmen, hvilket resulterer i slitage af blokken og af kædens skinne med plade.

Med jævne mellemrum kontrolleres spændingen i kæden, og den justeres, hvis det er nødvendigt, se side 75 (JUSTERING).

Hvis kæden skal skiftes kontaktes en officiel **aprilia** forhandler, der vil give dig den korrekte service.

Ukorrekt vedligeholdelse kan resultere i et hurtigere slid af kæden og/eller skade på drevet og/eller tandhjulet.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

KONTROL AF SPÆNDINGEN

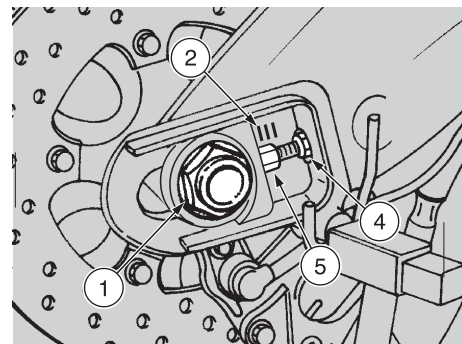
Spændingen kontrolleres på følgende måde:

- ◆ Stands motoren.
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Sæt køretøjet i frigear.
- ◆ Sørg for, at den lodrette bevægelse i et punkt mellem drevet og tandhjulet ved den laveste del af kæden er ca. **25 mm**.
- ◆ Træk køretøjet fremad eller drej hjulet, således at kædens lodrette bevægelse kan kontrolleres, selv i tilfælde hvor hjulet drejer; spændingen skal være konstant i alle hjulets rotationsfaser.

⚠ FORSIGTIG

Hvis kædens spænding i nogle positioner er højere end i andre, er dette tegn på, at nogle af leddene er knust eller har sat sig fast. I dette tilfælde kontaktes en officiel **aprilia** forhandler. For at mindske risikoen for at kæden sætter sig fast, skal kæden smøres jævnlgt, se side 76 (RENGØRING OG SMØRING).

Hvis spændingen er ensartet, men mindre eller højere end **25 mm**, justeres den, se side 75 (JUSTERING).



JUSTERING

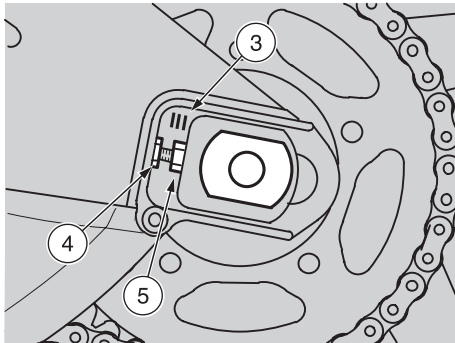
VIGTIGT I forbindelse med justering af kæden er det nødvendigt at anvende det bageste støtteben **OPT**.

Hvis det efter kontrollen viser sig nødvendigt at justere spændingen i kæden, benyttes den følgende fremgangsmåde:

- ◆ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Løsn møtrikken (1) fuldstændigt.

VIGTIGT I forbindelse med centrering af hjulet er angivet faste referencemærker (2-3) i kædestrammernes sæder på gaflens stænger foran hjulbolten.

- ◆ Løsn de to kontramøtrikker (4).
- ◆ Justér kædespændingen ved hjælp af justerskruerne (5). Kontrollér fra begge sider af køretøjet, at spændingen er i overensstemmelse med referencemærkerne (2-3).



- ◆ Fastspænd de to kontramøtrikker (4).
- ◆ Fastspænd møtrikken (1).

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (1): 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Kontrollér kædens spænding, se side 75 (KONTROL AF SPÆNDINGEN).

KONTROL AF KÆDENS, DREVETS OG TANDHJULETS SLID

Kontrollér endvidere følgende dele for hver 7500 km (4687 mi), og kontrollér, at kæden, tandhjulet og kronhjulet ikke viser tegn på følgende:

- har ødelagte cylindre;
- har løse bolte;
- har tørre, rustne eller ødelagte led samt led, der har sat sig fast;
- er meget slidte;
- har manglende O-ringe;
- har beskadiget drev eller tænderne på tandhjulet er ødelagte eller meget slidte.

⚠ FORSIGTIG

Hvis kædens cylindre er ødelagte, boltene er løse og/eller O-ringene er beskadigede eller helt mangler, er det nødvendigt at udskifte hele kædesystemet (drev, tandhjul og kæde).

Kæden smøres jævnligt, særligt hvis der findes tørre eller rustne områder. De ødelagte led samt leddene, der har sat sig fast skal smøres på ny for at de skal kunne fungere igen.

Hvis dette ikke er muligt, kontaktes en officiel **aprilia** forhandler, der vil sørge for udskiftning af kæden.

- ◆ Kontrollér slitagen på kædens øje (6).
- ◆ Kontrollér endvidere slitagen på gaflens beskyttelsesblok (7).

RENGØRING OG SMØRING

⚠ FORSIGTIG

Transmissionskæden er forsynet med O-ringe langs med leddene, således at fedtstoffet bliver i leddene.

Vær meget forsigtig i forbindelse med justering, smøring, rengøring og skift af kæden.

Kæden må aldrig afvaskes med vandstråler, dampstråler, højtryksvandstråler eller brandfarlige opløsningsmidler.

- ◆ Vask kæden med nafta eller kerosen. Hvis kæden har tendens til at ruste hurtigt, udføres vedligeholdelsesarbejdet hyppigere.

Kæden smøres for hver 1000 km (625 mi)

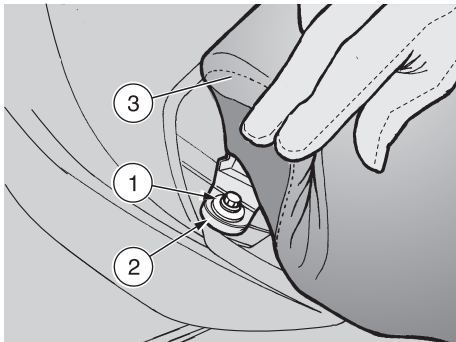
og når det er nødvendigt.

- ◆ Når kæden er blevet vasket og er tør, skal den smøres med sprøjtefedt specielt udviklet til kæder, se side 114 (SMØRESKEMA).

⚠ FORSIGTIG

Smøremidlerne til kæder, der findes i handelen, kan indeholde opløsninger, der er skadelige for kædens O-ringe af gummi.

VIGTIGT Anvend ikke køretøjet umiddelbart efter smøring af kæden, idet smøremidlet på grund af centrifugalkraften slynges ud og snavser omgivelserne.



FJERNELSE AF SADDL

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

- ◆ ★ Hæv sadlens bageste flig delvist.
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (1) og bøsningen (2).

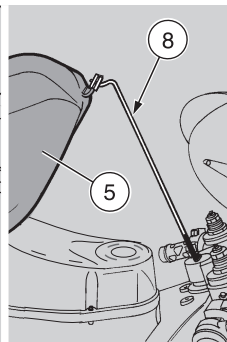
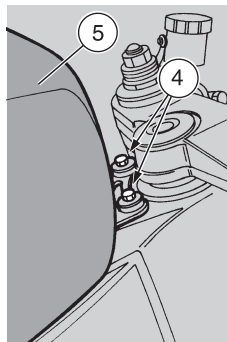
Skruens (1) tilspændingsmoment: 12 Nm (1,2 kgm).

- ◆ Hæv og fjern sadlen (3).

VIGTIGT I forbindelse med montering indsættes sadlens forreste strop i sædet.

⚠ FORSIGTIG

Inden kørsel kontrolleres, at sadlen (3) er anbragt korrekt, samt at den er fastspændt.



HÆVNING AF BENZINTANKEN

Læs omhyggeligt side 33 (BENZIN) og side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Brandrisiko

Vent til motoren og lydporten er fuldstændigt afkølede.

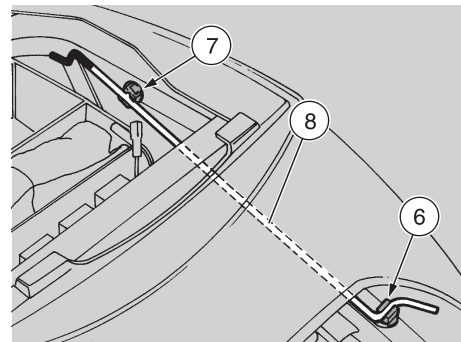
Brændstofdampe er skadelige for dit helbred.

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

Indånd ikke brændstofdampe.

Ryg ikke og brug ikke åben ild.

BENZINEN SKAL BORTSKAFFES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.



- ◆ **RSV** Fjern passagersædet (eller låget til handske- og værktøjsrummet **OPT**), se side 29 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).

- ◆ **RSV R** Fjern dækslet til handske- og værktøjsrummet, se side 30 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM).

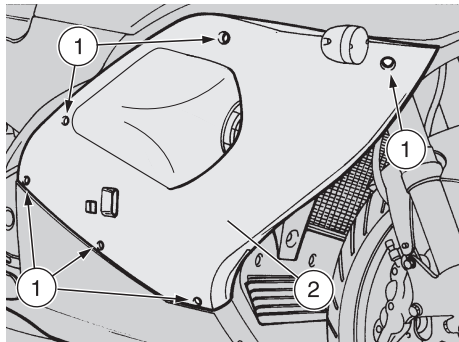
- ◆ Fjern sadlen, se side 77 (FJERNELSE AF SADDL).

- ◆ Løsn og fjern de to låseskruer (4) på den forreste del af benzintanken (5).

- ◆ Fjern stangen (8) til støtte af benzintanken fra de respektive forankringssæder (6-7).

VIGTIGT Den gummibeklædte ende af stangen (8) skal anbringes i det midterste hul på styretøjets stift.

- ◆ Hæv den forreste del af benzintanken (5) og anbring stangen (8) som vist i figuren.



FJERNELSE AF KÅBERNE

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FARE

Vent til motoren og lydporten er fuldstændigt afkølede.

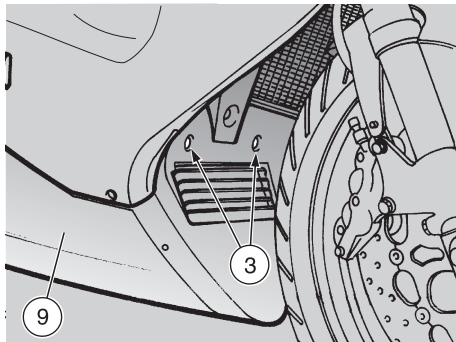
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Drej de seks lynlåseskruer (1) 1/4 omgang mod uret.

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern kåben (2).

VIGTIGT Gentag disse indgreb vedrørende fjernelse af den anden kåbe.

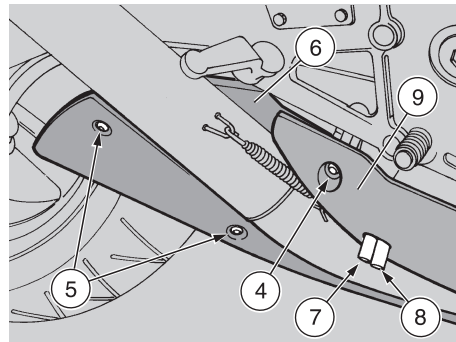


FJERNELSE AF NEDERSTE KÅBE

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

VIGTIGT I forbindelse med fjernelse af den nederste kåbe er det nødvendigt at anvende det bageste støtteben **OPT**.

- ◆ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Fjern de to kåber, se side 78 (FJERNELSE AF KÅBERNE).
- ◆ Løsn og fjern de to forreste skruer (3).
- ◆ ★ Løsn og fjern den bageste skrue (4).
- ◆ Løsn og fjern de to skruer (5) på den bageste højre profil (6) (indvendigt i lydporten).



⚠ FORSIGTIG

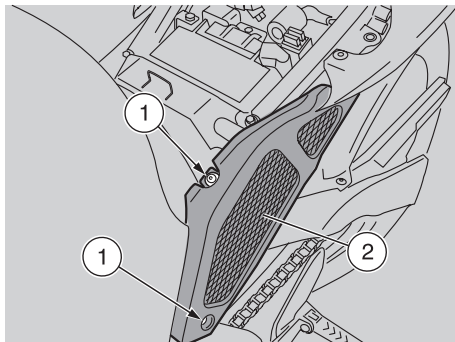
Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Sænk sidestøttebenet.
- ◆ Fjern de to slanger (7-8) fra hullet i kåben.
- ◆ Fjern den nederste kåbe (9) ved at sænke den. Bevæg den i små ryk for at finde den bedste position for at kunne fjerne den fra sidestøttebenet.

VIGTIGT I forbindelse med montering indsættes de to slanger (7-8) i hullet i kåben.

- ◆ Fjern den bageste højre profil (6).

VIGTIGT I forbindelse med montering skal den øverste del af profilen (6) fastgøres mellem den nederste kåbe (9) og støttepladen.



FJERNELSE AF SIDER

- ◆ Fjern sadlen, se side 77 (FJERNELSE AF SADDEL).
- ◆ Løsn og fjern de to skruer (1).

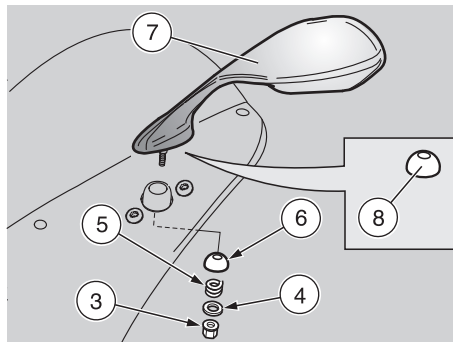
⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern siden (2).

VIGTIGT I forbindelse med montering kontrolleres, at den bageste krog er anbragt korrekt.

Gentag disse indgreb i forbindelse med fjernelse af den anden side.



FJERNELSE AF BAKSPEJLE

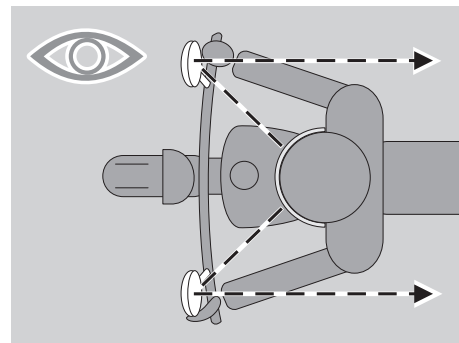
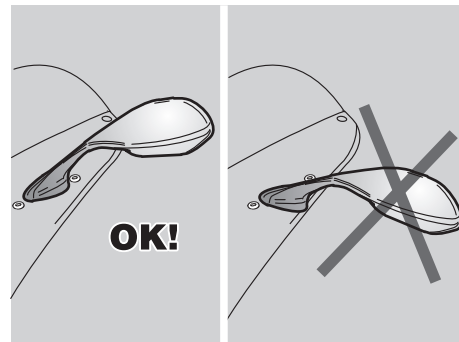
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern møtrikken (3), fjern skiven (4), fjederen (5) og halvkuglen (6).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern bakspejlet (7).
- ◆ Hvis bægeret (8) er fjernet fra dets sæde, skal det gemmes.

VIGTIGT Gentag disse indgreb i forbindelse med fjernelse af det andet bakspejl.

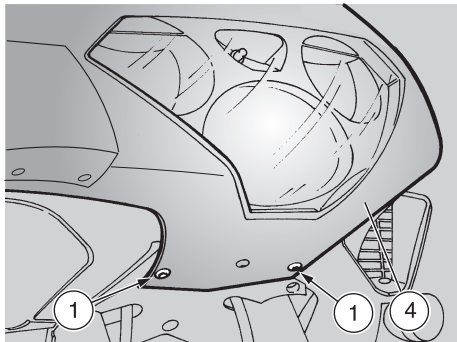


⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med montering skal bakspejlene anbringes korrekt og møtrikkerne skal fastspændes, således at bakspejlene er anbragt stabilt.

Efter den efterfølgende montering:

- ◆ Justér sidespejlene til en passende hældning.



FJERNELSE AF FRONTKÅBE

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Drej tændingsnøglen til position "0".
- ◆ Løsn og fjern de to nederste skruer (1).
- ◆ ★ Løsn og fjern sideskruen (2).

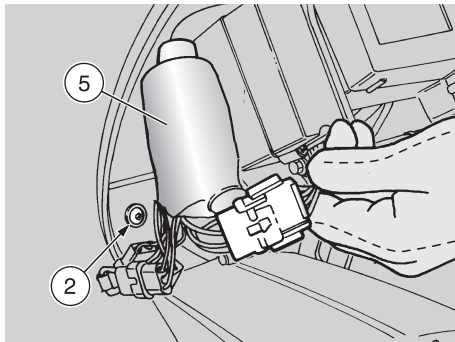
⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med montering fastspændes skruen (2) forsigtigt, idet den er monteret på plastik.

- ◆ ★ Løsn og fjern de to øverste skruer (3).

VIGTIGT I forbindelse med montering drejes støtten til bakspejlet, således at hullerne til fastgørelse er anbragt ved hullet på frontkåben.

Frontkåben skal anbringes korrekt på støtten.



- ◆ Bevæg frontkåben (4) en smule fremad.
- ◆ Hæv beskyttelseselementet (5).
- ◆ Frakobl kontakten (6) til forlygten.

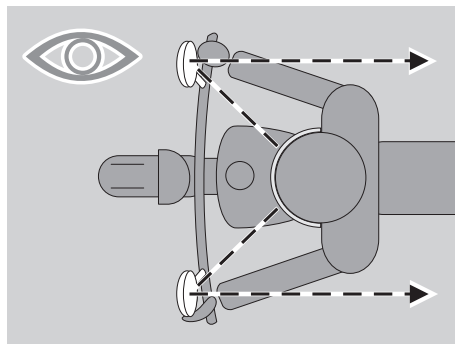
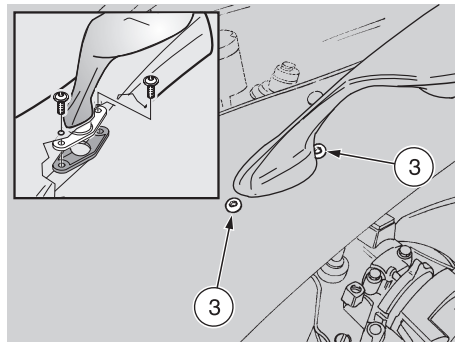
⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med montering kontrolleres, at kontakten (6) er tilsluttet korrekt.

⚠ FORSIGTIG

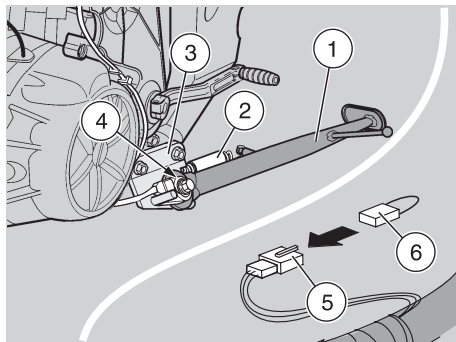
Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern frontkåben (4) samt forlygten og bakspejlene.



Efter den efterfølgende montering:

- ◆ Justér sidespejlene til en passende hældning.



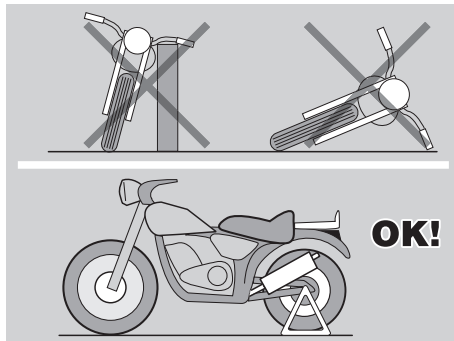
FJERNELSE AF SIDESTØTTEBEN

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Når køretøjet skal anvendes til sportsudøvelse anbefales det at fjerne støttebenet (1) sammen med:

- fjedre (2);
- støtte (3);
- sikkerhedskontakt (4).

VIGTIGT Fjernelse af sikkerhedskontakten (4) frakobler det elektriske kredsløb. Genetablering af kredsløbets funktion sker ved at slutte kablet (6) (**aprilia** art. # 8124943), der kan bestilles hos en officiel **aprilia** forhandler, til stikket (5).



⚠ FORSIGTIG

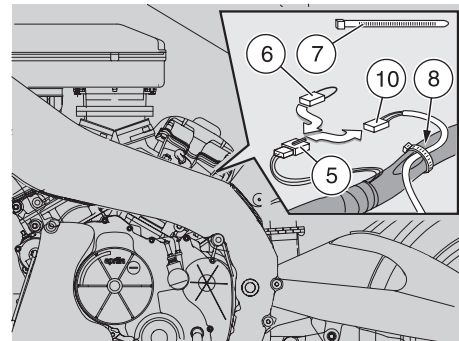
Stil ikke køretøjet op ad en mur og læg det ikke på jorden.

Anvend altid den bageste støtte **OPT** ved parkering af køretøjet uden støtteben (fjernelse af støttebenet må kun ske, når køretøjet anvendes til sportsudøvelse).

⚠ FARE

Det er forbudt at frakoble eller fjerne sikkerhedsafbryderen (4) særskilt fra støttebenet.

Separat frakobling eller fjernelse af sikkerhedskontakten (4) gør det muligt at starte køretøjet og indlede kørslen, selv om støttebenet er sænket. Dette indebærer en alvorlig fare for, at køretøjet vælter og dermed beskadiges eller kvæster føreren eller andre personer.



Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med fjernelse:

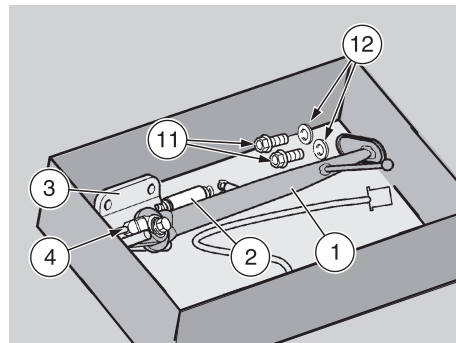
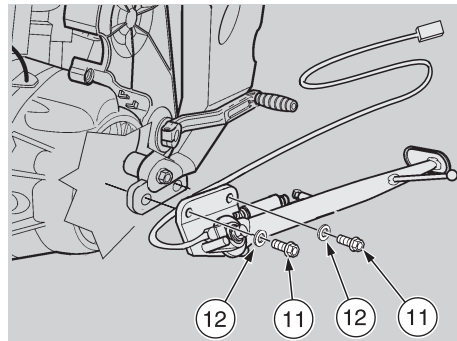
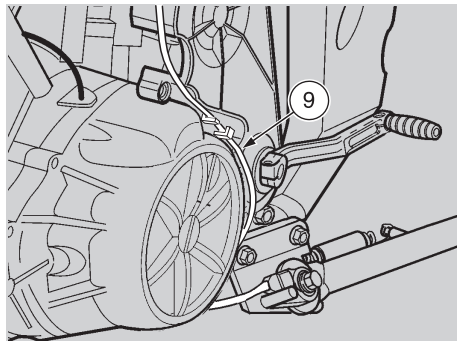
- ♦ Fjern den venstre siden, se side 79 (FJERNELSE AF SIDER).
- ♦ Fjern den nederste kåbe, se side 78 (FJERNELSE AF NEDERSTE KÅBE).
- ♦ Hæv benzintanken, se side 77 (HÆVNING AF BENZINTANKEN).

VIGTIGT Forbered en klemme (7), som skal anvendes i forbindelse med den efterfølgende montering.

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i kabler, rør, stik og ledninger.

- ♦ Afskær klemmen (8) og løs kablet (9).
- ♦ Fjern stikkontakten (10) fra stikket (5).
- ♦ Tilslut ledningen (6) (**aprilia** art. # 8124943) [ved udskiftning af stikkontakten (10)].



- ◆ Fjern kablet (9) fuldstændigt.
- ◆ Påmonter inspektionsdækslet igen, se side 77 (HÆVNING AF BENZINTANKEN).
- ◆ Anbring den venstre siden, se side 79 (FJERNELSE AF SIDER).

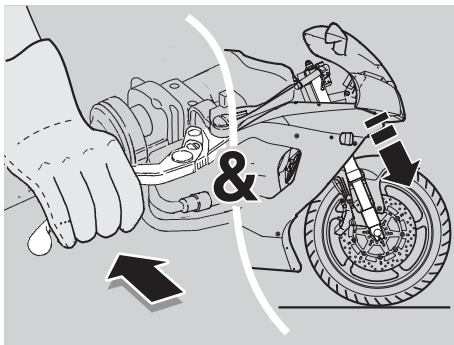
VIGTIGT Understøt støttebenet, så det ikke vælter.

Skruer (11) tilspændingsmoment: 40 Nm (4 kgm).

- ◆ Løsn og fjern skruerne (11) og fjern skiverne (12).
- ◆ Fjern støttebenet (1) sammen med:
 - fjedre (2);
 - støtte (3);
 - sikkerhedskontakt (4).

VIGTIGT Følgende dele skal opbevares sammen: komplet støtteben inkl. skruer (11) og skiver (12). Herved er det muligt at montere støttebenet korrekt, når køretøjet atter skal anvendes til kørsel på vej.

- ◆ Anbring den nederste kåbe (og de to sidekåber), se side 78 (FJERNELSE AF NEDERSTE KÅBE).



UNDERSØGELSE AF FOR- OG BAGHJULSOPHÆNGENE

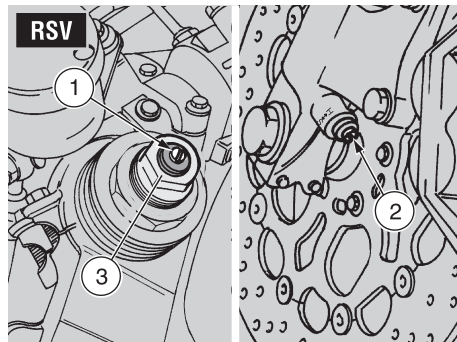
Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

VIGTIGT Lad en officiel **aprilia** forhandler skifte olien i forgafelen, da han kan sikre dig hurtigt og korrekt service.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Skift olien i forgafelen efter de første 7500 km (4687 mi) og herefter for hver 22500 km (14000 mi).

Såfremt køretøjet er forsynet med "R" for-gaffel **RSV R** (**RSV OPT**), skal olien udskiftes hver 10000 km (6250 mi).



Efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 15000 km (9375 mi) udføres følgende kontroller:

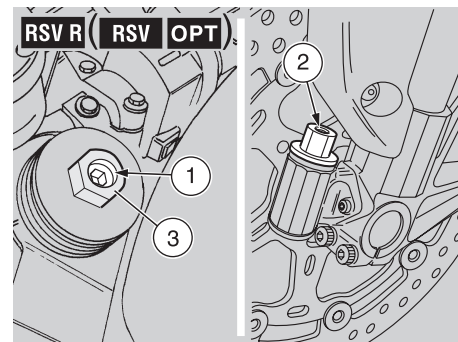
- ◆ Tryk forgafelen ned gentagne gange med trukket forbremsereg. Du skal trykke forsigtigt, og der må ikke komme spor af olie på delene.
- ◆ Kontrollér fæstningen af alle delene, og om for- og baghjulsophængene fungerer.

⚠ FORSIGTIG

Hvis du bemærker uregelmæssigheder ved kontrollen, eller hvis hjælp fra en kvalificeret tekniker er nødvendig, skal du kontakte en officiel **aprilia forhandler.**

FORHJULSOPHÆNGET

- ◆ **RSV** Få gaffelens olieskraberingene udskiftet efter de første 30000 km (1875 mi) og herefter for hver 22500 km (14000 mi) ved at rette henvendelse til en **aprilia**



forhandler.

- ◆ **RSV R** Kontrollér, rengør, smør og få eventuelt gaffelens olieskraberinge udskiftet for hver 7500 km (4690 mi). Ret henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Forhjulsophænget består af en hydraulisk gaffel, der er tilsluttet ved hjælp af to plader på styret.

Gaffelens affjedring indstilles ved hjælp af den øverste skrue (1) til justering af hydraulisk bremse med udvidet støddæmper. Den nederste skrue (2) til justering af hydraulisk bremse ved komprimering samt den øverste møtrik (3) til justering af fjederens forbelastning.

JUSTERING AF FORGAFFLEN

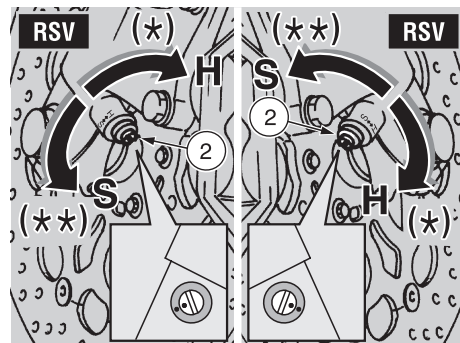
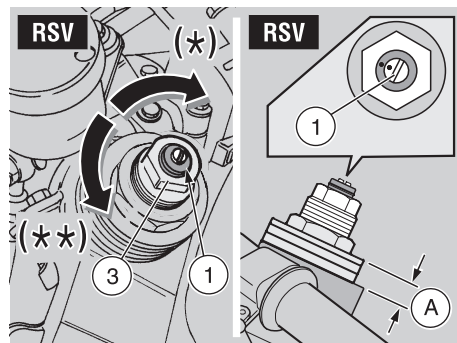
⚠ FORSIGTIG

Overskrid ikke justerskruernes (1-2) endestillinger. Herved forhindres beskædigelse af skruerne. Indstil begge cylindre med samme værdi for fjederens

forbelastning og den hydrauliske bremse. Såfremt cylindrene indstilles forskelligt, reduceres køretøjets stabilitet i forbindelse med kørsel. Såfremt fjederens forbelastning øges, skal indstillingen af den hydrauliske bremse også øges. Herved undgås pludselige ryk i forbindelse med kørsel.

Vedrørende justering af gaflen:

- **RSV** se side 84 (GAFFEL **RSV**);
- **RSV R** (**RSV OPT**) se side 85 ["R" GAFFEL **RSV R** (**RSV OPT**)].



GAFFEL **RSV**

Forgaflens standardindstilling er tilpasset de fleste behov i forbindelse med kørsel ved lav og høj hastighed både med og uden fuld belastning af køretøjet. Det er endvidere muligt at udføre en individuel tilpasning på baggrund af den konkrete brug af køretøjet.

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med justering startes altid med den hårdeste affjedring [stilleskruerne er drejet fuldstændigt med uret (1-2)]. Anvend rillerne (1-2) på justerskruerne som reference i forbindelse med justering af den hydrauliske bremse med komprimeret og udvidet støddæmper. Drej stilleskruerne (1-2) gradvist 1/8 omgang ad gangen.

⚠ FARE

Justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse må kun udføres i forbindelse med arrangerede stævner eller sportsbegivenheder. Denne form for justeringer skal begrænses til baner, som ikke er åbne for offentlig trafik, og

må kun ske med tilladelse fra de ansvarlige myndigheder.

Det er strengt forbudt at udføre justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse og herefter benytte køretøjet med dette vejgreb på lande- og motorveje.

Forhjulsophænget	Standard indstilling	Justering til off-road kørsel
Hydraulisk justering med udvidet støddæmper, skrue (1)	fra helt lukket (*) åben (**) 1,25 omgange	fra helt lukket (*) åben (**) 0,5 – 1 omgang
Hydraulisk justering med sammenpresset støddæmper, skrue (2)	fra helt lukket (*) (H) åben (**) (S) 1 omgang	fra helt lukket (*) (H) åben (**) (S) 0,5 – 1 omgang
Fjederens forbelastning, møtrik (3)	fra helt lukket (*) åben (**) 4 – 5 fremspringende hak	
Stængernes (A) (***) forskydning i forhold til den øverste plade (ekskl. prop)	3 fremspringende hak	4 fremspringende hak

(*) = med uret
(**) = mod uret

(***) = Vedrørende denne form for justering skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

“R” GAFFEL RSV R (RSV OPT)

Standardindstillingen for forgaflen er justeret således, at behovene i forbindelse med off-road kørsel tilfredsstilles.

Det er endvidere muligt at foretage en individuel tilpasning afhængig af anvendelsen af køretøjet.

⚠ FORSIGTIG

For at tælle antallet af hak for stilleskruerne (1-2) startes altid fra den hårdeste affjedring (når stilleskruen er drejet fuldstændigt med uret).

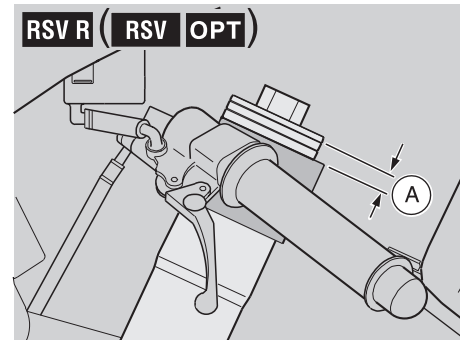
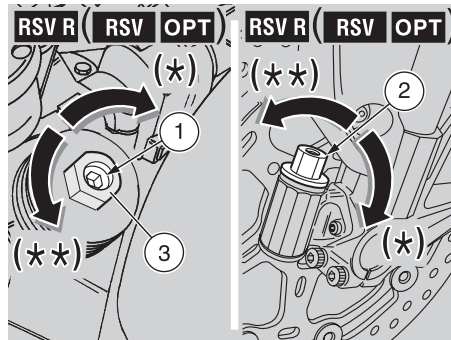
Brug stilleskruerne (1-2) som reference i forbindelse med justering af den hydrauliske bremsning med sammenpreset og udvidet støddæmper.

Drej stilleskruerne (1-2) gradvist 1 hak ad gangen.

⚠ FARE

Justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse må kun udføres i forbindelse med arrangerede stævner eller sportsbegivenheder. Denne form for justeringer skal begrænses til baner, som ikke er åbne for offentlig trafik, og må kun ske med tilladelse fra de ansvarlige myndigheder.

Det er strengt forbudt at udføre justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse og herefter benytte køretøjet med dette vejgreb på lande- og motorveje.

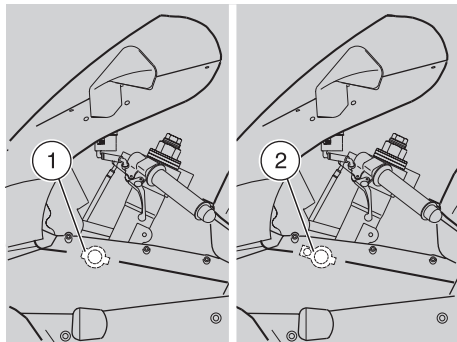


Forhjulsophænget	Standard indstilling	Justering til off-road kørsel
Hydraulisk justering med udvidet støddæmper, skruer (1)	fra helt lukket (*) løsn (**) 12 hak	fra helt lukket (*) løsn (**) 8 – 10 hak
Hydraulisk justering med sammenpreset støddæmper, skruer (2)		
Fjederens forbelastning, møtrik (3)	fra helt åben (**) fastspænd (*) 8 omgange	fra helt åben (**) fastspænd (*) 6 – 9 omgange
Stængernes (A) (***) forskydning i forhold til den øverste plade (ekskl. prop)	4 fremspringende hak	

(*) = med uret

(**) = mod uret

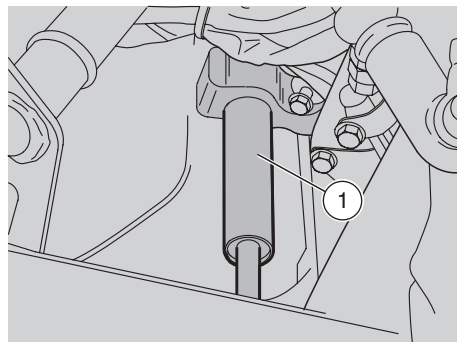
(***) = Vedrørende denne form for justering skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



STØDDÆMPER TIL STYRETØJ

Køretøjet **RSV** er seriefremstillet uden styrestøddæmper. Som ekstraudstyr er det muligt at montere en styrestøddæmper, der ikke kan indstilles (1), eller en styrestøddæmper der kan indstilles (2) ved at bestille delen hos en autoriseret **aprilia** forhandler.

Køretøjet **RSV R** er seriefremstillet med styrestøddæmper, der kan indstilles (2).

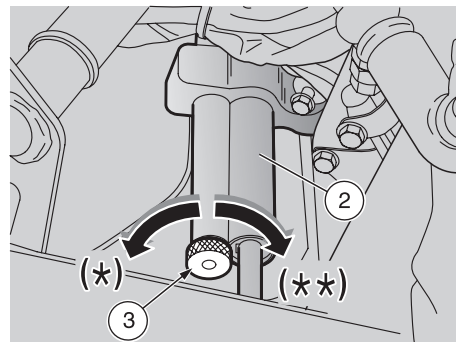


INDSTILLELIG STYRESTØDDÆMPER

Støddæmperen til styretøjet (2) er forsynet med en knop (3) til justering af den hydrauliske bremsning (se tabellen).

Justering udføres på følgende måde:

- ◆ Drej styret fuldstændigt mod venstre.



⚠ FORSIGTIG

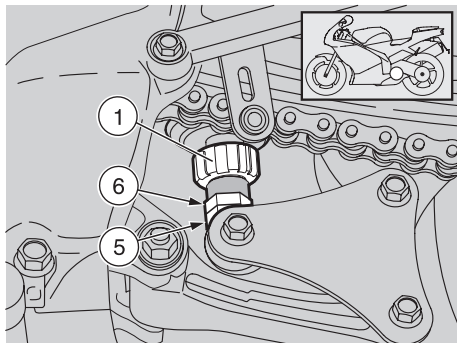
I forbindelse med justering startes altid med den hårdeste affjedring (knoppen er drejet fuldstændigt mod uret).

- ◆ Drej på knoppen (3) for at justere den hydrauliske bremsning (se tabellen).

Støddæmper Til Styretøj som kan justeres	Standard indstilling	Justering til off-road kørsel	Justeringsmuligheder
Justering	fra helt lukket (**) åben (*) 15 hak		fra helt lukket (**) åben (*) 2 – 17 hak

(*) = mod uret

(**) = med uret

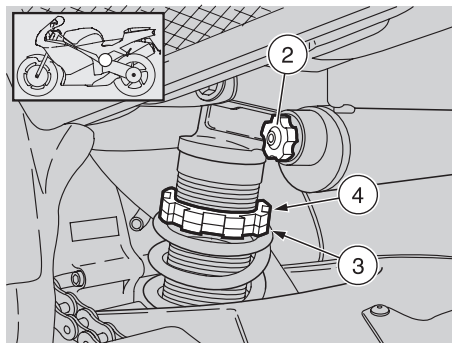


BAGHJULSOPHÆNGET

Baghjulsophænget består af en støddæmper/fjeder-enhed der er monteret på stellet ved hjælp af kuglesamling, og koblet til baggaflen ved hjælp af arme.

Til justering af støddæmpningen er støddæmperen forsynet med en møtrik (1) til justering af den hydrauliske bremsning med udvidet støddæmper, en justerknop (2) til justering af den hydrauliske bremsning med sammenpresset støddæmper, en møtrik til justering af fjederens (3) forbelastning og en låsemøtrik (4).

VIGTIGT Det er muligt at justere højden for den bageste del af køretøjet, således at affjedringen tilpasses.



JUSTERING AF BAGESTE STØDDÆMPER

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér og justér eventuelt den bageste støddæmper for hver 15000 km (9375 mi).

Standardindstillingen for baggaflen er justeret således, at behovene i forbindelse med off-road kørsel tilfredsstilles.

Det er endvidere muligt at foretage en individuel tilpasning afhængig af anvendelsen af køretøjet.

⚠ FORSIGTIG

For at tælle antallet af hak for stilleskruerne (1-2) startes altid fra den hårdeste affjedring (når stilleskruen er drejet fuldstændigt med uret). Overskrid ikke justerskruerne (1-2) endestillinger. Herved forhindres beskædigelse af skruerne.

- ◆ Løsn låseringen af metal (4) ved hjælp af skruenøglen.
- ◆ Drej justeringsmøtrikken (3) for at justere fjederens (B) forbelastning (se tabellen).
- ◆ Fastspænd låsemøtrikken (4) efter justeringen.
- ◆ Drej møtrikken (1) for at justere den hydrauliske bremsning med udvidet støddæmper (se tabellen).
- ◆ Drej knoppen (2) for at justere den hydrauliske bremsning med sammenpresset støddæmper (se tabellen).

Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med ændring af køretøjets affjedring:

- ◆ Løsn kontramøtrikken (5) en mule.
- ◆ Drej stilleskruen (6) for at justere den indbyrdes akselafstand i støddæmperen (A) (se tabellen).

⚠ FORSIGTIG

Kontramøtrikken (5) skal fastspændes i overensstemmelse med det angivne tilspændingsmoment.

- ◆ Fastspænd kontramøtrikken (5) efter justeringen.

Kontramøtrikkens (5) tilspændingsmoment: 40 Nm (4 kgm).

⚠ FORSIGTIG

Justér fjederens forbelastning og den hydrauliske bremse med udvidet støddæmper på baggrund af betingelserne for anvendelse af køretøjet.

Når forbelastningen i fjederen øges, er det nødvendigt ligeledes at øge forbelastningen i den hydrauliske bremse med udvidet støddæmper. Således undgås rystelser under kørselen.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

⚠ FORSIGTIG

RSV For at undgå at øve negativ indflydelse på støddæmperens funktion, må skruen (7) aldrig hverken slækkes eller fjernes, idet dette vil indebære udslip af kvælstof og fare for ulykker.

⚠ FORSIGTIG

RSV R (**RSV OPT**) For at undgå at øve negativ indflydelse på støddæmperen må skruen (8) ikke løsnes. Endvidere må membranen, der er anbragt nedenfor, ikke justeres, idet dette vil indebære risiko for udslip af kvælstof, der vil kunne være årsag til ulykker.

⚠ FARE

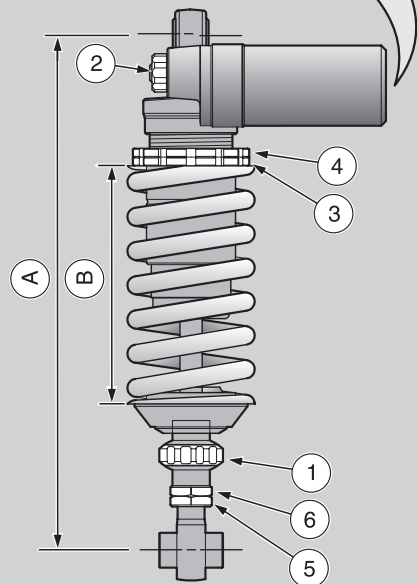
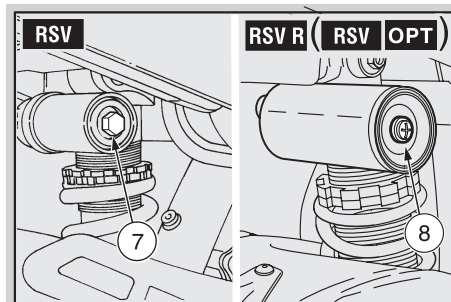
Justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse må kun udføres i forbindelse med arrangerede stævner eller sportsbegivenheder. Denne form for justeringer skal begrænses til baner, som ikke er åbne for offentlig trafik, og må kun ske med tilladelse fra de ansvarlige myndigheder.

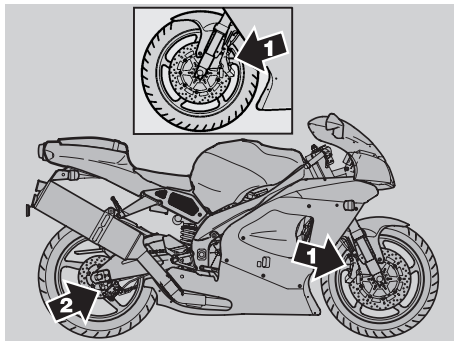
Det er strengt forbudt at udføre justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse og herefter benytte køretøjet med dette vejgreb på lande- og motorveje.

Baghjulsophænget	Standard indstilling	Justering til off-road kørsel
Indbyrdes afstand mellem støddæmpere (A)	321 ±1,5 mm	321 - 323 mm
Fjederlængde (forbelastet) (B)	147 mm	145 mm
Justering med udvidet støddæmper, møtrik (1)	fra helt lukket (*) åben (**) 20 hak	fra helt lukket (*) åben (**): - RSV 12 – 16 hak - RSV R 13 – 16 hak
Justering med sammenpresset støddæmper, knop (2)	fra helt lukket (*) åben (**) 12 hak	fra helt lukket (*) åben (**) 8 – 14 hak

(*) = med uret

(**) = mod uret





KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING

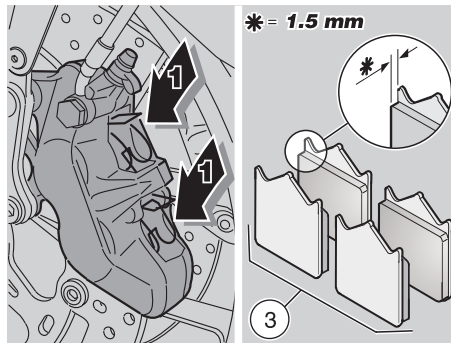
Læs omhyggeligt side 34 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger), side 35 (BREMSEKIVER), og side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

VIGTIGT Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 2000 km (1250 mi) og hver gang, inden køretøjet anvendes.

Nedslidningen af bremseklodserne afhænger af brugen, køremåden og vejen.



⚠ FARE

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning, dette gælder specielt hver gang, inden køretøjet anvendes. For at udføre en hurtig kontrol af nedslidningen af bremseklodserne gøres følgende:

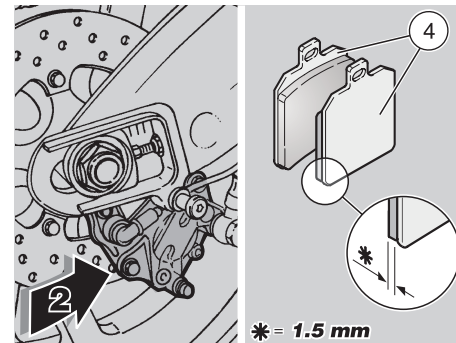
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

VIGTIGT De forreste bremsekalibre (højre og venstre) er udstyrede med fire bremseklodser. Den bageste bremsekaliber er udstyret med to bremseklodser.

- ◆ Udfør kontrollen af friktionsmaterialets tykkelse ved at se mellem skiven og bremseklodserne. Fremgangsmåden er følgende:
 - øverst bagfra med hensyn til de forreste bremsekalibre (1);
 - nedefra med hensyn til den bageste bremsekaliber (2).

⚠ FARE

Kraftig nedslidning af friktionsmateria-



let vil kunne resultere i, at klodsens metalstøtte bringes i berøring med skiven. Dette vil skabe støj fra metaldelene samt dannelse af gnister fra bremsekaliberen; bremseeffektiviteten, sikkerheden og skivens tilstand vil herved blive påvirket negativt.

Hvis tykkelsen af friktionsmaterialet [selv på kun den ene forreste (3) eller bageste bremseklods (4)] er reduceret til ca. **1,5 mm** (eller hvis rillerne på klodserne er nedslidt fuldstændigt):

- med hensyn til de forreste bremsekalibre (højre og venstre) udskiftes bremseklodserne i begge forreste bremsekalibre.
- med hensyn til bageste bremsekaliber udskiftes begge bremseklodser i den bageste bremsekaliber.

⚠ FARE

Lad en officiel **aprilia** forhandler udskifte.

JUSTERING AF CHOKER (1\)

⚠ FORSIGTIG

Indgrebene, der er nødvendige i forbindelse med justering af chokeren “1\”, kræver specialviden og skal derfor udføres af en officiel **april**ia forhandler.

JUSTERING AF TOMGANGEN

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Justér tomgangen hver gang den er uregelmæssig.

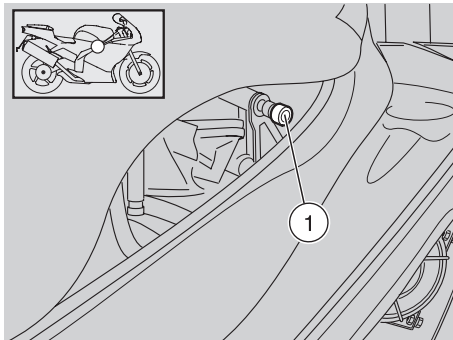
For at udføre justeringen gøres følgende:

- ◆ Varm motoren op indtil den opnår den normale arbejdstemperatur, se side 19 (Kølevæske temperatur “1”).
- ◆ Sæt køretøjet i frigear (grøn advarselsslampe “1\” tændes).
- ◆ Kontrollér motorens tomgang (omdrejninger pr. minut) på omdrejningstælleren.

Motorens tomgang skal være 1250 ± 100 o/min (rpm).

Om nødvendigt gøres følgende:

- ◆ Drej på justeringsknoppen (1).
- VED AT FASTSPÆNDE DEN (med uret) stiger omdrejningstallet;
- VED AT LØSNE DEN (mod uret) falder omdrejningstallet;
- ◆ Drej op og ned på gashåndtaget nogle gange for at sikre dig, at det fungerer ko-



rekt og for at kontrollere, om tomgangshastigheden er konstant.

VIGTIGT Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **april**ia forhandler.

JUSTERING AF GASHÅNDTAGET

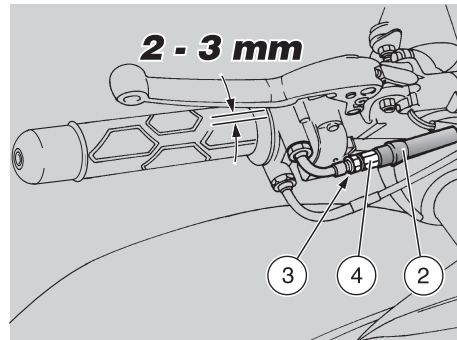
Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Få gashåndtagets kabler kontrolleret efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi) ved at rette henvendelse til en **april**ia forhandler.

Afstanden mellem gashåndtaget og berøringsfladen skal være **2 – 3 mm** målt fra kanten af gashåndtaget.

Såfremt dette ikke er tilfældet:



◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

◆ Fjern beskyttelsesskærmen (2).

◆ Løsn låsemøtrikken (3).

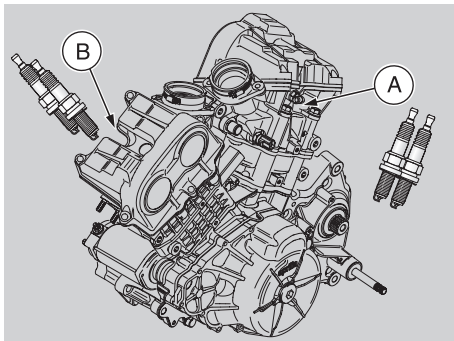
◆ Drej justerskruen (4) for at indstille den foreskrevne værdi.

◆ Når du har udført justeringen, fastspændes låsemøtrikken (3). Kontrollér afstanden til berøringsfladen på ny.

◆ Anbring beskyttelsesskærmen (2) på ny.

⚠ FORSIGTIG

Efter udførelse af justeringen skal du kontrollere, at motorens omdrejningstal ikke ændres, når styret drejes. Kontrollér endvidere, at gashåndtaget automatisk og jævnt vender tilbage til hvilepositionen, når det slippes.



TÆNDRØR

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

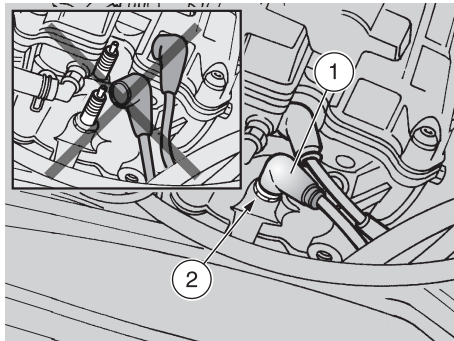
⚠ FORSIGTIG

Kontrollér, rengør eller udskift tændrørerne et for et.

Kontrollér tændrørerne for hver 7500 km (4687 mi) og udskift dem for hver 15000 km (9375 mi).

Såfremt køretøjet anvendes til udøvelse af motorsport skal tændrørerne udskiftes for hver 3750 km (2343 mi).

Fjern tændrørerne regelmæssigt og rengør dem omhyggeligt ved at fjerne kulaflejring-er. Udskift dem, hvis det er nødvendigt.



⚠ FORSIGTIG

Udskift altid samtlige tændrør. Dette gælder også, selvom blot et af tændrørerne kræver udskiftning.

For at få adgang til tændrøret:

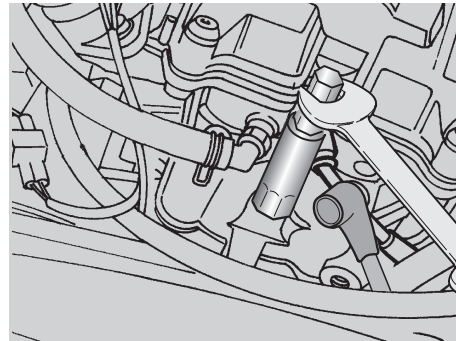
⚠ FARE

Før foretagelse af disse indgreb, afkøles motoren og lydporten til stuetemperatur, således at forbrændingsskader undgås.

♦ Hæv benzintanken, se side 77 (HÆVN-ING AF BENZINTANKEN).

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med to tændrør på hver cylinder (A) og (B).

Følgende information refererer til begge tændrør i en enkelt cylinder, men gælder for begge cylindre.



⚠ FORSIGTIG

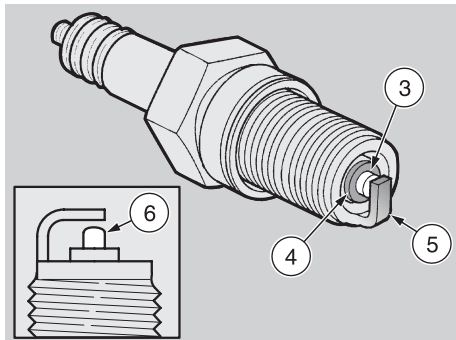
Udfør først samtlige beskrevne indgreb på det første tændrør og gentag herefter indgrebene på det andet tændrør i den samme cylinder.

Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med fjernelse:

⚠ FORSIGTIG

Byt ikke om på placeringen af de to hæfter til tændrørerne. Fjern ikke de to hæfter til tændrørerne samtidigt.

- ♦ Fjern tændrørshætten (1) fra tændrøret (2).
- ♦ Fjern alt snavs fra tændrørets basis.
- ♦ Anbring specialnøglen, der leveres i værktøjssættet, i tændrøret.
- ♦ Indsæt 13 mm fastnøglen, der leveres i værktøjssættet, i tændrørsnøglens sekskantede sæde.
- ♦ Løsn tændrøret og fjern det fra sædet. Pas på, at hverken støv eller andre emner kommer ind i cylinderen.



Kontrollen og rengøringen sker på følgende måde:

⚠ FORSIGTIG

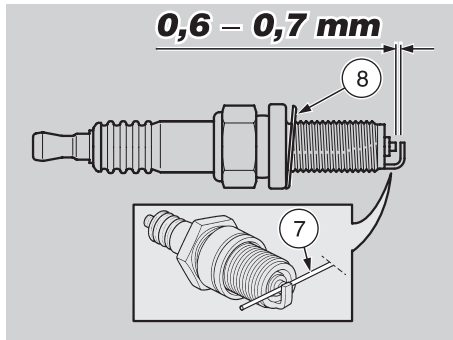
Tændrørselektroderne, der er monterede på dette køretøj, er af "platin" typen. Benyt ikke metalbørster og/eller slibende produkter i forbindelse med rengøring. Anvend udelukkende trykluft.

Nøgle:

- central elektrode (3);
- isoleringsmateriale (4);
- sidemonteret elektrode (5).

♦ Kontrollér, at elektroderne og tændrørs isoleringsmateriale ikke har kulholdige aflejringer eller tegn på korrosion. Rengør eventuelt delene med trykluft.

Hvis tændrøret har revner i isoleringsmaterialet, korroderede elektroder, for store aflejringer eller hvis spidsen (6) på den centrale elektrode (3) er afrundet, skal det udskiftes.



⚠ FORSIGTIG

Kontrollér stigningen og gevindlængden i forbindelse med udskiftning af tændrøret.

Hvis den gevindskårne del er for kort, ophober de kulholdige aflejringer sig på gevindets sæde, hvilket indebærer risiko for beskadigelse af motoren, når den efterfølgende monteres korrekt.

Anvend udelukkende den anbefalede tændrørstype, se side 110 (TEKNISKE DATA) for ikke at nedsætte motorens levetid og ydelse.

Anvend en tråd-tykkelsesmåler (7) i forbindelse med måling af afstanden mellem elektroderne. Herved forhindres beskadigelse af den platinbelagte overflade.

♦ Kontrollér afstanden mellem elektroderne ved hjælp af en tråd-tykkelsesmåler (7).

⚠ FORSIGTIG

Forsøg under ingen omstændigheder at ændre afstanden mellem elektroderne.

Afstanden mellem elektroderne skal være **0,6 – 0,7 mm**. Såfremt dette ikke er tilfældet, udskiftes tændrøret.

♦ Kontrollér, at spændeskiven (8) ikke er beskadiget.

Installationen sker på følgende måde:

- ♦ Når spændeskiven (8) er monteret, fastspændes tændrøret manuelt for at undgå beskadigelse af gevindet.
- ♦ Stram tændrøret ved hjælp af tændrørsnøglen, som du kan finde i værktøjssættet, ved at give den en halv omgang for at trykke pakskeen sammen.

Tændrørs tilspændingsmoment: 20 Nm (2 kgm).

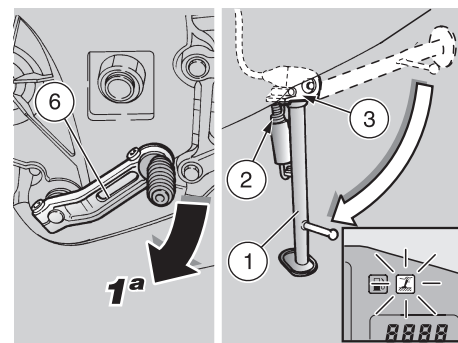
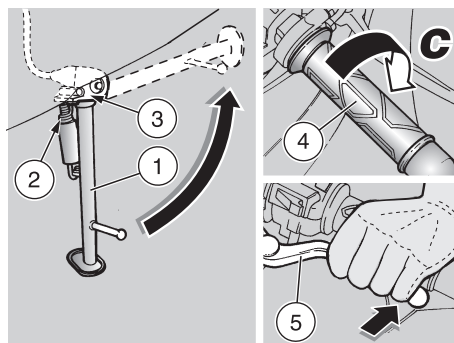
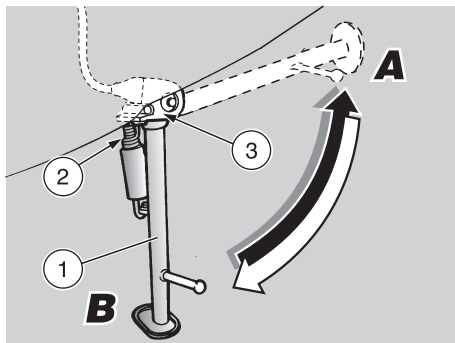
⚠ FORSIGTIG

Tændrøret skal strammes godt, ellers kan motoren blive overopvarmet og beskadiges alvorligt.

♦ Sæt tændrørshætten (1) ordentligt på, så den ikke ryger af, når motoren vibrerer.

VIGTIG Gentag ovenstående indgreb med hensyn til det andet tændrør i den samme cylinder og fortsæt herefter med det første og andet tændrør i den anden cylinder.

♦ Påmontér inspektionsdækslet igen, se side 77 (HÆVNING AF BENZINTANKEN).



KONTROL AF SIDESTØTTEBEN

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE) og side 98 (KONTROL AF KONTAKTER).

Sidestøttebenet (1) har to positioner:

- normal eller opslået position (hvileposition) (**pos.A**);
- udstrakt position (arbejdsposition) (**pos.B**).

Føreren skal slå støttebenet op eller ned.

Sidestøttebenet (1) skal kunne bevæges uden modstand.

Fjedrene (2) sørger for opretholdelse af støttebenets position (slået ned eller op).

Foretag følgende kontrolforanstaltninger:

- ♦ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ♦ Fjedrene (2) må ikke være ødelagte, slidte, rustne eller svage.

- ♦ Kontrollér, at støttebenet ikke har spillerum i nogen af positionerne (slået ned eller op).
- ♦ Drej støttebenet fra positionen, hvor det er slået op, til positionen, hvor det er slået ud, idet det kontrolleres, at fjedrene udstrækker støttebenet fuldstændigt.
- ♦ Drej støttebenet for at slå det op og slip det halvvejs på strækningen, idet det kontrolleres, at fjedrene slår støttebenet helt op.
- ♦ Sidestøttebenet skal kunne drejes uden besvær, hvis det er nødvendigt smøres det, se side 114 (SMØRESKEMA).

Sidestøttebenet (1) er forsynet med en sikkerhedskontakt (3), som umuliggør eller afbryder motorens funktion, starterrotation og motorantændelse, når køretøjet står i gear og har sidestøttebenet (1) nede.

For at kontrollere funktionen af sikkerhedskontakten (3), anvendes følgende fremgangsmåde:

- ♦ Fjern støtten til det bageste støtteben, se

side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).

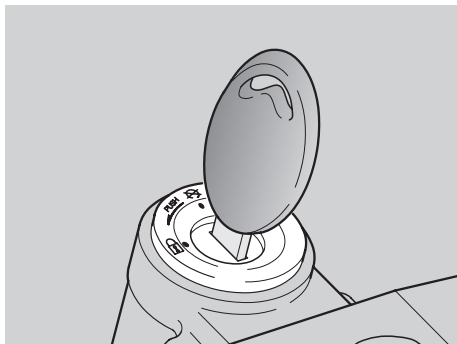
- ♦ Sæt dig på køretøjet.
- ♦ Slå sidestøttebenet (1) ind.
- ♦ Start motoren, se side 50 (START).
- ♦ Når gashåndtaget (4) er sluppet (**Pos.C**) og motoren er i tomgang, trækkes koblingsgrebet (5) fuldstændigt.
- ♦ Sæt køretøjet i 1. gear ved at dreje gearhåndtaget (6) nedad.
- ♦ Sænk sidestøttebenet (1), og betjen således sikkerhedskontakten (3).

Herefter:

- skal motoren standse;
- og advarslenslampen for sænket side-støtteben “**Z**” skal tændes på instrumentbrættet.

⚠ FORSIGTIG

Hvis motoren ikke standser, kontaktes en officiel **aprilia** forhandler.



BATTERI

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FARE

Brandrisiko

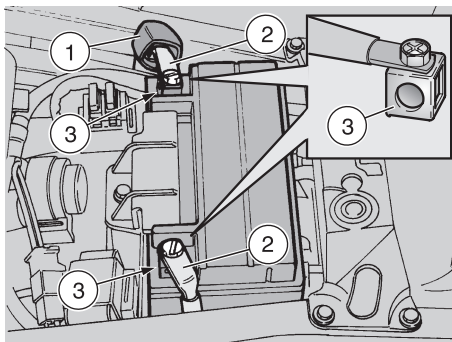
Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

Byt aldrig om på batterikablerne.

Montér og afmontér batteriet med tændingskontakten i stillingen "⏏". I modsat fald er der risiko for beskadigelse af køretøjets komponenter.

Tilslut først det positive kabel (+) og så det negative kabel (-).

Afbryd ved at følge anvisningerne bagfra.



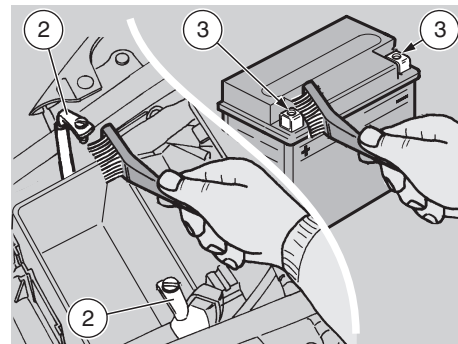
VIGTIGT Køretøjet er udstyret med et batteri, der ikke kræver vedligeholdelse. Det er således ikke nødvendigt at udføre indgreb i batteriet, der skal blot udføres regelmæssige kontroller og evt. genopladning, når dette er nødvendigt.

KONTROL OG RENGØRING AF TERMINALER OG KLEMMER

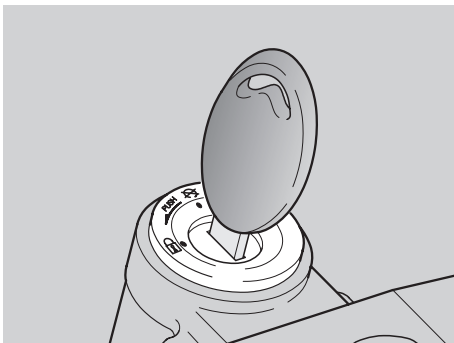
Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "⏏".
- ◆ Fjern sadlen, se side 77 (FJERNELSE AF SADDEL).
- ◆ Fjern det røde beskyttelseselement (1).
- ◆ Kontrollér, at kabelterminalerne (2) og batteriklemmerne (3):
 - ikke er beskadigede (samt at de ikke er rustne eller dækkede af snavs);
 - er dækkede med neutralt fedt eller vasselene.

Om nødvendigt gøres følgende:



- ◆ Fjern batteriet, se side 95 (FJERNELSE AF BATTERI).
- ◆ Polér kablernes terminaler (2) og batteriets klemmer (3) med en metalbørste for at fjerne ethvert spor af rust.
- ◆ Installér batteriet, se side 97 (INSTALLATION AF BATTERI).



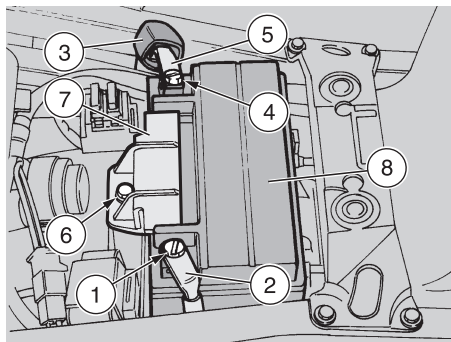
FJERNELSE AF BATTERI

⚠ FORSIGTIG

Når batteriet fjernes, nulstilles alle funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "X".
- ◆ Fjern sadlen, se side 77 (FJERNELSE AF SADDEL).
- ◆ Løsn og fjern skruen (1) på klemmen for det negative kabel (-).
- ◆ Fjern det negative kabel (2) i sidegående retning.
- ◆ Fjern det røde beskyttelseselement (3).

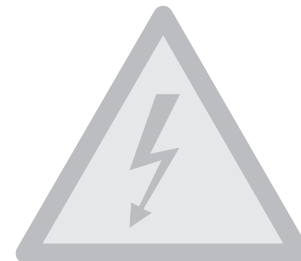


- ◆ Løsn og fjern skruerne (4) på det positive kabel (+).
- ◆ Flyt det positive kabel (5) i sidegående retning.
- ◆ Løsn og fjern skruen (6).
- ◆ Fjern stangen (7) til blokering af batteriet.
- ◆ Tag godt fast i batteriet (8) og fjern det fra dets sæde ved at løfte det.

⚠ FARE

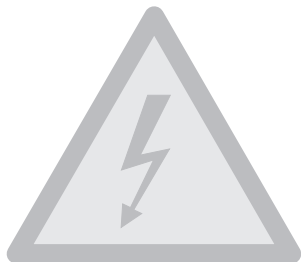
Batteriet skal anbringes på et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

- ◆ Sæt batteriet på et plant underlag i et køligt og tørt rum.



- ◆ Montér sadlen på ny, se side 77 (FJERNELSE AF SADDEL).

VIGTIGT Vedrørende installation af batteriet, se side 97 (INSTALLATION AF BATTERI).



KONTROL AF ELEKTROLYTNIVEAUET

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

Køretøjet er udstyret med et batteri, der ikke kræver vedligeholdelse og kontrol af elektrolytniveauet.

GENOPLADNING AF BATTERIET

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

⚠ FORSIGTIG

Fjern ikke batteriets propper: uden propper kan batteriet beskadiges.

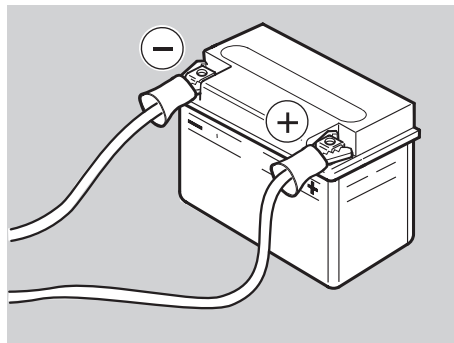
- ◆ Fjern batteriet, se side 95 (FJERNELSE AF BATTERI).
- ◆ Anvend en passende batterioplader.
- ◆ Indstil batteriopladeren til den ønskede genopladning (se tabellen).
- ◆ Sæt batteriet tilbage i dets holder.

⚠ FARE

Sørg, under opladning eller anvendelse, for at rummet er ordentligt udluftet og undgå at indånde gasserne under opladningen.

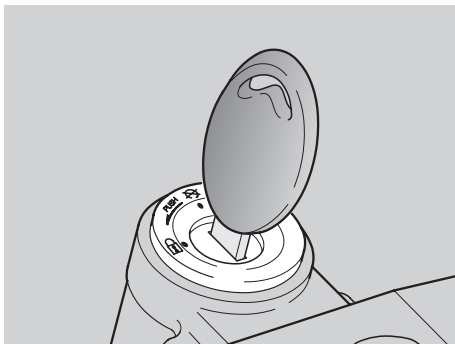
- ◆ Tænd batteriopladeren.

Genopladningstype	Netspænding (V)	Spænding (A)	Vari-ghed (timer)
Normal RSV	12	1,2	8 – 10
Hurtig RSV	12	12	0,5
Normal RSV R	12	1,0	8 – 10
Hurtig RSV R	12	1,0	0,5



⚠ FARE

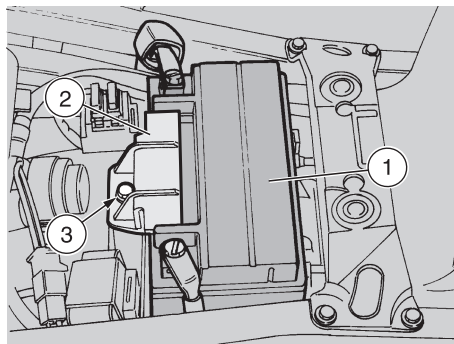
Montér først batteriet 5/10 minutter efter fjernelse fra batteriopladeren, idet batteriet fortsat producerer gas i en kort periode.



INSTALLATION AF BATTERI

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "OFF".
- ◆ Fjern sadlen, se side 77 (FJERNELSE AF SADDEL).

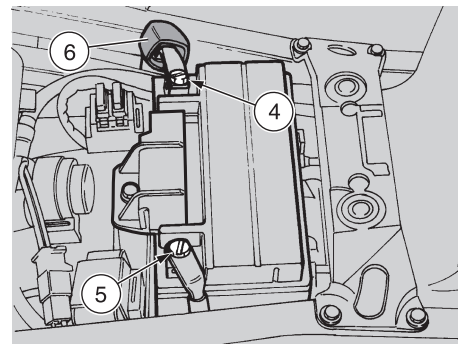


VIGTIGT Batteriet (1) skal anbringes i batterirummet, således at klemmerne vender mod den bageste del af køretøjet.

- ◆ Anbring batteriet (1) i dets sæde.
- ◆ Anbring stangen (2) til blokering af batteriet på ny.
- ◆ Fastspænd skruen (3).

⚠ FARE

Efter montering forbindes først det positive kabel (+) og herefter det negative kabel (-).



- ◆ Tilslut klemmen for det positive kabel (+) ved hjælp af skruen (4).
- ◆ Tilslut klemmen for det negative kabel (-) ved hjælp af skruen (5).
- ◆ Dæk terminalerne og klemmerne med neutralt fedt eller vaseline.
- ◆ Anbring det røde beskyttelseselement (6) på ny.
- ◆ Montér sadlen på ny, se side 77 (FJERNELSE AF SADDEL).

⚠ FORSIGTIG

Når batteriet fjernes, nulstilles alle funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

LANG TIDS STILSTAND

⚠ FORSIGTIG

Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 20 dage, skal sikringerne på 30A frakobles. Herved undgås nedbrydning af batteriet på grund af multifunction-scomputerens elforbrug.

VIGTIGT Ved fjernelse af sikringerne på 30A, nulstilles følgende funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 20 (MULTIFUNCTION-SCOMPUTER).

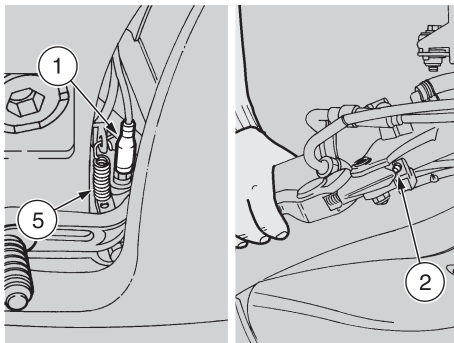
Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 15 dage, er det nødvendigt at genoplade batteriet. Herved undgås sulfatering af batteriet, se side 96 (GENOPLADNING AF BATTERIET).

◆ Fjern batteriet, se side 95 (FJERNELSE AF BATTERI) og anbring det i et køligt og tørt rum.

Det er vigtigt jævnligt at kontrollere ladetilstanden (cirka en gang om måneden), i vinterens løb eller hvis køretøjet står ubenyttet, for at modvirke nedbrydning af batteriet.

◆ Genoplad batteriet fuldstændigt ved hjælp af den normale opladning, se side 96 (GENOPLADNING AF BATTERIET).

Hvis batteriet forbliver i køretøjet, skal kablerne tages af terminalerne.

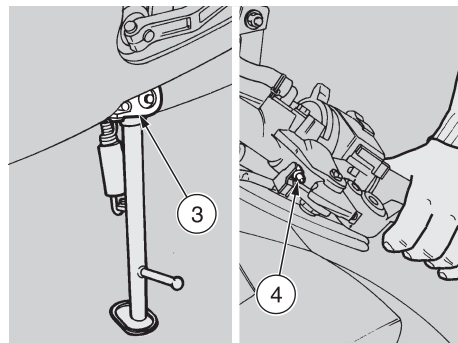


KONTROL AF KONTAKTER

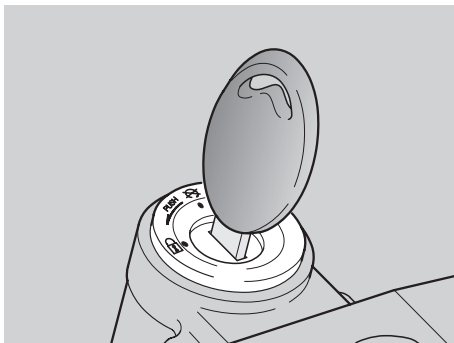
Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

Køretøjet er forsynet med fire kontakter:

- 1) Stoplyskontakt på bagbrems pedal; 2) Kontakt til stoplys på forbrems grebet; 3) Sikkerhedskontakt på sidestøtten; 4) Kontakt på koblingsgreb.



- ◆ Kontrollér, at der ikke er snavs eller mudder på kontakten. Den lille tap skal kunne bevæge sig uden forhindringer og den skal automatisk kunne vende tilbage til startpositionen.
- ◆ Kontrollér, at kablerne er tilsluttet korrekt.
- ◆ Kontrollér fjederen (5); fjederen må ikke være ødelagt, slidt eller svag.



UDSKIFTNING AF SIKRINGER

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FORSIGTIG

Reparér ikke defekte sikringer.

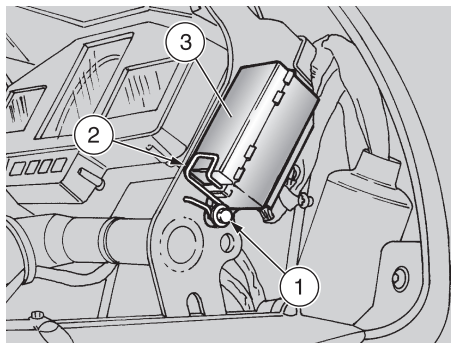
Anvend aldrig sikringer af anden type end de anbefalede.

Dette vil ellers kunne forårsage skader på det elektriske system eller, i tilfælde af kortslutning, endog brand.

VIGTIGT Hvis sikringen ofte brænder over, er der sandsynligvis en kortslutning eller en overbelastning i det elektriske system.

Henvend dig i så fald til en officiel **aprilia** forhandler.

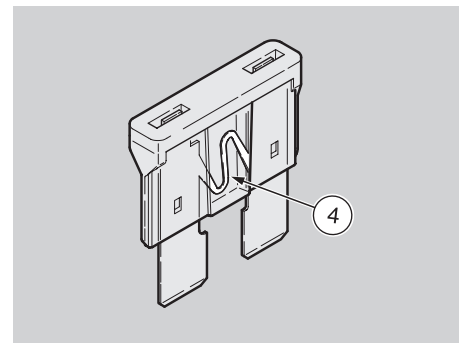
Hvis en elektrisk komponent ikke virker eller ikke virker korrekt, eller hvis køretøjet ikke starter, må man kontrollere sikringen. Kontrollér først de sekundære sikringer på 15A og herefter hovedsikringerne på 30A.



Kontrollen sker på følgende måde:

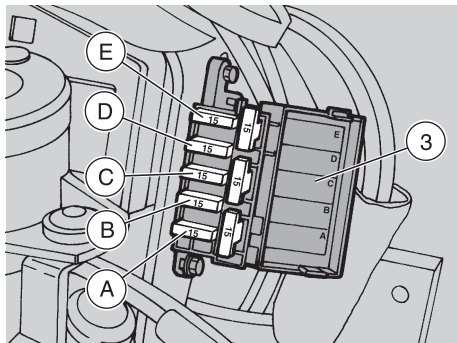
- ◆ Drej tændingskontakten til stilling "⏏" for at undgå kortslutningsuheld.
- ◆ Løsn skruen (1).
- ◆ Fjern sikkerhedsclipsen (2).
- ◆ Åben lågen i sikringsdåsen (3), hvor de sekundære sikringer er anbragt.
- ◆ Tag sikringen ud og se efter om tråden (4) er brændt over.
- ◆ Før du udskifter sikringen, bør du prøve at finde årsagen til problemet, hvis dette er muligt.
- ◆ Udskift så den beskadigede sikring med en ny, som har den samme strømstyrke.

VIGTIGT Hvis du benytter en af de medleverede sikringer skal du huske at sætte en ny sikring på dennes plads.



- ◆ Fjern sadlen, se side 77 (FJERNELSE AF SADDEL).
- ◆ Ovennævnte indgreb, der er beskrevet med hensyn til den sekundære sikringsholder skal endvidere udføres for hovedsikringsholderen.

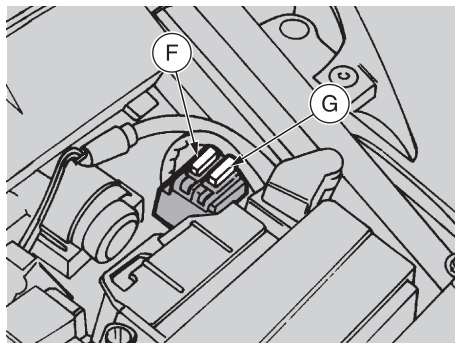
VIGTIGT Ved fjernelse af sikringerne på 30A, nulstilles følgende funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).



PLACERING AF SEKUNDÆRE SIKRINGER PÅ 15A

- A) Fra spændingsregulator til:
relæ for højt lys, relæ for lavt lys.
- B) Fra spændingsregulator til:
spoler, relæ for afbrydelse af motor,
brændstofpumpe.
- C) Fra tændingskontakt til:
elektriske ventilatorer, ur.
- D) Fra tændingskontakt til:
parkeringslys, bageste stoplys, horn,
lys til instrumentbræt, blinklys.
- E) Fra tændingskontakt til:
elektronisk kontrolkasse, relæ for
brændstofpumpe, relæ for afbrydelse
af motor.

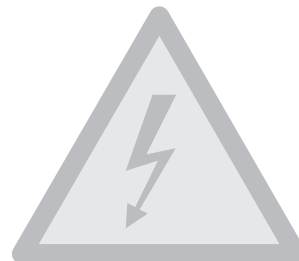
VIGTIGT Der leveres tre ekstra sikringer.

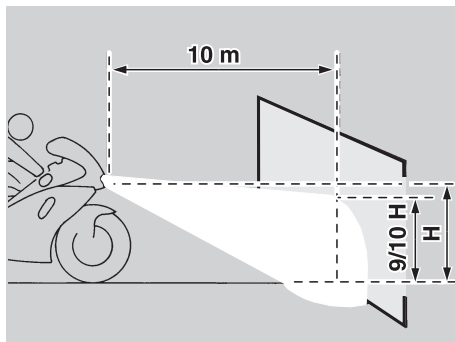


PLACERING AF HOVEDSIKRINGER PÅ 30A

- F) Fra batteri til: tænding.
- G) Fra batteri til: tænding.

VIGTIGT Der leveres en ekstra sikring.





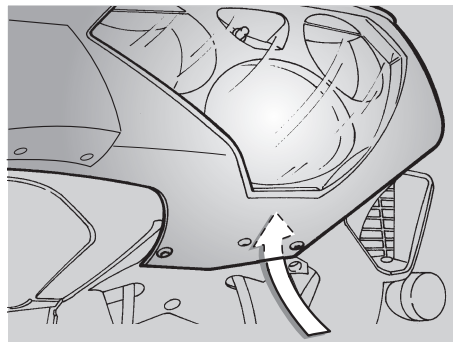
LØDRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE

VIGTIGT! I forbindelse med kontrol af lysstrålens retning er det nødvendigt at overholde de specifikke krav, som er fastsat i den nationale lovgivning.

I

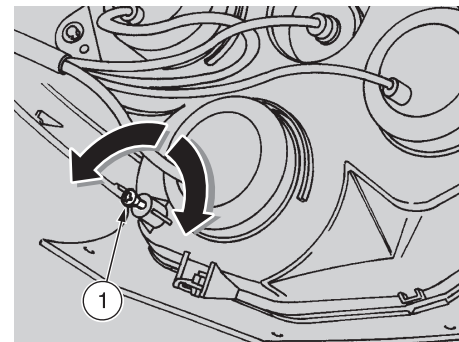
Lysstrålens korrekte indstillingshøjde kan hurtigt kontrolleres ved at parkere køretøjet på 10 m fra en væg.

Sæt dig på køretøjet og tænd lygten med nedblændet lys. Kontrollér at lygten lyser lige under en vandret linie mod væggen (ca. 9/10 under den vandrette linie).



For at justere forlygtens lysstråle:

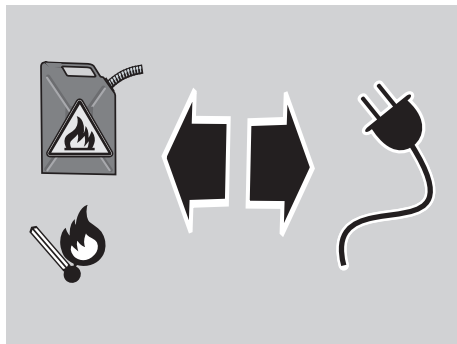
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Udfør indgrebet fra bageste venstre side af styrets kåbe. Drej på skruen (1) med en lille stjerneskruetrækker.
 - SKRU MOD URET for at justere lysstrålen opad;
 - SKRU MED URET for at justere lysstrålen nedad.



Efter justeringen:

⚠ FARE

Kontrollér, at den lodrette indstilling af lysstrålen er korrekt.

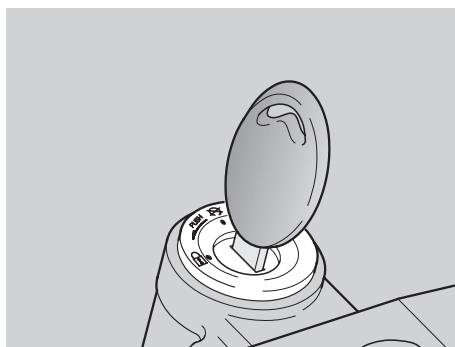


PÆRER

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Brandrisiko
Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.



⚠ FORSIGTIG

Drej tændingskontakten til "⏏" før pærerne udskiftes.

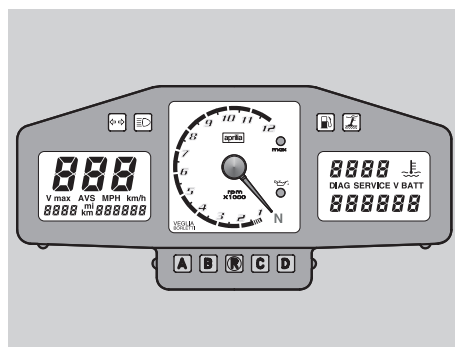
Brug handsker eller anvend en ren klud, når pærerne skiftes.

Undgå at afsætte fingeraftryk på pærerne, fordi dette i så fald kan resultere i overophedning og overbelastning af pærerne.

Hvis du rører ved pærerne med hånden, skal de rengøres med alkohol for at undgå, at de overbelastes og snart skal udskiftes igen.

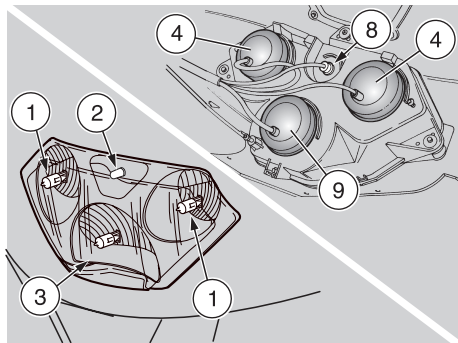
TRÆK IKKE I DE ELEKTRISKE LEDNINGER.

VIGTIGT Inden udskiftning af en pære, kontrolleres sikringerne, se side 99 (UDSKIFTNING AF SIKRINGER).



UDSKIFTNING AF PÆRER I INSTRUMENTBRÆTTET

Hvis du har brug for assistance eller tekniske råd, kan du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, som omgående kan tilbyde god service.



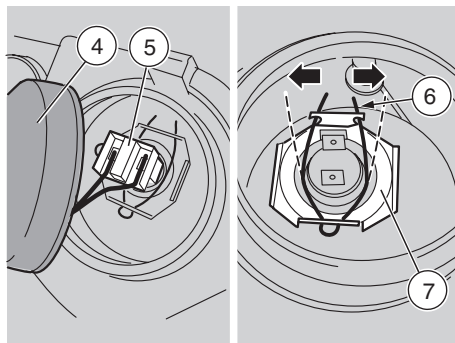
UDSKIFTNING AF PÆREN I FORLYGTEN

Læs omhyggeligt side 102 (PÆRER).

Forlygten indeholder:

- to højlyspærer (1) (sider);
- en parkeringslyspære (2) (øverst);
- en nærlyspære (3) (nederst).

Højt- og lavtlyspæren er identiske. Hvis en af pærerne er beskadigede, og der ikke er en reservepære til rådighed, er det muligt at bytte om på de to pærer. Ovenstående indgreb erstatter dog ikke den reelle udskiftning af pæren, men gør det muligt for køretøjets fører at nå hjem eller at nå til en forretning, hvor pæren kan erhverves.



For at udskifte pærerne, gøres følgende:

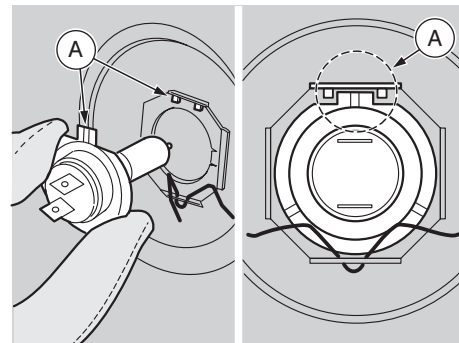
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

HØJLYSPÆRER

VIGTIGT Fjern en konektor ad gangen for at sikre korrekt placering i forbindelse med den efterfølgende placering.

Hvis flere konnektorer fjernes samtidigt, er det af afgørende betydning at markere konnektorerne og kontrollere, at de anbringes korrekt i forbindelse med den efterfølgende montering.

- ◆ Fjern frontkåben, se side 80 (FJERNELSE AF FRONTKÅBE).
- ◆ Flyt beskyttelseselementet (4) manuelt fra pæren, der skal udskiftes.



⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærens konektor.

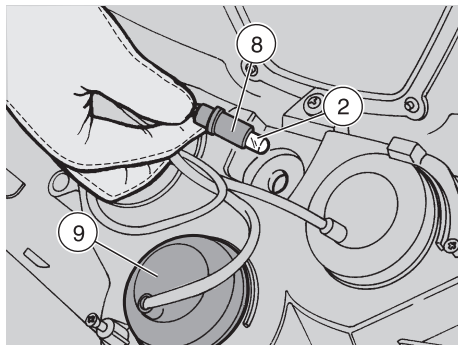
- ◆ Tag fat omkring pærens konektor (5), og træk i den for at koble den fra pæren.
- ◆ Afhægt begge ender af stopfjederen (6), der er anbragt på fatningen (7).
- ◆ Tag pæren ud af dens leje.

VIGTIGT Anbring pæren i fatningen, således at sæderne for placering (A) flugter indbyrdes.

- ◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

Efter montering:

VIGTIGT Anbring skærmen (4), således at hullerne til kabelgennemføring vender nedad.



PARKERINGSLYSPÆRE

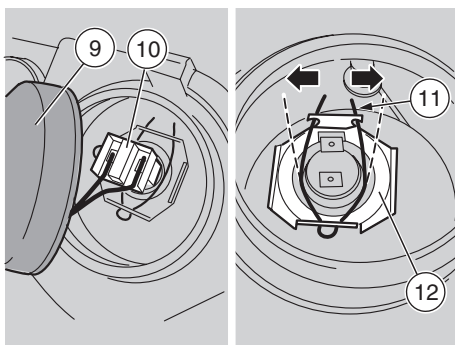
- ◆ Fjern frontkåben, se side 80 (FJERNELSE AF FRONTKÅBE).

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærefatningen.

- ◆ Tag fat om fatningen (8) til parkeringslyspæren og træk den ud af dens leje.
- ◆ Tag pæren (2) ud og udskift den med en ny af samme type.

VIGTIGT Kontrollér, at pæren er anbragt korrekt i fatningen.



LAVTLYSPÆRE

VIGTIGT Fjern en konnektor ad gangen for at sikre korrekt placering i forbindelse med den efterfølgende placering.

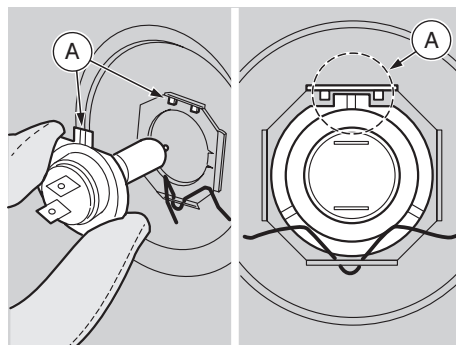
Hvis flere konnektorer fjernes samtidigt, er det af afgørende betydning at markere konnektorerne og kontrollere, at de anbringes korrekt i forbindelse med den efterfølgende montering.

- ◆ Fjern frontkåben, se side 80 (FJERNELSE AF FRONTKÅBE).
- ◆ Fjern beskyttelseselementet (9) manuelt.

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærens konnektor.

- ◆ Tag fat omkring pærens konnektor (10), og træk i den for at koble den fra pæren.
- ◆ Afhægt begge ender af stopfjederen (11), der er anbragt på fatningen (12).



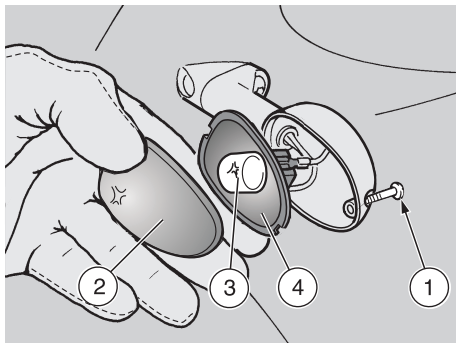
- ◆ Tag pæren ud af dens leje.

VIGTIGT Anbring pæren i fatningen, således at sæderne for placering (A) flugter indbyrdes.

- ◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

Efter montering:

VIGTIGT Anbring skærmen (9), således at hullerne til kabelgennemføring vender nedad.



UDSKIFTNING AF FORRESTE OG BAGESTE BLINKLYSPÆRER

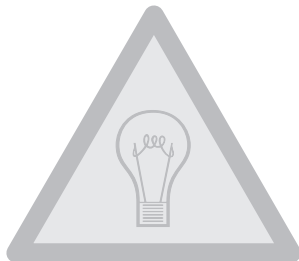
Læs omhyggeligt side 102 (PÆRER).

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern skruen (1).

⚠ FORSIGTIG

Når beskyttelsesfilteret fjernes, skal der udvises forsigtighed, således at tanden ikke beskadiges.

- ◆ Fjern beskyttelsesfilteret (2).



⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med montering skal beskyttelseselementet anbringes korrekt. Stram skruen (1) forsigtigt for ikke at beskadige beskyttelseselementet.

- ◆ Tryk lidt på pæren (3) og drej den mod uret.
- ◆ Tag pæren (3) ud af dens leje.

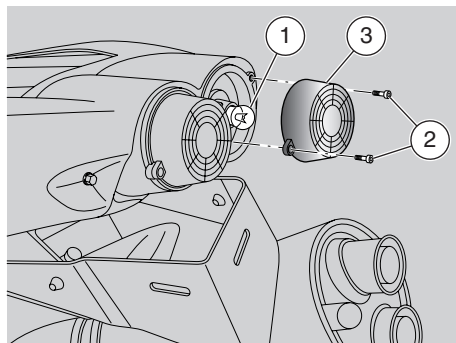
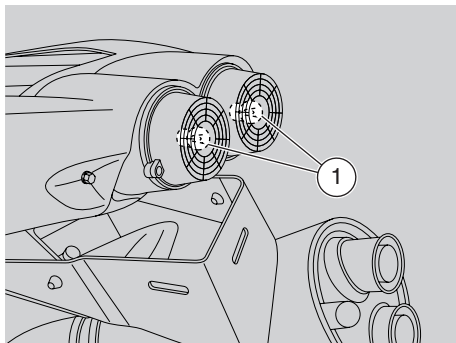
⚠ FORSIGTIG

Sæt pæren i fatningen ved at sætte de to pæreclipser i de dertil hørende huller i fatningen.

- ◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

⚠ FORSIGTIG

Hvis pærefatningen (4) fjerner sig fra sit sæde, skal den anbringes korrekt, således at fatningens åbning flugter med skruens sæde.



UDSKIFTNING AF PÆRENE I BAGLYGTEN

Læs omhyggeligt side 102 (PÆRER).

VIGTIGT Baglygten indeholder to pærer: parkerings- og stoplyspærer (1).

Nedenstående oplysninger refererer til blot en pære, men gælder med hensyn til begge pærer.

Inden udskiftning af pæren skal det kontrolleres, at kontakterne for STOPLYSET fungerer korrekt, se side 98 (KONTROL AF KONTAKTER).

◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

◆ Løsn og fjern de to skruer (2).

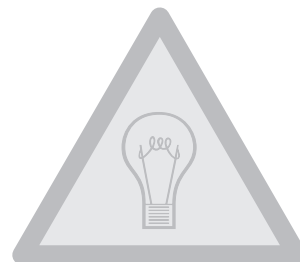
◆ Fjern beskyttelsesfilteret (3).

VIGTIGT I forbindelse med montering skal beskyttelseselementet anbringes korrekt.

Fastspænd skruen (2) omhyggeligt uden at presse for meget. Herved undgås beskadigelse af beskyttelsesfilteret.

◆ Tryk lidt på pæren (1) og drej den mod uret.

◆ Tag pæren (1) ud af dens leje.

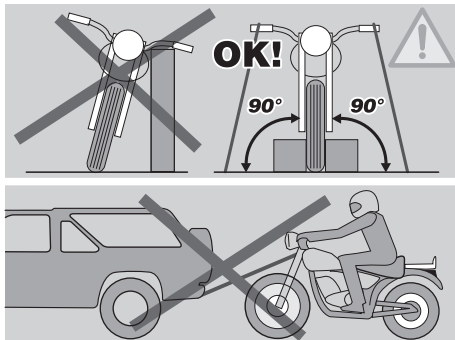


⚠ FORSIGTIG

Sæt pæren i fatningen ved at sætte de to pæreclipser i de dertil hørende huller i fatningen.

◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

TRANSPORT

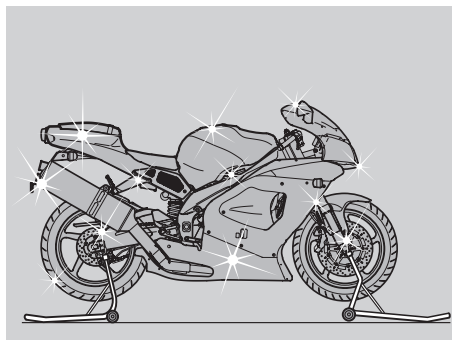


VIGTIGT Køretøjet skal under transporten stå oprejst i dets normale brugsstilling, være omhyggeligt fastgjort og stå i 1. gear, for at undgå enhver udsivning af benzin, olie eller kølevæske.

⚠ FORSIGTIG

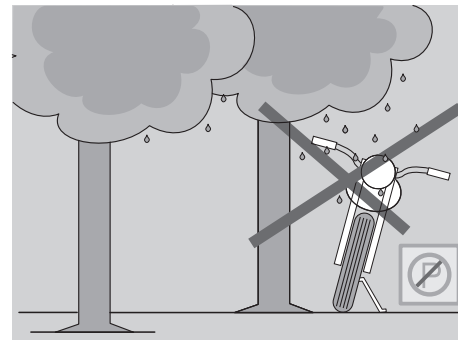
I tilfælde af havari må køretøjet ikke trækkes. Ret henvendelse til Falck.

RENGØRING



Hvis køretøjet anvendes i områder som de nedenstående, skal du vaske det regelmæssigt:

- Forurenede områder (by- og industriområder).
- Fugtige og saltholdige områder (havområder, varme og fugtige klimaer).
- Under særlige forhold (ved brug af salt og antifrost-kemikalieprodukter på vejene om vinteren).
- Undgå at efterlade aflejringer af støv, tjærepletter, døde insekter, fugleklatter osv. på køretøjet.
- Undgå at parkere køretøjet under træer, da der på nogle årstider falder harpiks, frugter eller blade ned, som indeholder stoffer, der kan skade lakken.



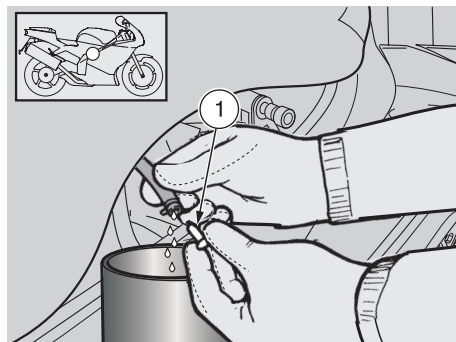
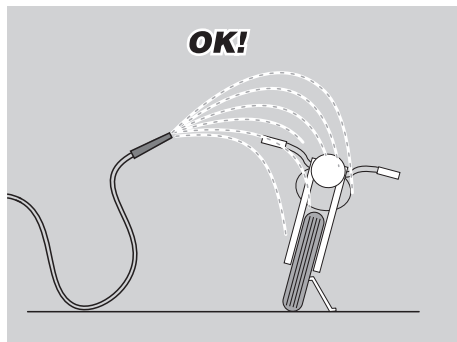
⚠ FARE

Når køretøjet er blevet vasket kan bremsefunktionen midlertidigt være ude af drift på grund af tilstedeværelse af vand på bremsefladerne.

Regn med lange bremseafstande, for at undgå ulykker.

Gentag opbremsninger for at genskabe normal funktion.

Udfør de indledende kontroller, se side 49 (INDLEDENDE KONTROL).



For at fjerne snavs og mudder fra malede overflader, anvendes en lavtryks-vandstråle, skyl forsigtigt de snavsede områder, fjern mudder og skidt med en blød autosvamp gennemblødt med store mængder vand og shampoo (2 – 4% shampoo i vandet).

Skyl dernæst med masser af vand og tør af med vaskeskind.

For at rengøre motorens yderside anvendes en affedter, børste og aftørring.

Husk altid følgende efter vask af køretøjet:

- ◆ Fjern den lille prop (1).
- ◆ Tøm det for snavs i en beholder. Beholderen skal herefter bringes til en central for affaldsbehandling.

⚠ FORSIGTIG

Brug en klud, der er fugtet med skånsomt rengøringsmiddel og vand, i forbindelse med rengøring af lygterne. Polér overfladerne forsigtigt og skyl dem hyppigt med rigelige mængder vand.

Polér kun med silikone-voks når køretøjet er omhyggeligt vasket.

Polér ikke de matte dele op med slibeprodukter.

Lad være med at vaske køretøjet i solskin, især om sommeren, når stellet stadig er varmt, idet hvis shampooen tørrer ind, før den skylles af, kan det skade malingen.

Brug ikke væsker med en temperatur på mere end 40° C i forbindelse med rengøring af køretøjets plastdele.

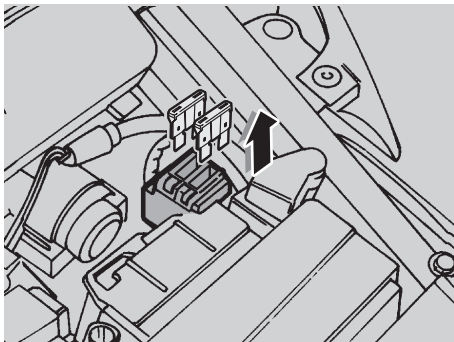
⚠ FORSIGTIG

Anvend hverken højtryksvand/trykluft eller dampstråler på følgende dele: hjulnav, kontroller på højre og venstre side af styret, lejer, bremsepumpe, instrumenter og indikatorer, lyddæmper/udstødning, handske- og værktøjsrum, tændingskontakt/styrlås.

Anvend ikke alkohol, benzin eller opløsningsmidler ved rengøring af gummideler, plastikdele og sadel. Brug derimod vand og skånsomt rengøringsmiddel.

⚠ FARE

Sadlen må ikke smøres med beskyttelsesvoks. Herved undgås, at sadlen bliver glat.



LANG TIDS STILSTAND

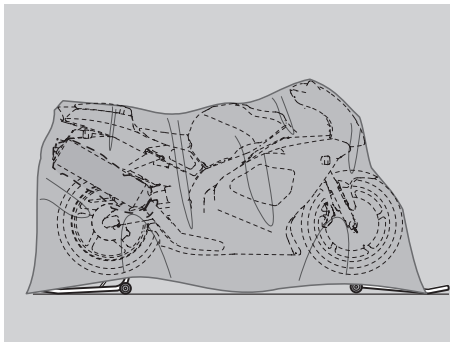
⚠ FORSIGTIG

Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 20 dage, skal sikringerne på 30 A frakobles. Herved undgås nedbrydning af batteriet på grund af multifunktionscomputerens elforbrug.

VIGTIGT Ved fjernelse af sikringerne på 30A, nulstilles følgende funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

Efter lang tids stilstand er nogle forholdsregler påkrævet for at undgå problemer.

Det er ydermere vigtigt at udføre nødvendige reparationer og et generelt eftersyn FØR køretøjet skal stå stille i længere tid.



Gør følgende:

- ◆ Fjern batteriet, se side 95 (FJERNELSE AF BATTERI) og side 98 (LANG TIDS STILSTAND).
- ◆ Vask og tør køretøjet, se side 107 (RENGØRING).
- ◆ Polér de malede overflader med voks.
- ◆ Pump dækkene op, se side 42 (DÆK).
- ◆ Sæt køretøjet i et uopvarmet, tørt rum, væk fra sollys med minimale temperaturændringer.
- ◆ Anbring en plastikpose på udstødningssrøret for at forhindre indtrængning af fugt.

VIGTIGT Sæt køretøjet på det forreste **OPT** og det bageste støtteben **OPT**, så begge dækkene er hævet fra jorden.

- ◆ Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**).

- ◆ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Dæk køretøjet til, men undgå at bruge plastik eller vandtætte materialer.

EFTER LANG TIDS STILSTAND

VIGTIGT Fjern plastikposen fra enden af udstødningssrøret.

- ◆ Afdæk og rengør køretøjet, se side 107 (RENGØRING).
- ◆ Kontrollér batteriladningen, se side 96 (GENOPLADNING AF BATTERIET), og sæt batteriet på plads, se side 97 (INSTALLATION AF BATTERI).
- ◆ Fyld benzintanken op igen, se side 33 (BENZIN).
- ◆ Udfør de indledende kontroller, se side 49 (INDLEDENDE KONTROL).

⚠ FARE

Foretag en testkørsel i et område med ringe trafik.

TEKNISKE DATA

DIMENSIONER	Max. længde	2070 mm
	Max. længde (med forlængerstykke til holder til nummerplade) OPT	2140 mm
	Max. bredde	725 mm
	Max. højde (inklusive styrets kåbe)	1170 mm
	Sædehøjde	820 mm
	Akselafstand	1415 mm
	Min. frihøjde	130 mm
	Vægt klar til start	RSV 221 kg – RSV R 211 kg
MOTOR	Model	V990
	Type	Tocylindret med 60° kilerem, 4-takt med 4 ventiler pr. cylinder, 2 kamaksler i hovedcylinder
	Antal cylindere	2
	Total slagvolumen	998 cm ³
	Boring og slaglængde	97 mm/67,5 mm
	Kompressionsforhold	11,4 ± 0,5: 1
	Start	elektrisk
	Motortomgang - omdrejninger pr. minut	1250 ± 100 o/min (rpm)
	Kobling	Flerskivekobling i oliebad med hydraulisk skift på venstre side af styret og PPC
	Smøresystem	Tør oliekop med separat olietank og køler
	Luftfilter	med tør filterpatron
	Køling	væskeafkøling
GEARSYSTEM	Type	mekanisk, 6 gear med fodkontrol på motorens venstre side.
KAPACITET	Benzin (inklusive reservetank)	18 ℓ
	Brændstofreserve	4,5 ± 1 ℓ
	Motorolie	gearolie 3700 cm ³ – gearolie og filter til motorolie 3900 cm ³
	Gaffelolie RSV	520 ± 2,5 cm ³ (pr. stang)
	Gaffelolie til "R" gaffel RSV R (RSV OPT)	500 ± 2,5 cm ³ (pr. stang)
	Kølevæske	2,5 ℓ (50% vand + 50% antifrostvæske med ethylenglykol)
	Sæder	RSV 2 – RSV R 1
	Køretøjets max. vægt	RSV 180 kg (fører + passager + bagage) – RSV R 105 kg

UDVEKSLINGSFORHOLD	Gear	Primær	Sekundær	Endeforhold	Totalforhold
OLD	1 ^a	31/60 = 1: 1,935	15/34 = 1: 2,267	17/42 = 1: 2,471	1:10,839
	2 ^a		19/31 = 1: 1,632		1:7,802
	3 ^a		20/26 = 1: 1,300		1:6,216
	4 ^a		22/24 = 1: 1,091		1:5,216
	5 ^a		25/24 = 1: 0,960		1:4,591
	6 ^a		26/23 = 1: 0,885		1:4,230
TRANSMISSION-SKÆDE	Type	endeløs (uden samlingsstykker) med forseglede led			
	Model	525			
SYSTEM TIL BENZINTILFØRSEL	Type	elektronisk injektion (Multipoint)			
	Diffusor	Ø 51 mm			
BENZINTILFØRSEL	Benzin	blyfri benzin min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.).			
STEL	Type	vange med elementer af letlegering med profilskårne helstøbte dele.			
	Styrvinkelhældning	25°			
	Affjedring	99 mm (med fordæk 120/70)			
OPHÆNG	For	justerbar upside-down teleskopforgaffel med hydraulisk funktion, stang Ø 43 mm			
	Slaglængde	RSV 127 mm – RSV R (RSV OPT) 120 mm			
	Bag	vibrerende baggaffel af let legering med gafler med forskellig profil og justerbar hydropneumatisk mono-støddæmper			
	Hjulets vandring	135 mm			
BREMSE	For	med dobbelt flydende skive – Ø 320 mm, kalibre med fire stempler – Ø 34 mm			
	Bag	bremseskive – Ø 220 mm, bremsekaliber med dobbelt stift – Ø 32 mm			
HJULFÆLGE	Type	af letlegering med aftagelig stift			
	For	3,50 x 17"			
	Bag	6,00 x 17"			

Hjul	Type	Model	Type	Størrelse	Anbefalet		Alternativ	Tryk kPa (bar)		
								▲		☒
								Kun fører	Fører og passager	Kun fører
For	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	120/70–ZR 17"	▲	–	RSV	230 (2,3)	250 (2,5)	–
Bag	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	180/55–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Bag	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	190/50–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
* For	PIRELLI	DRAGON SUPER-CORSA	–	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
* Bag	PIRELLI	DRAGON S. C. CORSA	–	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
** For	METZELER	SPORTTEC	M1	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Bag	METZELER	SPORTTEC	M1	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
** Bag	METZELER	SPORTTEC	M1	190/50–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
For	METZELER	RENNSPORT	–	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Bag	METZELER	RENNSPORT	–	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
For	MICHELIN	SPORT CUP	–	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
For	MICHELIN	SPORT CUP	–	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)
Bag	MICHELIN	PILOT RACE	H	120/70–ZR 17"	–	☒	RSV R	–	–	210 (2,1)
For	MICHELIN	PILOT RACE	H	180/55–ZR 17"	–	☒	RSV R	–	–	190 (1,9)
For	BRIDGESTONE	BT 010	–	120/70–ZR 17"	▲	–	RSV	230 (2,3)	250 (2,5)	–
Bag	BRIDGESTONE	BT 010	–	190/55–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Bag	BRIDGESTONE	BT 010	–	190/50–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
** For	DUNLOP	SPORTMAX	D 207F RR	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
** Bag	DUNLOP	SPORTMAX	D 207 RR	190/50–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Bag	DUNLOP	SPORTMAX	D 207 RR	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)

TÆNDRØR	Standard	NGK R DCPR9E
	Afstand mellem tændingselektroder	0,6 – 0,7 mm
	Modstand	5 kΩ
ELEKTRISK SYSTEM	Batteri	12 V – 10 Ah
	Hovedsikringer	30 A
	Sekundære sikringer.....	15 A
	Generator (med permanent magnet)	12 V – 400 W
PÆRER	Lavt lys (halogen).....	12 V – 55 W H7U
	Højt lys (halogen).....	12 V – 55 W H7U
	Forreste parkeringslys	12 V – 5 W
	Blinklys.....	12 V – 10 W
	Bageste parkeringslys/lys ved nummerplade/stoplys.....	12 V – 5/21 W
	Lys til omdrejningstæller	12 V – 2 W
	Lys til venstre multifunktionsdisplay	12 V – 2 W
ADVARSELSLAMPER	Lys til højre multifunktionsdisplay	12 V – 2 W
	Frigear.....	12 V – 3 W
	Blinklys.....	12 V – 3 W
	Brændstofreserve	12 V – 3 W
	Højt lys.....	12 V – 3 W
	Sænket støttefod.....	12 V – 3 W
	Tryk i motorolie	LED
	Maks. omdrejningstal	LED

SMØRESKEMA

Motorolie (anbefalet):  EXTRA RAID 4, SAE 15W - 50 eller  Agip TEC 4T, SAE 15W - 50.

Som alternativ til den anbefalede olie kan man anvende olie af høj kvalitet med egenskaber, der svarer til CCMC G-4, A.P.I. SG. specifikationerne.

RSV Olie i forgaffel (anbefalet): Gaffelolie  F.A. 5W eller  F.A. 20W;

som alternativ  Agip FORK 5W eller  Agip FORK 20W.

Hvis man midlertidigt har brug for en olie med sammenlignelige egenskaber som de to anbefalede produkter, kan disse blandet som angivet nedenfor:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% af volumen, +  F.A. 20W 33% af volumen eller

 Agip FORK 5W 67% +  Agip FORK 20W 33% du volume.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% af volumen, +  F.A. 20W 67% af volumen eller

 Agip FORK 5W 33% +  Agip FORK 20W 67% du volume.

RSV R (RSV OPT) Gaffelolie til "R" : OHLINS 10W.

Lejer og andre smøresteder (anbefalet):  Bimol Grease 481,  AUTOGREASE MP eller  Agip GREASE 30.

Som alternativ til det anbefalede produkt kan man anvende fedt af høj kvalitet til rullelejer, med en arbejdstemperatur på mellem -30°C...+140°C, smeltepunkt 150°C...230°C, med stor beskyttelse mod korrosion, god vand- og rustmodstandsdygtighed.

Beskyttelse af batteriets poler: Neutralt fedt eller vaseline.

Sprøjtefedt til kæder (anbefalet):  CHAIN SPRAY eller  Agip CHAIN LUBE.

FARE

Anvend udelukkende ny bremsevæske.

Bremsevæske (anbefalet):  F.F., DOT 5 (DOT 4 kompatibel) eller  Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (DOT 4 kompatibel).

FARE

Anvend udelukkende ny koblingsvæske.

Koblingsvæske (anbefalet):  F.F., DOT 5 (DOT 4 kompatibel) eller  Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (DOT 4 kompatibel).

FARE

Anvend udelukkende frostvæske og antirustvæske uden nitrit, med frostsikring ned til mindst -35°C.

Motor-kølevæske (anbefalet) :  ECOBLU -40°C eller  Agip COOL.

OILN-DAN

SERVICENS BETYDNING

Takket være de konstante tekniske opdateringer og specifikke uddannelsesprogrammer vedrørende **aprilia** produkterne kender mekanikerne, der indgår i det officielle **aprilia** netværk, køretøjet fuldstændigt og mekanikerne råder over det specialværktøj, der er nødvendigt for korrekt udførelse af vedligeholdelse og reparationer.

Køretøjets driftssikkerhed afhænger også af køretøjets mekaniske betingelser. Kontrollen inden kørsel, den regelmæssige vedligeholdelse og brugen af originale **aprilia** reservedele har afgørende betydning!

Oplysninger om den nærmeste officielle forhandler og/eller servicecenteret kan fås på "De Gule Sider" eller ved at søge direkte på kortet på vores officielle website:

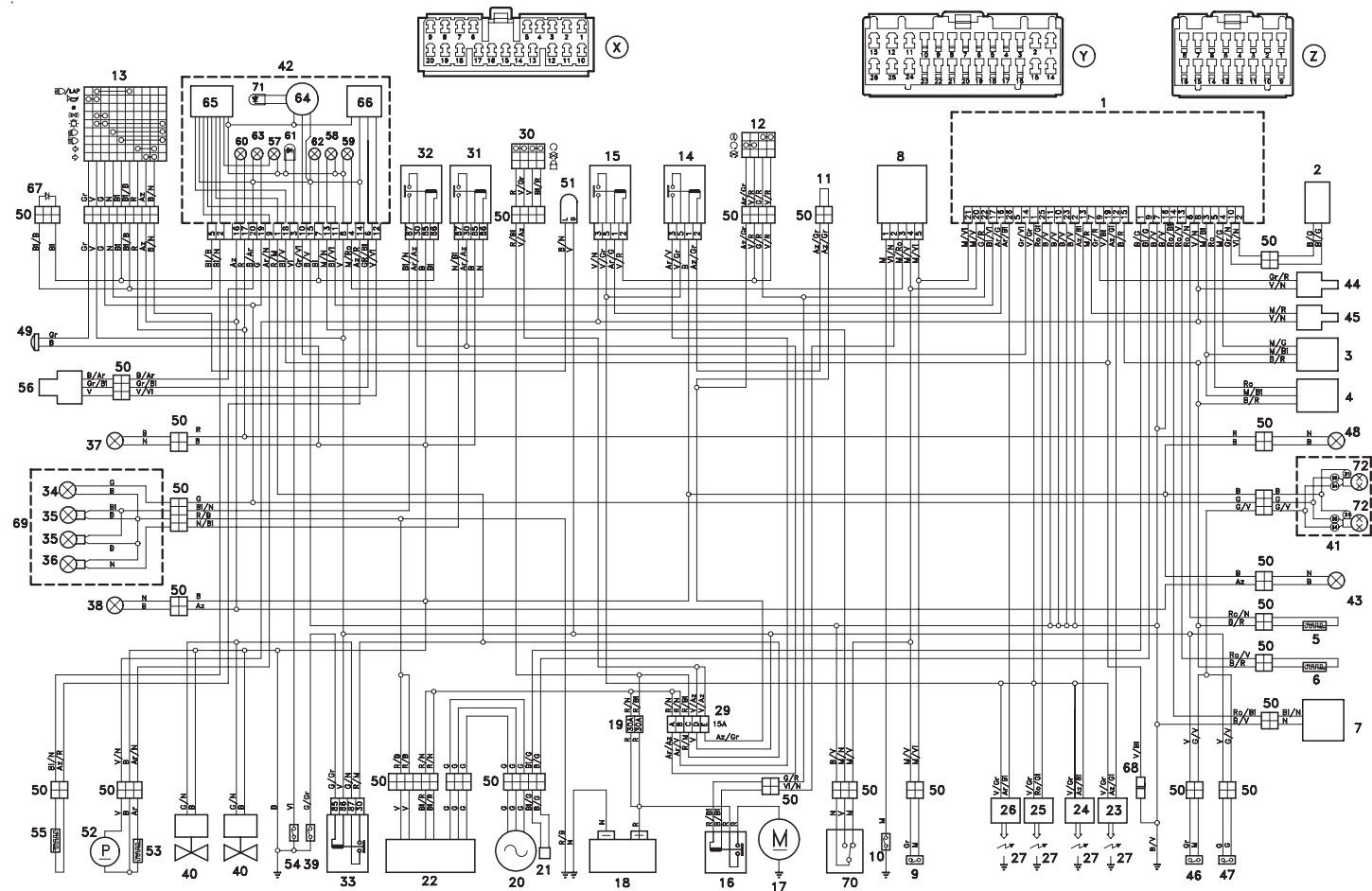
www.aprilia.com

Ved bestilling af originale **aprilia** reservedele får du et produkt, som er blevet projekteret og testet allerede under køretøjets projektering. De originale **aprilia** reservedele gennemgår systematisk en streng kvalitetskontrol. Herved sikres 100% driftssikkerhed og lang holdbarhed.

	I APRILIA s.p.a.	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti aprilja +39(0)41 5786269
	CZ A. SPIRIT A.S.	Saldova, 38 - 18000 Praha 8 - Karlín (legal situs) - Bubenska, 43 - 17000 Praha 7 (CZ) (operating center) Tel. 02 96547142 - Fax 02 96547145 - E-mail: pistek@aspirit.cz
	F APRILIA WORLD SERVICE - FRANCE	Z.A. Central Parc - 255 BLD Robert Ballanger B.P. 77- 93421 Villepinte (F) - Tel. (0) 149634747 - Fax (0) 149638750
	D APRILIA MOTORRAD	Am Seestern 3 D-40547 Düsseldorf (D) Tel. (211) 59018-00 - Fax (211) 5901819
	E APRILIA WORLD SERVICE - ESPAÑA	Av.da. de Aragón, 334 - Edificio América - 28022 - Madrid (E) Tel. 91 7460066 - Fax 91 7460065
	NL APRILIA NEDERLAND B.V.	Nikkelstraat 1 - 4823 AE Breda (NL) Tel. (076) 5431640 - Fax (076) 5431649
	UK APRILIA MOTO U.K. LTD.	Dunragit - Stranraer - Wigtownshire DG9 8PN - Scotland (UK) Tel. (01776) 888670 - Fax (01581) 400661 - E-mail: aprilja@aol.com
	USA APRILIA USA	109 Smoke Hill Lane, Suite 190 - Woodstock, GA 30188 (USA) Tel. 770.592.2261 - Fax 770.592.4878
	A GINZINGER IMPORT GmbH & CO	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 Ried im Innkreis (A) Tel. (7752) 88077 - Fax (7752) 70684 - E-mail: elke.ginzinger@ivnet.co.at
	P MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Avenida da Republica 692 - 4450-238 Matosinhos (P) Tel. 229382450 - Fax 229371305 - E-mail: milfa@meganet.pt
	SF TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 Nakkila (SF) Puh. (02) 5352500 - Fax (02) 5372793 - E-mail: satu.saarinen@aprilja.fi
	B RAD n.v. / s.a.	Industriegebied - Landegemstraat 4 - B - 9031 Drongen-Baarle Tel. (09) 2829410 - Fax (09) 2810012 - E-mail: aprilja@rad.be
	GR MOBILITY S.A.	Lahana 12 N. Filadelfia - 143 42 Athens (GR) Tel. (10) 2723553 - Fax (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
	GR MOBILITY A.E.	Λαανα 12 Ν. Φιλαδηλφια - 143 42 Αθηνα - Ελλαδα Τηλ. (10) 2723553 - Φαξ (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
	PH ULTRA BIKERS NETWORK INC.	Bldg. 7294 cn Recto Highway - Pampanga (PH) Tel. 00632-7524450 - Fax 00632-7505764 - E-mail: dgc01@pacific.net.ph
	CH MOHAG AG	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 Zurich (CH) Tel. (1) 4348686 - Fax (1) 4348606 - E-mail: info@mohag.ch

DK S	T.M.P.	Hammervej 32 - 7900 Nikobing Mors (DK) Tel. (97) 722233 - Fax (97) 722143/33 - E-mail: thomas@aprilja.dk
J	アブリリア・ジャパン・コーポレーション	〒222-0033 神奈川県横浜市港北区新横浜3-22-5 新横浜目黒ビル 電話(0454)772632 - Fax (0454)772605
J	APRILIA JAPAN CORP.	SHINYOKOHAMAMEGURO BLDG. 3-22-5 SHINYOKOHAMA KOUHOKU-KU 222-0033 YOKOHAMA-SHI KANAGAWA (J) - Tel. (0454) 772632 - Fax (0454) 772605
SGP	CYCLINET PTE. LTD.	1179 Serangoon Road, 328232 Singapore (SGP) E-mail: jeorjb@yahoo.com
H	MILLE MOTOR KFT.	H-1054 - Budapest - Hold utca 23. (H) Tel. +36 1 3329938 - Fax +36 1 2693044 - E-mail: bertinus@elender.hu
ROK	BIKE KOREA CO., LTD.	YeungSoo BLDG 302 #206-25, Ohjang-dong, Chung-ku, Seoul (ROK) Tel. (02) 22756130 - Fax. (02) 22756132 - E-mail: kukbike@yahoo.co.kr
AUS	JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.	8, Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney (AUS) Tel. (2) 97722666 - Fax (2) 97742321 - E-mail: jcaruso@jsg.com.au
RSA	MOTOVELO S.A.	Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg (RSA) Tel. (11) 7868486 - Fax (11) 7868482 - E-mail: motovelo@botech.co.za
NZ	MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.	35, Manchester Street - P.O.B. 22416 - Christchurch (NZ) Tel. (3) 3660129 - Fax (3) 3667580 - E-mail: guzzi@motorcycling-nz.co.nz
HR	ING-KART, d.o.o.	Samoborska cesta 258 - 10000 Zagreb (HR) Tel. (1) 3498000 - Fax (1) 3499111 - E-mail: ing-kart@zg.tel.hr
IRL	K.D.I. KAWASAKI DISTRIBUTOR IRL. LTD.	no. 1 Long Mile Road - Dublin 12 (IRL) Tel. (1) 4566222 - Fax. (1) 4756461 - E-mail: sales@bikeworld.ie
SLO	AVTO TRIGLAV, d.o.o.	Baragova 5 - 1113 Ljubljana (SLO) Tel. (1) 5883421 - Fax (1) 5883465 - E-mail: ziga.martincic@avto-triglav.si
N	HARØ SKANDINAVIA A.S.	Kjørbekkdalen 6 - 3735 - Skien, Norway (N) Tel. 35506780 - Fax. 35506781 - E-mail: tore@aprilja.no
TR	MOTOMAX MOTORLU ARAÇLAR SAN. VE TIC. A.S.	Kore Sahitleri Cad. No. 42 - 80300 Zincirlikuyu - Istanbul (TR) Tel. (0212) 3360058 - Fax (0212) 3360057 - E-mail: sule@interline.com.tr
RO	RO GROUP INT.	Str. Portului Jud. Giurgiu, 8375 Giurgiu (RO) Tel. 0040-48215510 - Fax 0040-95048888 - E-mail: marian.ion@rogroup.ro
MEX	APRILIA DE MEXICO, SA. de CV.	San Jeromino - 64640 - 552 Monterrey N.L. (MEX) Tel. 8333-4493 - Fax. 8348-9398 - E-mail: javier@aprilja.com.mx

KABELFØRING - RSV mille - RSV mille R



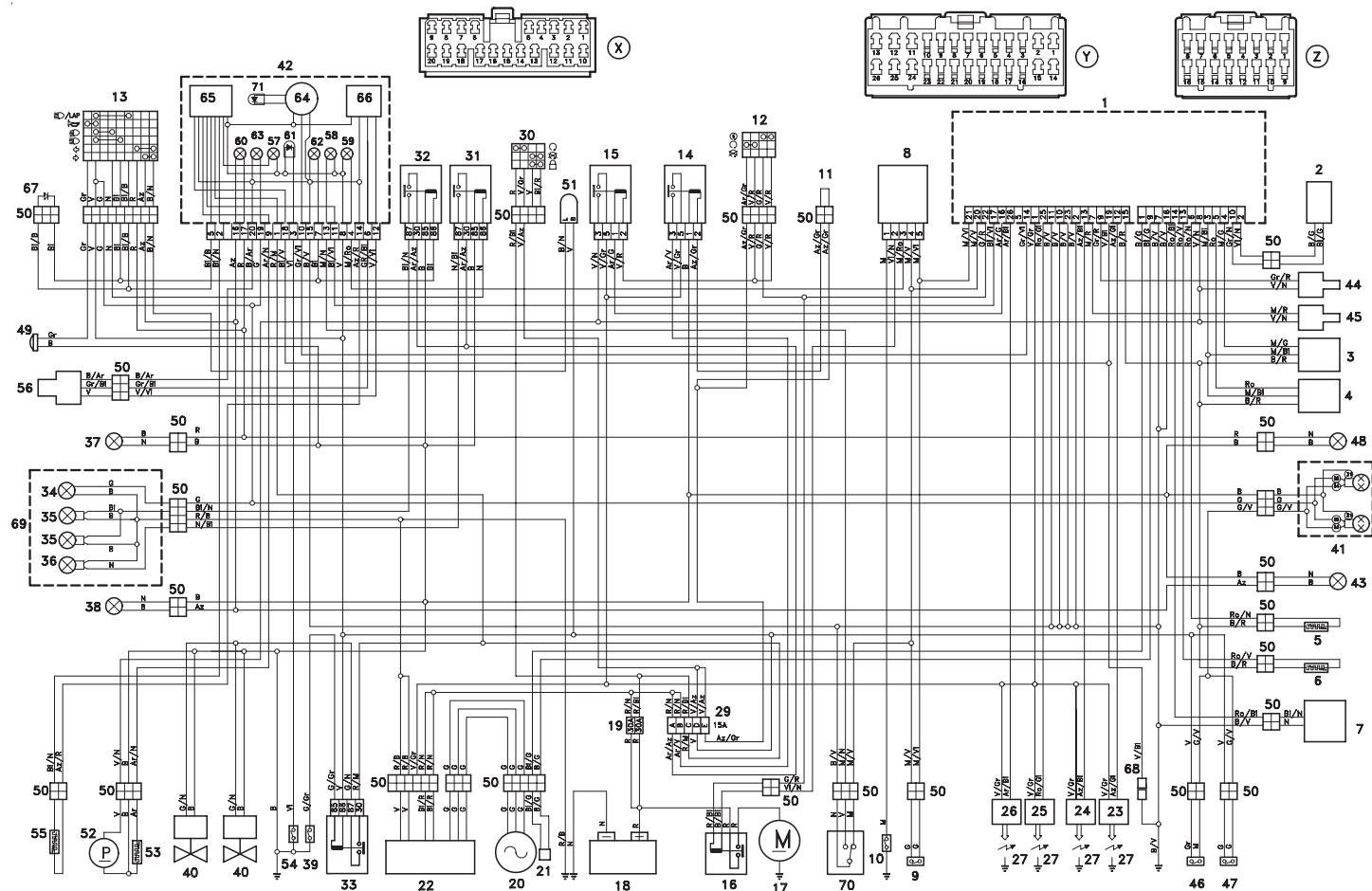
NØGLE TIL EL SKEMA - RSV mille - RSV mille R

- | | | |
|---|--|---|
| 1) Elektronisk kontrolkasse | instrumentbræt, blinklys | 59) Advarselslampe for frigear |
| 2) Føler for kammenes position | E - Elektronisk kontrolkasse, relæ for | 60) Advarselslampe for blinklys |
| 3) Føler for gasspjæld | brændstofpumpe, relæ for afbry- | 61) LED advarselslampe for olietryk |
| 4) Føler for indsugningstryk | delse af motor | 62) Advarselslampe for højt lys |
| 5) Kølevæske termistor | 30) Tændingskontakt | 63) Lys til instrumentbrættet |
| 6) Luft termistor | 31) Relæ for lavt lys | 64) Omdrejningstæller |
| 7) Føler for trykfald | 32) Relæ for højt lys | 65) Multifunktionsdisplay (højre side) |
| 8) Modul for dioder | 33) Relæ for ventilatorer | 66) Multifunktionsdisplay (venstre side) |
| 9) Koblingsgrebskontakt | 34) Forreste parkeringslyspære | 67) Diode for lys/LAP |
| 10) Kontakt for frigear | 35) Højlyspærer | 68) Stik til TEST |
| 11) Forberedelse til installation af | 36) Lavlyspære | 69) Forlygte |
| tyverisikringsudstyr | 37) Forreste højre blinklys | 70) Kontakt til sidestøtteben |
| 12) Højre nedblændingskontakt | 38) Forreste venstre blinklys | 71) Rød LED advarselslampe for maks. |
| 13) Venstre nedblændingskontakt | 39) Overophedningssikring | omdrejningstal |
| 14) Relæ for afbrydelse af motor | 40) Ventilatorer | 72) Bageste parkerings-/stoplyspærer |
| 15) Relæ for brændstofpumpe | 41) Baglygte | |
| 16) Startrelæ | 42) Instrumentbræt | X) Stik til instrumentbræt (20-vejs) |
| 17) Startmotor | 43) Bageste venstre blinklys | Y) Stik til elektronisk kontrolkasse (26- |
| 18) Batteri | 44) Forreste cylinderinjektor | vejs) |
| 19) Hovedsikringer (30A) (tænding) | 45) Bageste cylinderinjektor | Z) Stik til elektronisk kontrolkasse (16- |
| 20) Generator | 46) Forreste stoplyskontakt | vejs) |
| 21) Pick up | 47) Bageste stoplyskontakt | |
| 22) Spændingsregulator | 48) Bageste højre blinklys | |
| 23) Bageste cylinderspole | 49) Horn | |
| 24) Bageste cylinderspole | 50) Multistik | |
| 25) Forreste cylinderspole | 51) Blinker | |
| 26) Forreste cylinderspole | 52) Brændstofpumpe | |
| 27) Tændrør | 53) Føler for lav brændstofstand | |
| 28) – | 54) Kontakt for motorolietryk | |
| 29) Sekundære sikringer (15A) | 55) Kølevæsketemperatur termistor | |
| A - Højt lys, lavt lys | 56) Hastighedsføler | |
| B - ISC, spoler, brændstofpumpe | 57) Advarselslampe for reservetank | |
| C - Elektriske ventilatorer, ur | 58) Advarselslampe for sænk | |
| D - Parkeringslys, stoplys, horn, lys til | sidestøtteben | |

KABELFARVER

Ar	Orange	M	Brun
Az	Lyseblå	N	Sort
B	Blå	R	Rød
Bi	Hvid	V	Grøn
G	Gul	Vi	Violet
Gr	Grå	Ro	Lyserød

KABELFØRING - RSV mille ASD - RSV mille R ASD



NØGLE TIL EL SKEMA - RSV mille **ASD** - RSV mille **R** **ASD**

- | | | |
|---|--|---|
| 1) Elektronisk kontrolkasse | D - Parkeringslys, stoplys, horn, lys til instrumentbræt, blinklys | 56) Hastighedsføler |
| 2) Føler for kammenes position | E - Elektronisk kontrolkasse, relæ for brændstofpumpe, relæ for afbrydelse af motor. | 57) Advarselslampe for reservetank |
| 3) Føler for gasspjæld | | 58) Advarselslampe for sænket sidestøtteben |
| 4) Føler for ind sugningstryk | | 59) Advarselslampe for frigear |
| 5) Kølevæske termistor | | 60) Advarselslampe for blinklys |
| 6) Luft termistor | 30) Tændingskontakt | 61) LED advarselslampe for olietryk |
| 7) Føler for trykfald | 31) Relæ for lavt lys | 62) Advarselslampe for højt lys |
| 8) Modul for dioder | 32) Relæ for højt lys | 63) Lys til instrumentbrættet |
| 9) Koblingsgrebskontakt | 33) Relæ for ventilatorer | 64) Omdrejningstæller |
| 10) Kontakt for frigear | 34) Forreste parkeringslyspære | 65) Multifunktionsdisplay (højre side) |
| 11) Forberedelse til installation af tyverisikringsudstyr | 35) Højlyspærer | 66) Multifunktionsdisplay (venstre side) |
| 12) Højre nedblændingskontakt | 36) Lavlyspære | 67) Diode for lys/LAP |
| 13) Venstre nedblændingskontakt | 37) Forreste højre blinklys | 68) Stik til TEST |
| 14) Relæ for afbrydelse af motor | 38) Forreste venstre blinklys | 69) Forlygte |
| 15) Relæ for brændstofpumpe | 39) Overophedningssikring | 70) Kontakt til sidestøtteben |
| 16) Startrelæ | 40) Ventilatorer | 71) Rød LED advarselslampe for maks. omdrejningstal |
| 17) Startmotor | 41) Baglygte | 72) Bageste parkerings-/stoplyspærer |
| 18) Batteri | 42) Instrumentbræt | X) Stik til instrumentbræt (20-vejs) |
| 19) Hovedsikringer (30A) (tænding) | 43) Bageste venstre blinklys | Y) Stik til elektronisk kontrolkasse (26-vejs) |
| 20) Generator | 44) Forreste cylindrinjektor | Z) Stik til elektronisk kontrolkasse (16-vejs) |
| 21) Pick up | 45) Bageste cylindrinjektor | |
| 22) Spændingsregulator | 46) Forreste stoplyskontakt | |
| 23) Bageste cylinderspole | 47) Bageste stoplyskontakt | |
| 24) Bageste cylinderspole | 48) Bageste højre blinklys | |
| 25) Forreste cylinderspole | 49) Horn | |
| 26) Forreste cylinderspole | 50) Multistik | |
| 27) Tændrør | 51) Blinker | |
| 28) – | 52) Brændstofpumpe | |
| 29) Sekundære sikringer (15A) | 53) Føler for lav brændstofstand | |
| A - Højt lys, lavt lys | 54) Kontakt for motorolietryk | |
| B - ISC, spoler, brændstofpumpe | 55) Kølevæsketemperatur termistor | |
| C - Elektriske ventilatorer, ur | | |

KABELFARVER

Ar	Orange	M	Brun
Az	Lyseblå	N	Sort
B	Blå	R	Rød
Bi	Hvid	V	Grøn
G	Gul	Vi	Violet
Gr	Grå	Ro	Lyserød

Selskabet **aprilia s.p.a.** vil hermed takke vore kunder for deres valg af køretøjet og anbefaler:

- Bortskaf ikke spildolie, brændstof, forurenende emner og komponenter i miljøet.
- Lad ikke motoren køre hvis dette ikke er nødvendigt.
- Undgå forstyrrende støj.
- Pas på miljøet.

aprilia

RSV mille - **RSV** mille **R**



aprilia part# 8104558

use+maintenancebook



Toimitus ja paino:

DECA s.n.c.

Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italia

Tel. +39 - 0545 35235

Fax +39 - 0545 32844

E-mail: deca@decaweb.it

www.decaweb.it

n puolesta:

aprilja s.p.a.

via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia

Tel. +39 - 041 58 29 111

Fax +39 - 041 44 10 54

TURVAVIESTIT

Seuraavia turvaviestejä käytetään koko ohjekirjassa osoittamaan seuraavaa:

! **Turvavaroitus.** Kun näet tämän merkin ajoneuvossa tai ohjekirjassa, ole varovainen; se osoittaa vahingoittumisen vaaraa. Merkin jälkeen sijoitetun varoituksen huomioimatta jättäminen saattaa aiheuttaa vakavia riskejä omalle ja muiden turvallisuudelle sekä ajoneuville!

VAROITUS

Osoittaa mahdollisesti vakavaan vahingoittumiseen tai jopa kuolemaan johtavaa vaaraa.

HUOMIO

Osoittaa mahdollisesti lievään vahingoittumiseen tai ajoneuvon vaurioitumiseen johtavaa vaaraa.

TÄRKEÄÄ Ohjekirjassa esiintyvä sana "TÄRKEÄÄ" edeltää tärkeitä tietoja tai ohjeita.

TIEDOTUS

★ Tämän merkin jälkeen mainitut toimenpiteet tulee toistaa myös ajoneuvon vastakkaisella puolella.

Jos tekstissä ei toisin ilmoiteta, kokoa osat toistaen purkutoimenpiteet vastakkaisessa järjestyksessä.

Termit "oikea" ja "vasen" viittaavat ajajan normaaliin ajoasentoon.

Jos ajoneuvoon on asennettu hansikas/työkalulokeron kansi (vaihtoehtoisesti matkustajan satulalle), matkustajan, matkatavaroiden ja esineiden kuljetus on kiellettyä.

VAROITUS

Urheilukäyttöä varten suoritettavat säädöt tulee suorittaa ainoastaan järjestettyjen kilpailujen tai urheilutapahtumien yhteydessä yleiseltä liikenteeltä eristetyllä alueella ja asianomaisten viranomaisten luvalla.

Urheilukäyttöön tarkoitettujen säätöjen suorittaminen on ehdottomasti kiellettyä, jos ajoneuvolla ajetaan yleillä teillä ja moottoriteillä.

VAROITUKSET - VAROTOIMET - YLEISET OHJEET

Lue ohjekirja huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota kappaleeseen "TURVALLINEN AJO" ennen moottorin käynnistystä.

Omasi ja muiden turvallisuus ei ole ainoastaan oman nopeutesi, refleksiesi ja taitojesi varassa vaan myös sen varassa, kuinka hyvin tunnet ajoneuvosi, sen tehokkuuden ja TURVALLISEN AJON perustiedot.

Tutustu siten hyvin ajoneuvoon, jotta voit ajaa turvallisesti liikenteessä.

TÄRKEÄÄ Ohjekirja on olennainen osa ajoneuvoa. Sen tulee kulkea ajoneuvon mukana myös myynnin yhteydessä.

aprilia on toimittanut ohjekirjan erityisen huolellisesti antaakseen käyttäjälle oikeita ja päivitettyjä tietoja. Koska **aprilia** kuitenkin parantaa tuotteidensa suunnittelua jatkuvasti, ajoneuvosi ominaisuudet saattavat erota hieman ohjekirjassa kuvailluista ominaisuuksista.

Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen lisätietoja varten.

Ota yhteys ainoastaan **aprilia**-sopimusliikkeisiin ja -huoltokeskuksiin tarvitessasi tarkistuksia ja korjauksia, joita ei ole erikseen selostettu ohjekirjassa, alkuperäisiä **aprilia**-varaosia, lisävarusteita tai muita tuotteita tai erikoisohjeita. Liikkeissä sinua palvelee nopeasti ja tehokkaasti.

Kiitos, että valitsit **aprilia**! Toivotamme sinulle miellyttävää ajoa.

Kaikki sähköistä tallentamista, jäljentämistä ja kokonaista tai osittaista muokkausta koskevat oikeudet pidätetään kaikkien maiden osalta.

TÄRKEÄÄ Joidenkin maiden voimassa olevissa laeissa vaaditaan saasteen- ja melunestostandardien noudattamista ja säännöllisiä tarkastuksia.

Näissä maissa ajoneuvon käyttäjän tulee:

- ottaa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen vaihtaakseen tarvittavat osat kyseisessä maassa hyväksytyihin osiin;
- suorittaa vaaditut määräaikaistarkastukset.

TÄRKEÄÄ Kun hankit ajoneuvon, merkitse seuraavaan kuvaan tunnistiedot, jotka löytyvät VARAOSIEN TUNNISTUSLAATASTA. Laatta on sijoitettu rungon vasemmalle puolelle. Poista ajajan satula lukeaksesi sen, ks. sivu 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).

aprilia		YEAR		Y	1	2	3	4
SPARE PARTS IDENTIFICATION		I.M.		A	B	C	D	E
I	UK	A	P	SF	B	D	F	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN		

Nämä tiedot ilmoittavat:

- YEAR = valmistusvuoden (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = muutososoittimen (A, B, C, ...);
- MAIDEN TUNNUKSET = tyyppi-hyväksyntämaan (I, UK, A, ...).

Ne tulee antaa **aprilia**-sopimusliikkeelle viitteeksi hankkiessasi varaosia tai erityisiä varusteita omistamaasi malliin.

Tässä ohjekirjassa mahdolliset eroavaisuudet on osoitettu seuraavilla merkeillä:

RSV RSV mille

RSV R RSV mille R

ASD malli, joka toimitetaan automaattisella valon vaihdolla (Automatic Switch-on Device)

OPT lisävaruste

***** katalysaattoriversio

VERSIO:

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| I Italian | SGP Singaporen |
| UK Iso-Britannian | SLD Slovenian |
| A Itävallan | IL Israelin |
| P Portugalin | ROK Etelä-Korean |
| SF Suomen | MAL Malesian |
| B Belgian | RCH Chilen |
| D Saksan | HR Kroatian |
| F Ranskan | AUS Australian |
| E Espanjan | USA Yhdysvaltalainen |
| GR Kreikan | BR Brasilian |
| NL Hollannin | RSA Etelä-Afrikan |
| CH Sveitsin | NZ Uusi-Seelannin |
| DK Tanskan | CDN Kanadan |
| J Japanin | |

SISÄLLYSLUETTELO

TURVALLINEN AJO	5	JA KAASUKAHVAN SÄÄTÖ.....	45	TAUSTAPEILIEN POISTAMINEN.....	79
TURVALLINEN AJO PERUSTURVAOHJEET	6	VERSIO, JOSSA VALOT SYTTYVÄT		ETUTUULISUOJAN POISTAMINEN	80
VAATETUS	9	AUTOMAATTISESTI ASD	45	SIVUTUEN POISTAMINEN	81
LISÄVARUSTEET	10	POISTOKAASUN		ETU- JA TAKAJOUSITUSTEN TARKISTUS	83
KUORMA	10	ÄÄNENVAIMENNIN/PAKOPUTKI	45	ETUJOUSITUS	83
TÄRKEIMPIEN OSIEN SIIJAINTI RSV	12	KÄYTTÖOHJEET	46	OHJAUSLAITTEEN ISKUNVAIMENNIN	86
TÄRKEIMPIEN OSIEN SIIJAINTI RSV R	14	AJONEUVOLLE NOUSEMINEN		TAKAJOUSITUS	87
LAITTEIDEN JA MITTAREIDEN SIIJAINTI	16	JA POISTUMINEN	46	JARRUPALOJEN KULUMISEN	
MITTARIT JA ILMAISIMET	17	ENNAKKOTARKISTUKSET	48	TARKISTAMINEN	89
MITTARIT JA ILMAISINTAULUKKO	18	ENNAKKOTARKISTUKSET	49	KYLMÄKÄYNNISTYSOHJAIMEN SÄÄTÖ (1~)	90
MONITOIMITIETOKONE	20	KÄYNNISTYS	50	TYHJÄKÄYNNIN SÄÄTÖ	90
TÄRKEIIMMÄT ERILLISET HALLINTALAITTEET	26	LIIKKEELLE LÄHTÖ JA AJAMINEN	53	KAASUOHJAIMEN SÄÄTÖ	90
OHJASTANGON VASEMMALLA PUOLELLA OL-		SISÄÄNAJO	56	SYTYTYSTULPAT	91
EVAT OHJAUSLAITTEET	26	PYSÄHTYMINEN	57	SIVUSEISONTATUEN TARKISTUS	93
OHJASTANGON OIKEALLA PUOLELLA		PYSÄKÖINTI	57	AKKU	94
OLEVAT OHJAUSLAITTEET	27	AJONEUVON ASETTAMINEN		LIITÄNTÄNAPOJEN TARKISTUS	
VIRTALUKKO	28	SEISONTATUELLE	58	JA PUHDISTUS	94
OHJAUSLUKKO	28	EHDOTUKSIA VARKAUDEN ESTÄMISEKSI	58	AKUN POISTAMINEN	95
LISÄVARUSTEET	29	HUOLTO	59	AKKUNESTEEN MÄÄRÄN TARKISTUS	96
MATKUSTAAN SATULAN		MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO	60	AKUN LATAUS	96
AVAUS/LUKITUS	29	TUNNISTUSTIEDOT	62	AKUN ASENNUS	97
HANSIKAS/TYÖKALULOKERON		LIITOKSET PIKAPUTKIKIRISTIMILLÄ JA		AKUN PITKÄ SEISOKKI	98
KANNEN LUKITSEMINEN/AUKAISU	30	RUUVIKÄYTTÖISILLÄ PUTKIKIRISTIMILLÄ	62	KATKAISIMIEN TARKISTUS	98
HANSIKAS/TYÖKALULOKERO	31	MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS		SULAKKEIDEN VAIHTO	99
MATKATAVAROIDEN KIINNITTIMET	31	JA TÄYTTÖ	62	ETUVALON VALOKIILAN SÄÄTÄMINEN	
ERITYISTYÖKALUT OPT	32	MOOTTORIÖLJYN JA		PYSTYSUUNNASSA	101
LISÄVARUSTEET	32	ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO	64	LAMPUT	102
REKISTERIKILVEN PIDIKKEEN JATKE OPT	32	ILMANSUODATIN	66	KOJELAUDAN LAMPPUJEN VAIHTO	102
TÄRKEIIMMÄT KOMPONENTIT	33	TAKASEISONTATUEN TAPPIEN		ETUVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTAMINEN	103
POLTOAINE	33	ASENNUS OPT	67	ETU JA TAKASUUNTAVILKKUJEN	
JARRUNESTE - suositukset	34	AJONEUVON ASETTAMINEN		LAMPPUJEN VAIHTAMINEN	105
LEVYJARRUT	35	TAKASEISONTATUELLE OPT	67	TAKAVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTO	106
ETUJARRU	36	AJONEUVON ASETTAMINEN		KULJETUS	107
TAKAJARRU	37	ETUSEISONTATUELLE OPT	67	PUHDISTUS	107
KYTKINNESTE - suositukset	38	ETUPYÖRÄ	68	PITKÄT SEISOKIT	109
KYTKIN	39	ETUJARRUSATULAT RSV	70	TEKNISET TIEDOT	110
JÄÄHDYTYSNESTE	40	ETUJARRUSATULAT RSV R	71	VOITELUTAULUKKO	114
RENKAAT	42	TAKAPYÖRÄ	72	Sopimusliikkeet ja huoltokeskukset	115
MOOTTORIÖLJY	43	KÄYTTÖKETJU	75	Maahantuoja	116-117
ETUJARRUN KAHVAN		KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN	77	KYTKENTÄKAAVIO -	
JA KYTKIMEN VIPU SÄÄTÄMINEN	44	POLTOAINESÄILIÖN NOSTAMINEN	77	RSV mille - RSV mille R	118
TAKAJARRUPOLKIMEN VÄLYKSEN SÄÄTÖ	44	SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN	78	KYTKENTÄKAAVIO -	
TAKAJARRUPOLKIMEN		ALAMOOTTORISUOJAN POISTAMINEN	78	RSV mille ASD - RSV mille R ASD	120
		SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN	79		

aprilia



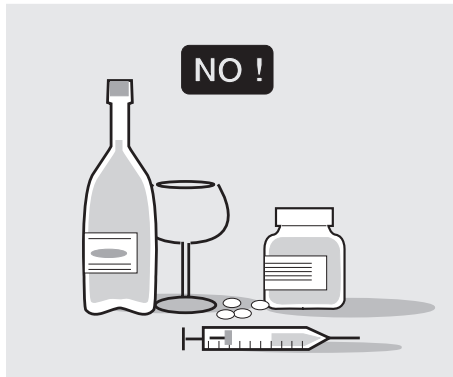
turvallinen ajo



TURVALLINEN AJO PERUSTURVAOHJEET

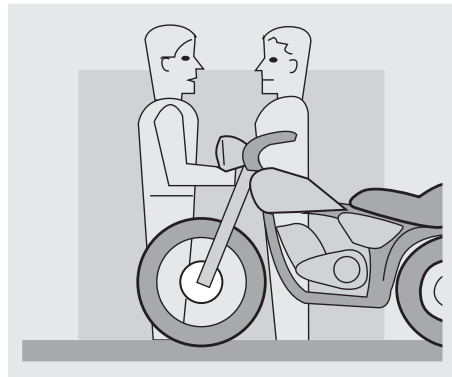
Ajoneuvon ajajan on täytettävä kaikki lain vaatimukset (ajokortti, vähimmäisikä, psykofyysinen kelpoisuus, vakuutus, verot, rekisteriote, rekisterikilpi jne.).

Opettele tuntemaan ajoneuvosi vähitellen ajamalla sillä ensin vähän liikennöidyillä alueilla ja/tai yksityisalueilla.



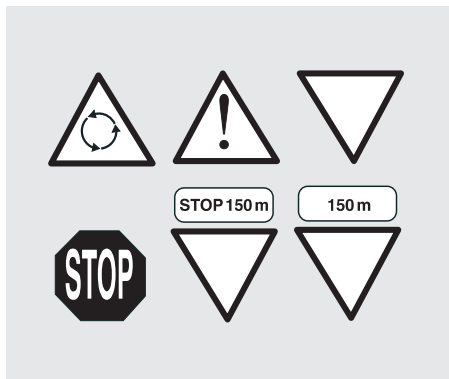
Joidenkin lääkkeiden, alkoholin ja huumeiden tai psyykeen vaikuttavien aineiden käyttö lisää huomattavasti onnettomuusriskiä.

Varmista, että olet fyysisesti ja psyykkisesti hyvässä kunnossa. Varo erityisesti ajamista fyysisesti väsyneenä tai unisena.



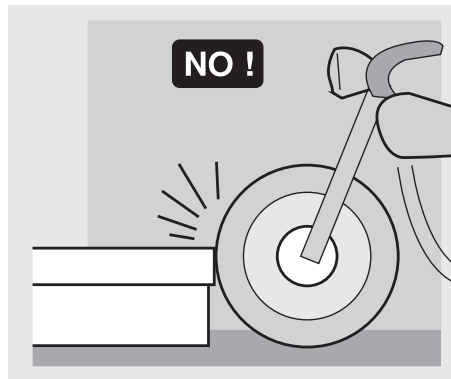
Suurin osa liikenneonnettomuuksista johtuu ajajan kokemuksen puutteesta.

ÄLÄ KOSKAAN luovuta ajoneuvoa aloittelijalle ja varmista aina, että ajaja täyttää ajoneuvon kuljettamisvaatimukset.



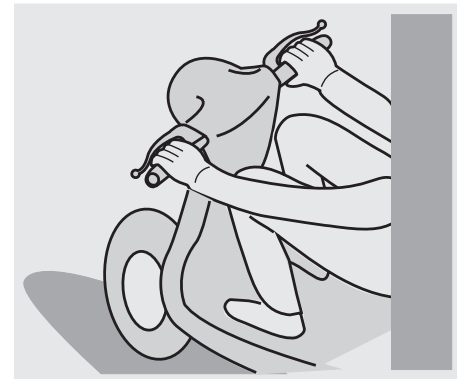
Noudata tarkasti kaikkia liikennemerkkejä sekä kansallisia ja paikallisia liikennemääräyksiä.

Vältä äkkinäisiä liikkeitä, jotka saattavat olla vaarallisia itsellesi ja muille ihmisille (esim: liian lähellä seuraaminen, ylinopeus jne.). Huomioi aina tieolosuhteet, näkyvyys yms.



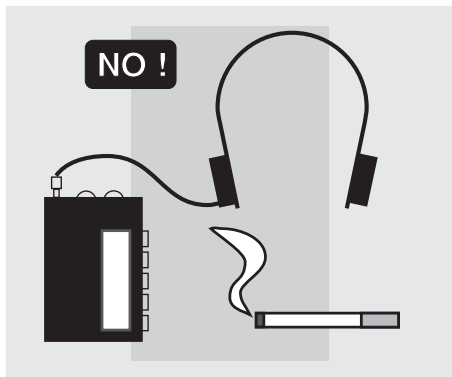
Vältä törmäämistä esteisiin, jotka saattavat vaurioittaa ajoneuvoa tai aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menettämisen.

Älä aja vauhdin lisäämiseksi edellisen ajoneuvon imussa.

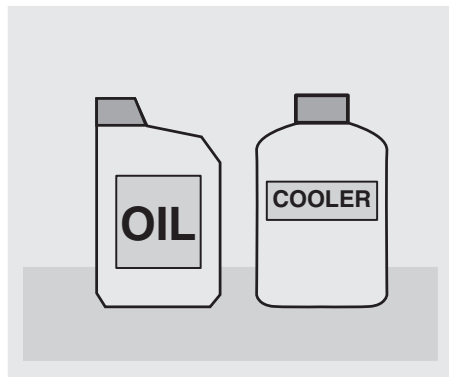


Pidä ajaessasi aina molemmat kädet ohjaustangolla ja molemmat jalat jalkatuelle (tai ajajan astinlaudoilla). Säilytä oikea ajoasento.

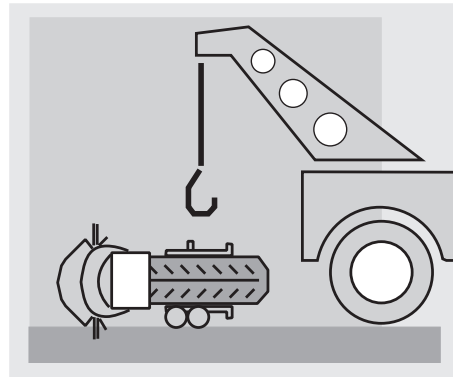
Vältä seisomaan nousemista tai venyttelyä ajon aikana.



Ajajan tulee olla tarkkaavainen ja välttää ihmisten, asioiden tai ylimääräisten toimintojen aiheuttamia häiriöitä ajon aikana (älä tupakoi, syö, juo, lue jne.).



Käytä ainoastaan ajoneuvolle erityisesti tarkoitettuja polttoaineita ja voiteluaineita, jotka on lueteltu "VOITELUTÄULUKOS-SA"; tarkista säännöllisesti öljyn, polttoaineen ja jäähdytysnesteen määrät.

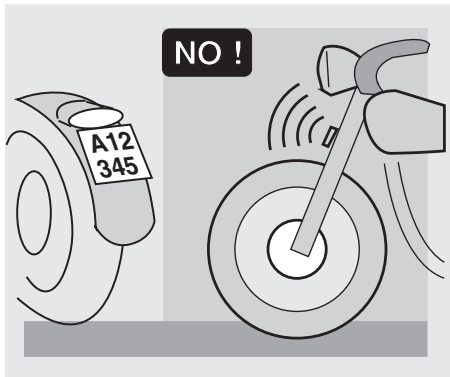


Jos ajoneuvo on ollut onnettomuudessa, varmista, että hallintalaitteiden kahvat, putket, johdot, jarrujärjestelmä tai keskeiset osat eivät ole vahingoittuneet.

Anna tarvittaessa ajoneuvo **aprilia**-sopimusliikkeen tarkistettavaksi ja pyydä tarkistamaan runko, ohjaustanko, jousitus, turvaosat ja kaikki laitteet, joita et pysty itse tarkistamaan.

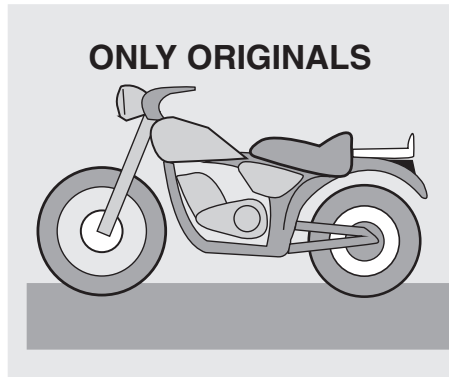
Muista aina ilmoittaa toimintahäiriöistä tekniikoille ja/tai mekaniikoille auttaaksesi heidän työskentelyään.

Älä käytä ajoneuvoa, jos sen vaurioituminen saattaa vaarantaa turvallisuutesi.



Älä missään tapauksessa muuta reki-sterikilven, suuntavilkkujen, valojen tai merkin-antotorvien asentoa, kallistusta tai väriä.

Ajoneuvoon suoritettut muutokset johtavat takuun raukeamiseen.



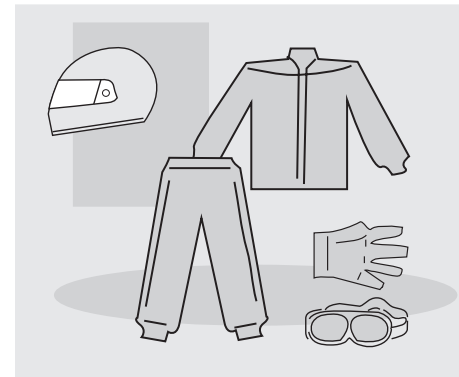
Mikä tahansa ajoneuvon muutos ja/tai alku-uperäisosien poistaminen saattaa heikentää ajoneuvon toimintakykyä ja vähentää sen turvallisuutta tai tehdä siitä jopa laittoman.

Noudata aina kaikkia lakeja sekä kansallisia tai paikallisia säännöksiä ajoneuvon varusteiden suhteen.

Vältä erityisesti ajoneuvon suoritus- tason parantamiseen tarkoitettuja tai sen alku- peräisiä ominaisuuksia muuttavia muutok- sia.

Älä missään tapauksessa kilpaile toisten ajoneuvojen kanssa.

Vältä ajoteiden ulkopuolella ajamista.

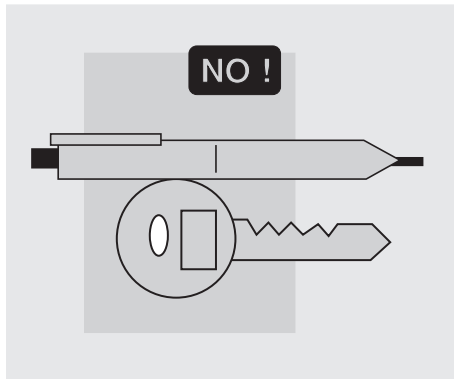


VAATETUS

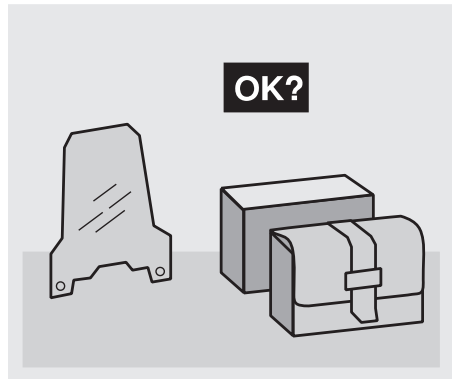
Muista pukea kypärä ja kiinnittää se huolel- lisesti ennen liikkeelle lähtöä. Varmista, että kypärä on hyväksytty, hyvässä kun- nossa, oikean kokoinen ja että sen visiiri on puhdas.

Käytä suojaavaa, mieluiten vaaleaa ja/tai heijastavaa asua. Siten toiset tiellä liikku- jat näkevät sinut paremmin ja onnet- tomuusriski pienenee. Lisäksi asu suojelee sinua, jos kaadut.

Asun tulisi olla erittäin vartalonmyötäinen ja kiinnitetty ranteissa ja nilkoissa. Nauho- ja, vöitä tai solmioita ei saa roikkua vapaa- na; varmista, etteivät ne tai muut esineet häiritse ajoa tarttumalla liikkuviin osiin tai ohjauslaitteisiin.



Älä pidä taskuissasi teräviä esineitä kuten avaimia, kyniä, lasiampulleja tms., koska ne saattavat olla kaatuessa vaarallisia (samat suositukset koskevat myös matkustajia).



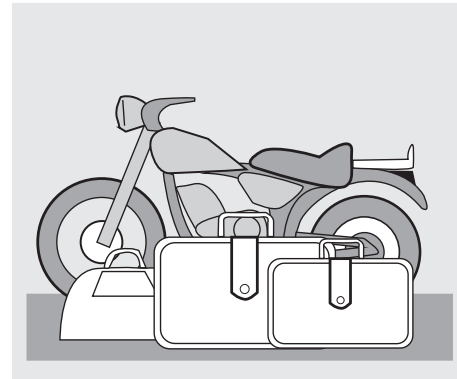
LISÄVARUSTEET

Ajoneuvon omistaja on vastuussa lisävarusteiden valinnasta, asennuksesta ja käytöstä.

Vältä sellaisten lisävarusteiden asentamista, jotka peittävät merkinantolaitteet tai valot tai jotka saattavat heikentää niiden toimintakykyä, rajoittaa jousituksen kulkupituutta tai ohjauskulmaa, vaikeuttaa hallintalaitteiden käyttöä sekä vähentää etäisyyttä maanpinnasta ja kallistuskulmaa käännoksissä.

Vältä myös sellaisten lisävarusteiden käyttämistä, jotka vaikeuttavat yletymistä hallintalaitteisiin, koska hätätilanteessa tämä saattaa pidentää reaktioaikaa.

Isojen suojien tai tuulilasien asennus ajoneuvoon saattaa aikaansaada aerodynaamisia voimia, jotka vaikuttavat ajettaessa (erityisesti suurilla nopeuksilla) ajoneuvon tasapainoa heikentävästi.



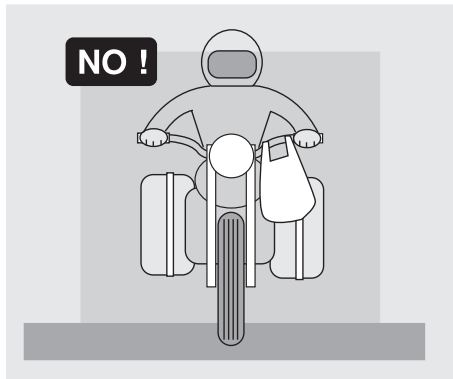
Varmista, että varusteet on kiinnitetty hyvin ajoneuvoon ja etteivät ne ole vaarallisia ajon aikana.

Älä asenna uusia äläkä muuta ajoneuvossa jo olevia sähkölaitteita välttääksesi ylikuormittumisen; sähkölaitteiden ylikuormittuminen saattaa pysäyttää ajoneuvon yllättäen tai keskeyttää vaarallisesti merkinantolaitteiden tai valojen virransaannin.

aprilia suosittelee alkuperäisten lisävarusteiden käyttöä (**aprilia** genuine accessories).

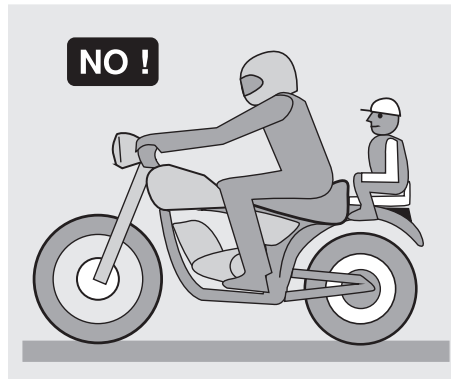
KUORMA

Ole huolellinen ja kohtuullinen lastatessasi matkatavaroita. Matkatavarat on lastattava mahdollisimman keskelle ajoneuvoa ja jaettava tasaisesti kummallekin puolelle, jotta epätasapaino saadaan vähennettyä minimiin. Varmista lisäksi, että kuorma on kiinnitetty huolellisesti ajoneuvoon erityisesti pitkillä matkoilla.



Vältä isojen, painavien ja/tai vaarallisten esineiden kuljettamista ohjaustangolla, lokasuojilla ja haarukoilla, koska niiden seurauksena ajoneuvo saattaa kääntyä hitaammin ja sen ohjattavuus vaikeutuu vaarallisesti.

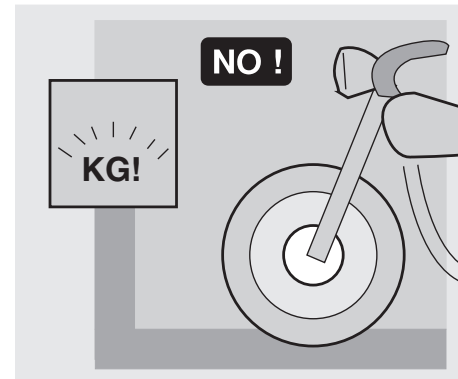
Älä aseta liian isoja laukkuja ajoneuvon sivuille äläkä pidä suojakypärää roikkumassa nauhastaan ajon aikana, koska se saattaa osua ihmisiin tai esineisiin ja johtaa ajoneuvon hallinnan menettämiseen.



Älä kuljeta mitään matkatavaraa, jota ei ole kiinnitetty huolellisesti ajoneuvoon.

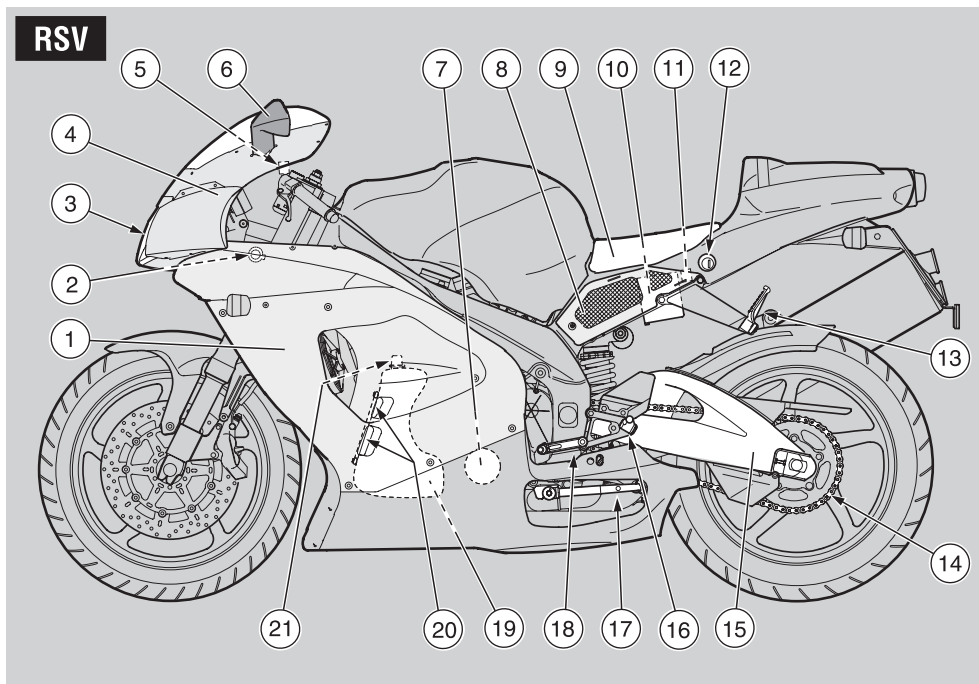
Älä kuljeta laukkuja, jotka työntyvät liikaa tavaratelineen ulkopuolelle tai peittävät valot, merkinantolaitteet tai ilmaisimet.

Älä kuljeta eläimiä tai lapsia hansikaslokeron tai tavaratelineen päällä.



Älä ylitä minkään tavaratelineen sallittua enimmäispainoa.

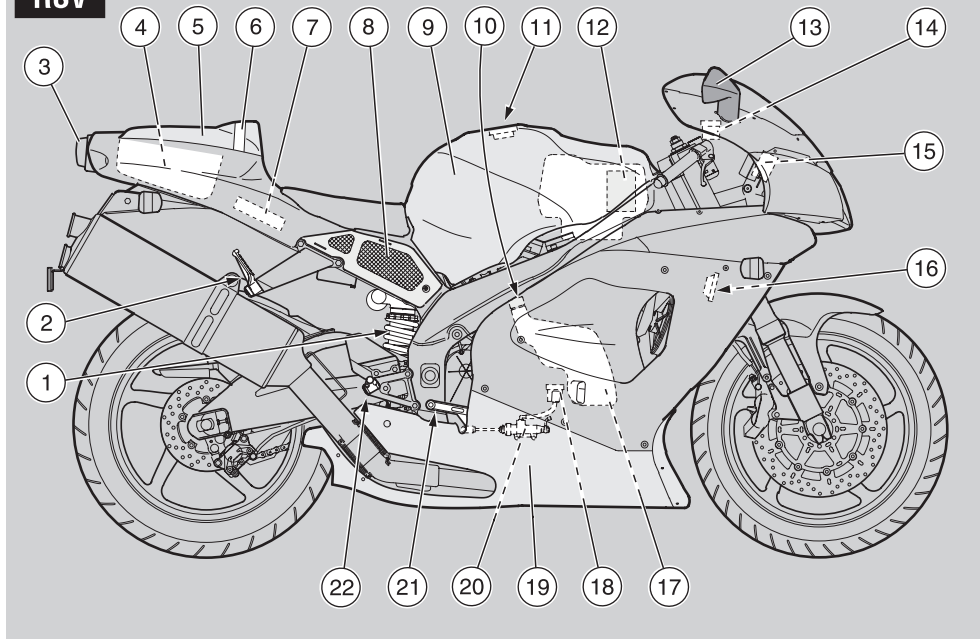
Kun ajoneuvo on ylikuormitettu, sen tasapaino ja ohjattavuus saattavat heikentyä.



SELITYS

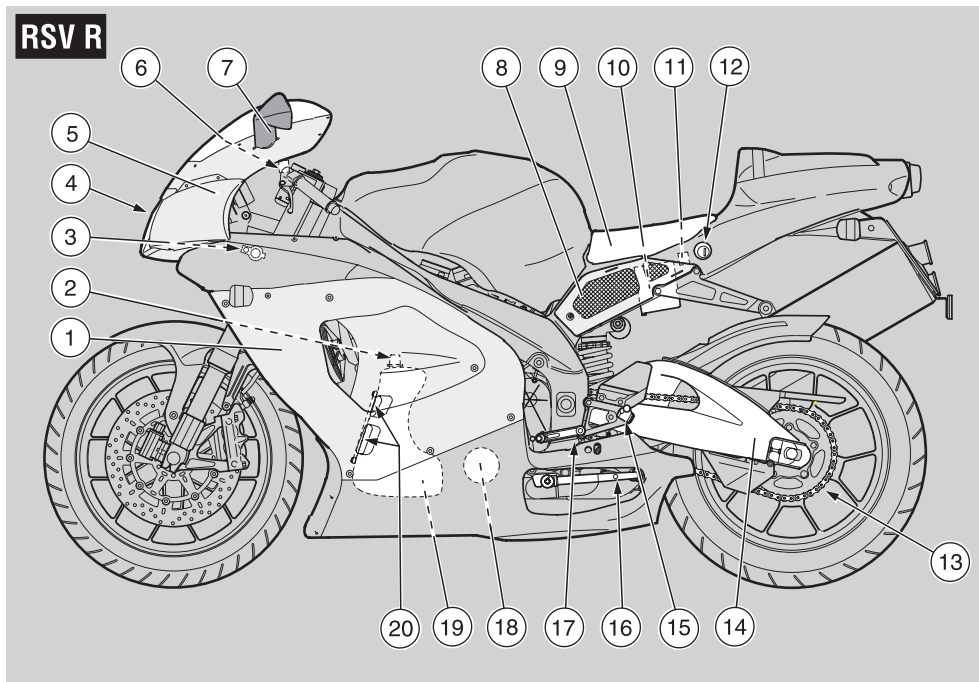
- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|-----------------------|
| 1) Vasemmanpuoleinen moottorisuoja | 5) Kytinnesteen säiliö | 11) Pääsulakekotelo (30A) | 18) Vaihdevipu |
| 2) Ohjaustangon ei-säädettävä iskunvaimennin (ohjaustangon säädettävä iskunvaimennin RSV OPT) | 6) Vasemmanpuoleinen tau-
stapeili | 12) Matkustajan satulan lukko | 19) Öljytankki |
| 3) Etuvalo | 7) Öljynsuodatin | 13) Matkustajan vasen jalkatuki (taitettava, kiinni/auki) | 20) Öljyn taso |
| 4) Etututulusuoja | 8) Vasemmanpuoleinen suo-
jus | 14) Käyttöketju | 21) Öljytankin korkki |
| | 9) Kuljettajan satula | 15) Takahaarukka | |
| | 10) Akku | 16) Kuljettajan vasen jalkatuki | |
| | | 17) Sivuseisontatuki | |

RSV



SELITYS

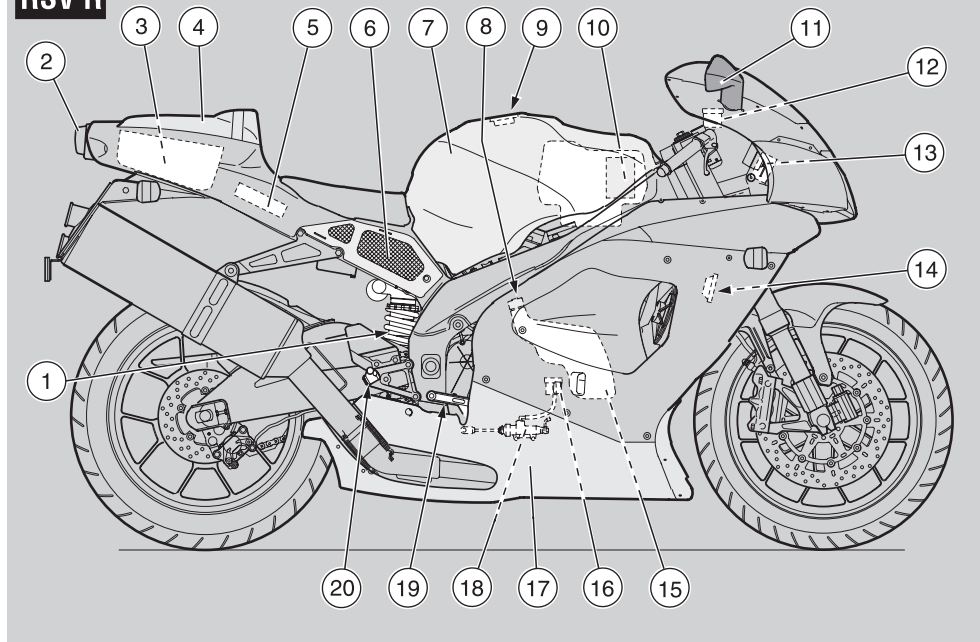
- | | | | |
|--|---|---------------------------------|---|
| 1) Takaiskunvaimennin | 6) Matkustajan hihna | 13) Oikeanpuoleinen taustapeili | 21) Takajarrukahva |
| 2) Matkustajan oikeanpuoleinen jalkatuki (taitettava, kiinni/auki) | 7) Elektroninen yksikkö | 14) Etujarrun nestesäiliö | 22) Kuljettajan oikeanpuoleinen jalkatuki |
| 3) Takavallo | 8) Oikeanpuoleinen suojus | 15) Apusulakekotelo (15A) | |
| 4) Hansikas/työkalulokero | 9) Polttoainesäiliö | 16) Merkinantotorvi | |
| 5) Matkustajan satula (hansikas/työkalulokeron kansi) | 10) Jäähdytysnesteen paisuntasäiliön korkki | 17) Paisuntasäiliö | |
| | 11) Polttoainesäiliön korkki | 18) Takajarrun nestesäiliö | |
| | 12) Ilmansuodatin | 19) Alamoottorisuoja | |
| | | 20) Takajarrupumppu | |



SELITYS

- | | | | |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| 1) Vasemmanpuoleinen moottorisuoja | 7) Vasemmanpuoleinen tau-
stapeili | 12) Hansikas/työkalulokeron
lukko | 18) Öljynsuodatin |
| 2) Öljytankin korkki | 8) Vasemmanpuoleinen suo-
jus | 13) Käyttöketju | 19) Öljytankki |
| 3) Ohjaustangon säädettävä
iskunvaimennin | 9) Kuljettajan satula | 14) Takahaarukka | 20) Öljyn taso |
| 4) Etuvalo | 10) Akku | 15) Kuljettajan vasen jalkatuki | |
| 5) Etutuulisuoja | 11) Pääsulakekotelo (30A) | 16) Sivuseisontatuki | |
| 6) Kytännesteen säiliö | | 17) Vaihtovipu | |

RSV R



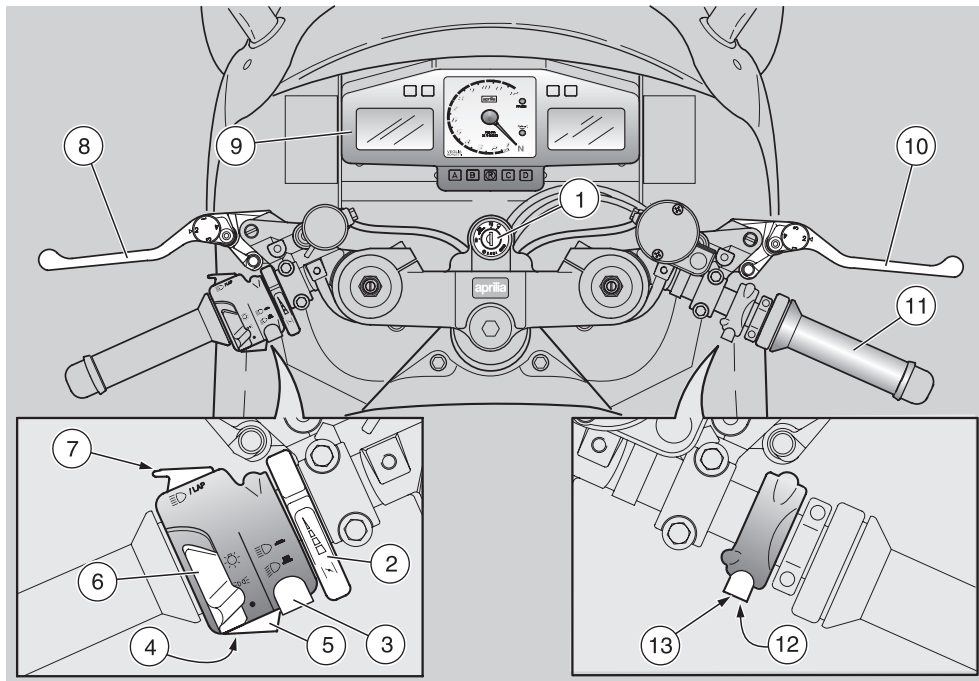
SELITYS

- 1) Takaiskunvaimennin
- 2) Takavalo
- 3) Hansikas/työkalulokero
- 4) Hansikas/työkalulokeron kansi
- 5) Elektroninen yksikkö
- 6) Oikeanpuoleinen suojus

- 7) Polttoainesäiliö
- 8) Jäähdytysnesteen paisuntasäiliön korkki
- 9) Polttoainesäiliön korkki
- 10) Ilmansuodatin
- 11) Oikeanpuoleinen taustapeili

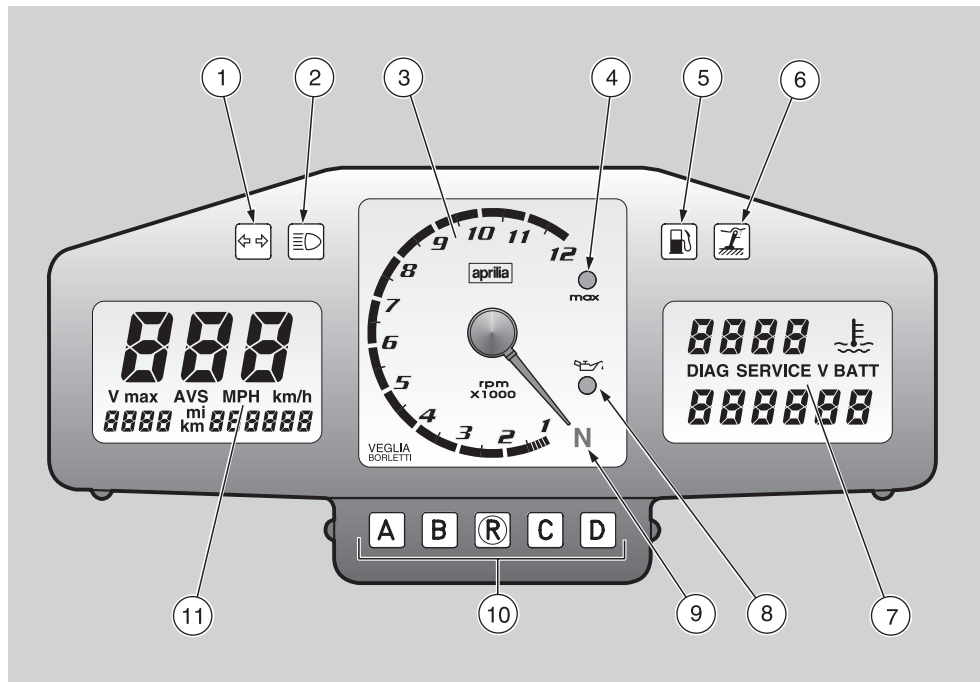
- 12) Etujarrun nestesäiliö
- 13) Apusulakekotelo (15A)
- 14) Merkinantotorvi
- 15) Paisuntasäiliö
- 16) Takajarrun nestesäiliö
- 17) Alamoottorisuoja
- 18) Takajarrupumppu

- 19) Takajarrukahva
- 20) Kuljettajan oikeanpuoleinen jalkatuki



SELITYS

- | | |
|--|---|
| 1) Virtalukko/ohjauslukko (○ - ✕ - Ⓢ) | 8) Kytkimen vipu |
| 2) Kylmäkäynnistysvipu (⌚) | 9) Mittarit ja ilmaisimet |
| 3) Valonvaihdin (⊞ - ⊞) | 10) Etujarrukahva |
| 4) Suuntavilkkujen katkaisin (↔) | 11) Kaasukahva |
| 5) Äänimerkkipainike (🔊) | 12) Käynnistyspainike (🔑) |
| 6) Valokatkaisin (☀ - ☀ - ●) (ei varusteena malleissa ASD) | 13) Moottorin pysäytyskatkaisin (⬛○ - ⬛✕) |
| 7) Kaukovalojen merkinantopainike (⊞)/LAP (monitoiminen) | |



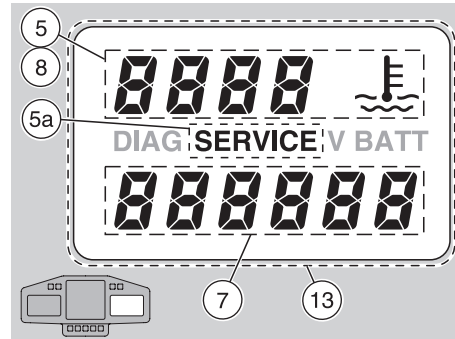
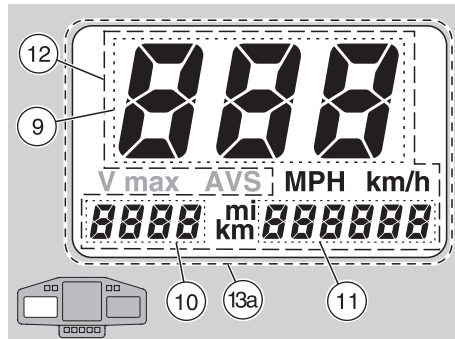
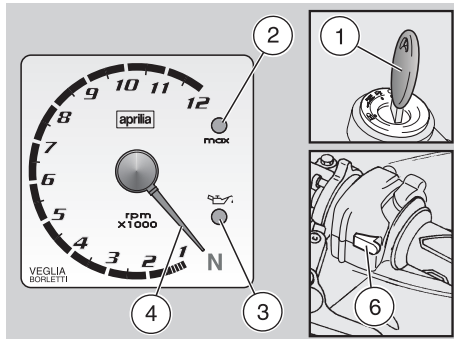
SELITYS

- | | |
|---|--|
| 1) Vihreä suuntavilkkujen merkkivalo (↔↔) | 7) Oikeanpuoleinen digitaalinen monitoiminäyttö (jäähdytysnesteen lämpötila - kello - akun lataus - kronometri - vianmääritys) |
| 2) Sininen kaukvalojojen merkkivalo (≡D) | 8) Punainen öljyn paineen varoitusvalo LED (öljy) |
| 3) Kierroslaskin | 9) Vihreä vapaata vaihdetta ilmaiseva merkkivalo (N) |
| 4) Punainen kiitonopeusarvon merkkivalo LED (max) | 10) Monitoimitietokoneen ohjelmoinnin painikkeet |
| 5) Kullanruskea polttoaineen määrän varoitusvalo (P) | 11) Vasemmanpuoleinen digitaalinen monitoiminäyttö (nopeusmittari - matkamittari) |
| 6) Kullankeltainen "sivuseisontatuki alhaalla" merkkivalo (T) | |

MITTARIT JA ILMAISINTAULUKKO

Kuvaus		Toiminta
Suuntavilkkujen merkkivalo	↔↔	Vilkkuu, kun suuntavilkut ovat päällä.
Kaukovalojen merkkivalo	☾☼	Syttyy, kun kaukovalot ovat toiminnassa tai etuvalot on asetettu merkinantotoiminnalle.
Kierrosnopeusmittari (k/min - rpm)		Ilmoittaa moottorin kierrokset minuutissa. ⚠ HUOMIO Älä koskaan ylitä moottorin suurinta sallittua kierroslukua, ks. s. 56 (SISÄÄNAJO).
Punaisen rajaviivan varoitusvalo LED	max	Vilkkuu, kun käyttäjän asettama suurin sallittu kiitonopeusarvo saavutetaan, ks. s. 22 [KIITONOPEUSARVON RAJAN ASETTAMINEN (AINOASTAAN MOOTTORIN OLLESSA POIS PÄÄLTÄ)]. Syttyy noin kolmen sekunnin ajaksi silloin, kun moottorille asetettu suurin sallittu kierroskynnys vahvistetaan ja aina silloin, ks. s. 22 [KIITONOPEUSARVON RAJAN ASETTAMINEN (AINOASTAAN MOOTTORIN OLLESSA POIS PÄÄLTÄ)], kun virta-avain käännetään "○"- asentoon, ks. s. 20 (MONITOIMITIETOKONE).
Polttoaineen määrän varoitusvalo	⛽	Syttyy, kun säiliössä olevan polttoaineen määrä on noin $4,5 \pm 1 \%$. Täytä säiliö välittömästi, ks. s. 33 (POLTTOAINE).
Sivuseisontatuki alhaalla -varoitusvalo	🛑	Syttyy, kun sivuseisontatuki on alhaalla.
Moottoriöljyn paineen varoitusvalo LED	🛢	Syttyy silloin, kun virta-avain on asennossa "○" ja moottori ei käy. Näin merkkivalojen toimivuus voidaan tarkistaa. Mikäli valo ei syty tässä vaiheessa, ota yhteys aprilia- sopimusliikkeeseen. ⚠ HUOMIO Järjestelmän moottoriöljynpaine on riittämätön, mikäli moottoriöljynpaineen varoitusvalo "🛢" ei sammu käynnistyksen jälkeen tai sytty tavallisen moottorin toiminnan aikana. Sammuta moottori välittömästi ja ota yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen.
Vapaan vaihteen merkkivalo	N	Syttyy, kun vaihde on vapaalla.
Digitaalinen monitoiminäyttö (vasen puoli)	Nopeusmittari (km/h - MPH)	Osoittaa sen hetkisen, keskimääräisen tai enimmäisajonopeuden (kilometreinä tai mailleina) esiasetuksen mukaisesti, ks. s. 20 (MONITOIMITIETOKONE).
	Matkamittari (km - mi)	Ilmoittaa ajettujen kilometrien tai mailien osittaisen tai kokonaismäärän.
		Näytöllä olevia toimintoja voidaan muuttaa s. 20 (MONITOIMITIETOKONE) annettujen ohjeiden avulla.

Kuvaus		Toiminta	
Digitaalinen monitoiminäyttö (oikea puoli)	Jäähdytysnesteen lämpötila (°C/°F)	Ilmoittaa jäähdytysnesteen lämpötilan moottorissa, ks. s. 20 (MONITOIMITI-ETOKONE). ⚠ HUOMIO Älä jätä virta-avainta asentoon "❌", sillä tällöin jäähdytystuulettimet sammuvat jäähdytysnesteen lämpötilasta riippumatta. Tässä tapauksessa lämpötila kasvaisi entisestään. Mikäli näytöllä oleva lämpötila on 115 – 120 °C (239 – 248 °F), pysäytä moottori, käännä virta-avain asentoon "○" ja odota, että jäähdytystuulettimet menevät pois päältä. Käännä virta-avain nyt asentoon "❌" ja tarkista jäähdytysnesteen määrä, ks. s. 40 (JÄÄHDYTYSNESTE). Jos näyttöön ilmaantuu viesti "LLL", pysäytä ajoneuvo välittömästi. Anna moottorin käydä 3000 k/min (rpm) noin kaksi minuuttia, niin että jäähdytysneste kiertää tasaisesti koko järjestelmässä. Paina tämän jälkeen moottorin pysäytyskatkaisin asentoon "■ ❌" ja tarkista jäähdytysnesteen määrä, ks. s. 40 (JÄÄHDYTYSNESTE). Jos viesti "LLL" pysyy näytössä jäähdytysnesteen määrän tarkistuksen jälkeen, ota yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen. ⚠ HUOMIO Jos sallittu enimmäislämpötila (120 °C - 248 °F) ylitetään, moottori voi vaurioitua erittäin pahasti.	Näytöllä olevia toimintoja voidaan muuttaa s. 20 (MONITOIMITI-ETOKONE) annettujen ohjeiden avulla.
	Kello	Ilmoittaa minuutit ja tunnit esiasetuksen mukaisesti, ks. s. 20 (MONITOIMITI-ETOKONE).	
	Akun lataus V BATT	Osoittaa akun jännitteen voltteina, ks. s. 20 (MONITOIMITIETOKONE).	
	Kronometri	Osoittaa eri ajanotoissa saadut arvot esiasetuksen mukaisesti, ks. s. 20 (MONITOIMITIETOKONE).	
	Vianmääritys	Aina kun virta-avain asetetaan asentoon "○", viesti "EFI" ilmestyy monikäyttönäytön oikealle puolelle noin kolmen sekunnin ajaksi. ⚠ HUOMIO Jos viesti "EFI" ilmaantuu näyttöön moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian. Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen.	



MONITOIMITIE TOKONE

Seuraavat varoitusvalot ilmestyvät kojelaudalle silloin, kun virta-avain (1) käännetään "O"- asentoon:

- (punainen) kiitonopeusarvon merkkivalo LED "max" (2);
- (punainen) öljyn paineen varoitusvalo LED "E" (3), joka pysyy päällä moottorin käynnistymiseen asti.

Kierrosnopeusmittarin osoitin (4) siirtyy käyttäjän asettamaan maksimiarvoon (rpm). Noin kolmen sekunnin jälkeen punainen kiitonopeusarvon merkkivalo LED "max" (2) sammuu, jolloin kierrosnopeusmittarin osoitin (4) siirtyy alkuperäiselle paikalleen. Viesti "EFI" (5) ilmestyy monikäyttönäytön oikealle puolelle kolmen sekunnin ajaksi.

Näin näiden toiminta saadaan tarkastettua.

⚠ HUOMIO

Ensimmäisten 1000 km:n jälkeen (625 mi) ja tämän jälkeen aina 7500 km (4687

mi) välein oikeanpuoleiselle näytölle ilmestyy viesti "SERVICE" (5a).

Ota tässä tapauksessa yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen, joka voi suorittaa kaikki määräaikaishuoltotaulukossa mainitut toimenpiteet, ks. s. 60 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO). Kirjoitus "SERVICE" saadaan poistettua painamalla "LAP" painiketta (6) ja painamalla tämän jälkeen [R] painiketta noin viiden sekunnin ajan.

Virta-avaimen (1) ollessa asennossa "O", kojelaudalla ovat seuraavat asetukset:

Oikeanpuoleinen näyttö: Kello (7), jäähdytysnesteen lämpötila °C (8).

Vasemmanpuoleinen näyttö: Hetkellinen nopeus km/h (9), matka 1 (osamatkamittari) (10), kokonaiskilometrien/mailien matkamittari (11).

Asennettaessa akku tai 30A:n pääsulakkeet:

- kierrosnopeusmittarin osoitin (4) suorittaa

12 myötäpäivään tapahtuvaa naksahdusta, joiden tarkoituksena on suorittaa kierrosnopeusmittarin toiminnan tarkistus;

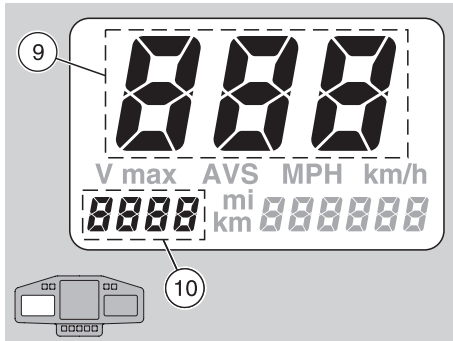
- hetkellinen, maksimi- ja keskinopeustointinto on asetettu "km/h" mittayksikölle;
- jäähdytysnesteen lämpötila on asetettu °C:seen;
- digitaalinen kello on nollattu;
- punainen kierrosluvun rajaviiva on asetettu 6000 rpm (k/min), minkä osoittaa punaisen rajaviivan varoitusvalon LED "max" (punainen) (2) syttyminen.

TÄRKEÄÄ Suorita tarkoituksenmukaiset säädöt tarvittaessa.

OSA-ALUEIDEN TOIMINTOJEN TARKASTUS

- ♦ Paina painikkeita **A** ja **B** samanaikaisesti.
- ♦ Käännä virta-avain (1) asennosta "O" asentoon "O".

Kaikki osa-alueet palavat (13) (13a), kunnes painikkeet **A** ja **B** vapautetaan.

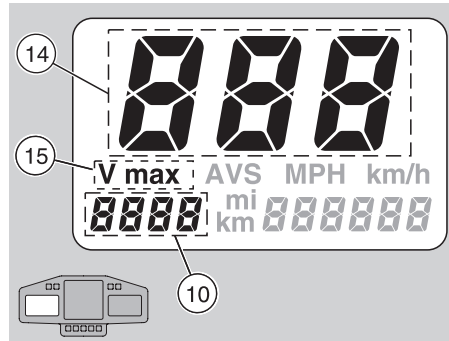


Kilometreistä “km” mailleihin “mi” SIIRTYMINEN (“km/h” vaihtuu “MPH”:ksi) tai päinvastoin (VASEMMANPUOLEINEN NÄYTTÖ).

- ◆ Paina painiketta **A** kunnes noin viiden sekunnin jälkeen kaikki vasemmalla näytöllä olevat viestit (12) alkavat vilkkumaan.
- ◆ Vapauta painike **A**.
- ◆ Paina painiketta **B** mittayksikön muuttamiseksi kilometreistä “km” mailleihin “mi” (“km/h” vaihtuu “MPH”:ksi) ja päinvastoin.
- ◆ Asetus voidaan vahvistaa painamalla painiketta **A** noin viiden sekunnin ajan.

HETKELLISEN NOPEUDEN SEKÄ MAKSIMI JA KESKINOPEUDEN ASETTAMINEN (VASEMMANPUOLEINEN NÄYTTÖ)

TÄRKEÄÄ Kaksi sekuntia ajoneuvon liikkeelle lähdön jälkeen hetkellinen nopeus tulee automaattisesti näytölle vaikka muu toiminto olisikin asetettu.



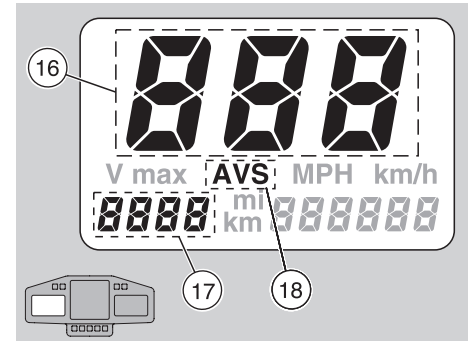
Kun virta-avain käännetään “O”- asentoon, hetkellinen nopeus (9) ja osittainen ajettujen kilometrien/mailien määrä (matka 1) (10) ilmestyvät vasemmanpuoleiselle näytölle.

“Matka 1” (10) nollaaminen: paina painiketta **R** noin 2 sekunnin ajan matkamittarin ollessa asetettuna hetkelliselle nopeustoiminnalle.

- ◆ Maksiminopeus (14) ja “matkan 1” (10) pituus saadaan näytölle painamalla painiketta **B** noin 1 sekunnin ajan. Viesti “**V max**” (15), maksiminopeus (14) ja “matkan 1” pituus (10) ilmestyvät näytölle.

Maksiminopeuden (14) nollaaminen: paina painiketta **B** noin 2 sekunnin ajan matkamittarin ollessa asetettuna “**V max**” toiminnolle.

TÄRKEÄÄ Maksiminopeuden arvo viittaa ainoastaan siihen matkaan, joka on kuljettu maksiminopeuden nollaamisen jälkeen. Näytöllä oleva “matkan 1” (10) pituus osoittaa kilometrien/mailien määrän, joka on kuljettu sen jälkeen kun se viimeksi nollattiin.



- ◆ Keskinopeus (16) ja “matkan 2” pituus (17) saadaan näytölle painamalla painiketta **B** uudelleen noin 1 sekunnin ajan.

Viesti “**AVS**” (18), keskinopeus (16) ja “matkan 2” pituus (17) ilmestyvät näytölle.

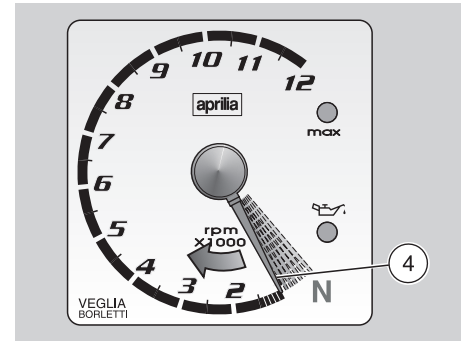
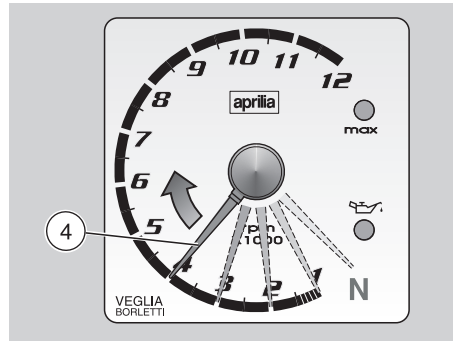
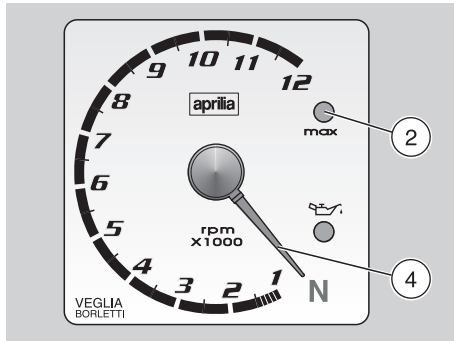
Keskinopeuden (16) ja “matkan 2” pituuden (17) nollaaminen: paina painiketta **R** noin 1 sekunnin ajan matkamittarin ollessa asetettuna “**AVS**”- toiminnolle.

TÄRKEÄÄ Keskinopeus koskee “matkan 2” pituutta (matkamittari).

Näytöllä oleva “matkan 2” pituus (17) osoittaa kilometrien/mailien määrän, joka on kuljettu sen jälkeen kun se viimeksi nollattiin.

Mikäli ajoneuvolla on ajettu yli 1000 km (625 mi) ilman että “matka 2” on nollattu, luettu keskinopeusarvo ei vastaa oikeaa arvoa.

- ◆ Hetkellinen nopeus (13) ja “matkan 1” pituus (10) saadaan näytölle painamalla painiketta **B** uudelleen.



KIITONOPEUSARVON RAJAN ASETTAMINEN (AINOASTAAN MOOTTORIN OLLESSA POIS PÄÄLTÄ)

Kojetaululle asetettu (punainen) kiitonopeusarvon merkkivalo LED "max" (2) alkaa vilkkumaan, kun asetettu maksimikierrosluku ylitetään.

Mikäli painiketta **C** painetaan alle yhden sekunnin ajan, kierrosnopeusmittarin osoitin (4) siirtyy asetettuun kiitonopeusarvon kolmen sekunnin ajaksi, jonka jälkeen se palaa alkuperäiseen asentoonsa.

Suorita säätö seuraavasti:

- ◆ Paina painiketta **C**, vapauta se ja paina sitä **C** uudelleen kolmen sekunnin kuluessa. Osoitin (4) liikkuu ja arvo lisäätty 1000 rpm (k/min) jokaisella kerralla aina kun painiketta **C** painetaan. Maksimiarvon saavuttamisen jälkeen arvot alkavat uudelleen alusta.
- ◆ Paina painike **C** kun haluttu kierrosarvo on asetettu.
- ◆ Mikäli painike **C** vapautetaan ja sitä painetaan uudelleen 3 sekunnin kuluessa osoitin (4) siirtyy sykäyksin, jolloin arvo kasvaa aina 100 rpm (k/min) jokaisesta painamista kohden. Maksimiarvon saavuttamisen jälkeen arvot alkavat uudelleen alusta.

TÄRKEÄÄ Punaisen rajaviivan arvoja ei voida asettaa alle 2000 k/min tai yli 12000 k/min.

⚠ HUOMIO

Älä koskaan ylitä suositeltua kierrosnopeutta, ks. s. 56 (SISÄÄNAJO).

- ◆ Arvon vahvistus tapahtuu vapauttamalla painike **C**. Kolmen sekunnin jälkeen kiitonopeusarvon raja on asetettu muistiin.

TÄRKEÄÄ Asetuksen vahvistuminen voidaan havaita punaisen kiitonopeusarvon merkkivalon LED (punainen) "max" (2) syttymisellä.

MONITOIMINÄYTTÖ (OIKEANPUOLEIN- EN NÄYTTÖ)

Oikeanpuoleiselle näytölle (monitoimi) on sijoitettu vakiovarusteena jäähdytysnesteen lämpötilamittari °C (tai °F) (8) ja digitaalikello (7).

TÄRKEÄÄ Viesti “*c o l d*” vilkkuu silloin, kun moottori on kylmä.

Painiketta **D** painamalla seuraavat toiminnot voidaan säädä näytölle peräkkäin:

Vakioasetus: Lämpötilan °C ja digitaalinen kello.



Akun lataus (V BATT)



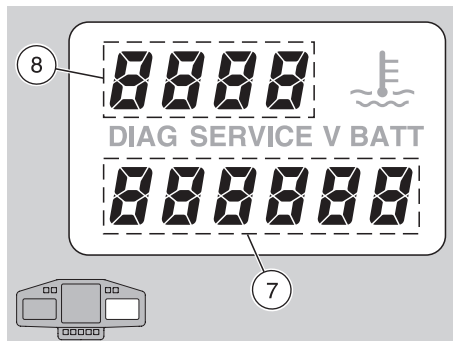
Tunnin asetus



Minuuttien asetus



°C tai °F asetus



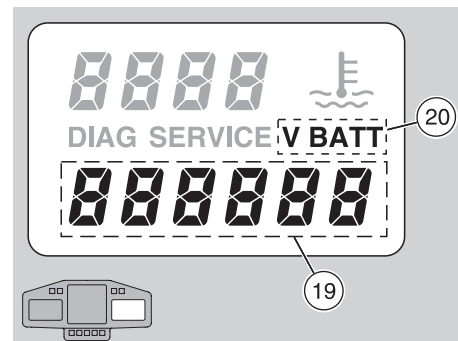
VAKIOASETUS: JÄÄHDYTYSNESTEEN LÄMPÖTILA JA DIGITAALINEN KELLO

Jäähdytysnesteen arvo (8) on osoitettu oikeanpuoleisen näytön yläosassa. Mittayksikkö °C voidaan vaihtaa mittayksiköksi °F ja päinvastoin, ks. s. 24 (°C TAI °F ASETUS).

- Lämpötilan ollessa alle 35°C (95°F), viesti “*c o l d*” (8) vilkkuu oikeanpuoleisella näytöllä.
- Lämpötilan ollessa yli 115°C (239°F), arvo (8) vilkkuu oikeanpuoleisella näytöllä vaikka vakioasetuksesta poikkeava toiminto olisikin asetettu.
- Lämpötilan ollessa yli 130°C (266°F), viesti “*LLL*” (8) ilmestyy oikeanpuoleiselle näytölle.

⚠ HUOMIO

Jos viesti “*LLL*” ilmaantuu näyttöön lämpötilan ollessa alle 130°C (266°F), sähköjärjestelmässä saattaa olla toimintahäiriö. Ota yhteys **aprilia**-sopimus-



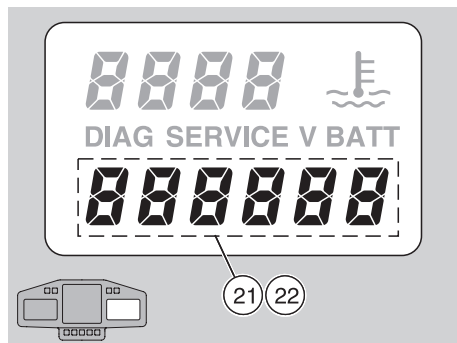
liikkeeseen.

Lämpötilamittarin vaihteluväli näytössä: 35–130°C (95–266 °F).

Digitaalikello (7) ilmestyy oikeanpuoleisen näytön alaosaan. Tuntien ja minuuttien asetusta voidaan muuttaa, ks. s. 24 (TUNNIN ASETUS) ja s. MINUUTTIENTEN ASETUS.

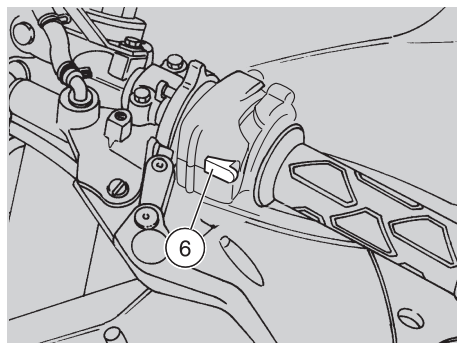
AKUN LATAUS - V BATT

- ◆ Kun painiketta **D** painetaan yhden kerran, akun Voltteina ilmaistu lataus (19) ilmestyy oikeanpuoleisen näytön alaosaan ja jäähdytysnesteen lämpötila (8) puolestaan sen yläosaan. Viesti “**V BATT**” (20) ilmestyy näytölle. Latausjärjestelmä toimii oikein, mikäli 4000 k/min (rpm) akun lataus on ajovalojen ollessa päällä 13 ja 15 V välillä.



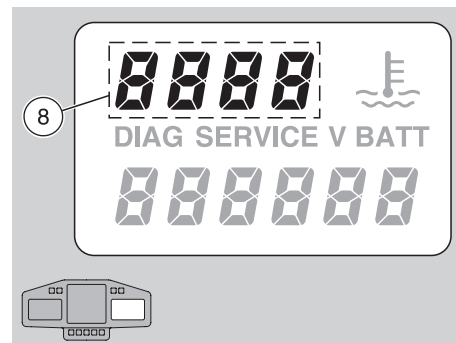
TUNNIN ASETUS

- ◆ Painiketta **D** toisen kerran painettaessa tunnin osa-alueet (21) alkavat vilkkumaan oikeanpuoleisen näytön alaosassa (digitaalinen kello).
- ◆ Tuntiasetusta voidaan muuttaa painamalla ohjaustangon vasemmalle puolelle sijoitettua "LAP"-painiketta (6).
- ◆ Tuntiasetus voidaan vahvistaa painiketta **D** painamalla.



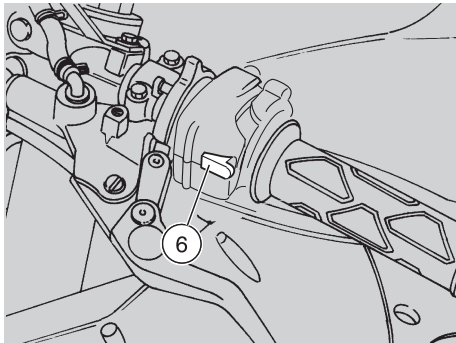
MINUUTTIIEN ASETUS

- ◆ Painiketta **D** kolmannen kerran painettaessa minuuttien osa-alueet (22) alkavat vilkkumaan oikeanpuoleisen näytön alaosassa (digitaalinen kello).
- ◆ Minuuttiasetusta voidaan muuttaa painamalla ohjaustangon vasemmalle puolelle sijoitettua "LAP"-painiketta (6).
- ◆ Minuuttiasetus voidaan vahvistaa painiketta **D** painamalla.



°C TAI °F ASETUS

- ◆ Painiketta **D** neljännen kerran painettaessa jäähdytysnesteen lämpötilan osa-alueet °C tai °F (8) alkavat vilkkumaan näytön yläosassa.
- ◆ °C vaihtuu °F tai päinvastoin asetusta voidaan muuttaa painamalla ohjaustangon vasemmalle puolelle sijoitettua "LAP"-painiketta (6).
- ◆ Asetus voidaan vahvistaa painamalla painiketta **D**.



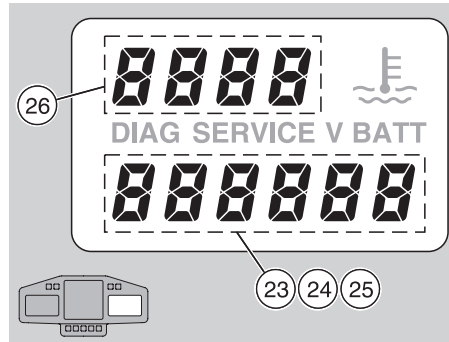
KRONOMETRI (OIKEANPUOLEINEN NÄYTTÖ)

Kronometrin avulla voidaan ottaa kilparadalla ajettavan ajoneuvon kierrosaikaa ja asettaa saadut tiedot muistiin siten, että niitä voidaan käyttää hyväksi myös myöhemmin.

Kun "KRONOMETRI"- toiminta on valittu, seuraavia toimintoja ei voida kutsua näytölle:

- maksiminopeus "V max";
- keskinopeus "AVS";
- etäisyys "matka 2".

- ◆ Kronometrin käyttöönotto tapahtuu "LAP"- painiketta (6) painamalla, jonka jälkeen painiketta **D** on painettava 7 sekunnin kuluessa.
- ◆ Ajan oton aloitus tapahtuu "LAP"- painiketta (6) painamalla. Vapauta se tämän jälkeen välittömästi.
- ◆ Haluttu aika saadaan tallennettua muistiin "LAP"- painiketta (6) painamalla.



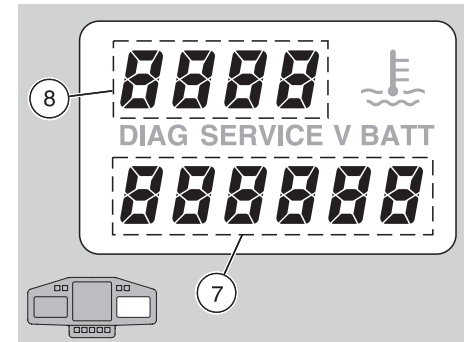
"LAP"- painiketta (6) ei voida käyttää 10 sekuntiin ja viimeksi tallennettu aika (23) ilmestyy näytölle.

Tämän jälkeen näytölle ilmestyy sen hetkinen otettu aika (24), joka alkaa 10 sekunnista.

- ◆ Ensimmäinen tallennettu aika saadaan näytölle (25) **B**- painiketta painamalla.
- ◆ Muistiin tallennetut ajat voidaan säädä näytölle peräkkäin "LAP"- painiketta (6) painamalla. Kirjainyhdistelmät **L1**, **L2**, **L3**, **L4**, jne. (26) ilmestyvät näytölle.
- ◆ Ajoituksen uudelleen aloitus tapahtuu **B**-painiketta painamalla.

TÄRKEÄÄ Kronometrin muistiin voidaan tallentaa 40 otettua aikaa, jonka jälkeen "LAP"- painikkeen (6) painaisulla ei ole enää vaikutusta.

- ◆ Muistin nollaaminen tapahtuu painikkeita **A** ja "LAP" painamalla (6) samanaikaisesti kahden sekunnin ajan.
- ◆ Kronometritoiminnosta päästään poistu-



maan "LAP"- painiketta (6) ja **D**- painiketta painamalla.

Jäähdytysnesteen lämpötila (8) ja digitaalinen kello (7) ilmestyvät oikeanpuoleiselle näytölle (monitoimi).

TÄRKEÄÄ Viesti "c o l d" vilkkuu silloin, kun moottori on kylmä.

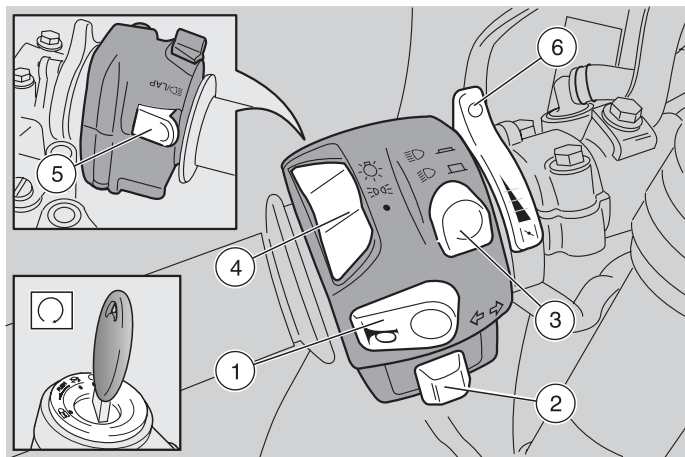
VIANMÄÄRITYS

Aina kun virtalukko käännetään asentoon "O", viesti "EFF" ilmaantuu näyttöön noin kolmeksi sekunniksi.

⚠ HUOMIO

Jos viesti "EFF" ilmaantuu näyttöön moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian.

Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.



OHJAUSTANGON VASEMMALLA PUOLELLA OLEVAT OHJAUSLAITTEET

TÄRKEÄÄ Sähköosat toimivat ainoastaan virtalukon ollessa "O" -asennossa.

1) ÄÄNIMERKKIPAINIKE (🔊)

Äänimerkki toimii painettaessa painiketta.

2) SUUNTAVILKKUJEN KATKAISIN (↔)

Siirrä katkaisin vasemmalle ilmoittaaksesi kääntymisestä vasemmalle; siirrä katkaisin oikealle ilmoittaaksesi kääntymisestä oikealle.

Vilkun saa pois päältä painamalla katkaisin keskikohtaan.

3) VALONVAIHDIN (☀️ - 🌙)

Valokatkaisimen ollessa asennossa "☀️": kun valonvaihdin on "🌙"- asennossa, kaukovalot syttyvät. Jos valonvaihdin on "☀️"- asennossa, lähivalot syttyvät.

3) VALONVAIHDIN (☀️ - 🌙) ASD

Valonvaihtimen ollessa "☀️"- asennossa, pysäköintivalot ja kojelaudan valot ja lähivalot ovat aina päällä. Valonvaihtimen ollessa "🌙"- asennossa, kaukovalot ovat aina päällä.

4) VALOKATKAISIN (☀️ - 🌙 - ●) (ei varusteena malleissa ASD)

Kun valokatkaisin on "●"- asennossa, valot ovat pois päältä; kun katkaisin on "🌙"- asennossa, pysäköintivalot ja kojelaudan valot ovat päällä; kun katkaisin on "☀️"- asennossa, pysäköintivalot ja kojelaudan valot ja lähivalot ovat päällä. Kaukovaloja voidaan käyttää valonvaihtimen avulla.

5) KAUKOVALOJEN MERKINANTOPAINIKE (🔊)/LAP (monitoiminen)

TÄRKEÄÄ Ks. toimintojen asetus s. 20 (MONITOIMITI-ETOKONE).

Painikkeen avulla voidaan käyttää kaukovalojen merkinanto-toimintoa vaara- tai hätätilanteessa. Sillä voidaan asettaa myös useat esiasetukset oikeanpuoleiseen monitoiminäyttöön:

- tunti ja minuutit;
- jäähdytysnesteiden lämpötila (°C tai °F);
- kronometri.

Painikkeen painaminen kytkee päälle etuvalojen merkinanto-toiminnon valokatkaisimen asennosta (☀ - ☞ - ●) riippumatta.

TÄRKEÄÄ Vapautettaessa painike etuvalon merkinantotoiminto kytkeytyy pois.

6) KYLMÄKÄYNNISTYSVIPU (↯)

Moottorin kylmäkäynnistys tapahtuu kiertämällä vipua "↯" alaspäin.

Kylmäkäynnistys keskeytetään palauttamalla vipu "↯" alkuasentoonsa.

OHJAUSTANGON OIKEALLA PUOLELLA OLEVAT OHJAUSLAITTEET

TÄRKEÄÄ Sähköosat toimivat ainoastaan virtalukon ollessa "○" -asennossa.

7) MOOTTORIN PYSÄYTYSKATKAISIN (■ ○ - ■ ☒)

⚠ VAROITUS

Älä käytä moottorin pysäytyskatkaisinta "■ ○ - ■ ☒" ajaessasi.

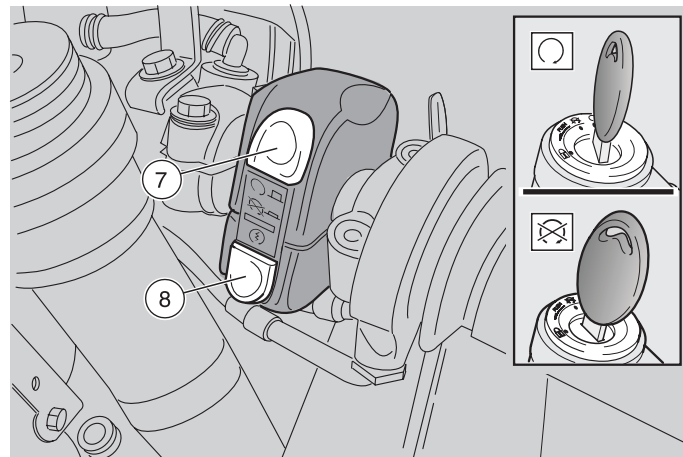
Tämä on turva- tai hätäkatkaisin.

Kun katkaisin on "■ ○" -asennossa, voidaan moottori käynnistää; moottori voidaan sammuttaa siirtämällä katkaisin "■ ☒" -asentoon.

⚠ HUOMIO

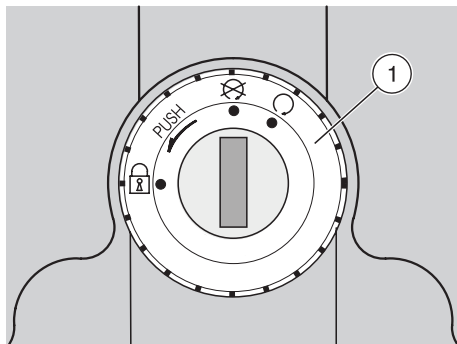
Moottorin ollessa sammutettu ja virtalukon "■ ○" -asennossa akku saattaa tyhjentyä.

Kun ajoneuvo on pysäytetty, siirrä moottorin sammuttamisen jälkeen virtalukko "■ ☒" -asentoon.



8) KÄYNNISTYSPAINIKE (Ⓢ)

Painettaessa käynnistyspainiketta "Ⓢ" käynnistysmoottori alkaa pyöriä ja moottori käynnistyy. Käynnistystä varten ks. s. 50 (KÄYNNISTYS).



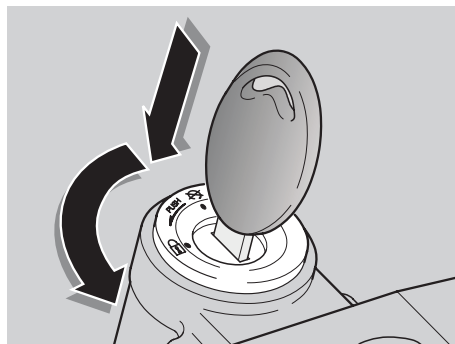
VIRTUALUKKO

Virta-avain (1) on sijoitettu ohjaustangon ylempään levyyn.

TÄRKEÄÄ Virta-avain aktivoi virta-/ohjauslukon sekä avaa polttoainesäiliön ja hansikas/työkalulokeron lukon.

Ajoneuvon mukana toimitetaan kaksi avainta (yksi vara-avain).

TÄRKEÄÄ Säilytä vara-avain ajoneuvosta erillisessä paikassa.



OHJAUSLUKKO

⚠ VAROITUS

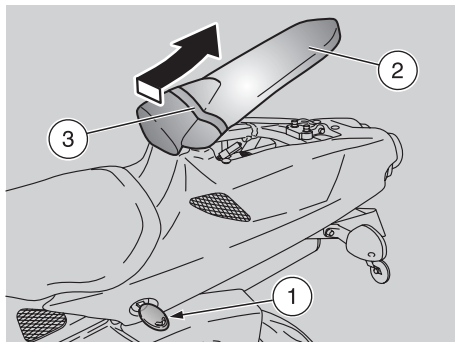
Älä käännä avainta koskaan "🔒" -asentoon ajaessasi, jotta et menettäisi ajoneuvosi hallintaa.

TEE NÄIN

Lukitaksesi ohjauksen:

- ◆ Käännä ohjaustanko kokonaan vasemmalle.
- ◆ Käännä avain "🔒" -asentoon.
- ◆ Paina avainta ja käännä se "🔒" -asentoon.
- ◆ Poista avain virtalukosta.

Asento	Toiminta	Avaimen poisto
Ohjauslukko 	Ohjaus on lukittu. Moottoria ei voida käynnistää eikä valoja sytyttää.	Avain voidaan poistaa.
	Moottoria tai valoja ei voida käyttää.	Avain voidaan poistaa.
	Moottoria ja valoja voidaan käyttää.	Avainta ei voida poistaa.



MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Työnnä avain (1) satulan lukkoon.
- ◆ Käännä avainta (1) vastapäivään ja nosta satulaa (2). Poista satula takaapäin.

TÄRKEÄÄ Varmista ennen satulan (2) laskemista ja lukitsemista, ettet ole jättänyt avainta hansikas/työkalulokeroon.

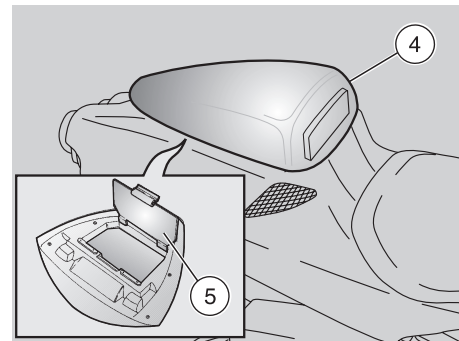
Lukitse satula (2) seuraavasti:

- ◆ Työnnä satulan etuosa matkustajan kädensijan (3) alle.
- ◆ Aseta satula paikalleen ja paina, niin että lukko napsahtaa kiinni.

VAROITUS

Varmista ennen liikkeellelähtöä, että satula (2) on lukittu asianmukaisesti.

TÄRKEÄÄ Markkinoille **USA** toimitettu versio **RSV R** on yksipaikkainen. Siten ajoneuvon varustuksiin ei kuulu matkustajan satulaa.

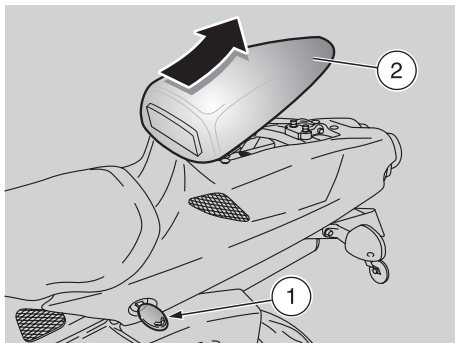


TÄRKEÄÄ Hansikas/työkalulokeron kantta (4) voidaan käyttää matkustajan satulan (2) paikalla.

Jos käytät ajoneuvossa hansikas/työkalulokeron kantta, poista matkustajan satula edellä annettujen ohjeiden mukaisesti.

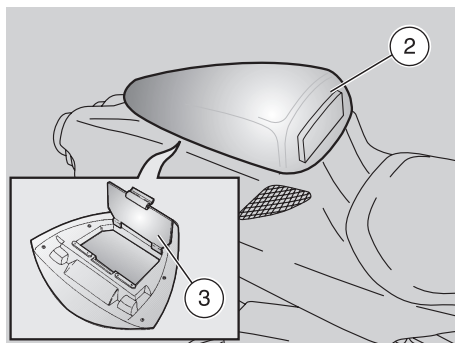
Ks. asennus sivulta s. 30 (HANSIKAS/TYÖKALULOKERON KANNEN LUKITSEMINEN/ AUKAISU).

Hansikas/työkalulokeron kannen alla olevassa osassa on käytännöllinen säilytystila: irrota ja poista kansi (5).



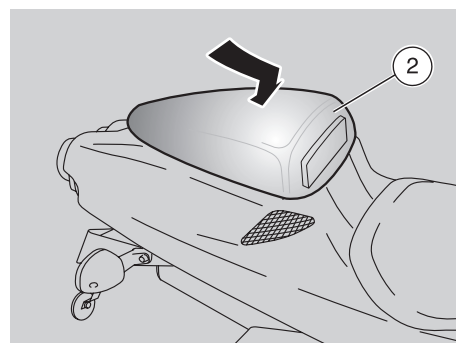
HANSIKAS/TYÖKALULOKERON KANNEN LUKITSEMINEN/ AUKAISU

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINENSEISONTATUELLE).
- ◆ Aseta avain (1) lukkoon.
- ◆ Käännä avainta (1) vastapäivään, nosta hansikas/työkalulokeron (2) kantta ja poista se takaa.



Hansikas-/työkalulokeron kannen alla olevassa osassa on käytännöllinen säilytystila; irrota ja poista kansi (3).

TÄRKEÄÄ Varmista ennen hansikas/työkalulokeron kannen (2) sulkemista, ettet ole unohtanut avaimia hansikas/työkalulokeroon.

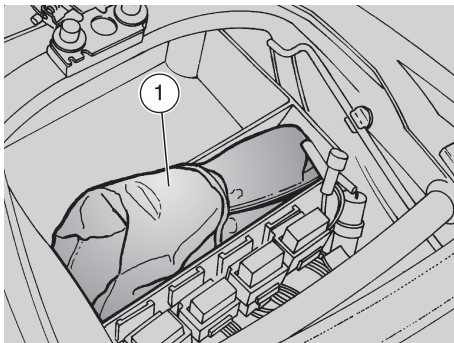


Lukitse hansikas/työkalulokeron kansi (2) seuraavasti:

- ◆ Aseta alemmat ulokkeet tuulisuojan takaosassa oleviin syvennöksiin.
- ◆ Aseta hansikas/työkalulokeron kansi paikoilleen ja paina sitä, kunnes lukko napsahtaa kiinni.

⚠ VAROITUS

Varmista ennen ajoneuvon luota poistumista, että hansikas/työkalulokeron kansi (2) on lukittu kunnolla.



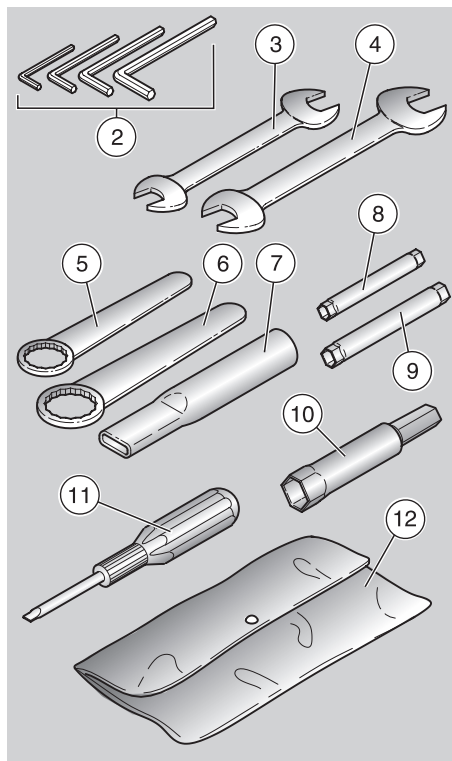
HANSIKAS/TYÖKALULOKERO

Pääset käsiksi hansikas/työkalulokeroon seuraavasti:

- ◆ Poista matkustajan satula sivun 29 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS) ohjeiden avulla tai hansikas/työkalulokeron kansi sivun 30 (HANSIKAS/TYÖKALULOKERON KANNEN LUKITSEMINEN/ AUKAISU) ohjeiden avulla.

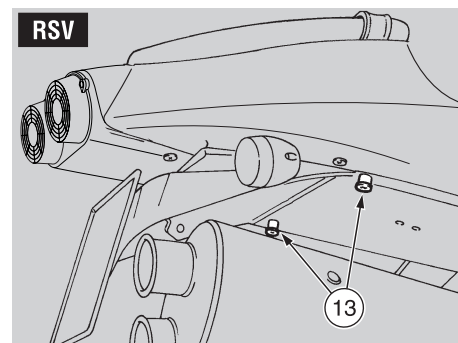
Työkalupakkaus (1) sisältää:

- 3, 4, 5, 6 mm S-kuusioavainta (2);
- 8 – 10 mm kaksoiskiintoavain (3);
- 11 – 13 mm kaksoiskiintoavain (4);
- 22 mm yksinkertainen hylsyavain (5);
- 32 mm yksinkertainen hylsyavain (6);
- yksinkertaisten hylsyavainten tanko (7);
- 6 – 7 mm kaksoishylsyavain (8);
- 8 – 10 mm kaksoishylsyavain (9);
- 16 mm sytytystulpan hylsyavain (10);



- kaksipäinen risti-/talttapääröuvimeisseli (11);
- työkalurasia (12).

Sallittu enimmäispaino: 1,5 kg.



MATKATAVAROIDEN KIINNITTIMET RSV

Pienet matkatavarat voidaan kiinnittää matkustajan satulaan joustavilla hihnoilla, jotka tulee kiinnittää kahteen kiinnittimeen (13).

Sallittu enimmäispaino: 9 kg.

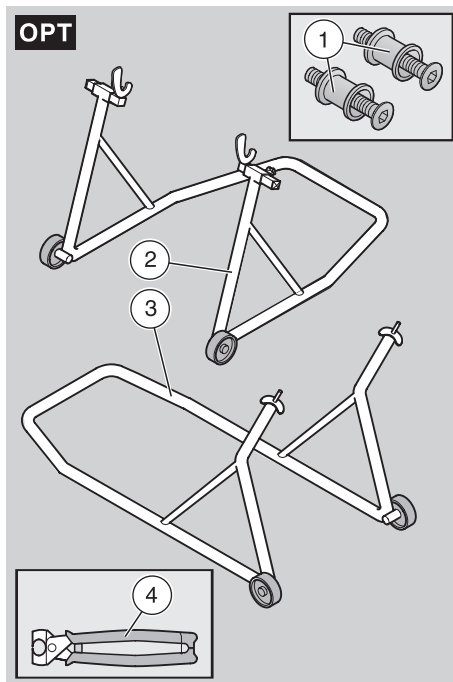
⚠ VAROITUS

Matkatavaroiden tulee olla kooltaan pieniä. Ne tulee kiinnittää tukevasti.

ERITYISTYÖKALUT OPT

Suosittelemme seuraavassa esiteltyjen erityistyökalujen käyttöä joidenkin toimenpiteiden suorittamiseen (pyydettyä valtuutetulta **aprilia** - sopimusliikkeeltä):

Työkalu	Toiminnot
Takaseisontatuen tapit (1), ks. s. 67 (TAKASEISONTATUEN TAPPIEN ASENNUS OPT).	Ajoneuvon asettamiseksi takaseisontatuelle.
Takaseisontatuki (2), ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN TAKASEISONTATUELLE OPT).	Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto. Takapyörän irrotus. Käyttöketjun säätö. Alamoottorisuojan poistaminen.
Etuseisontatuki (3), ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE OPT).	Etupyörän irrottaminen.
Pikaputkikiristimien asennuspihdit (4), ks. s. 62 (PIKAPUTKIKIRISTIMET).	Pikaputkikiristimien asennus.

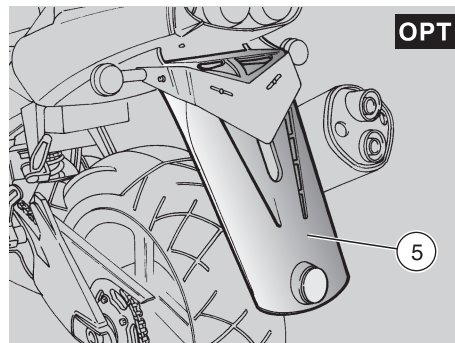


LISÄVARUSTEET

Seuraavat lisävarusteet:

- “R” etuhaarukka;
- “R” takaiskunvaimennin.;
- ohjaustangon säädettävä iskunvaimennin;

Standardina mallissa RSV mille R, voidaan asentaa myös RSV mille -malliin (ota yhteys **aprilia**-sopimusmyyjään).



REKISTERIKILVEN PIDIKKEEN JATKE OPT

Rekisterikilven pidikkeen jatke (5) voidaan käyttää, kun tien pinta on märkä. Se vähentää takarenkkaan roiskuttaman veden pääsyä ajoneuvoon.

TÄRKEÄÄ Rekisterikilven pidikkeen jatke (5) toimitetaan vakiovarusteena niissä maissa, joissa se on tyyppihyväksynnän kannalta välttämätön.

POLTTOAINE

⚠ VAROITUS

Polttomootoreissa käytettävä polttoaine on erittäin herkästi syttyvää ja saattaa joissain olosuhteissa räjähtää. On tärkeää suorittaa tankkaus- ja huoltotoimenpiteet hyvin ilmastoidussa tilassa moottori sammutettuna.

Älä tupakoi tankatessasi tai polttoainehöyryjen läheisyydessä. Vältä ehdottomasti avotulta, kipinöitä tai muita lämmönlähteitä, jotka saattaisivat aiheuttaa polttoaineen syttymisen tai räjähtämisen.

Estä lisäksi polttoaineen valuminen täyttöaukosta, koska se saattaa syttyä palamaan joutuessaan kosketuksiin moottorin tulikuumien pintojen kanssa. Jos polttoainetta roiskuu vahingossa, varmista ennen käynnistämistä, että alue on täysin kuiva ja ettei polttoainetta ole täyttöaukon kaulan sisäpuolella. Koska bensiini laajenee auringon lämmön ja säteiden vaikutuksesta, älä täytä koskaan säiliötä ääriään myöten.

Sulje korkki huolellisesti täytön jälkeen. Vältä polttoaineen joutumista iholle tai polttoainehöyryjen hengittämistä. Älä niele polttoainetta tai siirrä sitä astiasta toiseen letkun avulla.

ÄLÄ PÄÄSTÄ POLTTOAINETTA YMPÄRISTÖÖN.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

Käytä ainoastaan korkeaoktaanista lyijytöntä bensiiniä, jonka min. oktaaniluku on 95 (N.O.R.M.) ja 85 (N.O.M.M.).

Toimi seuraavasti tankatessasi:

- ◆ Nosta kansi (1).
- ◆ Aseta avain (2) säiliön korkin lukkoon (3).
- ◆ Käännä avainta myötäpäivään, vedä ja aukaise polttoainesäiliön luukku.

POLTTOAINESÄILIÖN TILAVUUS (varasäiliö mukaanlukien): 18 ℓ

VARASÄILIÖ: 4,5 ± 1 ℓ

⚠ HUOMIO

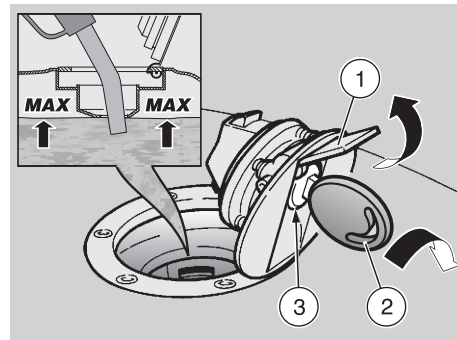
Älä sekoita lisä- tai muita aineita polttoaineeseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

⚠ VAROITUS

Älä täytä säiliötä kokonaan; polttoaineen maksimitason tulee olla täyttöaukon alareunan alapuolella (ks. kuva).

- ◆ Suorita täydennys.



Kun olet suorittanut täydennyksen:

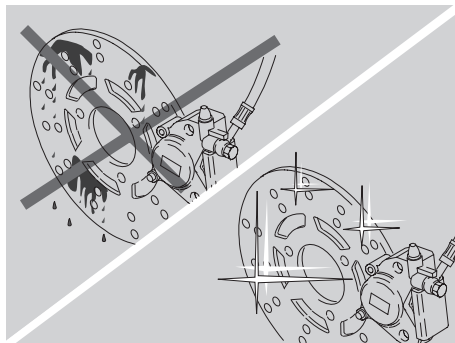
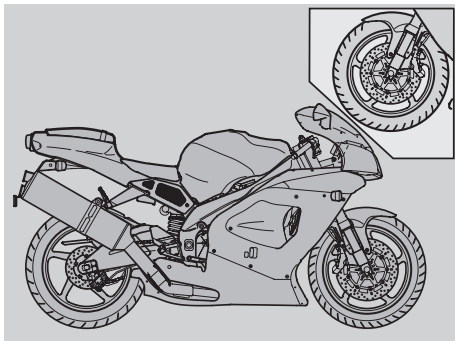
TÄRKEÄÄ Korkki voidaan sulkea ainoastaan, kun avain (2) on asetettu paikalleen.

- ◆ Sulje korkki painamalla sitä, kun avain (2) on paikallaan.

⚠ VAROITUS

Varmista, että korkki on suljettu asianmukaisesti.

- ◆ Poista avain (2).
- ◆ Sulje kansi (1).



JARRUNESTE - suositukset

TÄRKEÄÄ Ajoneuvoon kuuluu etu- ja takalevyjarrut erillisillä hydraulipiireillä.

Seuraavat tiedot koskevat yksittäistä jarrujärjestelmää, mutta soveltuvat kummallekin.

⚠ VAROITUS

Jarruvivun välyksessä tai joustovarassa tapahtuvat äkilliset muutokset johtuvat ongelmista hydraulisessa järjestelmässä.

Jos epäilet jarrujärjestelmän toimintakuntoa etkä pysty itse suorittamaan normaaleja tarkistustoimenpiteitä, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

⚠ VAROITUS

Varmista, etteivät levyjarrut ole öljyisiä tai rasvaisia erityisesti huolto- ja tarkistustoimenpiteiden jälkeen.

Tarkista, etteivät jarruputket ole väentyneet tai kuluneet.

Estä veden tai pölyn joutuminen piiriin.

Mikäli huoltotoimenpiteet suoritetaan hydraulipiiriin, on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä.

Jos jarrunestettä joutuu iholle tai silmiin, se voi aiheuttaa vakavia ärsytysoireita.

⚠ VAROITUS

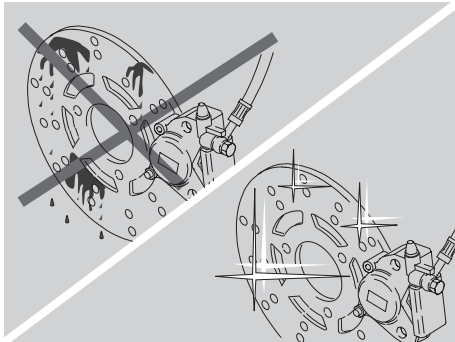
Pese huolellisesti ruumiinosat, joille on joutunut nestettä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteys lääkäriin tai silmälääkäriin.

ÄLÄ PÄÄSTÄ NESTETTÄ YMPÄRISTÖÖN.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

⚠ HUOMIO

Älä päästä jarrunestettä kosketuksiin maalattujen pintojen tai muoviosien kanssa, koska se voi vaurioittaa niitä.



LEVYJARRUT

⚠ VAROITUS

Jarrut ovat turvallisuuden kannalta ajoneuvon tärkeimmät osat. Niiden tulee toimia aina täydellisesti. Tarkista ne ennen jokaista ajoa.

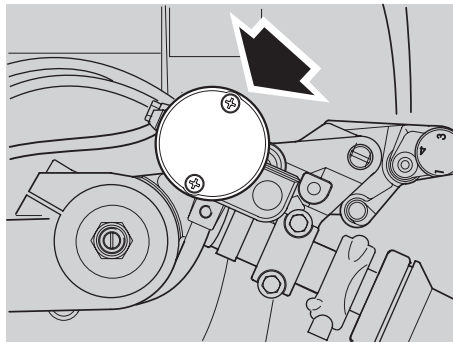
Likainen jarrulevy tahraa jarrupalat, jolloin jarrutusteho vähenee.

Likaiset jarrupalat tulee vaihtaa ja likainen jarrulevy puhdistaa korkealaatuisella, rasvan poistavalla tuotteella.

Jarruneste tulee vaihtaa joka toinen vuosi **aprilia**-sopimusliikkeessä.

Käytä voitelutaulukossa määriteltyä jarrunestettä, ks. s. 114 (VOITELUTAU-LUKKO).

TÄRKEÄÄ Tämä ajoneuvo on varustettu levyjarruilla, joiden kahdella (etu ja taka) jarrutusjärjestelmällä on erilliset hydraulipiirit



Etuajarrutusjärjestelmä on varustettu kaksoislevyllä (oikealla ja vasemmalla puolella).

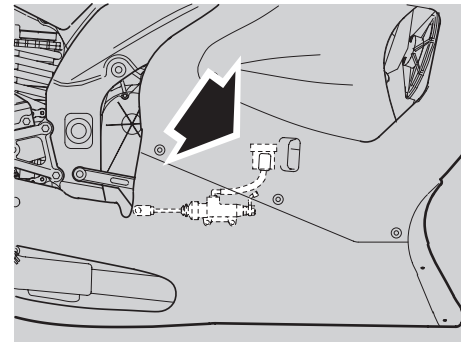
Takajarrutusjärjestelmä on varustettu yhdellä levyllä (oikealla puolella).

Seuraavat tiedot koskevat yksittäistä jarrujärjestelmää, mutta soveltuvat kummallekin.

Kun jarrupalat kuluvat, nesteen määrä vähenee sen kompensoidessa kulumista automaattisesti.

Etuajarrun nestesäiliö sijaitsee ohjaustangon oikealla puolella, lähellä etujarrun kahvan liitäntää.

Takajarrun nestesäiliö on sijoitettu oikeanpuoleisen suojuksen alle. Poista suojus päästäksesi käsiksi säiliöön, ks. s. 78 (SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN).



TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla.

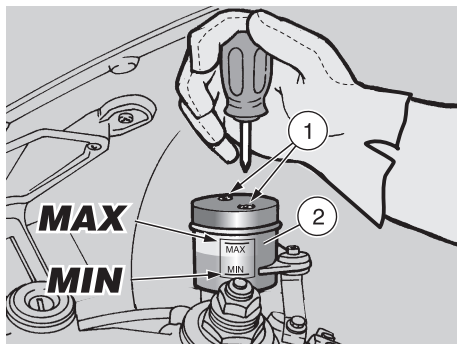
Pyydä tarkistamaan jarrulevyjen tila ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sen jälkeen 7500 km:n (4687 mi) välein. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Tarkista ennen liikkeellelähtöä jarrunesteen määrä säiliöissä, ks. s. 36 (ETUJAR-RU), s. 37 (TAKAJARRU) ja varmista, etteivät jarrupalat ole kuluneet, ks. s. 89 (JARRUPALOJEN KULUMISEN TARKISTAMINEN).

Jarruneste tulee vaihtaa joka toinen vuosi **aprilia**-sopimusliikkeessä.

⚠ VAROITUS

Älä käytä ajoneuvoa, jos jarrutusjärjestelmästä vuotaa nestettä.



ETUJARRU

TARKISTUS

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Käännä ohjaustanko kokonaan oikealle.
- ◆ Varmista, että nesteen korkeus ylittää "MIN"-merkin.

MIN= minimitaso

MAX= maksimitaso

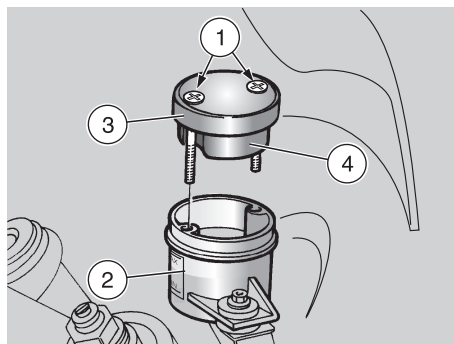
Jos neste ei ulotu vähintään "MIN"-merkkiin:

⚠ HUOMIO

Jarrupalojen kuluessa nesteen taso laskee jatkuvasti sen kompensoidessa kulumista automaattisesti.

- ◆ Tarkista, ovatko jarrupalat, ks. s. 89 (JARRUPALOJEN KULUMISEN TARKISTAMINEN), tai jarrulevy kuluneet.

Jos jarrupaloja ja/tai -levyä ei tarvitse vaihtaa, lisää jarrunestettä.



TÄYTTO

Lue huolellisesti s. 34 (JARRUNESTE - suositukset).

⚠ HUOMIO

Jarrunestettä saattaa valua ulos säiliöstä. Älä käytä etujarrukahvaa, jos ruuvit (1) ovat löystyneet tai varsinkaan, jos jarrun nestesäiliön kansi on poistettu.

- ◆ Irrota jarrun nestesäiliön (2) kaksi ruuvia (1) lyhyellä ristipäisellä ruuvimeisselillä.

⚠ VAROITUS

Vältä jarrunesteen pitkään jatkuvaa altistamista ilmalle.

Jarruneste on kosteutta sitovaa. Olllessaan kosketuksissa ilman kanssa se imee kosteutta.

Jätä jarrunestesäiliö auki AINOASTAAN sen täyttämiseen kuluvaksi ajaksi.

- ◆ Nosta ja poista kansi (3) sekä ruuvit (1) ja tiiviste (4).

⚠ HUOMIO

Pidä ajoneuvo vakaasti paikoillaan, ettei jarrunestettä pääse roiskumaan täytön aikana.

Älä sekoita lisä- tai muita aineita nesteeseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

- ◆ Täytä säiliö (2) jarrunesteellä, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO), kunnes oikea taso "MIN" ja "MAX"-merkkien välillä saavutetaan.

⚠ HUOMIO

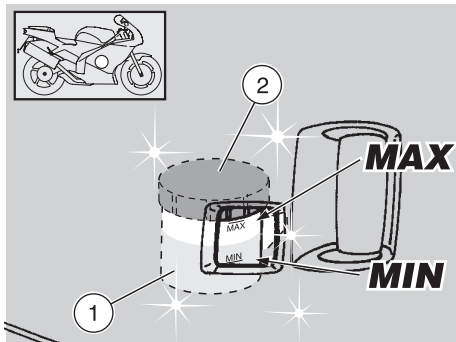
Älä koskaan ylitä "MAX"-tasoa täytön aikana.

Suosittelemme "MAX"-tasoon saakka täyttämistä ainoastaan silloin, kun jarrupalat ovat uudet.

Älä täytä "MAX"-tasoon saakka, kun jarrupalat ovat kuluneet, sillä tällöin neste vuotaa yli uusien jarrupalojen vaihdon jälkeen.

Tarkista jarrutusteho.

Jos jarrukahva liikkuu liikaa tai jarrutusjärjestelmä ei toimi tehokkaasti, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jossa suoritetaan järjestelmän ilmaus.



TAKAJARRU

TARKISTUS

- ◆ Pidä ajoneuvo pystyasennossa, niin että säiliön (1) neste on yhdensuuntainen korkin (2) kanssa.
- ◆ Varmista, että säiliön nesteen määrä ylittää "MIN"-merkin. Suorita tarkistus oikeanpuoleisen suojuksen aukon kautta".

MIN= minimitaso

MAX= maksimitaso

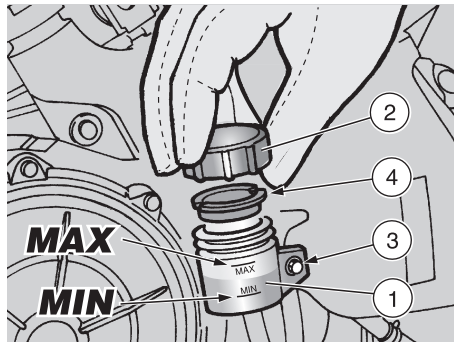
Jos neste ei ulotu vähintään "MIN"-merkkiin:

⚠ HUOMIO

Jarrupalojen kuluessa nesteen taso laskee jatkuvasti sen kompensoidessa kulumista automaattisesti.

- ◆ Tarkista, ovatko jarrupalat, ks. s. 89 (JARRUPALOJEN KULUMISEN TARKISTAMINEN), tai jarrulevy kuluneet.

Jos jarrupaloja ja/tai -levyä ei tarvitse



vaihtaa, lisää jarrunestettä.

TÄYTTO

Lue huolellisesti s. 34 (JARRUNESTE -suositukset).

- ◆ Poista oikeanpuoleinen sivusuojuus, ks. s. 78 (SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN).

⚠ HUOMIO

Jarrunestettä saattaa valua ulos säiliöstä. Älä käytä takajarrukahvaa, jos jarrun nestesäiliön korkki on löystynyt tai poistettu.

⚠ VAROITUS

Vältä jarrunesteen pitkään jatkuvaa altistamista ilmalle.

Jarruneste on kosteutta sitovaa. Oilelessaan kosketuksissa ilman kanssa se imee kosteutta.

Jätä jarrunestesäiliö auki AINOASTAAN sen täyttämiseen kuluvaaksi ajaksi.

- ◆ Irrota ruuvi (3) kokonaan.
- ◆ Vedä säiliötä (1) kevyesti ulos.
- ◆ Poista tulppa (2) ruuvaamalla.

⚠ HUOMIO

Jotta jarrunestettä ei roiskuisi täytön yhteydessä, pidä säiliön neste yhdensuuntaisena säiliön reunan kanssa (vaaka-asennossa).

Älä sekoita lisä- tai muita aineita nesteseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

- ◆ Poista tiiviste (4).
- ◆ Täytä säiliö (1) lisäämällä jarrunestettä, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO), kunnes se ulottuu oikealle tasolle "MIN"-ja "MAX"-merkkien väliin.

⚠ HUOMIO

Suosittelemme "MAX"- tasoon saakka täyttämistä ainoastaan silloin, kun jarrupalat ovat uudet. Älä täytä "MAX"-tasoon saakka, kun jarrupalat ovat kuluneet, sillä tällöin neste vuotaa yli uusien jarrupalojen vaihdon jälkeen.

Tarkista jarrutusteho.

Jos jarrukahva liikkuu liikaa tai jarrutusjärjestelmä ei toimi tehokkaasti, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jossa suoritetaan järjestelmän ilmaus.



KYTKINNESTE - suositukset

TÄRKEÄÄ Ajoneuvo on varustettu hydraulisella kytkimellä.

⚠ HUOMIO

Jarruvivun välyksessä tai joustovarassa tapahtuvat äkilliset muutokset johtuvat ongelmista hydraulisessa järjestelmässä.

Jos epäilet jarrujärjestelmän toimintakuntoa etkä pysty itse suorittamaan normaaleja tarkistustoimenpiteitä, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

⚠ HUOMIO

Varmista, ettei letku ole kierteellä tai kulunut.

Estä veden tai pölyn joutuminen piiriin.

Mikäli huoltotoimenpiteet suoritetaan hydraulipiiriin, on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä.

Jos nestettä joutuu iholle tai silmiin, se voi aiheuttaa vakavia ärsytysoireita. Pese huolellisesti ruumiinosat, joille on joutunut nestettä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteys lääkäriin tai silmälääkäriin.

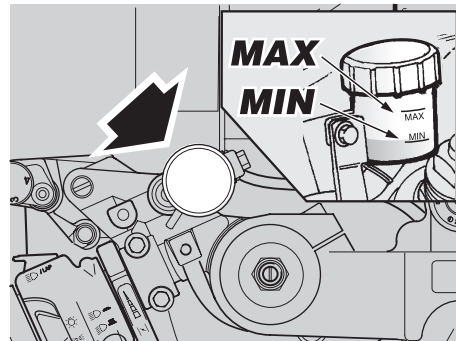
ÄLÄ PÄÄSTÄ NESTETTÄ YMPÄRISTÖÖN.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

Kun lisää neste, varmista ettei sitä valu muovisille ja maalatuille osille. Osat saattavat vaurioitua.

Kytkinneste tulee vaihtaa joka toinen vuosi **aprilia**-sopimusliikkeessä.

Käytä ainoastaan voitelutaulukossa mainittua nestetyyppiä, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO).

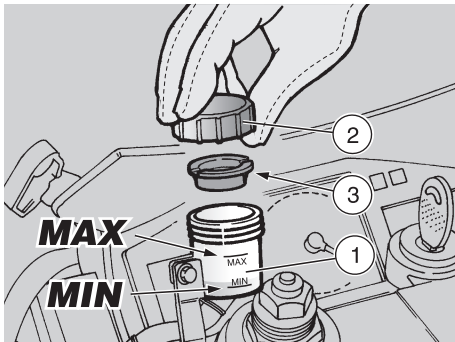


Kytkinnestesäiliö (1) on sijoitettu ohjaustangon vasemmalle puolelle kytkinvivun liitosten lähelle.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla. Tarkista ennen liikkeellelähtöä nesteen määrä säiliössä, ks. s. 39 (KYTKIN) neste on vaihdettava joka toinen vuosi **aprilia**-sopimusliikkeessä.

⚠ VAROITUS

Älä käytä ajoneuvoa, jos kytkinjärjestelmästä vuotaa nestettä.



KYTKIN

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla. Pyydä tarkistamaan kytkimen tila 7500 km:n (4687 mi) välein. Ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.

Urheilukäytössä:

pyydä tarkistamaan kytkimen tila 3750 km:n (2343 mi) välein. Ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ Moottori on varustettu hydraulisella ohjauskytkimellä. Kytkin toimii PPC-järjestelmän (Pneumatic Power Clutch; Pneumaattinen tehokytkin) avulla. PPC on patentoitu järjestelmä, joka estää takarenkaan tärinän.

TARKISTUS

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Käännä ohjaustanko kokonaan oikealle.
- ◆ Varmista, että nesteen korkeus ylittää "MIN" -merkin.

MIN= minimitaso

MAX= maksimitaso

- ◆ Jos neste ei ulotu "MIN" -merkkiin, täytä säiliö.

TÄYTTÖ

Lue huolellisesti s. 38 (KYTKINNESTE - suositukset).

⚠ HUOMIO

Nestettä saattaa valua ulos. Älä käytä kytkimen vipua, jos säiliön korkki on irti tai poistettu.

⚠ VAROITUS

Vältä kytkinnesteen pitkään jatkuvaa alitamista ilmalle.

Kytkinneesten on kosteutta sitovaa. Olllessaan kosketuksissa ilman kanssa se imee kosteutta.

Jätä Kytkinneesten auki AINOASTAAN sen täyttämiseen kuluva ajaksi.

- ◆ Poista tulppa (2) ruuvaamalla.

⚠ HUOMIO

Älä ravista ajoneuvoa, ettei nestettä roisku täytön aikana.

Älä sekoita lisä- tai muita aineita nesteseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa,



varmista että se on täysin puhdas.

- ◆ Poista tiiviste (3).
- ◆ Täytä säiliö (1) jarrunesteellä, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO), kunnes oikea taso "MIN" ja "MAX"-merkkien välillä saavutetaan.

⚠ HUOMIO

Älä koskaan ylitä "MAX"-tasoa täytön aikana.

Tarkista kytkimen teho.

Jos kytkimen vipu liikkuu liikaa tai kytkinjärjestelmän teho on heikentynyt, ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen. He voivat tarvittaessa suorittaa järjestelmän ilmauksen.

JÄÄHDYTYSNESTE

⚠ HUOMIO

Älä käytä ajoneuvoa, jos jäähdytysneste on vähimmäiskorkeuden alapuolella (LOW).

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla.

Tarkista jäähdytysnesteen määrä ennen liikkeellelähtöä, ks. s. 41 (TARKISTUS JA TÄYTTÖ). Jäähdytysneste on vaihdettava kahden vuoden välein **aprilia**-sopimusliikkeessä.

⚠ VAROITUS

Jäähdytysneste on myrkyllistä. Älä niele sitä. Mikäli jäähdytysnestettä joutuu iholle tai vaatteisiin, se saattaa aiheuttaa vakavia iho-oireita.

Mikäli nestettä joutuu iholle tai vaatteisiin, huuhtelee runsaalla vesimäärällä ja ota yhteys lääkäriin. Mikäli jäähdytysnestettä joutuu elimistöön, oksenna, huuhtelee suu ja kurkku runsaalla vesimäärällä ja mene viipymättä lääkäriin.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

ÄLÄ PÄÄSTÄ NESTETTÄ YMPÄRISTÖÖN.



Varo ettei jäähdytysnestettä pääse roiskumaan moottorin erittäin kuumille osille. Se voi syttyä tuleen ja päästää näkymättömiä liekkejä.

Suosittelemme kumihansikkaiden käyttöä jokaisen huoltotoimenpiteen yhteydessä.

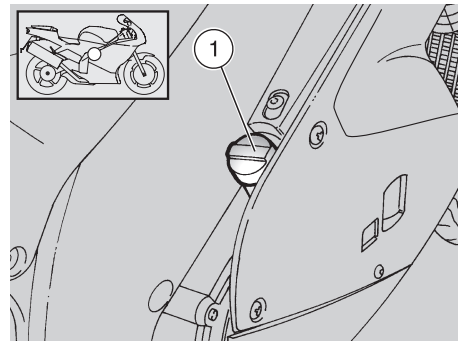
⚠ HUOMIO

Vaihddata jarrupalat aprilia-sopimusliikkeessä.

Jäähdytysneste koostuu 50%:sta vettä ja 50%:sta pakkasnestettä.

Sekoitus on ihanteellinen useimmille ajolämpötiloille ja takaa hyvän ruosteestosuojan.

On suositeltavaa käyttää samaa sekoitusta myös lämpiminä vuodenaikoina, koska siten veden haihtuminen vähenee miniminsä eikä säiliötä tarvitse täyttää yhtä



usein.

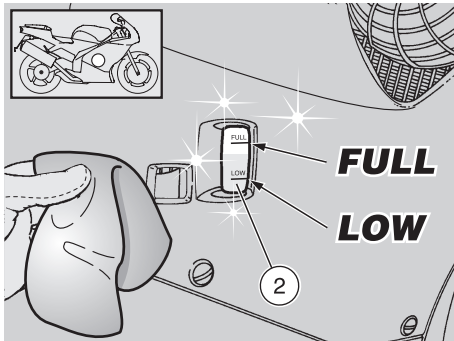
Näin haihtuvan veden jäähdyttimeen muodostamat kivennäissuolakerrostumat vähenevät ja jäähdytysjärjestelmän teho pysyy muuttumattomana.

Jos ulkolämpötila on alle 0°C, tarkista jäähdytyspiiri säännöllisesti ja lisää tarvittaessa pakkasnestepitoisuutta (enintään 60%:in asti).

Käytä jäähdytysliuoksessa tislattua vettä estääksesi moottorin vaurioitumisen.

⚠ VAROITUS

Älä poista paisuntasäiliön tulpaa (1) moottorin ollessa kuuma, sillä jäähdytysneste on paineen alaisena ja sen lämpötila on erittäin korkea. Iholle tai vaatteille joutuessaan jäähdytysneste voi aiheuttaa vakavia palovammoja ja/ tai materiaalista vahinkoa.



TARKISTUS JA TÄYTÖ

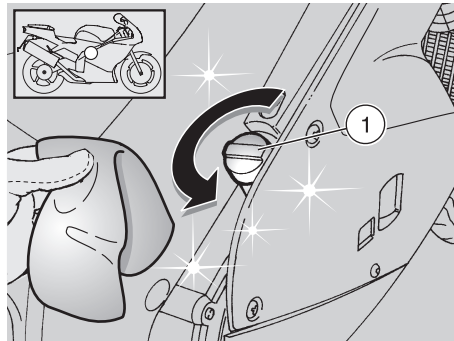
⚠ VAROITUS

Tarkista jäähdytysnesteen määrä ja täytä paisuntasäiliö moottorin ollessa kylmä.

- ◆ Pysäytä moottori ja odota, että se jäähtyy.
- ◆ Pidä ajoneuvo pystyasennossa, niin että kummatkin pyörät koskettavat maata.
- ◆ Varmista, että paisuntasäiliön (2) sisältämä jäähdytysneste ulottuu "FULL"- ja "LOW"-merkkien väliin. Suorita tarkistus oikeanpuoleisen suojuksen aukon kautta.

FULL = maksimitaso

LOW = minimitaso



Jos näin ei ole:

- ◆ Poista täyttötulppa (1) ruuvaamalla.

⚠ VAROITUS

Jäähdytysneste on myrkyllistä. Älä niele sitä. Mikäli jäähdytysnestettä joutuu iholle tai vaatteisiin, se saattaa aiheuttaa vakavia iho-oireita.

Älä käytä sormiasi tai esineitä tarkistaaksesi jäähdytysnesteen määrän.

⚠ HUOMIO

Älä sekoita lisä- tai muita aineita nesteseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.



- ◆ Täytä paisuntasäiliö lisäämällä jäähdytysnestettä, ks. s. 114 (VOITELUTAU-LUKKO), kunnes neste ulottuu melkein "FULL"-merkkiin asti. Älä ylitä tasoa, ettei nestettä valu ulos moottorin käynnin aikana.

- ◆ Aseta täyttötulppa (1) takaisin.

⚠ HUOMIO

Varmista ettei piirissä ole vuotoja, mikäli jäähdytysnestettä kuluu liikaa tai säiliö tyhjenee. Toimita se tässä tapauksessa korjattavaksi **aprilia-**sopimusliikkeeseen.

RENKAAT

Ajoneuvo on varustettu sisäkumittomilla renkailla.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla.

⚠ VAROITUS

Tarkista 15 päivän välein ilmanpaine huonelämpötilassa.

Tarkista ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sen jälkeen 7500 km:n (4687 mi) välein renkaiden tila ja niiden ilmanpaine huonelämpötilassa, ks. sivu 110 (TEKNISET TIEDOT).

Jos renkaat ovat kuumat, paine ei ole oikea.

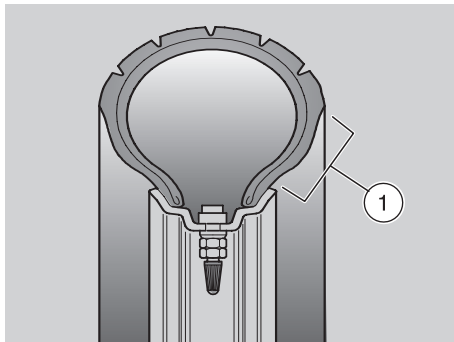
Suorita mittaus erityisesti ennen pitkiä matkoja ja niiden jälkeen.

Jos ilmanpaine on liian korkea, välittyy maan epätasaisuus ohjaustankoon vähentäen ajomukavuutta ja pitoa käänöksissä.

Jos taas ilmanpaine on liian alhainen, joutuvat renkaiden (1) reunat kovempaan rasitukseen ja rengas saattaa luistaa vanteella tai löystyä, josta on seurauksena ajoneuvon hallinnan menetyks.

Jarrutettaessa voimakkaasti saattaa rengas irrota vanteesta.

Lisäksi ajoneuvo saattaa luistaa käännytyksessä.



⚠ VAROITUS

Tarkista renkaiden pinta ja kuluminen, sillä huonokuntoiset renkaat saattavat huonontaa sekä pitoa että ajoneuvon hallintaa.

Joissakin tälle ajoneuvolle hyväksytyissä rengastyypeissä on kulumisenilmaisimet.

Kulumisenilmaisimia on useita tyyppisiä. Kulumisenilmaisimia on useita eri tyyppiä.

Kysy jälleenmyyjältä kulumisen tarkistustapa.

Vaihda rengas, jos se on kulunut tai kulumuspinnassa on yli 5 mm:n kokoinen reikä.

Tasapainota pyörät renkaan korjaamisen jälkeen.

⚠ VAROITUS

Renkaat tulee vaihtaa toisiinsa, joiden

tyyppi ja malli ovat valmistajan vaatimusten mukaisia, ks. s. 110 (TEKNISET TIEDOT). Erilaisten renkaiden käyttö vaikuttaa negatiivisesti ajoneuvon ohjattavuuteen.

Älä asenna sisäkumillisia renkaita vanteille, jotka on tarkoitettu sisäkumittomille renkailla ja päinvastoin.

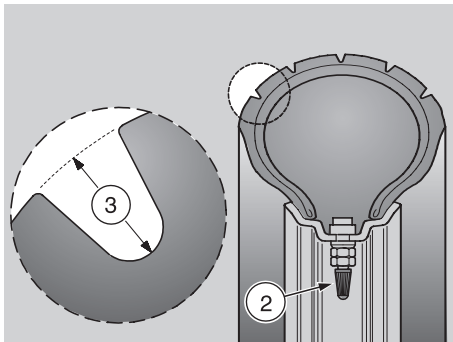
Varmista, että renkaiden täyttöventtiilien korkit (2) ovat aina paikoillaan välttääksesi renkaiden äkillisen tyhjenemisen.

Vaihto-, korjaus-, huolto- ja tasapainotustoimenpiteet ovat erittäin tärkeitä ja tulee suorittaa ammattitaitoisen tekniikon toimesta asianmukaisilla työkaluilla.

Tästä syystä edellä mainitut toimenpiteet on suositeltavaa jättää **aprilia**-sopimusliikkeen tai ammattitaitoisen rengaskorjaajan tehtäväksi.

Uudet renkaat saattavat olla liukkaat niitä suojaavan kalvon vuoksi. Tästä johtuen on syytä ajaa ensimmäiset kilometrit varovasti. Älä öljyä renkaita sopimattomilla aineilla. Jos renkaat ovat vanhat, ne saattavat muuttua koviksi eivätkä takaa enää hyvää pitoa, vaikkeivät ne olisikaan vielä kovin kulumuneet.

Vaihda ne.



KULUTUSPINNAN VÄHIMMÄISSYVYYS (3):

etu ja taka 2 mm (USA 3 mm) ei kuitenkaan alle käyttömaassa voimassa olevien lakien määräämän arvon.

MOOTTORIÖLJY

⚠ VAROITUS

Moottoriöljy saattaa aiheuttaa vakavia ihovammoja, jos sitä käsitellään joka päivä ja pitkiä aikoja.

Pese kätesi huolellisesti öljyn käsittelyn jälkeen.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

ÄLÄ PÄÄSTÄ ÖLJYÄ YMPÄRISTÖÖN.

Kuljeta öljy tiiviissä säiliössä huoltoasemalle, josta yleensä hankit öljysi tai öljynkeräyskeskukseen.

Suosittellemme kumihansikkaiden käyttöä jokaisen huoltotoimenpiteen yhteydessä.

⚠ HUOMIO

Jos öljyn paineen varoitusvalo LED “” syttyy moottorin normaalikäynnin aikana, piirin öljyn paine on riittämätön.

Tarkista tässä tapauksessa moottoriöljyn määrä ks. s. 62 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ). Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, mikäli taso ei ole oikea.



⚠ HUOMIO

Työskentele varoen.

Älä läikytä öljyä!

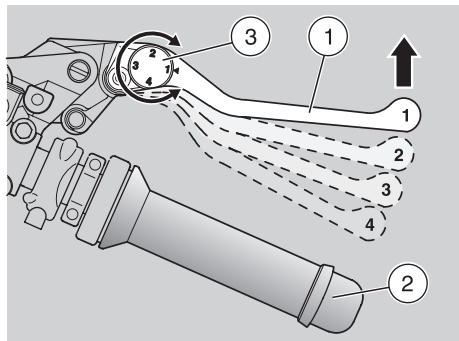
Varo, ettet tahraa osia, työskentelyaluetta tai sitä ympäröivää aluetta. Puhdista huolellisesti kaikki läikkynyt öljy.

Jos havaitset vuotoja tai toimintahäiriöitä, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Tarkista moottoriöljyn määrä säännöllisesti, ks. s. 62 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ).

Moottoriöljyn vaihtoa koskevat ohjeet löytyvät sivulta s. 60 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTATAULUKKO) ja sivulta s. 64 (MOOTTORIÖLJYN JA ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO).

TÄRKEÄÄ Käytä korkealaatuista 15W – 50 öljyä, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO).



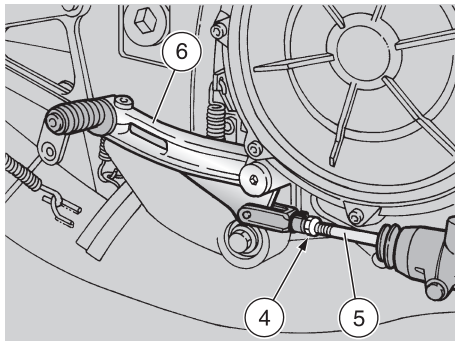
ETUJARRUN KAHVAN JA KYTKIMEN VIPU SÄÄTÄMINEN

Kahvan (1) pään ja kädensijan (2) välistä etäisyyttä voidaan säätää säädintä (3) kääntämällä.

Asento "1" vastaa noin 105 mm kahvan pään ja kädensijan välistä etäisyyttä ja asento "4" noin 75 mm etäisyyttä.

Asennot "2" ja "3" vastaavat keskietäisyyksiä.

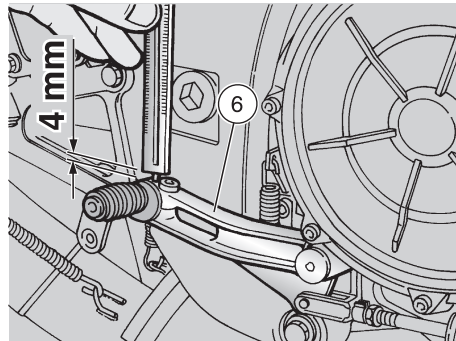
◆ ★Paina vipua (1) eteenpäin ja käännä säätöruuvia (3), kunnes viitenuolen kohdalla on haluttu numero.



TAKAJARRUPOLKIMEN VÄLYKSEN SÄÄTÖ

Takajarrupoljin on sijoitettu ergonomisesti ajoneuvon kokoonpanon yhteydessä. Jarrupolkimen välystä voidaan tarvittaessa säätää.

- ◆ Poista alamoottorisuoja, ks. s. 78 (ALAMOOTTORISUOJAN POISTAMINEN).
- ◆ Löysää lukitusmutteria (4).
- ◆ Ruuvaa pumpun säätötanko (5) irti, niin että varmistat 0,5 – 1 mm:n vähimmäisvälyksen tangon ja pumpun männän välille.



⚠ HUOMIO

Varmista, että polkimesta (6) on vapaa liike välttääksesi jarrun jäämisen päälle ja jarrutuselementtien kulumisen.

Polkimen (6) vapaa liike: 4 mm (polkimen päästä mitattuna).

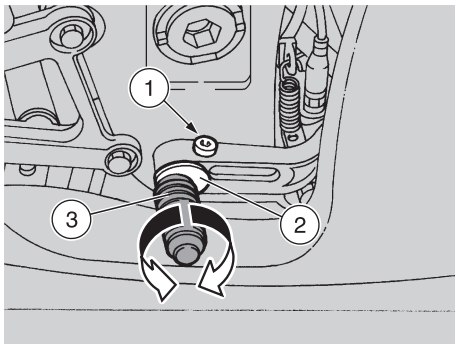
- ◆ Lukitse pumpun säätötanko (5) lukitusmutterilla (4).

⚠ HUOMIO

Varmista säädön jälkeen, että pyörä pyörii esteettömästi jarrun ollessa vapautettuna.

Tarkista jarrutusteho.

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.



TAKAJARRUPOLKIMEN JA KAASUKAHVAN SÄÄTÖ

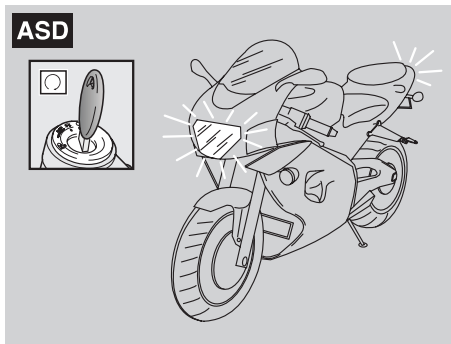
Jarrupoljin ja kaasukahva on sijoitettu ergonomisesti ajoneuvon kokoonpanon yhteydessä.

Niiden asentoa voidaan tarvittaessa säätää.

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Ruuvaa ruuvi (1) osittain irti.
- ◆ Käännä epäkeskoa (2), kunnes jarrupoljin (3) on halutulla korkeudella.
- ◆ Kiristä ruuvi (1) ja varmista, että epäkesko on tiukasti paikallaan.

⚠ HUOMIO

Jos kaasukahvaa tarvitsee säätää lisää, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.



VERSIO, JOSSA VALOT SYTTYVÄT AUTOMAATTISESTI ASD

Tällä laitteella varustetut ajoneuvot voidaan tunnistaa helposti, sillä valot syttyvät automaattisesti samalla, kun virtalukko käännetään asentoon "O".

Tästä johtuen ajoneuvossa ei ole valokyt-kinta.

Valot voidaan sammuttaa ainoastaan kaantamalla virtalukko asentoon "X".

Varmista ennen ajoneuvon käynnistystä, että valonvaihdin on asennossa "■" (etulähivalo).

POISTOKAASUN ÄÄNENVAIMENNIN/PAKOPUTKI

⚠ VAROITUS

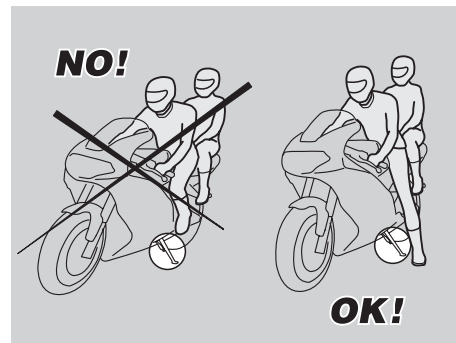
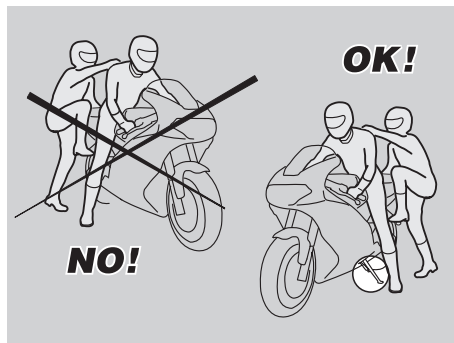
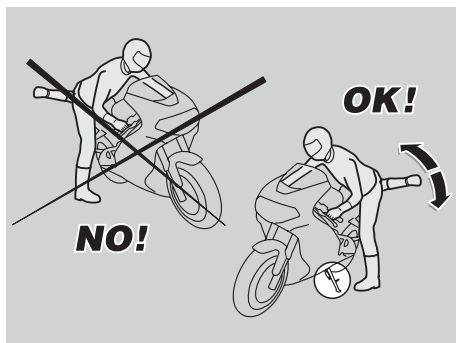
Äänenvaimennusjärjestelmän käsittely on kiellettyä.

Ajoneuvon omistajan tulee tietää, että kansalliset lait saattavat kieltää seuraavat asiat:

- uuteen ajoneuvoon asennettujen kiinteiden laitteiden tai osien poistamisen tai tekemisen toimimattomaksi melupäästöjen tarkistusta varten. Tämä on kiellettyä ennen ajoneuvon myyntiä tai toimitusta ja sen käytön aikana (lukuunottamatta huoltoa, korjauksia tai vaihtoa);
- ajoneuvon käytön kyseisen kiinteästi asennetun laitteen tai osan poistamisen tai toimimattomaksi tekemisen jälkeen.

Tarkista pakoputki/poistokaasun äänenvaimennin ja äänenvaimentimen putket. Varmista, ettei niissä ole ruostetta tai reikiä ja että poistojärjestelmä toimii asianmukaisesti.

Jos poistojärjestelmän tuottama melu lisääntyy, ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.



AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN

Lue seuraavat ohjeet erittäin tarkasti. Ne annetaan turvallisuussyistä, jotta ajajan tai matkustajan putoamisesta ja/tai ajoneuvon kaatumisesta tai kumoonmenosta johtuvat henkilö-, materiaali- ja ajoneuvon vahingot vältetään.

⚠ VAROITUS

Kaatumisen ja kumoonmenon vaara. Työskentele varoen.

Ajoneuvon selkään nousun ja siltä poistumisen tulee tapahtua esteettömästi (kypärä, käsineet tai suojalasit eivät puettuina). Käsissä ei saa olla esineitä.

Nouse ja poistu ainoastaan ajoneuvon vasemmalta puolelta ja ainoastaan sivuseisontatuki ojennettuna.

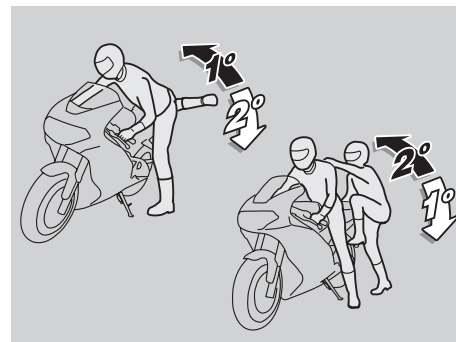
⚠ HUOMIO

Älä kuormita omalla tai matkustajan painolla sivuseisontatukea.

Seisontatuki on suunniteltu kannattamaan ajoneuvon ja pienen kuorman paino ilman ajajaa ja matkustajaa.

Ajoneuvon päälle ajoasentoon nouseminen sen ollessa sivuseisontatuen varassa on sallittua ainoastaan kaatumisen tai kumoonmenon välttämiseksi. Sivuseisontatukea ei tule kuormittaa ajajan tai matkustajan painolla.

Noustaessa ajoneuvon päälle ja siltä poistuttaessa sen paino saattaa aiheuttaa tasapainon menetyksen, jolloin vaarana on kaatuminen tai kumoonmeno.



TÄRKEÄÄ Ajajan tulee aina nousta ajoneuvon päälle ensimmäisenä ja poistua siltä viimeisenä. Hänen tulee pitää yllä ajoneuvon tasapainoa matkustajan noustessa sen päälle ja poistuessa siltä.

Lisäksi matkustajan tulee nousta ajoneuvon päälle ja poistua varoen, etteivät ajo-



neuvo ja ajaja joudu epätasapainoon.

TÄRKEÄÄ Ajajan tehtävänä on neuvoa matkustajalle, kuinka ajoneuvon päälle nouseaan ja siltä poistutaan.

Ajoneuvo on varustettu erityisillä matkustajan astinlaudoilla sen päälle nousemisen ja siltä poistumisen helpottamiseksi. Matkustajan tulee aina käyttää vasenta astinlaudaa ajoneuvon päälle nousemiseen ja siltä poistumiseen.

Älä poistu ajoneuvon päältä tai edes yritä poistua hyppäämällä tai ojentamalla jalkaa koskettaaksesi maata. Kummassakin tapauksessa ajoneuvon tasapaino saattaa kyseenalaistua.

TÄRKEÄÄ Ajoneuvon takaosaan kiinnitetyt matkatavarat ja esineet saattavat muodostaa esteen ajoneuvon päälle nousulle ja siltä poistumiselle.

Suorita joka tapauksessa oikean jalan liike huolellisesti, niin että se ylittää ajoneuvon

takaosan (perä tai matkatavarat) ilman, että ajoneuvo menettää tasapainon.

NOUSU

- ◆ Ota asianmukaisesti kiinni ohjaustangosta ja nouse ajoneuvon päälle kuormittamatta painollasi sivuseisontatukea.

TÄRKEÄÄ Jos et onnistu tukemaan kumpaakin jalkaasi maahan, aseta vain oikea jalka (jos tasapaino menetetään, vasen puoli on "suojattu" sivuseisontatuelle) ja pidä vasen jalka valmiina tukemaan.

- ◆ Aseta kummatkin jalat maahan ja suorista ajoneuvo ajoasentoon pitäen se tasapainossa.

TÄRKEÄÄ Ajajan ei tule vetää ulos tai yrittää vetää ulos matkustajan astinlaudoja ajoasennossa. Se saattaa kyseenalaistaa ajoneuvon tasapainon.

- ◆ Anna matkustajan vetää kaksi matkustajan astinlaudaa ulos.
- ◆ Neuvo matkustajaa ajoneuvon päälle nousussa.
- ◆ Työnnä sivuseisontatukea vasemmalla jalallasi, niin että se palaa kokonaan paikalleen.

POISTUMINEN

- ◆ Valitse pysäköintialue, ks. sivu 57 (PYSÄKOINTI).
- ◆ Pysäytä ajoneuvo, ks. s. 57 (PYSÄHTYMINEN).

VAROITUS

Varmista, että pysäköintialueen

maaperä on esteetön, tukeva ja tasainen.

- ◆ Työnnä vasemman jalan korolla sivuseisontatuen vipua ja ojenna se kokonaan ulos.

TÄRKEÄÄ Jos et onnistu tukemaan kumpaakin jalkaasi maahan, aseta vain oikea jalka (jos tasapaino menetetään, vasen puoli on "suojattu" sivuseisontatuelle) ja pidä vasen jalka valmiina tukemaan.

- ◆ Aseta kummatkin jalat maahan ja pidä ajoneuvoa tasapainossa ajoasennossa.
- ◆ Neuvo matkustajaa ajoneuvolta poistumisessa.

HUOMIO

Kaatumisen ja kumoonmenon vaara. Varmista, että matkustaja on poistunut ajoneuvolta.

Älä kuormita painollasi sivuseisontatukea.

- ◆ Kallista ajoneuvoa, kunnes seisontatuki nojaa maahan.
- ◆ Ota asianmukaisesti kiinni ohjaustangosta ja poistu ajoneuvolta.
- ◆ Käännä ohjaustanko kokonaan vasemmalle.
- ◆ Palauta matkustajan astinlaudat takaisin paikoilleen.

HUOMIO

Varmista, että ajoneuvo on vakaa.



ENNAKKOTARKISTUKSET

⚠ VAROITUS

Aina ennen ajoneuvon käyttöä on hyvä tarkistaa ajoneuvon toiminta ja turvallisuus, ks. seuraava taulukko "ENNAKKOTARKISTUKSET".

Jos tarkistustoimenpiteitä ei suoriteta, voi seurauksena olla vakavia vahingoitumisia henkilöille ja ajoneuville.

Älä epäröi ottaa yhteyttä **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jos et ymmärrä jonkin ajoneuvon osan toimintaa tai epäilet tai huomaat toimintahäiriöitä.

Tarkistustoimenpiteet eivät kestä kauan ja ne varmistavat turvallisuutesi.

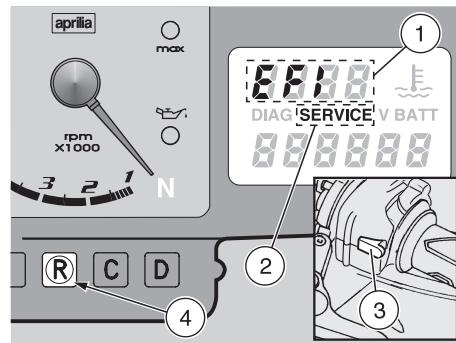


TÄRKEÄÄ Ajoneuvoon on asennettu elektroninen yksikkö, joka tunnistaa toimintahäiriöt reaaliajassa ja tallentaa ne.

Aina kun virta-avain asetetaan asentoon "O", viesti "EFI" (1) ilmestyy monikäytönäytön oikealle puolelle noin kolmen sekunnin ajaksi.

⚠ HUOMIO

Jos viesti "EFI" (1) ilmaantuu näyttöön moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian. Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.



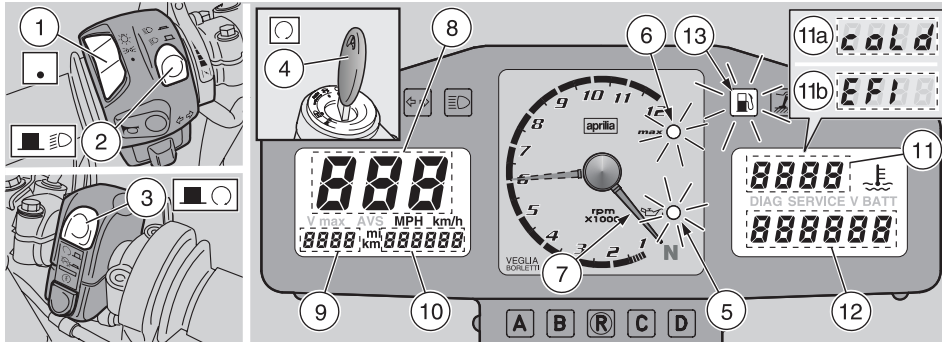
⚠ HUOMIO

Ensimmäisten 1000 km:n jälkeen (625 mi) ja tämän jälkeen aina 7500 km (4687 mi) välein oikeanpuoleiselle näytölle ilmestyy viesti "SERVICE" (2).

Ota tässä tapauksessa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, joka voi suorittaa kaikki määräaikaishuoltotaulukossa mainitut toimenpiteet, ks. s. 60 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO). Kirjoitus "SERVICE" saadaan poistettua painamalla "LAP" painiketta (3) ja painamalla tämän jälkeen  (4) painiketta noin viiden sekunnin ajan.

ENNAKKOTARKISTUKSET

Tarkistuskohde	Tarkistus	Sivu
Etu- ja takalevyjarrut	Tarkista ohjausvipujen toiminta ja joutoliike, nesteen taso ja mahdolliset vuodot. Tarkista jarrupalojen kuluneisuus. Lisää tarvittaessa nestettä.	34, 35, 36, 37, 89
Kaasukahva	Varmista sujuva toiminta ja että se voidaan avata ja sulkea täysin kaikissa ohjausasennoissa. Säädä ja/tai voitele tarvittaessa.	90, 90
Moottoriöljy	Tarkista ja/tai täytä tarvittaessa.	43, 62
Pyörät/renkaat	Tarkista renkaan pinta, rengaspaine, kuluminen ja mahdolliset vauriot. Poista mahdolliset kulutuspinnan uriin juuttuneet kappaleet.	42
Etujarrukahva ja takajarrupoljin	Varmista sujuva toiminta. Voitele nivelet ja säädä tarvittaessa kulkupituutta.	44
Kytkin	Tarkista kytkimen toiminta, kytkinvivun vapaa liike, nestemäärä ja mahdolliset vuodot. Lisää tarvittaessa nestettä; kytkimen tulee toimia nykimättä ja/tai luistamatta.	38, 39
Ohjaus	Varmista, että ohjaus kääntyy vaikeuksitta ilman että siinä esiintyy väljyyttä tai löysyyttä.	–
Sivuseisontatuki	Varmista asianmukainen toiminta. Varmista, ettei seisontatuki aiheuta kitkaa ollessaan ylhäällä tai alhaalla ja että jousen kireys on riittävä palauttamaan sen takaisin normaaliasentoon. Voitele liitoskohdat ja nivelet tarvittaessa. Varmista, että turvakatkaisin toimii asianmukaisesti.	93, 98
Kiinnityselementit	Varmista, että kiinnityselementit ovat kireällä. Säädä tai kiristä niitä tarvittaessa.	–
Käyttökettu	Tarkista kireys.	75, 76
Polttoainesäiliö	Tarkista määrä ja lisää tarvittaessa. Varmista, ettei järjestelmässä ole vuotoja. Varmista, että polttoainesäiliön korkki on asianmukaisesti kiinni.	33, 77
Jäähdytysneste	Paisuntasäiliössä olevan jäähdytysneste tason tulee olla “LOW” - ja “FULL” -merkkien välissä.	40, 41
Moottorin pysäytyskatkaisin ( - )	Varmista, että katkaisin toimii asianmukaisesti.	27
Valot, merkkivalot, äänimerkki ja sähkölaitteet	Tarkista kuuluvien ja näkyvien laitteiden asianmukainen toiminta. Vaihda lamput tai korjaa vika.	94 – 106



KÄYNNISTYS

⚠ VAROITUS

Tämä ajoneuvo on erittäin tehokas ja tämän vuoksi sen käyttöön tulee totutella asteittain. Ole varovainen.

Älä aseta esineitä tuulisuojan etuosan sisäpuolelle (ohjaustangon ja kojetaulun väliin), ettei ohjaustangon kääntämistä ja peitä kojetaulua.

TÄRKEÄÄ Lue ennen moottorin käynnistystä huolellisesti luku "Turvallinen ajo", ks. sivu 5 (TURVALLINEN AJO).

⚠ VAROITUS

Pakokaasu sisältää hääkää, joka hengitettynä on erittäin myrkyllistä.

Vältä moottorin käynnistämistä suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.

Tämän ohjeen laiminlyöminen saattaa johtaa tajunnan menettämiseen tai jopa

tukehtumiskuolemaan.

TÄRKEÄÄ Kun sivuseisontatuki on alhaalla, moottori voidaan käynnistää ainoastaan, kun vaihde on vapaalla. Tällöin vaihteiden käyttö pysäyttää moottorin.

Kun sivuseisontatuki on ylhäällä, moottori voidaan käynnistää joko vaihteen ollessa vapaalla tai vaihteen ollessa päällä ja kytkinvivun vedettynä.

- ◆ Nouse ajoneuvon päälle ks. s. 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).
- ◆ Varmista, että seisontatuki on palannut kokonaan paikalleen.
- ◆ Ei toimiteta ASD mallille. Varmista, että valokatkaisin (1) on asennossa "•".
- ◆ Varmista, että valonvaihdin (2) on asennossa "■" ja "D".
- ◆ Aseta moottorin pysäytyskatkaisin (3) "■" ja "O" -asentoon.
- ◆ Käännä avainta (4) ja aseta virtalukko "O" -asentoon.

Tässä vaiheessa:

- öljyn paineen varoitusvalo LED (punainen) "•" (5) syttyy kojelaudassa ja pysyy päällä moottorin käynnistymiseen asti;
- punaisen rajaviivan varoitusvalo LED "max" (punainen) (6) syttyy kojelaudasta noin kolmen sekunnin ajaksi ja kieroaslaskimen (7) osoitin siirtyy esiasetetulle punaisen rajaviivan kynnykselle;
- hetkellinen nopeus (8) ja osittainen ajettujen kilometrien/mailien määrä (9) kokonaiskilometrien/mailien matkamittari (10);
- jäähdytysnesteen lämpötila (11) ja digitaalinen kello (12) ilmestyvät oikeanpuoleiselle näytölle (monitoimi).

TÄRKEÄÄ Viesti "cold" (11a) vilkkuu silloin, kun moottori on kylmä.

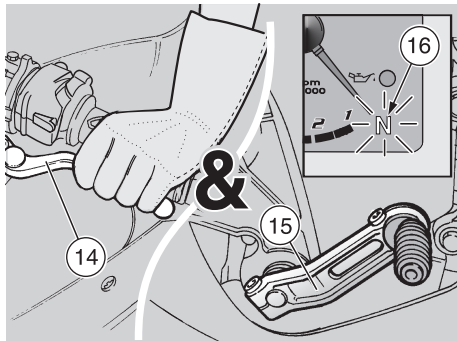
Aina kun virtalukko käännetään asentoon "O", viesti "EFI" (11b) ilmaantuu näyttöön noin kolmeksi sekunniksi.

- polttoainepumppu paineistaa polttoainepiiriin. Siitä kuuluu surina noin kolmen sekunnin ajan.

⚠ HUOMIO

Jos polttoaineen varasäiliön merkkivalo "■" (13) syttyy kojelaudassa, lisää polttoainetta mahdollisimman pian, ks. sivu 33 (POLTTOAINE).

TÄRKEÄÄ Tarvittaessa nopeusmittarin (km tai mi) sekä jäähdytysnesteen lämpötilan (°C tai °F) mittayksikkö, kii-



tonopeusarvon raja, kellon toiminnot sekä kronometri voidaan asettaa uudelleen, ks. s. 20 (MONITOIMITIETOKONE).

⚠ VAROITUS

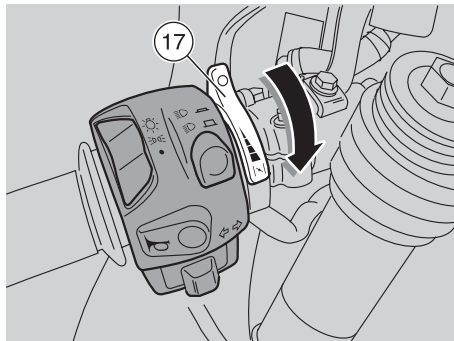
aprilia on asettanut kierrosluvun kynnnykseksi 6000 kierr./minuutissa. Nosta kynnnystä vähitellen tutustuessasi ajoneuvoon.

Älä ylitä suositeltua kierroslukua sisäänajon aikana, ks. s. 56 (SISÄÄNAJO).

- ♦ Lukitse ainakin yksi pyörä jarrukahvan avulla.
- ♦ Paina kytkinvipu (14) kokonaan pohjaan ja aseta vaihdevipu (15) vapaalle [vihreä merkkivalo "N" (16) syttynyt].
- ♦ Jos ajoneuvo käynnistetään moottorin ollessa kylmä, käännä kylmäkäynnistysvipua "1" (17) alaspäin.

⚠ HUOMIO

Älä pidä käynnistyspainiketta "③"



painettuna yli 15 sekuntia, ettei akku kulu.

Jos moottori ei käynnisty 15 sekunnin kuluessa, odota kymmenen sekuntia ja paina käynnistyspainiketta "③" uudelleen.

- ♦ Paina käynnistyspainiketta "③" (18) kaastuttamatta ja vapauta se heti, kun moottori käynnistyy.

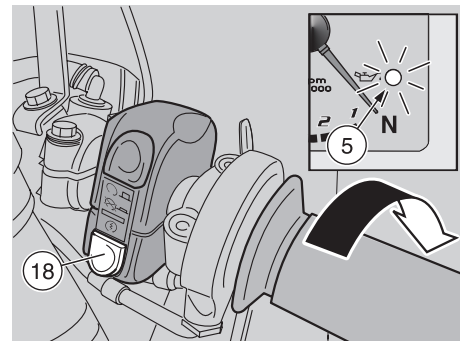
⚠ HUOMIO

Älä paina käynnistyspainiketta "③" (18), kun moottori on käynnissä: käynnistysmoottori saattaa vaurioitua.

Järjestelmän moottoriöljynpaine on riittämätön, mikäli moottoriöljynpaineen varoitusvalo "⑤" (5) ei sammu käynnistytyn jälkeen tai sytty tavallisen moottorin toiminnan aikana.

Sammuta moottori välittömästi ja ota yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen.

- ♦ Pidä vähintäänkin yksi jarrukahva ak-

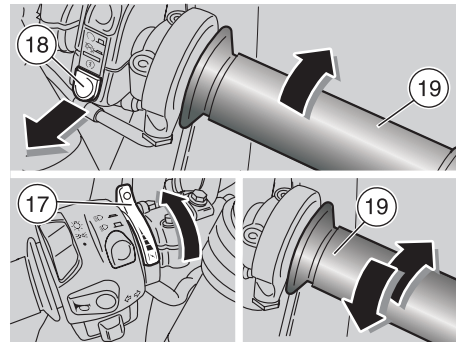
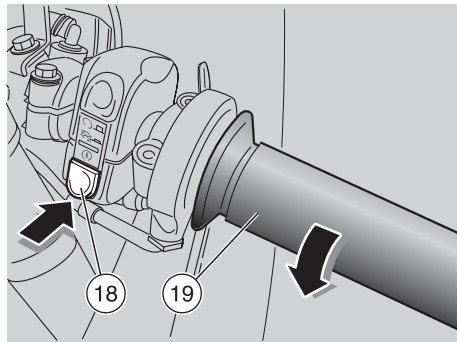
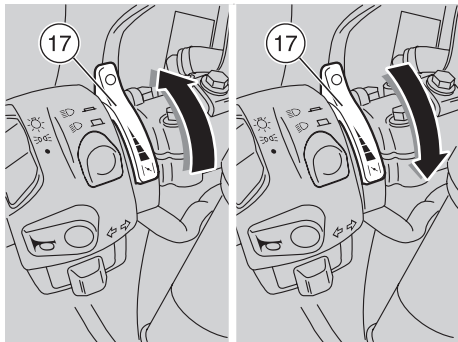


tivoituna äläkä kaasuta ennen käynnistämistä.

⚠ HUOMIO

Älä lähde äkkinäisesti liikkeelle, kun moottori on kylmä.

Vähentääksesi saastuttavien aineiden päästöjä ja polttoaineen kulutusta lämmittä moottori ajaen alhaisella nopeudella ensimmäiset kilometrit.



- ◆ Käännä kylmäkäynnistysvipu "I" (17) ylöspäin, kun moottori on lämmennyt.

⚠ HUOMIO

Jos, oikeanpuoleiselle näytölle (monitoimi), viesti "EF" ilmaantuu näyttöön moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian. Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

KYLMÄKÄYNNISTYS

Kun huoneen lämpötila on alhainen (noin 0°C/32°F tai sen alapuolella), saattaa moottorin käynnistys olla ensimmäisellä yrityksellä vaikeaa.

Tässä tapauksessa:

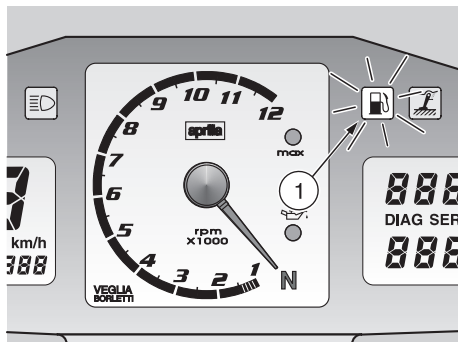
- ◆ Käännä kylmäkäynnistysvipua "I" (17) alaspäin.
- ◆ Paina käynnistyspainiketta "Ⓢ" (18) vähintään kymmenen sekuntia ja kierrä samalla hitaasti kaasukahvaa (19).

Mikäli moottori käynnistyy:

- ◆ Vapauta käynnistyspainike "Ⓢ" (18) ja kaasukahva (19).
- ◆ Kierrä kylmäkäynnistysvipua "I" (17) ylöspäin.
- ◆ Jos tyhjäkäynti on epävakaata, pyöritä kaasukahvaa (19) kevyillä ja tiheillä liikkeillä.

Jos moottori ei käynnisty:

Odota muutama sekunti ja toista KYLMÄKÄYNNISTYS-toimenpiteet.



LIIKKEELLE LÄHTÖ JA AJAMINEN

⚠ VAROITUS

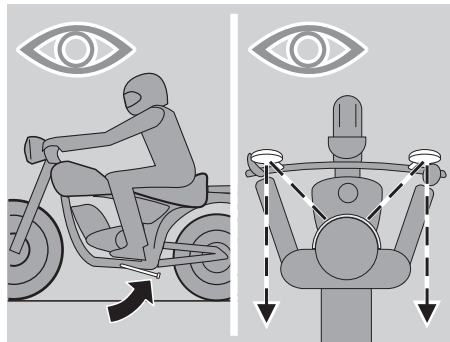
Tämä ajoneuvo on erittäin tehokas ja tämän vuoksi sen käyttöön tulee totutella asteittain. Ole varovainen.

Älä aseta esineitä tuulisuojan etuosan sisäpuolelle (ohjaustangon ja kojetaulun väliin), ettei ohjaustangon kääntämistä ja peitä kojetaulua.

TÄRKEÄÄ Lue ennen liikkeelle lähtöä huolellisesti "turvallinen ajo" -kappale, ks. s. 5 (TURVALLINEN AJO).

⚠ HUOMIO

Jos kojelautaan sijoitettu polttoaineen määrän varoitusvalo "⛽" (1) syttyy ajon aikana, säiliössä on jäljellä noin $4,5 \pm 1$ l polttoainetta. Suorita täydennys mahdollisimman pian, ks. s. 33 (POLTTOAINE).



⚠ VAROITUS

Varmista, että matkustajan jalkatuet ovat taitettuina mikäli ajat ilman matkustajaa.

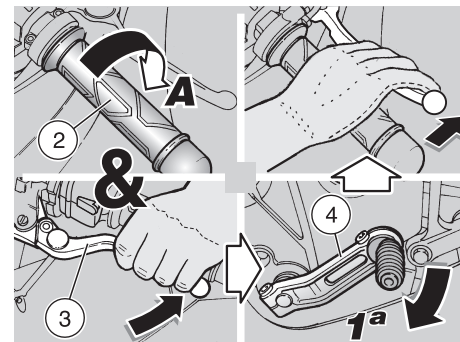
Pidä kätesi kädensijoissa ja jalkasi jalkatuilla ajon aikana.

ÄLÄ KOSKAAN AJA MUISSA, KUIN YLLÄ MAINITUISSA ASENNOISSA.

⚠ VAROITUS

Jos ajat matkustajan kanssa, huolehdi, ettei tämä aiheuta ongelmia ohjausliikkeiden aikana.

Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että seisontatuki on kokonaan ylhäällä.



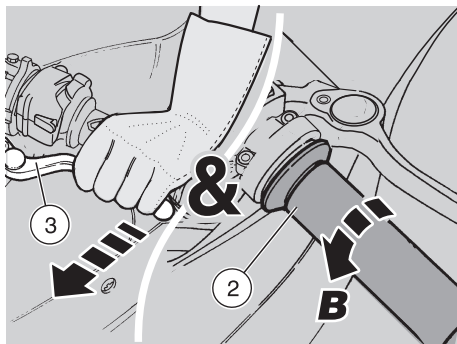
Liikkeelle lähtö:

- ◆ Käynnistä moottori, ks. s. 50 (KÄYNNISTYS).
- ◆ Säädä taustapeilien kallistusaste oikein.

⚠ HUOMIO

Totuttele taustapeilien käyttöön ajoneuvon ollessa pysähtyneenä. Heijastava pinta on kupera, jonka vuoksi peilissä näkyvät kohteet näyttävät olevan kauempana, kuin ne tosiasiassa ovat. Peilien avulla taakse nähdään "laajassa kulmassa" ja ainoastaan kokemuksen avulla voit oppia arvioimaan takana tulevien ajoneuvojen etäisyyden oikein.

- ◆ Kaasukahvan (2) ollessa vapaana (As.A) ja moottorin tyhjäkäynnillä paina kytkinvipu (3) pohjaan kokonaan.
- ◆ Aseta ensimmäinen vaihde päälle painamalla vaihdevipua (4) alaspäin.
- ◆ Vapauta jarrukahva (painettu pohjaan käynnistyksessä).

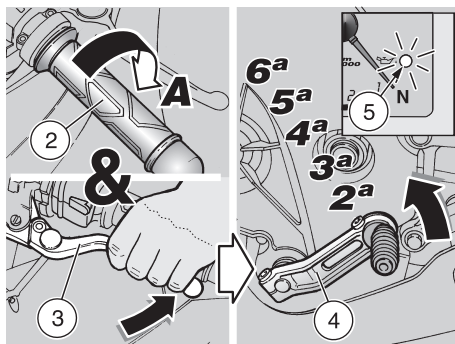


⚠ VAROITUS

Liikkeelle lähdetessä kytkinvivun äkillinen vapauttaminen saattaa pysäyttää moottorin tai aiheuttaa ajoneuvon laahaamisen.

Vältä äkillistä tai liiallista kaasutusta vapauttaessasi kytkinvivun. Siten estät kytkimen "luistamisen" (hidas vapautus) tai etupyörän nousemisen ilmaan "pystyyn nouseminen" (nopea vapautus).

- ♦ Vapauta kytkinvipu (3) hitaasti ja kaasuta samalla kääntämällä kevyesti kaasukahvaa (2) (**As.B**).
- Ajoneuvo lähtee liikkeelle.
- ♦ Aja alhaisella nopeudella ensimmäisten kilometrien ajan, niin että moottori lämpenee.



⚠ HUOMIO

Älä koskaan ylitä suositeltua kierrosnopeutta, ks. s. 56 (SISÄÄNAJO).

- ♦ Lisää nopeutta vähitellen kiertämällä kaasukahvaa (2) (**As.B**), mutta älä ylitä suositeltua kierrosnopeutta, ks. s. 56 (SISÄÄNAJO).

Vaihteen asettaminen päälle:

⚠ HUOMIO

Toimi nopeasti.

Älä koskaan käytä ajoneuvoa liian alhaisilla kierrosnopeuksilla.

- ♦ Vapauta kaasukahva (2) (**As.A**), vedä kytkinvipua (3) ja nosta vaihdevipua (4). Vapauta kytkinvipu (3) ja kaasuta.
- ♦ Toista kaksi viimeistä toimenpidettä ja vaihda isommille vaihteille.

⚠ HUOMIO

Jos öljyn paineen varoitusvalo LED "N" (5) syttyy moottorin normaaliikäynnin aikana, piirin öljyn paine on riittämätön.

Sammuta moottori välittömästi ja ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

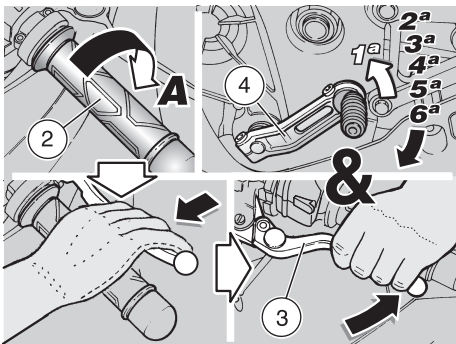
Vaihtaminen pienemmille vaihteille tulee suorittaa seuraavissa tilanteissa:

- ♦ Ajettaessa mäkeä alas tai jarrutettaessa, niin että jarrutusta voimistetaan moottorin puristuksen avulla.
- ♦ Ajettaessa mäkeä ylös, jos käytetty vaihde ei sovellu nopeudelle (iso vaihde, alhainen nopeus) ja moottorin kierrosnopeus hidastuu.

⚠ HUOMIO

Vaihda vaihteet yksi kerrallaan; vaihdettaessa yhtäaikaisesti useammalle pienemmälle vaihteelle saa ylittämään enimmäiskierrosnopeuden "kierrosten ulkopuolelle".

Ennen vaihtoa pienemmille vaihteille ja sen aikana vapauta kaasukahva ja vähennä nopeutta välttääksesi "joutumisen kierrosten ulkopuolelle".



Vaihtaminen pienemmälle vaihteelle tapahtuu seuraavasti:

- ◆ Vapauta kaasukahva (2) (**As.A**).
- ◆ Vedä jarrukahvoja tarvittaessa kevyesti ja vähennä ajoneuvon nopeutta.
- ◆ Käytä kytkinvipua (3) ja aseta vaihdevipu (4) alas vaihtaaksesi pienemmän vaihteen.
- ◆ Jos jarrukahvat ovat aktivoituina, vapauta ne.
- ◆ Vapauta kytkinvipu ja kaasuta kevyesti.

⚠ HUOMIO

Jos monitoiminäytön oikealle puolelle ilmaantuu kirjoitus "LLL", pysäytä ajoneuvo. Anna moottorin käydä 3000 k/min (rpm) nopeudella noin kaksi minuuttia, niin että jäähdytysneste kiertää tasaisesti koko järjestelmässä. Paina tämän jälkeen moottorin pysäytyskatkaisin asentoon "■⊗" ja tarkista jäähdytysnesteen määrä, ks. s. 40 (JÄÄHDYTYSNESTE).

Jos viesti "LLL" pysyy näytössä jäähdytysnesteen määrän tarkistuksen jälkeen, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Älä käännä virtalukkoa asentoon "⊗", koska se aiheuttaa jäähdytystuulettimien pysähtymisen jäähdytysnesteen lämpötilasta riippumatta ja lämpötila jatkaa nousemista.

Jos, oikeanpuoleiselle näytölle (monitoimi), viesti "EF" ilmaantuu näyttöön moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian.

Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Käytä moottoria mahdollisimman lyhyitä aikoja silloin, kun moottori on lepotilassa, vaihteet ovat päällä ja kytkinvipu on vedettyä, sillä muussa tapauksessa kytkin ylikuumentuu.

⚠ VAROITUS

Vältä kaasukahvan toistuvaa ja jatkuvaa avaamista ja sulkemista, ettei vahingossa menetä ajoneuvon hallintaa. Jos sinun tarvitsee jarruttaa, vähennä nopeutta ja jarruta tasaisesti molemmilla jarruilla säädellen jarrutusjärjestelmän painetta sopivasti.

Jos jarrutat vain etu- tai takajarrulla, jarrutusteho heikkenee huomattavasti ja toinen pyörästä saattaa lukkiutua, jolloin menetät ajoneuvon hallinnan.

Jos pysäytät ajoneuvon ylämäessä, vähennä nopeus kokonaan ja käytä ainostaan jarruja pitääksesi ajoneuvon vakaana.

Moottorin käyttö ajoneuvon vakaana pitämiseen saattaa aiheuttaa kytkimen ylikuumentumisen.

Ennen käännöksen aloittamista, hidasta vauhtia tai jarruta ajaen tasaisella ja kohtuullisella vauhdilla tai vähän kaaduttaen. Varo viime hetken jarrutuksia, ettet joudu luisuun.

Jarrujen jatkuva päälläpito pitkissä alamäissä saattaa ylikuumentaa kitkapintoja ja vähentää siten jarrutustehoa. Käytä hyväksesi moottorin puristusta ja vaihda pienempi vaihde käyttämällä katkonaisesti vuorotellen kumpaakin jarrua.

Älä koskaan aja moottori sammuneena alamäessä!

Pane lähivalot päälle päivälläkin silloin, kun näkyvyys on heikko. Näin toiset tiellä liikkujat havaitsevat ajoneuvosi helpommin. Märissä ja huonoissa keliolosuhteissa tai pidon ollessa huono (lumi, jää, muta, jne.) aja hitaasti välttämättä äkkijarrutuksia tai liikkeitä, jotka saattavat viedä pidon ja aiheuttaa kaatumisen.

VAROITUS

Tarkkaile mahdollisia esteitä ja kulkuväylän pintaa.

Epätasaiset tiet, raiteet, viemärikannet, pintamaalaukset ja rakennustyömaan metallilaatat muuttuvat liukkaiksi sateella. Tästä johtuen kyseisiä esteitä tulee varoa ja ajaa tasaisesti ja mahdollisimman vähän ajoneuvoa kallistaen niiden ohi.

Käytä aina suuntavilkkuja ajoissa aikoessasi vaihtaa kaistaa tai suuntaa. Vältä jyrkkiä ja vaarallisia liikkeitä.

Pane suuntavilkut päältä pois heti suunnanvaihdon jälkeen.

Ole erityisen varovainen ohittaessasi muita ajoneuvoja tai silloin, kun toiset tiellä liikkujat ohittavat ajoneuvosi.

Sateessa ajettaessa suurien ajoneuvojen kehittämät vesipilvet voivat vähentää näkyvyyttä. Ilmanvirtaukset voivat aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menetyksen.

SISÄÄNAJO

Moottorin sisäänajo on ensiarvoisen tärkeää sen kestävyys ja hyvän toiminnan varmistamiseksi.

Aja mahdollisesti mäkisillä ja/tai mutkaisilla teillä, jotta moottori, jousitukset ja jarrut saisivat kunnollisen sisäänajon.

Vaihda nopeutta sisäänajon aikana.

Tällä tavoin komponentit “kuormataan” ja “vapautetaan” ja moottorin osat voivat jäähtyä.

Moottorin osien rasitus sisäänajon aikana on tärkeää, mutta älä kuitenkaan yllirasita niitä.

TÄRKEÄÄ Ajoneuvosi tarjoaa parhaan suorituskykynsä ainoastaan ensimmäisten 1500 km:n (937 mi) sisäänajon jälkeen.

Noudata seuraavia ohjeita:

- ♦ Älä pidä kaasukahvaa kokonaan auki nopeuden ollessa alhainen ennen sisäänajoa tai sen jälkeen.
- ♦ Ensimmäisten 100 km:n (62 mi) aikana käytä jarruja varovaisesti välttämällä voimakkaita ja pitkiä jarrutuksia. Näin varmistat jarrulevyjen palojen kitkapinnan asianmukaisen asettumisen.
- ♦ Älä koskaan ylitä 6000 k/min (rpm) ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) aikana.

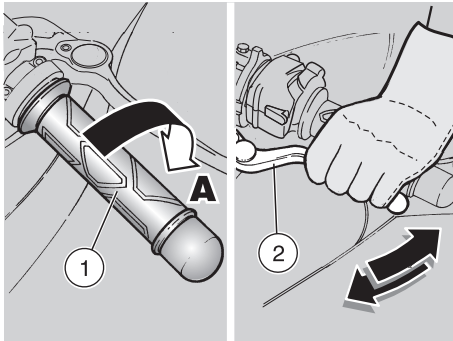
VAROITUS

Pyydä ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) jälkeen, että **aprilia**-sopimusliikkeen teknikko suorittaa huoltotaulukon sarakkeen “Sisäänajon jälkeen” tarkistukset, ks. s. 60 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTO-TAULUKKO) välttääksesi itsesi tai muiden loukkaantumisen ja/tai ajoneuvon vaurioitumisen.

- ♦ Aja ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) ja 1500 km:n (937 mi) aikana vaihtelevammin, vaihda nopeutta ja käytä enimmäiskaasutusta ainoastaan muutaman sekunnin ajan varmistaaksesi osien paremman kytkeytymisen; älä koskaan ylitä 7500 k/min (rpm) (katso taulukkoa).
- ♦ Ensimmäisten 1500 km:n (937 mi) jälkeen voit käyttää moottoria tehokkaammin. Älä kuitenkaan ylitä enimmäiskierrosnopeutta [10500 k/min (rpm)].

Moottorin suositeltu enimmäiskierrosnopeus

Ajo km (mi)	k/min (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	6000
1000 – 1500 (625 – 937)	7500
yli 1500 (937)	10500



PYSÄHTYMINEN

⚠ VAROITUS

Jos mahdollista, vältä äkkinäistä pysähtymistä tai hidastusta ja viime hetken jarrutusta.

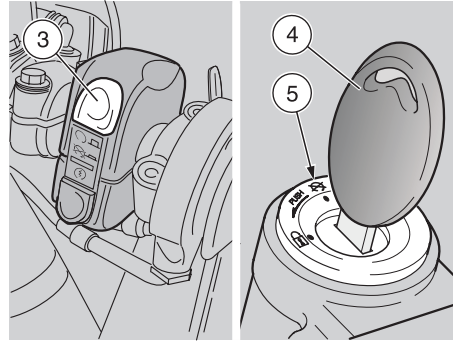
- ◆ Vapauta kaasukahva (1) (As.A) käytä jarruja vähitellen ja aseta pienempi vaihde vähentääksesi nopeutta, ks. s. 53 (LIIKKEELLE LÄHTÖ JA AJAMINEN).

Ennen ajoneuvon pysäyttämistä vähennettyäsi nopeutta:

- ◆ Käytä kytkinvipua (2) estääksesi moottorin pysähtymisen.

Kun ajoneuvo on pysähtynyt:

- ◆ Aseta vaihdevipu vapaalle (vihreä merkivalo "N" päällä).
- ◆ Vapauta kytkinvipu (2).
- ◆ Pidä vähintään yksi jarru päällä lyhyiden pysähdysten aikana.



PYSÄKÖINTI

Pysäköintialueen valinta on erittäin tärkeää. Noudata liikennemerkkejä ja seuraavia ohjeita.

⚠ VAROITUS

Pysäköi ajoneuvo kiinteälle ja tasaiselle maaperälle estääksesi sen kaatumisen. Älä aseta ajoneuvoa koskaan maahan makaamaan tai nojaamaan seiniä vasten.

Varmista, ettei ajoneuvosta ja varsinkin sen tulikuumista osista ole vaaraa ihmisille ja erityisesti lapsille. Älä jätä ajoneuvoa valvomatta, jos moottori on käynnissä tai virta-avain virtalukossa.

Älä mene liian lähelle jäähdystysolehtimia, vaikka ne olisivat pysähdyksissä. Ne saattavat lähteä liikkeelle ja imaista mukaansa vaatteiden liepeen, hiukset tms.

⚠ VAROITUS

Ajoneuvon kaatuminen tai liiallinen kallistaminen saattavat aiheuttaa polttoaineen vuotamisen.

Polttomoottoreissa käytettävä polttoaine on erittäin herkästi syttyvää ja saattaa joissain olosuhteissa räjähtää.

⚠ HUOMIO

Älä kuormita omalla tai matkustajan painolla sivuseisontatukea.

Ajoneuvon pysäköinti:

- ◆ Valitse pysäköintialue.
- ◆ Pysäytä ajoneuvo, ks. s. 57 (PYSÄHTYMINEN).
- ◆ Aseta moottorin pysäytyskatkaisin (3) "⏻" -asentoon.
- ◆ Kierrä avainta (4) ja aseta virtalukko (5) "⏻" -asentoon.

⚠ VAROITUS

Noudata huolellisesti ajoneuvon päälle nousemiseen ja siltä poistumiseen annettuja ohjeita, ks. sivu 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).

- ◆ Anna mahdollisesti kyydissä olevan matkustajan poistua ohjeiden mukaisesti ja poistu sitten itse ajoneuvolta.
- ◆ Lukitse ohjaus, ks. s. 28 (OHJAUSLUKKO) ja poista avain (4).

⚠ VAROITUS

Varmista, että ajoneuvo on vakaa.



AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE

SIVUSEISONTATUKI

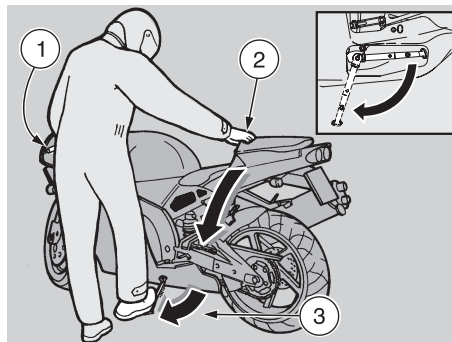
Ks. ajoneuvon asettaminen sivuseisontatuen varaan ajoasennosta sivulta 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).

Jos seisontatuki tarvitsee kääntää ylös ohjausliikkeen (esim. ajoneuvon siirto) vuoksi, aseta ajoneuvo sen varaan uudelleen seuraavasti:

VAROITUS

Varmista, että pysäköintialueen maaperä on esteetön, tukeva ja tasainen.

- ◆ Valitse pysäköintialue, ks. sivu 57 (PYSÄKOINTI).
- ◆ Tartu vasemmanpuoleiseen kahvaan (1) ja aseta oikea kätesi ajoneuvon ylemmän takaosan (2) päälle.



- ◆ Paina sivuseisontatukea oikealla jalallasi ja avaa se kokonaan (3).
- ◆ Kallista ajoneuvoa, kunnes seisontatuki nojaa maahan.
- ◆ Ohjaa ohjaustanko kokonaisuudessaan vasemmalle.

VAROITUS

Varmista, että ajoneuvo on vakaa.

EHDOTUKSIA VARKAUDEN ESTÄMISEKSI

ÄLÄ KOSKAAN jätä virta-avainta virtalukkaan ja käytä aina ohjauslukkoa.

Pysäköi ajoneuvo turvalliseen paikkaan, mahdollisesti autotalliin tai vartioituun paikkaan.

Jos mahdollista, käytä varkauden esto-lisävarustetta.

Varmista, että ajoneuvon asiakirjat ovat kunnossa ja vero maksettu.

Kirjoita henkilötietosi ja puhelinnumerosi tälle sivulle, jotta oikea omistaja selvittää varkauden selvittelyä.

SUKUNIMI:

ETUNIMI:

OSOITE:

.....

PUHELINNUMERO:

TÄRKEÄÄ Varastetut ajoneuvot pystytään usein tunnistamaan käyttö/huolto-ohjekirjaan kirjoitettujen henkilötietojen perusteella.

HUOLTO

⚠ VAROITUS

Palovaara.

Polttoainetta ja muita syttyviä aineita ei tule asettaa lähelle sähköisiä osia.

Ennen mitään huolto- tai tarkistus-toimenpidettä sammuta ajoneuvon moottori, poista avain virtalukosta, odota, kunnes moottori ja pakoputki ovat jäähtyneet ja jos mahdollista, nosta ajoneuvo asianmukaisilla välineillä kiinteälle ja tasaiselle maaperälle.

Varmista ennen toimenpiteen aloittamista, että työskentelytila on ilmastoitu kunnolla.

Varo moottorin ja pakoputken tulikuumia pintoja välttääksesi palovammat.

Älä pidä mitään mekaanisia osia tai muita ajoneuvon osia suussasi: yksikään komponenteista ei sovi nautittavaksi, vaan jotkin niistä ovat haitallisia tai jopa myrkyllisiä.

⚠ HUOMIO

Jos tekstissä ei toisin ilmoiteta, kokoa osat toistaen purkutoimenpiteet vastakaisessa järjestyksessä.

Suosittelemme kumihansikkaiden käyttöä jokaisen huoltotoimenpiteen yhteydessä.

Useimmissa tapauksissa ajoneuvon kuljettaja kykenee itse suorittamaan normaalit huoltotoimenpiteet. Joissakin tapauksissa

tarvitaan kuitenkin erikoistyökaluja ja teknistä koulutusta.

Jos tarvitset ajoneuvon määräaikaishuoltoa, apua tai teknisiä ohjeita, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jossa sinua palvellaan nopeasti ja tehokkaasti.

Pyydä **aprilia**-sopimusliikkeen teknikkoa testaamaan ajoneuvo tiellä korjauksen tai määräaikaishuollon jälkeen.

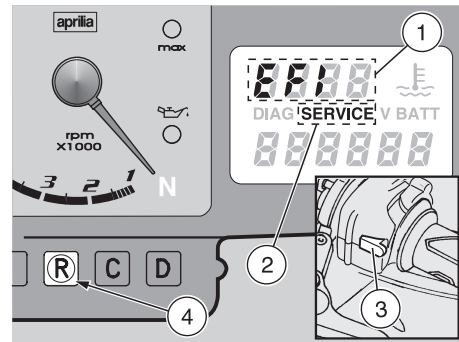
Suorita jokaisen huoltotoimenpiteen jälkeen "Ennakkotarkistukset", ks. s. 49 (ENNAKKOTARKISTUKSET).

TÄRKEÄÄ Ajoneuvoon on asennettu elektroninen yksikkö, joka tunnistaa toimintahäiriöt reaaliajassa ja tallentaa ne.

Aina kun virta-avain asetetaan asentoon "O", viesti "EFI" (1) ilmestyy monikäytönäytön oikealle puolelle noin kolmen sekunnin ajaksi.

⚠ HUOMIO

Jos viesti "EFI" (1) ilmaantuu näyttöön moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian. Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.



⚠ HUOMIO

Ensimmäisten 1000 km:n jälkeen (625 mi) ja tämän jälkeen aina 7500 km (4687 mi) välein oikeanpuoleiselle näytölle ilmestyy viesti "SERVICE" (2).

Ota tässä tapauksessa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, joka voi suorittaa kaikki määräaikaishuoltotaulukossa mainitut toimenpiteet, ks. s. 60 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO). Kirjoitus "SERVICE" saadaan poistettua painamalla "LAP" painiketta (3) ja painamalla tämän jälkeen **R**- (4) painiketta noin viiden sekunnin ajan.

MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO

TOIMENPITEET, JOTKA SUORITTAAPRILIA-sopimusliike (TÄI KÄYTTÄJÄ).

Selitys

- ① = tarkista ja puhdista, säädä, voitele tai vaihda tarvittaessa;
 ② = puhdista;
 ③ = vaihda;
 ④ = säädä.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla.

(*) = Jos käytät ajoneuvoa kilparadalla, vaihda 3750 km: n (2343 mi) välein.

(**) = Tarkista 15 päivän tai osoitetuin välein.

Osa	Sisäänajon jälkeen [1000 km (625 mi)]	7500 km:n (4687 mi) tai 12 kuukauden välein	15000 km:n (9375 mi) tai 24 kuukauden välein
Sytytystulpat (*)		①	③
Ilmansuodatin		①	③
Öljynsuodatin (*)	③	③	
Öljynsuodatin (öljytankissa)	②		②
Haarukka	①		①
Valojen toiminta/suuntaus		①	
Valojärjestelmä	①	①	
Turvakatkaisimet			
Kytkinne		①	
Jarruneste		①	
Jäähdytysneste			①
Moottoriöljy	③	③ (*)	
Renkaat	①	①	
Renkaiden ilmanpaine (*)	④	④	
Moottorin kierrokset tyhjäkäynnillä	④	④	
Moottoriöljyn paineen varoitusvalo LED	jokaisen käynnistyksen yhteydessä: ①		
Ajoketjun kireys ja voitelu	1000 km:n (625 mi) välein: ①		
Jarrupalojen kuluminen	①	ennen jokaista matkaa ja 2000 km:n (1250 mi) välein: ①	

TOIMENPITEET, JOTKA SUORITTAAPRILIA-sopimusliike.

Selitys

- ① = tarkista ja puhdista, säädä, voitele tai vaihda tarvittaessa (korjaamon ohjekirjan määritysten mukaan);
- ② = puhdista;
- ③ = vaihda;
- ④ = säädä.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla.

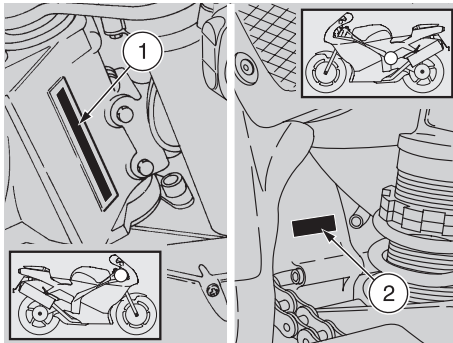
(*) = Jos käytät ajoneuvoa urheilukäyttöön, tarkista 3750 km:n (2343 mi) välein.

(**) = "R" haarukalla **RSV R** (**RSV** **OPT**) varustetut ajoneuvot, vaihda 7500 km:n (4690 mi) välein.

(***) = **Ainoastaan seuraavissa tapauksissa:**

- tehokas käyttö ajoradalla;
- osallistuminen kilpailuihin.

Osa	Sisäänajon jälkeen [1000 km (625 mi)]	7500 km:n (4687 mi) tai 12 kuukauden välein	15000 km:n (9375 mi) tai 24 kuukauden välein
Takaiskunvaimennin			①
Vaihteisto (***)	10000 km:n (6250 mi) välein: ①		
Vaihdekaapelit ja ohjauslaitteet	①	①	
Takajousituksen nivellaakerit			①
Ohjaustangon laakerit ja vällys	①	①	
Pyörien laakerit		①	
Jarrulevyt	①	①	
Ajoneuvon yleinen toiminta			
Venttiilien vällyksen säätö	④		④
Jarrutusjärjestelmä	①	①	
Jäähdytysjärjestelmä		①	
Kytkinneeste	joka 2. vuosi: ③		
Jarruneste			
Jäähdytysneste			
Haarukkaöljy (**)	ensimmäisen 7500 km:n (4687 mi) jälkeen ja sitten 22500 km:n (14000 mi) välein: ③		
Haarukan roiskesuojat	ensimmäisen 30000 km:n (18750 mi) jälkeen ja sitten 22500 km:n (14000 mi) välein: ③		
Jarrupalat RSV	jos kuluneet: ③		
Jarrupalat RSV R		①	
Pyörät/Renkaat	①	①	
Mutterien, pulttien ja ruuvien kiinnitys			
Sylinterien tasatahtisuus	①	①	
Jousitus ja asent	①		①
Viimeinen vaihde (ketju, kruunuhammaspyörä ja käyttöpyörä)		①	
Polttoaineputket		①	joka 4. vuosi: ③
Kytkimen kuluminen (*)		①	
Männät (***)	5000 km:n (3125 mi) välein: ①		



TUNNISTUSTIEDOT

Rungon ja moottorin numerot on hyvä kirjoittaa ohjekirjaan niille varattuun paikkaan.

Rungon numeroa voidaan käyttää varaosia hankittaessa.

TÄRKEÄÄ Tunnistenumeroiden muuttaminen saattaa johtaa vakaviin rikosoikeudellisiin ja hallinnollisiin seuraamuksiin. Rungon numeron muuttaminen johtaa tämän lisäksi takuun välittömään raukeamiseen.

RUNGON NUMERO

Rungon numero (1) on ohjaustangon oikealla puolella.

Rungon nro _____
MOOTTORIN NUMERO

Moottorin numero (2) löytyy moottorin takaosasta, hammaspyörän läheltä.

Moottorin nro _____

LIITOKSET PIKAPUTKIKIRISTIMILLÄ JA RUUVIKÄYTTÖISILLÄ PUTKIKIRISTIMILLÄ

⚠ HUOMIO

Poista AINOASTAAN huolto-ohjeissa ilmoitetut putkikiristimet.

Seuraava teksti ei valtuuta ajoneuvossa olevien putkikiristimien mielivaltaiseen poistoon.

⚠ VAROITUS

Varmista ennen putkikiristimen poistoa, ettei poistaminen aiheuta nestevuotoja. Valmistaudu tarvittaessa estämään vuoto ja suojaamaan liitoksen ympärillä olevat osat.

PIKAPUTKIKIRISTIMET

Putkikiristimien poistamiseen riittävät pihdit, mutta asennukseen tarvitaan erikoistyökalu (ks. alla).

Hanki tarvittavat välineet ennen putkikiristimen poistamista, että kykenet asentamaan sen oikein takaisin.

TÄRKEÄÄ Hanki erikoistyökalu **OPT**:
– putkikiristimien asennuspihdit, ks. s. 32 (ERITYISTYÖKALUT **OPT**).

⚠ HUOMIO

Vaihda poistettu pikaputkikiristin uuteen samankokoiseen putkikiristimeen. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen. Älä yritä asentaa takaisin poistettua pikaputkikiristintä, se on käyttökelvo-

ton.

Älä vaihda poistettua pikaputkikiristintä ruuvikäyttöiseen tai muun tyyppisiin putkikiristimiin.

⚠ HUOMIO

Työskentele varoen, ettet vahingoita liitoksen osia.

♦ Vedä pihdeillä putkikiristimen päästä, kunnes se irtaoo.

RUUVIKÄYTTÖISET PUTKIKIRISTIMET

Käytä poistamisessa ja asennuksessa tavallista ruuvimeisseliä.

⚠ HUOMIO

Tarkista putkikiristin. Vaihda se tarvittaessa samantyyppiseen ja -kokoiseen putkikiristimeen. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

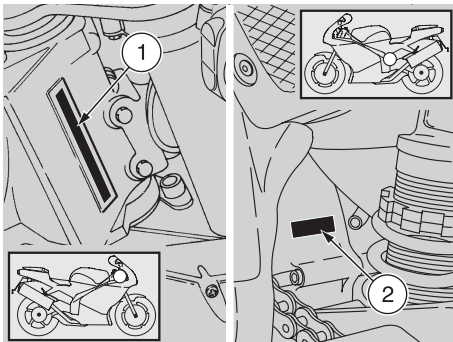
Varmista putkikiristintä kiristäessäsi, että liitos on tiivis.

MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ

Lue huolellisesti s. 43 (MOOTTORIÖLJY) ja s. 59 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla.

Tarkista määräajoin moottoriöljyn määrä ja vaihda se ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4687 mi)



välein, ks. s. 64 (MOOTTORIÖLJYN JA ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO).

⚠ HUOMIO

Jos käytät ajoneuvoa urheilukäyttöön, vaihda moottoriöljy 3750 km:n (2343 mi) välein.

Jos käytät ajoneuvoa pölyisillä alueilla, vaihda öljy useammin.

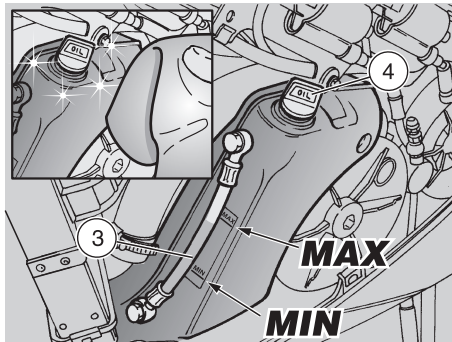
Suorita tarkistus seuraavasti:

⚠ HUOMIO

Moottoriöljyn määrä tulee tarkistaa moottorin ollessa kuuma.

Kun moottori on kylmä, öljyn määrä saattaa laskea väliaikaisesti "MIN"-merkin alapuolelle.

Tämä ei aiheuta mitään ongelmia, ellei öljynpaineen varoitusvalo "🛑" (A) syty, ks. s. 18 (MITTARIT JA ILMAISINTAULUKKO).



TÄRKEÄÄ Älä anna moottorin tyhjäkäydä ajoneuvo pysähtyneenä lämmittääksesi moottorin ja saattaaksesi moottoriöljyn käyttölämpötilaan. Suorita tarkistus matkan tai noin 15 km:n (10 mailin) maantieajon jälkeen (riittävät moottoriöljyn lämmittämiseen).

- ◆ Sammuta moottori, ks. s. 57 (PYSÄHTYMINEN).
- ◆ Pidä ajoneuvo pystyasennossa, niin että kummatkin pyörät koskettavat maata.
- ◆ Varmista vasemman suojuksen erityisten aukkojen (1) (2) kautta öljyn taso läpinäkyvässä putkessa (3).

MAX = maksimitaso.

MIN = minimitaso.

"MAX"- ja "MIN"-merkkien väli vastaa noin 500 cm³.

- ◆ Määrä on oikea, kun öljy ulottuu melkein "MAX"-merkkiin asti.

⚠ HUOMIO

Älä koskaan ylitä "MAX"-merkkiä äläkä jätä öljyn määrää alle "MIN"-merkin välttääksesi moottorin vakavat vauriot.

Lisää moottoriöljyä tarvittaessa seuraavasti:

- ◆ Poista vasemmanpuoleinen sivusuojaus, ks. s. 78 (SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN).
- ◆ Poista täyttötulppa (4) ruuvaamalla.

⚠ HUOMIO

Älä sekoita lisä- tai muita aineita öljyyn. Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

TÄRKEÄÄ Käytä korkealaatuista 15W – 50 öljyä, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO).

- ◆ Täytä tankki, niin että öljy ulottuu oikealle tasolle, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO).

MOOTTORIÖLJYN JA ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO

⚠ HUOMIO

Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto saattaa olla vaikeaa kokemattomalle käyttäjälle.

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Jos haluat suorittaa toimenpiteet itse, noudata alla olevia ohjeita.

Lue huolellisesti s. 43 (MOOTTORIÖLJY) ja s. 59 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla. Tarkista maaraajoin moottoriöljyn määrä, ks. s. 62 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ), ja vaihda se ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4687 mi) välein.

⚠ HUOMIO

Jos käytät ajoneuvoa urheilukäyttöön, vaihda moottoriöljy 3750 km:n (2343 mi) välein.

Jos käytät ajoneuvoa pölyisillä alueilla, vaihda öljy useammin.

Vaihto:

TÄRKEÄÄ Öljy valuu ulos kokonaan ja ongelmitta, kun se on lämmintä ja siten juoksevaa. Käytä moottoria noin 20 minuutin ajan lämmittääksesi öljyä.

⚠ HUOMIO

Kun moottori on lämmitetty, se sisältää kuumaa öljyä. Ole siis seuraavien toimenpiteiden aikana erittäin varovainen välttääksesi palovammat.

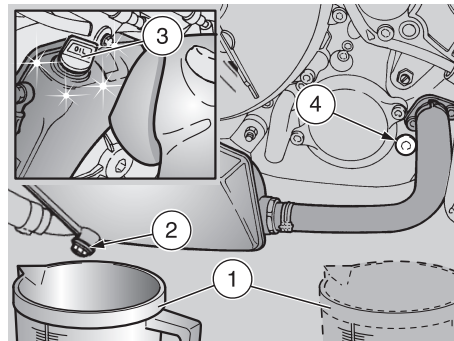
- ◆ Poista alamoottorisuoja, ks. s. 78 (ALAMOOTTORISUOJAN POISTAMINEN).
- ◆ Aseta tilavuudeltaan yli 4000 cm³: n astia (1) tankin tyhjennystulpan (2) kohdalle.
- ◆ Poista tankin tyhjennystulppa (2) ruuvamalla.
- ◆ Poista täyttötulppa (3) ruuvaamalla.
- ◆ Valuta öljy pois. Anna sen tippua muutama minuutin ajan astiaan (1).
- ◆ Tarkista ja vaihda tarvittaessa tankin tyhjennystulpan (2) tiivistysrenkas.
- ◆ Ruuvaa kiinni ja kiristä tankin tyhjennystulppa (2).

Tyhjennystulpan (2) vääntömomentti: 15 Nm (1,5 kgm).

- ◆ Siirrä astia (1) moottorin kampikammion alle, niin että se on moottorin tyhjennystulpan (4) kohdalla.
- ◆ Poista moottorin tyhjennystulppa (4) ruuvaamalla.
- ◆ Valuta öljy pois. Anna sen tippua muutama minuutin ajan astiaan (1).

⚠ HUOMIO

Älä päästä öljyä ympäristöön. Kuljeta öljy tiiviissä säiliössä huoltoasemalle, josta yleensä hankit öljysi tai öljynkeräyskeskukseen.



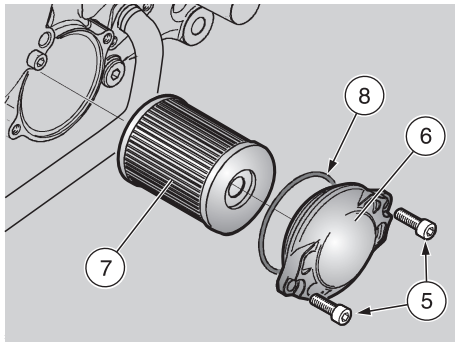
- ◆ Poista metallihiukkaset tyhjennystulpan (4) magneetista.
- ◆ Kiristä tyhjennystulppa (4) kiinni.

Moottorin tyhjennystulpan (4) vääntömomentti: 12 Nm (1,2 kgm).

ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kilparadoilla.

Vaihda moottorin öljynsuodatin ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) ja sen jälkeen joka 7500 km:n (4687 mi) jälkeen (ja aina öljynvaihdon yhteydessä).



- ◆ Irrota kaksi ruuvia (5) ja poista kansi (6).
- ◆ Poista moottoriöljyn suodatin (7).

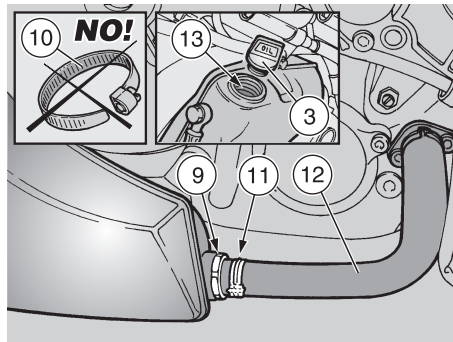
⚠ HUOMIO

Älä käytä käytettyä suodatinta uudelleen.

- ◆ Levitä öljykalvo uuden moottoriöljyn suodattimen tiivisterenkaaseen (8).
- ◆ Aseta uusi moottoriöljyn suodatin paikoilleen.
- ◆ Aseta kansi takaisin (6) ja kiristä kaksi ruuvia (5).

TANKIN ÖLJYNSUODATTIMEN PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätasaisissa maastoissa tai kilparadoilla.



Puhdista tankkiin sijoitettu öljynsuodatin (9) ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sen jälkeen 15000 km:n (9375 mi) välein (tai joka toisen öljynvaihdon yhteydessä).

TÄRKEÄÄ Hanki erikoistyökalu **OPT**:
– putkikiristimien asennuspihdit, ks. s. 32 (ERITYISTYÖKALUT **OPT**).

⚠ HUOMIO

Vaihda poistettu pikaputkikiristin uuteen samankokoiseen putkikiristimeen. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen. Älä yritä asentaa takaisin poistettua pikaputkikiristintä, se on käyttökelvoton. Älä vaihda poistettua pikaputkikiristintä ruuvikäyttöiseen (10) tai muun tyyppisiin putkikiristimiin.

- ◆ Irrota pikaputkikiristin (11).
- ◆ Irrota putki (12).

- ◆ Poista tankkiin sijoitettu öljynsuodatin (9) ruuvaamalla ja puhdista se paineilmasuihkulla.
- ◆ Tarkista tankin öljynsuodattimen (9) tiiviste. Ruuvaa öljynsuodatin paikalleen ja kiristä se.

Öljynsuodattimen (9) vääntömomentti: 30 Nm (3 kgm).

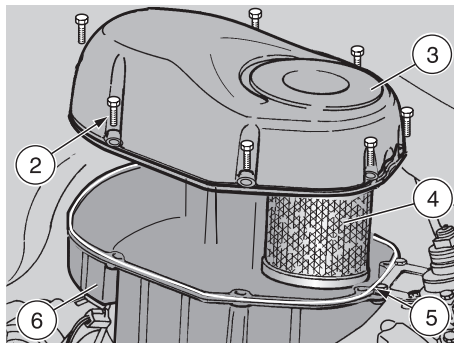
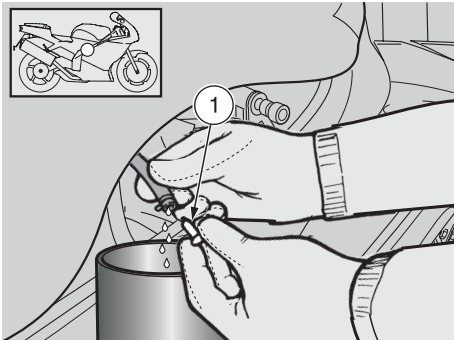
- ◆ Kytke putki (12) ja asenna uusi pikaputkikiristin.

⚠ HUOMIO

Älä sekoita lisä- tai muita aineita öljyyn. Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

TÄRKEÄÄ Käytä korkealaatuista 15W –50 öljyä, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO).

- ◆ Kaada noin 3500 cm³ moottoriöljyä täyttöaukon kautta (13), ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO).
- ◆ Kiristä täyttötulppa (3).
- ◆ Käynnistä moottori, ks. s. 50 (KÄYNNISTYS) ja anna sen käydä tyhjäkäynnillä noin yhden minuutin ajan varmistaaksesi moottoriöljypiirin täyttymisen.
- ◆ Tarkista öljyn määrä ja lisää tarvittaessa, ks. s. 62 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ).



ILMANSUODATIN

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätasaisissa maastoissa tai kilparadoilla.

Tarkista ilmansuodatin 7500 km:n (4687 mi) tai 12 kuukauden välein, vaihda se 15000 km:n (9375 mi) välein tai useammin, jos ajoneuvoa käytetään pölyisillä ja märillä teillä.

Ilmansuodatin voidaan puhdistaa osittain, kun ajoneuvoa on käytetty edellä mainituissa olosuhteissa.

⚠ HUOMIO

Vaikka ilmansuodatin puhdistettaisiin osittain, on sen vaihto suoritettava ajalaan. Älä käynnistä moottoria, jos ilmapuhdistin on poistettu. Älä puhdistaa suodatinta bensiinillä tai liuottimilla, sillä ne saattavat sytyttää polttoainejärjestelmän ja asettaa lähellä olevat henkilöt ja ajoneuvon vaaraan.

ÄLÄ HEITÄ SAASTUTTAVIA AINEITA TAI OSIA LUONTOON.

- ◆ Poista 7500 km:n (4687 mi) välein korkki (1), tyhjennä sisältö astiaan ja toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

POISTO

- ◆ Nosta polttoainesäiliö, ks. s. 77 (POLTOAINESÄILIÖN NOSTAMINEN).
- ◆ Poista suodatinkotelon kannen (3) seitsemän kiinnitysruvia (2).
- ◆ Poista suodattimen kansi (3).
- ◆ Vedä ilmapuhdistin (4) ulos.
- ◆ Tarkista, että tiiviste (5) on ehjä. Jos se on vaurioitunut, vaihda se.

⚠ HUOMIO

Sulje aukko puhtaalla kankaalla, ettei imuputkiin pääse likaa.

Varmista ennen suodatinkotelon kannen (3) asettamista takaisin, ettei suodatinkotelon (6) sisään ole jäänyt pyyhkeitä tai muita esineitä.

Varmista, että suodatin on asetettu oikein, ettei järjestelmään pääse suodattamatonta ilmaa.

Muista, että männän osien ja sylinterin kuluminen saattaa johtua väärästä tai virheellisesti asennetusta suodattimesta.

OSITTAINEN PUHDISTUS

⚠ HUOMIO

Älä paina tai iske ilmansuodatinta (4) metalliverkkoa vasten.

Älä käytä ruuvimeisseliä tai vastaavaa ilmansuodattimen poistoon.

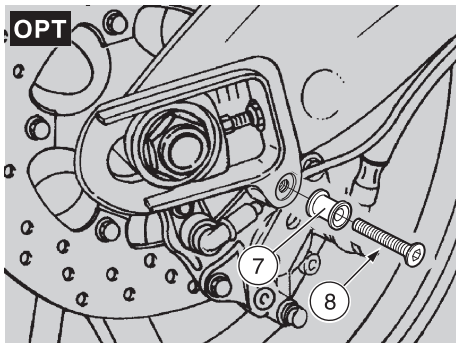
- ◆ Ota kiinni ilmansuodattimesta (4) pystysuunnassa ja taputa sitä useita kertoja puhdasta pintaa vasten.
- ◆ Puhdista tarvittaessa ilmansuodatin (4) paineilmasuihkulla (suunnaten se suodattimen sisäpuolelta kohti sen ulkopuolta).

⚠ HUOMIO

Kun puhdistat suodatinta, varmista ettei siinä ole repeämiä.

Vaihda tarvittaessa suodatin.

- ◆ Puhdista ilmansuodattimen (4) ulkopuoli pyyhkeellä.



VAIHTO

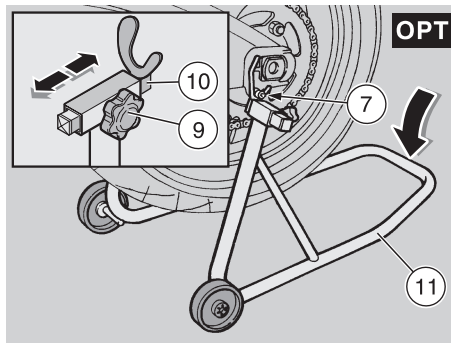
⚠ HUOMIO

Älä käytä käytettyä suodatinta uudelleen.

- ◆ Vaihda uuteen, saman tyyppiseen ilman-suodattimeen (4).

TAKASEISONTATUEN TAPPIEN ASENNUS OPT

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ ★ Aseta tappi (7) takahaarukassa sijaitsevaan koloon.
- ◆ ★ Ruuvaa ruuvi (8) takahaarukan kierteitettyyn reikään ja kiristä se.

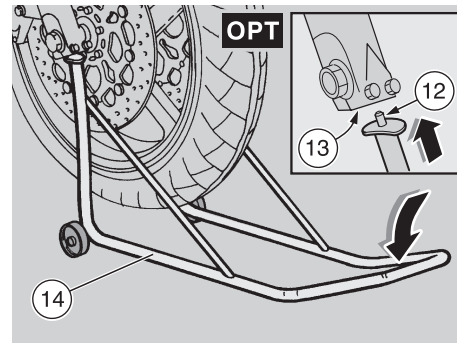


AJONEUVON ASETTAMINEN TAKASEISONTATUELLE OPT

- ◆ Asenna kaksi tappia (7), ks. sivu 67 (TAKASEISONTATUEN TAPPIEN ASENNUS OPT).

TÄRKEÄÄ Pyydä avuksesi toinen henkilö, joka voi pitää ajoneuvon pystyasennossa siten, että sen molemmat pyörät kosketavat maata.

- ◆ ★ Löysää nuppia (9).
- ◆ ★ Aseta haarukatuki (10), niin että sen leveys vastaa takahaarukassa olevan kahden tapin (7) leveyttä.
- ◆ ★ Kiristä nuppi (9).
- ◆ Aseta samanaikaisesti seisontatuen (11) kaksi haarukan muotoista istukkaa (10) ajoneuvossa olevan kahden tapin (7) alle.
- ◆ Aseta yksi jalka takaseisontatuen (11) päälle.
- ◆ Työnnä seisontatukea (11) alaspäin, kunnes se saavuttaa iskunsa pään.



⚠ HUOMIO

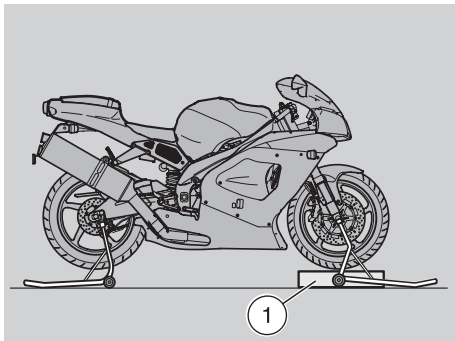
Varmista, ettei ajoneuvo pääse kaatu-
maan.

AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE OPT

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitusta varten olevalle takaseisontatuelle, ks. s. 67 (TAKASEISONTATUEN TAPPIEN ASENNUS OPT).
- ◆ Aseta kaksi seisontatuen (12) päätä etuhaarukan alapäässä oleviin kahteen reikään (13).
- ◆ Aseta yksi jalka etuseisontatuen (14) päälle.
- ◆ Työnnä seisontatukea (14) alaspäin, kunnes se saavuttaa iskunsa pään.

⚠ HUOMIO

Varmista, ettei ajoneuvo pääse kaatu-
maan.



ETUPYÖRÄ

⚠ HUOMIO

Etupyörän irrotus ja kokoaminen saat-
taa tuottaa vaikeuksia ammattitaidot-
tomalle käyttäjälle.

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia**-sopi-
musliikkeeseen.

Jos haluat suorittaa toimenpiteet itse,
noudata alla olevia ohjeita.

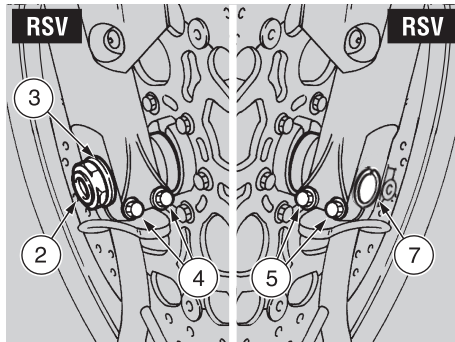
Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

Ole varovainen, etteivät jarrujärjest-
elmän letkut, levyt ja palat pääse vahin-
goittumaan pyörää irrottaessasi ja
kootessasi.

⚠ VAROITUS

Jos ajat vioittuneilla vanteilla, kyseenal-
aistat omasi, muiden ja ajoneuvon tur-
vallisuuden.

Tarkista pyöränvanteen tila. Jos se on
vaurioitunut, vaihda se.



IRROTUS

- ◆ Poista etujarrusatulat, ks. sivu 70 (ETU-
JARRUSATULAT **RSV**).
- ◆ Aseta tuki (1) renkaan alle siten, että
pyörä pysyy paikoillaan löysäämisen jäl-
keenkin.

⚠ HUOMIO

Varmista, ettei ajoneuvo pääse kaatu-
maan.

- ◆ Anna toisen henkilön pitää ajoneuvon
ohjaustankoa vakaasti ajoasennossa
ohjauksen ollessa lukittuna.

Pyörän mutterin (2) vääntömomentti:
80 Nm (8 kgm).

- ◆ Löysää ja poista pyörän mutteri (2) ja ota
välirengas (3) talteen.

Pyörän tapin kiinnitysruuvien vääntö-
momentti: 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Ruuvaa osittain irti pyörän tapin kiinnitti-
men (4) kaksi ruuvia (oikea puoli).

- ◆ Ruuvaa osittain irti pyörän tapin kiinnitti-
men (5) kaksi ruuvia (vasen puoli).

TÄRKEÄÄ Tarkista välilevyn (6) asen-
to (oikea puoli) voidaksesi asentaa sen
asianmukaisesti takaisin.

TÄRKEÄÄ Jotta pyörän tappi olisi hel-
pompsti poistaa, nosta pyörää hieman.

- ◆ Työnnä varovasti pyörän akselin (7) ki-
erteistä päätä tai käytä tarvittaessa
kumivasaraa.
- ◆ Kannata etupyörää ja poista pyörän tap-
pi (7) käsin.
- ◆ Poista pyörä edestä päin vetämällä.

⚠ HUOMIO

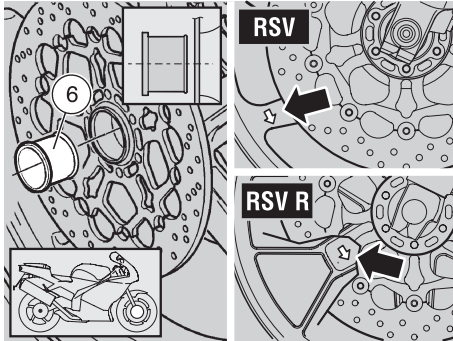
Välilevy (6) jää paikalleen pyörään; jos
se tulee ulos, aseta se asianmukaisesti
takaisin (ks. **UUDELLEENASENNUS**).

KOKOAMINEN

- ◆ Levitä ohut kerros voitelurasvaa pyörän
tapin (7) koko pituudelle, ks. s. 114 (VOI-
TELUTAULUKKO).

⚠ HUOMIO

Ole varovainen, etteivät jarrujärjest-
elmän letkut, levyt ja palat pääse vahin-
goittumaan pyörän kokoamisen yhtey-
dessä.



TÄRKEÄÄ Suorita seuraava toimenpide ainoastaan, jos välilevy (6) on poistunut paikaltaan.

- ◆ Aseta välilevy (6), niin että sen halkaisijaltaan suurempi puoli asettuu ulospäin ajoneuvosta.

⚠ HUOMIO

Pyörän sivussa oleva nuoli osoittaa kiertosuunnan.

Varmista asennuksen yhteydessä, että pyörä on asetettu oikein: nuolen tulee näkyä ajoneuvon vasemmalla puolella.

- ◆ Aseta pyörä haarukkatankojen väliin tulle (1).

⚠ VAROITUS

Tapaturman vaara. Älä käytä sormiasi reikien linjoittamiseen.

- ◆ Siirrä pyörää, kunnes sen keskellä oleva reikä ja haarukan reiät ovat linjoitettuna keskenään.

- ◆ Aseta pyörän tappi (7) kokonaan sisään vasemmalta puolelta.

TÄRKEÄÄ Varmista, että pyörän tappi (7) asettuu kokonaan paikalleen.

- ◆ Aseta välirengas (3) paikalleen ja kiristä mutteri (2) käsin.

TÄRKEÄÄ Kun pyörän tapin kiinnittimen (5) kaksi ruuvia (vasen puoli) kiristetään väliaikaisesti, ei kiristyksessä tarvitse noudata kiristysmomenttia.

- ◆ Ruuvaa pyörän tapin kiinnittimen (5) kaksi ruuvia (vasen puoli) ja kiristä niitä riittävästi lukitaksesi pyörän tapin (7) pyörimisen.

- ◆ Kiristä pyörän mutteri (2) kokonaan.

Pyörän mutterin (2) vääntömomentti: 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Kiristä pyörän tapin kiinnittimen (4) kaksi ruuvia (oikea puoli).

Pyörän tapin kiinnitysruuvien vääntömomentti: 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Löysää pyörän tapin kiinnittimen (5) kaksi ruuvia (vasen puoli).
- ◆ Asenna etujarrusatulat takaisin, ks. sivu 70 (ETUJARRUSATULAT **RSV**).
- ◆ Paina ohjaustankoa useita kertoja etujarrukahvan ollessa vedettynä ja työnnä haarukkaa alaspäin. Näin haarukan haarat menevät oikein paikoilleen.

- ◆ Aseta ajoneuvo sivuseisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).

- ◆ Kiristä pyörän tapin kiinnittimen (5) kaksi ruuvia (vasen puoli).

Pyörän tapin kiinnitysruuvien (5) vääntömomentti: 22 Nm (2,2 kgm).

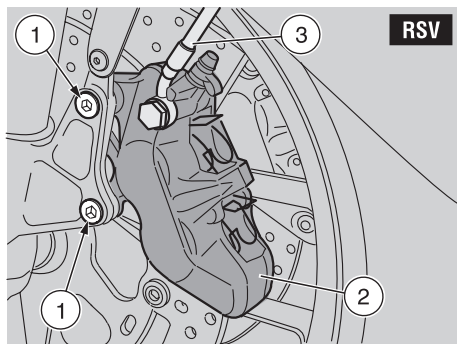
- ◆ Tarkista, etteivät seuraavat osat ole liikaantuneet:

- rengas;
- pyörä;
- jarrulevyt.

⚠ VAROITUS

Vedä kokoamisen jälkeen jatkuvasti etujarrukahvaa ja tarkista, että jarrutusjärjestelmä toimii asianmukaisesti.

Tarkistuta pyörän vääntömomentit, keskitys ja tasapainotus aprilia-sopimusliikkeessä, jotta itsellesi tai muille ihmisille ei aiheutuisi vahinkoa.



ETUJARRUSATULAT RSV

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Likainen jarrulevy tahraa jarrupalat, jolloin jarrutusteho vähenee. Likaiset jarrupalat tulee vaihtaa ja likainen jarrulevy puhdistaa korkealaatuksella, rasvan poistavalla tuotteella.

⚠ HUOMIO

Ole varovainen, etteivät jarrujärjestelmän letkut, levyt ja palat pääse vahingoittumaan pyörää irrottaessasi ja kootessasi.

TÄRKEÄÄ Käytä erityisiä etu- OPT ja takaseisontatukia OPT poistaaksesi etujarrusatulat.

IRROTUS

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitukseen olevalle etuseisontatuelle, ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE OPT).

⚠ HUOMIO

Varmista, ettei ajoneuvo pääse kaatu-
maan.

- ◆ Käännä pyörää käsin, niin että vanteen kahden puolan välinen tila on jarrusatulan kohdalla.
- ◆ Anna toisen henkilön pitää ajoneuvon ohjaustankoa vakaasti ajoasennossa ohjauksen ollessa lukittuna.

Jarrusatulan ruuvien (1) vääntömo-
mentti: 50 Nm (5 kgm).

- ◆ * Poista jarrusatulan (1) kaksi ruuvia.

⚠ HUOMIO

Älä käytä jarrukahvaa jarrusatulan pois-
tamisen jälkeen. Muuten jarrusatulan
männät saattavat siirtyä pois paikaltaan
ja aiheuttaa jarrunsteen vuotamisen.
Mikäli näin käy, ota yhteys **aprilia-**
sopimusliikkeeseen, jossa huolto-
toimenpide voidaan suorittaa uudel-
leen.

- ◆ * Poista jarrusatula (2) levystä ja jätä se
kiinni putkeen (3).

Toinen jarrusatula:

- ◆ Toista toimenpiteet, jotka on merkitty
merkillä *.

KOKOAMINEN

⚠ HUOMIO

Suorita toimenpide varovasti, etteivät
jarrupalat vahingoitu.

- ◆ * Aseta jarrusatula (2) levyyn siten, että
sen kiinnitysreiät ja tuen reiät ovat ko-
hdakkoin.

⚠ VAROITUS

Kun asennat jarrusatulaa, korvaa van-
hat lukitusruuvit (1) uusilla samanlaisil-
la.

- ◆ * Kiristä jarrusatulan kiinnittävät kaksi
ruuvia (1) ruuvaamalla.

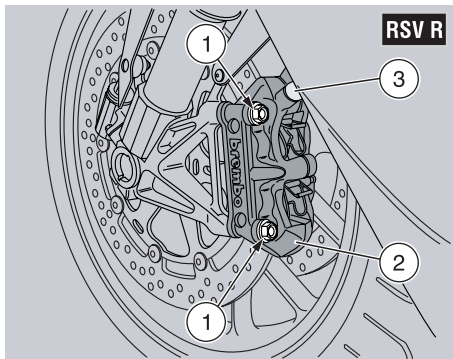
Jarrusatulan ruuvien vääntömo-
mentti: 50 Nm (5 kgm).

Toinen jarrusatula:

- ◆ Toista toimenpiteet, jotka on merkitty
merkillä *.
- ◆ Poista etuseisontatuki OPT, ks. s. 67
(AJONEUVON ASETTAMINEN
ETUSEISONTATUELLE OPT).

⚠ HUOMIO

Paina uudelleenasetuksen jälkeen
useita kertoja jarrukahvaa ja tarkista,
että jarrujärjestelmä toimii asianmukai-
sesti.



ETUJARRUSATULAT RSV R

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Likainen jarrulevy tahraa jarrupalat, jolloin jarrutusteho vähenee. Likaiset jarrupalat tulee vaihtaa ja likainen jarrulevy puhdistaa korkealaatuksella, rasvan poistavalla tuotteella.

⚠ HUOMIO

Ole varovainen, etteivät jarrujärjestelmän letkut, levyt ja palat pääse vahingoittumaan pyörää irrottaessasi ja kootessasi.

TÄRKEÄÄ Käytä erityisiä etu- OPT ja takaseisontatukia OPT poistaaksesi etujarrusatulat.

IRROTUS

◆ Aseta ajoneuvo tarkoitukseen olevalle etuseisontatuelle, ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE OPT).

⚠ HUOMIO

Varmista, ettei ajoneuvo pääse kaatu- maan.

◆ Käännä pyörää käsin, niin että vanteen kahden puolan välinen tila on jarrusatulan kohdalla.

◆ Anna toisen henkilön pitää ajoneuvon ohjaustankoa vakaasti ajoasennossa ohjauksen ollessa lukittuna.

Jarrusatulan ruuvien (1) vääntömo- mentti: 50 Nm (5 kgm).

◆ * Poista jarrusatulan (1) kaksi ruuvia.

⚠ HUOMIO

Älä käytä jarrukahvaa jarrusatulan pois- tamisen jälkeen. Muuten jarrusatulan männät saattavat siirtyä pois paikaltaan ja aiheuttaa jarrunesteen vuotamisen. Mikäli näin käy, ota yhteys **aprilia-** sopimusliikkeeseen, jossa huolto- toimenpide voidaan suorittaa uudel- leen.

◆ * Poista jarrusatula (2) levystä ja jätä se kiinni putkeen (3).

Toinen jarrusatula:

◆ Toista toimenpiteet, jotka on merkitty merkillä *.

KOKOAMINEN

⚠ HUOMIO

Suorita toimenpide varovasti, etteivät jarrupalat vahingoitu.

◆ * Aseta jarrusatula (2) levyyn siten, että sen kiinnitysreiät ja tuen reiät ovat ko- hdakkoin.

⚠ VAROITUS

Kun asennat jarrusatulaa, korvaa van- hat lukitusruuvit (1) uusilla samanlaisil- la.

◆ * Ruuvaa kahta ruuvia (1) käsin, kunnes ne ovat jarrusatulaa vasten.

◆ * Vedä jarrukahvaa, niin että jarrusatula asettuu oikein jarrulevyyn nähden.

◆ * Pidä jarrukahva vedettynä ja kiristä kahta ruuvia (1) oikeaan momenttiin.

Jarrusatulan ruuvien vääntömo- mentti: 50 Nm (5 kgm).

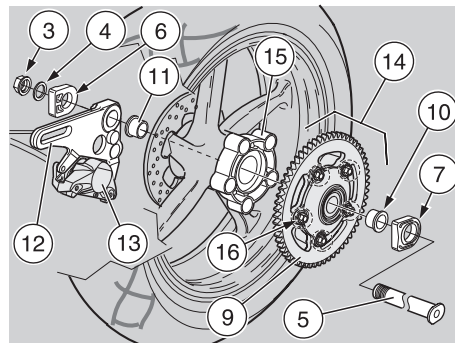
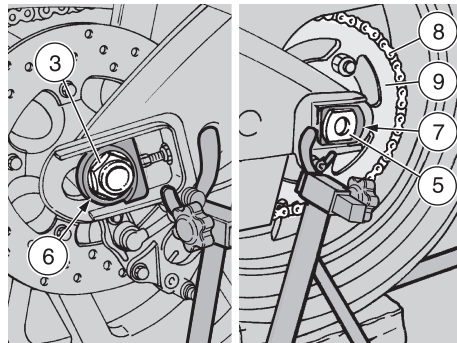
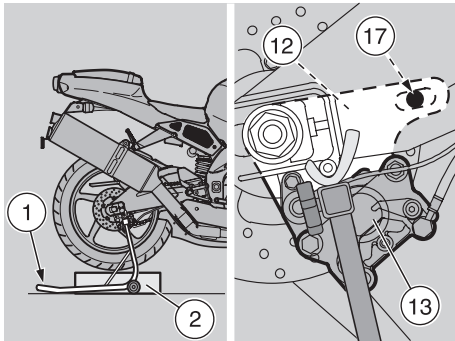
Toinen jarrusatula:

◆ Toista toimenpiteet, jotka on merkitty merkillä *.

◆ Poista etuseisontatuki OPT, ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE OPT).

⚠ HUOMIO

Paina uudelleenasennuksen jälkeen useita kertoja jarrukahvaa ja tarkista, että jarrujärjestelmä toimii asianmukai- sesti.



TAKAPYÖRÄ

⚠ HUOMIO

Takapyörän irrotus ja kokoaminen saat-
taa tuottaa vaikeuksia ammattitaidot-
tomalle käyttäjälle.

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia**-sopi-
musliikkeeseen.

Jos haluat suorittaa toimenpiteet itse,
noudata alla olevia ohjeita.

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

Ennen seuraavien toimenpiteiden suo-
rittamista anna moottorin ja äänenvai-
mentimen jäähtyä huoneenlämpöiseksi
välttääksesi palovammat.

Irrottaessasi ja kootessasi etupyörää
varo jarrunesteletkun, -levyn ja -palojen
vahingoittamista.

⚠ VAROITUS

Jos ajat vioittuneilla vanteilla, kyseenal-
aistat omasi, muiden ja ajoneuvon tur-
vallisuuden.

Tarkista pyöränvanteen tila. Jos se on
vaurioitunut, vaihda se.

TÄRKEÄÄ Takapyörän poistamiseksi
ajoneuvo on asetettava tarkoitusta varten
olevalle takaseisontatuelle **OPT**.

IRROTUS

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitusta varten ole-
valle takaseisontatuelle (1), ks. s. 67
(AJONEUVON ASETTAMINEN
TAKASEISONTATUELLE **OPT**).
- ◆ Aseta tuki (2) renkaan alle siten, että
pyörä pysyy paikoillaan löysäämisen jäl-
keenkin.

Pyörän mutterin (3) vääntömomentti:
120 Nm (12 kgm).

- ◆ Löysää ja poista pyörän mutteri (3) ja ota
välirengas (4) talteen.

TÄRKEÄÄ Jotta pyörän tappi olisi hel-
pompia poistaa, nosta pyörää hieman.

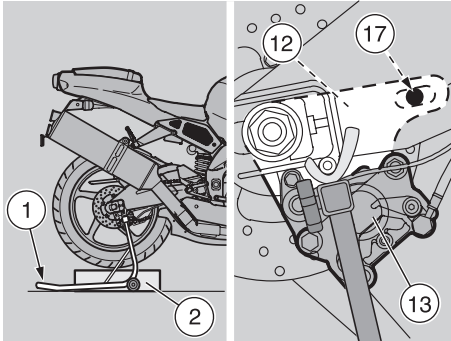
- ◆ Poista pyörän tappi (5) vasemmalta
puolelta.

TÄRKEÄÄ Tarkista oikean- (6) ja
vasemmanpuoleisen (7) ketjunkiristimen
paikat, jotta osat asettaa ne oikein takaisin.

- ◆ Ota oikean- (6) ja vasemmanpuoleinen
(7) ketjunkiristin talteen.

TÄRKEÄÄ Laske ketju (8) kruunuham-
maspyörän (9) ulkopuolelle.

- ◆ Työnnä pyörää eteenpäin ja vapauta
käyttöketju (8) kruunuhammaspyörästä
(9).
- ◆ Poista pyörä haarukasta takaapäin.
Poista levy varoen jarrusatulasta.



⚠ HUOMIO

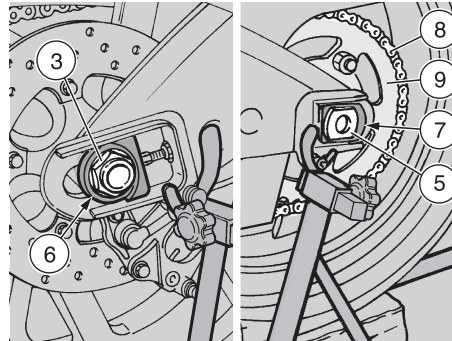
Älä käytä takajarrupoljinta, kun olet poistanut pyörän. Männät saattavat tulla ulos istukoistaan ja aiheuttaa jarrunesteen vuotamisen. Mikäli näin käy, ota yhteys **aprilia-** sopimusliikkeeseen, jossa huoltotoimenpide voidaan suorittaa uudelleen.

⚠ HUOMIO

Vasen (10) ja oikea välilevy (11) jäävät paikoilleen pyörään; jos ne tulevat ulos, aseta ne asianmukaisesti takaisin (ks. **KOKOAMINEN**).

TÄRKEÄÄ Haarukan oikealle puolelle jää jarrusatulun (13) tukilevy (12).

Työskentele varoen. Jos viimeinen vaihdeyksikkö (14) on asennettu iskunestimen kannattimeen (15), älä käännä ympäri tai pyöritä takapyörää kruunuhammaspyörän (A) puolelle vaaka-asentoon. Viimeinen

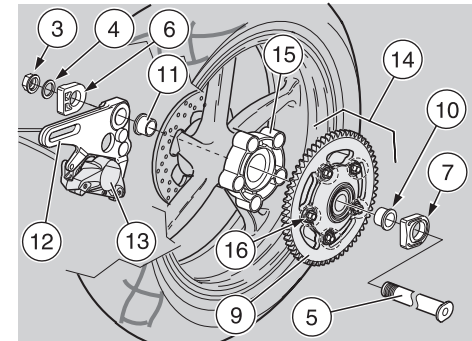


vaihdeyksikkö saattaa irrota ja pudota, jolloin kruunuhammaspyörä (9) saattaa vaurioitua.

TÄRKEÄÄ Viimeisen vaihdeyksikön poistaminen ei ole välttämätöntä, jos pyörä asetetaan ajoasentoon (pysty) tai vaaka-asentoon kruunuhammaspyörä ylöspäin, ja tuetaan, niin ettei se kaadu.

TÄRKEÄÄ Älä ruuvaa missään tapauksessa irti viittä mutteria (16). Viimeisen vaihdeyksikkö poistetaan yhdessä iskunestimen kannattimen kanssa.

◆ Ota kiinni (C) kummallakin kädellä kruunuhammaspyörän (9) ulkohalkaisijasta ja poista viimeinen vaihdeyksikkö pyörän akselin suuntaan.



KOKOAMINEN

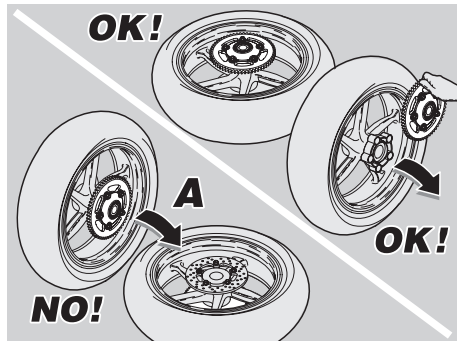
Jos olet poistanut viimeisen vaihdeyksikön (14):

TÄRKEÄÄ Aseta viimeinen vaihdeyksikkö pyörän akselin suuntaan asettamalla kumiset iskunestopalat paikoilleen iskunestimen kannattimeen (15).

◆ Ota kiinni (C) kummallakin kädellä kruunuhammaspyörän (9) ulkohalkaisijasta ja aseta viimeinen vaihdeyksikkö iskunestimen kannattimeen (15).

TÄRKEÄÄ Suorita seuraava toimenpide ainoastaan, jos vasen (10) ja/tai oikea välilevy (11) ovat poistuneet paikoiltaan.

◆ Aseta vasen (10) ja/tai oikea välilevy (11) paikoilleen, niin että halkaisijaltaan suurempi puoli asettuu ulospäin ajoneuvosta.



⚠ HUOMIO

Tarkista ennen kokoamisen aloittamista, että jarrusatulan (13) tukilevy (12) on asetettu oikein paikoilleen. Sen uran tulee olla asetettuna takahaarukan oikeanpuoleiseen haaran sisäpuolella olevaan pidätystappiin (17).

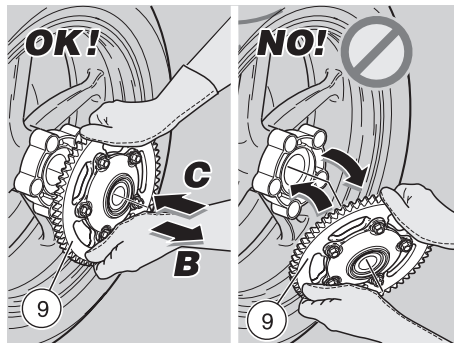
Aseta levy jarrusatulaan varovasti.

- ◆ Aseta pyörä takahaarukan haarojen väliin tukiin (2).

⚠ VAROITUS

Älä aseta sormiasi ketjun ja kruunuhammaspyörän väliin.

- ◆ Työnnä pyörää eteenpäin ja aseta käyttöketju (8) kruunuhammaspyörään (9).
- ◆ Aseta oikean- (6) ja vasemmanpuoleisen (7) ketjunkiristin asianmukaisesti paikalleen haarukkaan.
- ◆ Levitä tasaisesti pieni määrä rasvaa pyörän tappiin (5), ks. sivu 114 (VOITE-LUTAULUKKO).



⚠ VAROITUS

Tapaturman vaara.

Älä käytä sormiasi reikien linjoittamiseen.

- ◆ Siirrä pyörää taaksepäin, kunnes sen keskellä oleva reikä ja haarukan reiät ovat linjoitettuna keskenään.
- ◆ Käännä tukilevyä (12) yhdessä jarrusatulan (13) kanssa napakeskiön ollessa pidätystapissa (17), kunnes se linjoittuu reikien kanssa.
- ◆ Aseta pyörän tappi (5) kokonaan sisään vasemmalta puolelta.

TÄRKEÄÄ Varmista, että pyörän tappi (5) on kokonaan paikoillaan siten, että sen pää on vasemmanpuoleisen ketjunkiristäjän (7) istukassa.

- ◆ Aseta välirengas paikalleen ja kiristä mutteri (3) käsin.

- ◆ Tarkista ketjun kireys, ks. s. 75 (KÄYTTÖKETJU).

- ◆ Serrare il dado ruota (3).

Pyörän mutterin (3) vääntömomentti: 120 Nm (12 kgm).

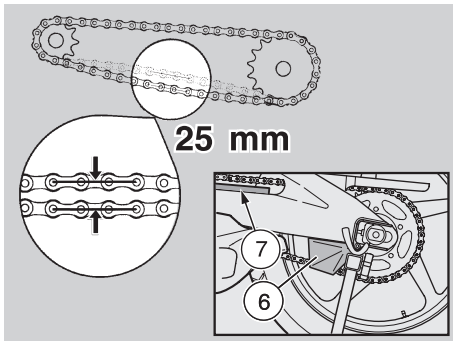
- ◆ Tarkista, etteivät seuraavat osat ole liikaantuneet:

- rengas;
- pyörä;
- jarrulevyt.

⚠ HUOMIO

Käytä kokoamisen jälkeen jatkuvasti takajarrukahvaa ja tarkista, että jarrutusjärjestelmä toimii asianmukaisesti.

Pyydä tarkistamaan pyörän kiristysmomentit, suuntaus ja tasapaino **aprilia-**sopimusliikkeessä välttääksesi toimintahäiriöt, jotka saattavat aiheuttaa vakavia vahinkoja käyttäjälle ja/tai muille.



KÄYTTÖKETJU

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

Ajoneuvo on varustettu yhtenäisellä ketjulla, jossa ei käytetä päänivelä.

⚠ HUOMIO

Ketjun liiallinen löystyminen saattaa aiheuttaa melua tai ketjun nakutusta, jolloin seurauksena on ketjun nivelen ja ohjauslevyn kuluminen.

Tarkista ajoittain välys ja säädä tarvittaessa, ks. s. 75 (SÄÄTÖ).

Ketjun vaihtamiseksi ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jossa voidaan taata nopea ja huolellinen palvelu.

Riittämättömät huoltotoimenpiteet saattavat johtaa ketjun ennenaikaiseen kulumiseen ja/tai käyttöpyörän ja/tai kruunun vahingoittumiseen.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajo-

neuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätasaisissa maastoissa tai kilparadoilla.

VÄLYKSEN TARKISTUS

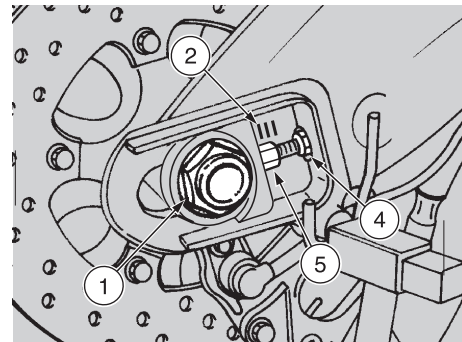
Toimi seuraavasti tarkistaaksesi välyksen:

- ◆ Sammuta moottori.
- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Aseta vaihdevipu vapaalle.
- ◆ Varmista, että käyttöpyörän ja kruunun välisessä kohdassa ketjun alareunassa pystyliike on noin **25 mm**.
- ◆ Siirrä ajoneuvoa eteenpäin tai käännä pyörää, niin että voit tarkistaa ketjun pystyliikkeen myös pyörän pyöriessä. Välyksen tulee olla sama pyörän jokaisessa pyörintävaiheessa.

⚠ HUOMIO

Jos välys on joissakin asennoissa suurempi kuin toisissa, siinä on todennäköisesti litistyneitä tai kiinnileikkautuneita niveliä. Ota tässä tapauksessa yhteys **aprilia**-sopimusmyyjään. Estääksesi kiinnileikkautumisen, voitele ketju säännöllisesti, ks. s. 76 (PUHDISTUS JA VOITELU).

Jos välys on tasainen, mutta suurempi tai pienempi kuin **25 mm**, säädä se, ks. s. 75 (SÄÄTÖ).



SÄÄTÖ

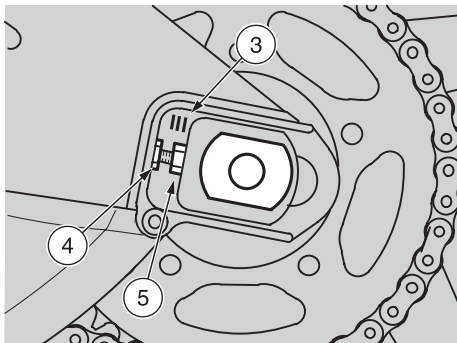
TÄRKEÄÄ Ketjun säätämisen yhteydessä ajoneuvo on asetettava takaseisontatuelle **OPT**.

Toimi seuraavasti, mikäli tarkistuksen jälkeen ketjun kiristystä joudutaan säätämään:

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitusta varten olevalle takaseisontatuelle, ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN TAKASEISONTATUELLE **OPT**).
- ◆ Löysää mutteri (1) kokonaisuudessaan.

TÄRKEÄÄ Pyörän keskitystä varten siihen on sijoitettu viitemerkit (2-3). Ne näkyvät ketjunkiristimien tuissa, jotka on sijoitettu takahaarukan haaroihin ennen pyörän tappia.

- ◆ Löysää kaksi lukitusmutteria (4).
- ◆ Säädä ketjun välys säätimiä (5) käyttämällä. Varmista, että viitemerkit (2-3) on asennettu oikeille paikoilleen ajoneu-



von molemmille puolilla.

- ◆ Kiristä kaksi lukitusmutteria (4).
- ◆ Kiristä mutteri (1).

Pyörän mutterin (1) vääntömomentti: 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Tarkista ketjun välys, ks. s. 75 (VÄLYKSEN TARKISTUS).

KETJUN, KÄYTTÖPYÖRÄN JA KRUUNUN KULUMISEN TARKISTAMINEN

Tarkista lisäksi 7500 km:n (4687 mi) välein seuraavat osat ja varmista, ettei ketjussa, käyttöpyörässä ja kruunuhammasyöpyörässä ole:

- vahingoittuneita rullia;
- löystyneitä tappeja;
- kuivia, ruostuneita, litistyneitä tai kiinnileikkautuneita niveliä;
- liiallisia kulumisia;
- puuttuvia O-renkaita;
- erityisen kuluneita tai vaurioituneita käyt-

töpyörän tai kruunun hampaita.

⚠ HUOMIO

Jos ketjun rullat ovat vaurioituneet, tapit löysällä ja/tai O-renkaat vaurioituneet tai puuttuvat, on koko ketjokokonaisuus vaihdettava (käyttöpyörä, kruunu ja ketju).

Voitele ketju usein, erityisesti jos siinä on kuivia tai ruostuneita osia. Litistyneet tai kiinnileikkautuneet nivelet tulee voidella ja saattaa uudelleen käyttökuntoon.

Jos tämä ei ole mahdollista, ota yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen, jossa ketju vaihdetaan.

- ◆ Tarkista ketjun silmuksen (6) kuluminen.
- ◆ Tarkista lopuksi haarukan suojaliukukappaleen (7) kuluminen.

PUHDISTUS JA VOITELU

⚠ HUOMIO

Vaihteistoketjuun kuuluu nivelten välissä sijaitsevia O-renkaita, jotka pitävät rasvan niiden sisässä.

Suorita ketjun säätö, voitelu, puhdistus ja vaihto erittäin huolellisesti.

Älä koskaan pese ketjua vesi-, höyry- tai korkeapainevesisuihkuilla tai herkästi sytyvillä liuottimilla.

- ◆ Pese ketju polttoöljyllä tai kerosiinilla. Jos se tuntuu ruostuvan nopeasti, suorita huolto useammin.

Voitele ketju 1000 km:n (625 mi) välein ja

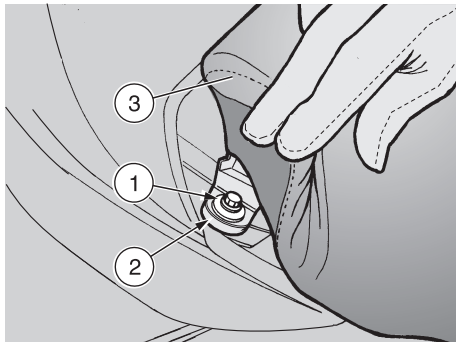
aina tarvittaessa.

- ◆ Kun olet pessyt ja kuivattanut ketjun, voitele se rasvasuihkeella, joka on tarkoitettu tiivisterenkailla varustetuille ketjuille, ks. s. 114 (VOITELUTAULUKKO).

⚠ HUOMIO

Kaupoista saatavissa ketjuille tarkoitetuissa voiteluaineissa voi olla ainesosia, jotka voivat vahingoittaa ketjun kumitiivisterenkaita.

TÄRKEÄÄ Älä käytä ajoneuvoa heti ketjun voitelun jälkeen, koska keskipakovoima aiheuttaa voiteluaineen suihkuamisen ulos ja ympäröivä alue likaantuu.



KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ ★ Nosta satulan takareuna osittain.
- ◆ ★ Poista ruuvi (1) ja ota holkki talteen (2).

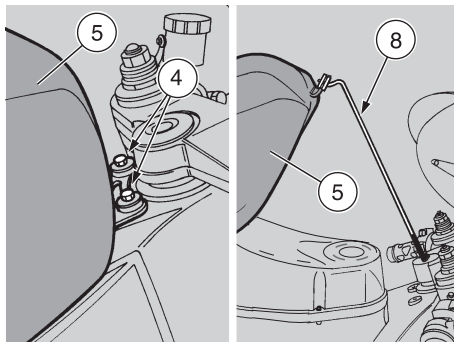
Ruuvien (1) vääntömomentti: 12 Nm (1,2 kgm).

- ◆ Nosta satulaa (3) ja poista se.

TÄRKEÄÄ Työnnä uudelleen asennuksen yhteydessä satulan etukieleke pesään.

⚠ HUOMIO

Varmista ennen liikkeellelähtöä, että satula (3) on oikealla paikallaan ja lukittuna.



POLTTOAINESÄILIÖN NOSTAMINEN

Lue huolellisesti s. 33 (POLTTOAINE) ja s. 59 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Palovaara.

Odota, että moottori ja poistokaasun äänenvaimennin ovat jäähtyneet kokonaan.

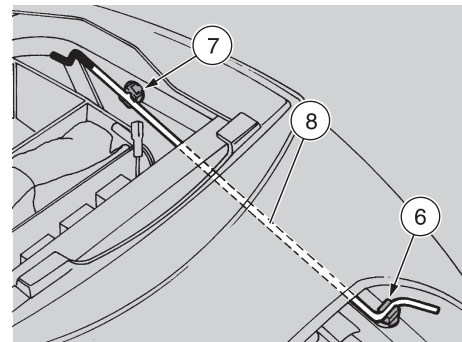
Polttoainehöyryt ovat terveydelle haitallisia.

Varmista ennen toimenpiteen aloittamista, että työskentelytila on ilmastoitettu kunnolla.

Älä hengitä polttoainehöyryjä.

Älä tupakoi tai käytä avotulia.

ÄLÄ PÄÄSTÄ POLTTOAINETTA YMPÄRISTÖÖN.



- ◆ **RSV** Poista matkustajan satula (tai hansikas/työkalulokeron kansi **OPT**), ks. sivu 29 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).

- ◆ **RSV R** Poista hansikas/työkalulokeron kansi, ks. s. 30 (HANSIKAS/TYÖKALULOKERON KANNEN LUKITSEMINEN/ AUKAISU).

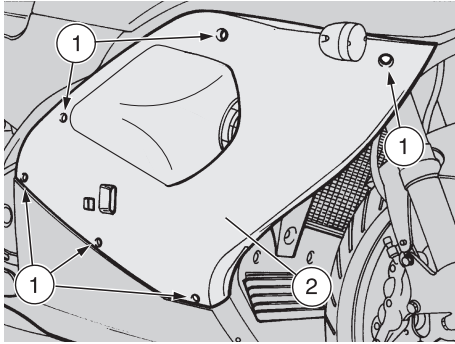
- ◆ Poista ajajan satula, ks. s. 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).

- ◆ Irrota kaksi ruuvia (4), jotka kiinnittävät polttoainesäiliön (5) etuosan.

- ◆ Poista polttoainesäiliön tukitanko (8) kiinnitystukoista (6-7).

TÄRKEÄÄ Tanko (8) kumilla päällystetty pää tulee asettaa ohjaustangon tapin keskireikään.

- ◆ Nosta polttoainesäiliön (5) etuosa ja aseta tanko (8) kuvan mukaisesti.



SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Odota, että moottori ja poistokaasun äänenvaimennin ovat jäähtyneet kokonaan.

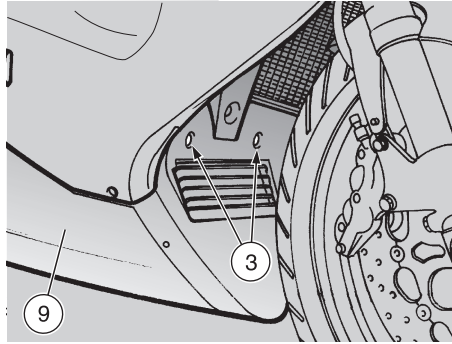
- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Käännä kuutta pikakiinnitysruuvia (1) 1/4 kierrosta vastapäivään.

⚠ HUOMIO

Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Poista sivusuojus (2).

TÄRKEÄÄ Poista toinen sivusuojus kuten edellä.

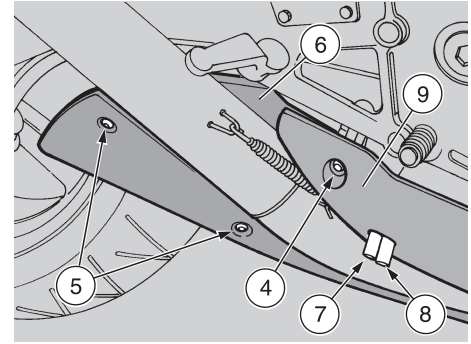


ALAMOOTTORISUOJAN POISTAMINEN

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Alamoottorisuojan poistossa tulee käyttää erityistä takaseisontatukea **OPT**.

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitusta varten olevalle takaseisontatuelle, ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN TAKASEISONTATUELLE **OPT**).
- ◆ Poista kaksi sivusuojusta, ks. s. 78 (SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN).
- ◆ Poista kaksi eturuuvia (3).
- ◆ ★ Poista takaruuvi (4).
- ◆ Poista kaksi ruuvia (5), jotka sijaitsevat takana oikeanpuoleisessa levyssä (6) (poistokaasun äänenvaimentimen sisällä).



⚠ HUOMIO

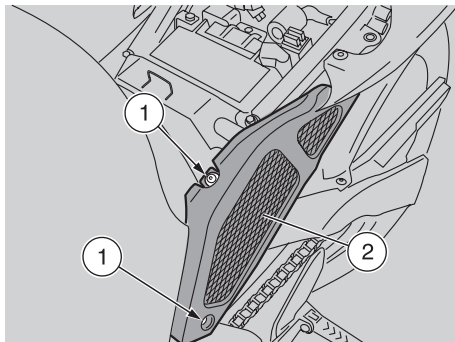
Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Päästä sivuseisontatuki alas.
- ◆ Vedä kaksi putkea (7-8) ulos moottorisuojan aukosta.
- ◆ Poista koko alamoottorisuoja (9) laske-
malla sitä alas. Etsi pienillä liikkeillä
paras asento sen poistamiseksi si-
vuseisontatuesta.

TÄRKEÄÄ Aseta uudelleenasetuksen yhteydessä kaksi putkea (7-8) moottorisuojan aukkoon.

- ◆ Ota takana oleva oikeanpuoleinen levy (6) talteen.

TÄRKEÄÄ Uudelleenasetuksen yhteydessä levyn (6) yläosa tulee asettaa alamoottorisuojan (9) ja tukilevyn väliin.



SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN

- ◆ Poista ajajan satula, ks. s. 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).
- ◆ Poista kaksi ruuvia (1).

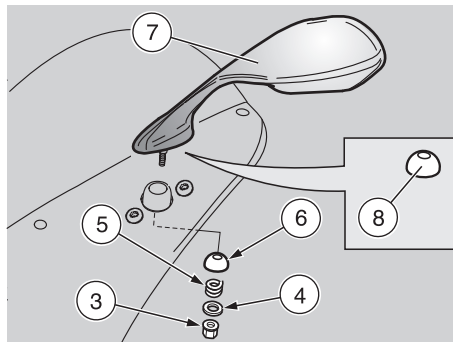
⚠ HUOMIO

Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Poista sivusuojus (2).

TÄRKEÄÄ Varmista uudelleenasetuksen yhteydessä, että takakytkentä on asetettu oikein.

Poista toinen sivusuojus kuten edellä.



TAUSTAPEILIEN POISTAMINEN

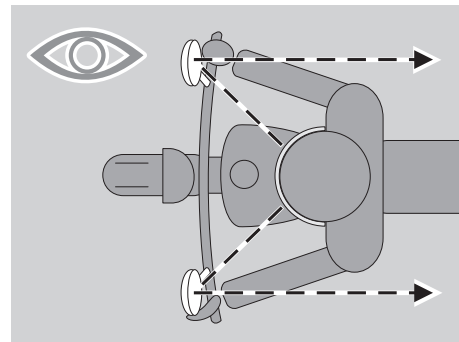
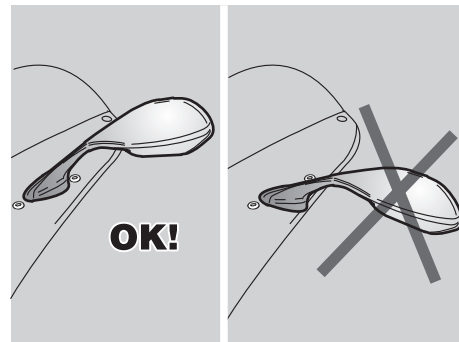
- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Poista mutteri (3) ja ota välirengas (4), jousi (5) ja puolipallo (6) talteen.

⚠ HUOMIO

Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Poista taustapeili (7).
- ◆ Jos se on pois paikaltaan, ota kuppi (8) talteen.

TÄRKEÄÄ Poista toinen taustapeili kuten edellä.

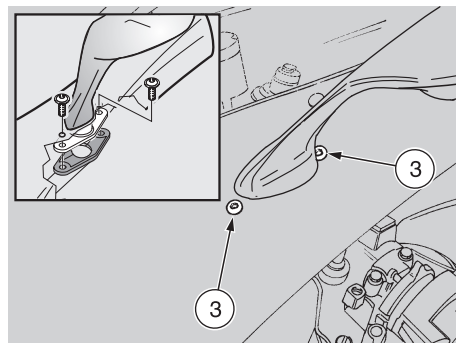
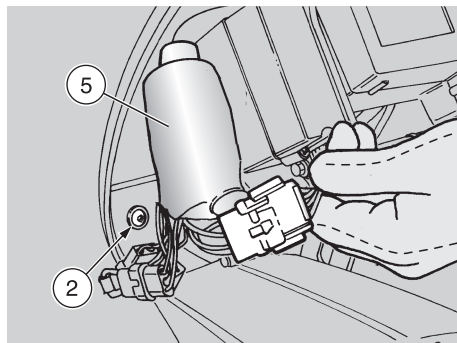
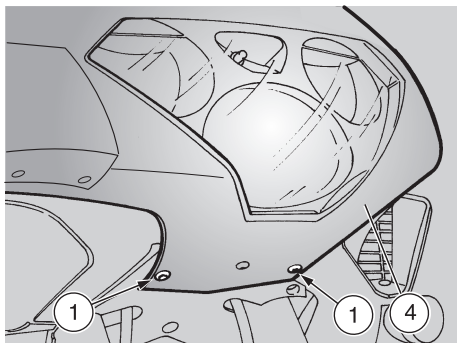


⚠ HUOMIO

Säädä taustapeilit uudelleenasetuksen yhteydessä. Kiristä mutterit, niin että peilit ovat tukevasti kiinni.

Uudelleenasetuksen jälkeen:

- ◆ Säädä taustapeilien kallistusaste oikein.



ETUTUULISUOJAN POISTAMINEN

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Käännä virtalukko asentoon "X".
- ◆ Poista kaksi alaruuvia (1).
- ◆ ★ Poista sivuruuvi (2).

⚠ HUOMIO

Kiristä uudelleenasetuksen yhteydessä ruuvia (2) varoen, sillä se on kiinnitetty muoviin.

- ◆ ★ Poista kaksi yläruuvia (3).

TÄRKEÄÄ Käännä uudelleenasetuksen yhteydessä taustapeilin tukea, niin että kiinnitysreiät osuvat etutuulisuojan reikien kohdalle.

Koko yksikkö tulee asettaa oikein tukeen.

- ◆ Liikuta etutuulisuojaa (4) hieman eteenpäin.
- ◆ Nosta suojaelementtiä (5).

- ◆ Kytke etuvalon sähköliitin (6) irti.

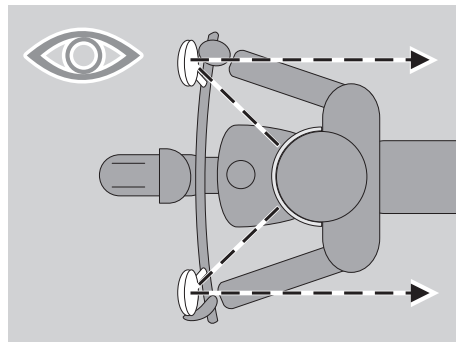
⚠ HUOMIO

Varmista uudelleenasetuksen yhteydessä, että sähköliitin (6) on kytketty oikein.

⚠ HUOMIO

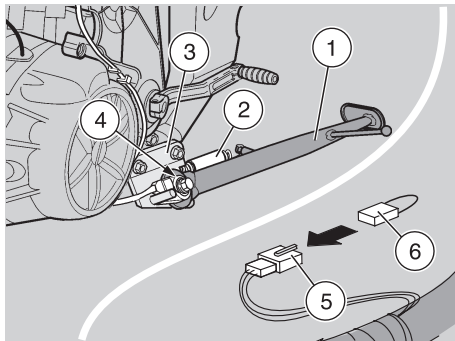
Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Poista etutuulisuoja (4) kokonaan etuvalon ja taustapeilien kanssa.



Uudelleenasetuksen jälkeen:

- ◆ Säädä taustapeilien kallistusaste oikein.



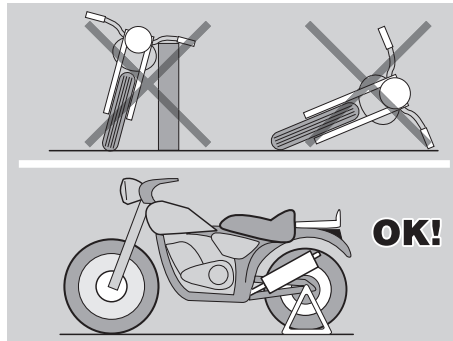
SIVUTUEN POISTAMINEN

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

Poista seisomatuki (1) yhdessä seuraavassa lueteltujen osien kanssa ainoastaan silloin, kun ajoneuvoa käytetään kilparadoilla.

- jouset (2);
- tuki (3);
- turvakatkaisin (4).

TÄRKEÄÄ Turvakatkaisimen (4) poiston yhteydessä sähköpiiri katkeaa. Liitä piiri uudelleen kytkemällä johdin (6) (aprilia osa # 8124943), joka voidaan hankkia kaikilta aprilia-sopimusliikkeeltä, liittimeen (5).



⚠ HUOMIO

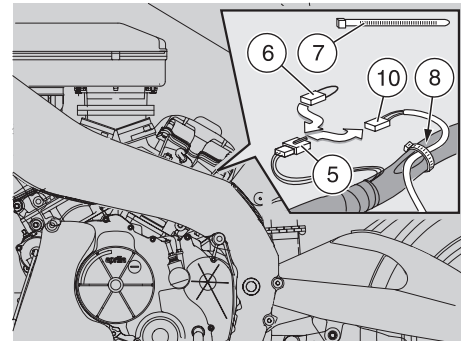
Älä aseta ajoneuvoa seinää vasten tai maahan makaamaan.

Pysäköi seisomatukea vailla oleva ajoneuvo (tuen saa poistaa ainoastaan silloin, kun ajoneuvoa käytetään kilparadoilla) yksinomaan taaimmaista tukea OPT käyttämällä.

⚠ VAROITUS

Turvakatkaisimen (4) saa irrottaa tai poistaa ainoastaan tuen poistamisen yhteydessä.

Turvakatkaisimen (4) irrottamisen tai poistamisen jälkeen ajoneuvo voidaan käynnistää siten, että tuki jää alas. Tästä voi olla seurauksena kaatumisia sekä vakavia kuljettajaan, muihin henkilöihin tai ajoneuvoon kohdistuvia onnettomuuksia tai vahinkoja.



Suorita poisto seuraavasti:

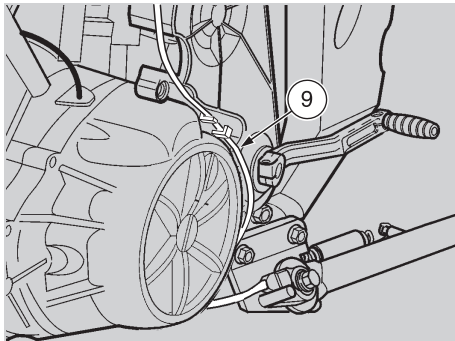
- ◆ Poista vasemmanpuoleinen sivusuojus, ks. s. 79 (SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN).
- ◆ Poista alamoottorisuoja, ks. s. 78 (ALAMOOTTORISUOJAN POISTAMINEN).
- ◆ Nosta polttoainesäiliö, ks. s. 77 (POLTTOAINESÄILIÖN NOSTAMINEN).

TÄRKEÄÄ Ota kokoamiseen käytetty puristin (7).

⚠ HUOMIO

Älä taivuta kaapeleita, putkia, liittimiä ja johtimia.

- ◆ Leikkaa puristin (8) ja vapauta kaapeli (9).
- ◆ Irrota sähköliitin (10) liittimestä (5).
- ◆ Kytke johdin (6) (aprilia osa # 8124943) [sähköliittimen (10) uuteen vaihtaminen].

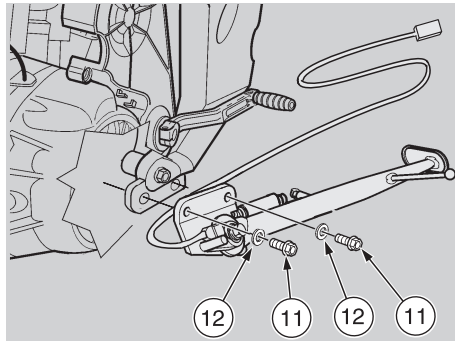


- ◆ Vedä kaapeli (9) kokonaan ulos.
- ◆ Aseta polttoainesäiliö takaisin paikoilleen, ks. s. 77 (POLTTOAINESÄILIÖN NOSTAMINEN).
- ◆ Aseta vasemmanpuoleinen takaisin, ks. s. 79 (SIVUSUOJUSTEN POISTAMINEN).

TÄRKEÄÄ Kannattele seisomatukea, ettei se pääse vahingossa putoamaan.

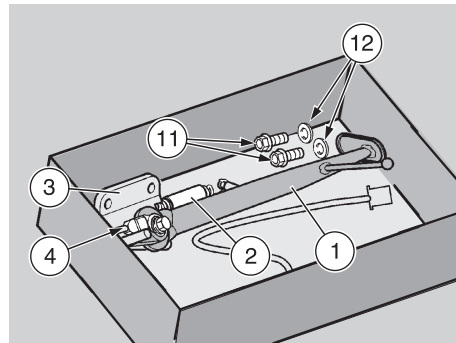
Ruuvia (11) vääntömomentti: 40 Nm (4 kgm).

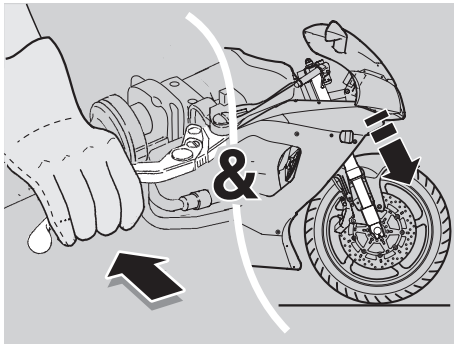
- ◆ Ruuvaa ruuvit (11) irti, poista ne ja ota aluslevyt (12) talteen.
- ◆ Poista seisomatuki (1) sekä:
 - jouset (2);
 - tuki (3);
 - turvakatkaisin (4).



TÄRKEÄÄ Varastoi tukikokonaisuus, ruuvit (11) ja aluslevyt (12) samassa paikassa. Näin uudelleen asennus sujuu helpommin, kun otat ajoneuvon uudelleen käyttöön yleisille teille.

- ◆ Aseta alamoottorisuoja (ja kaksi sivusuojusta) takaisin paikoilleen, ks. s. 78 (ALAMOOTTORISUOJAN POISTAMINEN).





ETU- JA TAKAJOUSITUSTEN TARKISTUS

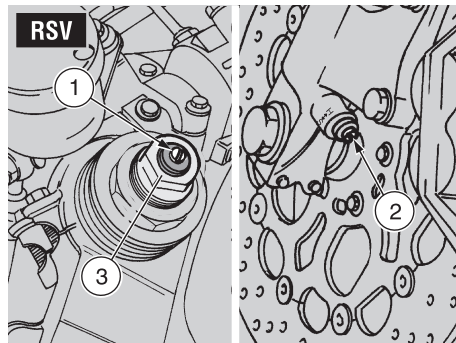
Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Anna etuhaarukan öljyn vaihto **aprilia-** sopimusliikkeen suorittavaksi. Näin voit varmistua nopeasta ja tarkasta huollosta.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätasaisissa maastoissa tai kilparadoilla.

Vaihda etuhaarukan öljy ensimmäisten 7500 km:n (4687 mi) jälkeen, ja sitten 22500 km:n (14000 mi) välein.

“R” etuhaarukalla **RSV R** (**RSV** **OPT**) varustetuissa ajoneuvoissa, suorita öljyn vaihto 10000 km:n (6250 mi) välein.



Suorita seuraavat tarkistukset ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 15000 km:n (9375 mi) välein:

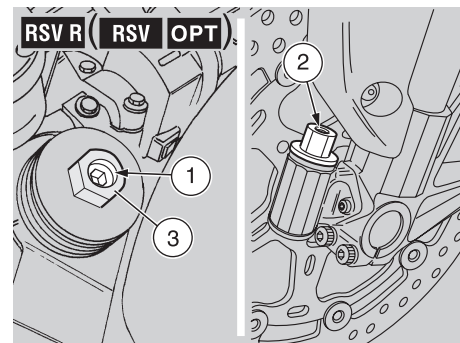
- ◆ Paina ohjaustankoa useita kertoja etujarukahvan ollessa vedettynä ja työnnä haarukkaa alaspäin. Iskun tulee olla kevyt eikä haaroissa saa olla öljyä.
- ◆ Tarkista kaikkien osien kiinnitys sekä etu- ja takajousinivelten toimivuus.

⚠ HUOMIO

Jos huomaat vikoja toimenpiteen aikana tai jos tarvitset ammattitaitoisen teknikon apua, ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.

ETUJOUSITUS

- ◆ **RSV** Pyydä vaihtamaan haarukan roiskesuoja ensimmäisen 30000 km:n (1875 mi) jälkeen ja sitten 22500 km:n (14000 mi) välein. Ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.



- ◆ **RSV R** Tarkista, puhdista, voitele ja pyydä tarvittaessa vaihtamaan haarukan roiskesuoja 7500 km (4690 mi) välein. Ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.

Etujousitus käsittää hydraulihäärukan, joka on kiinnitetty ohjaustankoon kahden levyn avulla.

Ajoneuvon asennon säätämiseksi jokainen haarukan haara on varustettu ylemmällä ruuvilla (1), jolla hydraulista jarrutusta voidaan säätää iskunvaimentimen ollessa pidennettynä, alemmalla ruuvilla (2) jolla hydraulista jarrutusta voidaan säätää iskunvaimentimen ollessa kokoonpuristettuna ja ylemmällä mutterilla (3), jolla jousen esikuormitusta voidaan säätää.

ETUHAARUKAN SÄÄTÖ

⚠ HUOMIO

Älä käännä säätömuttereita (1 - 2) yli niiden ääriasennon kummassakaan suunnassa, etteivät ne vaurioitu. Säädä

sama jousen esikuormitus ja hydraulinen jarrutus molemmille tangoille. Tankojen erilaiset säädöt heikentävät ajoneuvon tasapainoa ajon yhteydessä. Kun jousen esikuormitusta lisätään, tulee myös hydraulista jarrutusta lisätä, jotta ajon aikana tapahtuvilta nykimisiltä vältytään.

Haarukan säädön ohjeet:

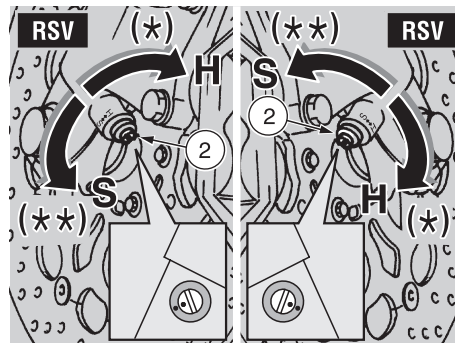
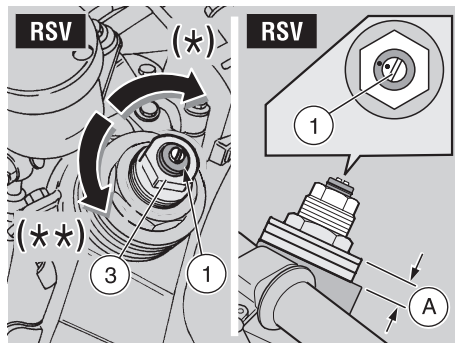
- **RSV** ks. sivu 84 (HAARUKKA **RSV**);
- **RSV R** (**RSV OPT**) ks. sivu 85 [“R” HAARUKKA **RSV R** (**RSV OPT**)].

HAARUKKA **RSV**

Etuhaarukan normaalisäätö sopii melkein kaikkiin ajo-olosuhteisiin sekä matalalla, että korkealla nopeudella ja pienellä, että suurella kuormalla ajettaessa. Voit kuitenkin muuttaa asetusta ajoneuvon käyttötarkoituksen mukaan.

⚠ HUOMIO

Suorita säätö aloittamalla aina kaikkein jäykimmästä asetuksesta [säätimet (1-2) kokonaan myötäpäivään käännettyinä]. Käytä säätäjiin asetettuja uria (1-2) viitemerkkeinä hydraulista jarrutusta säädettäessä iskunvaimentimen ollessa pidennettynä tai kokoonpuristettuna. Käännä säätimiä (1-2) asteittain 1/8 kierrosta kerrallaan.



⚠ VAROITUS

Urheilukäyttöä varten suoritettavat säädöt tulee suorittaa ainoastaan järjestettyjen kilpailujen tai urheilutapahtumien yhteydessä yleiseltä liikenteeltä eristetyllä alueella ja asianomaisten viranomaisten luvalla.

Urheilukäyttöön tarkoitettujen säätöjen suorittaminen on ehdottomasti kiellettyä, jos ajoneuvolla ajetaan yleillä teillä ja moottoriteillä.

Etujousitus	Vakiosäätö	Säätö kilparatakäyttöä varten
Hydraulinen säätö pidennetyllä iskunvaimentimella, ruuvi (1)	kokonaan kiinni (*), avaa (**) 1,25 kierrosta	kokonaan kiinni (*), avaa (**) 0,5 – 1 kierros
Hydraulinen säätö kootulla iskunvaimentimella, ruuvi (2)	kokonaan kiinni (*) (H), avaa (**) (S) 1 kierros	kokonaan kiinni (*) (H), avaa (**) (S) 0,5 – 1 kierros
Jousen esikuormitus, mutteri (3)	kokonaan kiinni (*), avaa (**) 4 – 5 ulostyöntyvää lovea	
Tankojen (A) (***) ulos työntyminen ylemmästä laatasta (tulppa poistettu)	3 ulostyöntyvää lovea	4 ulostyöntyvää lovea

(*) = myötäpäivään

(**) = vastapäivään.

(***) = Anna tämän tyyppinen säätö ainoastaan **aprilia**-sopimusliikkeen suorittavaksi.

“R” HAARUKKA **RSV R** (**RSV** **OPT**)

Etuhaarukan vakioasetus on säädetty kilparata-ajoon sopivaksi.

Voit kuitenkin muuttaa asetusta ajoneuvon käyttötarkoituksen mukaan.

⚠ HUOMIO

Laske säätimien (1-2) naksahdusten lukumäärä aloittamalla jäykimmästä asetuksesta (säädin on kokonaan myötäpäivään käännettynä).

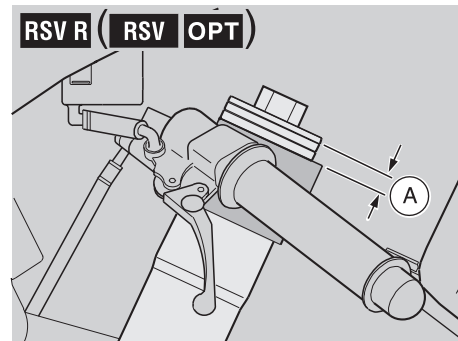
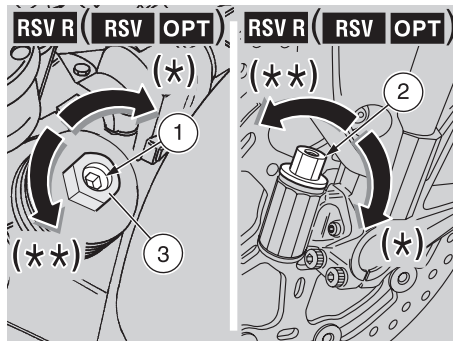
Käytä säätimiä (1-2) viitepisteinä hydraulisen jarrutuksen säätämiseen pidennetyllä ja kootulla iskunvaimentimella.

Käännä säätimiä (1-2) yksi pykälä kerrallaan.

⚠ VAROITUS

Urheilukäyttöä varten suoritettavat säädöt tulee suorittaa ainoastaan järjestettyjen kilpailujen tai urheilutapahtumien yhteydessä yleiseltä liikenteeltä eristetyllä alueella ja asianomaisten viranomaisten luvalla.

Urheilukäyttöön tarkoitettujen säätöjen suorittaminen on ehdottomasti kiellettyä, jos ajoneuvolla ajetaan yleillä teillä ja moottoriteillä.

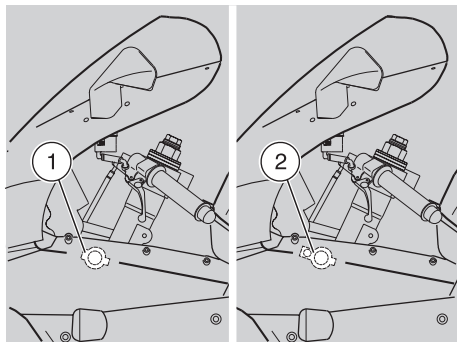


Etujousitus	Vakiosäätö	Säätö kilparatakäyttöä varten
Hydraulinen säätö pidennetyllä iskunvaimentimella, ruuvi (1)	kokonaan kiinni (*), ruuvaa irti (**) 12 naksahdusta	kokonaan kiinni (*), ruuvaa irti (**) 8 – 10 naksahdusta
Hydraulinen säätö kootulla iskunvaimentimella, ruuvi (2)		
Jousen esikuormitus, mutteri (3)	kokonaan auki (**), ruuvaa kiinni (*) 8 kierrosta	kokonaan auki (**), ruuvaa kiinni (*) 6 – 9 kierrosta
Tankojen (A) (***) ulos työntyminen ylemmästä laatasta (tulppa poistettu)	4 ulostyöntyvää lovea	

(*) = myötäpäivään

(**) = vastapäivään.

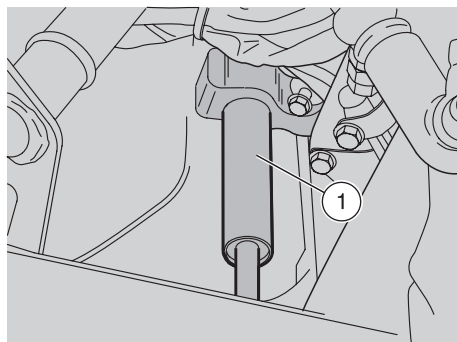
(***) = Anna tämän tyyppinen säätö ainoastaan **aprilia**-sopimusliikkeen suoritettavaksi.



OHJAUSLAITTEEN ISKUNVAIMENNIN

Ajoneuvo **RSV** valmistetaan sarjatuotantona ilman ohjauksen iskunvaimenninta. Lisävarusteena siihen voidaan asentaa ohjauksen iskunvaimennin, jota ei voida säätää (1) tai säädettävä ohjauksen iskunvaimennin (2). Pyydä haluamasi osa **april-ia**-sopimusliikkeestä.

Ajoneuvo **RSV R** valmistetaan sarjatuotantona varustettuna säädettävällä ohjauksen iskunvaimentimella (2).

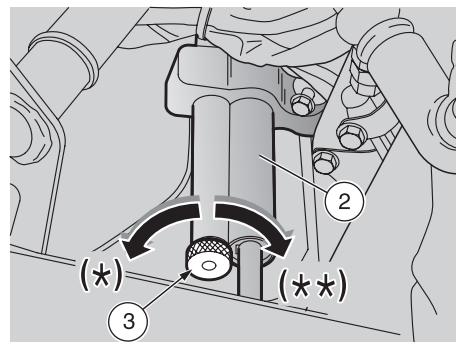


SÄÄDETTÄVÄ OHJAUksen ISKUN- VAIMENNIN

Säädettävä ohjauslaitteen iskunvaimennin (2) on varustettu nupilla (3) hydraulisen jarrutuksen säätämistä varten (katso taulukko).

Suorita säätö seuraavasti:

- ◆ Käännä ohjaustanko kokonaan vasemmalle.



⚠ HUOMIO

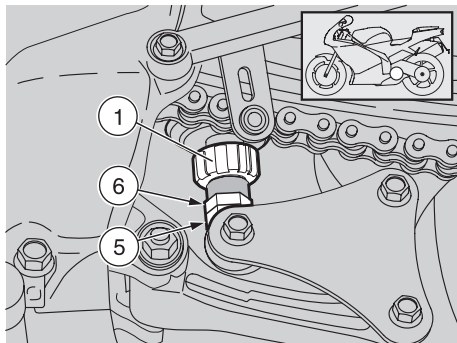
Suorita säätö aloittamalla aina kaikkien jäykimmästä asetuksesta (nuppi on kokonaan vastapäivään käännetty).

- ◆ Säädä hydraulista jarrutusta kääntämällä nuppia (3) (katso taulukko).

Säädettävä ohjauslaitteen iskunvaimennin	Vakiosäätö	Säätö kilparatakäyttöä varten	Mahdolliset säädöt
Säätö	kokonaan kiinni (**), avaa (*) 15 naksahdusta		kokonaan kiinni (**), avaa (*) 2 – 17 naksahdusta

(*) = vastapäivään.

(**) = myötäpäivään

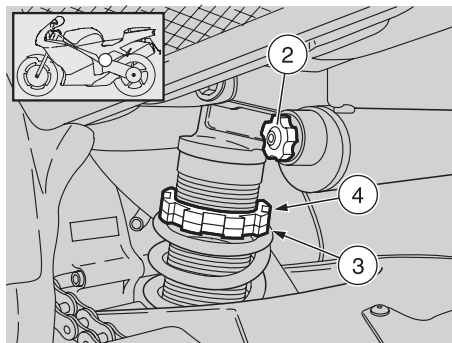


TAKAJOUSITUS

Takajousitukseen kuuluu jousi-iskunvaimenninkokonaisuus, joka on kiinnitetty runkoon kuulaliitoksella ja takahaarukkaan vipujärjestelmällä.

Ajoneuvon ajovakuuden asettamiseksi iskunvaimennin on varustettu metallisella renkaalla (1) hydraulisen jarrutuksen säätämiseen iskunvaimentimen ollessa pidennettynä, ruvisäätimellä (2) hydraulisen jarrutuksen säätämiseen iskunvaimentimen ollessa koottuna, rengasmutterilla (3) jousen esikuormituksen säätämiseen ja sulkurengasmutterilla (4).

TÄRKEÄÄ Voit säätää ajoneuvon takaosan korkeutta, jotta voit asettaa itse ajoneuvon ajovakuuden sopivaksi.



TAKAISKUNVAIMENTIMEN SÄÄTÖ

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätasaisissa maastoissa tai kilparadoilla.

Tarkista takaiskunvaimennin 15000 km:n (9375 mi) välein ja säädä tarvittaessa.

Takaiskunvaimentimen vakioasetus on säädetty kilparata-ajoon sopivaksi.

Voit kuitenkin muuttaa asetusta ajoneuvon käyttötarkoituksen mukaan.

⚠ HUOMIO

Laske säätimien (1-2) naksahdusten lukumäärä aloittamalla jäykimmästä asetuksesta (säädin on kokonaan myötöpäivään käännettynä).

Älä käännä säätömuttereita (1 - 2) yli niiden ääriasennon kummassakaan suunnassa, etteivät ne vaurioidu.

- ◆ Ruuvaa sulkurengasmutteri (4) auki tarkoitukseen sopivaa avainta käyttämällä.
- ◆ Säädä jousen (B) esikuormitus säätörenkaalla (3) (ks. taulukko).
- ◆ Kiristä sulkurengasmutteri (4) säädön suorittamisen jälkeen.
- ◆ Käännä rengasmutteria (1), jonka avulla voit säätää hydraulista jarrutusta iskunvaimentimen ollessa pidennettynä (katso taulukkoa)
- ◆ Käännä nuppia (2), jonka avulla voit säätää hydraulista jarrutusta iskunvaimentimen ollessa koottuna (katso taulukkoa)

Voit muuttaa ajoneuvon ajovakuutta seuraavasti:

- ◆ Löysää lukkomutteria (5) jonkin verran.
- ◆ Säädä säätömutterilla (6) iskunvaimentimen (A) väliä (ks. taulukko).

⚠ HUOMIO

Kiristä lukkomutteri (5) osoitettuun kiristysmomenttiin.

- ◆ Kiristä lukkomutteri (5) säädön suorittamisen jälkeen.

Lukkomutterin (5) kiristysmomentti: 40 Nm (4 kgm).

⚠ HUOMIO

Säädä jousen esikuormitusta ja hydraulista jarrutusta pidennetyllä iskunvaimentimella ajoneuvon käyttöolosuhteiden mukaisesti.

Kun jousen esikuormitusta lisätään, myös hydraulista jarrutusta pidennetyllä iskunvaimentimella tulee lisätä, jotta ajon aikana tapahtuvilta nykimisiltä vältytään.

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

⚠ HUOMIO

RSV Jotta iskunvaimennin toimisi asianmukaisesti, on ehdottomasti kiellettyä löysätä tai poistaa ruuvia (7). Muuten siitä vuotaa tyypeä ja seurauksena on onnettomuusvaara.

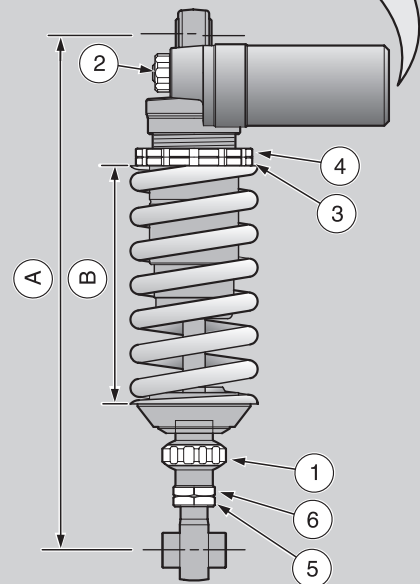
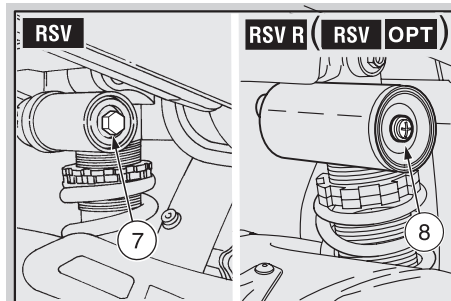
⚠ HUOMIO

RSV R (**RSV** **OPT**) Älä löysää ruuvia (8) tai koske sen alla olevaan kalvoon, ettet kyseenalaista iskunvaimentimen toimintaa. Seurauksena saattaa olla typpivuoto ja onnettomuusvaara.

⚠ VAROITUS

Urheilukäyttöä varten suoritettavat säädöt tulee suorittaa ainoastaan järjestettyjen kilpailujen tai urheilutapahtumien yhteydessä yleiseltä liikenteeltä eristetyllä alueella ja asianomaisten viranomaisten luvalla.

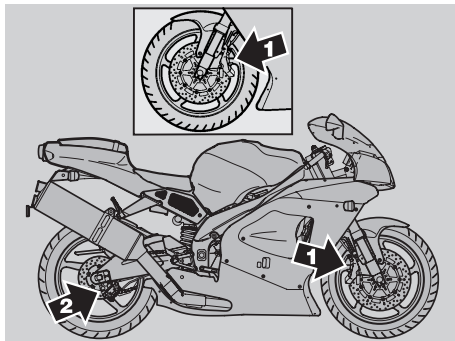
Urheilukäyttöön tarkoitettujen säätöjen suorittaminen on ehdottomasti kiellettyä, jos ajoneuvolla ajetaan yleillä teillä ja moottoriteillä.



Takajousitus	Vakiosäätö	Säätö kilparatakäyttöä varten
Iskunvaimentimen etäisyys keskipisteiden välillä (A)	321 ±1,5 mm	321 - 323 mm
Jousen pituus (esikuormitettu) (B)	147 mm	145 mm
Säätö pidennetyllä iskunvaimentimella, rengasmutteri (1)	kokonaan kiinni (*), avaa (**) 20 naksahdusta	kokonaan kiinni (*), avaa (**): - RSV 12 – 16 naksahdusta - RSV R 13 – 16 naksahdusta
Säätö kootulla iskunvaimentimella, nuppi(2)	kokonaan kiinni (*), avaa (**) 12 naksahdusta	kokonaan kiinni (*), avaa (**) 8 – 14 naksahdusta

(*) = myötöpäivään

(**) = vastapäivään.



JARRUPALOJEN KULUMISEN TARKISTAMINEN

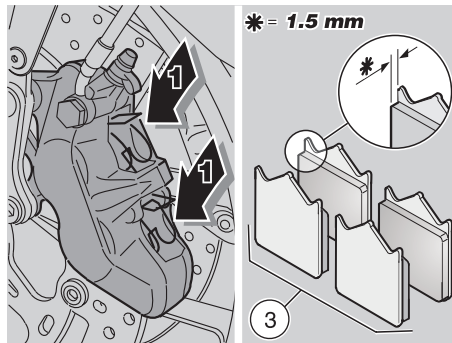
Lue huolellisesti s. 34 (JARRUNESTE -suositukset), s. 35 (LEVYJARRUT), ja s. 59 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Seuraavat tiedot koskevat yksittäistä jarrujärjestelmää, mutta soveltuvat kummallekin.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätasaisissa maastoissa tai kilparadoilla.

Tarkista jarrupalojen kulumisen ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 2000 km:n (1250 mi) välein ja ennen jokaista matkaa.

Levyjarrun palojen kulumisen riippuu käytöstä, ajotavasta ja tiestä.



VAROITUS

Tarkista jarrupalojen kulumisen erityisesti ennen jokaista matkaa.

Toimi seuraavasti jarrupalojen kulumisuuden tarkistamiseksi:

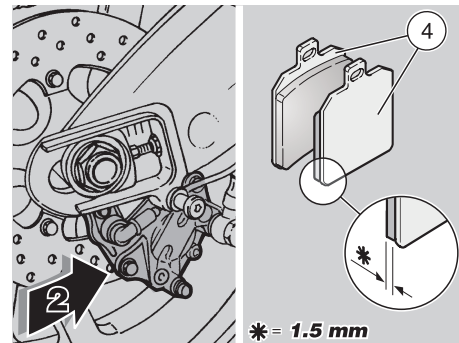
- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).

TÄRKEÄÄ Kumpikin etujarrusatala (oikea ja vasen) on varustettu neljällä jarrupalalla. Takajarrusatala on varustettu kahdella jarrupalalla.

- ◆ Suorita silmämääräinen tarkistus levyn ja jarrupalojen väliin seuraavasti:
 - ylhäältä etujarrusatuloiden (1) takaa;
 - alhaalta takaa päin takajarrusataloille (2).

VAROITUS

Jos kitkapinta on liian kulunut, jarru-



palan metallituki koskee levyyn. Tästä on seurauksena metallinen ääni ja kipinöiden lentäminen jarrusatulasta, jolloin jarrutusteho, turvallisuus ja levyn kunto heikentyvät.

Jos kitkamateriaalin paksuus [vain yhdenkin etu- (3) tai takajarrupalan (4)] on ohentunut noin **1,5 mm:n** (tai vain yksikin kulumisenosoitin ei ole enää näkyvissä):

- **etujarrusatalat** (oikea ja vasen) pyydä vaihtamaan kummankin etujarrusatalan kaikki jarrupalat.
- **takajarrusatala**, pyydä vaihtamaan takajarrusatalan kumpikin jarrupala.

VAROITUS

Vaihdata jarrupalat **aprilia-sopimusliikkeessä**.

KYLMÄKÄYNNISTYSOHJAIMEN SÄÄTÖ (1)

⚠ HUOMIO

Kylmäkäynnistysohjaimen säätöön “冷” tarvitaan teknistä koulutusta. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

TYHJÄKÄYNNIN SÄÄTÖ

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

Säädä tyhjäkäynti aina, jos se on epäsäännöllinen.

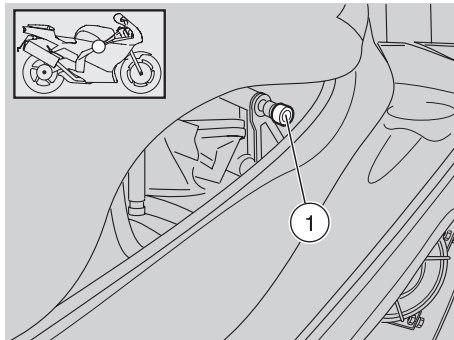
Toimi seuraavasti:

- ◆ Aja muutama kilometri, kunnes saavutat normaalin ajolämpötilan, ks. s. 19 (Jäähdytysnesteen lämpömittari “上”).
- ◆ Aseta vaihdevipu vapaalle (vihreä merkivalo “N” päällä).
- ◆ Tarkista moottorin tyhjäkäynnin kierrokset kierrosnopeusmittarista.

Moottorin tyhjäkäynnin kierrosnopeuden tulee olla noin 1250 ± 100 k/min (rpm).

Tarvittaessa:

- ◆ Käännä säätönuppia (1).
- RUUVAAMALLA SITÄ KIINNI (myötöpäivään), jolloin moottorin kierrosluku kasvaa;
- RUUVAAMALLA SITÄ AUKI (vastapäivään), jolloin moottorin kierrosluku vähenee;
- ◆ Kaasuta ja hidasta kaasukahvalla muutaman kerran varmistaaksesi, että



se toimii kunnolla ja tarkistaaksesi, että tyhjäkäynti on tasaista.

TÄRKEÄÄ Ota tarvittaessa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

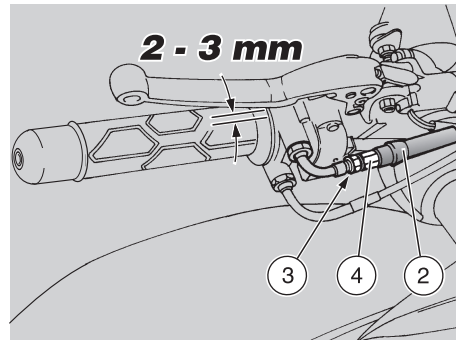
KAASUOHJAIMEN SÄÄTÖ

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätasaisissa maastoissa tai kilparadoilla.

Pyydä tarkistamaan kaasukahvan ohjauskaapelit ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4687 mi) välein. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Kaasukahvassa huomattavan vapaan liikkeen tulee olla **2–3 mm** mitattuna kahvan päästä.

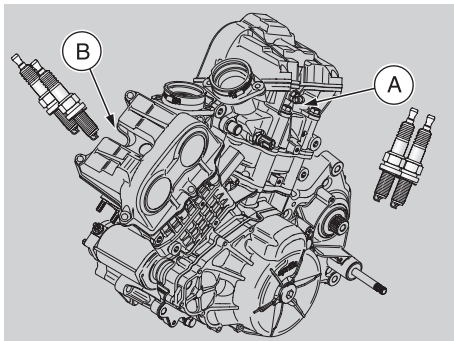


Jos näin ei ole:

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Poista suojus (2).
- ◆ Löysää lukitusmutteria (3).
- ◆ Käännä säätöruuvia (4), niin että vapaa liike on edellä mainitun mukainen.
- ◆ Kirista säädön jälkeen lukitusmutteri (3) ja tarkista vapaa liike uudelleen.
- ◆ Aseta suojus (2) takaisin.

⚠ HUOMIO

Varmista säädön jälkeen, että ohjaustangon kääntäminen ei muuta moottorin tyhjäkäynnin kierroslukua ja että kaasukahva palaa vapautettaessa helposti ja automaattisesti paikalleen.



SYTYTYSTULPAT

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätasaisissa maastoissa tai kilparadoilla.

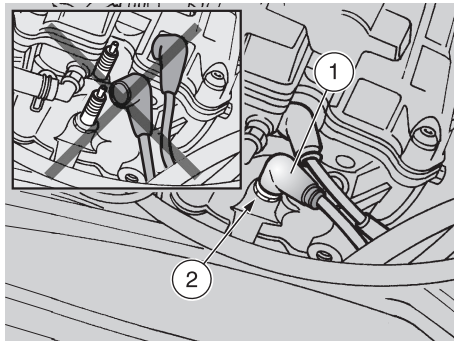
⚠ HUOMIO

Tarkista, puhdista tai vaihda yksitellen kaikki sytytystulpat.

Tarkista sytytystulpat 7500 km:n (4687 mi) välein ja vaihda ne 15000 km:n (9375 mi) välein.

Jos moottoripyörää käytetään urheilukäyttöön, vaihda sytytystulpat 3750 km:n (2343 mi) välein.

Poista sytytystulpat säännöllisin väliajoin ja puhdista ne huolellisesti kaikista karstasta. Vaihda ne tarvittaessa.



⚠ HUOMIO

Jos vain yksikin sytytystulppa tarvitsee vaihtaa, vaihda aina kaikki sytytystulpat.

Sytytystulppiin päästään käsiksi seuraavasti:

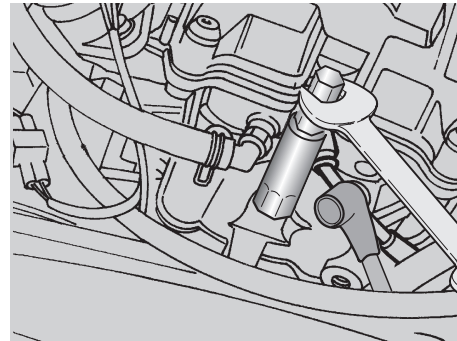
⚠ VAROITUS

Ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista anna moottorin ja äänenvaihtimen jäähtyä huoneenlämpöiseksi välttääksesi palovammat.

- ◆ Nosta polttoainesäiliö, ks. s. 77 (POLTTOAINESÄILIÖN NOSTAMINEN).

TÄRKEÄÄ Ajoneuvon kummassakin sylinterissä (A) ja (B) on kaksi sytytystulppaa.

Seuraavat toimenpiteet viittaavat yhden sylinterin kahteen sytytystulppaan, mutta pätevät kumpaankin sylinteriin.



⚠ HUOMIO

Suorita kaikki kuvaillut toimenpiteet ensimmäiseen sytytystulppaan ja toista ne saman sylinterin toiseen sytytystulppaan.

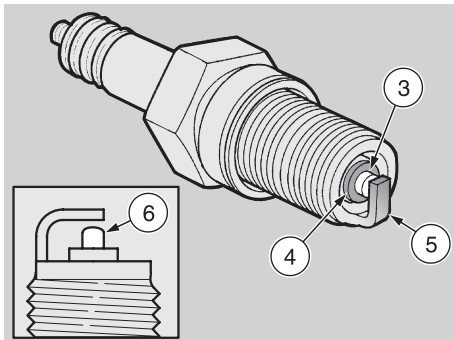
Suorita poisto seuraavasti:

⚠ HUOMIO

Älä vaihda kahden sytytystulpan hylsyn paikkoja keskenään.

Älä poista samanaikaisesti kahta sytytystulpan hylsyä.

- ◆ Poista sytytystulpan (2) hattu (1).
- ◆ Poista kaikki liika sytytystulpan kannasta.
- ◆ Aseta työkalusarjaan kuuluva erikoisavain sytytystulppaan.
- ◆ Aseta työkalusarjaan kuuluva 13 mm:n kiintoavain sytytystulpan avaimen kuusiokoloon.
- ◆ Ruuvaa sytytystulppa irti ja vedä se pois istukastaan varoen päästämästä pölyä tai muita epäpuhtauksia sylinterin sisälle.



Tarkistus ja puhdistus:

⚠ HUOMIO

Tähän ajoneuvoon asennettujen sytytystulppien elektrodit ovat platinatyypisiä.

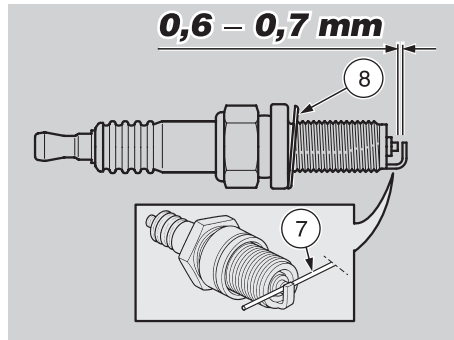
Älä käytä puhdistukseen metalliharjoja ja/tai hankaustuotteita, vaan ainoastaan paineilmasuihkua.

Selitys:

- keskielektrodi (3);
- eristys (4);
- sivuelektrodi (5).

- ◆ Tarkista, ettei sytytystulpan elektrodeissa ja eristyksessä ole hiilikerääntymiä tai syöpymisen merkkejä. Puhdista tarvittaessa paineilmasuihkulla.

Jos sytytystulpan eristyksessä on halkeamia, elektrodit ovat syöpyneet, elektrodissa on liiallisia kerääntymiä tai keskielektrodin (3) huippu on pyöristynyt (6), vaihda sytytystulppa.



⚠ HUOMIO

Kun vaihdat sytytystulpan, tarkista kierteiden nousu ja pituus.

Jos kierteitetty osa on liian lyhyt, hiilikerääntymät asettuvat kierteiden istukka. Vaarana on moottorin vaurioituminen asennettaessa oikea sytytystulppa.

Käytä ainoastaan suositeltua sytytystulppatyyppiä, ks. s. 110 (TEKNISET TIEDOT), ettei moottorin käyttöikä lyhentyisi eikä toiminta heikentyisi.

Tarkista elektrodien välinen etäisyys lankatyyppisellä paksuusmittarilla (7), ettei platinapinta vaurioitu.

- ◆ Tarkista elektrodien välinen etäisyys lankatyyppisellä paksuusmittarilla (7).

⚠ HUOMIO

Älä yritä millään tavoin muuttaa elektrodien välistä etäisyyttä.

Elektrodien välisen etäisyyden tulee olla **0,6 – 0,7 mm**. Jos näin ei ole, vaihda sytytystulppa.

- ◆ Varmista, että välirengas (8) on hyvässä kunnossa.

Asennus:

- ◆ Ruuvaa sytytystulppaa käsin välirengas (8) asennettuna, ettei kierreitys vaurioitu.
- ◆ Kiristä sytytystulppa työkalusarjaan kuuluvalla ruuviavaimella. Kierrä puoli kierrosta välirenkaan puristamiseksi.

Sytytystulpan vääntömomentti: 20 Nm (2 kgm).

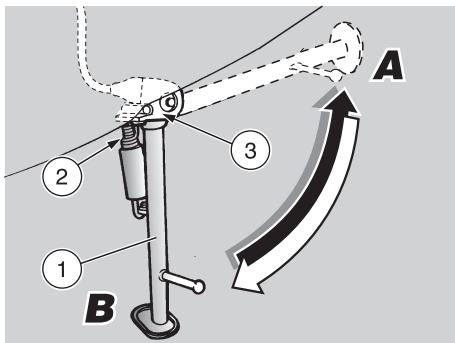
⚠ HUOMIO

Sytytystulppa on kiristettävä hyvin, sillä muuten moottori saattaa ylikuumentua ja vaurioitua vakavasti.

- ◆ Aseta sytytystulpan (2) hattu (1) oikein paikoilleen, ettei se luiskahda pois moottorin tärinän vuoksi.

TÄRKEÄÄ Toista kuvaillut toimenpiteet saman sylinterin toiseen sytytystulppaan ja sen jälkeen toisen sylinterin ensimmäiseen ja toiseen sytytystulppaan.

- ◆ Aseta polttoainesäiliö takaisin paikoilleen, ks. s. 77 (POLTOAINESÄILIÖN NOSTAMINEN).



SIVUSEISONTATUEN TARKISTUS

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO) ja s. 98 (KATKAISIMIEN TARKISTUS).

Sivuseisontatuki (1) voidaan asettaa kahteen asentoon:

- normaali tai ylöskäännetty (lepoasento) (As.A);
- ojennettu (työasento) (As.B).

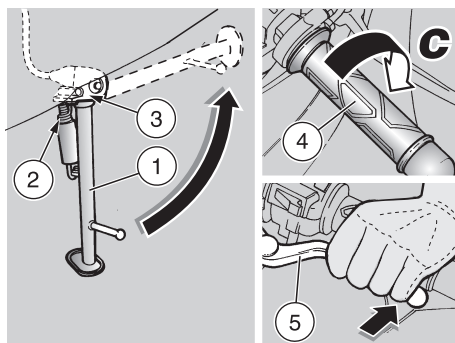
Ajajan tehtävänä on ojentaa ja kääntää ylös seisontatuki.

Sivuseisontatuen (1) tulee pyöriä esteettömästi.

Tuki pysyy asennossa jousien (2) avulla (ojennettu tai ylöskäännetty).

Suorita seuraavat tarkistukset:

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitusta varten olevalle takaseisontatuelle, ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN TAKASEISONTATUELLE OPT).
- ◆ Jouset (2) eivät saa olla vioittuneita, kuivuneita, ruostuneita tai heikentyneitä.

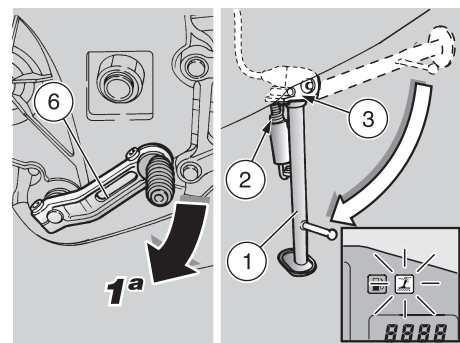


- ◆ Varmista, ettei seisontatuessa ole välyksiä kummassakaan asennossa (ojennettu ja ylöskäännetty).
- ◆ Poista seisontatuki ylöskäännetystä asennosta ja ojenna se varmistaen, että jouset ojentavat sen kokonaan.
- ◆ Aloita seisontatuen kääntäminen ylös ja jätä se puoleenväliin varmistaaksesi, että jouset kykenevät palauttamaan sen kokonaan normaaliasentoon.
- ◆ Sivuseisontatuen tulee pyöriä vapaasti. Rasvaa tarvittaessa nivel, ks. s. 114 (VOITELUTALUKKO).

Sivuseisontatukeen (1) on asennettu varmuuskatkaisin (3), jonka tehtävänä on estää tai katkaista moottorin toiminta silloin, kun vaihteet ovat päällä ja sivuseisontatuki (1) on alhaalla.

Tarkista turvakatkaisimen (3) toiminta seuraavasti:

- ◆ Poista takaseisontatuki, ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN



TAKASEISONTATUELLE OPT).

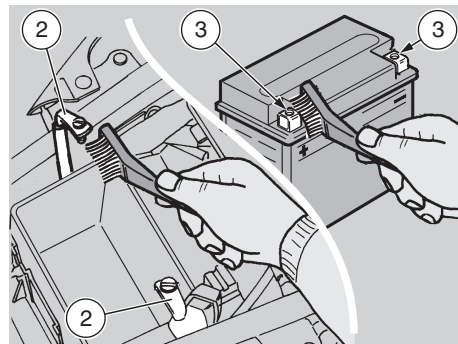
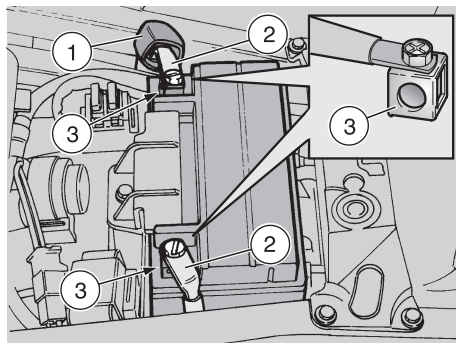
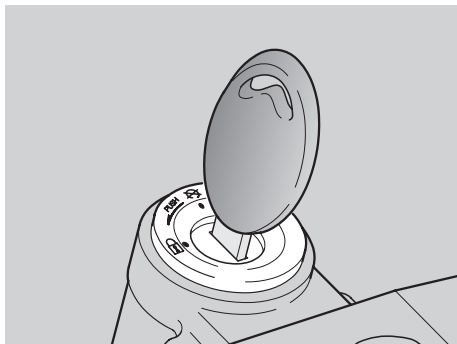
- ◆ Istu ajoneuvon päälle ajoasentoon.
- ◆ Taita sivuseisontatuki (1).
- ◆ Käynnistä moottori, ks. s. 50 (KÄYNNISTYS).
- ◆ Kun kaasukahva (4) on vapaana (As.C) ja moottori tyhjäkäynnillä, paina kytkinvipu (5) kokonaan alas.
- ◆ Aseta ensimmäinen vaihde päälle painamalla vaihdevipua (6) alaspäin.
- ◆ Laske sivuseisontatukea (1) aktivoiden siten turvakatkaisimen (3). Tällöin moottorin tulee pysähtyä.

Tässä vaiheessa:

- moottorin tulee pysähtyä;
- “Sivuseisontatuki alhaalla” -merkkivalon “I” tulee syttyä.

⚠ HUOMIO

Jos moottori ei pysähdy, ota yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen.



AKKU

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Palovaara.

Polttoainetta ja muita syttyviä aineita ei tule asettaa lähelle sähköisiä osia.

Älä koskaan vaihda akkukaapeleiden kytkentöjä keskenään.

Kytke ja irroita akku virta-avaimen ollessa "☒" asennossa, jotta osat eivät pääse vahingoittumaan.

Kytke ensin positiivinen kaapeli (+) ja sitten negatiivinen kaapeli (-).

Kytke pois vastakkaisessa järjestyksessä.

TÄRKEÄÄ Ajoneuvo on varustettu akulla, jota ei tarvitse huoltaa. Suorita ainoastaan ajoittaiset tarkistukset ja lataa tarvittaessa.

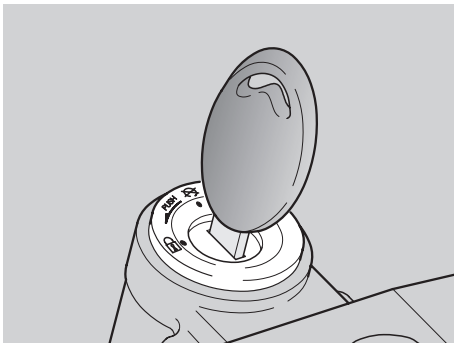
LIITÄNTÄNAPOJEN TARKISTUS JA PUHDISTUS

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

- ◆ Varmista, että virta-avain on "☒" -asennossa.
- ◆ Poista ajajan satula, ks. s. 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).
- ◆ Poista punainen suojaelementti (1).
- ◆ Varmista, että kaapeleiden liitäntänavat (2) ja akun kennon pinteet (3) ovat:
 - moitteettomassa kunnossa (etteivät ne ole ruosteessa tai likaiset);
 - peitetty neutraalilla rasvalla tai vaseliinilla.

Tarvittaessa:

- ◆ Poista akku, ks. s. 95 (AKUN POISTAMINEN).
- ◆ Harjaa kaapelien liitäntänavat (2) ja akun navat (3) metalliharjalla poistaaksesi kaikki syöpmisen jäljet.
- ◆ Asenna akku; ks. s. 97 (AKUN ASENNUS).



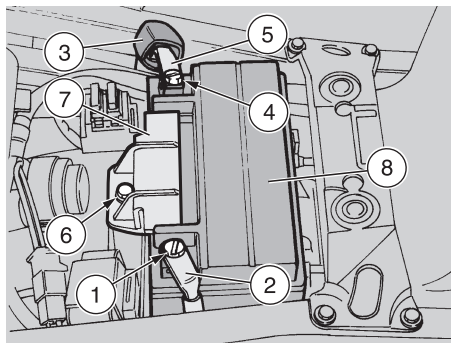
AKUN POISTAMINEN

⚠ HUOMIO

Akun poiston yhteydessä digitaalisen kellon ja kiitonopeusarvon asetus on suoritettava uudelleen. Tarkista toimintojen uudelleenasetus sivulta 20 (MONITOIMITIETOKONE).

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

- ◆ Varmista, että virta-avain on "☒"-asennossa.
- ◆ Poista ajajan satula takaisin, ks. s. 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).
- ◆ Irrota negatiivisessä liitäntänavassa (–) oleva ruuvi (1) ruuvaamalla.
- ◆ Siirrä negatiivikaapeli (2) sivulle.
- ◆ Poista punainen suojaelementti (3).

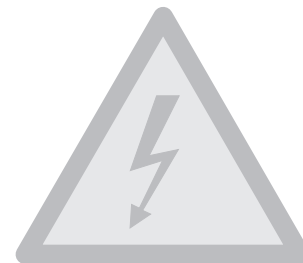


- ◆ Irrota positiivisessa liitäntänavassa (+) oleva ruuvi (4) ruuvaamalla.
- ◆ Siirrä positiivikaapeli (5) sivulle.
- ◆ Poista ruuvi (6).
- ◆ Poista akun lukitseva kiinnitin (7).
- ◆ Ota akusta (8) tukevasti kiinni ja poista se nostamalla.

⚠ VAROITUS

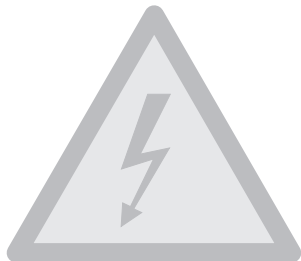
Poistamisen jälkeen akku tulee säilyttää turvallisessa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

- ◆ Aseta akku tasaiselle pinnalle viileään ja kuivaan paikkaan.



- ◆ Aseta ajajan satula takaisin, ks. s. 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).

TÄRKEÄÄ Ks. akun asennus sivulta 97 (AKUN ASENNUS).



AKKUNESTEEN MÄÄRÄN TARKISTUS

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

Ajoneuvo on varustettu akulla, jota ei tarvitse huoltaa ja jonka elektrolyyttitasoa ei tarvitse tarkistaa.

AKUN LATAUS

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

⚠ HUOMIO

Älä poista akun tulpia: ilman tulpia akku saattaa vaurioitua.

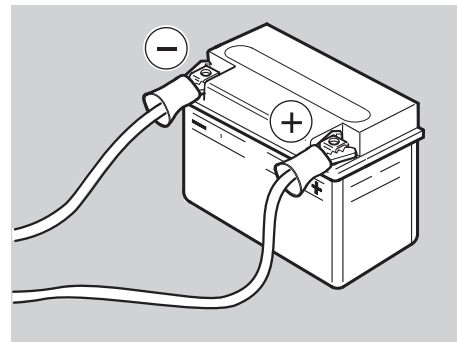
- ◆ Poista akku, ks. s. 95 (AKUN POISTAMINEN).
- ◆ Käytä sopivaa akkulaturia.
- ◆ Aseta akkulaturi halutulle lataustyypille (ks. taulukko).
- ◆ Kytke akku akkulaturiin.

⚠ VAROITUS

Varmista käytön tai latauksen aikana, että tila on hyvin ilmastoitu sekä välttä hengittämästä latauksen aikana vapautuvia kaasuja.

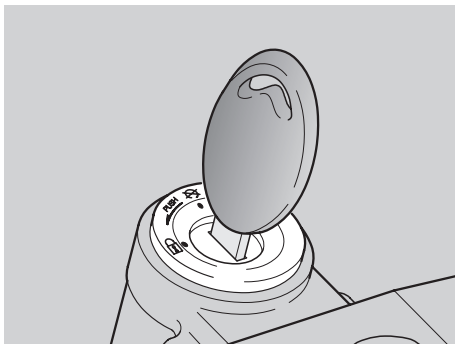
- ◆ Käynnistä akkulaturi.

Lataustyyppi	Voltit (V)	Jännite (A)	Aika (tuntia)
Normaali RSV	12	1,2	8 – 10
Nopea RSV	12	12	0,5
Normaali RSV R	12	1,0	8 – 10
Nopea RSV R	12	1,0	0,5



⚠ VAROITUS

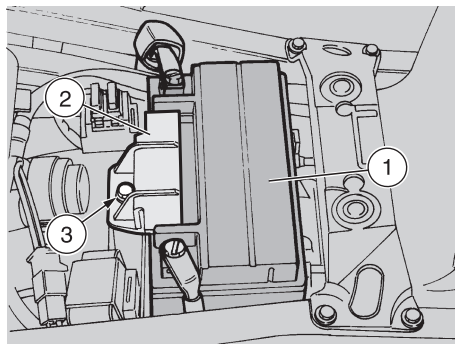
Suorita akun kokoaminen vasta 5/10 minuuttia laturin irrottamisen jälkeen, sillä akku jatkaa kaasujen tuottamista jonkin aikaa.



AKUN ASENNUS

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

- ◆ Varmista, että virta-avain on "OFF"-asennossa.
- ◆ Poista ajajan satula, ks. s. 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).

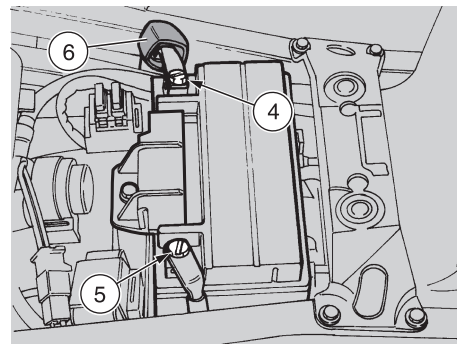


TÄRKEÄÄ Aseta akku (1) paikoilleen siten, että kennon pinteet on suunnattu ajo-neuvon takaosaa kohden.

- ◆ Pane akku (1) takaisin paikoilleen.
- ◆ Aseta akun lukitseva kiinnitin (2) takaisin.
- ◆ Kiristä ruuvi (3).

⚠ VAROITUS

Kytke ensin positiivikaapeli (+) ja tämän jälkeen negatiivikaapeli (-), kun kokoat akkua uudelleen.



- ◆ Kytke positiivinen liitäntänapa (+) ruuvilla (4).
- ◆ Kytke negatiivinen liitäntänapa (-) ruuvilla (5).
- ◆ Peitä kaapeleiden ja akun liitäntänavat neutraalilla rasvalla tai vaseliinilla.
- ◆ Aseta punainen suojaelementti (6) takaisin.
- ◆ Aseta ajajan satula takaisin, ks. s. 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).

⚠ HUOMIO

Akun poiston yhteydessä digitaalisen kellon ja kiitonopeusarvon asetus on suoritettava uudelleen. Tarkista toimintojen uudelleenasetus sivulta 20 (MONITOIMITIETOKONE).

AKUN PITKÄ SEISOKKI

⚠ HUOMIO

Jos ajoneuvoa ei käytetä yli 20 päivään, kytke 30A:n sulakkeet irti. Siten monitoimitietokoneesta johtuva virrankulutus ei pilaa akkua.

TÄRKEÄÄ Kun 30A:n sulakkeet kytetään irti, tulee seuraavat toiminnot nollata: digitaalikello ja punaisen kierrosluvun rajaviivan asetus. Tarkista toimintojen uudelleenasetus sivulta 20 (MONITOIMITIETOKONE).

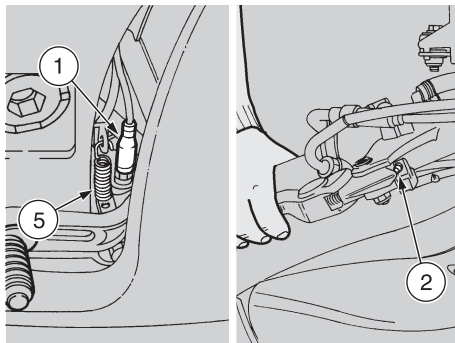
Jos ajoneuvoa ei käytetä yli 15 päivään, tulee akku ladata sen sulfatoitumisen estämiseksi, ks. s. 96 (AKUN LATAUS).

◆ Poista akku, ks. s. 95 (AKUN POISTAMINEN) ja pane se viileään ja kuivaan paikkaan.

On tärkeää tarkistaa lataus ajoittain (noin kerran kuussa), talvella tai ajoneuvon seisokkien aikana, jotta akku ei pääse vaurioitumaan.

◆ Lataa akku kokonaan normaalilataukselle, ks. s. 96 (AKUN LATAUS).

Jos akku jää ajoneuvoon, irrota kaapelit liitännänavoista.

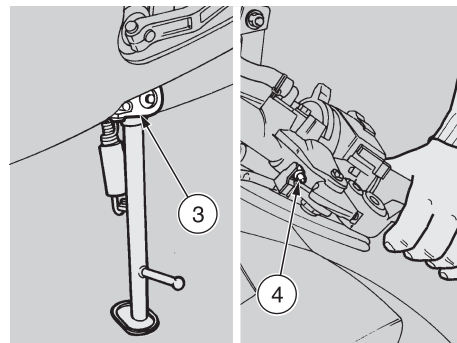


KATKAISIMIEN TARKISTUS

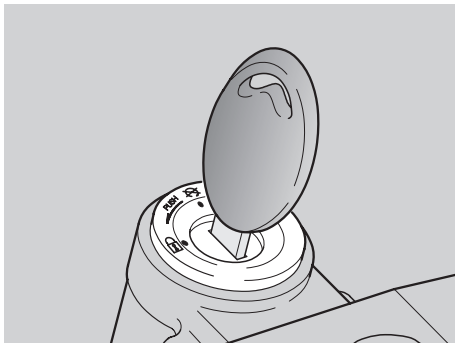
Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

Ajoneuvo on varustettu neljällä katkaisimella:

- 1) Jarruvalon katkaisin takajarrupolkimessa;
- 2) Etujarrukahvan jarruvalon katkaisin;
- 3) Sivuseisontatuen varmuuskatkaisin;
- 4) Katkaisin kytkinvivussa.



- ◆ Varmista, ettei katkaisimella ole likaa tai multaa. Tapin on kyettävä liikkumaan vapaasti, jotta se voi automaattisesti palata alkuasentoonsa.
- ◆ Varmista, että kaapelit on kytketty oikein.
- ◆ Tarkista jousi (5): se ei saa olla vaurioitunut, kulunut tai heikentynyt.



SULAKKEIDEN VAIHTO

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

⚠ HUOMIO

Älä korjaa viallisia sulakkeita.

Älä koskaan käytä muita kuin suositeltuja sulakkeita.

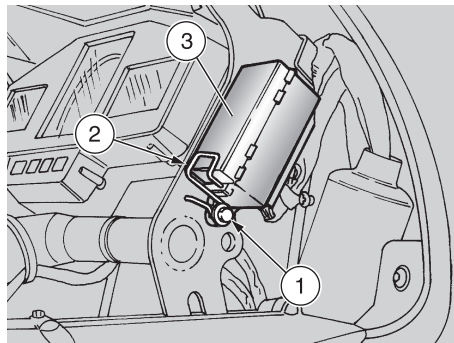
Sopimattomien sulakkeiden käyttö saattaa vaurioittaa sähköjärjestelmää tai oikosulun sattuessa jopa aiheuttaa tulipalon.

TÄRKEÄÄ Jos sulake palaa usein, on sähköjärjestelmässä todennäköisesti joko oikosulku tai ylikuormitus.

Tällöin on syytä ottaa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Jos jokin sähköinen komponentti ei toimi tai toimii huonosti tai jos ajoneuvo ei käynnisty, on sulakkeet syytä tarkistaa.

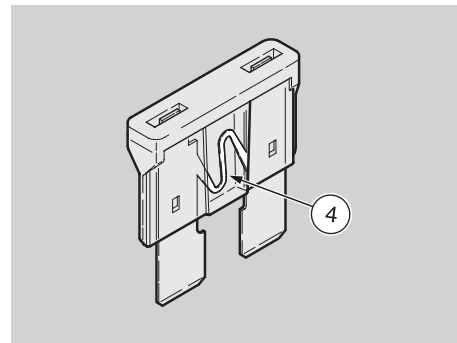
Tarkista ensin 15A:n apusulakkeet ja sitten 30A:n pääsulakkeet.



Suorita tarkistus seuraavasti:

- ◆ Käännä virtalukko "⊗" -asentoon välttääksesi oikosulut.
- ◆ Löysää ruuvi (1).
- ◆ Siirrä suojakiinnitin (2).
- ◆ Avaa apusulakekotelon kansi (3).
- ◆ Poista yksi sulake kerrallaan ja tarkista, onko johdotus (4) katkennut.
- ◆ Yritä selvittää ennen uuden sulakkeen asentamista, mikä aiheutti edellisen palamisen.
- ◆ Vaihda viallinen sulake uuteen, jolla on sama ampeeriluku.

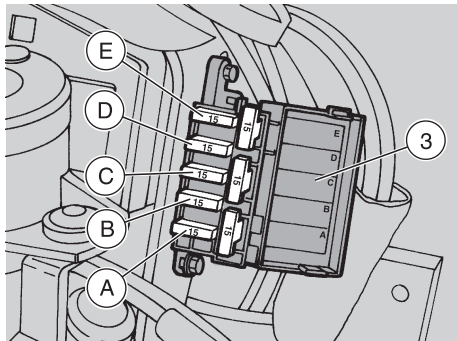
TÄRKEÄÄ Jos käytät yhden varasulakkeista, aseta uusi sulake oikeaan istukkaan.



- ◆ Poista ajajan satula, ks. s. 77 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).
- ◆ Suorita apusulakkeita koskevat toimenpiteet myös pääsulakkeille.

TÄRKEÄÄ Kun 30A:n sulakkeet kytketään irti, tulee seuraavat toiminnot nollata: digitaalikello ja punaisen kierrosluvun rajaviivan asetus.

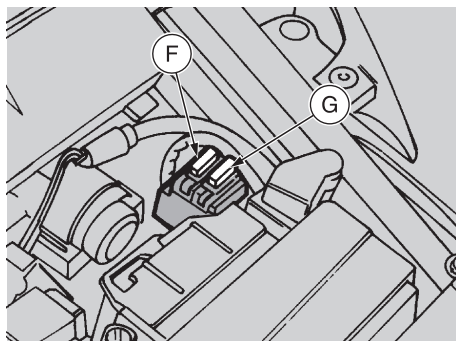
Tarkista toimintojen uudelleenasetus sivulta 20 (MONITOIMITIETOKONE).



15A:N APUSULAKEJÄRJESTELMÄ

- A) Jännitteensäätimestä:
kaukovalojen releeseen, lähivalojen releeseen.
- B) Jännitteensäätimestä:
käämeihin, moottorin pysäytysreleeseen, polttoainepumppuun.
- C) Virtalukosta:
sähkötuulettiin, kelloon.
- D) Virtalukosta:
pysäköintivaloihin, takajarruvaloihin, merkinantotorveen, kojelaudan valoihin, suuntavilkuihin.
- E) Virtalukosta:
elektroninen yksikkö, polttoainepumpun rele, moottorin pysäytysrele.

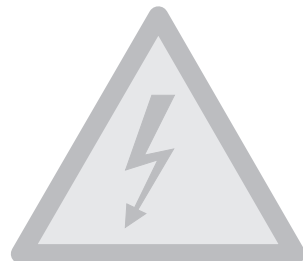
TÄRKEÄÄ Kolme sulakkeista on varasulakkeita.

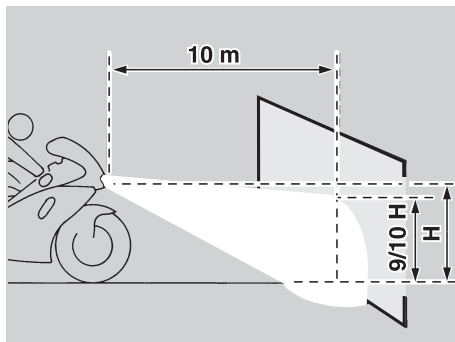


30A:N PÄÄSULAKEJÄRJESTELMÄ

- F) Akusta: sytytykseen.
- G) Akusta: sytytykseen.

TÄRKEÄÄ Yksi sulakkeista on varasulake.





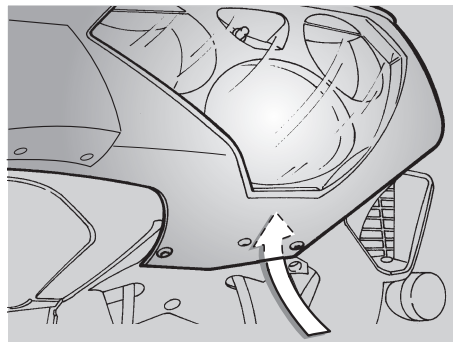
ETUVALON VALOKIILAN SÄÄTÄMINEN PYSTYSUUNNASSA

TÄRKEÄÄ Valokiilan suuntaus tulee tarkistaa erityisillä toimenpiteillä ajoneuvon käyttömaassa voimassa olevien lakien mukaisesti.



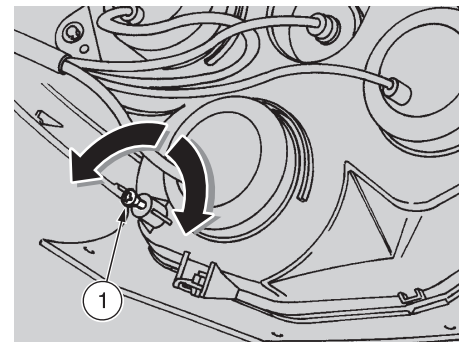
Tarkistaaksesi nopeasti valokiilan oikean suunnan aseta ajoneuvo tasaiselle maalle, 10 metrin päähän seinästä.

Kytke lähivalot päälle, istu satulaan ja varmista, että seinään osuva valokiila on vähän etuvalon vaakatason alapuolella (noin 9/10 kokonaiskorkeudesta).



Säätääksesi etuvalon kiilaa:

- ◆ Aseta ajoneuvo seisonatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONATUUELLE).
- ◆ Säädä tarkoitukseen olevaa ruuvia (1), joka sijaitsee tuulisuojan etuosan vasemmassa takaosassa. Käytä tähän tarkoitukseen lyhyttä ristipäistä ruuvimeisseliä.
 - RUUVAAMALLA SITÄ SISÄÄN (myötäpäivään), säädät kiilaa ylöspäin;
 - RUUVAAMALLA SITÄ ULOS (vastapäivään), säädät kiilaa alaspäin.

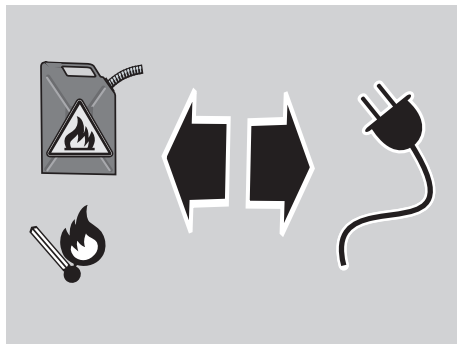


Säädön loppuksi:



VAROITUS

Tarkista valokiilan oikea pystysuuntaus.



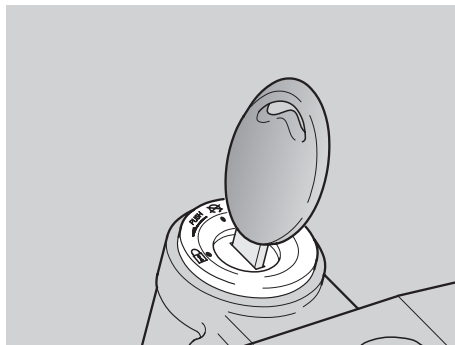
LAMPUT

Lue huolellisesti s. 59 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Palovaara.

Polttoainetta ja muita syttyviä aineita ei tule asettaa lähelle sähköisiä osia.



⚠ HUOMIO

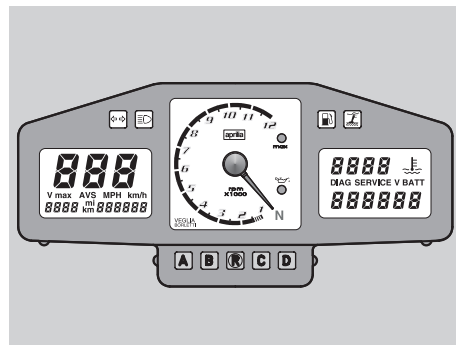
Ennen kuin vaihdat lampun, käännä virtalukko "X"-asentoon ja odota muutamia minuutteja, että se jäähtyy. Vaihda lamppu puhtaalla kädellä tai käyttämällä puhdasta ja kuivaa pyyhettä.

Varo, ettei lamppuun jää sormenjälkiä, koska ne voivat aiheuttaa lampun ylikuumenemisen ja sen seurauksena särkymisen.

Jos kosket lamppuun paljain käsin, poista sormenjäljet sprillä, ettei lamppu vahingoittuisi jatkuvasti.

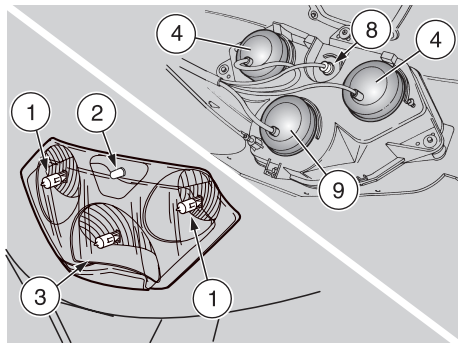
ÄLÄ PAKOTA SÄHKÖKAAPELEITA.

TÄRKEÄÄ Tarkista sulakkeet ennen lampun vaihtamista, ks. s. 99 (SULAKKEIDEN VAIHTO).



KOJELAUDAN LAMPPUJEN VAIHTO

Jos tarvitset apua tai teknisiä neuvoja, ota yhteys **aprilia**aprilia-sopimusliikkeeseen, jossa voidaan taata nopea ja huolellinen palvelu.



ETUVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTAMINEN

Lue huolellisesti s. 102 (LAMPUT).

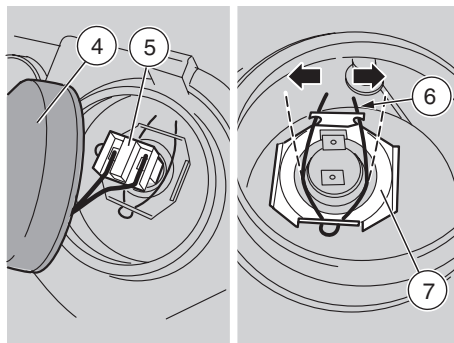
Etualoon kuuluu:

- kaksi kaukovalojen lamppua (1) (sivu);
- yksi pysäköintivalon lamppu (2) (ylä);
- yksi lähivalon lamppu (3) (älä).

Kauko- ja lähivalojen lamput ovat samantyyppisiä.

Jos toinen niistä vaurioituu eikä käytettävissä ole varalamppua, ne voidaan vaihtaa keskenään.

Toimenpide on tarkoitettu ainoastaan helpottamaan ajajan kotiinpaluuta tai saapumista kauppaan, josta hän voi ostaa uuden lampun. Vaurioituneen lampun vaihtaminen on kuitenkin ehdottoman tärkeää.



Vaihto:

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).

KAUKOVALOJEN LAMPUT

TÄRKEÄÄ Poista yksi liitin kerrallaan välttääksesi virheellisen asetuksen uudelleenasettaessasi.

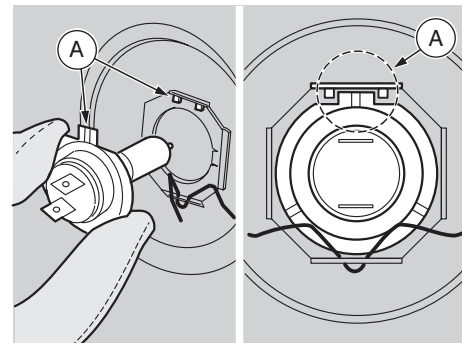
Jos liittimet tarvitsee poistaa yhtä aikaa, merkitse ne ja varmista uudelleenasettaessasi, että asetat ne oikeille paikoilleen.

- ◆ Poista etutulisuoja, ks. s. 80 (ETUTULISUOJAN POISTAMINEN).
- ◆ Siirrä vaihdettavan lampun suojaelementtiä (4) käsilläsi.

⚠ HUOMIO

Älä vedä sähköjohdoista poistaaksesi lampun sähköliittimen.

- ◆ Ota kiinni lampun sähköliittimestä (5),



vedä sitä ja irrota se lampusta.

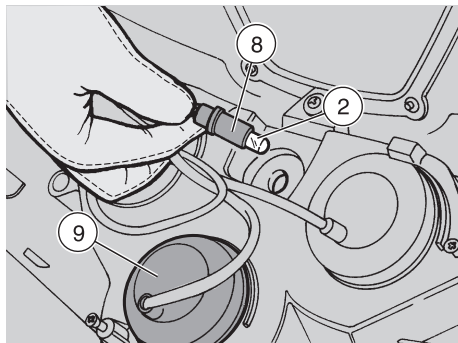
- ◆ Irrota lampunpidikkeeseen (7) sijoitetun säätöjousen (6) kaksi päätä.
- ◆ Poista lamppu pidikkeestä.

TÄRKEÄÄ Aseta lamppu lampunpidikkeeseen, niin että asetuskolot (A) osuvat yhteen.

- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu oikein.

Kokoaminen:

TÄRKEÄÄ Aseta kupu (4) takaisin, niin että johtokanava on alaspäin.



PYSÄKÖINTIVALON LAMPPU

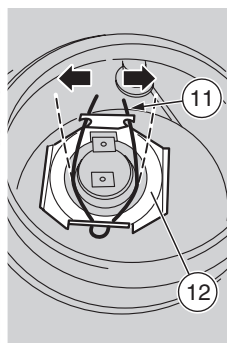
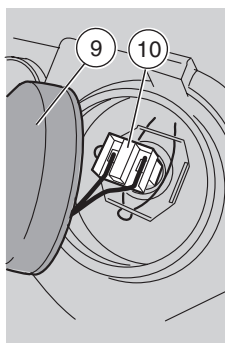
- ◆ Poista etutuulisuoja, ks. s. 80 (ETUTUULISUOJAN POISTAMINEN).

⚠ HUOMIO

Älä vedä sähköjohdoista lampunpidikettä poistaessasi.

- ◆ Ota kiinni pysäköintivalon lampun pitimestä (8), vedä sitä ja poista se paikaltaan.
- ◆ Poista lamppu (2) ja vaihda se toiseen samantyyppiseen.

TÄRKEÄÄ Varmista, että asetat lampun oikein lampunpidikkeeseen.



LÄHIVALOJEN LAMPPU

TÄRKEÄÄ Poista yksi liitin kerrallaan välttääksesi virheellisen asetuksen uudelleenasettaessasi.

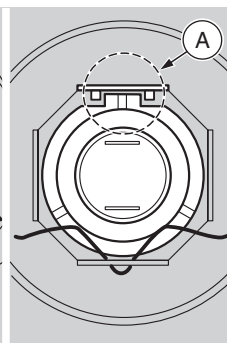
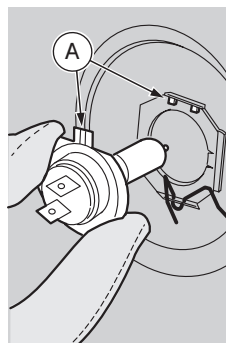
Jos liittimet tarvitsee poistaa yhtä aikaa, merkitse ne ja varmista uudelleenasettaessasi, että asetat ne oikeille paikoilleen.

- ◆ Poista etutuulisuoja, ks. s. 80 (ETUTUULISUOJAN POISTAMINEN).
- ◆ Poista suojaelementti (9) käsin.

⚠ HUOMIO

Älä vedä sähköjohdoista poistaaksesi lampun sähköliittimen.

- ◆ Ota kiinni lampun sähköliittimestä (10), vedä sitä ja irrota se lampusta.
- ◆ Irrota lampunpidikkeeseen (12) sijoitetun säätäjousen (11) kaksi päättä.
- ◆ Poista lamppu pidikkeestään.

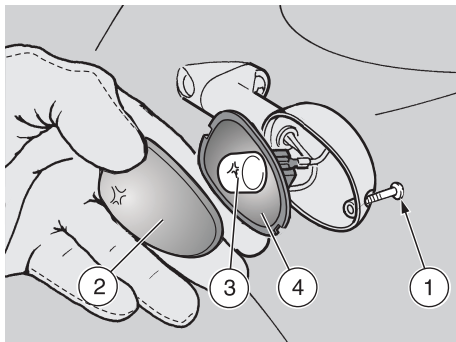


TÄRKEÄÄ Aseta lamppu lampunpidikkeeseen, niin että asetuskolot (A) osuvat yhteen.

- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu oikein.

Kokoaminen:

TÄRKEÄÄ Aseta kupu (9) takaisin, niin että johtokanava on alaspäin.



ETU JA TAKASUUNTAVILKKUJEN LAMPPUJEN VAIHTAMINEN

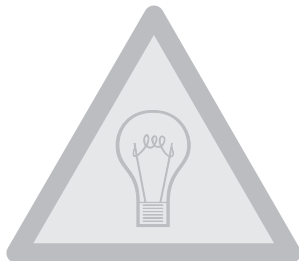
Lue huolellisesti s. 102 (LAMPUT).

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Poista ruuvi (1).

⚠ HUOMIO

Ole varovainen suojalasia poistaessasi, ettet riko ohjaustappia.

- ◆ Poista suojalasi (2).



⚠ HUOMIO

Aseta uudelleen asennuksen yhteydessä suojalasi oikein paikalleen. Kiristä ruuvia (1) kevyesti ja varoen, ettei suojalasi vahingoitu.

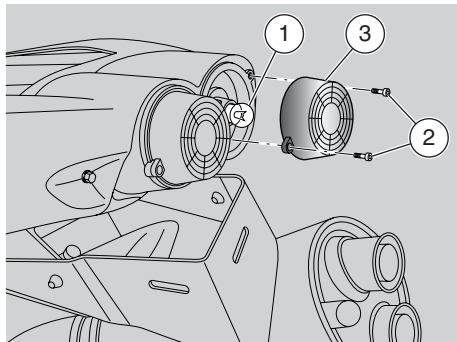
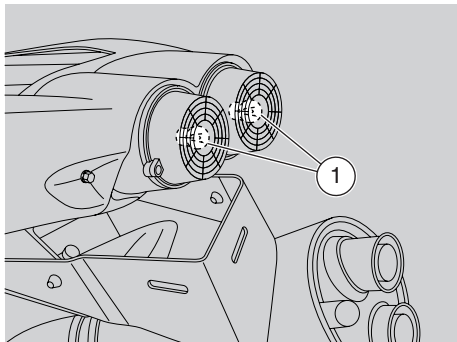
⚠ HUOMIO

Aseta lamppu lamppupidikkeeseen siten, että kaksi lampun tappia osuvat pidikkeen ohjainten kohdalle.

- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu oikein.

⚠ HUOMIO

Mikäli lampunpidike (4) irtoaa istukastaan, aseta se takaisin paikoilleen siten, että lampunpidikkeen suu asettuu ruuvi-istukkaan.



TAKAVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTO

Lue huolellisesti s. 102 (LAMPUT).

TÄRKEÄÄ Takavaloon kuuluu kaksi pysäköinti-/jarruvalon lampua (1).

Seuraavat toimenpiteet viittaavat yhteen lampuun, mutta pätevät kumpaankin.

Tarkista ennen lampun vaihtoa JARRU-VALOJEN katkaisimien toiminta, ks. s. 98 (KATKAISIMIEN TARKISTUS).

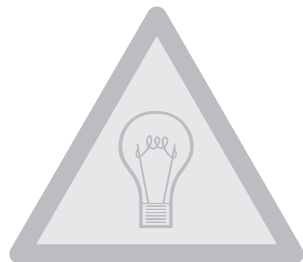
◆ Aseta ajoneuvo seisonatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVONASETTAMINENSEISON-TATUELLE).

- ◆ Poista kaksi ruuvia (2).
- ◆ Poista suojalasi (3).

TÄRKEÄÄ Aseta uudelleenasetannuksen yhteydessä suojalasi asianmukaisesti paikalleen.

Kiristä ruuvia (2) varoen ja painamatta sitä liikaa, ettei suojalasi vahingoitu.

- ◆ Paina lampua (1) jonkin verran ja käännä sitä vastapäivään.
- ◆ Poista lamppu (1) pidikkeestä.

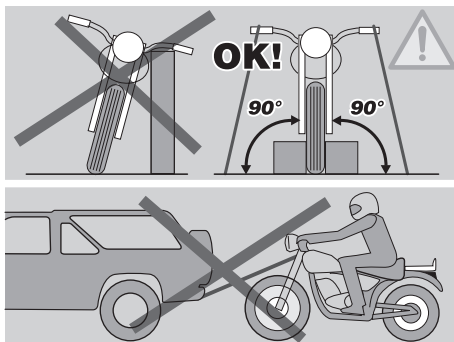


⚠ HUOMIO

Aseta lamppu lampupidikkeeseen siten, että kaksi lampun tappia osuvat pidikkeen ohjainten kohdalle.

- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu oikein.

KULJETUS

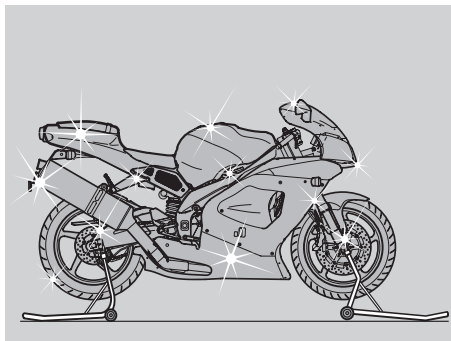


TÄRKEÄÄ Kuljetuksen aikana ajoneuvon tulee olla pystyssä, tukevasti kiinnitetty ja 1. vaihde päällä, jottei polttoainetta, öljyä tai jäähdytysnestettä pääse valumaan.

⚠ HUOMIO

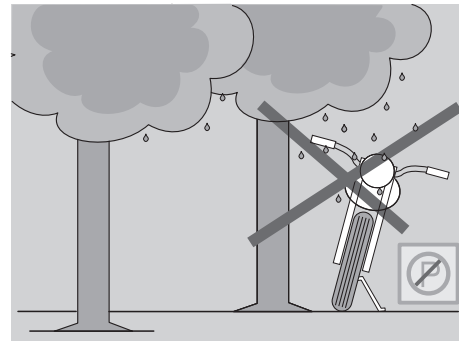
Jos ajoneuvo vioittuu, älä hinaa sitä, vaan pyydä apua.

PUHDISTUS



Puhdista ajoneuvo usein, jos käytät sitä erityisalueilla tai -olosuhteissa, kuten:

- Saastuneilla alueilla (kaupungit ja teollisuusalueet).
- Alueilla, joissa on korkea suola- tai kosteuspiitoisuus (merialueet, kuumat ja kosteat ilmastot).
- Erityiset ympäristö/kausiolosuhteet (suolan käyttö, jäätymisen estävien kemiallisten tuotteiden käyttö teillä talvella).
- Vältä teollisuus- tai saastepölyjen, tervahojen, kuolleiden hyönteisten, lintujen ulosteiden jne. jättämistä runkoon.
- Vältä ajoneuvon pysäköintiä puiden alle, koska joinakin vuodenaikoina jätteet, pihka, hedelmät tai lehdet putoavat ja niiden sisältämät aineet saattavat vaurioittaa maalipintoja.



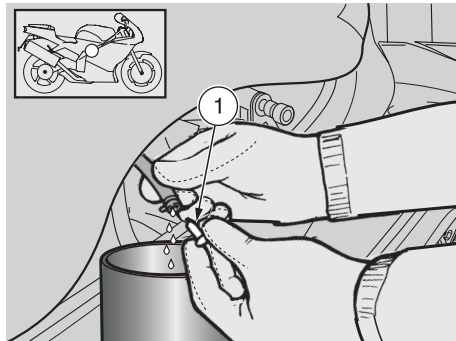
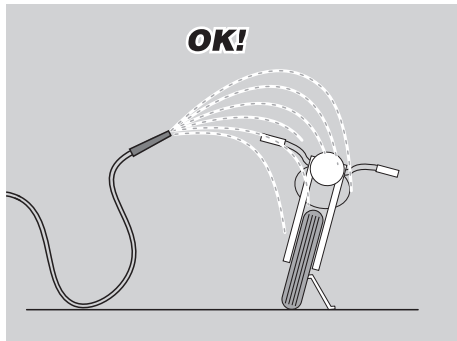
⚠ VAROITUS

Kun ajoneuvo on pesty, sen jarrutusteho saattaa väliaikaisesti heikentyä kitkapinnoilla olevan veden vuoksi.

Valmistaudu pitkään jarrutusmatkaan onnettomuuksien välttämiseksi.

Jarruta usein, jotta jarrutusteho palaa.

Suorita ennakkotarkistukset, ks. s. 49 (ENNAKKOTARKISTUKSET).



Käytä vesisuihkua alhaisella paineella lian ja mudan poistamiseksi maalatuilta pinnoilta. Kastele likaiset osat huolellisesti ja poista muta ja lika pehmeällä autonpesusienellä, joka on kasteltu runsaaseen pesuaineveteen (2 – 4% pesuainetta vedessä).

Huuhtelee runsaalla vedellä ja kuivaa säämiskällä.

Moottorin ulkoista pesua varten käytä rasvanpoistainetta, harjoja ja pyyhkeitä.

Aina ajoneuvon pesun jälkeen:

- ◆ Poista tulppa (1).
- ◆ Tyhjennä putken sisältö astiaan; toimita sisältö ongelmajätteiden käsittelykeskukseen.

⚠ HUOMIO

Käytä ajovalojen puhdistukseen neutraaliin pesuaineeseen ja veteen kastettua sientä. Hankaa pintoja kevyesti ja huuhtelee usein runsaalla vedellä.

Kiillota silikonivahalla ajoneuvon pinta heti pesun jälkeen.

Älä kiillota himmeitä maalipintoja hankaustahnoilla.

Älä pese ajoneuvoa auringossa varsinkin kesällä, kun runko on vielä lämmin, sillä pesuaine kuivuu ennen huuhtelua ja saattaa vahingoittaa maalia.

Älä käytä ajoneuvon muoviosien puhdistukseen nesteitä, joiden lämpötila on yli 40°C.

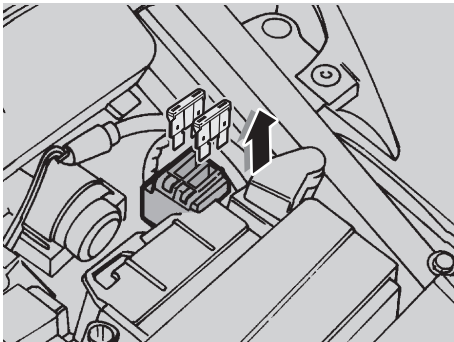
⚠ HUOMIO

Älä suuntaa korkeapaineista vesi- tai ilmasuihkua tai höyrysuihkua seuraaviin osiin: pyörien napakeskiöt, ohjaustangon oikean- ja vasemmanpuoleiset ohjauslaitteet, laakerit, jarrupumpit, mittarit ja ilmaisimet, äänenvaihtimien poistoaukko, hansikas-/työkalulokero, virtaus-/ohjauslukko, jäähdyttimien rivat, polttoainesäiliön korkki, ajovalot ja sähköliitännät.

Älä käytä kumi- ja muoviosien tai satulan puhdistukseen alkoholia, bensiiniä tai liuottimia, vaan ainoastaan vettä ja neutraalia saippuaa.

⚠ VAROITUS

Älä levitä suojavahaa satulalle, sillä vanhan käyttö liukastaa satulaa.



PITKÄT SEISOKIT

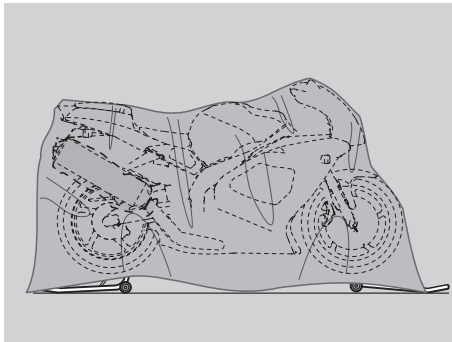
⚠ HUOMIO

Jos ajoneuvoa ei käytetä yli 20 päivään, kytke 30A:n sulakkeet irti. Siten monitoimitietokoneesta johtuva virrankulutus ei pilaa akkua.

TÄRKEÄÄ Kun 30A:n sulakkeet kytetään irti, tulee seuraavat toiminnot nollata: digitaalikello ja punaisen kierrosluvun rajaviivan asetus. Tarkista toimintojen uudelleenasetus sivulta 20 (MONITOIMITIETOKONE).

Kun ajoneuvo on seisonut pitkään käytämättömänä, on ongelmien välttämiseksi tarpeen suorittaa joitakin toimenpiteitä.

Lisäksi on tarpeellista suorittaa tarpeelliset korjaustoimenpiteet ja tarkistukset ennen ajoneuvon seisokkia, koska myöhemmin ne saattavat unohtua.



Toimi seuraavasti:

- ◆ Poista akku, ks. s. 95 (AKUN POISTAMINEN) ja s. 98 (AKUN PITKÄ SEISOKKI)
- ◆ Pese ja kuivaa ajoneuvo, ks. s. 107 (PUHDISTUS).
- ◆ Vahaa maalatut pinnat.
- ◆ Pumpkaa renkasiin ilmaa, ks. s. 42 (RENKAAT).
- ◆ Sijoita ajoneuvo lämmittämättömään ja kuivaan tilaan pois auringonpaisteesta. Tilassa tulee olla mahdollisimman vähän lämpötilavaihtelua.
- ◆ Kiinnitä pakoputken päälle muovipussi, ettei äänenvaimentimeen pääse kosteutta.

TÄRKEÄÄ Aseta ajoneuvo etu- **OPT** ja takaseisontatukien **OPT** varaan, niin että kumpikin rengas nousee maasta.

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitukseen olevalle etuseisontatuelle, ks. s. 67 (AJONEU-

VON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE **OPT**).

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitusta varten olevalle takaseisontatuelle, ks. s. 67 (AJONEUVON ASETTAMINEN TAKASEISONTATUELLE **OPT**).
- ◆ Peitä ajoneuvo. Vältä kuitenkin muovin tai vesitiiviiden materiaalien käyttöä.

KÄYTTÖÖNOTTO PITKÄN SEISOKIN JÄLKEEN

TÄRKEÄÄ Poista muovipussi pakoputken päältä.

- ◆ Poista peite ja puhdista ajoneuvo, ks. s. 107 (PUHDISTUS)
- ◆ Tarkista akun lataus, ks. s. 96 (AKUN LATAUS) ja aseta se paikoilleen, ks. s. 97 (AKUN ASENNUKSEEN).
- ◆ Täytä polttoainesäiliö, ks. s. 33 (POLTOAINE).
- ◆ Suorita ennakkotarkistukset, ks. s. 49 (ENNAKKOTARKISTUKSET).

⚠ VAROITUS

Suorita ajokoe alhaisella nopeudella vähän liikennöidyillä alueella.

TEKNISET TIEDOT

MITAT	Maks. pituus	2070 mm
	Maksimipituus (rekisterikilven pidikkeen jatkeella) OPT	2140 mm
	Maks. leveys	725 mm
	Maks. korkeus (tuulisuojan etuosa mukaanlukien)	1170 mm
	Korkeus satulasta	820 mm
	Akseliväli	1415 mm
	Maavara	130 mm
	Paino lähtövalmiina	RSV 221 kg – RSV R 211 kg
MOOTTORI	Malli	V990
	Malli	60° pitkittäinen V-tyyppi, 2-sylinterinen, 4-tahtinen, jossa 4 venttiiliä sylinteriä kohti, DOHC
	Sylinterit	2
	Sylinterin tilavuus	998 cm ³
	Halkaisija/Männän isku	97 mm/67,5 mm
	Puristussuhde	11,4 ± 0,5: 1
	Käynnistys	sähköinen
	Moottorin tyhjäkäynnin kierrosluku	1250 ± 100 k/min (rpm)
	Kytkin	monilevyinen, öljyllä peitetty; hydraulinen ohjaus ohjaustangon vasemmalla puolella ja PPC-laite.
	Voitelujärjestelmä	kuiva öljypohja erillisellä öljytankilla ja jäähdyttimellä
VAIHEISTO	Ilmansuodatin	kuiva suodatinpatruuna
	Jäähdytys	nestejäähdytys
	Malli	mekaaninen, 6 vaihdetta poljinohjauksella moottorin vasemmalla puolella.
TILAVUUS	Polttoaine (varasäiliö mukaanlukien)	18 ℓ
	Polttoaineen varasäiliö	4,5 ± 1 ℓ
	Moottoriöljy	öljyn vaihto 3700 cm ³ – öljyn ja öljynsuodattimen vaihto 3900 cm ³
	Haarukan öljy RSV	520 ± 2,5 cm ³ (haaraa kohti)
	“R” haarukan öljy RSV R (RSV OPT)	500 ± 2,5 cm ³ (haaraa kohti)
	Jäähdytysneste	2,5 ℓ (50% vettä + 50% eteeniglykoli-pakkasnestettä)
	Paikat	RSV 2 – RSV R 1
	Ajoneuvon maks. kuormitus	RSV 180 kg (ajaja + matkustaja + matkatavarat) – RSV R 105 kg

VAIHDESUHTEET	Suhde	Primaari	Sekundaari	Lopullinen suhde	Kokonaissuhde
	1 ^a	31/60 = 1: 1,935	15/34 = 1: 2,267	17/42 = 1: 2,471	1:10,839
	2 ^a		19/31 = 1: 1,632		1:7,802
	3 ^a		20/26 = 1: 1,300		1:6,216
	4 ^a		22/24 = 1: 1,091		1:5,216
	5 ^a		25/24 = 1: 0,960		1:4,591
	6 ^a		26/23 = 1: 0,885		1:4,230
KÄYTTÖKETJU	Malli.....	pääton (ilman liitosrengasta), suljetut renkaat			
	Malli.....	525			
POLTTOAINEJÄRJES TELMÄ	Malli.....	elektroninen ruisku (Multipoint)			
	Kavennuskohta	Ø 51 mm			
POLTTOAINEEN SYÖTTÖ	Polttoaine	korkeaoktaaninen lyijytön bensiini, min. oktaaniluku 95 (N.O.R.M.) ja 85 (N.O.M.M.)			
RUNKO	Malli.....	kaksoisputkea, joissa kevytmetalliset, muotoillut ja tankopuristetut valuelementit			
	Ohjauskulma	25°			
	Iskunvaimentimet	99 mm (eturengas 120/70)			
JOUSITUS	Etu.....	ylösalaisin käännetty, säädettävä hydraulinen teleskooppihaarukka, haara Ø 43 mm			
	Isku	RSV 127 mm – RSV R (RSV OPT) 120 mm			
	Taka	heiluva, kevytmetallinen takahaarukka, jossa on erilaistettuja profiilivarret ja hydropneumaattinen säädettävä yksittäisiskunvaimennin			
	Pyörän liike	135 mm			
JARRUT	Etu.....	kelluva kaksoislevy – Ø 320 mm, satulat neljällä männällä – Ø 34 mm			
	Taka	levyjarru – Ø 220 mm, jarrusatula ja kaksoistappi – Ø 32 mm			
PYÖRÄN VANTEET	Malli.....	kevytmetallia poistettavalla tapilla			
	Etu.....	3,50 x 17"			
	Taka	6,00 x 17"			

Rengas	Tyyppi	Malli	Malli	Koko	Suositeltu		Vaihtoehto	Paine kPa (bar)		
								▲		☒
								Ainoastaan kuljettaja	Kuljettaja ja matkustaja	Ainoastaan kuljettaja
Etu	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	120/70–ZR 17"	▲	–	RSV	230 (2,3)	250 (2,5)	–
Taka	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	180/55–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Taka	PIRELLI	DRAGON EVO	MTR 21 CORSA	190/50–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
* Etu	PIRELLI	DRAGON SUPER-CORSA	–	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
* Taka	PIRELLI	DRAGON S. C. CORSA	–	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
** Etu	METZELER	SPORTTEC	M1	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Taka	METZELER	SPORTTEC	M1	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
** Taka	METZELER	SPORTTEC	M1	190/50–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
Etu	METZELER	RENNSPORT	–	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Taka	METZELER	RENNSPORT	–	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
Etu	MICHELIN	SPORT CUP	–	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Etu	MICHELIN	SPORT CUP	–	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)
Taka	MICHELIN	PILOT RACE	H	120/70–ZR 17"	–	☒	RSV R	–	–	210 (2,1)
Etu	MICHELIN	PILOT RACE	H	180/55–ZR 17"	–	☒	RSV R	–	–	190 (1,9)
Etu	BRIDGESTONE	BT 010	–	120/70–ZR 17"	▲	–	RSV	230 (2,3)	250 (2,5)	–
Taka	BRIDGESTONE	BT 010	–	190/55–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Taka	BRIDGESTONE	BT 010	–	190/50–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
** Etu	DUNLOP	SPORTMAX	D 207F RR	120/70–ZR 17"	▲	☒	RSV + RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
** Taka	DUNLOP	SPORTMAX	D 207 RR	190/50–ZR 17"	▲	–	RSV	250 (2,5)	280 (2,8)	–
Taka	DUNLOP	SPORTMAX	D 207 RR	180/55–ZR 17"	▲	☒	RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)

SYTYTYSTULPAT	Normaali.....	NGK R DCPR9E
	Sytytystulpan kärkiväli.....	0,6 – 0,7 mm
	Vastus	5 kΩ
SÄHKÖJÄRJESTELMÄ	Akku	12 V – 10 Ah
	Pääsulakkeet	30 A
	Apusulakkeet	15 A
	Generaattori (kestomagneetilla).....	12 V – 400 W
LAMPUT	Lähivalo (halogeeni).....	12 V – 55 W H7U
	Kaukovalo (halogeeni)	12 V – 55 W H7U
	Etupysäköintivalo	12 V – 5 W
	Suuntavilkut	12 V – 10 W
	Takapysäköintivalo/rekisterikilven valo/jarruvalo ...	12 V – 5/21 W
	Kierroslaskimen valo.....	12 V – 2 W
	Vasemmanpuoleinen monitoiminäyttö.....	12 V – 2 W
	Oikeanpuoleinen monitoiminäyttö.....	12 V – 2 W
MERKKIVALOT	Vapaan vaihteen osoitin.....	12 V – 3 W
	Suuntavilkut	12 V – 3 W
	Polttoaineen varasäiliö.....	12 V – 3 W
	Kaukovalo	12 V – 3 W
	Seisontatuki alhaalla	12 V – 3 W
	Moottoriöljyn paine.....	LED
	Kiitonopeusarvo– merkkivalo	LED

VOITELUTAULUKKO

Moottoriöljy (suositeltava):  EXTRA RAID 4, SAE 15W - 50 t.  Agip TEC 4T, SAE 15W - 50.

Suosittelun öljyn vaihtoehtona voidaan käyttää korkealaatuisia öljyjä, jotka vastaavat tai ylittävät CCMC G-4, A.P.I. SG. spesifikaatiot.

RSV Haarukkaöljy (suositeltava):  F.A. 5W t.  F.A. 20W; vaihtoehto  Agip FORK 5W t.  Agip FORK 20W.

Jos halutaan käyttää öljyä, joka vaikutukseltaan sijoittuu edellämainittujen öljyjen väliin, alla mainittuja tuotteita voidaan sekoittaa seuraavasti:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% tilavuudesta +  F.A. 20W 33% tilavuudesta t.

 Agip FORK 5W 67% +  Agip FORK 20W 33% tilavuudesta.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% tilavuudesta +  F.A. 20W 67% tilavuudesta t.

 Agip FORK 5W 33% +  Agip FORK 20W 67% tilavuudesta.

RSV R (RSV OPT) Haarukan öljy "R" : OHLINS 10W.

Laakerit ja muut voitelukohdat: (suositeltava):  Bimol Grease 481,  AUTOGREASE MP t.  Agip GREASE 30.

Käytä suositeltavan tuotteen vaihtoehtona korkealuokkaista laakerirasvaa, joka toimii -30°C...+140°C lämpötilassa, juoksee 150°C...230°C, on erittäin ruosteenestokykyistä, ja sietää hyvin vettä ja hapetusta.

Akun napojen suojaus: neutraalia rasvaa tai vaseliinia.

Suihkuta voiteluainetta ketjuille (suositeltava):  CHAIN SPRAY t.  Agip CHAIN LUBE.

VAROITUS

Käytä ainoastaan uutta jarrunestettä.

Jarruneste (suositeltava):  F.F. DOT 5 (DOT 4 käy myös) t.  Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (DOT 4 käy myös).

VAROITUS

Käytä ainoastaan uutta kytkinnestettä.

Kytkinneeste (suositeltu):  F.F., DOT 5 (DOT 4 käy myös) t.  Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (DOT 4 käy myös).

VAROITUS

Käytä ainoastaan nitriitittömiä pakkasnestettä ja ruostesuoja-aineita, jotka suojaavat vähintään -35° C.

Jäähdytysneste (suositeltava):  ECOBLU -40° C t.  Agip COOL.

OILN-FIN

PALVELUN ARVO

Jatkuvien teknisten päivitysten ja tuotekohtaisten koulutusohjelmien ansiosta ainoastaan virallisen **april**-verkoston mekaanikot tuntevat ajoneuvon täydellisesti. Heillä on myös tarvittavat välineet huollon ja korjauksen suorittamiseksi oikein.

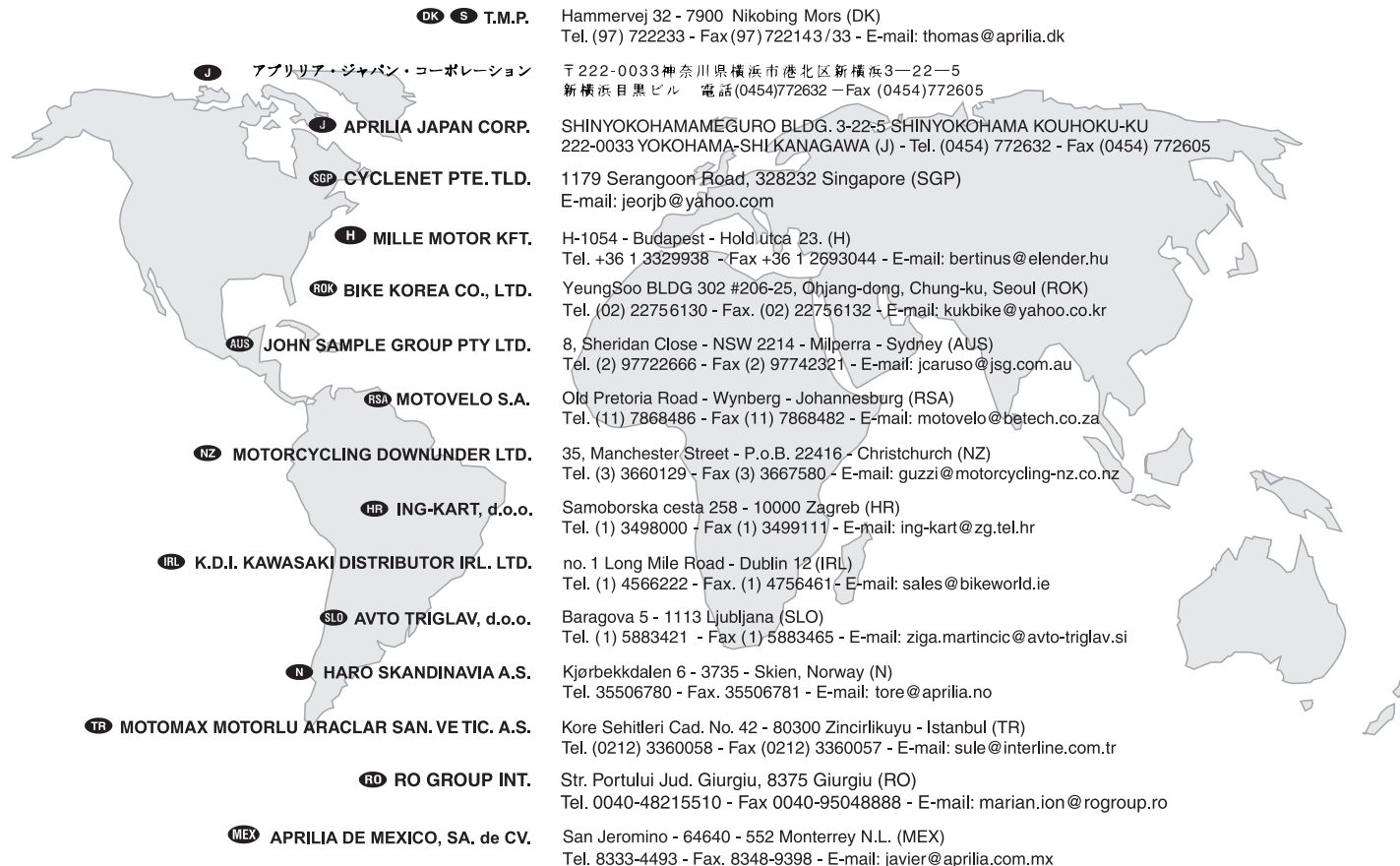
Ajoneuvon luotettavuus riippuu myös sen mekaanisesta kunnosta. Ennen ajoa suoritettava tarkistus, säännöllinen huolto ja alkuperäisten **april**-varaosien käyttö ovat avaintekijöitä!

Löydät lähimmän sopimusliikkeen ja/tai huoltokeskuksen puhelinluettelon keltaisilta sivuilta ja suoraan virallisten verkkosivujemme kartasta:

www.april.com

Alkuperäiset **april**-varaosat on kehitetty ja testattu jo ajoneuvon suunnitteluvaiheessa. Alkuperäisille **april**-varaosille suoritetaan järjestelmällisesti laatutarkastuksia, jotta ne ovat täysin luotettavia ja kestävät pitkään.

I APRILIA s.p.a.	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti april +39(0)41 5786269
CZ A. SPIRIT A.S.	Saldova, 38 - 18000 Praha 8 - Karlín (legal situs) - Bubenska, 43 - 17000 Praha 7 (CZ) (operating center) Tel. 02 96547142 - Fax 02 96547145 - E-mail: pistek@aspirit.cz
F APRILIA WORLD SERVICE - FRANCE	Z.A. Central Parc - 255 BLD Robert Ballanger B.P. 77- 93421 Villepinte (F) - Tel. (0) 149634747 - Fax (0) 149638750
D APRILIA MOTORRAD	Am Seestern 3 D-40547 Düsseldorf (D) Tel. (211) 59018-00 - Fax (211) 5901819
E APRILIA WORLD SERVICE - ESPAÑA	Av. da. de Aragón, 334 - Edificio América - 28022 - Madrid (E) Tel. 91 7460066 - Fax 91 7460065
NL APRILIA NEDERLAND B.V.	Nikkelstraat 1 - 4823 AE Breda (NL) Tel. (076) 5431640 - Fax (076) 5431649
UK APRILIA MOTO U.K. LTD.	Dunragit - Stranraer - Wigtownshire DG9 8PN - Scotland (UK) Tel. (01776) 888670 - Fax (01581) 400661 - E-mail: april@aol.com
USA APRILIA USA	109 Smoke Hill Lane, Suite 190 - Woodstock, GA 30188 (USA) Tel. 770 592 2261 - Fax 770 592 4878
A GINZINGER IMPORT GmbH & CO	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 Ried im Innkreis (A) Tel. (7752) 88077 - Fax (7752) 70684 - E-mail: elke.ginzinger@ivnet.co.at
P MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Avenida da Republica 692 - 4450-238 Matosinhos (P) Tel. 229382450 - Fax 229371305 - E-mail: milfa@meganet.pt
SF TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 Nakkila (SF) Puh. (02) 5352500 - Fax (02) 5372793 - E-mail: satu.saarinen@aprilia.fi
B RAD n.v. / s.a.	Industriegebied - Landegemstraat 4 - B - 9031 Drongen-Baarle Tel. (09) 2829410 - Fax (09) 2810012 - E-mail: april@rad.be
GR MOBILITY S.A.	Lahana 12 N. Filadelfia - 143 42 Athens (GR) Tel. (10) 2723553 - Fax (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
GR MOBILITY A.E.	Λαανα 12 Ν. Φιλαδηφια - 143 42 Αθηνα - Ελλάδα Τηλ. (10) 2723553 - Φαξ (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
PH ULTRA BIKERS NETWORK INC.	Bldg. 7294 cn Recto Highway - Pampanga (PH) Tel. 00632-7524450 - Fax 00632-7505764 - E-mail: dgc01@pacific.net.ph
CH MOHAG AG	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 Zurich (CH) Tel. (1) 4348686 - Fax (1) 4348606 - E-mail: info@mohag.ch



DK S T.M.P. Hammervej 32 - 7900 Nikobing Mors (DK)
Tel. (97) 722233 - Fax (97) 722143/33 - E-mail: thomas@aprilja.dk

J アプリリア・ジャパン・コーポレーション
〒222-0033 神奈川県横浜市港北区新横浜3-22-5
新横浜目黒ビル 電話(0454)772632 - Fax (0454) 772605

J APRILIA JAPAN CORP. SHINYOKOHAMAMEGURO BLDG. 3-22-5 SHINYOKOHAMA KOUHOKU-KU
222-0033 YOKOHAMA-SHIKANAGAWA (J) - Tel. (0454) 772632 - Fax (0454) 772605

SGP CYCLENET PTE. TLD. 1179 Serangoon Road, 328232 Singapore (SGP)
E-mail: jeorjb@yahoo.com

H MILLE MOTOR KFT. H-1054 - Budapest - Hold utca 23. (H)
Tel. +36 1 3329938 - Fax +36 1 2693044 - E-mail: bertinus@elender.hu

ROK BIKE KOREA CO., LTD. YeungSoo BLDG 302 #206-25, Ohjang-dong, Chung-ku, Seoul (ROK)
Tel. (02) 22756130 - Fax. (02) 22756132 - E-mail: kukbike@yahoo.co.kr

AUS JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD. 8, Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney (AUS)
Tel. (2) 97722666 - Fax (2) 97742321 - E-mail: jcaruso@jsg.com.au

RSA MOTOVELO S.A. Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg (RSA)
Tel. (11) 7868486 - Fax (11) 7868482 - E-mail: motovelo@betech.co.za

NZ MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD. 35, Manchester Street - P.O.B. 22416 - Christchurch (NZ)
Tel. (3) 3660129 - Fax (3) 3667580 - E-mail: guzzi@motorcycling-nz.co.nz

HR ING-KART, d.o.o. Samoborska cesta 258 - 10000 Zagreb (HR)
Tel. (1) 3498000 - Fax (1) 3499111 - E-mail: ing-kart@zg.tel.hr

IRL K.D.I. KAWASAKI DISTRIBUTOR IRL. LTD. no. 1 Long Mile Road - Dublin 12 (IRL)
Tel. (1) 4566222 - Fax. (1) 4756461 - E-mail: sales@bikeworld.ie

SLO AVTO TRIGLAV, d.o.o. Baragova 5 - 1113 Ljubljana (SLO)
Tel. (1) 5883421 - Fax (1) 5883465 - E-mail: ziga.martincic@avto-triglav.si

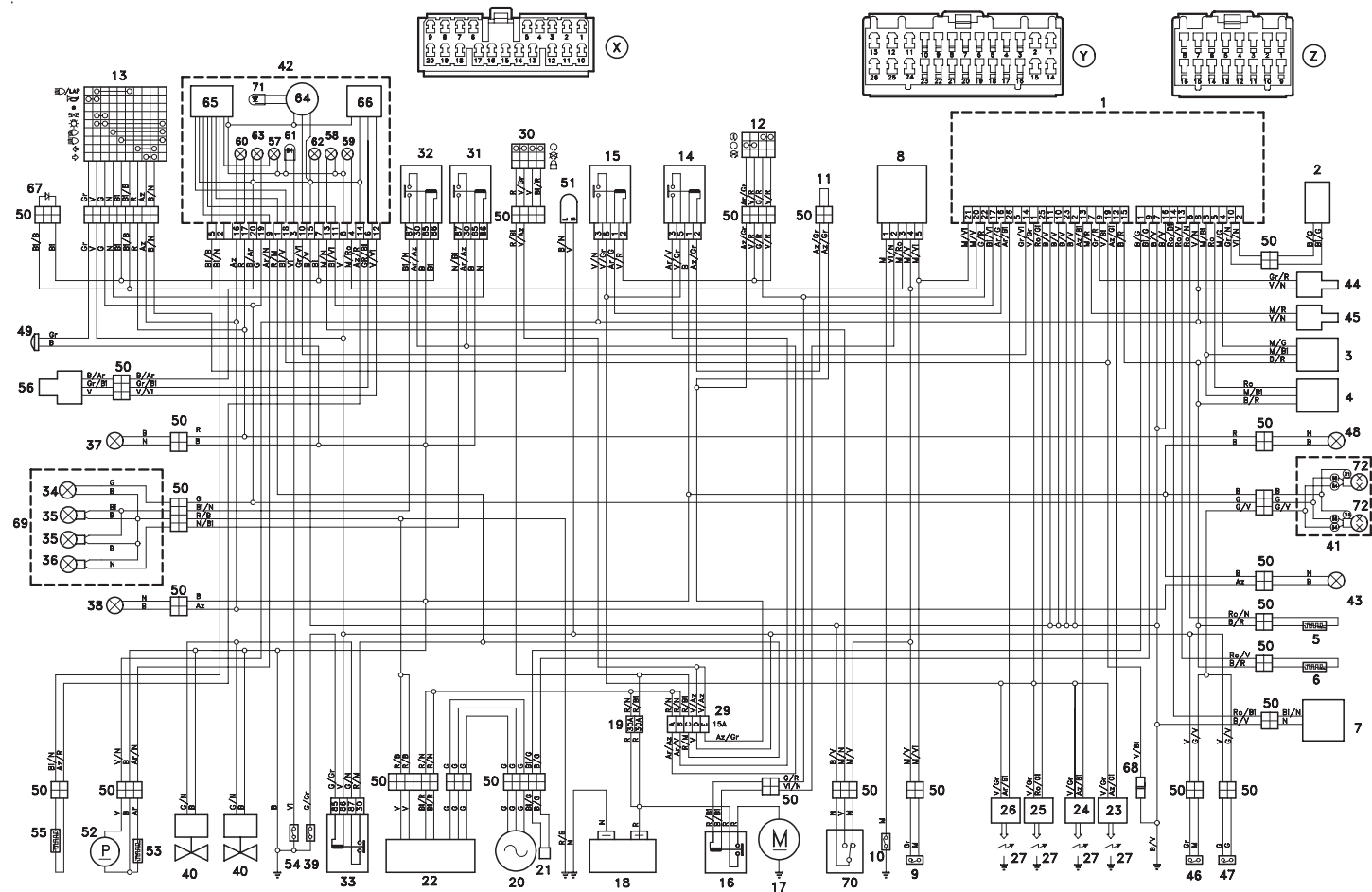
N HARO SKANDINAVIA A.S. Kjørbekkdalen 6 - 3735 - Skien, Norway (N)
Tel. 35506780 - Fax. 35506781 - E-mail: tore@aprilja.no

TR MOTOMAX MOTORLU ARACLAR SAN. VE TIC. A.S. Kore Sahitleri Cad. No. 42 - 80300 Zincirlikuyu - Istanbul (TR)
Tel. (0212) 3360058 - Fax (0212) 3360057 - E-mail: sule@interline.com.tr

RO RO GROUP INT. Str. Portului Jud. Giurgiu, 8375 Giurgiu (RO)
Tel. 0040-48215510 - Fax 0040-95048888 - E-mail: marian.ion@rogroun.ro

MEX APRILIA DE MEXICO, SA. de CV. San Jeromino - 64640 - 552 Monterrey N.L. (MEX)
Tel. 8333-4493 - Fax. 8348-9398 - E-mail: javier@aprilja.com.mx

KYTKENTÄKAAVIO - RSV mille - RSV mille R



KYTKENTÄKAAVION SELITYKSET - RSV mille - RSV mille R

- 1) Elektroninen yksikkö
- 2) Epäkeskon asentoanturi
- 3) Kaasuläpän asentoanturi
- 4) Imupaineen anturi
- 5) Jäähdytysnesteen termistori
- 6) Ilman termistori
- 7) Kaatumisen anturi
- 8) Diodiyksikkö
- 9) Kytkevivun katkaisin
- 10) Vapaan vaihteen katkaisin
- 11) Varashälyttimeen asennusjärjestelmä
- 12) Oikeanpuoleinen valonvaihdin
- 13) Vasemmanpuoleinen valonvaihdin
- 14) Moottorin pysäytysrele
- 15) Polttoainepumpun rele
- 16) Käynnistysrele
- 17) Käynnistysmoottori
- 18) Akku
- 19) Pääsulakkeet (30A) (sytytys)
- 20) Generaattori
- 21) Pick up -kytkin
- 22) Jännitteensäädin
- 23) Takasynterinin käämi
- 24) Takasynterinin käämi
- 25) Etusynterinin käämi
- 26) Etusynterinin käämi
- 27) Sytytystulpat
- 28) –
- 29) Apusulakkeet (15A)
 - A - Kaukovalot, lähivalot
 - B - ISC, käämit, polttoainepumppu
 - C - Sähkötuulettimet, kello
 - D - Pysäköintivalot, jarruvalot, merkinantotorvi, kojelaudan valot, suuntavilkut

- E - Elektroninen yksikkö, polttoainepumpun rele, moottorin pysäytysrele
- 30) Virtalukko
- 31) Lähivalojen rele
- 32) Kaukovalojen rele
- 33) Jäähdytystuulettimien rele
- 34) Etupysäköintivalon lamppu
- 35) Kaukovalojen lamput
- 36) Lähivalojen lamppu
- 37) Oikea etusuuntavilkku
- 38) Vasen etusuuntavilkku
- 39) Lämpökatkaisin
- 40) Jäähdytystuulettimet
- 41) Takavallo
- 42) Kojelauta
- 43) Vasen takasuuntavilkku
- 44) Etusynterinin ruisku
- 45) Takasynterinin ruisku
- 46) Etujarruvalon katkaisin
- 47) Takajarruvalon katkaisin
- 48) Oikea takasuuntavilkku
- 49) Merkinantotorvi
- 50) Sytytyksen säätöyksikkö
- 51) Vilkkurele
- 52) Polttoainepumppu
- 53) Polttoainekorkeuden tunnistin
- 54) Moottoriöljyn paineen katkaisin
- 55) Jäähdytysnesteen lämpötilan termistori
- 56) Nopeusanturi
- 57) Polttoaineen määrän varoitusvalo
- 58) Sivuseisontatuki alhaalla -varoitusvalo
- 59) Vapaan vaihteen merkkivalo

- 60) Suuntavilkkujen merkkivalo
- 61) Moottoriöljyn paineen varoitusvalo LED
- 62) Kaukovalojen varoitusvalo
- 63) Kojelaudan lamput
- 64) Kierroslaskin
- 65) Monitoiminäyttö (oikea puoli)
- 66) Monitoiminäyttö (vasen puoli)
- 67) Valodiodi/LAP
- 68) TEST-liittimet
- 69) Etuvalo
- 70) Sivuseisontatuen katkaisin
- 71) Punaisen rajaviivan varoitusvalo LED
- 72) Takapysäköintivalon/jarruvalon lamput

X) Kojelaudan liitin (20-tie)

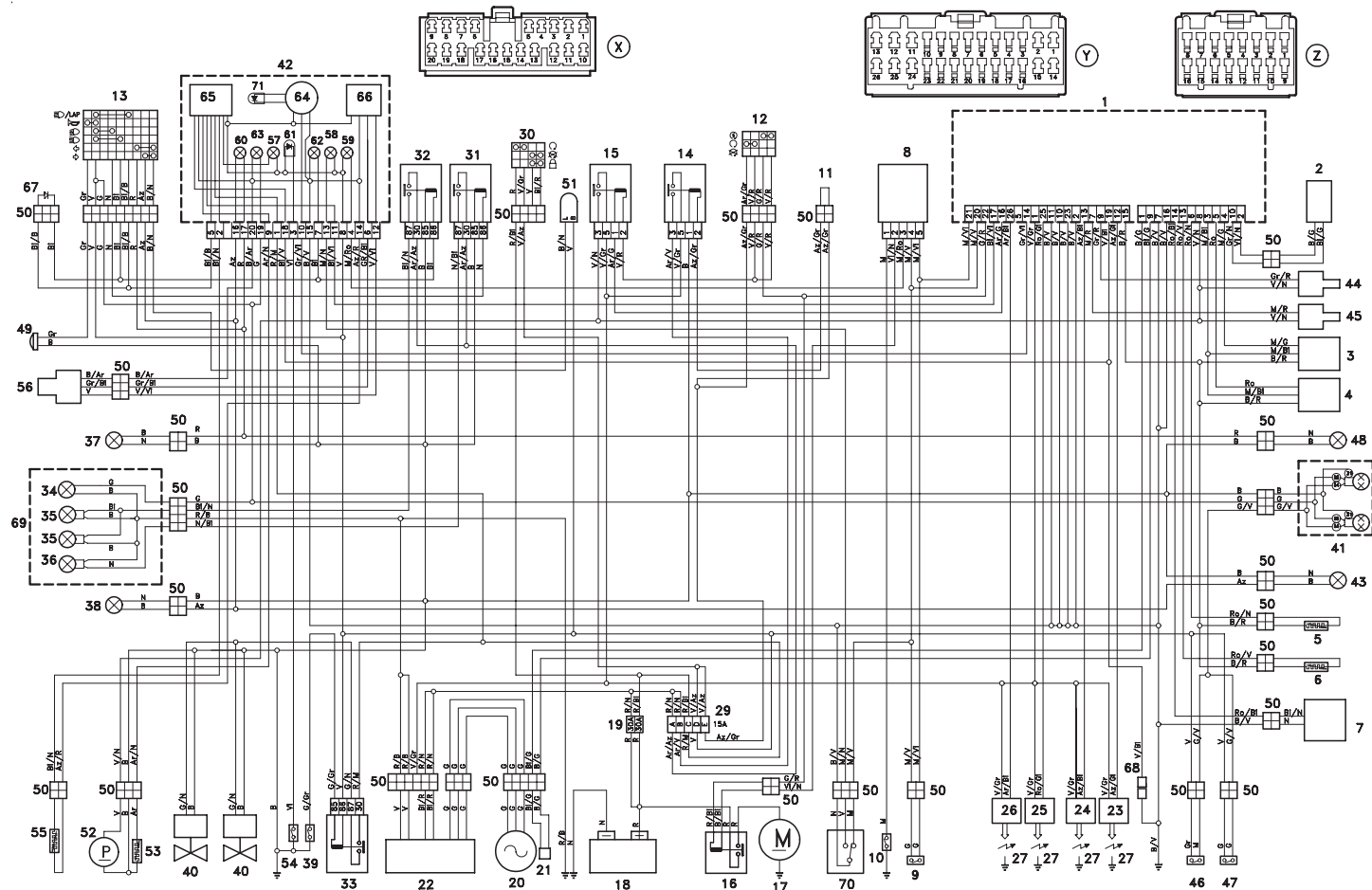
Y) Elektronisen yksikön liitin (26-tie)

Z) Elektronisen yksikön liitin (16-tie)

KAAPELEIDEN VÄRIT

Ar	oranssi	M	ruskea
Az	vaalean sininen	N	musta
B	sininen	R	punainen
Bl	valkoinen	V	vihreä
G	keltainen	Vi	lila
Gr	harmaa	Ro	vaaleanpunainen

KYTKENTÄKAAVIO - RSV mille ASD - RSV mille R ASD



KYTKENTÄKAAVION SELITYKSET - RSV mille ASD - RSV mille R ASD

- 1) Elektroninen yksikkö
- 2) Epäkeskon asentoanturi
- 3) Kaasuläpän asentoanturi
- 4) Imupaineen anturi
- 5) Jäähdytysnesteen termistori
- 6) Ilman termistori
- 7) Kaatumisen anturi
- 8) Diodiyksikkö
- 9) Kytkinvivun katkaisin
- 10) Vapaan vaihteen katkaisin
- 11) Varashälyttimen asennusjärjestelmä
- 12) Oikeanpuoleinen valonvaihdin
- 13) Vasemmanpuoleinen valonvaihdin
- 14) Moottorin pysäytysrele
- 15) Polttoainepumpun rele
- 16) Käynnistysrele
- 17) Käynnistysmoottori
- 18) Akku
- 19) Pääsulakkeet (30A) (sytytys)
- 20) Generaattori
- 21) Pick up -kytkin
- 22) Jännitteensäädin
- 23) Takasynterinin käämi
- 24) Takasynterinin käämi
- 25) Etusynterinin käämi
- 26) Etusynterinin käämi
- 27) Sytytystulpat
- 28) -
- 29) Apusulakkeet (15A)
 - A - Kaukovalot, lähivalot
 - B - ISC, käämit, polttoainepumppu
 - C - Sähkötuulettimet, kello

- D - Pysäköintivalot, jarruvalot, merkinantotorvi, kojelaudan valot, suuntavilkut
- E - Elektroninen yksikkö, polttoainepumpun rele, moottorin pysäytysrele.
- 30) Virtalukko
- 31) Lähivalojen rele
- 32) Kaukovalojen rele
- 33) Jäähdytystuulettimien rele
- 34) Etupysäköintivalon lamppu
- 35) Kaukovalojen lamput
- 36) Lähivalojen lamppu
- 37) Oikea etusuuntavilkku
- 38) Vasen etusuuntavilkku
- 39) Lämpökatkaisin
- 40) Jäähdytystuulettimet
- 41) Takavalo
- 42) Kojelauta
- 43) Vasen takasuuntavilkku
- 44) Etusynterinin ruisku
- 45) Takasynterinin ruisku
- 46) Etujarruvalon katkaisin
- 47) Takajarruvalon katkaisin
- 48) Oikea takasuuntavilkku
- 49) Merkinantotorvi
- 50) Sytytyksen säätöyksikkö
- 51) Vilkkurele
- 52) Polttoainepumppu
- 53) Polttoainekorkeuden tunnistin
- 54) Moottoriöljyn paineen katkaisin
- 55) Jäähdytysnesteen lämpötilan termistori

- 56) Nopeusanturi
- 57) Polttoaineen määrän varoitusvalo
- 58) Sivuseisontatuki alhaalla -varoitusvalo
- 59) Vapaan vaihteen merkkivalo
- 60) Suuntavilkkujen merkkivalo
- 61) Moottoriöljyn paineen varoitusvalo LED
- 62) Kaukovalojen varoitusvalo
- 63) Kojelaudan lamput
- 64) Kierroslaskin
- 65) Monitoiminäyttö (oikea puoli)
- 66) Monitoiminäyttö (vasen puoli)
- 67) Valodiodi/LAP
- 68) TEST-liittimet
- 69) Etuvalo
- 70) Sivuseisontatuen katkaisin
- 71) Punaisen rajaviivan varoitusvalo LED
- 72) Takapysäköintivalon/jarruvalon lamput
- X) Kojelaudan liitin (20-tie)
- Y) Elektronisen yksikön liitin (26-tie)
- Z) Elektronisen yksikön liitin (16-tie)

KAAPELEIDEN VÄRIT

Ar	oranssi	M	ruskea
Az	vaalean sininen	N	musta
B	sininen	R	punainen
Bl	valkoinen	V	vihreä
G	keltainen	Vi	lila
Gr	harmaa	Ro	vaaleanpunainen

aprilia s.p.a. haluaa kiittää asiakkaitaan tämän ajoneuvon hankinnasta ja haluaa muistuttaa:

- Älä saastuta ympäristöä käytetyllä polttoaineella tai öljyllä.
- Älä anna moottorin käydä tarpeettomasti.
- Vältä häiritsevää ääntä.
- Kunnioita luontoa.